



La escuela de la Cultura tiene nuevo edificio.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

**Patria significa:** hombres que viven en  
en la misma tierra, bajo una misma ley,  
se respetan, se aman y se ayudan.

Año III

SAN SALVADOR, JUEVES 1 DE ENERO DE 1931

Edición de 8 Páginas N° 804

## PRIMER DIA DEL AÑO

El primero de Enero de 1931, PATRIA siente algo como necesidad de hablar corazón a corazón con sus lectores. Debe recordar algunos de sus trabajos y anticipar los propósitos que la animarán en este nuevo ciclo. No es impropio que nosotros mismos hablemos de nuestra labor, porque realmente ella casi no es de los que forman el cuerpo de Redacción, sino de los colaboradores y amigos. PATRIA ha logrado convertirse en una suerte de comunidad para los hombres buenos que piensan y escriben en El Salvador. Prueba de ello es la nómina donde están registradas las mejores firmas de escritores nacionales y la de varios efectos los Colaboradores de PATRIA en 1930 han sido los siguientes:

Arturo Masferrer  
Arturo Cañas  
Arturo Guerra Trigueros  
Arturo Labrador  
Arturo Ambrogio  
Arturo Herrera Velado  
Arturo León Viera Altamirano  
Arturo Varona Villaseñor  
Arturo Brannon  
Arturo del Peña Valle  
Arturo del Castro Ramírez  
Arturo Morán  
Arturo Calderón Ramírez  
Arturo Luarca  
Arturo Menéndez Castro  
Arturo del Francisco Chavarría  
Arturo Mejía  
Arturo Mejía Vides  
Arturo de Cáceres  
Arturo García Flamenco  
Arturo Geoffroy Rivas  
Arturo de Leiva  
Arturo de Lardé de Venturino  
Arturo Dolores Corpeño  
Arturo de A. Ruiz  
Arturo Contreras  
Arturo María de la Cruz Lagos  
Arturo de Leiva  
Arturo del Ángel García  
Arturo Juan García  
Arturo de Vanseverén  
Arturo R. Castro  
Arturo del Ángel Espino  
Arturo de Enrique Avila  
Arturo de Rivas Hidalgo  
Arturo de Navarrete  
Arturo de Ramón Uriarte  
Arturo de Padilla  
Arturo de Serpas  
Arturo del Vázquez  
Arturo de Esteban Palacios  
Arturo de Posada  
Arturo de Gamero  
Arturo de H. Martínez  
Arturo de Sifontes  
Arturo deolfo Barón Castro  
Arturo de Giro Brito

Ramón López Jiménez  
José Gómez Campos  
Armando Chacón  
Manuel Guerra Trigueros  
Edmundo Vázquez  
Ernesto Vázquez  
Enrique Lardé  
Jorge Zepeda  
Gabino Mata  
Pedro S. Fonseca  
Félix Osegueda  
María de Barata  
Manuel Quijano Hernández  
Julio Eduardo Jiménez  
Francisco Gavidia  
Jacinto Castellanos Rivas  
Alfonso Rochac  
Miguel Ángel Magaña  
Romeo Fortín Magaña  
Saúl Flores  
Francisco Calderón

### Colaboradores extranjeros

José Vasconcelos  
Gabriela Mistrál  
Carlos Luis Sáenz  
Vicente Sáenz  
Carlos Deambrossis Martins  
Froilán Turcios  
Waldo Frank  
Magda Portal  
Marco Aurelo Zumbado R.  
Rafael Estrada  
José R. Castro  
Jorge del Valle Matheu  
Alberto Velásquez  
Gabriel del Mazo  
Carmen Lyra  
Horacio Espinosa Altamirano  
Diego Córdova  
Esteban Pavletich  
Haya de la Torre  
Pomplio Ortega  
Antonio J. Arango  
Miguel Morazán  
José Dolores Crespo  
Joaquín García Monge

esto sentimos una legítima satisfacción porque en sus  
impañadas PATRIA no ha estado sola, al contrario, estuvo  
asistida por corazones generosos y capacidades bien disciplinadas. PATRIA, modesta en sus dimensiones, ha podido  
convertirse por la voluntad de sus colaboradores y amigos  
en una tribuna de pensamiento leal a los intereses de la  
acción, del Istmo y del Continente. PATRIA no ha servido  
bras de papel en ediciones monumentales, ni prometió ni  
romete regalos para pescar suscriptores. Lo único que  
hecho y piensa seguir haciendo aunque lo paguemos caro,  
es servir honradamente las necesidades del país, del  
Istmo y del continente y las aspiraciones leítimas de sus  
lectores.

Ento brote noble surgió en estas horas de amarga inconfor-  
midad, encontró apoyo en nuestras páginas. Seguir cum-  
pliendo.  
Pasa a la 8a pág col 1.

## AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA.

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el pre-  
sente concierne, se hace saber, que hasta que se publique  
nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no  
concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el exce-  
vo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO,  
INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de  
1930.

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos,  
o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra  
dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es  
el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es  
natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va  
la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.  
1a. d

## La propiedad literaria sin garantías

En todas partes urge con distintos caracteres el problema de la propiedad literaria. Son numerosos los países que tienen perfectamente reglamentado todo lo que a publicidad se refiere y sólo incidentalmente confrontan cuestiones imprevisitas o transgresiones a lo establecido, esos países son naturalmente, los que poseen una producción intelectual más vasta y bien organizada, y no es por azar que en ellos se den los frutos más sazonados de la cultura. Claro es que el grado de perfección que esos países logran para los derechos de su producción literaria y artística es relativo y que no alcanzan a salvar al hombre de letras o al sabio de los apuros económicos por completo para dejarlo por completo entregado a su actividad creadora. Tal así en Fran-

Pasa a la 8a pág col 4

## Noticias de la revolución en Costa Rica

### Se levantó en armas don Ernesto Martín

#### HAY COMPLETA TRANQUILIDAD Y ORDEN

Noticias llegadas el martes de Costa Rica daban cuenta de un movimiento revolucionario encabezado por don Ernesto Martín en la zona de Grecia.

Afortunadamente no pasó de ser un amago. Las fuerzas leales al Gobierno debelaron el motín. A la hora en que cerramos nuestra edición nos informan que hay completa tranquilidad en todo Costa Rica.

Pasa a la 8a pág col. 6

### EL CASO DE NEUMAYER

## Aclarando Conceptos y Reafirmando Ideas

Nada, absolutamente nada tiene de extraño el caso de Neumayer, ni tampoco es extraño el espanto que el público hace en estos casos, pues tanto el género en que él especializa como el efecto de sus prácticas ante el público, son fenómenos perfectamente conocidos en el mundo científico y por lo tanto, es que los científicos no nos hemos preocupado, y es por eso, que no debe extrañar a los señores de la prensa nuestro silencio hasta ahora.

Los que poseemos algún bagaje de conocimientos científicos al respecto, vemos esos fenómenos con la misma naturalidad con que observamos los demás fenómenos de la vida, tan naturales como la vida misma, y como el funcionamiento del organismo humano.

En el vasto campo de la Biología, existe una de las ramas de la medicina que estudia de manera especial estos fenómenos que están catalogados ya científicamente bajo el nombre de Sugestión, Hipnotismo, catalepsia, Somnambulismo, etc., fenómenos no estables y de una duración limitada y hasta cierto punto comprendidos dentro de los límites de la Fisiología normal, es decir, capaces de aparecer normalmente bajo el influjo de determinadas circunstancias, de una segunda persona por ejemplo y en grado más o menos intenso según el propio temperamento del que opera, y del individuo sometido a la observación.

Pasa a la 7a pág col 1

### ACOTACIONES SIN IMPORTANCIA

## PARRAFOS DE UNA CARTA EXCEPCIONAL POR LO VALIOSA Y GRATISIMA

Desde Francia—¡la adorable y la adorada!—Manuel Francisco Chavarría, rompiendo un largo silencio para mí doloroso, me escribe una linda y sabia y extensa y amistosa carta.

Yo no encuentro nada mejor para nuestros lectores, en este primer día de año, que obsequiarlos con unos trozos de esa carta, aunque su autor no me haya autorizado a ello. Son palabras de belleza, de verdad, de justicia. Por eso quiero iniciar con ellas esta nueva jornada de la labor en que he puesto mi corazón entero. Si a mí me falta inteligencia para hacerlo, a Manuel le sobra talento para sustituirme, y mejorándose en mucho.

Todo lo que copio a continuación, es de Chavarría. Yo sólo he puesto títulos... ¡y con toda mi alma querría el derecho a firmarlo! Que si quiera parte del público aprecie y aproveche en algo el oro puro que contiene. Yo se lo ofrezco con la misma intención que le daría una maceta de nuestro barro florecida de rosas fragantes.

j. castellanos rivas.

### La «Torre de Narfil» y el desprecio de los Super-Hombres...

«A mí me repugnan y me suecan a hueco esos *specimens* de intelectualidad que tenemos en el país; con la cantidad de celos rinconeros y de pretensiones inconmensurables que esas gentes se gastan, no va el terruño a ninguna parte, ni ganan mayor cosa las letras patrias. La «torre de narfil» de los románticos y el desprecio del super-hombre por lo vulgar, no es lo que necesita El Salvador; esas actitudes constituyen ya un mero asunto de la historia de la literatura. Lo urgente, lo actual, aquello de que no podemos prescindir, es un grupo de hombres cultivados del espíritu, fuertes de carácter, conscientes de los deberes que implica la vida; que se pongan a hurgar la realidad, a enumerar los vicios y a pulsar las virtudes, a remover esa hasta masa del pueblo; para ir sacando de todo eso un plan de reformas, un orientado racional y un deber a seguir, que no sean plagio inútil sino fruto consciente de la observación y de la experiencia. Intelectuales de camarín y estilistas refinados, no hacen falta y sí estorban; cuando se tiene un miembro enganchado se llama al cirujano más activo y perspicaz, aunque sea pesado de mano; que el cirujano cuidado en exceso de las elegancias puede dejar correr el mal, por doblarle el borde al guante y tomar con *chic* el serrucho de cortar huesos».

### Nuestra educación libresca

«Te confieso que antes de venir aquí, yo no tenía una noción...»  
Pasa a la 5a pág col 1a

# PATRIA

Se complace en saldar a sus Colaboradores, lectores, anunciantes y amigos, deseándoles un feliz año nuevo.  
Avisa al mismo tiempo que no circulará el día de mañana.

### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.  
INDICACION: Gonorrea, dis-  
tibus gonorreica.  
DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras.  
1a. d.

### FOTO-ELECTRICA

Atiende más rápido.  
4a. Av. N. No. 14. S.S.C.A.

288—Los cañones matan con sus enormes balas PARADOLINA beneficia a la humanidad con sus enormes virtudes.

Lea siempre en 2a. pág  
PARA ELLAS

## A. & A. FERRACUTI

ARQUITECTURA Y ESCULTURA  
MARMOLES DE CARRARA

FABRICA DE LADRILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO  
Contiguo al Puente Amaju.—San Salvador, entre 2-3-4

## Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio.  
Cursos Especiales. Internado, Medio Internado. Puntaje.

La matrícula quedará abierta el 2 de enero; las clases  
principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios No. 28.  
Tel.: 13-11. — Solicita Prospectos

### DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.  
CARLOS ESCALANTE C., Contador.

### Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO

#### ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-3-2

1. majs

### Dr. M. ADRIANO VILANOVA

#### Especialista en Enfermedades de niños.

Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R. sales desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los  
nuevos tratamientos y nuevos procedimientos

Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las  
enfermedades de señoras.

Por modernos procedimientos

1a. majs

### Dr. Rafael Vega Gómez h.

#### MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia.  
Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica  
Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 96 63a. Av. N. No. 32

1a. majs

### DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta.  
Con consultorio y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 5 p. m.

ESPECIALIZADO de 7 y media a 8 y media p. m.

64. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71

(Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

1a. majs



PATRIA
Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL
Redactores
Alfonso Rochoe
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón
DIRECCION Y ADMINISTRACION.
CALLE DELGADO Nº 84
TELEFONO Nº 2-5-9
TALLERES: TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:
Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO
31 DIAS
SANTORAL
DE HOY
Circunscripción del Señor
DE MAÑANA
San Macario
FARMACIAS DE TURNO
Del 28 al 3 Americana, Guadalupe
y Concepción

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.
Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.
Suave, 128. Alvarado, 816. San Luis, 1253. Independencia, 1294. Amancagua, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 22. Latina, Sol, 1352. Centro Americana, 1178. La Salud, 25.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito y la Esperanza, está a cargo del Dr. Estefanía Méndez, en la casa N° 21 de la 9a. Calle Oriente.
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Voz, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Arango Arce, en la casa N° 38 de la 11a. Calle Oriente.
El circuito de El Centro, Santa Lucia, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Méndez, en la casa N° 20 de la 2da. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Solas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m., los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.
Para las de Pension, todos los días de 10 a. m. a 2 p. m. y de 2 a 4 de la tarde.
Para cualquier informe referente a enfermos cuando estén o hayan estado admitidos en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas, Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 2.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Lina, Comandancia de Turno, N° 613. Policia Judicial, N° 102. Policia Municipal, N° 552. Policia del Tráfico, N° 141.
Cuerpo de Bomberos, N° 122.
AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL
Acusando solicitud los interesados (con anterioridad, las audiencias son solicitadas para los días Martes, Jueves o Viernes).
AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO
Ministerio de Relaciones Exteriores.
Viernes de 1 a 3 p. m.
Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 2 y media a 4 y media p. m.
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.
Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo criminal por la tarde.
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.
Los cuatro Juzgados de Paz, mit. el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.
FINANCIERO DE TRENES
SALVADOR RAILWAYS
De San Salvador para Acapulco e intermedias, sale a las 7 y 31 y a las 7 y 55 a. m.
De San Salvador para Santa Ana e intermedias, salen a las 7 y 24 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Saco del Niño. Los otros dos directos, salen a las 13 y 30 y a las 2 p. m.

A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD

Empresas de autobuses «La Marina», «La Libertad», mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Puntor: El mercado. Teléfono 1214.

CORREOS DE HONDURAS

Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA

Luna nueva 18
Cuarto creciente 26
Luna llena 4
Cuarto menguante 19

Dr. Ramos Garrido, Avenida España N° 15-24 De turno por la noche.
También hace extensivo sus servicios a las clases mancomunadas, en caso de no poder obtener en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. DEC. A.)

De San Salvador para Cutcio y estaciones intermedias: sale 7:20 a. m. llega Cutcio 8:10 p. m. Vicio-versa: sale Cutcio 5:30 a. m. llega San Salvador 6:20 p. m.
De San Salvador para Santa Ana e intermedias: salen a las 7 y 24 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Saco del Niño. Los otros dos directos, salen a las 13 y 30 y a las 2 p. m.
A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD
Empresas de autobuses «La Marina», «La Libertad», mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Puntor: El mercado. Teléfono 1214.
CORREOS DE HONDURAS
Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.
FASES DE LA LUNA
Luna nueva 18
Cuarto creciente 26
Luna llena 4
Cuarto menguante 19
Dr. Ramos Garrido, Avenida España N° 15-24 De turno por la noche.
También hace extensivo sus servicios a las clases mancomunadas, en caso de no poder obtener en los establecimientos de Beneficencia.
(F. I. DEC. A.)
De San Salvador para Cutcio y estaciones intermedias: sale 7:20 a. m. llega Cutcio 8:10 p. m. Vicio-versa: sale Cutcio 5:30 a. m. llega San Salvador 6:20 p. m.
De San Salvador para Santa Ana e intermedias: salen a las 7 y 24 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Saco del Niño. Los otros dos directos, salen a las 13 y 30 y a las 2 p. m.
A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD
Empresas de autobuses «La Marina», «La Libertad», mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Puntor: El mercado. Teléfono 1214.
CORREOS DE HONDURAS
Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.
FASES DE LA LUNA
Luna nueva 18
Cuarto creciente 26
Luna llena 4
Cuarto menguante 19
Dr. Ramos Garrido, Avenida España N° 15-24 De turno por la noche.
También hace extensivo sus servicios a las clases mancomunadas, en caso de no poder obtener en los establecimientos de Beneficencia.
(F. I. DEC. A.)

BANCO OCCIDENTAL

SAN SALVADOR

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:

Table with 2 columns: Currency/Type and Interest Rate. Includes En Colones (2.00 anuales), En Oro Acuñaado (2.00), En Dólares Giros (4 1/2 %).

SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:

Table with 3 columns: Term, Colones u Oro Acuñaado, Dólares Giros. Includes 3 meses (4.00, 5.00), 6 meses (5.00, 5 1/2 %), 1 año (6.00, 6.00).

SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre. En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 % anuales. San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

Banco Agrícola Comercial

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00
Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

JUNTA DIRECTIVA

Director-Gerente 1er. Director-Consultor
RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.
2o. Director-Consultor
RAFAEL A. ECHAVARRIA
Int. majs.

Ladrillos de Cemento

DE TODAS CLASES A
Presión Hidráulica
los más afamados
LA PIEDRA LISA
Mercedes S. de Gallont
Fábrica en el barrio San Miguelito.
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948

MANUEL CASTRO RAMIREZ

ABOGADO Y NOTARIO
Dedicado a su profesion. Asuntos civiles, administrativos y criminales.
Horas de oficina: 8 a 12, 2 a 5.
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ
FUERZA CALEFACCION
HIELO CRISTAL
APARTADO 186
TELEFONOS 81 y 674

Para Ellas
PARA MANDAR

Por SUSANA DERVILLE

Constituye una verdadera ciencia el saber mandar. Los padres de familia, las amas de casa, los jefes de oficina, no se imaginan quizá toda la trascendencia del cargo que llevan en sí, con sólo comprender profundamente estas dos palabras: saber mandar.

Algunas personas consideran suficiente un poco de energía, otras prefieren el despotismo y, las muy bondadosas creen que la dulzura extrema es lo más indicado para hacerse obedecer. Sin embargo, saber mandar requiere una observación completa de la personalidad que se impone, que debe hacerse respetar sin necesidad de hacerse temer, sino únicamente hacerse obedecer. Para ello hay que analizar el caso de cada quien, puesto que es muy distinta la autoridad paternal a la que comprende el jefe de oficina o la ama de casa.

En los padres, como dice un sabio, pensamiento de Turgot: "El principio de la educación es predicar con el ejemplo". Es decir que, sobre esta base sólida, o sea imponerse por el ejemplo y deade luego por el respeto, ya se lleva mucho adelantado para hacerse obedecer. No hay necesidad de grandes y continuos esfuerzos: está firmemente puesta la primera piedra, y la obediencia es consecuente por el respeto y por la razón. Para hacerse obedecer de los hijos es indispensable que éstos reconozcan una superioridad perfectamente explicable y una ecuanimidad indiscutible. Una preparación sobre multitud de pequeñas cosas que los mismos padres deberían hacer cuidadosamente, a fin de que, en el momento de dar una orden, de hacer una observación, de impartir un consejo, pudieran ser escuchados con respeto, con atención, con cariño y con provecho. En este caso, mandar resulta sencillísimo: se hace sin esfuerzo, se logra eficazmente; y no han sido necesario el despotismo, el disgusto, ni mucho menos los golpes. Aquel padre o aquella madre han conseguido su objeto suavemente, concienzudamente, sin más imposición que su propia personalidad. No solamente por su nombre de padres ni por el cariño natural que el hijo deba consagrarles; no tampoco por un acceso de ira o de injusticia; sino que han sido obedecidos, porque se les reconoce razón, se les guarda respec-

to y se les comprende carácter: carácter bien definido por su propia conducta, por sus ideas intachables y por la normalidad de sus conceptos.

Muy mal es en los padres oponerse a una cosa y consentir en ella en cuanto el hijo se obstina para conseguirla, porque aquel hijo queda acostumbrado al capricho, con lo cual se perjudica enormemente y además (perjuicio también gravísimo) a considerar a los padres de carácter débil y de convicciones falas.

Cuando los padres se oponen a que los hijos hagan tal o cual cosa, debe ser primero, porque han meditado bien el asunto y saben que no conviene; y después, afirmarse en su negativa, para que el hijo obedezca, para que el hijo comprenda que aquello no debe hacerse, por las razones que se le expongan. Y los padres conservarán su autoridad, siempre que se esfuerzen por adquirir personalidad. Esta personalidad infunde respeto, expone buenos ejemplos e inspira confianza; es decir: que el hijo sabe obedecer aquella indicación, porque no puede dudar del criterio de sus padres, porque no tiene derecho para juzgarlos insensatos, ya que jamás ha sorprendido en sus actos ninguna arbitrariedad. Y los hijos así, no solamente se acostumbrarán a obedecer, sino que forman su carácter inconscientemente, por el ejemplo y por la evidencia de la rectitud.

Por lo mismo, las que asumen cualquiera responsabilidad en donde tengan que adquirir un mando, necesitan saber fondo: cuál es su carácter, cuál es su capacidad, cuál su perspectiva de éxito. Porque mandar es disponer, es reconocerse competente para aquello que se compromete hacer desempeñar intachablemente y de donde pueden subvenir gravísimos resultados.

JUAN PATUZZO
2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200
Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.
Prensas de Imprenta
Motores en general

LEGITIMO COGNAC ADET



DE VENTA
CAFE CENTRAL
TELEFONO NO. 85-6



¡RIETE a tu gusto! Riete, si te envanece s de tus dientes blancos y pareos, os, y reveladores de salud.

SONRIB MEJOR ¿QUIEN USA IPANA PASTA DENTIFRICA.

Advertisement for F. Wolff & Sohn products including Ice Eau de Cologne, Ice Hair Lotion, and other grooming items. Includes image of a woman and product bottles.



# EL REVOLVER

ESPECIAL PARA PATRIA

POR FRANCISCO HERRERA VELADO

Ante una mesita rústica, a la sombra de los magnolios florecidos del jardín, las dos primas bebían pausadamente los cocteles que acababan de confeccionar ellas mismas. Fumaban cigarrillos orientales, de ese tabaco rubio que incita a las confidencias escabrosas y a las picardías aristocráticas.

Una, la morena, estaba casada con un banquero judío. La otra, la rubia, con un alto empleado de la Tesorería General. Esta, no obstante las prebendas que tenía el marido, lo dominaba completamente a causa de su condición de rica heredera, —por sus prestigios de ser hija única de Mata Pérez, el cafetalero millonario.

Habían dispuesto aquella tarde beber solas hasta embriagarse; antojo de muchachas modernas que necesitaban charlar libremente, cansadas del perpetuo *flirt* de los salones.

La morena, Elisa de Henke, era una de esas mujeres que subyugan y enloquecen como ciertos perfumes de flores malisnadas o como ciertas drogas peligrosas. Alta. Esbelta. Con ojos intensamente negros, de largas pestañas; ojos que tenían «más luz que junio». Y la boca! Una boca pequeñita, de comisuras ligeramente caídas que al sonreír hacían soñar con besos de insólitas delicias. Era divinamente coqueta.

Decíase en voz baja que tenía varios amantes entre los jóvenes de la alta sociedad. Pero nunca se pudo saber el nombre de ninguno, quizá por la discreción de ellos o tal vez por el miedo que les causaba el libro de cuentas corrientes del judío Henke. Porque ciertamente, todas los señoritos que frecuentaban la casa del banquero le habían hecho el honor de deberle algunos millares de colones—con hipotecas, de contado.—En fin, que mal paga el diablo a quien bien le sirve. Tal es lo que se murmuraba de la hermosa Elisa de Henke.

Su prima, Argentina de Choto, era maravillosamente rubia, con un rostro ingenuo de belleza irreal. Cuando hablaba con algún hombre bajaba frecuentemente los párpados, actitud que le daba una apariencia de candor y que ella adoptaba por pura coquetería, porque eran muy lindas sus pestañas crespas. No había querido cortarse el pelo y estaba orgullosa de su luenga cabellera de oro, la que decían sus envidiosas amigas, llevaba insolentemente oxigenada.

De ella no se murmuró nada jamás. Era fría de alma. Y de cuerpo también— a juzgar por las costosas pieles de zorro plateado que llevaba siempre. No tenía amante.

Pero la verdad es que su marido el señor Choto no se dejaba sentar mosca. En la Tesorería General se hablaba con temor del genio violento de aquél hombre. Nunca se quitaba el revólver del cinto, y perennemente le daba palmaditas sobre la funda, como diciéndole «espérate», o «ten paciencia». Porque el temible revólver parecía pedir a gritos que se le ocupase. En efecto, el señor Choto lo sacaba a bailar hubiese o no razón para la fiesta. En la Tesorería todo se debía arreglar a tiros, según él. Llegaba algún personaje con exigencias o con quejas? Le ofrecía cinco tiros. Llegaba un empleado importante con quién no estaba de acuerdo? Le ofrecía cuatro tiros. ¿Algún cura intrigante? Tres tiros. ¿Alguna señora pensionada? Dos tiros. ¿Algún maestro de escuela? Un tiro. Y se suponía, es natural, que cuando se viera obligado a ofrecerle los seis tiros a alguien, —la carga del terrible revólver!— a ese no le salvaría ni el Supremo Tribunal de Cuentas. Porque entonces ya no se trataría de operaciones de la Tesorería sino de asuntos más peligrosos. ¿Cuántos revólveres y cuántas cajas de tiros serían necesarios, verbigracia, en un conflicto de honor, en una falta de respeto cometida por un ministro que iba a ser destituido, o en una sospecha de infidelidad conyugal? El hombre era capaz de hacer una trastada.

Unicamente en su casa cambiaba su mal carácter. Mucho más cuando se hallaba en presencia de su rico suegro. Porque a éste lo miraba y lo admiraba como si fuese un ser todopoderoso o como si fuera un revólver de última patente.

Para desquitarse de estas debilidades, en su despacho se mostraba como si hubiera comido alacranes. Necesitaba tener uno en quien descargar sus cóleras, y nadie más a propósito que un subalterno suyo, el joven Chacón, —Chaconcito, como le llamaban en la oficina.

—Chaconcito, es usted un imbécil!  
—Chaconcito, es usted un haragán!  
—Chaconcito, tenga vergüenza!

Chaconcito era un buen muchacho. Tenía veinte años. Era inteligente y bien parecido. Simpático. Y además, elegantísimo. Aunque ganaba un sueldo modesto en la Tesorería —era ayudante del señor Choto—, no había entre los empleados quien tuviera tantos y tan buenos trajes como él. Diariamente cambiaba sus camisas de seda. Diariamente llevaba una corbata nueva.

Estos eran motivos de cólera para el señor Choto. Se ponía tan furioso que de un momento a otro parecía que iba a sacar el revólver.

—Tipo! Presumido! ¿Es que no come usted? ¿Cómo hace para pagarse esos lujos?

Chaconcito sólo se ponía colorado. No contestaba. Los compañeros de oficina le decían que le gritara cuatro frases a Choto para que no se metiera en lo que no le importaba. Pero él sólo respondía que no, que era su jefe, y que solía ser bueno a pesar de su mal genio.

—Le tienes miedo, Chaconcito...  
—Bah! ustedes saben que no soy afligido.

En realidad, Chaconcito no era matón; pero sabían sus amigos que varias veces había dado pruebas de ser muy hombrecito. Su calma era chicha. Nada le acobardaba. Tampoco lo inmutaban las impertinencias del señor Choto.

—Chaconcito! Lléveme estos zapatos a casa.  
—Chaconcito! vaya a traerme los anteojos a casa.  
—Chaconcito! vaya a casa... (Etcétera)...

Lo trataba como si fuese el criado. Pero el joven no se sentía humillado. Al contrario, obedecía contento las órdenes del jefe.

Aquella tarde, a la sombra de los magnolios florecidos del jardín, las dos primas, bastante achispadas ya, sentían un dulce deseo de amar y ser amadas y una necesidad de hacerse confidencias. Elisa de Henke, más expansiva y audaz que su prima, era la que hablaba. Su conversación era nerviosa y loca como un pájaro. Sus ideas saltaban de una en otra evocando recuerdos o suspirando por sensaciones desconocidas. Llevándose la copa a los labios se relamía con muecas de gata golosa.

—Sí, Argentina, yo sé lo que te digo. No hay nada más delirioso que la primera cita.

—Pero querida, yo me habría muerto de pena si me hubiera burlado en una aventura de esas que me cuentan.

—¿Por qué?

—Porque lo tengo mucho miedo a mi marido. Bien sabes como es. ¿Y si supiera algo?

—Simple! ¿Y cómo lo iba a saber? Una mujer inteligente puede hacer lo que le venga en gana, sin peligro ninguno. La cuestión es preparar bien el plan de ataque y de defensa como un experto militar. Y a propósito: ¿Te acuerdas de Cabrera, el político?

—¿El chapín? Sí. ¿Por qué?

—Porque ese también fue mi amante.

—Ah! yo creía que sólo fue un amor platónico.

—¿Y tan platónico!... Oye: Con Cabrera me aconteció una aventura divertidísima.

Figúrate que estábamos en mi dormitorio cuando oímos la voz de mi marido que llegaba de su oficina.

—¡Dios mío!  
—No hay de qué asustarse. Para tales cosas siempre tengo listo el ropero de lunas, aquel parecido a los tuyos.

—¿Y qué?

—¿No comprendes? Pues, veloz como el rayo abrí el ropero, metí adentro a Cabrera, y eché llave. Uf! Me parece que aquello acaba de suceder. Dame otro coctel. Gracias. Cuando entró Henke no le dejé hablar. Precisamente en la mañana había leído yo lo que un colaborador de PATRIA decía en cierto artículo titulado *El circuncidado Henke*, donde se le atacaba cruelmente, con grosería, a causa del escándalo de los bonos.

«Toma, lee, querido», le dije y le di el periódico nerviosamente. No tuve necesidad de fingir porque estaba emocionadísima. Se puso furioso cuando lo leyó, y lo hizo dos pedazos gritando: «¡Estos bandidos!» y siguió así desahogando su cólera. Entonces, arrojándole la corbata le supliqué que fuéramos al comedor para que tomara algo. Pero rehusó, y presuroso se fue a su escritorio, sacó unos papeles y dándome un beso en la frente volvió a salir.

—¿Y ese ropero, Elisa?

—Ah, con que te interesa el ropero? Me alegra que te aprovechen mis lecciones, para cuando se llegue el caso... ¡No seas tonta! Cuéntame...

—¿Pero qué más te puedo contar? Ah! ¿que cómo se dispone el «alojamiento»...? Pues fácilmente, hija. Se quitan los trajes del fondo, con todo y ganchos: sólo se dejan aquellos del frente, a modo de cortina. Allí cabe un «huésped» con toda comodidad.

¿Comprendes?  
—Sí... Eres el diablo.

—Bah! es cuestión de talento.  
Y callaron. Había sonado el timbre del portón.

Poco tiempo después, una tarde, hubo un suceso tan peligroso en la residencia del señor Choto, que a no haber sido por

**Los únicos viajeros!...**

Para los ojos lindos de Magda Aguilar.

Que un año viene y otro se va. . . ¡Mental! Nada va ni viene. Todo, en la eternidad, está quieto y es sereno. Sólo nosotros conocemos la fatiga del viaje, a través del tiempo, en la ilusión de las distancias. . . ¡Sólo nosotros vamos: a veces—como Ud., Nena—en un gran barco blanco que tiene un nombre sonoro, sobre el azul del mar, hacia lo Nuevo desconocido; a veces en el caballo, cansino de una desesperanza; a veces, sobre las alas relampagueantes de un gran sueño: sólo nosotros vamos!

Acérquese a la borda, amiga mía. Vea el mar: qué indiferente! Vea el cielo: qué profundo! Vea cómo se han perdido tras el vasto calofrío de las olas los últimos perfiles de la patria. . . ¡Sólo viaja el pobre corazón, desamparado y titubando! . . .

¡Pero Ud. también se queda! *Se queda en la certidumbre de ir...* Yo desarrollo corriendo la cinta color de tierra del retorno, entre las últimas luces del día. Todavía el sol dora los árboles del límite. Ya caen las primeras sombras de la noche colqueciendo grillos. Voy al hogar, al nido, donde *quedo en la certidumbre de ir eternamente...*

Esta lección han de dársela a Ud. las estrellas sobre la inmensa soledad del mar. Consulte su vieja sabiduría. Oiga cómo la cuentan los tumbos en blancos exámetros de espuma. . . Esos ojos suyos son capaces de recoger la secular experiencia, y tamizarla para que llegue al alma hecha perfume: Sólo nosotros vamos, sobre la indiferencia de las cosas, bajo la gran voz del Destino; sólo nosotros solos. . . ¡Porque todo somos nosotros: el Tiempo y la Distancia, la Alegría y el Dolor; el Paisaje, que se nubla con el llanto o se extiende bajo el prodigio de una riente canción! ¡Sólo Nosotros Vámos, porque sólo Nosotros Sómos!

*j. castellanos rivas.*

**La Esperanza**

Por CARLOS WAGNER.

La historia de la humanidad es la de la invencible esperanza. De otro modo, hace mucho tiempo que todo habría acabado.

Para caminar con la carga, para gularse en la obscuridad, para reponerse de las caídas y de las ruinas para no abandonarse a la muerte misma, la humanidad ha necesitado esperar siempre, y a veces contra

su prudencia y diplomacia es seguro que los diablos hubiera cargado con la unión conyugal, el empleo de la Tesorería y los millones del suegro.

Eran las tres de la tarde.

La rubia Argentina se hallaba en su dormitorio hablando en voz baja con su amante. Se oían risas y cuchicheos, palabras entrecortadas como si estuviese en interrumpidas con besos. Una paz deliciosa parecía reinar en el aposento.

De repente sonaron dos golpes en la puerta de la calle que había en el dormitorio. Y la voz del señor Choto que gritaba:

—¡Abre, Argentina!

Un momento de terror. Ella, muerta de miedo, toda temblorosa, abrió el ropero,—un lujoso ropero de lunas biseladas,— y balbuceó apenas:

—¡Pronto, Chaconcito, escóndete!

En seguida corrió a abrir la puerta.

—¿Qué te sucede, negro? ¡Qué susto me has dado! ¡Y yo que estoy tan apenada! Figúrate que acaba de estar aquí Elisa y me contaba una cosa tremenda. En PATRIA se publicó hoy . . . ayer. . . no sé cuándo. . . un artículo donde le dicen a Henke. . . no sé cómo. . . Ah, sí, sí. . . judío. . . No, no. . . circuncidado. . . y. . .

—¿Qué me importa eso! Abre el ropero.

—¿Cómo? ¡Ah, Dios mío!

—Abre el ropero, te digo.

«Las cosas que hace el diablo! La pobre Argentina se sintió perdida. ¡Su marido sabía la verdad! ¡Iba a castigar a los culpables!

Pero no sabía nada del terrible Choto. Su llegada obedecía no más a un olvido. Había dejado su revólver,—allí en el ropero,—y llegaba por su inseparable compañero.

—Abre el ropero te digo!

Ella, como una loca, abrió la puerta, le arrojó las llaves al marido y echó a correr. En esos momentos pasaba un automóvil de alquiler. Subió a él y dió la dirección de la casa del papá.

—¡Llévame!—le gritó al chofer. —¡Pronto!

El día siguiente no llegó Chaconcito a la Tesorería. Contra su costumbre el señor Choto no dijo nada. Parecía preocupado. Todo el tiempo lo pasó escribiendo, sin levantar la cabeza.

Pasó otro día y el joven no se dejaba ver. Pero el jefe aparentaba ignorar la ausencia de su ayudante. Por fin, en la tarde llamó al criado del despacho.

—Vaya usted,—le dijo amablemente,—y pregúntele a Chaconcito por qué no ha venido. Hablamos de que sólo faltaría el día de ayer. Quizá esté enfermo. Dígame que venga, que lo necesito, porque es el único que trabaja bien aquí. Los otros son unos idiotas. Vaya. Y me lo saluda.

San Salvador, 1930.

## La Patología Mental y el Delito en El Salvador

La Redención de Nuestros Centros y Legislación Penales

Por JOSE CIRO BRITO

Veamos el segundo sujeto que tuvimos oportunidad de estudiar.

L. M., originario de Comacarán, de 39 años de edad, asilado en la Penitenciaría Central.

Antecedentes hereditarios: no hay locos ni dementes en su familia. Tampoco sabe que haya habido criminales.

Antecedentes personales: asistió desde muy pequeño a la escuela, allá por los siete años. En el centro educativo observó siempre una conducta regular, según su propio decir. A los diez años de edad perdió a su padre y a su madre, quedando con una hermana mayor quien acabó de enseñarle a leer, hasta donde hoy sabe. Trabajaba ya en ese tiempo en labores de la tierra, en terrenos que les dejaran sus padres. Aprendió entonces muchas cosas concernientes a los trabajos agrícolas.

Acostumbro ya más tarde a embriagarse con motivo de algún velorio o festejo popular. Una vez le pusieron preso por haber golpeado en la oreja izquierda a un sujeto. Este asunto se arregló «amistosamente».

Fuera de esto observaba conducta buena y se dedicaba al trabajo. Se puso a vivir maritalmente con una joven de su pueblo, de la cual tuvo tres hijos: uno murió de afecciones gástricas y los otros dos nacieron muertos.

A la edad de 23 años fue procesado por homicidio en Fr. X.

Los testigos declararon:

Que regresaba nuestro sujeto con otros más, de un velorio en el campo y se encontraron con Fr. X, como a las tres de la mañana. Que Pablo N. agredió entonces a Fr. X en compañía de nuestro sujeto. Que este último sostuvo de las manos al atacado mientras Pablo N. le daba de machetazos por la nuca, de cuyas resultas murió casi inmediatamente. Ambos huyeron, pero iniciadas las diligencias judiciales, y llevado a cabo el

Pasa a la 6a. pág. col. 3a.

Pasa a la 4a. pág. col. 1.



# Elogio de Maquiavelo

Por LEOPOLDO LUGONES

3

Esa emancipación de la política, subordinada por el criterio medioeval a la teología, reemplazaba el devaneo absolutista de la monarquía universal por el equilibrio entre las potencias existentes; así como la completa abnegación del estadista, dedicado a la nación en cuerpo y alma, equivalía a la exaltación del hombre en héroe, bajo el concepto antiguo de la fuerza y de la belleza: el Príncipe, engendro supremo del amor a la patria.

Y la patria fué la resurrección más gloriosa de Roma en la obra maquiavélica: tan integra y viviente que equivale a una verdadera creación sobre la anárquica barbarie de la Edad Media. La patria de nuestro sentimiento y concepto actuales, cada vez más parecida a la deidad que la Diosa Roma fué, la erigió en tal Maquiavelo. Y esto sólo bastaría para la más alta reivindicación de su gloria.

Asimismo, el patriota es el héroe a la romana, la entidad de fuerza y de belleza que se abnega por el triunfo de la nación, sin más trascendencia ni esperanza que esa misma victoria; mientras el paladín fué el campeón de la justicia formulada por la ley de Dios que premiaba con la eterna bienaventuranza su sacrificio. El equivoco ideológico que persiste basta hoy, proviene de ese concepto ecuménico de justicia, empeñado en considerar a la humanidad como una entidad ético-jurídica, cuando no es más que una especie zoológica. De ahí la igualdad y la fraternidad originarias en Dios y en el derecho, que engendra al Pue-

blo del régimen demo-liberal; postulados ideológicos desmentidos sin excepción por la experiencia. El objeto de la nación no es la justicia sino el bienestar cuyas expresiones morales son libertad, equidad, cordia; y no a la inversa. Así, cuando Alberdi sentenciaba: «el pueblo no es soberano sino de lo justo», cree expresar algo importante y en realidad no dice nada. Porque la soberanía del pueblo, como cualquier otra no es una expresión de justicia sino de fuerza. Sin contar con que tampoco sabría el definir «lo justo».

Maquiavelo sintetizó así, junto con el deber patriótico, aquella otra gran conquista del Renacimiento, que fué la valoración del hombre. El objeto del saber y de la acción, no es formar un espíritu perfecto para la vida eterna; sino crear el dominador capaz de disfrutar en fuerza y belleza la plenitud de la vida humana. Construcción formidable, cuya posibilidad en señó con su abundancia en todos los ramos de la acción y del saber, el hombre excelsio del Renacimiento. Y como todo cuanto triunfa en la vida, es inicuo y tiránico para el que nace predestinado a la derrota, desde la hermosura ante la fealdad, hasta el valor ante la cobardía y el talento ante la necedad, la vida del Príncipe viene a resultar tiranía. Es el dilema vital que la democracia mayoritaria resuelve a favor cuantitativo del imbécil y del bello.

Pero Maquiavelo no lo vitupera ni alaba, porque su política es el arte de dominar y por medio de cualesquiera sistemas, o sea por adaptación a las di-

versas manifestaciones de la vida; no una expresión de sus creencias personales. Anula con un exclusivo fin: la prosperidad y la fuerza de la nación. El desinterés filosófico de su patriotismo es completo, aun cuando no excluye la sana aspiración moral: «Lo deseable sería que las cosas pudieran estar siempre regladas por la justicia pero como esto es imposible, fuera necio subordinarsele». Es, como se ve, lo contrario del rigorismo ideológico: «que perezcan los pueblos; pero que se salven los principios». Los principios, es decir, las fórmulas de satisfacción personal que sacrifica la patria al egoísmo ideológico del principista. Pero el buen patriota es el que prefiere la patria a sus ideas. La patria sobre el individuo no es concepto anticristiano y anti-liberal, porque niega lo absoluto.

El amor a la patria, exento, en su intangible purificación, de toda finalidad que no sea la patria misma, inspiró la obra y la vida de Maquiavelo. Por esto dije alguna vez que fué el último gran pagano de Roma y el primer gran ciudadano moderno. Realizó su obra de gigante, toda por la patria, en el modesto empleo de secretario y redactor diplomático de la República. Sus veintitrés pleni-potencias nunca lo sacaron de la medianía. Proscrito por un gobierno que, para mayor amargura, había impuesto el extranjero, desgracia y miseria sobrevinientes no alteraron su patriotismo. Al contrario, y conforme a la generosa peculiaridad

envuelve; de recordar que, a pesar de nuestro saber, sabemos poco, que el mundo es más grande que nuestro cerebro, y que es feliz, porque si es tan prodigioso debe ocultar recursos desconocidos y puede concederle algún crédito sin ser tachados de imprevisión. No le tratemos como acreedores a un deudor insolvente.

Hay que reanimar nuestro valor y encender de nuevo la santa llama de la esperanza. Puesto que el Sol sale todavía, que la Tierra florece de nuevo; puesto que el ave hace su nido, que la madre sonríe a su hijo, tengamos el valor de ser hombres y dejemos el resto a Aquel que ha fijado el número de estrellas.

Por mi parte querría poder hallar palabras ardientes para decir al que sienta su corazón abatido en este tiempo de desengaño: «Recobra tu valor, espera aún; seguro está de engañarse menos el que tiene valor de esperar más».

La esperanza más sencilla está más cerca de la verdad que la desesperación más razonada.

Charles Wagner.

## La Esperanza

Viene de la 2a. pág.

Suso, el gran monje místico, uno de los hombres más sencillos y mejores que han vivido nunca, tenía una costumbre conmovedora: siempre que encontraba una mujer, la más pobre y vieja, se apartaba respetuosamente de su camino, aun cuando para ello tuviera que meter los pies entre espinas o en un carril lleno de lodo. «Lo hago, decía, para rendir homenaje a nuestra santa Señora la Virgen María».

Rindamos a la esperanza un homenaje semejante: Cuando la hallemos bajo la forma del tallo de trigo que rompe el surco; del pájaro que cobija y alimenta su cría; de un pobre animal herido que reúne todas sus fuerzas, se levanta y sigue su camino; de un aldeano que labra y siembra un campo arrasado por la inundación o el granizo; de una nación que lentamente repara sus pérdidas y cura sus heridas; en cualquier forma humilde y dolorosa, ¡saludémosla! Cuando

la encontremos en las leyendas, en los cantos sencillos, en las simples creencias, ¡saludémosla también! porque es la misma siempre, la indestructible, la hija inmortal de Dios.

Nos atrevemos a esperar demasiado poco. El hombre de estos tiempos ha contraído timideces extrañas. El temor de que el cielo caiga, ese colmo del absurdo del miedo, según nuestros antepasados los galos, ha penetrado en nuestros corazones.

¿Duda la gota de agua del Océano? ¿El rayo de la luz, del Sol? Nuestra sabiduría senil ha realizado este prodigio. Se asemeja a esos viejos pedagogos, gruñones, cuyo principal oficio consiste en reprender ásperamente las alegrías diabluras o los entusiasmos juveniles de sus alumnos.

Tiempo es ya de volver a ser niños; de aprender de nuevo a juntar las manos y abrir mucho los ojos ante el gran misterio que nos

nación, era el programa de la unidad y de la libertad de Italia, que constituyeron el ideal anticipado, y con ello el tormento de su existencia. Lo único que, en suma, había de ver, era la deformación torpe o malévolamente de su valerosa sinceridad. El contrasentido resultante iba a durar siglos de obscuridad calumniosa. Así, el liberalismo antimachiavélico engendra la Revolución en que triunfa definitivamente el sistema demo-liberal; pero aquélla aplica el maquiavelismo (la advertencia es de Proudhon, insospechable, por cierto) como lo hace en la actualidad el ma-

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Servicio de Vapores de la

## UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO  
(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

	SURINAME	LA PERLA	SAN JOSE	SARAMACCA
Sale San Francisco	Dic. 26	Ene. 2	Ene. 9	Ene. 16
Llega Acajutla	---	Ene. 12	---	Ene. 26
Sale Acajutla	---	Ene. 12	---	Ene. 26
Llega La Libertad	Ene. 5	---	Ene. 19	---
Sale La Libertad	Ene. 5	---	Ene. 19	---
Llega La Unión	Ene. 6	Ene. 13	Ene. 20	Ene. 27
Sale La Unión	Ene. 7	Ene. 14	Ene. 21	Ene. 28
Llega Cristóbal	Ene. 13	Ene. 20	Ene. 27	Feb. 3

Nota A.

NOTA A. - Estos vapores traen carga refrigerada.

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Salidas para New Orleans

Salidas para New York

COPPENAME	Ene. 1
CARTAGO	Ene. 8
COPPENAME	Ene. 15
CASTILLA	Ene. 22

TRASBORDO PARA EUROPA	
Llega	Sale
TIVIVES	Dic. 30
MAYA	Ene. 5
CARRILLO	Ene. 13
AZTEC	Ene. 19

Salidas para La Habana

PARISMINA	Ene. 1
HEREDIA	Ene. 14
PARISMINA	Ene. 21

Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

## USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. Teléfono 1292. Apartado N° 4.

San Salvador, Diciembre 29, 1930.

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

## Laboratorio

# REINA GUERRA

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional.  
Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina,

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

## A LOS SUSCRIPTORES DE SONSONATE

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término perentorio de OCHO días, me verá en el penoso caso de publicarlos para que las demás empresas periodísticas Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde.

EL AGENTE



PATRIA inserta en todas sus páginas, lectura interesante. Los avisos van siempre junto a ésta, de manera que el lector dedique un esfuerzo en atención a los anuncios.

Lea con atención este Diario, y casi no tendrá necesidad de libros. Y si los necesita, la lectura de PATRIA será su mejor guía para escogerlos.



PARRAFOS DE UNA

Viene de la página

exacta de lo que quiere decir un VIAJE DE ESTUDIO. Nos han creado librecamente, que, sin sospecharlo, llevamos el espíritu lleno de polillas y otros bichos que pululan en las bibliotecas; nos han obligado, contra viento y marea, a unilateralizarnos en la letra de molde; y de ello resulta que nos cuesta llegar a comprender, — cuando ya vamos doblando el esquinal que forman la juventud y la madurez, — que las ideas más consistentes se le arrancan a la vida, viéndola, y que la mejor manera de conocer la realidad es verla con los dos ojos, tocarla con las dos manos, oír la con ambas orejas y olerla con las dos ventanillas de nuestra nariz. Sí, Jacinto, se pone a doler el corazón cuando hay que decir semejantes cosas, pero ¡qué quieres! esos son los frutos amargos e inútiles de lo que llamamos nuestra educación. Yo, que me creía en posesión de un mínimum de educación espiritual, no te imaginas cómo he llorado a solas viendo mis desiertos interiores....

«Nuestra niñez transcurre en una triste orfandad social. El Estado no hace el menor esfuerzo porque nos criemos sanos y alegres; el maestro no sabe despertarnos el amor al saber, ni el acatamiento a la justicia, ni el sacrificio por la patria y por la Humanidad, ni la admiración hacia la belleza de los grandes hombres y de la Naturaleza, y sí se enseña martirizando nuestras tiernas cabezas con su falsa sabiduría; el sacerdote torpe nos inculca un temor sobrenatural hacia un dios que sólo se cuida de castigar las debilidades de los hombres, y, por andar atemorizando niños inocentes, olvida su misión, que es fomentar el amor entre todas las criaturas del Sér Supremo y llevar la paz a las almas desasosegadas; el político y el «hombre práctico» nos enseñan más tarde que la sociedad es una cosa que se explota en beneficio de la propia andorga; y los jefes que nos depara el trabajo no sobelan sino servilizarnos y esquilmar hasta las becas nuestras pobres energías. Vivimos nuestra mísera existencia como fieras poseídas de un espíritu maligno, llenos de un crudo egoísmo, y parece que venimos al mundo sólo para comprobar la sentencia del poeta latino: «HOMO HOMOINI LUPUS». ¡Ah, querido amigo! si no fueran los besos y caricias con que nos regalan las madres cuando niños, y los consejos sanos con que nos regalan los padres en nuestra juventud; muy poco deberíamos a la sociedad los hombres de esas pobres tierras abandonadas de Dios!....»

El niño en la dulce y sabia Francia

«Aquí pasa muy distinta cosa: al niño se le cuida, se le hace sano, se le educa, se le alimenta, se le viste, se le respeta, y se le mimaba también. Todo francés, — rústico o pulido, viejo o joven, sabio o ignorante, — ama a los niños y vela por ellos. Y lo mismo es con el enfermo, con el inválido, con el anciano y hasta con el que se dejó vencer por el vicio.... Pero el niño es la flor, mejor, el capulito, perfumado, bello fresquecito y delicado del jardín que es Francia; para él la finura más exquisita, para él las mayores atenciones, para él la sonrisa que brota del propio corazón; por él se hace cualquier sacrificio, por él se desvive el Estado más que la madre, por él trabajan de conjunto cien instituciones; el maestro le enseña su saber con gracia y amor, el sacerdote le enseña la bondad, el padre le da sus energías, la madre su ternura; y el soldado, cuando muere por la patria, muere pensando en él. Francia piensa, quiere y trabaja, por eso y para eso: EL NIÑO! La buena madre modela el buen hijo así como la buena patria forja el buen ciudadano.

Los pueblos cultos saben que el porvenir merece sacrificios desinteresados, y comprenden que el porvenir de la patria y de la raza está en sus niños. ¿Acaso sentimos esa cosa grande nosotros? Si luchar por llegar a ser así es lo que llaman europeizarse, a nosotros, para salvarnos, no nos queda otro camino que europeizarnos. Sí, Jacinto, cuando uno ha visto en tierra extraña lo que se hace por la patria y por el niño, le entra un deseo, un querer ferviente e imperativo de ir donde los suyos, y llevarles juntas la mala y la buena nuevas: «Somos salvajes, trogloditas, incultos, inmorales, inconscientes, etc.; pero todavía es tiempo de salvarnos, de curarnos: el remedio es éste....» y ponerse a hacer sin demora, en unión de los hombres de buena voluntad, todo lo bueno y necesario que se ha visto en otras partes!...»

Francia en arte y en política

«En materia de arte, Francia es diálicamente exquisita. Muy suave, muy sencilla, muy latina. Nada de *standardizaciones*, nada de *Kolossal*. París es un *rendez-vous* magnífico en que se barajan todos los gustos, en que florecen todos los estilos, en que revive la fragancia de todas las épocas; en el que no tiranizan las modas efímeras ni amargan los dominos; París es el reinado de la armonía, del ritmo y de la melodía a un tiempo mismo. Estas gentes, al igual de los griegos antiguos, han llevado el refinamiento y la exquisitez hasta la misma entraña del vicio. Sobre todo, y a pesar del siglo del *dollar*, París es amante del espíritu clásico: de aquí parte tal vez, su hegemonía universal.

En política, Francia es moderada, y tolerante con todas las doctrinas. Su *marche* institucional se encarrila por el terreno medio, así como su economía se asienta en la pequeña propiedad. Pueblo racional y sereno, no ignora que el equilibrio reside en un solo punto que se llama fidelidad, y que este equilibrio de los extremos. Bien podría tacharse a este pueblo de mediocre; pero no me atrevo a decirlo, y sólo sé que, hoy por hoy, Francia goza de la economía, las finanzas y la política más estables y sólidas de Europa. ¿Y quién es aquel que demostraría, con argumentos y pruebas irrefutables, que el ideal en política y en economía no reside en la perfecta mediocridad? ¿Acaso los extremos, — sea el izquierdo o el derecho — no adolecen de iguales extravagancias y de idéntica manquera? »

París, diciembre 4 de 1930.

# PIELES

para

# CALZADO

De Calidad Garantizada

Precios muy Baratos

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

## FELIX OLIVELLA E HIJO

“EL CHICHIMECO”

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USulután

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

maje

## La Tos Ferina

Cómo evitarla,  
Cómo atacarla

Envío de la Dirección  
de Sanidad

La tos ferina se propaga con gran facilidad en las escuelas y en las casas de vecindad. También se adquiere en los templos y en los vehículos de pasajeros, y lo mismo en los jardines públicos, supuesto que se tiene la creencia de que al niño enfermo de tos ferina se le debe mantener muchas horas al aire libre.

Al principio, la tos ferina puede ser confundida con un simple resaca. El enfermito comienza a veces con estornudo, y tiene tos seca, que poco después aumenta y se presenta por accesos. El niño enfermo tose fuertemente varias veces seguidas, su cara se pone roja o amarillada, hace una inspiración profunda acompañada de un grito característico y vuelve a toser varias veces. Este acceso termina frecuentemente con vómito, en el que el enfermo arroja los alimentos que ha tomado.

Los accesos, poco frecuentes al principio, se van haciendo más numerosos cada día. Hay casos en que el acceso da cada vez que el niño se incomoda y llora, o cuando toma sus alimentos. Los niños sufren horriblemente con la tos ferina, vomitan todo lo que comen y no tienen reposo ni de noche. La enfermedad es generalmente de larga duración y es frecuente que se acompañe de complicaciones muy graves. Las com-

plicaciones más importantes son las convulsiones, las hemorragias, las hernias, la bronquitis capilar y la asfixia. Estos dos últimos casi siempre son mortales.

La tos ferina puede atacar a personas adultas y aún a viejos, especialmente cuando no se tuvo la enfermedad en la infancia; y tampoco es raro que, a pesar de haberla tenido ya una persona, más tarde repita.

El número de niños que mueren de esta enfermedad, cada año, es muy grande. En un sólo año murieron en Méjico 13,600 niños, a causa de la tos ferina. Esta es, por lo tanto, una de las enfermedades que contribuyen poderosamente en nuestra elevada mortalidad infantil.

LO QUE DEBE USTED HACER

Si su niño presenta síntomas de un resaca, no lo descuide usted ni trate de curarlo con remedios caseros. Consulte con el médico: solamente el médico podrá decirle si se trata de tos ferina, y sólo él podrá hacer lo necesario para que la enfermedad termine cuanto antes y evitar las complicaciones mortales.

Esta enfermedad es producida por un microbio que se encuentra en el moco de la nariz y en la saliva del enfermo.

Separe Ud. al enfermo de los niños sanos. El niño con tos ferina no debe ir a la escuela. Haga usted que la taza, el plato, la cubera del enfermo y el vaso no sean usados por los niños que están sanos todavía. Haga exactamente todo lo que indique su médico. Es conveniente, además, que la persona que atiende al enfermo proteja su boca y nariz con un pañuelo limpio o con una gruesa tira de gasa, contra las gotas de saliva o el moco que el niño arrojó en

## PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
- QUE la viruela con frecuencia mata;
- QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
- QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
- QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
- QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
- QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
- QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;
- QUE por lo mismo, siempre debe vacunarse con linta de ternera;
- QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
- QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
- QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
- QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;
- QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
- QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
- QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
- QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

al momento de tos r o vomitar. Es creencia vulgar la de que el niño con tos ferina debe ir a los jardines o ser cambiado de clima, como se dice. Es necesario saber que la tos ferina se agrava y dura más tiempo si el niño recibe enfriamientos. El niño debe permanecer en casa, bien abrigado, en pieza higiénica, y en los primeros días, cuando la tos va aumentando y pisa por su período de mayor fuerza, hasta en cama. Más tarde podrá

salir; pero es preciso consultar con el médico, acerca de este asunto, a fin de evitar consecuencias graves para el enfermito. El cambio de clima previo al momento del médico, puede hacer que la enfermedad va en declinación. En general no es necesario completamente cambiar de clima al niño; esto resulta sumamente peligroso porque los niños enfermos llevan su mal adonde puede no existir más.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Los nuestros avisos todos los días.



# Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acañado.. 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „

„ „ y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acañado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

## La patología.....

Viene de la 3a. pág

Jurado, éste los condenó—ausentes—y el juez decretó diez años de presidio.

A mis preguntas, L. M. niega que haya sido él el co-autor del delito. Dice que su inculpación se debió a la mala influencia de un escribiente del juzgado y de otros dos sujetos que estaban interesados en ello, sin que sepa explicar la causa de esto, pues unas veces afirma una cosa y varios días después, otra. Dice que los testigos fueron sobornados para declarar en contra suya y que sabiendo esto, se apresuró a huir. Niega que haya ido borracho con sus compañeros en la noche del crimen. Pero es lo cierto que regresaban de un VELORIO, lo que da a estas declaraciones un sello de evidente falsedad, pues siendo como dice, tomador, es casi imposible que no haya tomado en esa ocasión.

Estuvo ausente de su terruño y cercanías durante cinco años, en el curso de los cuales visitó Puerto Cortés en Honduras, donde permaneció como ocho meses. De allá la mujer se le vino trayéndole «las economías», y se vió precisado a regresar a su pueblo para trabajar en las propiedades que había dejado abandonadas. Allí permaneció incógnito aproximadamente seis años trabajando en labores agrícolas. Fue por fin delatado y preso para cumplir su condena. Fue trasladado a la Penitenciaría Central.

En este centro ha permanecido cinco años, habiendo observado buena conducta, hasta la fecha. Ha trabajado en el taller de sombreros de palma y en la cocina. Después de esto, no ha aprendido nuevos trabajos. Fue pasado a la enfermería desde hace un mes, por haber notado el Dr. Funes que se iniciaba un *desequilibrio mental*. Desde entonces empezamos a observarlo diariamente. De lo primero que nos inquirimos fue del tiempo que le faltaba para terminar su condena, y se nos informó que poco menos de tres años.

Empezó a quejarse con el Dr. Funes de que sentía día y noche una corriente eléctrica que le pasaba de la cabeza a los pies. Esta corriente «se la ponían», por mala voluntad que «le tenían». La sentía a todas horas y en cada visita afirmaba que la estaba sintiendo.

Refirió que cuando huía padeció de unos ataques que al parecer no fueron epileptiformes, por la descripción que hace de ellos: sentía un desmayo y un «dormimiento» en el cuerpo, pero todos estos fenómenos fueron mnésicos y conscientes.

Cuando procedimos a examinarlo por haberlo puesto en nuestras manos el Dr. Funes, nos hizo ver nuestro enfermo que nos diría a nosotros, quién era el que

## MUJER, SUJETA EL AMOR

... y sujeta la juventud con la belleza de tu cutis. Un cutis arrugado denota vejez. Un cutis impuro causa repulsión.

Conseguirás un cutis terso y fragante usando el tratamiento de

### MADAME GIL

Es sencillo, cómodo y se compone de tres maravillosos productos, a saber:

### CREME ANTI-RIDES

Quita y evita las arrugas, vivifica y limpia el cutis.

### LAIT VIRGINALE

Quita las espinillas y granitos, limpia y cierra los poros dilatados.

### POUDRE TONIQUE

Estos delicados e higiénicos polvos, refrescan, perfuman y dan al cutis la fragancia de una rosa.

(Al hacer el pedido debe anotarse el color de polvos que requiere cada cutis: Para rubia, blancos y chair. Para trigueña, rachel y melocotón, que es el color de moda. Para trigueña oscura, ocre).

Mandaremos, por paquete postal, el tratamiento completo con el modo de usarlo a quien nos remita cinco dollars, a la siguiente dirección:

### RODRIGUEZ HNOS.

Pl y Margall 86. Habana, Cuba. (Únicos concesionarios para la venta en América de los maravillosos productos de

### MADAME GIL

Solicitamos representante con buenas referencias en esa localidad.

### MADAME GIL.

París — Madrid — Habana

Int

lo molestaba con esas corrientes. No lo confesó en efecto, diciendo que se trataba de una manera de fastidiarlo que se había hallado un tal José S. que había estado preso también en el mismo centro «por mañoso» y había «jurado matarle». No explica por qué, afirmando que por intervención suya (de su perseguidor) varias veces le han puesto «malos olores» en la comida, y algunas veces estiércol en la misma. Así. Pasa a la 7a pág. col 1

## SE DESEA COMPRAR

De segunda mano, pero que esté en perfecto estado, una planta para luz eléctrica, propia para una finca. La Administración de este Diario informará

int. d-mi-v

## PRODUCTOS

# VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

int. d-mi-v

## Dr. Vidal S. López

ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.

11 Calle Oriente, casa N° 15.

int. d-mi-v

## Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 6 p. m. Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación. Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario



# FERROCARRILES INTERNACIONALES DE CENTRO AMERICA

(INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA)

Con motivo de la Romería a Esquipulas, esta empresa correrá un tren especial de pasajeros entre San Salvador y Metapán desde el 10. hasta el 10 de Enero inclusive, de 1931, sujeto al siguiente horario:

	A. M.
SALE SAN SALVADOR . . . . .	5:30
„ SOYAPANGO . . . . .	5:48
„ APOPA . . . . .	6:25
„ LA TOMA . . . . .	7:05
„ SAN ISIDRO . . . . .	8:05
„ SANTA LUCÍA . . . . .	8:25
„ TEXIS JUNCTION . . . . .	9:15
LLEGA METAPÁN . . . . .	10:40

Entre el 19 y el 10 de Enero de 1931, los Agentes de San Salvador, Taxis. Junction y Santa Lucía, no venderán boletos para Tren No. 21 con destino a Metapán, pudiendo venderlos únicamente para el tren especial según el horario citado.

San Salvador, Diciembre 29 de 1930.

## Está próxima la muerte de Joffre

París, 31—Todavía late el corazón de «Papá Joffre». El boletín médico dice que el mariscal pasó la noche en calma, aunque siempre débil. El doctor Fontaine informó que Joffre sigue debilitándose y que puede ser que pase este día; pero el profesor Leriche opina que es cuestión de horas.

## Estadística bibliográfica

Madrid, 31—En 1930 se han publicado en España 5.000 nuevos libros, según datos estadísticos. Los libros publicados son principalmente ensayos, biografías, historias, novelas, memorias y un gran número de obras políticas sobre la dictadura. Afirmase que la traducción española de la obra «Sin novedad en el frente» ha tenido una tirada de cien mil ejemplares, cifra que no había alcanzado ninguna obra española en el período de cinco años.

## Los suscriptores Departamentales

### AVISO

La administración de este Diario pone al conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

¡Obreros con taller y comités! ¡Obreros con taller y comités! ¡Obreros con taller y comités! ¡Obreros con taller y comités! ¡Obreros con taller y comités!



La patología. . . . .

Viene de la 6a pág

mismo creolina a la leche, que le han dado algunas veces, y que se ha visto obligado a tomar por hambre. Varias veces ha querido quejarse por esto: ha dirigido cartas al Presidente, a los Ministros; pero cree que no se las ponen en el correo, con excepción de la del Presidente, de quien nos mostró un telegrama de respuesta. El aspecto general, el habitus de este enfermo es un tanto extravagante: sujeto bien musculado, facciones más blancas que indígenas, sin estigmas morfológicos de involución. Usa una copa de sombrero sin falda, de junco, en la cual lleva un día un devocionario (por un sacerdote jesuita). Dice que se lo regaló un cura y que cree en Dios y en los Santos.

Memoria: normal. Recuerda bien los hechos cercanos y alejados. La ideación, fuera del trastorno ideativo que hemos esbozado y vamos a señalar, aparece en otros aspectos correcta. Atención, voluntad y sentimientos afectivos y morales, parecen ser normales.

LA VERDADERA CLAUDICACION MENTAL EN ESTE SUJETO, ES PARA NOSOTROS, LA IDEA DE PERSECUCION que se exterioriza por su tendencia querellante.

Ha presentado en efecto, quejas a la Cámara, a los juzgados, a los ministros, al Presidente. Invitado a que escriba lo que siente, y lo que pasa, redacta frases cortas, con mala puntuación y malas letra y ortografía, en que se retrata de plano su idea de persecución; dice así en una de ellas:

«LOS DOS DIAS ME HAN ESTADO MOLESTANDO PORQUE NO AGO LO QUE QUIEREN, A NO ME CONBIENE QUE LO SEPA LA AUTORIDAD Y POR ESO ME MOLESTAN EL PROHO Y LOS PUEBLOS Y LO QUE QUIEREN ES MATARME A PERA CORRIENTE. PARA MI NO ES VIDA PORQUE VIENE CON NOMBRE DE JOSE S. EN LO QUE SE PONE DIFERENTES NOMBRE AHORA ME DIERON UNA GRAN QUEMADA PARA MI ES LO MISMO. . . » Copia literal.

Como ésta escribió varias que conservamos y en cada una de ellas se refleja su idea delirante, discreta de persecución. «Se le molesta», «se le pone creolina a la leche» «se le pone una corriente día y noche», en fin es una serie interminable de molestares que le ocasiona ese tal José que ha jurado matarlo.

Aclarando conceptos . . . . .

Viene de la 1a pág

Estos estados pueden ser producidos a voluntad como ya dije por otra persona que posee cualidades especiales para influenciar a los temperamentos predispuestos, tal acontece con muchos enfermos sometidos a esta clase de tratamientos, bien conocidos en el rol de la medicina con el nombre de Psicoterapia.

Los científicos, abondando en la observación, han llegado a sorprender ciertas propiedades particulares al elemento nervioso cerebral, es decir, ciertos movimientos inherentes a las prolongaciones terminales de la célula nerviosa, que permiten al neurón dentro de su cadena, ponerse en contacto con los otros neurones, para transmitir estos influjos, llegando así a producir estados más o menos intensos e inconscientes, desde el sueño provocado hasta la catalepsia. (1)

Por otra parte hay trastornos orgánicos y funcionales. Orgánicos son aquellos que han cambiado ya la naturaleza del órgano en que se encuentran localizados —éstos no son modificables y permanecen indiferentes a las prácticas de que nos ocupamos—, tal ha acontecido en varios casos tratados por Neumayer. Verbi gracia: J. R., hijo de una acaudalada señora de esta localidad, quien padeció de accidentes espádificos ya lejanos localizados en cierto sector del cerebro, ocasionando como consecuencia la atrofia de la substancia gris de los centros del lenguaje articulado, dejando libres parte de dichos centros que le permiten al enfermo comprender las cosas sin poderse expresar por medio del lenguaje.

E. S. quien adolece de una esclerosis senil de la membrana del tímpano, que también fué sometido a tratamiento, no obteniendo ningún resultado, y como éste muchos casos que no son publicados.

Existen también trastornos funcionales, es decir, trastornos de la función a que está destinado tal o cual órgano; pero en los trastornos funcionales hay también trastornos de la vida vegetativa y trastornos funcionales de la vida de relación.

La vida vegetativa es aquella que está fuera del dominio de la voluntad, como decir la digestión, la asimilación, la cir-

(1).—Dispense lector que no abondemos en el asunto por ahora, porque tendríamos de hacer uso de la terminología científica, que no está al alcance de todos.

Eran de tu arpa

En un albur

Era una noche tibia y sonriente de brisas suaves apenas friolentas, de auras calladas de amores sedientas; noche de luna en su cuarto creciente.

No sé qué olor aromaba el ambiente, si eran perfumes de nardos o mentas; y al undívago son de horas lentas rompía el rumor llorando una fuente.

Fue entonces que oí de un alma su llanto en quejas muy hondas como con llanto, y vi jugar, del balcón de tu sala, a tus dedos como niños perversos sobre tu arpa traduciendo la escala, en suspiros, zollosos y en versos.

Tenés Fidas Jiménez.

San Salvador, de 1930.

¡AÑO NUEVO! y todos los días del año! serán felices, alegres y divertidos— adquiriendo ahora mismo una ELECTROLA VICTOR (Con o sin Radio) o un RADIO VICTOR (Microsincrónico) o una VICTROLA ORTOFÓNICA VICTOR o una VICTROLA PORTÁTIL VICTOR y una colección de DISCOS VICTOR La variedad de nuestro surtido facilita la selección del modelo y de los discos de su agrado y agregando a esto la conveniencia de nuestro sistema de venta a cómodos plazos, resulta nuestro establecimiento el lugar ideal e indicado donde hacer sus compras. Esta marca es su garantía. ¡Exíjala!

CARLOS AVILA

Distribuidor VICTOR para El Salvador San Salvador, C. A.

Tel. No. 100 CASA SALVADOREÑA

culación de la sangre etc. Y la vida de la relación es aquella que si está bajo el control de la voluntad y estos si pueden ser influenciados directamente por la Sugestión, el Hipnotismo, etc. En éstos si se obtienen brillantes resultados por medio de la Psicoterapia; pero en todo caso no son siempre definitivos los éxitos alcanzados. En esta clase se pueden catalogar los casos tratados con éxito por el señor Neumayer. Dentro de la inmensa gama de los estados mentales, ya fisiológicos, ya patológicos, se pueden encontrar todos los casos imaginables desde el simple estado mental fisiológico, hasta las grandes sorpresas que nos dan el estado mental de los epilépticos y de los histéricos, revistiendo todos los caprichos imaginables que sorprenden hasta a los científicos, tales como el sudor de sangre, las «divinas llagas», etc, y que con mayor razón sorprenden a los profanos. Es en esta diversidad de temperamentos en donde se pueden obtener los resultados más caprichosos y brillantes (siempre en lo funcional) y allí es donde entra en acción el espíritu popular, el espíritu popular siempre crédulo y siempre dispuesto a mirar el camello, la ballena o la virgen en la nube. . . . Continuará.

Interesante Aviso La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimados favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se realice en sus talleres. Trajes y su Máquina de Escribir, Contómetro, Registrador, Victrola, Reloj, etc y se le volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13-26. COMPANIA MECANICA COMERCIAL la Calle Central y 4a. Av. No.

LA NUEVA MÁQUINA DE AFEITAR GILLETTE CON SUS NUEVAS HOJAS RECIBIO: BORGHINI, B. DAGLIO & Co. TEL. 7-35



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

NICOLAS TAMAYO  
ABOGADO

Atiende asuntos civiles, criminales y administrativos. Consultación gratuita. Honorarios. Acusación. 1a. Avenida Norte No 22 Teléfono No 7-2.

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 1 DE ENERO DE 1931

No. 894

**LLANTAS**  
**"GOODRICH SILVERTOWNS"**  
LAS MEJORES DEL MUNDO



UNICOS  
DISTRIBUIDORES  
**CASA MUGDAN,**  
Freund & Cia.

**Dr. Luis Edmundo Vásquez**

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de Paris.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.

**FARMACIA CENTRAL**

J. M. CASTRO & CO.

TELÉFONO No 2-3

**Crema Griega "FRODITA"** maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

**Crema Cosmética "MIMOSA"** da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

últ. p. rajs

**Dr. Ricardo Orellana V.**

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

**SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO**

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los períodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

**Spanish Lessons. Radio Telegraph Training.** If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Ocasalcingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa, siguiendo su propio sistema y método profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

**Benjamín Barrientos Z.**

Avenida Ocasalcingo No. 76.

8a. dmv

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO DE accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

289—Quien dude de lo que es PARADOLINA que tome un papillito, cuando le duela la cabeza o las muelas.

**Primer día del año**

Viene de la 1a. pág

pliendo eso, será nuestra promesa para 1931. Aún cuando la mayoría de las gentes tenían embargada su atención en los vaivenes de la política instantánea, PATRIA ha estado golpeando con cierta necesidad al alma de sus lectores. Y a pesar de todo logra ser oída. Seguir haciendo éso será nuestra otra promesa para el año que hoy comienza.

PATRIA también ha sabido de la ingratitud de algunos lectores y anunciantes en apariencia inteligentes o magníficos que resultaron necios o malvados. Dan ganas de referir anécdotas pintorescas! Pero con un silencio de orgullo y una serenidad de modesto, nuestra hoja lo olvidó todo; puso a un lado estas contrariedades. Y aún más, las estimó indispensables para que su trabajo resultara ostensible y sólido.

Esto es lo que deseábamos decir a nuestros lectores en este primer día del año que lo deseamos dichoso para todos nuestros Colaboradores, lectores y amigos. Y ahora a seguir viviendo....

**LA PROPIEDAD**.....  
Viene de la 1a pág

cia en donde se ba tenido que establecer hace poco más de un mes una casa de auxilio para los investigadores científicos y hay numerosos centros de ayuda intelectuales, y tal en Rusia, donde no hace tres meses aún, un meritísimo profesor ha muerto de hambre.

Pero en los países hispanoamericanos—para no abondar demasiado en la materia, que sería prolijo—es donde domina la oscuridad más tenebrosa. Apenas en la Argentina gozan plenamente de sus derechos de autor y los cobran exigentemente sus asociaciones, los autores teatrales. Pero el libro y artículo de periódico han quedado expuestos a todas las piraterías, a pesar de convenciones internacionales formularias que la mayoría de los países del continente aprobará con entusiasmo y olvidará con asombrosa facilidad, convenciones que protegen al libro pudiéramos decir que solamente desde el punto de vista de sus características industriales y comerciales.

El artículo de periódico es la víctima irremisible. Pagado por un periódico regular o mezquinamente, según el lugar, logra una publicidad extraordinaria por la multiplicidad de reproducciones (con mutilaciones y adiciones de ordinario poco afortunadas) de que es objeto en la prensa continental, hasta darse el curioso caso de que las milagrosas tijeras redacciones lo lleven a un mismo periódico dos y más veces.... De este pecado periodístico, no nos eximiremos nosotros, desde luego, por haberlo cometido también y por la posibilidad, aunque aleatoria, de cometerlo nuevamente.

Tomado (¡fijarse bien!) de «El Imparcial», de Guatemala.

Sin embargo, lo más desagradable del caso es la apropiación absoluta que de los artículos acostumbrados hacer muchos diarios y revistas, no mencionando por cortesía elemental su procedencia. Nosotros, que en este sentido somos cuidadosos, lo hemos lamentado al tropezar con reproducciones de nuestra colaboración sin que se mencione su origen. Contra esta conducta publican en PATRIA, de San Salvador, una indignada notificación dos jóvenes de prestigio intelectual del vecino país, que hacen ameno el citado diario: J. Castellanos Rivas y Alfonso Rochac, advirtiéndoles que insisten en su demanda (la de que se mencione la procedencia de la reproducción), porque ellos escriben para PATRIA y hay entre los que les reproducen ciertamente más de alguno para el que no escribirían....

El temperamento de ese pueblo, pacífico y quieto no es para que prospere ningún movimiento de esa índole. Las luchas políticas se desarrollan a fuerza de palabras en el seno de su Congreso o en las planas de los periódicos. Día a día Costa Rica vive en lucha pero es esta noble, decente y elevada sin recurrir a los medios violentos.

**NEGOCIO IDEAL?**

Por menos dinero de lo que vale vendiendo una casa grande, de construcción casi nueva toda, con agua abundante, etc. etc. También doy facilidades de pago; recibo algo de presente y lo demás acepto abonos mensuales, doy plazo largo y cobro intereses bajos. Venga a hablarse conmigo: Calle Francisco Menéndez No 28 B. Candelaria. Hoy es el momento de hacer negocio; no espero después.

Mientras en Europa, siguen los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

Los que se van

**Recordando a don Miguel A. Rivas**

Hoy cumple nueve días de muerto el que en vida se llamó don Miguel A. Rivas. Fué don Miguel A. Rivas de los hombres que el destino adorna con todas las virtudes que forman un varón ejemplar. Su vida la pasó en silencio entretenido en el trabajo y en el ejercicio de sus virtudes. Dentro del hogar fué padre y esposo magnífico; para el país, un ciudadano correcto y entre los trabajadores de su gremio un verdadero experto.

Por eso es que al morir ha dejado un hueco difícil de llenar muy pronto. Nosotros que supimos aquilatar el oro riquísimo que había en ese corazón, reiteramos a su viuda y a sus hijos nuestras mejores frases de consuelo. Entre los recuerdos que tendremos siempre frescos en nuestro corazón estará el de este hombre que debía haber vivido muchísimos años para ejemplo de las generaciones que se están levantando.

**NOTICIAS DE LA.....**  
Viene de la 1a pág

El gobierno del Licenciado González Víquez está firme y toda la opinión pública ha reprobado el movimiento del señor Martín.

Es imposible dejar de recordar que Costa Rica casi no tiene ejército y que las revoluciones se aplacan no con fusiles ni metralla sino con la fuerza de los razonamientos.

Afortunadamente, en estos instantes de nerviosidad en el ítem, Costa Rica sigue en paz.

**De la revolución en España**

Madrid, diciembre.— En el comunismo oficial que anuncia el triunfo del Gobierno y la derrota de los insurrectos, se agrega que doscientos rebeldes fueron hechos prisioneros en la mañana del sábado, y doscientos en la tarde, pues prácticamente todos los insurrectos se rindieron a las fuerzas militares que comanda el general Dollan. En ese mismo comunicado expresa el Gobierno que el resto de España se encuentra en completa calma, y agrega que la conducta de las tropas leales es digna de sincero encomio.

Huesca, diciembre.— En el encuentro que se registró esta mañana entre las fuerzas del Gobierno y las de los rebeldes, en las cercanías de Ayerbe resultaron muertos dos rebeldes y veintisiete heridos, según los recuentos más recientes de las bajas. Los testigos presenciales informan que el cañoneo duró tan sólo ocho minutos y que los rebeldes, abandonados por sus propios oficiales, fueron rápidamente rodeados y arrojados en el mismo lugar de la batalla.

**Feliz Año Nuevo**

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"



**ARCHIVO LEGISLATIVO**

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

**La LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA, AVISA QUE EL SORTEO EXTRAORDINARIO**

**SE CORRERA EL PRIMER DOMINGO DE FEBRERO PROXIMO ENTRANTE.**

**AVISO**

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, el Ministerio de Hacienda, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes a esta Despacho, requiriendo órdenes especiales en respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán admitir.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

**SUSCRIBASE HOY A PATRIA PARA TODO 1931 -- VALE SOLO ₡ 1500**



**Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.**



La escuela de la Cultura tiene nuevos peditores.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

# HONORARIOS Y CAMINOS DE TIERRA

Es orgullo de todo salvadoreño, es timbre de vanidad, resorte importantísimo de las trivialidades nuestras, es la sonsera eterna, usar y abusar de ese adjetivo simpático, alibarado, hueco, rancio, llamado: HONORARIO.

De moda está, de moda ha pasado por muchos años y seguirá alimentando nuestras vanidades, mientras no haya alguien que lo ridiculice lo bastante para hundirlo y arrinconarlo entre los *telenques* que guardamos de nuestros antepasados, llenos de grasa y de polia.

Nace una institución para hacer versos, para fabricar títulos; surge un grupo de *sportmen*, para divertirse y renovar sus músculos; se inicia un bando político: en fin, todo ese entero de sociedades de todo y para todo y antes de formalizar y saber sus fines, ya relumbran los nombres de los benditos *honorarios*, naturalmente, encabezados por don Pío, hoy, por don Perencejo *evantes*.

Es, esa costumbre, una de las mil trampas, de los infinitos recursos, para obligar a unos a servir y aflojar el dinero a los otros; es el anzuelo que ha de enganchar a los *hucos*, que con ese modito, tienen que zozobrar porque así les *cuadra*, y así suben en popularidad y en prestigio.

Nunca se ha pensado sacar partido con ese *escogido* nombre de *honorario*: es decir usarlo como se debe; como debería llevarse; así, con orgullo, con satisfacción cumplida de haber servido real y verdaderamente.

Y si quieren, que *meta* mi insinuación, aquí va: *nombrarse socios honorarios ad perpetuum*, a don X, por su pisto; a don B, porque tiene fiuca; a don C, porque tiene carro, y a don Z, porque tiene un alto puesto en el Gobierno, *socios honorarios de caminos*, para que ahí, digan, hagan, trabajen, sirven a todos; para que ese *honorario* nombre, sea bien llevado es decir justo y meritorio.

En San Miguel ya tenemos para encabezar esa *orden honoraria* de verdad, don Federico G. Prieto; en Santa Ana, don Carlos Alvarez A., que hacen caminos sin paga; y a otros *se les paga* y no los hacen.

Así no se abusará de ese nombre, llevándolo solamente el que lo merezca, y no la *hojarasca protocolaria* de nombres y nombres, títulos y más, que como *antiguallas*, heredamos de nuestros antepasados.

I. L.

## CABLES CONDENSADOS

### MEXICO

México, 10.—La Cámara de Diputados creó un nuevo territorio en México, dividiendo la Baja California en dos porciones casi iguales, denominadas Distrito del Norte y Distrito del Sur. El Senado ha revisado dos artículos de la Constitución que permiten la creación de un nuevo territorio.

### ESPAÑA

Madrid, enero 10.—El Gobierno informa que no habrá amnistía, ni libertad condicional para los complicados en el reciente intento revolucionario.

### INGLATERRA

Londres 10.—El tratado naval entra en vigencia hoy, pues solo faltaba la ratificación del Estado Libre Irlandés, que fué entregada ayer al ministerio de Relaciones. La notificación correspondiente fué enviada a los firmantes del tratado.

### BELGICA

Bruselas, 10.—Franco salió para París, donde se dedicará a negocios particulares.

### NORTE AMERICA

Cleveland, 10.—Ante la Asociación Americana para el avance de la Ciencia, el profesor Maxwell, de la Universidad de Syracuse, reveló cómo los canarios han contribuido para la posibilidad de desarrollo del «plasmochin» como una medicina que cura la malaria en los humanos. El «plasmochin» tiene más ventajas que la quinina para destruir los gérmenes plasmodiun de la malaria.

Washington, 10.—José Coronado, Encargado de Negocios colombiano, considerando la depresión económica de 1930 como una lección práctica, al felicitar a sus compatriotas, les dijo: «Aunque 1930 figurará en los anales de la Historia como un año de desasosigos, zozos y preocupaciones, debido a la crítica situación fiscal y económica que atravesamos, podemos decir, sin temor de equivocarnos, que ha sido también un año de lecciones objetivas y prácticas que harán en el año que hoy principia, traiga consigo, no horas luctuosas y de desahucio a la 6a. pág. col 4.

# El Ejecutivo publica importante decreto para evitar el fraude en las elecciones

## La Marina Nacional está de plácemes

## Se instalan dos faros en Punta Chiquirín y en la Isla de Zacatillo

*Estarán equipados con linternas para marítimas de 200 milímetros y con lentes Fresnel*

El Ministerio de Fomento ha contratado al Gerente de los Ferrocarriles Internacionales de Centro América la instalación de 2 faros en la Punta Chiquirín e Isla Zacatillo, para facilitar la entrada a la Bahía de La Unión. En dos torres de 40 pies de altura con lámparas marítimas de 200 milímetros con lentes Fresnel.

El costo de la instalación, materiales y mano de obra será de 336 dólares con un gasto aproximado de gas al mes de 120 colones.

Se establecerá un impuesto a los barcos que penetren a la Bahía, para cubrir los gastos.

Estos faros facilitarán la entrada por la noche a las embarcaciones evitando los accidentes. Ya nuestra marina y las internacionales están de plácemes por tan importante disposición.

## EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, distitis gonorréica.  
DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.  
Pasa a la 6a. pág. col 4.

## Se establecerán obligatoriamente los Directorios mixtos y las comisiones de vigilancia, los pliegos de votación serán visados por los Gobernadores

## Se empleará un colorante para señalar a los votantes y bajo penas rigurosas se prohíbe el traslado de grupos de ciudadanos de una a otra comprensión en los días de votación

El Gobierno se incautará temporalmente las existencias de armas de los Montepíos y tiendas

Comisiones especiales informarán constantemente al Presidente de las irregularidades que sucedan

Del Diario Oficial del 31 de diciembre copiamos el siguiente decreto:

«Ministerio General. El Poder Ejecutivo de la República de El Salvador. Considerando: que las deficiencias de la Ley Reglamentaria de Elecciones que rige desde el año de 1886, frustrarían los propósitos del Poder Ejecutivo de que las próximas elecciones se practiquen libremente por los ciudadanos, en el mayor orden posible y exentas de fraude, si no se dictaran las disposiciones necesarias para conseguirlo, con tanta más razón, si se atiende a que, según informe de la Dirección General del Censo, ha sido inscrito un número de electores que excede, en mucho, al que corresponde.

Considerando: que el Poder Público está obligado a conservar la paz y tranquilidad de la República, lo mismo que a facilitar y asegurar la ejecución de las leyes.

Por tanto, en uso de sus facultades constitucionales, y en Consejo de Ministros,

Decreta: Art. 1.—Los Directorios serán integrados por personal mixto, es decir, con representación de los partidos, de la manera que convengan los candidatos a la Presidencia, en

conjunta a que serán invitados por el Jefe del Ejecutivo; salvo oposición de aquéllos, que entonces serán los responsables de las consecuencias.

Art. 2.—En la Junta de que se ha hecho mérito, se convendrá, además, en lo siguiente:

- a) Situación de los electores de cada partido en los días de las elecciones;
  - b) Número de mesas electorales y de escribientes que estarán a las órdenes de los Directorios;
  - c) Comisiones de vigilancia de los distintos partidos; y
  - ch) Manera como llegarán los ciudadanos a las mesas electorales.
- Pasa a la 6a pág col 5.

## Meza Cáliz Presidente del Congreso Hondureño

Tegucigalpa, enero.—En la elección de la Directiva en propiedad del soberano Congreso Legislativo salió electo Presidente el General Santiago Meza Cáliz, Diputado Liberal por el Departamento de Gracias. Durante seis años desempeñó dicha presidencia el General Tiburcio Carías Andino, Jefe del Partido Conservador.—Corresponsal.

290.—Ni en la paz de los sepulcros, solo en PARADOLINA; El costo de publicidad puede compararse con el de los fertilizadores; crea la fecundidad.

**Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR**  
COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO  
Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Medio Internado. Pupilaje.  
La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.  
Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios Nº 28. Tel.: 13-11.—Solicite Prospectos  
DIRECTORES:  
PEDRO A. MENA, Contador. CARLOS ESCALANTE C., Contador.  
1a. ma.ja.

**INSTITUTO "FUENTES"**  
(AUTORIZADO)  
5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador  
ENSEÑANZA: PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOFIA, DE INGLES  
CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.  
DOS locales: uno para SENORITAS y otro para VARONES  
Matrícula abierta desde el 2 de enero  
INTERNADO-MEDIO INTE-NADO-PUPILAJE  
Dirigido por Pedagogen  
I. ma.ja. 1a.

**Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO**  
ABOGADO y NOTARIO  
Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.  
1a. Calle Poniente. Nº 40. Teléfono Nº 2-3-2  
I. ma.ja

**DOCTOR GREGORIO ZELAYA**  
Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta.  
Con estudios y práctica en los Hospitales de París.  
CONSULTAS: de 2 a 5 p. m.  
ESPIONALES de 7 y media a 8 y media p. m.  
6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71  
(Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)  
Ia. ma.ja

**Dr. Rafael Vega Gómez h.**  
MÉDICO Y CIRUJANO  
Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia.  
Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).  
Teléfono 9-8-63a. Av. N. No. 32  
Ia. ma.ja

# Estudio crítico sobre el mecanismo de la T. General

## El Gobierno debe suprimir la fea costumbre de anticipar sueldos

Hsta el 22 de Noviembre de 1928 la Tesorería habia anticipado sueldos por valor de Colones 199.084.26

A nuestra mesa de trabajo ha llegado una publicación de la casa Inglesa Layton Bennett, Chiene y Tait que contiene los informes rendidos por ella en ejecución de la contrata celebrada con el Poder Ejecutivo para estudiar la Contabilidad pública del país y proponer los medios de corregir sus deficiencias.

Se trata de un libro bueno, en el que de manera imparcial y técnica se estudian algunos de nuestros problemas de Derecho Administrativo y Finanzas. Es un libro que interesa a todos y por esa razón publicaremos los párrafos más interesantes. Ahora empezamos con el estudio que se refiere a la Tesorería General:

**INFORME PRELIMINAR**  
«San Salvador, 14 de marzo de 1929.  
Señor Ministro de Hacienda y Crédito Público.

Pasa a la 5a pág col 1

**AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA**  
Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.  
MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.

**LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR**  
Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valia, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.  
Ia. d

**Dr. M. ADRIANO VILANOVA**  
Especialista en Enfermedades de niños.  
Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace catorce años.  
Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los mos tratamientos y nuevos procedimientos.  
Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.  
Por modernos procedimientos.  
Ia. ma.ja



**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores

Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»

**Suscripción:**  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DE NOV  
San Florencio, obispo  
DE MAÑANA  
San Gregorio, obispo  
FARMACIAS DE TURNO  
Del 28 al 3 Americana, Guadalupe  
y Concepción

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 128, Alvarado, 814, San Luis, 129, Independencia, 134, Americana, 3, Guadalupe, Internacional, Central, 23, Launa, 504, 182, Centro Americana, 1173, La Salud, 26.  
**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**

El circuito de Concepción, Chaceros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 9a, Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelario, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Arturo Antonio Calderón, en la casa N° 38 de la 10a, Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lazaro Mendez, en la casa N° 29 de la 4a Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
Salas de Curación: horas de visita los días lunes y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 4 de la tarde.

Para las de Femenid, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado asistidos en el Hospital dirigirse a las oficinas respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consulta para los pobres son por la mañana en ambas porterías de 7 a 10. Por la tarde, hombres de 2 a 3; mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
Policia de Linea, Comandancia de Turno, No. 611. Policia Judicial, No. 132. Policia Municipal No. 612. Policia del Trafico, No. 141.  
Cuerpo de Bomberos, No. 673.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solictud los interesados con anterioridad, las audiencias son adelantadas para los días Martes, Jueves o Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 5 a 6 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 8 a 9 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
Los centros Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**FINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS**  
De San Salvador para Acajutla e Intermedios, salen a las 7 y 21 a. m. y a las 7 y 55 a. m.  
De San Salvador a Santa Ana e Intermedios, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Sello del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 39 y a las 2 p. m.

**A SANTA TRINIDAD Y LA LIBERTAD**  
Empresa de autobuses «La Maritima». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio express. Puntos: El mercado, Teléfono 2214.

**CORREO DE HONDURAS**  
Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**  
Luna nueva 18  
Cuarto creciente 23  
Luna llena 28  
Cuarto menguante 10

Dr. Ramos Guzmán, Avenida España N° 19-11 de turno por la noche.  
También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

(E. I. DEC. A.)  
De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale 7:30 a. m. m. llega Cutuco 8:10 p. m. Vice-versa: Sale Cutuco 8:50 a. m. m. llega San Salvador 9:30 p. m.

De San Salvador para San Marcos y esta línea intermedias: Sale 7:30 p. m. m. llega San Marcos 8:10 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 8:50 a. m. m. llega San Salvador 9:30 p. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Abascochapa y estaciones intermedias: Sale 7:05 a. m. m. llega Santa Lucía 7:45 p. m. m. llega Abascochapa 8:25 p. m. m. llega San Salvador (Lunes y Jueves) 4:45 a. m. m. llega Santa Lucía 8:10 a. m. m. Vice-versa: Sale Abascochapa 8:45 a. m. m. llega Santa Lucía 10:00 a. m. m. llega San Salvador 10:40 p. m. m. llega San Salvador 12:45 p. m. m. llega San Salvador 2:40 p. m. m. Todos estos trenes con transbordo en Texa Junction.

De San Salvador para Zacaapa y estaciones intermedias: Sale a 7:05 a. m. m. llega Zacaapa 7:30 p. m. Vice-versa: Sale Zacaapa 8:00 a. m. m. llega San Salvador 8:30 p. m. m.

De San Salvador para Zacaapa, Guatemala, Puerto Barri y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 6:45 a. m. m. llega Zacaapa 12:15 p. m. m. llega Guatemala 6:15 p. m. m. llega Puerto Barri 6:10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala Martes y Sábado 7:30 p. m. m. llega Zacaapa 12:45 p. m. m. llega San Salvador 8:30 p. m. m. Sale Puerto Barri martes 7:40 a. m. m. llega Zacaapa 9 p. m. m. llega San Salvador 8:40 p. m. m.

**Banco Agrícola Comercial**  
Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00  
**JUNTA DIRECTIVA**  
Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
**RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.**  
2o. Director-Consultor  
**RAFAEL A. ECHAVARRIA**  
Int. majs.

**BANCO OCCIDENTAL**  
**SAN SALVADOR**  
El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:  
**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
En Colones . . . . . 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 „  
En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 „  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**  

Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses	4 00 5 00
6 meses	5 00 5 1/2 00
1 año	6 00 6 00

  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs.

**Ladrillos de Cemento**  
DE TOLAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**  
los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948  
tel. casa.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 116.  
mjs., iat.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
**LUZ**  
**FUERZA CALEFACCION**  
**HIELO CRISTAL**  
APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

**Para Ellas**  
**La edad a que deben casarse los hombres**  
**No hay que esperar a ser rico para formar el hogar**  
—Usted puede esperar a casarse hasta los cuarenta o cincuenta años, porque ya entonces podrá sostener a su esposa con todo el lujo que ambiciona, pero eso no quiere decir que le gada la hora se ha de operar el milagro de amor juvenil y sincero que dejó usted encontrar como la que usted encontró cuando no tenía dinero para vivir en la holgura.  
No es raro que los hombres entrados en años se enamoren de alguna mujer que a la vez se prende de ellos, pero esto casi nunca es seguro. En el matrimonio del hombre entrado en años entra una gran dosis de cálculo de parte de la mujer? va dispuesta a gozar de comodidades. Por otro lado, quien arroja al amor de su puerta una vez, rara vez vuelve a recibir su visita.  
Es verdad que no hay hombre que tenga derecho a casarse sino es capaz de sostener a una familia. No hay paz ni seguridad en un hogar en el que los niños van con los pies en el suelo y la mujer vive pensando si no habrá con que comprar el pan al día siguiente; pero el lujo como principio en el matrimonio no es garantía de felicidad.  
Por lo tanto, yo creo que un hombre no puede cometer un error más grande que aplazar su patrimonio para cuando haya hecho fortuna, porque cuando lo hace se pierde de las cosas más amables en la vida. No tendrá a su lado a la mujer quien amó con el entusiasmo de su juventud, a la que rodeó de todas las perfecciones que sólo pueden soñarse con el amor romántico y pierde también el encanto de esos primeros años de matrimonio en que marido y mujer luchan lado a lado para abrirse paso en la vida y formar una familia.  
Cuando el hombre entra en años se hace cauto y frío y, si bien cuenta ya con muchas comodidades de que gozar él y que proporcionar a la esposa, no recordará los buenos años en que ambos trabajaban cada uno a su manera para formar un hogar y llegar a la prosperidad por sus esfuerzos.  
Y así sucesivamente, podrá seguir predicando a los jóvenes que no se quieren casar hasta no ser ricos. El amor y la felicidad son dos cosas que no pueden tomarse cuando se quiere, sino cuando se presentan. Se toman entonces o se pierden para siempre.  
El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por personas.



**DE VENTA**  
**CAFE CENTRAL**  
TELEFONO NO. 8-5-6

**TEL. No. 6-4-6**  
**TAXIS FORD**

**ARCHIVO LEGISLATIVO**



**Brisas del Campo**  
Jabón de Tocador  
Delicioso como una manzana en las praderas y su suplemento de calidad igual  
Polvos para la Cara  
**Brisas del Campo**  
**F. WOLFF & SOHN**  
K'ARLSRUHE - ALEMANIA  
Agentes Generales SAUERBREY Y COMPANIA San Salvador Portal Occidental para el territorio



# La Patología Mental y el Delito en El Salvador

## La Redención de Nuestros Centros y Legislación Penales

Por JOSE CIRO BRITO

9

Esta idea de persecución no nos pareció simulada por las razones siguientes:

a) no sabe-ni puede saberlo, dada su escasisima cultura-que existe una forma de desequilibrio mental constituida por ideas de persecución. No sabiéndolo sería difícil que lo simulara perfectamente.

b) esa idea lo ha obligado a querellarse ante diversas autoridades, lo cual, gracias a la organización desorganizada de nuestros centros penales, trae a los reos muchos «malestares», como la reclusión celular; lo cual hace que las querellas y simulaciones sean flores más que raras, exóticas, en ellos. No se ve que pudiera traerle ningún provecho, pues la simulación erróneamente tomada como alienación, ya sabe él que le traería su envío al Manicomio, cosa sobre la cual le interrogamos.

Durante los dos meses que estuvimos observándolo, no dejó de presentársenos siempre en la misma forma.

### SISTEMA NERVIOSO, SENSITIVO-MOTOR

El examen de su sistema nervioso, sensitivo y motor no acusa nada notable.

CONCLUSION: se trata pues, de un sujeto que presenta una aparente normalidad psíquica, pero que lleva consigo una idea delirante de persecución, aunque discreta y sin manifestarse por actos indisciplinarios ni delictuosos hasta el presente. (Nos referimos al periodo de su estancia en la Penitenciaría).

### CONSIDERACIONES MEDICO-LEGALES

Se trata de un individuo que fue procesado por homicidio y cuyo delito fue probado. Antes de ser condenado no fue sometido a ningún examen médico. No podemos saber pues si en aquella ocasión presentaba ya alguna idea de persecución.

He aquí, pues, la primera deficiencia de nuestros procedimientos en materia criminal, que ya hemos citado: sólo se recurre a un examen médico cuando hay signos evidentes de alienación mental o de simples desequilibrios.

En su declaración, no se advierte, sin embargo, ninguna idea de persecución. Pero pudo haber sido perfectamente aconsejado para declarar. Los testigos no hacen mención de «antecedentes entre los contendientes». No podemos pues hacer ninguna conjetura firme sobre si el delito fue obra de su idea persecutoria, pero si podemos sospechar que este sujeto no estaba del todo bien de sus facultades mentales cuando cometió el homicidio. Ya vimos, por de pronto, que es muy posible que haya ido tomado de licor.

En lo que se refiere a su estado actual, se trata de un verdadero perseguido. Su idea es fija, adherente a sus procesos ideativos. ESTA PERSONIFICADA EN UN INDIVIDUO REAL, lo cual establece un peligro, si llega a convertirse en un perseguido-perseguidor.

Sin embargo, dadas nuestras leyes, este enfermo-llamémosle ya así-no permanecerá un día más en la cárcel después de cumplida su condena. No pasará a ningún sanatorio mental; se le dará libertad irrestricta, quien sabe si para volverlo a traer, cuando haya corrido de nuevo la sangre entre sus manos: todo por los vicios inherentes a nuestra legislación penal.

Los perseguidos son en efecto, en la mayoría de las ocasiones y sobre todo cuando llegan a personificar su idea, muy peligrosos, pues fácilmente se convierten en perseguidores. Pedro Mata, con criterio amplio y en amena forma, nos describe en su obra IRRESPONSABLES, a un médico perseguido-perseguidor cuyo tipo no es raro hallar cuando las cosas se estudian de veras.

En la vida corriente nos encontramos con individuos que son verdaderos perseguidos y que caminan con un pie en el presidio. La menor frase les parece una alusión a ellos en mal sentido. Todo lo toman como dicho contra ellos y tienen sin embargo, las apariencias de la normalidad. Son desequilibrados. Pueden vivir toda su existencia sin perjudicar a nadie en gran escala o por lo menos sin ser alcanzados por la ley. Pero pueden también caer en la delincuencia, lo cual no es raro. «El límite entre el desequilibrio y la locura está señalado por la capacidad o incapacidad de adaptación al medio». [J. I.]

Conforme el criterio verdaderamente científico, este sujeto no puede abordar la vida social o puede hacerlo condicionalmente.

Abordemos a un tercer caso que estudiamos en la Penitenciaría gracias a la amabilidad del Dr. Gonzalo Funes:

# Elogio de Maquiavelo

Por LEOPOLDO LUGONES

4

Comprendió por esto, antes que nadie, cómo siendo indispensable a la unidad de Italia, la expulsión del extranjero, era menester, ante todo, substituir a las tropas mercenarias por el ejército nacional, que así venía a constituir el núcleo de la patria: o sea lo que realmente queremos significar cuando le entregamos la custodia de la bandera. Y dentro de ese propósito capital, como otra anticipación de inmensa importancia, aunque especial y técnica, la preferencia por la infantería que viene a ser la idea central de su tratado sobre el arte de la guerra.

El ejército nacional, hace por otra parte, que la guerra deje de ser un oficio, para asumir su noble y trágico carácter de función humana, inherente a la naturaleza del hombre, según lo enseña la historia. El pacifismo, dijo Lenin, es un prejuicio burgués; y yo añadiré que de procedencia mística. Su ideología falaz y menguada que ría dar, precisamente, un fundamento al derecho internacional. Pero ¿qué es este dere-

cho? La colección de los tratados. Y éstos, ¿qué son a su vez? Los fundamentales, principalmente: imposiciones de la victoria: creación del derecho por la fuerza, inclusive el mismo que fundó «la Liga de las Naciones para evitar la guerra...»

Por lo demás, nada tan distante del pesimismo siniestro que supone la crítica liberal, como ese realismo maquiavélico.

No sólo restableció sobre la bárbara anarquía medioeval la idea de patria, abatiendo, en consecuencia la construcción feudal, sino que al suprimir de las relaciones internacionales la ley de Dios, siempre violada, además, por la mala fe de los reyes y la nobleza, para reemplazarlas con garantías efectivas, «contribuyó directamente a consolidar el derecho de gentes, divulgando la noción de las proporciones exactas entre el fin y los medios». (Hoplezen dorff y Rivier: *Introduction au Droit des gens*).

El análisis histórico, fundamento de su política, permite concluir en la Historia de Flo-

rencia y en el Tratado complementario sobre la emigración de los pueblos septentrionales, que la introducción del cristianismo en el Imperio Romano y la política de los emperadores cristianos respecto a los bárbaros, contaron entre las causas principales de su caída. Con este concepto, demasiado moderno aun para la mayor parte de los historiadores resulta una vez más el hombre de hoy: el viviente en la posteridad, que es el genio. Artista, a fuer de perfecto italiano, no sólo se revela escritor de primer orden en política y en historia, sino que es también poeta, novelista y comediógrafo. Mientras escribe *El Príncipe*, los poetas antiguos y modernos; Ovidio y Tibulo, Dante y Petrarca, constituyen su lectura favorita. Y especialmente, como se ve, los poetas del amor, fuente de toda ciencia, según el divino cantor de la *Vita Nuova*. Es que el Renacimiento, como fenómeno social fué un triunfo de la vida: la reinspiración de la alegría dionisiaca que Maquiavelo experimentó también hasta la sensualidad orgiástica manifiesta

en algunas de sus poesías. «*El Príncipe* es, ante todo, y sobre todo, una obra de arte», dice Arturo Prompetti, prologuista del famoso Tratado. Y una obra de arte fué la vida pagana que políticamente restableció; una obra de arte o sea el goce de la fuerza triunfante, que es síntesis de salud, vigor, belleza, ingenio, fecundidad. Así requirió su importancia capital el valor de la vida por la vida misma. El objeto de la nación fué, con ello, la nación que es la más alta realidad viviente. El hecho determinó al derecho, en vez de ser ambos consecuencias del dogma o principio arbitrario, según la idea medioeval. La «virtud» maquiavélica definió la fuerza, conforme la rigurosa acepción latina que así expresa la excelencia viril. El arte dejó de perseguir la realización del ideal, para transformarse, con espíritu más humano, en una idealización de la realidad. Es, decía, que Dios dejó de ser su objeto para que entrara a serlo el hombre.

Lea Siempre en la 2a. pág «BELLEZA FEMENINA»

X. X. se encuentra asilado, pues está procesado, se nos ha dicho, [no pudimos examinar la causa] por hurto.

Es joven, de unos 28 años, sin estigmas físicos de degeneración. Bastante blanco, ojos café oscuro; casi sin barba ni bigote. Corpulento.

Hace como dos años, con motivo de una fractura ósea, tuvo intensos dolores, lo cual obligó a su médico a recurrir a la morfina.

Ese fue el origen de todas sus desgracias: aquel médico, deseando darle en las ampollitas de morfina únicamente un alivio, le proporcionó la muerte moral: se aficionó a la morfina.

Pasada la crisis de la enfermedad, la morfina se le hizo imprescindible y en su casa y en todas partes, continuó abusando de ella.

En 1928, cuando el que escribe era Practicante Interno del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales, este sujeto fue llevado allí, pues se encontraba en un estado de desfallecimiento cardíaco.

Pedia que le pusieran el tóxico, pues lo que en realidad lo tenía así era la crisis de abstinencia, en las cuales a veces se ven tan graves los habituados a la morfina. Le interrogamos sobre la dosis que se ponía diariamente y dijo que OCHO CENTIGRAMOS. No dimos completo crédito a sus palabras y antes que llegara el Jefe del Servicio, Dr. Carlos R. Lardé y Arthés, se le pusieron dos centigramos de morfina para observar los efectos. Le inyectamos al mismo tiempo espartaína, aceite alcanforado, y esperamos.

Con la dosis de morfina que se le puso, mejoró ligeramente, pero, desesperado, pedía más. El pulso no mejoraba y le hicimos poner otros dos centigramos de morfina. Con esto mejoró, pero pocas horas después, cuando llegó el doctor, Jefe de la Sala, se encontraba en el mismo estado que cuando llegó.

Increpó fuertemente al Jefe por el hecho de «que en un Hospital que se le lleva de científico, tengan a un morfínmano sin proporcionarle su morfina, sabiendo que puede hasta morir en tal caso». Se levantó de su cama, con agresividad, y se dirigió bruscamente al Dr., a quien se acercó bastante. Iba ya en camino de insultarlo o de cualquier otra cosa, tal vez más grave, cuando el Dr. Lardé nos dijo: ordene que saquen este sujeto y que la Administración se encargue de él, pues aquí no es asilo ni sanatorio de toxicómanos. En otra parte tal vez puedan tratarlo y controlarlo mejor.

Así se hizo y el individuo fue sacado por su familia.

Siguió afuera poniéndose la morfina, aumentando las dosis. Y cuando a fines de este año, en septiembre, llegamos a la Penitenciaría, nos encontramos con él, y entablamos el diálogo siguiente:

—¿Y esto, por qué estás aquí? ¿Todavía te pones morfina?

—Sí, señor Brito. Pero ya me estoy curando.

—¿Cuánto te pones ahora?

—Sólo un centígramo.

—Bien, te felicito. Pero ¿por qué estás aquí?

—Señor, (bajando algo la voz) «por darle gusto al dedo».

—Y eso ¿qué significa?

—Ah!, por mandar a uno al otro barrío...

—Eso está malo. ¿Pero crees que te salvará el Jurado si te llevan a él?

—Desde luego, pues el asunto está ya casi arreglado.

Esto nos lo decía con una sonrisa de satisfacción. Ya sabíamos que no era ese su delito. Más bien dicho,

ya sabíamos que cualquier cosa que hubiera hecho, tenía que estar bajo la dependencia de su toxicomanía. Terminado su dinero por la necesidad imprescindible de la morfina y los serios gastos que le ocasionara, tenía que entregarse a cualquier cosa, al robo, al hurto, al fraude, al homicidio, al asesinato, para conseguir su tóxico.

Y asimismo, podía cometer toda una gama de infracciones, permaneciendo siempre bajo la influencia enervante del derivado del opio. El morfínmano es una ebriedad: distinta de la del alcohol, pero es una borrachera. Los instintos brutales pueden despertarse: aquellos que hemos dicho que la educación y la experiencia podían refrenar.

## El Manantial

Por GABRIEL MIRO.

Este manantial ancho, quieto, es de una desnudez, de una pureza, de una luminosidad tan perfectas, que no parece agua, sino aire del collado que se acostó al amor de los árboles y ya no quiere subir.

Dicen que es una agua dormida. ¿Cómo ha de estar dormida el agua que acoge sensitivamente todo lo que se le acerca, para mostrarlo aunque no haya nadie que la mire!

Tiene la mirada abierta de día y de noche. De día la enciende y la traspasa el Sol y el azul. Todas las mañanas les ofrece el agua su virginidad desde las orillas de sus frescas vestiduras al profundo centro y a la otra ribera. Todo el tremendo Sol se aprieta en una medalla de lumbre, y el manantial la mece como una hoja, y la va calando, deritiéndola y haciéndola cuerpo suyo desde la superficie al fondo. Por la tarde no tiene de Sol más que un poco de fuego y de sangre.

Después, el agua se queda un momento ciega. Es un ojo de un azul helado, todo órbita vacía, inmóvil. ¿Se habrá muerto para siempre esta pobre agua? Venimos muy despacio, como si nos llegásemos de puntillas a una mujer acostada que no se oye respirar, que no tiene color, que no vuela los párpados, y, de pronto, salen los ojos ávidos, asustados; sale toda la imagen dentro de la quietud del agua ciega. Estamos allí del todo; está todo mirándose. Nos aguardaban. El agua se ha llenado de corazón y el corazón de esta agua era la ansiedad de nosotros.

Apagado el día, principia a recoger estrellas, que deshojan su luz cuando pasan por encima. La Luna es hermana suya. Agua y Luna se abrazan, desnudas, inocentes y necesitadas la una de la otra para la misma belleza.

¿Es que esta agua nada más es eso? Precisamente por serlo es ella, y fuera de este encanto es una «cosa química». El a-

gua que de ella misma baja por las cuevas, y corre, y tragina por el mundo, no es ella, sino de ella; es como la llama prendida de una llama, y que no será más que lo que el cauce quiere que sea: grande, angosta, impetuosa, sosegada, según el camino. El alma del agua sólo reside en la tranquila plenitud de su origen.

Hay una senda de cipreces. Hundes su filo en el cielo del agua, dejándole una emoción de inmensidad y una sombra morada, nazarena.

Desde octubre, un madroñal del collado comienza a sentirse a sí mismo, iluminándose desde el agua con la imagen de su hoguera de fruta. Y los follajes, los troncos, la Peña, la nube, el azul, el ave, todo se ve dentro, y muchas veces se sabe que es hermoso porque el agua lo dice. Entonces todo adquiere el misterio y la vida de la emoción suya. Es ya la belleza contemplada; es el concepto y la fórmula de una belleza que se produce en esa soledad como en el alma del hombre, y el agua es como una frente que ha pensado este paisaje. Paisaje junto al agua clara, desnuda; paisaje sumergido y alto, cómo te tiembla y se te dobla el corazón en la faz y en las entrañas del agua!

Vienen los corderos y la ro-dean, y paran de tocar las esquilas. Viene una yunta de dreceras de cepas y de olivos. Vienen el lobo huido y la raposa, que todavía se lame sangre fresca de una madriguera. Vienen caminantes, a los que suenan los pies descalzos como si fuesen de piedra; leñadores con su carga y olor de bosque; vienen los pájaros y enamorados...

Las ovejas, los bueyes, los mulos entran su morro caliente. Inmóviles, sin hacerse café, comienzan a sorber el agua; se ve pasar y sumirse bajo la piel gorda del pescuezo; parece que las márgenes se asustan de quedarse enjutas, porque va a...

Pasa a la 5a pág. col. 1



LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-35

**Luis Lardé y Arthés**  
CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
11 Calle Oriente, casa N° 16.

**Dr. Rafael V. Castro**

Con cinco años de estudios y práctica en los hospitales de Hamburgo, Bruselas y París.

Vías Génito-uritarias - Enfermedades de Señoras - Partos.  
Tratamientos modernos por la Diatermia, Ozonoterapia, y Rayos ultra-violetas.

CONSULTAS: de 1 a 4 1/2 p. m. - 7<sup>a</sup> C. Oriente N° 14.  
Frente a la Iglesia de San Francisco. - Tel. 1243. int s.

## Morosos de PATRIA

**Ricardo Castro**  
**Pablo Méndez L.**  
**Juan F. Solórzano**  
**Srta. Refugio Rodríguez**

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....  
Dirección(exacta).....  
Ciudad .....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## Julietta Puente, Autora de "Voluntad y Redención"

Por Gerardo DEL VALLE.  
(Servicio exclusivo para PATRIA)

Hace rato que la Novela ha dejado de ser mero juguete de entretenimiento frívolo para matar las horas muertas de los espíritus pobres, esas anonimidades que murmuran cuando se les interroga si han leído tal o cual obra: "no tengo tiempo de leer"; "tengo muchas ocupaciones". Poco a poco el público se va compenetrando de la realidad y de la altura e importancia de la Novela. Van perdiendo terreno las masturbaciones intelectuales de los caballeros audaces, de los vargas vilas, de las carolinas invernales y de tantos advenedizos envenenadores que aún pululan en las librerías. Y en el progreso divergente de todos los órdenes de la vida la mujer de hoy ha sabido ponerse a la altura de las circunstancias que la realidad exige. Va abandonando, la mujer que escribe, la melancólica egolatría de sus comprimidas neurosis y al eterno caballero de los sueños febriles y los castillos de diamante. La Novela, instrumento de educación, de revolución y de investigación científica, tiene en las mujeres de nuestra raza genuina y formidable representación: Concha Espina, Gabriela Mistral, Alfonsina Storni, Jusna de América, Teresa de la Parra, Mariablanca Sabas Alomá, Julieta Puente, etc.

De esta última escritora, nacida en la hermana y prisionera isla de Puerto Rico, vamos a expresar una sintética impresión de lectura sugerida en su último libro.

Pocas mujeres han sabido concentrar en una forma tan vigorosa y sugerente el ideal bolivariano de confraternidad indoiberoamericana como la inquieta y emotiva autora de «Voluntad y Redención».

La misma Julieta Puente explica en su prólogo que no fué su idea escribir una novela, sino darle forma explícita al ideal que germinaba en su cerebro y sentía arder en su espíritu. Pero la timidez y digna modestia de la escritora no quiere la gloria del arte de novelar. Nosotros no tememos afirmar que «Voluntad y Redención» está trazada con la mano maestra que proclama una novelista digna de parangonearse con la autora de «El Metal de los Muertos» y «¡Abajo las Armas!», por su estilo moderno y por la captación original que da a las escenas de sus dramas. Ella ha penetrado hasta lo más recóndito, como solo puede hacerlo un poeta, un artista de hoy, toda el alma turbulenta y generosa de los pueblos indoiberoamericanos. Se ha detenido, con el bisturí imparcial del psicólogo en todas las virtudes y en todos los defectos que les exaltan y los empobrecen. Su espíritu y su pensamiento, infiltrándose con una multiplicidad asombrosa de penetración, captura los problemas de nuestra complicada política para presentar al de-nu-lo tipos variados que vemos en todas las Repúblicas. Y la figura central, el protago-

nista Colombino, es la creación más ideológicamente pura que se haya podido encarnar en una novela. Es el constructor de pueblos que ha bebido en las fuentes de Bolívar, de Martí, de Madero, de Hidalgo; tenaz en la lucha; valiente en la guerra; generoso y polifacético. Tipo de super-hombre indoeuropeo que pasa por encima de todas las formalidades y prejuicios en busca de la verdad y de la justicia única y jamás se contenta con las impregnaciones de los ambientes en que se ve obligado a convivir. Aunque su educación es europea, palpitan en su espíritu las fuerzas nuevas y ciclopeas de la personalidad indoiberoamericana que tiende hacia la formación de un solo haz de naciones, porque tiene los mismos enemigos y avizora los mismos horizontes de grandeza que no saben ver sus hijos traidores y mezquinos no pueden ver cuando estén de rodillas ante el Titán en demanda de sus migajas y sus punta-piés.

Con valentía y convencimiento firme aborda Julieta Puente todas las intrigas de los disfrazados poderes políticos extraños y nefandos que se escudan en el nombre de religión; el acecho de las oportunidades y la facilidad con que se adaptan a todas sin dejar de tender las redes de su fanatismo dominador y malsano.

¿Cómo ha podido la autora descubrir y captar con tanta maestría tanto pequeño detalle? Nada se escapa a su fina percepción y cada escena, cada gesto, cada episodio está glosado con la luminosidad de sus doctrinas devenieristas. Ausculta, diagnostica y saja al mismo tiempo. Hija de un país que sufre todos los oprobios de la tiranía extranjera, Julieta Puente, con toda la fuerza de su alma indoiberoamericana se alza como un heraldo emancipador que exalta y advierte a todos los hermanos de raza el peligro que llevan cuando cómplices de sus egoísmos y sus incapacidades entregan al Coloso del Norte las llaves de su riqueza que

influyen en sus libres determinaciones.

La parte sentimental de la novela es un modelo de elegancia, desprovista de toda esa cursilería dulzona que tanto abunda en la literatura femenina. Ella mira el Amor con los ojos serenos y no lo presenta como efervescencia de la sangre, como canción del instinto, sino como cristalización de los ideales comunes, de la camaradería que llega a forjar en una sola dos fuerzas oléctricas cuyos generadores no se extinguen jamás. El episodio romancesco es el evangelio de una doctrina reivindicativa que echa por tierra los prejuicios de rancias edades, de costumbres egoístas indignas de vivir en nuestra América....

En síntesis, Julieta Puente ha querido plasmar en su bella obra, no sólo la ideología grandiosa de un núcleo de pueblos que arden en el crisol de la misma sangre, sino también, la idea igualitaria, humana, de un conglomerado de individuos a los que no separe nunca la división de castas.

«Voluntad y Redención». Voluntad para hundir el arado en todas las arideces de nuestras tierras intelectuales y espirituales. Voluntad para desterrar el egoísmo y la ambición que corroe a nuestros llamados políticos. Voluntad para lograr la especialización de todas las actividades que mueven la fabulosa riqueza del Continente. sin que vengan manos extrañas y fari-saicas a succionarlas con sus inversiones de mala fe. Voluntad para vencer el amor propio y el caudillismo sin ejecutorias de inteligencia y acción para aspirar al desempeño de los cargos públicos. Voluntad para ser bonrado y no depauperar el sagrado dinero del pueblo en particular iniciativas. Esas Voluntades traerán como consecuencias la Redención de la patria común, hoy esclava de sus propios vicios, de sus debilidades, de la amenaza constante de la fuerza del imperialismo yanqui.

Julieta Puente nos ha dado el ejemplo del nuevo tipo de mujer digna para la conquista del sufragio: desprovista de todo fanatismo y de todo prejuicio lanza al mundo su evangelio de Amor y Libertad satisfecha de haber cumplido con su misión de individuo del siglo y de mujer de Nuestra América.

Habana. Spbre-1930.  
(Alrededor de América).  
**Lea Siempre en la 2a. pág. «BELLEZA FEMENINA»**

## Prevención Sanitaria

### Vegetales que se comen crudos

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas.

A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo. Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y el agua de los cultivos o de los lugares de donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la temida fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio. — DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

La inmensa circulación del PATRIA tanto en la capital como en los departamentales contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apeteccidos por el comerciante.



¡RÍETE a tu gusto! Ríete, si te envanece de tus dientes blancos y parejos, y reveladores de salud.

SONRIE MEJOR QUIEN USA

# IPANA

PASTA DENTÍFICA

ARCHIVO LEGISLATIVO

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganancia que, con frecuencia se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



**Estudio crítico sobre el...**

Viene de la 6a pág

Don José E. Suay,  
Presente.

Excelentísimo señor Ministro:

Según ofrecimos a Ud. en nuestra carta del 21 de Enero del corriente año; tenemos el gusto de adjuntarle en esta fecha nuestro informe preliminar sobre el actual sistema de recaudación y erogación de los fondos públicos.

**TESORERIA**

**PARTE I**

**Reglamento Interior de la Tesorería General**

La organización interna de la Tesorería General está basada en el decreto del Poder Ejecutivo fechado el 23 de octubre de 1915. Bajo este decreto, la Tesorería General está dividida en las siguientes secciones:

Sección Principal; de Caja Principal; de Aduanas; de Contabilidad, de Especies Fiscales; de Fondos Específicos; Almacén; Sección de Fardos Postales; Taller de Grabados y Tipografía;

La organización ha sido alterada de vez en cuando, desde la fecha del decreto arriba citado; pero encontramos, en lo general, que aquella misma organización existe hoy día.

Todas las secciones están situadas en el mismo edificio, en San Salvador, con excepción de la oficina de Fardos Postales, la cual está situada en el edificio del Correo.

**Sección Principal**

La administración de la Tesorería General está en manos del Tesorero General y de un interventor, quienes tienen a su cargo la Sección Principal. Cada uno de ellos tiene sus obligaciones prescritas; pero, en caso de necesidad, el Interventor puede asumir las obligaciones del Tesorero General.

En términos generales, corresponde al Tesorero General ver que los fondos públicos en poder de otros departamentos sean remitidos a la Tesorería General; depositar cualquier sobrante en uno de los Bancos locales; rendir ciertos informes al Ministro de Hacienda; y firmar toda correspondencia, cuentas etc., relativas a fondos públicos.

La obligación del Interventor consiste, principalmente, en cerciorarse de que todo el efectivo retirado de la Tesorería General, esté propiamente autorizado, es decir, que esté respaldado con el correspondiente crédito del presupuesto o que esté autorizado o legalizado por el Ministro de Hacienda.

**Sección de Caja Principal**

Esta sección está integrada por un Cajero, un Pagador y tres ayudantes. Aparentemente se le llama «Caja Principal» para distinguirla de otras secciones que también reciben efectivo como la Sección de Aduanas y la Sección de Fondos Específicos. El manejo efectuado por esta sección consiste en recibir y pagar efectivo y anotar tales operaciones en el libro de Caja. La mayor parte de los ingresos proviene de derechos de Importación y Exportación. Los pagos son efectuados por cuenta de todos los departamentos del Gobierno. Ningún registro es llevado de los ingresos y egresos fuera de la Capital.

El cajero prepara diariamente un estado de caja denominada «Corte de Caja». El estado del 22 de Noviembre de 1928, fué compuesta así:

Efectivo en Banco y en Caja	C.	70,995.55
Vales que se estiman como buenos (Vales Generales)		136,284.10
Vales que se estiman como malos (Documentos Pendientes)		62,800.16
Moneda mala		648.28
	Col.	270,728.09

Se notará que del total Col. 270,728.09, únicamente Col. 70,995.55 representan efectivo. Esto deja mucho que desear. Moneda mala y vales incobrables no debieran estar incluidos como «Efectivo en Caja». Los vales que se estiman como buenos, se refieren a adelantos de sueldos, etc. El total de estos vales de Col. 136,284.10, nos parece sumamente elevado. La cantidad total presupuesta de los gastos de la Cartera de Agricultura, con respecto al año 1928-29, es aproximadamente Col. 40,000.00 menor que el monto de los Vales Generales.

En todo caso, la forma de llevar a cabo estos adelantos es

**EL MANANTIAL.....**

Viene de la 3a pág

...cudiendo muy dócil el agua en un pliegue estremecido del viento que le dan los hoyos ávidos de la nariz de la bestia, y hace ruedas y lunas en torno de la imagen, y la bestia va tragando, tragando el dulce frío con ojos de sueño, descansando en la delicia del paisaje del agua. En cambio, la sed de los pájaros sólo arranca unas cuentas de luz, y todavía se les caen algunos granos. Y el lobo, el mastín, la raposa, tuercen y ensortijan la lengua, más encarnada dentro de la fuente, y rompen

un pedazo de espejo haciendo un chasquido de glotonería. El leñador deja su costal en la orilla, y la verdura recibe una exaltación de gozoso color apareciendo crecida y tierna debajo. El caminante pone en la vera sus alforjas, y el manantial se las guarda, y él bebe mirando aumentada su hacienda. Les reluce la boca como una hoz de sangre. A veces toman el agua en el vaso de su mano, una mano enorme, peluda, roja, con nudos, con bulbos de huesos; parece la frente de un cabrito hinchada de pezones de la cuerna.

**CEMENTO-HIERRO**

CARTON IMPERMEABLE PARA CONSTRUCCIONES

VIDRIOS - AZULEJOS

PINTURAS

Material Eléctrico

Artículos Sanitarios

(EXCUSADOS, LAVATORIOS Y BIDETS)

**FERRETERIA**

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

POR-MAYOR Y DETALLE

POR-MAYOR Y DETALLE

**FELIX OLIVELLA E HIJO**

“EL CHICHIMECO”

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1800

USulután

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

bastante incorrecta. Al ser acordado un adelanto, la cantidad adelantada debiera anotarse en el Libro de Caja, y pasarse a una «Cuenta de Adelantos» en el Libro Mayor.

Debiera llevarse también un libro auxiliar para anotar los detalles de tales adelantos. Sea de ello lo que fuere, creemos que el hábito de adelantos a cuenta de sueldos debe ser extirpado y puesto fuera de práctica, y que, en casos excepcionales, si se hicieren tales adelantos, los vales no deben incluirse jamás como efectivo en caja.

Si estas recomendaciones fueren atendidas, el balance del Libro de Caja estará siempre compuesto de efectivo en el banco o en caja.

**Sección de Aduanas**

Hay cuatro empleados en esta sección, denominados:

- Recaudador Jefe.
- Tenedor de Libros
- Escribiente Ayudante
- Mecanógrafa.

Esta sección tiene el trabajo de registrar todas las pólizas procedentes de las Aduanas de La Unión, La Libertad y Sonsonate y de la Aduana de Fardos Postales; el registro de todas las pólizas pagadas y el recibo del valor efectivo de tales pólizas.

Las Aduanas de La Unión, La Libertad y Sonsonate, envían diariamente un informe de las pólizas emitidas. Los detalles de estas pólizas se anotan en un libro registrador destinado a este objeto. Detalles de pólizas pagadas son anotados en un libro «Registro de Pólizas Pagadas».

El procedimiento que se observa con respecto a las pólizas emitidas por la Aduana de Fardos Postales, es parecido al citado arriba, con la diferencia de que en lugar de enviar un solo informe diariamente, se envían informes de pólizas emitidas a toda hora del día.

El procedimiento indicado se simplificaría grandemente si al momento de pagarse las pólizas, los pagos se registrarán en el «Registro de Pólizas emitidas».

El registro contendría entonces un detalle permanente de la historia de todas las pólizas; y en cualquier tiempo, sería dable formar una lista de pólizas no pagadas, y confrontar la cantidad de tales pólizas con el efectivo recibido y con la cantidad de las pólizas en caja.

Esto debiera hacerse mensualmente, preparándose la confrontación de la siguiente manera:

- Pólizas pendientes el primero del mes Col. ....
- Más: Pólizas emitidas durante el mes .....
- Menos: Efectivo recibido durante el mes .....
- Pólizas pendientes a fin de mes Col. ....

La última suma debe de estar acuerdo con el «Registro de Pólizas» y con el total de las pólizas en poder de la Sección.

Con el modo actual para poder averiguar en un momento dado qué pólizas no están pagadas, es preciso confrontar el «Registro de Pólizas Emitidas» con el «Registro de Pólizas Pagadas».

Por lo que hemos podido averiguar, deducimos que esto no se ha hecho nunca y, por lo tanto, no existe ninguna comprobación del total de las pólizas no pagadas que hay actualmente en caja.

Todo el efectivo recibido se pasa a la Caja Principal, con excepción de ciertas sumas, las cuales son pasadas a la «Sección de Fondos Específicos».

En este punto conviene llamar la atención acerca de que las Aduanas de La Unión, La Libertad y Sonsonate cobran ciertas sumas; pero no existe ningún asiento de tales cobros en los libros de la Sección de Aduanas.

Las sumas así cobradas sirven para costear los gastos de las respectivas Aduanas. Según nuestra opinión, este modo de proceder debe suspenderse; y cualquier cantidad cobrada debiera mandarse en total a la Tesorería en la misma fecha, y sin deducción alguna.

Parece que la Sección de Aduanas no tiene control sobre

la administración de las Aduanas en los puertos, siendo únicamente oficina de registro y cobro de fondos.

**Cómo se aniquilan los zancudos**

**Indicaciones y consejos para el hogar**

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero sí puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquele y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevalelo de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados, d. h. n. o.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.

HOY SABADO 3 DE ENERO EN EL

**TEATRO PRINCIPAL**

A las 8.30 p. m., sonora extraordinaria. Revista Paramount, un rollo extra y el drama:

**LA SILLA 13**

(The Thirteen Chair)  
Con Conrad Nagel y Lella Hyams.  
Película MUSICADA y con títulos en español e Inglés.  
Preferencia C. 1.50. uneta Bija C 1.00. Galería C. 0.20.

Extra-especial sonora popular a las 6  
Revista Paramount, una extra y el drama:

**LA FASCINACION DEL BARBARO**

[Ladies Love Brutes]  
Con George Bancroft. Hablada (Inglés), con títulos en español.

**Laboratorio**

**REINA GUERRA**

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional.  
Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina,

**TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.**



### JABONES

DE LAS GRANDES FABRICAS "EL INDIÓ"

Finos y corrientes, para lavar ropa.

### PARA TOCADOR

de diferentes clases.

Venta directamente al consumidor

Descuentos Especiales a los mayoristas

CASA MUGDAN  
FREUND & Cia.

DISTRIBUIDORES UNICOS.

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

### La LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA, AVISA QUE EL SORTEO EXTRAORDINARIO

SE CORRERA EL PRIMER DOMINGO DE FEBRERO PROXIMO ENTRANTE.

ult. 30 31-10

### AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales o respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

### FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas ult. p.mjs

### Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de Paris.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte N° 29. Tel. N° 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.

m.a.s.

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

291.—A mi tía Mariana, PARADOLINA, la curó de un colosal dolor de cabeza, que la hacía gritar.

Lea siempre en Zapgá. «Belleza Femenina»

### San Miguel establecerá desde el domingo próximo el Tiangué

Nos avisa el señor Alcalde de San Miguel que desde el domingo 4 del corriente quedará establecido en aquella plaza oriental, el tiangué o venta de ganado mayor, tal como se está en Mejicanos, San Rafael de Oriente y Cojutepeque. Esa medida sin duda que interesa a todos los comerciantes de ganado de la República y viene a aumentar el comercio agropecuario en la zona de Oriente.

### CABLES CONDEN.....

Viene de la 1a pág

lento, sino la restauración de nuestra confianza en el porvenir y en una era de verdadero bienestar, progreso, libertad y tranquilidad para el mundo entero. Para Colombia, mi amada Patria, el año de 1930 figurará en su historia como uno de los más memorables, no obstante de que, a la par que otras naciones, ha tenido que travesar por una crisis fiscal y económica bastante intensa, pues en él se registraron dos fechas de trascendental importancia para el país: la iniciación de una época de verdadera democracia republicana que la ha colocado en primera línea entre las repúblicas americanas, y la conmemoración del centenario de la muerte de su fundador, nuestro egregio Libertador Simón Bolívar.

### Diversiones para hoy

#### PRINCIPAL

Extra especial sonora popular a las seis: Revista Paramount, un rollo extra y el drama LA FASCINACION DEL BARBARO, con George Bancroft y Mary Astor; hablada en inglés, con títulos en español. Noche a las 8 30 p. m. extraordinaria popular: revista Paramount, un rollo extra y la misteriosa cinta: LA SILLA 13, con Conrad Nagel y Leila Hyams; film musicado y con títulos en inglés y español.

#### COLON

A las 5.45 y 7.30 p. m. especiales de cine: la dramática cinta de arte español: LAS DE MENDEZ, con Carmen Vianco Noche a las 9. 15 p. m. S. O. S. LLAMADAS DE AUXILIO o EL NAUFRAGIO DE UN CORAZON. con Gina Manés y André Nox.

### A los socios del Club Deportivo Hércules

No habiéndose efectuado la toma de posesión de la Nueva Directiva por falta de quorum se ha señalado el LUNES 5 del corriente para verificarla, a las 20 horas y en el local acostumbrado.

La Secretaria.

### El Ejecutivo publica....

Viene de la 1a. pág

rales a dar su voto. Art. 3.—Los pliegos en que se registrarán los votos de los ciudadanos deberán llevar el sello de la Gobernación del Departamento respectivo; para este efecto, los Alcaldes Municipales remitirán, inmediatamente, a los Gobernadores, el número de pliegos que juzguen necesarios.

Art. 4.—Para evitar la repetición de votos, los Directorios tendrán a su disposición un colorante que les será entregado en su oportunidad, a fin de que cada ciudadano, inmediatamente después de votar se pinte la extremidad del índice de la mano derecha. El que se negare a ello, incurrirá en la multa de cinco a veinticinco colones que le será impuesta de manera gubernativa, por el Director de Policía o el Alcalde Municipal respectivo.

Art. 5.—El Jefe del Ejecutivo nombrará comisiones encargadas, únicamente, de observar la práctica de las elecciones e informarle de cualquiera irregularidad que notaren.

Art. 6.—Durante los tres días de las elecciones no podrán trasladarse los ciudadanos en grupos de una a otra comprensión municipal, en ninguna clase de vehículo ni a pie. Los contraventores a este artículo serán considerados, según la gravedad del caso, como individuos que pretenden alterar el orden público o cometer fraude en las elecciones.

Art. 7.—El Gobierno se incautará de las armas que existan en poder de casas comerciales, montepios, talleres de reparación, etc., para devolverse las después de las elecciones.

Art. 8.—Queda absolutamente

### Vida Social

Por motivos de salud embarcará en breve para la ciudad de Panamá, doña María de Reyes Guerra, en compañía de su hija señorita María Reyes Guerra. Deseamosles buen viaje y feliz retorno.

Procedentes de Europa han retornado al país, los señores Ricardo Braun y Víctor Anichiarico.

Embarcó para la ciudad de Panamá, don Salvador Calderón Ramírez.

El próximo lunes saldrá para San Vicente, a donde ha sido llamado, el Profesor Máximo Neumayer. De allí continuará su gira hasta Tegucigalpa y después a Costa Rica.

Muy concurrido estuvo el Club Internacional, por familias de lo más destacado de nuestra sociedad, la noche del 31 de diciembre, para despedir el 1930 y recibir alborozados el 1931.

Dn. Gabriel A. Rivas cumple años hoy.

En avión llegaron de Tegucigalpa, Honduras, doña María Cristina Rosales de Chacón y la señorita Mariana Rosales.

Viene de la 1a. pág te prohibida la portación de toda clase de armas, desde la fecha de la promulgación de este Decreto hasta después del tercer domingo de enero. La infracción de este artículo dará lugar al decomiso del arma y a una multa de cinco a veinticinco colones que será impuesta como se expresa en el artículo 4.

Art. 9.—El presente Decreto regirá desde el día de su publicación.

Dado en el Palacio Nacional: San Salvador, a los treinta y tres días del mes de diciembre de mil novecientos treinta.

P. Romero Bosque.

El Ministro de Gobernación, Fomento, Agricultura y Trabajo,

Manuel V. Mendoza.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Justicia, Instrucción Pública, Beneficencia y Sanidad,

P. Martínez Suarez.

El Ministro de Hacienda, Crédito Público, Industria y Comercio,

José E. Suay.

El Ministro de Guerra, Marina y Aviación,

P. Romero Bosque, hijo.

### GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circulares, propaganda política, comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informa.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte N° 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

—El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

### BURROS Y BURRAS

COMPRO SEIS (6) BURRAS Y TRES (3) BURROS.

Joaquín Gaillen Rivas.

### Feliz Año Nuevo

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"



### ARCHIVO LEGISLATIVO

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social o público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

### AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

### SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevo pedagogo. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, DOMINGO 4 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N.º 806

## El Cuerpo Médico de San Salvador protesta por la actitud de las autoridades ante el farsante Neumayer

Es verdaderamente ponoso que en nuestro país, en pleno siglo XX se permita que el público sea explotado de una manera tan miserable, por un individuo extranjero que se quiere hacer pasar como investido de cualidad extraordinaria comparables a las de un ser misterioso.

Este individuo creyéndose quizás muy ignorantes se ha hecho anunciar como capaz hasta de curar el cáncer por medio de la sugestión. Este sólo hecho basta a personas medianamente cultas para darse cuenta del grado de charlatanismo de semejante individuo; fácil es comprender que si así fuera, no sería aquí entre nosotros que actualmente se encontraría; los grandes centros científicos lo hubieran acogido y a estas horas hubiera recibido los grandes premios ofrecidos a los que descubran tratamientos eficaces de la terrible enfermedad y se estarían ya fundando Institutos dirigidos por semejante cerebro.

Cumpliendo con las leyes del país y dándose cuenta de los daños que ocasiona al público un individuo de esta naturaleza, el Decano de la Facultad de Medicina y el Director General de Sanidad se dirigieron al Director General de Policía para que tomara las medidas del caso. Desgraciadamente nada se ha hecho, las leyes han sido hechas a un lado por quienes debieran dar el ejemplo en respetarlas; valiéndose de argumentos tinterillosos han sido burladas, y ahí tenemos en pleno centro de la capital al famoso curandero, cumpliendo con su misteriosa misión de engañar al público.

Se ha dicho que este individuo servía gratuitamente al público; eso es falso, ya son del dominio general los procedimientos de que se vale para hacerse pagar, si no por todos los que consultan, por lo menos por aquellos que pecan de sencillos.

Queremos dejar constancia ante el público de nuestra protesta por la tolerancia insólita de las Autoridades superiores ante semejante farsa; queremos también mostrar nuestra indignación por el triste papel desempeñado por los periódicos de la capital, exceptuándose algunos pocos, que han contribuido de la manera más vulgar a hacerle la propaganda al ya citado curandero.

Nuestra censura para aquel o aquellos colegas que en calidad de

Ernesto Silva, L. E. Vásquez, V. M. Noubleau, Fidel Antonio Novoa, Gregorio Zelays, J. R. Jerez, L. Mendoza h., J. Meza Sandoval, C. A. Llerena, J. Mendoza, A. E. Chávez, Luis A. Macías, L. Dávila, J. C. Segovia, Fernando Mejía, R. D. Olivares, M. A. Vilanova, Pedro Menéndez, Carlos González B., Roberto Orellana, E. García Prieto, Raúl Argüello, R. Guerrero, B. Durón, C. E. López, M. Cabezas, S. Ambrogi, Miguel A. Molina, D. Luna, M. Zúñiga Idiáquez, J. Max Olano, B. Montes, A. G. Funes y B. Cantizano.

## Se afianza la era de cordura y civismo en Honduras

### Los diputados han dado un bello ejemplo

Casa Presidencial, Tegucigalpa fecha 10 de enero 1931.—Tengo el gusto de transcribirle el siguiente telegrama que, en esta fecha ha dirigido el señor Presidente de la República, dice así: «Autoridades Civiles y Militares. Toda la República.

«El Congreso Nacional se instalará hoy en sesiones ordinarias. Esto que se repite, regularmente, todos los años, obedeciendo a una disposición constitucional, nada ofrece de particular. Lo que sí tiene una alta significación patriótica y constituye una lección de civismo

para los hondureños del porvenir, son los antecedentes que han precedido a la instalación solemne del Congreso; aspiraciones contrarias e intereses antagónicas de nuestros dos partidos históricos se olvidaron, en esta ocasión, frente a los peligros que amenazaban a Honduras, llegando a una finalidad bienhechora. Los diputados de esta ocasión, frente a los peligros que amenazaban a Honduras, llegando a una finalidad bienhechora. Los diputados de esta ocasión, frente a los peligros que amenazaban a Honduras, llegando a una finalidad bienhechora. Los diputados de esta ocasión, frente a los peligros que amenazaban a Honduras, llegando a una finalidad bienhechora.

Pasa a la 6a pág col 3.

## El pueblo árabe frente a los sionistas

Hace pocos días publicó el Diario del Salvador, en primera página un artículo, relativo a la matanza de judíos en Palestina por parte de los nativos, pintando a los primeros como víctimas del salvajismo fanático de los últimos.

Para nosotros, una calumnia tan infernal al pueblo Árabe, tan escarnecido acá como en muchos otros lugares, no tiene ninguna importancia. Ya sabemos nosotros de dónde proceden todas esas especies y con que fin son lanzadas a la circulación mundial. Para si recordamos que nuestra calidad de

huéspedes de este noble país nos impone el deber de justificar la conducta del pueblo cuya sangre palpita en nuestras venas, no podemos permanecer callados; y el lector encontrará natural esta publicación.

Pasa a la 1a. pág. col 3.

## FOTO-ELECTRICA

Atiende más rápido.

4a. Av. N. No. 14. S.S.C.A.

## Actividades de la Gota de Leche en 1930

### Informe de su Director Dr. Rosendo Morán M.

Señor Secretario de la Sociedad Beneficencia Pública.

Elaboré un Reglamento de Esterilización que fué aprobado por el Señor Presidente Dr. Luis V. Velasco, reglamento que se cumple bajo mi vigilancia directa.

Las mezclas según las edades de los niños, han seguido haciéndose según las tablas constantes que puse en vigor desde mi llegada a esta Dirección y que facilitan los cálculos.

Las pajas que actualmente están en uso, han dado los peores resultados, no obstante su precio elevado, son muy frágiles a los golpes, si bien resisten al calor y el enfriamiento. Los tapones, después de cierto uso, no se adaptan bien, y como las pajas se destapan durante la ebullición, dispuse que cada una fuese asegurada con una ligadura. Tal procedimiento nos ahorró dinero de pérdida, pero aumentó de manera considerable el trabajo de las enfermeras.

Con motivo de la licitación de la proveeduría de leche, hubiéndose de proponer unas bases que fueron aprobadas por ustedes y que se exigieron para esta capital y los Departamentos. En ellas se estipulaba la densidad de la leche, uno de los datos más importantes para evitar fraudes. Esto se hizo en vista de que el Laboratorio de Productos Alimenticios de la Dirección General de Sanidad estableció como buena, la densidad 1028 con todo y cálculos de temperatura. A este respecto, decía yo en una nota dirigida a usted el 24 de julio de este año, lo siguiente:

«Para declinar responsabilidades, copio lo que dicen algunos libros con respecto a la densidad normal de la leche de vaca: Manual del Puericultor-Damelin Devraigne "añadamos que la densidad de la leche es de 1032, 1033, 1034". Enfermedades de Niños E. Apert—"Densidad a 15 grados, 1030 a 1036" Pediatría Colección Sergent "En París, los lecheros están obligados a suministrar una leche cuya composición no sea inferior a las cifras fijadas por el Consejo de Higiene de Sena: Densidad 1033 etc". La Terapéutica del Lactante Nobe-court "su densidad a más de 15 grados es de 1031 a 1033, pero puede variar de 1030 a 1036".

«La raza tiene una gran influencia sobre su composición. Por ejemplo las leches norman-

das, las bretonas, las suizas, etc. son ricas en grasa, 40 a 60 gramos por litro; las holandesas etc. son más pobres (35 a 37). En vista de tales diferencias importa conocer el origen de una leche para fijar las raciones alimenticias". Rousseau, en una conferencia dictada el 21 de junio de 1927, en París, y a la cual asistí, dijo: "La leche de vaca cuya densidad esté comprendida entre 1029 y 1033 es de leche buena para el consumo. Densidades inferiores serán de leche aguada". Como se verá Pasa a la 5a pág col. 6

## CABLES CONDENSADOS

### MEXICO

México, 3.—El Congreso Estudiantil Ibero-americano aprobó varias declaraciones repudiando el panamericanismo oficial de la doctrina de Monroe y el artículo 27 de la Liga de Naciones. También se opone dicho Congreso a los empréstitos extranjeros y al imperialismo impuesto en el canal de Panamá y en otros canales que pudieron ser construidos en la América Latina. En esa ocasión se hizo una iniciativa respecto a la igualdad política de las mujeres.

### ESPAÑA

Valencia 3.—En la población de Gandía, el alienado Martín Martípez destruyó, armado de una bacha, los valiosos cuadros de una iglesia, pintados por Pablo San Leocadio, los cuales habían sido valorados en más de un millón de pesetas. Martínez fue recluido en un manicomio.

### NORTE AMERICA

Nueva York, 3.—Las acciones están fuertes, los bonos firmes, los cambios irregulares con Sud América, el azúcar firme y el café más firme. Las compras de trigo son constantes.

### INGLATERRA

Londres, 3.—El primero de enero amaneció Londres cubierto de densa niebla, de modo que los choferes y motoristas se veían obligados a circular cuidadosamente por las calles. Los trenes urbanos tuvieron retrasos como de 20 minutos en Londres. El primero de enero no es día festivo en Inglaterra y, en consecuencia, los negocios siguieron normalmente.

Acotaciones sin importancia

## 1--Recomendamos escuchar a Varona

I.—Un salvadoreño joven, de positivo talento y gran corazón, el doctor Adolfo Pérez Menéndez, visitó hace algunos meses, en la Habana, al ilustre Enrique José Varona. De manera muy especial recomendamos la lectura de esa entrevista, no publicada antes de ahora y que aparece en esta misma plana. Consuela mucho constatar que en esta hora turbulenta de nuestra América hay todavía un Varona abriendo caminos de luz para la sana

juventud en cuyas manos está todo el porvenir. Alienta oír su voz que dice: «La actitud de la juventud intelectual frente al problema del imperialismo debe ser la del centinela en campaña. La del vigía en su torre. Debe procurar CONOCER bien el problema y estudiarlo a conciencia SIN TEMOR NI PREJUICIOS. «Y es gratísimo ver que no todos los salvadoreños vamos a Cuba sólo a perder partidas de fútbol!...»

ARCHIVO LEGISLATIVO

Reportaje exclusivo para PATRIA

## Cinco minutos con Enrique José Varona

Por el Dr. ADOLFO PEREZ MENEDEZ

Hace algunos meses, en marzo del año próximo pasado, acompañado de Miguel Quevedo, el talentoso director de la revista «Bohemia», estuvimos a visitar al gran Enrique José Varona en su residencia de Vedado, Habana. No necesitamos decir que Varona es uno de los más grandes hombres de América y el patriarca de la juventud cubana, para que las opiniones que nos dió sobre muchos tópicos de capital interés para la vida y la soberanía de los pueblos hispanoamericanos, tengan alguna importancia para el lector salvadoreño, especialmente para la nueva generación intelectual que tan gallardamente ha enarbolado entre nosotros el gonfalon bolivariano.

He aquí el cuestionario que nosotros le presentamos al ilustre pensador cubano y las contestaciones que se dignó externarnos para señalar derroteros a la juventud de Centro América.

### Cuestionario

—¿Qué opina usted del porvenir de los pueblos hispano-americanos?  
—De un modo muy general puede contestarse que si grandes convulsiones sociales no vienen a torcer el

curso de los sucesos, el porvenir de nuestros pueblos americanos realizará lo que hasta ahora ha sido más bien una aspiración: unir fuertemente la prosperidad a la libertad.

—Los medios que usted aconseja para contrarrestar el imperialismo económico? —Los medios que aconsejaría son inútiles de expresar porque pertenecen al orden moral y no al que se llama económico: ¿Dejarían nuestros gobiernos de acudir a la bolsa de los banqueros imperialistas? ¿Dejarían nuestros grandes industriales de contraer empréstitos? ¿Se conformarían los mismos pueblos con la explotación de sus propios recursos dentro de condiciones de economía y previsión? Las finanzas y la gran vida industrial se asemejan, todavía más a juegos de azar que al uso atinado de principios científicos.

—¿Cree usted en la eficacia de una mayor compenetración entre los pueblos de origen ibérico, especialmente entre las naciones caribeñas?  
—Ciertamente. La dificultad, la gran dificultad para llegar a esa compenetración.

Pasa a la 6a. pág. col. 5a.

## AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que basta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias, por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)

5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador

### ENSEÑANZA:

PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLÉS

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTERNADO-PUPILAJE

Dirigido por Pedagogo

1. m. l. v. in.

## EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad

—292 Los intelectuales cuando van a escribir versos, toman PARADOLINA y gozan de despejo cerebral.

de que padecen. INDICACION: Gonorrea, dis-titis gonorreica. DOSIS: 3 veces al día 2 pillo-ras. 1a. d.

## A. & A. FERRACUTI ARQUITECTURA Y ESCULTURA

FABRICA DE LADRILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO

Contiguo al Puente Arriaga.—San Salvador, cno 2-4-5

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los ojos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquier otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de esta naturaleza son los mejores; en ellos la mano de Dios y la voz de la ciencia univesal



PATRIA

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL
Redactores

Alfonso Rochac
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION.
CALE DELGADO Nº 84
TELEFONO Nº 2-5-9

TALLERES TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:
Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO
31 DIAS

SANTORAL

DE HOY
San Gregorio, obispo

DE MAÑANA
Vigilia de la Epifanía

FARMACIAS DE TURNO

Del 28 al 3 Americana, Guadalupe y Concepción

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 126, Alvarado, 845, San Luis, 1250, Independencia, 1201, Americana, 3, Guadalupe, Internacional, Central, 25, Latina, Sol, 182, Centro Americana, 1174, La Salud, 25.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Caseros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 3a, Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. 2º, Antonio Calderón, en la casa N° 38 de la 10a, Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Cuervo, está a cargo del Dr. Lazaro Méndez, en la casa N° 20 de la 12a, Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Femenid, todos los días de 10 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donde es o haya estado asistido en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas, Teléfono de la portería de hombres N° 15, teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consultas para los pobres son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10, por la tarde hombres de 2 a 3 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consultas para los míos es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A las necesidades se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Lemas, Comandancia de Turno, N° 519, Policia Judicial, N° 102, Policia Municipal N° 599, Policia de Tráfico, N° 141, Cuartel de Bomberos, N° 372.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL

Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes:

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO
Ministerio de Relaciones Exteriores.
Viernes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.
Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo criminal por la tarde.
De lo Civil, el Jueves 1º por la mañana y el 2º por la tarde.
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

TIRAJERO DE PRENSAS

De San Salvador para Acapulco e Intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 55 a. m.
De San Salvador a Santa Ana e Intermedias, salen a las 7 y 24 a. m. y a las 7 y 50. El primero en conexión del Sitio del Sitio. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

SANTA TECLA Y LA LIBERTAD

Empresas de telefonos y de la mañana. La Faberid, mañana y tarde todos los días. También servicio expreso. Punto: El Mercado. Teléfono 1214.

CORREO DE HONDERAS

Se cierran los depósitos en las capitales a las 4 p. m. de los días jueves, miércoles, viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASIS DE LA LUNA

Luna nueva 18
Cuarto creciente 20
Luna llena 21
Cuarto menguante 19

Dr. Ramos Guardado, Avenida España N° 13-14 De turno por la noche.
También hace extensivo sus servicios a las clases económicas, en caso de poder obtenerse en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. DE C. A.)

De San Salvador para Centro y estaciones Intermedias: sale 7:30 a. m., llega Centro a las 8:10 p. m. Vice-versa: sale las 8:30 a. m., llega San Salvador a las 9:10 a. m.

De San Salvador para Centro y estaciones Intermedias: sale 1:30 p. m., llega Centro a las 2:10 p. m. Vice-versa: sale las 2:30 p. m., llega San Salvador a las 3:10 p. m.

De San Salvador para Centro y estaciones Intermedias: sale 5:30 p. m., llega Centro a las 6:10 p. m. Vice-versa: sale las 6:30 p. m., llega San Salvador a las 7:10 p. m.



FERROCARRILES INTERNACIONALES DE CENTRO AMERICA

(INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA)

Con motivo de la Romería a Esquipulas, esta empresa correrá un tren especial de pasajeros entre San Salvador y Metapán desde el 1o. hasta el 10 de Enero inclusive, de 1931, sujeto al siguiente horario:

ARCHIVO LEGISLATIVO

Table with columns: SALE, SAN SALVADOR, SOYAPANGO, APOPA, LA TOMA, SAN ISIDRO, SANTA LUCIA, TEXIT. JUNCTION, LLEGA, METAPAN. Includes times like 5:30, 5:48, 6:25, etc.

Entre el 10 y el 10 de Enero de 1931, los Agentes de San Salvador, Taxis Junction y Santa Lucia, no venderán boletos para Tren No. 21 con destino a Metapán, pudiendo venderlos únicamente para el tren especial según el horario citado.

San Salvador, Diciembre 29 de 1930.

PARA ELLAS Perlas Naturales y Cultivadas

El Congreso Internacional de Joyeros, celebrado en Londres, hizo una demostración de un nuevo método para distinguir las perlas naturales de las cultivadas, en los laboratorios de la Sección Diamantes, Perlas y Piedras Preciosas de la Cámara de Comercio de la capital británica.

La demostración se realizó por el señor Jacobo Vos, distinguido joyero de Holanda, con la contribución de los establecimientos Philips y mediante los rayos X con el aparato "Metalix".

Así como es larga la evolución de una perla que nace en la concha perifera hasta que adorna el cuello de una dama, también ha sido prolongada la evolución de los métodos de investigación empleados para comprobar si las perlas son auténticas.

Primero se empleó el testimonio de los ojos de experimentados conocedores, que valían los merecimientos de esas «lágrimas sólidas»; más tarde estuvieron en boga los sistemas ópticos y, en la actualidad, se emplean los haces penetrantes de un tubo de rayos X para determinar la edad, la procedencia, la genealogía de la perla. Al observar la fluorescencia, por un método creado recientemente por los Laboratorios Philips,

se puede determinar con gran exactitud si la perla es un producto natural, surgido del océano, o procede de un cultivo japonés.

La observación subjetiva, fluoroscópica, puede completarse con una radiografía. Cuando una perla natural es sometida a los rayos X, se produce siempre una figura exagonal característica sobre la placa sensible. En las perlas cultivadas no se logra constantemente esa figura, sino en posiciones determinadas de la perla. Cuando se radiografía una perla en sentido perpendicular una sola figura puede representar esa exagona. La explicación teórica de esos trabajos de Lauer, el Sherlock Holmes de los cristales, pero la aplicación práctica del aparato para el examen de las perlas es siempre muy sencillo, como es la lectura de una radiografía.

Notemos, como detalle de importancia, que las perlas pueden examinarse sin necesidad de desenebrarlas de un collar.

Ahora, todo joyero puede comprobar en pocos minutos, y en todo caso, si sus perlas son genuinas o productos de un cultivo. La incertidumbre que gravitaba hasta ahora sobre el mercado de joyas, ha desaparecido por los Laboratorios Philips.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

SERVICIO DE VAPORES DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: SURINAME, LA PERLA, SAN JOSE, SARAWACCA. Includes dates and times for routes like Sale San Francisco, Liega Acapulca, etc.

NOTA A.—Estos vapores traen carga refrigerada

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Salidas para New Orleans

Salidas para New York

Table with columns: COPPENAME, CARTAGO, COPPENAME, CASTILLA. Includes dates and times for various routes.

Salidas para La Habana

Table with columns: PARISMINA, HEREDIA, PARISMINA. Includes dates and times for routes to Havana.

Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. - Teléfono 1292. - Apartado N° 4.

San Salvador, Diciembre 29, 1930.

JUAN PATUZZO

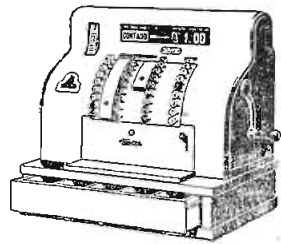
2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimados favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres. Traiga hoy su Máquina de Escribir, Contómetro, Registradora, Vetroira, Reloj, etc y se le volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos.



Ordene al Teléfono 13 - 26 COMPANIA MECANICA COMERCIAL 1a. Calle Oriente y 4a. Av. No.

Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

La inmensa circulación del PATRIA tanto en la capital como en los departamentales contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

China ya toma Café

Washington.—Aun cuando China, como es bien sabido, es uno de los principales países productores de té, cuya infusión ha constituido desde tiempos remotos la bebida universal de la población del inmenso país que hasta no hace muchos años era conocido con el sobrenombre de Celeste Imperio, los ciudadanos de la república que ha substituido a éste han venido, en los últimos años, haciendo grandes adelantos en el aprendizaje de tomar café, según información que nos han suministrado el ministerio de Comercio de los Estados Unidos.

La nueva costumbre es más manifiesta, por supuesto, entre los naturales educados en colegios extranjeros y los que, dedicados al comercio, a la agricultura o a otras actividades, residieron en diversos países y se han repatriado, y por último entre los que, sin haber viajado, han estado, en el propio país, en íntimo contacto con extranjeros; pero otros elementos de la población están dando también muestras de su creciente afición a la bebida que ha estado siempre tan en boga en tierras occidentales y en las del Cercano Oriente.

La juventud china, en sus banquetes, saraos y demás reuniones sociales, y cuando come

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades

en los hoteles de las grandes ciudades y en los restaurantes modernos, hace galas de comer guisos europeos y de tomar bebidas que antes eran desconocidas en esa parte del Asia, y que de ese modo se han ido introduciendo aun en sus propios hogares, para deleite de sus papás. Con todo, el elemento extranjero en China sigue siendo el principal consumidor de café, y los residentes rusos congregados en los diversos puertos del país son factor importantísimo de tal consumo.



# Elogio de Maquiavelo

Por LEOPOLDO LUGONES

y 5

A su vez el humanismo que denominaba tan decisiva transformación, intentó la explicación humana del origen y objeto de los Estados, o sea el maquiavelismo, como ya se vio. Su síntesis consiste en esto: el gobierno es un hecho; un permanente acto de fuerza que, de suyo, crea la jerarquía y con ello el mando de los más capaces de asumir dicha función. Todo lo que violenta este axioma efectivo es pervasión ideológica. Cuando la democracia mayoritaria, hija bastarda del derecho divino, instituye el sufragio universal o soberanía directa del pueblo, procede como los autores de cuentos de hadas, dando por real todo aquello que les gusta. Su fundamento es conocido, siendo evidente que todo ciudadano debe querer el mejor gobierno para el país, todo ciudadano es apto para elegir gobierno. La misma lógica nos llevaría a formular este absurdo: a todos los hombres les gusta cabalgar; luego, todos son jinetes. Y la verdadera consecuencia es una perpetua explicación condicional de esa realidad democrática que nunca llega: Si todos votaran... Si todos cumplieran su deber... Pero los sistemas gubernativos no son postulados a crédito sino instrumentos de aplicación

inmediata, que a semejanza de un artefacto o de un mueble, reemplazamos cuando no sirven para su objeto. Con todo, esto no es lo más importante en la ocasión. Lo principal es que la democracia mayoritaria, al suprimir la jerarquía, comporta el rebajamiento en que consiste toda igualdad. Porque igualar es someter a la condición del más inferior, los elementos de un conjunto cualquiera: reducir a cero, en una palabra. Tal es el resultado de la política moral, necesariamente desvanecida en abstracción.

La ventaja de la política biológica respecto a la metafísica y la ideología humanas, está en que funda el criterio sobre una condición general de la Naturaleza, invariable e inevitable a la vez. No comportará verdad ni certidumbre, es decir, sendas satisfacciones intelectuales, pero será la realidad que satisfice al instinto, tan superior a la inteligencia como guía y resguardo de la especie. Dicha política prescribe lo absoluto y renuncia, en consecuencia, al vano afán de la perfección. Imita al médico sensato cuyo fin no es abolir la muerte, sino defender la vida. No se propone alcanzar lo eterno o conseguir lo bueno ni lo malo. Prescinde de los principios, como la vida tampoco los tiene, pero

no es por ello inmoral; porque carecer de principios no es carecer de moral, sino de egoísmo dogmático o ideológico. Sostiene que la patria se justifica con existir y que la existencia de la patria es una expresión de victoria. Así la entidad política de Maquiavelo llega sólo ahora a la adultez, tras cuatro siglos de luocha por la vida y por la fama. Creador de la filosofía histórica, del derecho positivo, de la política realista y de la patria moderna, correspondiéndole a título, por decirlo así, filial, la mitad de la civilización. Sin contar aquel concepto del equilibrio parcial entre las potencias, al cual han debido volver las mismas que en la Liga de las Naciones adoptaran la quimera wilsoniana de la igualdad entre dichas entidades: imposición del hecho, que es la potencia misma, a la ideología evangélica y al criterio, así constituido sobre la firmeza de la realidad.

Tengo reiterado ya, que siendo la civilización una cosa greco-latina que la barbarie pue-

de adoptar pero no crear, sus progenitores deben de ser también latinos. Ninguno lo comprueba mejor que ese romano redivivo en ese ciudadano de Florencia. El hombre excelso del Renacimiento, ofrece en Leonardo y en él sus encarnaciones más típicas. Ningún estadista ha gobernado y gobernará por tanto tiempo y a tanta gente como él. Ningún moralista ha sido más sincero y valeroso ante la vida, que es lo arduo, no ante la ideología que es lo fácil.

Pero tuvo genio y esta fué su maldición de numen caído. Como el astro distante, que ántumo y póstumo a la vez, revela en luz actual su esplendor pasado, su existencia resume, así, la eternidad de la vida triunfante cuya belleza inícuca y terrible afirmó con tan lúcida valentía. Fué un titán, es decir uno de aquellos colosos primordiales en quienes la pánica deidad de la creación, gozaba y padecía ya la obscura belleza del barro humano.

(La Nación, Buenos Aires).

# La Patología Mental y el Delito en El Salvador

## La Redención de Nuestros Centros y Legislación Penales

Por JOSE CIRO BRITO y 10

El hombre, bajo la influencia del clorhidrato de morfina, es otro: no es el mismo. La euforia, la excitación, la impulsividad salvaje, pueden provenir de él: es una desgracia inmensa de la Medicina el hecho de que los medicamentos que alivian hasta los dolores más atroces, sean también los que son capaces de llevar la ruina moral y física a los que se habitúan a ellos.

En este caso, ignoramos si las autoridades se han dado cuenta de la morfomanía de este reo. Pero dadas las condiciones físicas de nuestra Penitenciaría, creemos difícil controlarlo. Además, aunque nuestra ley así lo quiera, este individuo no es de penitenciaría [me refiero siempre a nuestra «variedad de penitenciaría»]: es de sanatorio. Pero, ¿dónde está ese sanatorio?, se dirá. He ahí precisamente el grave descuido de nuestras autoridades, y principalmente de las Judiciales, que hace mucho tiempo debieran haber visto y resuelto esas cosas.

¿Qué va a resultar con ese reo morfomano en la Penitenciaría?

El contagio, indudablemente. Sospechamos que pueda ya haberse iniciado. Nadie ignora que las penitenciarías están llenas en gran parte de sujetos tarados, predispuestos a la contaminación de los vicios enervantes. Y la morfina es más fácil de disimular que el alcohol: una dosis suficiente para matar--no para embriagar--a cualquiera, puede esconderse dentro de un zapato.

Este sujeto que hemos considerado, ha llegado a perder los más íntimos engranajes de su moralidad. Y rueda--sin poderse detener ni haber quien lo detenga--al abismo de la más completa degeneración del carácter.

Me refería una persona--en efecto--que cierta vez le pidió dinero a unas señoritas «para comer». Y como no le quisieran dar--para enternecerlas--les dijo que «se veía precisado a servirles de mujer a otros hombres», [reos probablemente] para comprar unas ampollas que le estaban poniendo en inyecciones.

Ese dinero lo quería indudablemente, para morfina. Pero lo notable, lo verdaderamente notable, no es eso: es la pérdida absoluta de la emulación en él: que un hombre le confiese a otro hombre su inversión sexual, pase: tal vez lo hace para satisfacerla con él. Es un desequilibrio psíquico y endocrinario, según las ideas modernas. El invertido no es de tal suerte por maldad o por otra causa de las usualmente consideradas: los autores lo explican por la predominancia del «otro sexo» sobre el propio, pues todos llevamos una bisexualidad en la cual está dormido el «otro sexo»: pero puede despertar, bajo diversas excitaciones. Marañón, Freud, lo han dicho: antes que ellos Krafft Ebing, allá por 1794, lo expresó en «Jahrbucher fur Psychiatrie und Neurologie».

Marañón, y otros endocrinólogos le han dado sin embargo un sello experimental a esa opinión. Y los que hemos estudiado Anatomía, sabemos que los representativos morfológicos del otro sexo, existen en cada uno de nosotros, aunque bastante atrofiados.

Que un hombre--repite--se lo confiese o dé a entender a otro hombre, pase: pero que se lo diga a una mujer, eso revela una degeneración ya notable, pues implica la pérdida hasta de la vanidad, que es lo último que se pierde. «Vanidad de vanidades y de todas las cosas, vanidad!»

Después de conocer los detalles de una historia como esta, sólo cabe preguntar:

¿Será conveniente que un sujeto morfomano, que haya cometido un delito de cualquier naturaleza, permanezca en un centro penitenciario como el nuestro, en que las oportunidades para introducir ese tóxico están a la mano?

Y la respuesta salta a la vista: NO.

He aquí pues, un tercer caso elocuente, para demostrar la inconveniencia de nuestra Legislación Penal. Porque, es necesario decirlo, en este caso se ha obrado probablemente conforme a la ley.

Extraordinarias a las 10 y 30 a. m.: Betty Blythe y Liane

## Elogio de la vida campestre

¡Dichoso aquel que de negocios alejado, y a ejemplo de los primeros hombres, cultiva con sus bueyes los campos heredados de sus padres, libre de todo logro!

Ni soldado, despiértale el son bécico de las trompetas; ni marino, teme al mar airado, y huye de tribunales y de los fastuosos pórticos de los ciudadanos influyentes.

Tan pronto enlaza en estrecho marriage los altos álamos con los tiernos mugrones de la vida; tan pronto, podando con la hoz inútiles ramos, injerta otros más fecundos; o de lejos registra, con los ojos en el torcido valle, el esparcido rebaño de sus vacas; o en limpios jarrones encierra la miel que sacó de los panales; o trasquila a sus tiernas ovejas.

Cuando el otoño levanta en medio de los campos su cabeza adornada de fragantes frutos, icómo se goza entonces cogiendo las peras del árbol que injertó o las uvas, que compiten con la púrpura, para ofrecértelas a tí, Silvano, protector de las heredas!

Gusta unas veces de estar echado a la sombra de una vieja encina o sobre el tupido césped, mientras el arroyo se desliza en calma; y las aves que pfañen en las vecinas selvas, y las fuentes cuyas puras aguas se escapan murmurando, y todo convida al apacible sueño.

Peró allá, cuando traído por el dios del rayo derrama el obscuro invierno las lluvias y las nieves, entonces, rodeado de perros, empuja el jabalí furioso hacia las recias mallas; o con ligeras horquillas suspende claras redes para enganar a los golosos tordos, y en lazos coga a la tímida liebre y a la viajera grulla, recompensa de su maña.

¿Quién, en medio de estos pasatiempos, no se olvida de los molestos ciudadanos que trae consigo el amor?

Una casta compañera, muy de su casa, cuida del hogar y de los hijos, cual la mujer sabina o las hermosas mujeres que tuesta el sol de Apulia.

Ella carga de leña seca el santo hogar a la hora en que su marido vuelve fatigado. Ella encierra en los tejidos zarzos el rebaño alegre; ella ordeña las hinchadas ubres de las vacas; ella saca del henchido tonel el vino nuevo y guisa viandas no compradas fuera.

No serán más de mi gusto las otras lucernas, ni el rodaballo, ni los escaros que la tempestad de los mares de Oriente suele arrojar a nuestros parajes; no la gallina africana ni el francollín de Jonia bajarán a mi vierte con más gusto de mi parte que las aceitunas cogidas de los cargados ramos de mis olivos, o que el lapazo amante de los prados, o que la malva saludable para el cuerpo enfermo, o que la cordera muerta en las fiestas del Dios Término, o que el cabrito salvado del diente del lobo.

Sentado en esta mesa, entre estos manjares, ¡oh lo que contenta ver cómo vuelven diligentes al aprisco las ovejas apacentadas, y ver a los cansados bueyes traer sobre su trabajado cuello la reja vuelta, y ver a los esclavos, enjambre y riqueza de la casa natal, agruparse en torno a la llama resplandeciente del hogar!

Horacio.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

## MUJER, SUJETA EL AMOR

... y sujeta la juventud con la belleza de tu cutis. Un cutis arrugado denota vejez. Un cutis impuro causa repulsión.

Conseguirás un cutis terso y fragante usando el tratamiento de

**MADAME GIL**

Es sencillo, cómodo y se compone de tres maravillosos productos, a saber:

**CREME ANTI-RIDES**

Quita y evita las arrugas, vivifica y limpia el cutis.

**LAIT VIRGINALE**

Quita las espinillas y granitos, limpia y cierra los poros dilatados.

**POUDRE TONIQUE**

Estos deliciosos e higiénicos polvos, refrescan, perfuman y dan al cutis la fragancia de una rosa.

(Al hacer el pedido debe anotarse el color de polvos que requiera cada cutis: Para rubia, blancos y chair. Para trigueña, Rachel y melocotón, que es el color de moda. Para trigueña oscura, ocreo).

Mandaremos, por paquete postal, el tratamiento completo con el modo de usarlo a quien nos remita cinco dólares. a la siguiente dirección:

**RODRIGUEZ HNOS.**

Pl y Margall 86. Habana, Cuba. (Únicos concesionarios para la venta en América de los maravillosos productos de

**MADAME GIL**)

Solicitamos representante con buenas referencias en esa localidad.

**MADAME GIL.**

Paris — Madrid — Habana Int

Otro azote de la Humanidad

..... Piel pálida, latidos del corazón, debilidad general, comes fofas y trastornos de la digestión. ....

Así se caracteriza al principio la **anemia tropical** que también se conoce con los nombres de **anquilostomiasis, uncinariasis, etc.**

Acuda Vd. a la

# Necatorina Merck

medicamento inofensivo, infalible, indispensable y superior a todos los demás.

Se halla en forma de cápsulas gelatinosas de fácil ingestión y rigurosamente dosificadas.

Hay que atenderse a las instrucciones que acompañan a los envases, pudiendo disponerse de folletos sobre la anemia tropical

**De venta en todas las farmacias.**

Las larvas penetran en el organismo por la piel de los pies en contacto con el suelo

## Diversiones para hoy

PRINCIPAL

10 y 30 a. m. extra-especial sonora popular: una revista metro y el drama de la M. G. M. "Caprichos", con Norma Shearer y Lewis Stone; film musicalizado y con títulos, 4 p. m., silenciosa: una comedia y la sensacional cinta aventurera: "El guardián de las montañas", con Tom Tyler, 6 p. m., sonora: revista metrotone, un rollo extra y reprise del drama de MGM: "La dama misteriosa", con Greta Garbo, Conrad Nagel y otros; musicalizada y con títulos, 9. p. m., sonora: revista

metrotone, dos rollos extras y estreno del soberbio drama MGM: "Rie, Payaso, Rie", con Lon Chaney, Loretta Young y Nils Asher; película musicalizada y con títulos en español.

COLON

Extraordinarias a las 10 y 30 a. m.: Betty Blythe y Liane

Passa a la 5a pág col la

Haid en: "Dolores, la Bailarina", cinta dramática de Artistas Unidos, 4 p. m., extraordinaria: los famosos cómicos Karl Dane y George K. Arthur en la interpretación de la comedia: "A la China", 6 p. m., estreno de la soberbia producción de la Metro Goldwyn Mayer: "Bajo el Águila Imperial", con Ralph Forbes y Marceline Day.

ARCHIVO LEGISLATIVO



# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

int. dmit.

## SE DESEA COMPRAR

De segunda mano, pero que esté en perfecto estado, una planta para luz eléctrica, propia para una finca. La Administración de este Diario informará.

int. d-miv

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . ₡ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Ahorro y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acuñaado.. 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acuñado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias. int. mvd.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale ₡ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## El pueblo árabe...

Comenzamos por indicar que si bien reconocemos que es primario el deber en todo periodista el mantener a sus lectores en constante información de todos o la mayor parte de los sucesos de trascendencia que ocurren en el Mundo, también pensamos que, cuando estas noticias, (como ocurre con el caso de referencia) involucran un cargo individual o nacional, el periodista debe estar suficientemente documentado, para poder responder en cualquier momento, de la veracidad de sus asertos; tener sagacidad para buscar en la procedencia, de la noticia la mente de sus manufactureros, el objetivo de la manufactura y los medios empleados para conquistarlo.

Pues bien, ese ataque rudo contra Arabia, llega precisamente cuando todavía está fresca la tinta con que fue escrita la protesta de aquel pueblo legendario ante la Liga de Naciones, por los desmanes del poder dominador; cuando todavía se escucha el eco de los cañones británicos destrozando vidas de mujeres, de ancianos y de niños indefensos; cuando todavía no se ha disipado en el ambiente el olor de la sangre de las víctimas; cuando todavía no recobra su naturalidad la tierra oradada para cavar las tumbas de los seres inmolados por la codicia de Inglaterra; cuando todavía están en el destierro y en las prisiones los patriotas Arabes; cuando todavía no pasa el estupor que produjo la horca de tres connotados universitarios palestinos, por el solo hecho de haber manifestado valientemente su inconformidad con la política de Inglaterra; cuando todavía se comenta en la prensa mundial la promesa de Mr. Belfour a los judíos capitalistas, dispersos en todo el Planeta, de cederles el territorio palestino para la reorganización definitiva del pueblo judío. Y el pueblo palestino? Ah! Mr. Belfour! No podía el estadista inglés desdeñar la política de su país. Que importaba a Mr. Belfour la consagración de los catorce puntos wilsonianos, aunque ellos fuesen la base del Tratado de Versalles, de aquel Tratado por virtud del cual se estipuló que Inglaterra ocuparía Palestina para el solo efecto de organizar un Gobierno autónomo en aquel país, y únicamente por el tiempo indispensable para el logro de tan bondadoso fin. . . . . Que se iban a imaginar los patriotas Arabes, representados por su dignísimo Rey Hussein que las estipulaciones del acuerdo celebrado con el poder Británico, para cooperar en la lucha contra las Potencias Centrales, a base de la autonomía de Palestina, el 10 de marzo de 1916, habrían de ser objeto de burla y de escarnio, escandalosos por parte de la Nación que se constituía garante y sostén de aquel acuerdo. . . . .

Esa Nación dueña de vastos dominios coloniales, con sed insaciable de conquistas siempre, tan sagaz como astuta, engañó a Arabia y a los israelitas nómadas. A aquellos ofreció su soberanía a cambio de su contribución de sangre durante la hecatombe mundial, y a éstos quitó el dinero que ha acumulado a fuerza de rapiñas para mantener la destrucción humana de los cuatro años, a base también de autonomía judía. Y ahora para conciliar ambas cosas, pone frente a frente a dos entidades antagonicas para que se destruyan en provecho del dominio británico, para justificar la matanza palestina y para prolongar su período de dominación. De ahí los disturbios de 1920, 1921, 1929.

El Tratado de Versalles hizo a Inglaterra dueña de la soberanía política de Palestina, pero no le dió ni pudo darle derecho sobre la propiedad privada, las tradiciones, ni las aspiraciones de aquel noble país; y, no obstante, ellos prometen no solo el territorio de aquel pueblo, a las nómades caravanas de israelitas, que pululan por Europa Central y Oriental, sino que a semejanza de los beneficiarios de la destrucción de Polonia,

Viene de la la. pág los alientan para que atenten contra la vida y propiedad privada de los Arabes; los azusan para que, en nombre de aquella concesión, arrebaten la vida y la hacienda de los Arabes. En nombre de qué moral, de qué derecho universales, se procede de esta manera? En nombre del derecho de la fuerza? Eso proclama una Nación que está a la cabeza de los pueblos civilizados de la tierra? Y no es acaso esto una retrogradación y degradación? Pero precisamente eso es lo que pasa en Arabia. Los judíos que dieron su dinero a los aliados para la matanza de los cuatro años se consideran con derecho a exigir a su promitente el cumplimiento de lo convenido y se dirigen a Palestina, de Rusia, Alemania, Austria, Checo-Eslovaquia, etc. con aquel objeto y allá, los representantes del Gobierno inglés los alientan a practicar las ideas bolshéviques de que están saturados, y a realizarlas por medio de toda clase de violencias. Esta afirmación se comprueba fácilmente. Consúltese si no el Libro Blanco, escrito por los comisionados del Gobierno Británico para estudiar la causa de los disturbios entre Arabes y judíos en la Palestina. En aquel libro siempre se dió la razón a los Arabes, criticando al Gobierno Inglés y aconsejándole cambiar de su política en Palestina sobre todo en lo relativo a la organización de los diversos servicios públicos, que en su mayoría están a cargo de sionistas. Los Arabes no son fanáticos porque sus libros sagrados como el Korán, les manda respetar las ideas religiosas ajenas, como las suyas propias, y tienen un concepto muy elevado de la hospitalidad. Por eso no tuvo dificultades el Gobierno Francés para llevar a Siria las noventa mil familias armenias que la tiranía turca lanzó de su territorio; porque éstos llegaron como huéspedes, no como dueños de lo que no les pertenecía, como pretenden los sionistas en Palestina. Que un hombre se deje quitar de otro, su pan y el de sus hijos, a título de fuerza, es cosa no tolerada todavía por quienes tienen concepto pleno de la dignidad humana. Ni las fieras mismas. Unos y otros se defienden a costa de su propia existencia, lo que el trabajo honesto y las privaciones les han permitido

# PFaff! PFaff! PFaff!

## COOPERATIVA, SERIE "B"

Hacemos saber a las personas interesadas que la Acción N.º 12, serie «B», perteneciente a la señorita Ercilia Henríquez, residente en la casa de habitación de don Alberto J. Sumner y señora, fué la favorecida en el 4º sorteo, corrido el día de hoy. La señorita Henríquez tiene ya en su poder la máquina N.º 2319469, quedando de consiguiente saldada su cuenta, ser in «Constancia de Posesión» N.º 259.

El sábado 17 de enero de 1931, se correrá el 5º sorteo de esta misma serie, y suplicamos a los señores accionistas pagar sus cuotas con la debida regularidad, para que su acción no deje de figurar en los próximos sorteos.

La serie «C» sólo consta de 80 accionistas, y los sorteos darán principio tan pronto estén colocadas las 60 acciones. La cuota de entrada es de 5.00 colones y la semanal 3.00 colones—Tome ya su acción; es el mejor medio de obtener una máquina para coser, nueva, elegante y duradera con poco costo y mediante pequeñas cuotas. Cualquiera estilo de máquina o mueble, puede escoger el accionista, de conformidad con nuestras condiciones.

Cases gratuitas de Costura y Bordado se dan a quienes lleven una máquina «PFaff», en nuestra oficina, Calle Arce N.º 33, San Salvador.

ROBERTO GEISSMANN,

Unico depósito «PFaff» en El Salvador.

San Salvador, 20 de diciembre de 1930. dmi. 8veces

acumular para su propio bienestar y el de los suyos. Y si esto es digno de censura que lo digan los hombres de corazón bien dispuestos. Pero que no se nos venga a censurar cuando Treinta Mil familias Arabes han sido completamente desposeídas de sus tierras por la codicia sionista, alentada por la felonía inglesa.

Antes de la Gran Guerra el número de judíos que convivía con los Arabes en Palestina, alcanzaba a la respetable cifra de Sesenta y Cinco Mil; y ahora monta a Ciento Ochenta y Cinco Mil. Este inusitado crecimiento desplazó a los nativos, ora por medio de tributos elevados que ha creado el funcionario judío; ora exigiendo servicios personales, ora poniendo toda clase de trabas a las actividades árabes, para desesperarlos y obligarlos a vender sus bienes a precio de quema, ansiosos de encontrar en tierra extraña lo que su propio suelo no le puede proporcionar; mejor dicho, lo que la fatalidad de un gobierno extraño e indeseable ha establecido.

Tal es la clave de los disturbios que se han registrado en Palestina y la de los que posiblemente habrán de suceder, si el Gobierno de Inglaterra, no cambia el rumbo de su política, poniendo fin a la inmigración israelita, y tratando a ambos con derechos iguales y no otorgando privilegios a éstos, como ha sucedido hasta hoy. No es solo la posesión de la

muralla de Jerusalem, sobre que descansa el templo de Omar, como se asegura; es la casa y la hacienda de los palestinos, que se les quiere arrebatar a viva fuerza, por los inmigrantes sionistas. Estas quejas las levantan los sionistas inmigrantes, no los que han convivido con los Arabes por miles de años. Aquellos tienen derechos análogos a éstos y les son respetados. La escisión existe entre el que llega de fuera y el Arabe propietario que allá reside; no por el hecho de llegar sino por intención de despojar de lo suyo a quienes legítimamente lo poseen.

Por último, hay que recordar que bajo el territorio de Palestina pasa la tubería que conduce al mar el petróleo que Inglaterra extrae del suelo de Mesopotamia; que frente a las costas de Palestina está el canal de Suez, o sea el camino a Egipto y a la India.

Qué otra cosa, pues a venido a ser Palestina para la Gran Bretaña sino la llave de sus más importantes dominios de Africa y Asia? Se explica ahora el lector por qué se empeña ella en prolongar su dominación Palestina y que como medida inmediata y eficaz, fomenta escisiones entre Arabes y judíos para que se destruyan mutuamente en provecho suyo? Se explica ahora la causa de las matanzas en Palestina y la razón de la actitud Arabe? Se explica ahora por qué estando en

Pasa a la 5ª pág col 1

## ARCHIVO LEGISLATIVO

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



La patología.....

Viene de la 3a. pág

predomina en ciertas esferas intelectuales, sino en principios científicos, en principios derivados del conocimiento de la psicopatología del delincuente, de la Psiquiatría; contra todos esos principios, decimos, en nuestros centros penales hay una promiscuidad babilónica de toda clase y variedad de delincuentes.

Allí se encuentran a la par el porvenir moral con los menores delincuentes. Visitando los centros se da una cuenta de que gran número de reos de los allí aislados en mescolanza con otros que ocuparían en la clasificación moderna apenas el calificativo de delincuentes ocasionales, deberían estar en realidad aislados de aquéllos.

Así se explica la perversión--muchas veces adquirida en el mismo centro--que se nota en algunos reos: hay allí individuos que se llenan de orgullo relatando los sucesos acaecidos con motivo de algunos de sus crímenes y a quienes todos escuchan interesadamente.

Así se explica LA OLA DE CRIMINALIDAD CRECIENTE EN EL INTERIOR MISMO DE LAS PENITENCIARIAS DE EL SALVADOR.

Ver cómo se agrupan los reos en círculo, como para ver pelear gallos en la cancha, alrededor de otros dos que por descuido o mala reglamentación se dan de puñaladas con la clásica cuchilla de zapatero; oír cómo los aanzan con sus gritos estridentes; ver a los menores platicando confidencialmente con individuos amorales; observar, o mejor, adivinar las perversiones sexuales, que se delatan por ciertos hechos como el de que hicimos mención en la descripción o historia del tercer reo considerado: observar todo eso, es ya darse una pequeña cuenta de lo que acontece en nuestros desdichados centros penales.

Conclusiones Generales Derivadas de estos Casos.--

Las conclusiones derivadas de estos casos son desde luego que hay urgente necesidad de transformar nuestra legislación penal, sacándola de los viejos moldes «tomados de orín y llenos de moho» en que ha permanecido durante tantos años. Y como eso no se puede hacer de la noche a la mañana, es necesario ir echando ya las bases. Que se formen los peritos en el extranjero. Que vayan los que amen estas actividades. Y que regresen a verificar ensayos, que pueden empezar en la capital, así como en México han empezado por el Distrito Federal.

En cncento a los Sistemas Penitenciarios, necesitan una verdadera redención. Ya lo hemos dicho: UNA VERDADERA REDENCION.

Y esta redención es mucho más urgente que la modificación del Código Penal.

En efecto, el viturable descuido de las Autoridades Superiores, integradas en su mayoría por personas ilustradas pero que desgraciadamente sólo se preocupan de obras de relumbrón, ha hecho que los sistemas penitenciarios en El Salvador sean como eran los de otros países allá por 1850. y esto en pleno siglo de las luces.

Han pasado por el Poder médicos ilustrados, juriscultos de alguna reputación [el actual, por ejemplo] y nada, absolutamente nada han hecho por lo que queremos llamar de hoy en adelante, LA REDENCION DE NUESTROS CENTROS PENALES.

Algunas veces se han ido en palabrerías: se ha hablado de colonias penales, de nuevos sistemas y nada se ha llevado a cabo.

Han pasado por el Poder Judicial, abogados que debieran haber dejado su huella con alguna mejora en ese ramo: nada han hecho.

Ni siquiera las condiciones higiénicas se han preocupado por mejorar, y hoy en día, llegar a un centro penal significa exponerse a todos los contagios. Se respira un ambiente mefítico, asfixiante, bueno para enervar el espíritu y despertar taras latentes.

Y es que hay una incomprensión que podíamos calificar de bárbara: se comulga aún con ideas medioevales: ya hemos oído decir algo como esto a personas al parecer ilustradas: «son criminales; que se pudran».

Esta incomprensión es manifiesta en todas las esferas: hace poco se cometió un crimen monstruoso dentro de la Penitenciaría Central y el Ejecutivo nombró una comisión para que revisara el hecho y dictara las disposiciones pertinentes a evitarlos en lo sucesivo: esa comisión está formada por varios abogados y varios militares; ni un médico ilustrado siquiera a la cola, para que les ayude a pensar algo. En estas cosas se ne-

# TRABAJOS TIPOGRAFICOS

## Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

### ARCHIVO LEGISLATIVO

## Toda clase de trabajos del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

cesita un criterio criminológico cuya base es la medicina psiquiátrica y las otras ciencias afines.

El derroche ha sido la regla en otras ramas de la Administración Pública: nada se ha hecho por la mejora de los centros penales. No se ha pensado en cambiar de Legislación Penal. Bien que esto sea más difícil, debía haberse puesto siquiera ya las bases. PERO LO MAS URGENTE. LO QUE RECLAMAN LA HUMANIDAD Y LA JUSTICIA ES LA REFORMA DE LOS SISTEMAS PENITENCIARIOS.

Pensamos dedicar un estudio aparte a otros puntos especiales de nuestra Legislación Penal. Por de pronto, pedimos, en nombre de la JUSTICIA, que se piense más en esos desgraciados que viven en lo que con acierto ha llamado «PATRIA»: la única escuela eficiente de El Salvador: la del crimen.

San Salvador, 30 de noviembre de 1930.

### Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

" Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupapa; Francisco Mozo, de Jucupapa; José G. Tomasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quetzaltepeque; Rubén Hernández C., de Quetzaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

Lea 2a. Página "Belleza Femenina"

### ACTIVIDADES

Viene de la 1a pág

por las citas anteriores, no ha habido de mi parte malicia ni maldad como la supone el señor X. Tal vez sí, ignorancia, que yo baso en las celebridades médicas citadas. Por supuesto que este asunto no ha dejado de intrigar mi curiosidad y esta mañana tomé un litro de leche de Z con densidad 1030 y le agregué 150 gramos de agua, hasta obtener una densidad 1028; la envié al Laboratorio de Productos Alimenticios y contestaron que era leche buena para el consumo. Prácticamente vengo a demostrar con lo anteriormente expuesto, que el exámen del Laboratorio se presta a dudas y que urge poner a licitación la proveeduría de leche para esta Institución, especificándose que la densidad deberá estar comprendida entre 1029 y 1033 y que la Dirección de la GOTA DE LECHE tenga facultades para hacer inspecciones periódicas para cerciorarse de la buena salud del ganado, así como de las condiciones higiénicas en que se verifica el ordeño".

He de agregar que esta diferencia de densidades estábamos muy lejos de atribuirla a fraude; es debida simplemente a la alimentación especial que reciben las razas importadas, alimentación que aumenta considerablemente la cantidad de agua, con menoscabo de la calidad del producto que es lo que a nosotros nos interesa.

Desde que se inauguraron las obras de captación de aguas de EL CORO, he establecido el baño obligatorio en los días de pesa. Ningún niño puede ser pesado sin el respectivo boleto de baño y si está enfermo, sin mi autorización. Este control se imponía, en vista de la desidia de muchas madres de no traer a sus hijos a consulta siempre que están enfermos. Comprendo que mi actitud será mal interpretada por los gratuitos enemigos de la Institución, pero estoy dispuesto, en el año venidero, a exigir escrupulosamente el cumplimiento de las leyes que nos rigen.

Para facilitar el control de peso, ha establecido que en las OBSERVACIONES de cada carnet, sea anotado el peso normal; así podemos comprobar a los hiposalimentados sin recurrir a los cuadros.

La lucha contra la ignorancia se ha llevado a cabo por medio de Conferencias semanales. El Diario PATRIA en una de sus ediciones comentaba la falta de extensión de estas conferencias, limitadas al relativo escaso número de asistentes tanto de la GOTA DE LECHE como de la Clínica de Puericultura de la Dirección General de Sanidad. Las palabras de dicho periódico, plenas de sinceridad y patriotismo, me dieron la idea de publicar un Semanario de circulación gratis que contuviera los temas de mis pláticas. Así nació el MENSAJERO DE SALUD, cuya colección, hasta esta fecha, tengo la honra de adjuntarle.

En vista de la crisis económica que atravesamos actualmente, este mismo periódico hizo un llamamiento a la caridad pública para una contribución de 25 centavos para las Pascuas de la GOTA DE LECHE. El éxito no se hizo esperar y los beneficiados de la Institución tuvieron sus vestidos y juguetes para Navidad.

La Dirección estableció un Pasa a la 6a pág col 3.

### EL PUEBLO ARABE

Viene de la 4a pág

minoría el elemento judío clama Inglaterra por el derecho y la justicia de éste, tal como lo hará mañana si el Arabe y Dios no lo permite, llegare a quedar en condición similar? Sí; la Gran Bretaña anhela la constante efusión de sangre, la destrucción de los demás, para debilitar o extinguir resistencias y acrecentar su poderío. Después con sus vastos medios de propaganda e información llevarán a los más remotos confines del Globo las noticias más espeluznantes, seguidas del comentario asaz, para justificar los hechos y honrar su nombre.

Ibnal Sibirah.

## TEATRO PRINCIPAL Tres Sonoras y una Silenciosa para hoy Domingo 4

A las 9 p. m. PROGRAMA TODO SONORO!! Revista Metrotone, un rollo extra y estreno del soberbio drama de la M. G. M.

### "RIE, PAYASO, RIE"

(Laugh, Clown, Laugh)

Con Lon Chaney, Loreta Young y Nils Asther. Film musicado y con títulos españoles!! Preferencia C. 2.50 Luneta Baja C. 2.00 Luneta Alta C. 0.60 Galería C. 0.40

PROGRAMA SONORO A LAS 6 p. m. Revista Metrotone, un rollo musicado y cantado y reprisé del grandioso drama M. G. M.

### "LA DAMA MISTERIOSA"

(The Mysterious Lady)

Greta Garbo, Conrad Nagel y Gustav von Seiffertitz, interpretan los roles centrales: Preferencia C. 2.00 Luneta Baja C. 1.50 Luneta Alta C. 0.50 Galería C. 0.30

4 p. m., silente: «EL GUARDIAN DE LAS MONTAÑAS», con Tom Tyler. 10. 30 a. m., extra-especial sonora popular: «CAPRICHOS», con Norma Shearer; musicada y con títulos.



La Redacción de **PATRIA** responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

Año III.

SAN SALVADOR, DOMINGO 4 DE ENERO DE 1931

No. 806

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. En you want radio-telegraph training, look for me. Dos Barricadas Z. 76 Cuscatlaningo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Cuscatlaningo No. 76.

Ca. dmv

### NEGOCIO IDEAL?

Por menos dinero de lo que vale vendiendo una casa grande, de construcción casi nueva toda, con agua abundante, etc. etc. También doy facilidades de pago; rocío algo de presente y lo demás acepto abonos mensuales, doy plazo largo y cobro intereses bajos. Venga a hablarse con mi go: Calle Francisco Menéndez No. 28 B. Candelaria. Hoy es el momento de hacer negocio; no espere después.

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

— 293 Todo poeta que toma PARADOLINA, para calmar los trastornos de la fatiga cerebral, produce Alejandrinos...divinos

Lea siempre en 2a. pág **PARA ELLAS**

### SE AFIANZA.....

Viene de la 1a. pág do y por más ingrata a las aspiraciones del Presidente de la República: los actuales representantes al Congreso Nacional han evitado que se interrumpa la era de cordura y civismo, iniciada en octubre de 1928, por el entonces Presidente señor doctor Paz Barahona, y merecen toda la gratitud del pueblo hondureño. Afmo.— V. Mejía Colindees.

Atento S. S.

**Fernando García,**  
Secretario de la Comandancia General de los Ejércitos.

### ACTIVIDADES.....

Viene de la 5a pág

concurso entre las madres que cumplieron con el Reglamento durante más de ocho meses, y resultaron agraciadas con el Primer Premio, Marta Josefina Mena y con Segundos Premios, los niños: Jorge García, Juan Carlos Castillo, Hilda y Rosario Guzmán, Porfirio Antonio Barrios, Mario Salazar, Salvador y Joaquín Kessler, Concepción Helizondo y Berta Isabel García.

Actualmente posee esta GO-TA DE LECHE un juego de conveys y mezcladores pedidos a Alemania. La estufa principal se cambió por otra nueva de cobre de suficiente espesor. La plataforma fue casi completamente reconstruida.

Rosendo Morán M.

Inscripciones, 506. Existencia de Beneficencia para 1931, 98. Fallecidos, en el año, 31. Botellas de leche consumidas, 47 680 botellas. Pensionistas inscritos en el año, 56. Dinero recogido por pensiones,..... 2 040.95. colones. Total de consultas, 4931.

Barrios de donde más consultaron: Calvario, Candelaria, Santa Lucía, San Esteban.

### Hoy a las ocho de la noche se efectuará en Santa Ana la velada a beneficio del Hospital Occidental

Hoy a las ocho de la noche habrá de celebrarse en la metrópoli de Occidente una magnífica velada a beneficio de los trabajos de construcción del Hospital santaneco.

Este acto promete ser muy solemne puesto que todas las clases sociales se han prestado gustosas a cooperar porque la velada sea un verdadero acontecimiento.

De San Salvador irán muchísimas personas especialmente a dicha velada. Nuestro compañero de labores Jacinto Castellanos Rivas irá a recitar por

### CINCO MINUTOS.....

Viene de la 1a pág.

a una inteligencia siquiera, estriba en que nuestros gobiernos están dominados por el espíritu de rutina y sólo miran a los intereses del momento. Nada más conveniente para nosotros, los pueblos del Caribe, que darnos fuertemente la mano, y en nada piensan menos los que los dirigen y gobiernan.

—¿Cuál cree Ud. que debe ser la actitud de la juventud intelectual frente al problema del imperialismo?

—La del centinela en campaña.

invitación especial que le ha hecho el comité organizador.

Este es el tercer ejemplo que le da Santa Ana a la República. Nada: ni la política instantánea, ni la crisis económica han podido disminuir el noble propósito de los buenos hijos de Santa Ana.

ña. La del vigía en su torre. Debe procurar conocer bien el problema y estudiarlo a conciencia, sin temor ni prejuicios.

—¿Tiene usted confianza en la labor de la nueva generación hispano-americana, encabezada por Ingenieros, Alfredo L. Palacios, Enrique José Varona y otros egregios gonfaloneros del ideal bolivariano?

—No les escribo para halagarlos y menos para halagarnos a los que ustedes llaman galantemente y bellamente gonfaloneros del ideal bolivariano. Pero lo cierto es que creo con firmeza en la necesidad del esfuerzo, sin tener seguridad respecto al resultado. ¿Trabajar por trabajar? No. El trabajo nunca resulta estéril. Trabajar por mejorar. La Humanidad no hace otra cosa: cayendo y levantándose, busca su Tabor.

## AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales o respecto a sus documentos contra el Estado: pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. út.

**Dr. Ricardo Orellana V.**  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No. 27. Tel. 542. Su. dmic

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

**CASA MUGDAN, Freund & Cía.**

ARCHIVO LEGISLATIVO

## Feliz Año Nuevo

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"



HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

# ¡VIVA CORDOVA! MARCHA

## Llegó la 5a. Remesa

# En todas las AGENCIAS VICTOR



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos paldaños. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camiso — Escuela Concordia — Ciencia — Gracia

AÑO III.

SAN SALVADOR, MARTES 6 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 807

## LOS SEIS CANDIDATOS A LA PRESIDENCIA SE REUNIERON AYER EN LA CASA PRESIDENCIAL

### Aceptaron en todas sus partes el memorandum que el Ejecutivo presentó para garantizar la libertad del sufragio

Durante los tres días de votación no habrá servicio de telégrafos y teléfonos para el público y los seis partidos gozarán de franquicia

### SE RESOLVIO LA MANERA DE ORGANIZAR LOS DIRECTORIOS MIXTOS

El Ministerio de Guerra ha recogido 14,500 machetes en esta Capital y más de 9,000 en Santa Ana

### LA TINTA EMPLEADA PARA MARCAR A LOS VOTANTES ES TOTALMENTE INDELEBLE

Ayer, a las diez de la mañana se reunieron en la casa Presidencial, los seis candidatos a la presidencia para tratar de la forma en que se verificarán las elecciones en toda la República el próximo domingo.

El Secretario del Interior, doctor Mendoza dió lectura a las propuestas del Presidente de la República contenidas en el siguiente Memorandum:

(Asuntos a tratar y convenir con los candidatos para que tengan efecto en toda la República).  
Lunes 5 de enero de 1931.

#### Sector de cada partido

I—Con vista del PLANO del area del Servicio Interior de esta ciudad, determinar el lugar de reunión de cada Partido. (En el plano aparecen señalados con líneas rojas CINCO sectores por cuanto no hay lugar para seis; pero puede salvarse la dificultad dando a dos partidos afines un sólo sector). En las demás poblaciones de la República hacer lo mismo, en lo posible.

#### Del Directorio mixto

II—Convenir en la organización del DIRECTORIO MIX-

TO y número de electores que por cada Partido deberá penetrar a la sala del Cabildo, al toque de campana, para la elección del mismo, y CONVENIR —además— en que NO HABRÁ NEGATIVA de ningún miembro del Directorio, perteneciente al Partido, a firmar pliegos correspondientes a los demás partidos.

#### Policia de cada Partido

III—Convenir en el nombramiento de Policía dentro de cada Partido, suficiente para guardar el orden dentro de la agrupación y sector ocupado, para evitar que ningún agente de autoridad ponga manos sobre algún elector y sea ello atribuido a IMPOSICION.

- 1) Que ningún elector permanezca en estado de ebriedad dentro del sector del Partido;
- 2) Que ninguno porte armas, así de fuego como blancas o contundentes;
- 3) Que no se provoque a ningún elector de otro Partido;
- 4) Que no se profieran «mueras», insultos o hacer burlas contra las autoridades y otros partidos;
- 5) Que no se quemen cohetes, bombas u otra clase de explosivos;

### Buena Noticia

Buenos Aires, 2 de enero de 1931.— A Ministro de Relaciones Exteriores, San Salvador. — El Gobierno del Brasil resolvió comprar STOCK actual café y el décimo de la cosecha durante diez años. Valorización asegurada. — *Cónsul de El Salvador.*

6) Que cuando algún individuo de otro partido fuere descubierto dentro de la agrupación, sea entregado por la Policía del Partido al Jefe de los Servicios Militares, para ser remitido a la Dirección General de Policía, en calidad de arrestado durante 24 horas;

7) Dar cuenta al Jefe de los Servicios Militares cuando algún agente de autoridad haya molestado de palabras o de obra a alguno del Partido, para que se disponga lo conveniente;

8) Prohibir que en el grupo de electores que estén cerca de la entrada del Cabildo haya mujeres y niños;

9) Evitar que no se traspase la línea fijada como límite en las boca—calles de la Plazuela Morazán, para evitar así q' los agentes de policía tomen contacto con los electores;

10) Que ninguno del Partido permanezca cerca de los puestos de vigilancia para no distraer en sus servicios a los agentes de autoridad;

### Siguen las Persecuciones en la Habana

Baroni salió con rumbo a Panamá

Se radicará en Costa Rica

Habana, 4—Sigue la búsqueda de los conspiradores. El gobierno ha arrestado a doce o más cubanos prominentes, incluyendo al doctor Gabriel Landá, editor de «EL PAIS». También fué arrestada Carmen Gil de Godoy, quien vino recientemente del Perú con su esposo José de Godoy. Dicha señora estando interesada en el movimiento estudiantil de Cuba, será deportada.

Habana, 4—Fué ordenada la deportación de Aldo Baroni, ex—editor del DIARIO DE LA MARINA. Baroni se embarcó con dirección Panamá, con la intención de residir en Costa Rica.

#### Orden para el sufragio

IV—Fijar el número de electores para penetrar al toque de campana a dar su voto ante el Directorio, o convenir en adoptar la columna de una hilera (Vulgo cordón) para penetrar sucesivamente uno detrás de otro hasta las mesas electorales.

#### Uso del colorante

V—Convenir en que todos los votantes se mojen de COLORANTE TODA LA FALANGETA DEL DEDO INDICE, hasta la altura de la articulación de la falangilla, de modo que quede bañada toda la uña.

VI—Convenir en que los Candidatos exigirán que ningún elector pretenda borrar el colorante, para evitar que una simple huella —la que no será posible evitar— o rasgadura de la uña, sea indicio de fraude e intervenga la autoridad para aplicarle el condigno castigo.

### El mecanismo de la T. General

### Deben ser suprimidas las secciones de Contabilidad y Fondos Específicos

En octubre de 1928 la Sección de Fondos Específicos prestó colores 80,000 a la Caja Principal, y aun no se sabe si al fin fueron devueltos

Ambas secciones no desempeñan ningún objeto beneficioso

En esta edición seguimos publicando el estudio de la casa de Contabilidad Idglesa Layton Bennett Chiene & Taitt sobre la Tesorería General de la República. Como lo apreciarán nuestros lectores, el estudio es muy interesante. La parte de hoy se refiere a las secciones de Contabilidad y Fondos Específicos;

#### Sección de Contabilidad

En esta sección se lleva el Diario y el Mayor donde se efectúan las operaciones de la Tesorería General.

El Cajero (Sección de Caja Principal) prepara, diariamente, un resumen de Caja, dando una copia al Tenedor de Libros. Este resumen de caja es pasado a un Registro y distribuido en

Pasa a la 5a pag col 1 a

#### Pare evitar fricciones

VII—Convenir en que se prevendrá por los Candidatos—de manera terminante— no aproximarse a los puntos de concentración, bailes o reuniones que durante las noches de los tres días de elecciones tengan los partidos contrarios.

VIII—Convenir en no verificar manifestaciones por las calles durante las noches de los tres días de elecciones.

IX—Convenir en que durante los tres días de elecciones no HACER PUBLICACIONES de ningún género que puedan ofender a los contrarios y predisponer los ánimos para llegar al choque material.

X—Convenir en que en las agrupaciones no se exhiban carteles o caricaturas que puedan ofender a los partidos contrarios.

XI—Convenir en que los candidatos prevendrán a sus adeptos retirarse directamente a sus respectivos hogares tan pronto hayan dado su voto y

no detenerse en ninguna parte a formar corrillos, no molestar en su tránsito a ninguna persona, así de palabras como de obra.

#### Acta

XII—Levantar ACTA de todo lo convenido y darle una copia a cada Candidato y a todos los órganos de publicación diaria para que ellos contribuyan a la efectividad del compromiso contraído.

Con ligeras modificaciones fue aceptado este pliego que sin duda evitará los desórdenes.

#### Los anillos de la fuerza armada

También los seis candidatos tuvieron a la vista el plano de la ciudad con los servicios de fuerza armada para garantizar el sufragio libre, plano que ha sido trazado por el General Tomás Calderón. Según éste, todos los lugares que sirvan para entrada a la ciudad estarán

Pasa a la 6a pag col 4.

### AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.

### Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

#### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N° 26. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

#### DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

### Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-3-2

1. ma. j.

### DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 8 a 6 p. m. ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71

(Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

1a. ma. j.

### Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9-6-3a. Av. N. No. 32

1a. ma. j.

### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable bálito indica ya, la enfermedad

294—La más ruidosa de las conquistas, ha sido la afectuada por PARADOLINA, en las trincheras del sufrimiento.

de que padecen. INDICACION: Gonorrea, diatititis gonorréica. DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras. 1a. d.

### Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños.

Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los mos tratamientos y nuevos procedimientos.

Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.

Por modernos procedimientos. 1a. ma. j.

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los ojos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la poca de la ciencia humana. 1a. d.

ARCHIVO LEGISLATIVO



**PATRIA**

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL  
Redactores

Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO Nº 84,  
TELEFONO Nº 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»

**Suscripción:**

Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**

31 DIAS

**SANTORAL**

DE ROY

Vigilia de la Epifanía

DE MAÑANA

Epifanía o Fiesta de Reyes

**FARMACIAS DE TURNO**

Del 2º al 3 Americano, Guadalupe y Concepción

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**

Nueva, 128. Alvarado, 515. San Luis, 1250. Independencia, 1234. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 21. Latina, Sol, 182. Centro Americana, 1174. La Salud, 25.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**

El círculo de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Batomón Meléndez, en la casa No 21 de la 1ª, Calle Oriente.

El círculo de San Jacinto, Candelaria, La Victoria, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alvaro Antonio Calderón, en la casa No 28 de la 1ª, Calle Oriente.

El círculo de El Centro, Santa Lucía, y El Cuervo, está a cargo del Dr. Lázaro Méndez, en la casa No 29 de la 1ª, Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**

Salas de Curación: horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. En los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Posición, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos de esta o de las otras salas, dirigirse al Hospital dirigidos a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres No 1; teléfono de la portería de mujeres No 7.

Las horas de consultas para los niños son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3; y mujeres de 3 a 4 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.

A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**

Policia de Linea, Comandancia de Turno, No 519. Policia Judicial: No 122. Policia Municipal No 520. Policia del Trabajo No 141. Cuerpo de Bomberos: No 572.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**

Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes:

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**

Ministerio de Relaciones Exteriores. Martes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**

De lo criminal por la tarde.

De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.

Los centros Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**ITINERARIO DE TRINCES SALVADOREÑES BAILLYATS**

De San Salvador para Acuña o Intermedias, sale a las 7 y 21 y a las 7 y 55 a. m.

De San Salvador para Santa Ana o Intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Suro del Nore. Los otros dos directos, salen a las 12 y 20 y a las 7 p. m.

**A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD**

Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

**CORREO DE HONDURAS**

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**

Luna nueva 18

Cuarto creciente 25

Luna llena 3

Cuarto menguante 10

Dr. Ramón Guzmán. Avenida España No 13-14 De turno por la noche.

También hacen extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

**(F. I. DEC. A.)**

De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale 7.20 a. m. llega Cutuco 8.10 p. m. Vice-versa: Sale Cutuco 8.30 a. m. llega San Salvador 8.50 p. m.

De San Salvador para San Marcos y estaciones intermedias: sale 7.20 p. m. llega San Marcos 8.50 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 5 a. m. llega San Salvador 10.20 a. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Alameda y estaciones intermedias: Sale 7.45 a. m. llega Santa Lucía 1.15 p. m., llega Alameda 3.25 p. m. Sale San Salvador (Lunes y Jueves) 4.50 p. m. llega Santa Lucía 8.10 a. m., Vice-versa: Sale Alameda 8.45 a. m., llega Santa Lucía 10.15 a. m., llega San Salvador 5.00 p. m. Sale Santa Lucía 5.15 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m. Todos estos tramos con transbordo en Tepe de San Juan.

De San Salvador para Zapaca y estaciones intermedias: Sale 7.05 a. m., llega Zapaca 7.30 p. m. Vice-versa: Sale Zapaca 8.00 a. m., llega San Salvador 6.00 p. m.

De San Salvador para Zapaca, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 4.45 a. m., llega Zapaca 12.15 p. m., llega Guatemala 8.15 p. m., llega Puerto Barrios 6.10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala 7.00 p. m., llega Zapaca 12.45 p. m., llega San Salvador 8.30 p. m. Sale Puerto Barrios 7.40 p. m., llega Zapaca 12.45 p. m., llega San Salvador 8.30 p. m. Sale Puerto Barrios 7.40 a. m., llega Zapaca 1.15 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m.

**BANCO OCCIDENTAL**

SAN SALVADOR

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**

En Colones..... 2 00 anuales  
En Oro Acuñado..... 2 00 „  
En Dólares Giros..... 4 1/2 00 „

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

	Colones ú Oro Acuñado	Dólares Giros
3 meses	4 00	5 00
6 meses	5 00	5 1/2 00
1 año	6 00	6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.

En Colones, Oro Acuñado y Dólares Giros, 6 00 anuales.

San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Banco Agrícola Comercial**

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00

Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00

Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

**JUNTA DIRECTIVA**

Director-Gerente 1er. Director-Consultor

RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.

2o. Director-Consultor

RAFAEL A. ECHAVARRIA

Int. majs

**Ladrillos de Cemento**

DE TOLAS CLASES A

**Presión Hidráulica**

los más afamados

**LA PIEDRA LISA**

Mercedes S. de Gallont

Fábrica en el barrio San Miguelito.

Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948

Int. majs.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado a su profesion. Asuntos civiles, administrativos y criminales.

Horas de oficina: 8 a 12.

2 a 5.

4ª Calle Oriente, Nº 43. — Teléfono 716.

maja. 124

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**

**SERVICIO ELECTRICO**

**LUZ**

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

**BELLEZA FEMENINA**

**Cabellos Sedosos**

Si se desea conservar los cabellos sedosos y dóciles hay que conservarlos siempre extremadamente limpios, cepillándolos diariamente a mañana y noche y lavándolos con agua de buena calidad y jabón poco alcalino. Aparte de esto se pueden emplear algunos líquidos que suavizan notablemente la cabellera y le dan lustre y docilidad.

Esos líquidos deben usarse siempre después de lavar perfectamente los cabellos, pues que el shampoo mal dado es causa principal de la aspereza e indocilidad de los cabellos. La menor partícula de jabón o suciedad dejada en ellos borrrará la calidad más suave de los cabellos más finos.

Esos líquidos deben estar siempre de acuerdo con el color de los cabellos en los que van a emplearse. Los que sirven para una cabellera rubia no son buenos para una oscura y viceversa. Para una rubia que no quiere que los cabellos se oscurezcan está bien emplear un cocimiento de camomila con una cucharada de jugo de limón. Para una morena de cabellos muy oscuros es mejor usar un cocimiento de té de salvia.

Cuando los cabellos son castaños o tienen reflejos rojizos, no da mejor que el lavado de agua de bené. Cúezanse dos onzas de bené en un cuartillo de agua hasta que ésta tome un color oscuro rojizo, cuélese y aplíquese el líquido a sus cabellos con una esponjita o un cepillo de dientes.

Cuando los cabellos son grises o blancos se les puede dar un hermoso toque azulino que los hace parecer de plata mezclando en el agua en que han de en-

jugarse, unas gotas de solución azul francés, del que se emplea para teñir la ropa, después de enjuagar previamente la cabeza primero con agua de limón y luego con agua clara.

Si la aspereza de los cabellos persiste se debe pensar que ello se debe a falta de grasa natural en el bulbo capilar, y entonces será necesario recurrir al tratamiento de aceite caliente antes de lavar la cabeza.

**A LOS SUSCRIPTORES DE SONSONATE**

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término preteritorio de OCHO días, me veré en el penoso caso de publicarlos para que las de más empresas periodísticas Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde.

EL AGENTE

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

**LEGITIMO COGNAC ADET**



DE VENTA  
CAFE CENTRAL

TELEFONO NO. 8-5-6

**TEL. No. 6-4-6**

**TAXIS FORD**



Brisas del Campo

Jabón de Tocador

Delicioso como una mañana en las praderas y su suplemento de cantidad igual

Polvos para la Cara

Brisas del Campo

F. WOLFF & SOHN  
KARLSRUHE - ALEMANIA

Agentes Generales SAUERBREY Y COMPAÑIA San Salvador Portal Occidental



Divulgación Científica

# La Pobreza de Cal en los Niños

Descubierta la gran importancia que tienen las vitaminas para el desarrollo y las funciones del organismo humano, se empezó a despertar el interés hacia estas sustancias en la dieta del niño de pecho.

Precisamente en los últimos años se ha adelantado mucho en el conocimiento de la vitamina D, la llamada vitamina antirraquítica, y de su importancia para el metabolismo mineral.

No dudamos, pues, en que serán bien recibidas por nuestros lectores algunas explicaciones relativas a la relación entre la vitamina D y el metabolismo mineral, en particular en lo que se refiere al fósforo y a la cal, de tanta importancia para el desarrollo de los huesos, en vista de la significación que tiene el problema para el cuidado racional de los niños.

En las personas sanas, el suero sanguíneo acusa un contenido en cal bastante constante. Según lo han demostrado detenidas investigaciones, la falta de vitamina D suele ir acompañada de disminución de la cal de la sangre. Exactamente lo mismo ocurre con el fósforo. La proporción normal de cal y fósforo que se encuentre en la sangre, corresponde con exactitud casi completa a la composición de los huesos, dientes y tejidos calcificados. Todavía no ha podido ser aclarado el proceso celular a que se debe la asimilación y aprovechamiento de las sales cálcicas, pero se sabe con seguridad que el contenido fosfo-cálcico de la sangre desempeña aquí un papel decisivo. Cuando, a causa de una alimentación pobre en cal y fósforo, desciende por debajo de lo normal el índice de la sangre en estas sustancias, los huesos, en particular los del niño, no reciben las cantidades que necesitan para su desarrollo y firmeza, produciéndose así torceduras (piernas en O y X), desviaciones de la columna vertebral, tendencias a las fracturas, dentición defectuosa, etc., y deformaciones del tórax y pelvis, causantes de incapacidades para el trabajo; las últimas, representan a menudo para muchas mujeres obstáculos muy graves para el parto. Muchas veces padecen también los músculos, que van perdiendo su fuerza y atrofiándose poco a poco.

Sabios alemanes, ingleses y norteamericanos, hicieron la importante comprobación de que estas enfermedades, «por deficiencias», no tienen su origen exclusivamente en la alimentación, ya que los síntomas pueden manifestarse hasta bajo un régimen alimenticio rico en cal y fósforo. Estos investigadores descubrieron que la presencia de la vitamina D es una condición indispensable para que pueda efectuarse el desarrollo fisiológico de los huesos y tejidos, con los componentes fosfo-cálcicos de los alimentos. Sin la vitamina D, el organismo es completamente incapaz de aprovechar estos componentes.

Asimismo fué de importancia fundamental la preparación artificial de la vitamina D en estado puro, conseguida por primera vez, mediante la irradiación de ergosterina con rayos ultravioleta, por el químico alemán profesor Windaus, de Göttingen. Las casas I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, de Leverkusen, y E. Merck, de Darmstadt, se encargaron más adelante de la preparación industrial de la vitamina D pura, por los métodos del profesor Windaus. Con el nombre de Vigantol, es expandida esta vitamina D, en forma de grageas de chocolate y solución oleosa, de la última, son suficientes para el tratamiento algunas gotas diarias nada más.

Todos los padres sensatos comprenderán que la observación cuidadosa de sus hijos es el mejor camino para hacer frente, con las medidas oportuna, a las enfermedades que en todo momento acechan a los niños; contra la falta de vitamina D, causa del raquitismo y de deformidades, con frecuencia irreparables, de los huesos, emplearán sin pérdida de tiempo, después de consultar al médico, el Vigantol.

Por su composición constante, elevada actividad, dosificación exacta y forma cómoda de administración, el Vigantol es un remedio imprescindible incluso en el tratamiento de los niños de pecho.

El tratamiento por el Vigantol está destinado en primer lugar a prevenir las enfermedades citadas; cuando las mismas se han declarado ya, resulta fácil combatirlas con una cura de Vigantol, que debe llevarse a cabo forzosamente bajo la vigilancia del médico.

Una de las más insignes figuras revolucionarias que ha producido la Humanidad es Lenin. Figura revolucionaria por su doctrina y por su obra; por saber adueñarse del momento psicológico propicio y por saber convertir desde el Poder su ideal en realidad; por su concepción del Estado y por su vida. Pues Lenin, cuya autoridad revolucionaria ha de tener acatamiento universal, sostenía que para que el acto revolucionario se cumpliera se imponían tres condiciones: primera, una completa desorganización, un estado de impotencia absoluta, arriba; segunda, la existencia abajo de una insuperable mayoría que sostuviera que un cambio violento antes ha de favorecer que perjudicar; y tercera, la posesión de un instrumento suficientemente capaz para dar el golpe decisivo.

Es decir, para Lenin no bastaba el espectáculo de hedionda descomposición que ofrecía el zarismo, rota, por lamentables razones fisiológicas, la continuidad de la Monarquía; una Duma que era una afrentosa burla a la pureza de las instituciones democráticas y la máscara con que la autocracia quería engañar a Europa y al Mundo; un Ejército dividido, una Hacienda en ruinas, una Policía que, con Trepoff al frente, consideraba como enemigos mortales a los rusos que se revelaban contra esta realidad infecta y los cazaba a tiros como perros rabiosos. No bastaba para Lenin este espectáculo, que habría justificado cien veces el alzamiento de la Europa civil contra el zarismo, que apa-

recía como una supervivencia trágica de la Edad Media... Lenin, desterrado, perseguido, vivía en Ginebra esperando su hora o, en sus paseos por las bellas orillas del lago Lemano y en sus correrías por aquellas calles silenciosas y recogidas de la ciudad alta que pasearon también Calvino y Rousseau, tal vez pensando melancólicamente que su hora no llegaría nunca. Para Lenin no era suficiente tampoco la exaltación que produjo el fracaso de la guerra, la caída de los Romanoff y el ascenso de Kerenski al Poder. Era esperanzador aquel entusiasmo; aquel entusiasmo que garantía el porvenir. Pero cuando los correligionarios, impacientes y exigentes, de Lenin se acercaban a él, apremiándole, reprimándole, Lenin, imperturbable, sereno, seguro, los contenía con una sonrisa y con estas palabras: «No es nuestra hora todavía!» ¿Cómo no era su hora?, se preguntaban, desconcertados, unos y otros. ¿Cómo no era su hora si Kerenski flaqueaba; si la guerra en las trincheras no podía sostenerse; si del zarismo no quedaban ya ni las cenizas y al zar no había posibilidad de restaurarlo; si los campesinos sólo esperaban la promesa de que las tierras serían suyas para alzarse en masa; si todo parecía propicio? «No es nuestra hora todavía», repetía Lenin. Y a los apresurados, a los indisciplinados, a los que le negaban, a los que, desentendiéndose de todo contacto y toda norma, resolvían proceder por su cuenta, les decía que en momentos en que la revolución constituye una necesidad histórica, una exigencia social, una realización que se logra por encima del poder de los hombres, la misión de los revolucionarios está en conducirse de modo que por sus errores no justifiquen la contrarrevolución y resuciten las instituciones que estaban muertas y enterradas. Lenin pedía que se le sustituyera o que se le siguiera; que se creyera en él o que se buscara a otro en quien creer; que se le relevara si se pensaba que no ocupaba su puesto debidamente; pero que mientras se le mantuviera en su puesto lo

fuera en la plenitud de la autoridad. Cuando Lenin triunfó, advirtieron quienes habían dudado de él que era él quien acertaba. Y acertaba porque sabía que no bastaba para el triunfo de una revolución la decadencia de unas instituciones y el entusiasmo popular; se requería la tercera condición: «la posesión del instrumento suficientemente capaz para dar el golpe decisivo». Cuando Lenin dispuso de este instrumento, apresó con garra de águila la hora propicia, y la historia de Rusia fué ya para siempre obra suya.

Dantón supo también de las insidias y murmuraciones, de los ataques y calumnias de quienes afirmaban que Dantón se había apartado de su deber y desertaba a los imperativos de la revolución. Esta o la asfixiante llegó sobre todo a él en el momento en que la Asamblea resolvió sobre la suerte de los girondinos. Dantón no era partidario de su proscripción; mucho menos de su ajusticiamiento. Cuando Varlet le atacó despiadadamente desde la tribuna de los Franciscanos, y Camilo Desmoulins le defendió recordando los títulos revolucionarios del hombre del 10 de Agosto y del 2 de Septiembre, Dantón, en la intimidad, suavizando por la amargura su voz de trueno, dijo a su defensor: «Te doy gracias por haberme vengado de este reptil. Cuando el pueblo haya encontrado otro Dantón, podrá ser impunemente ingrato y sacrificarme a sus caprichos. Pero nada temo—añadió, dándose en la frente con la palma de la mano—; hay aquí dos cabezas: una para levantar la revolución y otra para conducirla». Y continuó más suavemente, más dulcemente todavía: «Hablo poco. Tengo hasta la idea de eclipsarme por algún tiempo. Es preciso gastar las facciones; las revoluciones tienen también su cansancio, y allí es donde os espero». ¿El cansancio de las revoluciones? Sí. Dantón sabía de este cansancio. De este cansancio, que convierte en escépticos a los optimistas, que deprime a los exaltados, que aparta a los que parecían más unidos, que convierte en Sancho Panzas resignados y pasivos a los Quijotes de una hora. En este cansancio de las revoluciones, Dantón esperaba a sus destructores. Porque en el cansancio, que dispersaba y abatía, a él se le encontraría en su puesto de siempre, con sus ideas de siempre, con su decisión de siempre, con su voluntad de siempre al servicio de un principio político y laborando tenazmente por su realización.

Lenin y Dantón nos son ofrecidos hoy como las más altas figuras revolucionarias de los últimos siglos. En los pueblos que viven actualmente horas angustiosas de crisis jurídica; en que las exigencias políticas, económicas y sociales de nuestro tiempo han incapacitado totalmente las instituciones históricas y búscase afanosamente la edificación de instituciones nuevas, se habla de Dantón y Lenin como de mesías y redentores impecables e indiscutibles, y que si vivieran en esos pueblos angustiados pondrían fulminantemente fin a su crisis. No. Lenin y Dantón fueron discutidos, desobedecidos, atacados. Vieron en torno la borrasca popular que desencadenaba por encima de sus cabezas. Fueron por los suyos juzgados de débiles, de lentos, de insensibles a las circunstancias propicias. En su serenidad, sin embargo, en su visión del momento estuvo la alta categoría que, si no apreciaron siempre sus contemporáneos, ha elevado después la Humanidad, en reparación obligada de justicia, a símbolo excelso e inmarcesible.

**1931**  
**OBSEQUIE** lectura,  
el regalo más noble y que más aprovecha.

Para sus amigos o para Ud., una suscripción a su revista favorita.

Solicite catálogo gratis a la conocida casa.

**Agencia General de Publicaciones**

1a. C.O., 60.—Teléfono 1338

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

## PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
- QUE la viruela con frecuencia mata;
- QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
- QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
- QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
- QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
- QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
- QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;
- QUE por lo mismo, siempre debe vacunarse con linfa de ternera;
- QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
- QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
- QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
- QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años:
- QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
- QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
- QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
- QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

## ENSEÑANZAS

# SERENIDAD EN LA EXALTACION

Una de las más insignes figuras revolucionarias que ha producido la Humanidad es Lenin. Figura revolucionaria por su doctrina y por su obra; por saber adueñarse del momento psicológico propicio y por saber convertir desde el Poder su ideal en realidad; por su concepción del Estado y por su vida. Pues Lenin, cuya autoridad revolucionaria ha de tener acatamiento universal, sostenía que para que el acto revolucionario se cumpliera se imponían tres condiciones: primera, una completa desorganización, un estado de impotencia absoluta, arriba; segunda, la existencia abajo de una insuperable mayoría que sostuviera que un cambio violento antes ha de favorecer que perjudicar; y tercera, la posesión de un instrumento suficientemente capaz para dar el golpe decisivo.

Es decir, para Lenin no bastaba el espectáculo de hedionda descomposición que ofrecía el zarismo, rota, por lamentables razones fisiológicas, la continuidad de la Monarquía; una Duma que era una afrentosa burla a la pureza de las instituciones democráticas y la máscara con que la autocracia quería engañar a Europa y al Mundo; un Ejército dividido, una Hacienda en ruinas, una Policía que, con Trepoff al frente, consideraba como enemigos mortales a los rusos que se revelaban contra esta realidad infecta y los cazaba a tiros como perros rabiosos. No bastaba para Lenin este espectáculo, que habría justificado cien veces el alzamiento de la Europa civil contra el zarismo, que apa-

recía como una supervivencia trágica de la Edad Media... Lenin, desterrado, perseguido, vivía en Ginebra esperando su hora o, en sus paseos por las bellas orillas del lago Lemano y en sus correrías por aquellas calles silenciosas y recogidas de la ciudad alta que pasearon también Calvino y Rousseau, tal vez pensando melancólicamente que su hora no llegaría nunca. Para Lenin no era suficiente tampoco la exaltación que produjo el fracaso de la guerra, la caída de los Romanoff y el ascenso de Kerenski al Poder. Era esperanzador aquel entusiasmo; aquel entusiasmo que garantía el porvenir. Pero cuando los correligionarios, impacientes y exigentes, de Lenin se acercaban a él, apremiándole, reprimándole, Lenin, imperturbable, sereno, seguro, los contenía con una sonrisa y con estas palabras: «No es nuestra hora todavía!» ¿Cómo no era su hora?, se preguntaban, desconcertados, unos y otros. ¿Cómo no era su hora si Kerenski flaqueaba; si la guerra en las trincheras no podía sostenerse; si del zarismo no quedaban ya ni las cenizas y al zar no había posibilidad de restaurarlo; si los campesinos sólo esperaban la promesa de que las tierras serían suyas para alzarse en masa; si todo parecía propicio? «No es nuestra hora todavía», repetía Lenin. Y a los apresurados, a los indisciplinados, a los que le negaban, a los que, desentendiéndose de todo contacto y toda norma, resolvían proceder por su cuenta, les decía que en momentos en que la revolución constituye una necesidad histórica, una exigencia social, una realización que se logra por encima del poder de los hombres, la misión de los revolucionarios está en conducirse de modo que por sus errores no justifiquen la contrarrevolución y resuciten las instituciones que estaban muertas y enterradas. Lenin pedía que se le sustituyera o que se le siguiera; que se creyera en él o que se buscara a otro en quien creer; que se le relevara si se pensaba que no ocupaba su puesto debidamente; pero que mientras se le mantuviera en su puesto lo

fuera en la plenitud de la autoridad. Cuando Lenin triunfó, advirtieron quienes habían dudado de él que era él quien acertaba. Y acertaba porque sabía que no bastaba para el triunfo de una revolución la decadencia de unas instituciones y el entusiasmo popular; se requería la tercera condición: «la posesión del instrumento suficientemente capaz para dar el golpe decisivo». Cuando Lenin dispuso de este instrumento, apresó con garra de águila la hora propicia, y la historia de Rusia fué ya para siempre obra suya.

Dantón supo también de las insidias y murmuraciones, de los ataques y calumnias de quienes afirmaban que Dantón se había apartado de su deber y desertaba a los imperativos de la revolución. Esta o la asfixiante llegó sobre todo a él en el momento en que la Asamblea resolvió sobre la suerte de los girondinos. Dantón no era partidario de su proscripción; mucho menos de su ajusticiamiento. Cuando Varlet le atacó despiadadamente desde la tribuna de los Franciscanos, y Camilo Desmoulins le defendió recordando los títulos revolucionarios del hombre del 10 de Agosto y del 2 de Septiembre, Dantón, en la intimidad, suavizando por la amargura su voz de trueno, dijo a su defensor: «Te doy gracias por haberme vengado de este reptil. Cuando el pueblo haya encontrado otro Dantón, podrá ser impunemente ingrato y sacrificarme a sus caprichos. Pero nada temo—añadió, dándose en la frente con la palma de la mano—; hay aquí dos cabezas: una para levantar la revolución y otra para conducirla». Y continuó más suavemente, más dulcemente todavía: «Hablo poco. Tengo hasta la idea de eclipsarme por algún tiempo. Es preciso gastar las facciones; las revoluciones tienen también su cansancio, y allí es donde os espero». ¿El cansancio de las revoluciones? Sí. Dantón sabía de este cansancio. De este cansancio, que convierte en escépticos a los optimistas, que deprime a los exaltados, que aparta a los que parecían más unidos, que convierte en Sancho Panzas resignados y pasivos a los Quijotes de una hora. En este cansancio de las revoluciones, Dantón esperaba a sus destructores. Porque en el cansancio, que dispersaba y abatía, a él se le encontraría en su puesto de siempre, con sus ideas de siempre, con su decisión de siempre, con su voluntad de siempre al servicio de un principio político y laborando tenazmente por su realización.

Lenin y Dantón nos son ofrecidos hoy como las más altas figuras revolucionarias de los últimos siglos. En los pueblos que viven actualmente horas angustiosas de crisis jurídica; en que las exigencias políticas, económicas y sociales de nuestro tiempo han incapacitado totalmente las instituciones históricas y búscase afanosamente la edificación de instituciones nuevas, se habla de Dantón y Lenin como de mesías y redentores impecables e indiscutibles, y que si vivieran en esos pueblos angustiados pondrían fulminantemente fin a su crisis. No. Lenin y Dantón fueron discutidos, desobedecidos, atacados. Vieron en torno la borrasca popular que desencadenaba por encima de sus cabezas. Fueron por los suyos juzgados de débiles, de lentos, de insensibles a las circunstancias propicias. En su serenidad, sin embargo, en su visión del momento estuvo la alta categoría que, si no apreciaron siempre sus contemporáneos, ha elevado después la Humanidad, en reparación obligada de justicia, a símbolo excelso e inmarcesible.

Marcelino Domingo.

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro  
Pablo Méndez L.  
Juan F. Solórzano  
Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

**Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA**

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justinián Paniagua, de Jucupá; Francisco Mozo, de Jucupá; José G. Tomasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acapulca; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández C., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.



LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-3-5

### Usulután

*Nueva Directiva de la Sociedad de Empleados.*

Ayer en medio de un delirante entusiasmo tomó posesión la nueva junta directiva que regirá los destinos de la Sociedad de Empleados durante el presente año, cuya directiva es la siguiente:

Presidente, don Vicente R. Méndez; Vice Presidente, José A. Novos; 1er. Vocal, Yudo Canahuati; 2º Vocal, Dr. Miguel A. Hernández; 3º Vocal, Don Ricardo A. Granados; 4º Vocal, Víctor M. Garay; Secretario, Luis Canelo; Pro-Srio, don Joaquín Flores; Tesorero, don Domingo Hernández; Síndico, Dr. José F. Munguía; Bibliotecario, don Manuel H. Castro; Proveedor, don Alberto Ortiz M.

Dado los méritos de progresistas y de la simpatía general de que goza la Sociedad de Empleados se espera mucho de la nueva directiva.

Corresponsal.

### Aparece un libro formidable que denuncia los escándalos de la administración de Mr. Harding en Estados Unidos

Aparecen en él datos sensacionales sobre las transacciones de petróleo y contrabando de licores

Sus autores son dos yanquis

San José, Costa Rica.—El libro más sensacional de la temporada en Estados Unidos y, a juzgar por estadísticas oficiales del ramo, el más leído fuera del campo de la novela, versa sobre los escándalos del gobierno de Harding (*The Strange Death of President Harding*: (The Guild Publishing Corporation). Autores: Gaston Means y Dixon Thacker.

Revela el diario secreto del famoso detective oficial norteamericano Means sobre uno de los períodos de corrupción política más dramáticos en la historia contemporánea. Gaston B. Means, testigo de los siniestros acontecimientos que rodearon la presidencia de Harding, rompe el silencio que había guardado durante años.

El diario refiere la influencia funesta y decisiva de Daugherty y su camarilla política en la elección y actuación de Harding. Ignorados detalles de la

## CLUB VICTROLA No 4

Serie «P-3» Sorteo No 25  
Beneficiado: Srta. Isabel Domínguez, Acción No 11

Serie «Q-3» Sorteo No 12  
Beneficiado: Sr. Francisco Dueñas h., Acción No 45

Los sorteos de la Serie «R-3» empezarán el próximo sábado.

**QUEDAN UNAS POCAS ACCIONES DISPONIBLES.**

**¿POR QUE NO SE INSCRIBE UD. HOY MISMO?**

**CARLOS AVILA**

Distribuidor Victor para El Salvador  
San Salvador, C. A.  
Teléfono No. 100  
CASA SALVADOREÑA

**Luis Lardé y Arthés**  
CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
11 Calle Oriente, casa No 15.

## Recomendaciones de la Sanidad

### No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59—Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

**NO ESCUPA USTED.**

Ayer partieron de temporada a Cojutepeque la señora y los niños del Dr. Jorge R. Qüehli.

De Zapotitán llegó anteaayer, y permaneció un día en esta capital, doña Angélica Barabona de Rivas.

**JUAN PATUZZO**  
2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta  
Motores en general

Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En Caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

La inmensa circulación del PATRIA tanto en la capital como en los departamentos contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

Indice.

¡Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades!

corrupción desenfundada que arrastrara y envolviera a Harding. La historia de Teapot Dome, el notorio escándalo de las tierras petroleras públicas. El soborno de millones de dólares en el contrabando de licorales. Los amores de Harding y las complicaciones que acarrearón.

ARCHIVO LEGISLATIVO

*El público debe leer siempre los anuncios que publica*

# PATRIA

*En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.*

*Lea nuestros avisos todos los días.*

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## APLANCHADURIA STANDARD

# Teléfono 10-59

**El Mecanismo de la Tesorería.....**

Viene de la 1a pág

las diferentes columnas, según los rubros de las Rentas y de los Gastos que aparecen en el Presupuesto. De este Registro se hacen los asientos del Diario, los cuales comprueban el movimiento mensual de la Caja Principal.

Otros asientos de importancia que aparecen en los libros llevados por esta sección, tienen relación con las transacciones del Representante Fiscal del Empréstito Nacional, Amortizaciones de Bonos, etc. y del movimiento anual de Especies Fiscales.

Nos parece que aquí hay realmente bastante trabajo innecesario. En primer lugar, el libro de Caja se lleva en la Caja Principal. Un resumen se envía, diariamente, a la Sección de Contabilidad. Los resúmenes son asentados en un Registro y las cantidades de este Registro son pasadas al Diario. Una copia del Diario es enviada, cada mes, a la Contabilidad Fiscal, donde se formalizan las partidas recibidas.

No nos parece que hay motivo para la existencia de la Sección de Contabilidad. Gran parte del trabajo que se hace en ese departamento se lleva a cabo, también, en la Contabilidad Fiscal, quedando, por lo consiguiente, duplicado. Este asunto tendrá que ser considerado con relación al sistema de contabilidad en conjunto, acerca de lo cual informaremos más tarde.

Si embargo, hacemos observar con relación a este mismo punto, que los libros de la Sección de Contabilidad no muestran todas las operaciones de la Tesorería General. Por ejemplo, la Sección de Fondos Específicos emite sus informes directamente a la Contabilidad Fiscal. Nosotros no encontramos ninguna razón que determine este cambio de procedimiento.

**Sección de Especies Fiscales**

Este departamento tiene por objeto controlar y anotar los ingresos y emisión de lo siguiente:

- a) Papel Sellado.
- b) Timbres Fiscales.
- c) Estampillas de Correo.
- d) Otros varios artículos que se denominan "Especies Fiscales".

**PAPEL SELLADO**

El papel sellado lo recibe la Sección de Especies Fiscales conforme envío del Tribunal Superior de Cuentas.

Toda remesa va acompañada de una factura que indica las cantidades de cada especie contenidas en la remesa. Papel sellado se envía, únicamente, a las Administraciones de Rentas a solicitud de la Contabilidad Fiscal.

**TIMBRES FISCALES**

El procedimiento referente a la emisión de Timbres Fiscales es semejante al indicado en "Papel Sellado".

Hemos sido informados que los timbres provienen de Inglaterra. Cada consignación es abierta en presencia de los Representantes del Tribunal Superior de Cuentas: del Remitente y del Contador de la Sección de Especies Fiscales. A continuación se prepara un documento que demuestra los detalles de la consignación.

**ESTAMPILLAS DE CORREO**

El procedimiento relativo al recibo de las estampillas, es parecido al de Timbres Fiscales, con la excepción de que en este caso el "Guarda Almacén" del Correo está también presente en el acto de abrir el fardo.

Las estampillas de Correo, sólo se envían a la Dirección General de Correos, en esta capital, a solicitud del mismo, y con la debida autorización del Tribunal Superior de Cuentas.

La Sección de Especies Fiscales lleva su Diario y Mayor, y también libros auxiliares para la inscripción de remesas y emisiones en cantidades. Cada mes rinde esta sección un estado de los Balances de su Mayor a la Sección de Contabilidad.

Aquí también se hace trabajo innecesario. Los asientos referentes a Especies Fiscales se anotan en tres diferentes Diarios y Mayores, es decir, en

- 1o.) en la Sección de Especies Fiscales.
- 2o.) en la Sección de Contabilidad.
- 3o.) en la Contabilidad Fiscal.

A nosotros nos parece que para la Sección de Especies Fiscales serían necesarios solamente los libros para el registro de los en víos recibidos y emisiones de Especies Fiscales, así como para la existencia en caja. El Diario y el Mayor son absolutamente innecesarios. Informes mensuales de recepción y emisiones deben ser enviados directamente a la Contabilidad Fiscal para la correspondiente inscripción en los libros de ese departamento.

El inventario de Especies Fiscales, al 31 de Diciembre de 1927 sumó Col. 3 718,978.79. Nosotros entendemos que esta cantidad incluye crecidas sumas, con respecto a Especies Fisca-

**ESTUDIANTES**

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

IMPRENTA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9. Tel.: 3-9-2.

**Laboratorio**

**REINA GUERRA**

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional. Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina.

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

**Ferretería**

HERRAMIENTAS

para

ARTESANOS

PINTURAS

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

**FELIX OLIVELLA E HIJO**

"EL CHICHIMECO"

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USULUTAN  
SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

les, las cuales son de fechas muy retrasadas y sin ningún valor.

Se nos ha informado que, según la ley, el Papel Sellado autorizado para un año determinado solamente es válido en el año inmediato siguiente.

Nosotros recomendaríamos que se llevara a cabo un inventario oficial por personas no interesadas en la Sección por lo menos una vez al año; que todas las Especies Fiscales, de fechas retrasadas o sin ningún valor, fueran incineradas; y que los valores en los libros se ajustaran a las cifras del inventario.

Nos parece que el local destinado para el almacenaje es inadecuado. Creemos que todas las Especies Fiscales debieran guardarse en un local de seguridad, el cual pudiera arreglarse de manera que el Papel Sellado, etc., pudiera ordenarse conforme los respectivos valores.

**Sección de Fondos Específicos**

Según entendemos, esta Sección está llamada a efectuar la recaudación de fondos procedentes de varias fuentes, por ejemplo, los derechos sobre la producción de aguardiente, el depósito de estas recaudaciones al haber de ciertos fondos específicos creados por la ley, y el propio registro de tales transacciones.

Los ingresos son generalmente cobrados por las Administraciones de Rentas y la Sección de Aduanas, para remitirlos a la Sección de Fondos Específicos.

Un Libro Diario, Mayor y Caja son llevados para el objeto de asentar las transacciones arriba citadas. Una copia del libro de Caja se manda, diariamente, a la Contabilidad Fiscal, para la debida inscripción en los libros de ese Departamento.

Por lo que podemos ver, la única justificación para la existencia de esta sección es que se le da al público la impresión de que ciertos ingresos son especialmente cobrados para cubrir ciertos gastos necesarios y que los fondos no son destinados a ningún otro objeto. Encontramos que en la práctica actual estos fondos no son siempre invertidos en los fines a que están destinados. Si la Caja Principal está alcanzada de fondos y la Sección de Fondos Específicos tiene suficientes, esta última hace un préstamo a la Caja Principal. Con respecto a esto, hemos anotado un caso ocurrido el mes de Octubre de 1928, de un préstamo de 80,000.00 colones hecho por esta sección a la Caja Principal, y no hemos podido encontrar ningún indicio de la devolución de esta cantidad.

En todo caso, creemos que esta sección podría suprimirse enteramente, puesto que no parece desempeñar ningún objeto beneficioso.

Si se cree necesario inscribir las operaciones de Fondos Específicos, un libro Mayor auxiliar puede llevarse (como está ahora en práctica); pero es evidente que las cifras mostradas no tendrían ningún valor, a menos que los saldos de los varios fondos existieran realmente en efectivo.

**Sección de Fardos Postales**

Ya hemos comentado a este respecto en la "Lección de Aduanas". Un pormenor que nos llamó la atención al tiempo de nuestra visita, fué el relativo al lugar destinado para almacenaje. Tal lugar nos parece completamente inadecuado, dado el enorme número de fardos que hay que guardar.

También creemos que debiera fijarse, definitivamente, una fecha para vender, en pública subasta, los contenidos de los fardos que no fuesen reclamados. Al tiempo de nuestra visita, el almacén estaba lleno de fardos, viejos y recientes, de los cuales un gran número no ha sido apartado.

También creemos que periódicamente debería hacerse una inspección por personas que no estuvieran al servicio de la Oficina de Fardos Postales.

**Taller de Grabados y Tipografía**

Esta sección es responsable por la impresión de papel oficial. El papel se imprime únicamente contra recibo de una orden del Tribunal Superior de Cuentas. La orden tiene forma de

carta, con indicación del número de las varias denominaciones requeridas.

El papel sellado se manda únicamente al Tribunal Superior de Cuentas, donde se sella y se numera. El procedimiento referente a este punto lo tratamos en nuestras observaciones sobre la "Sección de Especies Fiscales".

**Diversiones para hoy**

**PRINCIPAL**

Extra especial sonora popular a las seis: revista metrotone, un rollo extra y el drama de MGM: LAS MUJERES, SIEMPRE SON MUJERES, con Greta Garbo y Nils Aster; musicada y con títulos. Noche a las 8.30 p.m., extraordinaria Revista Metrotone, un rollo extra y estreno del drama de arte alemán: LA TRAGEDIA DE NIÑA PETRONA con Brigitte Helm, musicada y con títulos.

**COLON**

5.45 p.m., especial: una extra y la sensacional película de la Radio Keith Orpheum: DOBLE PELIGRO, con Richard Talmadge. Especial a las 7.30 p.m., una comedia de risa y el film de RKO: MENTIRAS RADIOSAS con Alberta Vaughn. Noche a las 9.15 p.m., especial: el soberbio drama DETRAS DE LAS FILAS ALEMANAS.

**Un Drama Tras Una Puerta**

Tema predilecto de novelistas fué siempre la vida pasional que se agita tras el misterio de una puerta cerrada. Puede el drama ser simple y vulgar; pero la imaginación, ante los detalles desconocidos, se decide siempre a esperar el más grande horror....

Y hay todavía otro factor muy socorrido para los éxitos sensacionales: el seductor incrupuloso que, entrando a saco en el campo de existencias hogareñas, inicia y desarrolla su triste labor atropellando dichas ajenas. Una mujer, otra y otra... ¿cuántas bastan al insano empeño de esos sujetos que en tales éxitos cifran la honrría?

Con tales elementos llega ahora una producción de George Fitzmaurice para la marca "Artistas Unidos". Pólicula musicada y de corte muy moderno. Intervienen principalmente:

Rod La Rocque, Bárbara Stanwyck, William Boyd y Betty Bronson. Va a estrenarse el jueves de la presente semana, en el Principal y en función nocturna. Se llama: LA PUERTA CERRADA.

**TEATRO COLON**

FUNCIONES PARA HOY MARTES 6 DE ENERO

A las 5.45 p. m., especial, una extra y el sensacional film

**DOBLE PELIGRO**

(Dublin With Danger)

Con el elástico atleta Richard Talmadge.

A las 7.30 p. m., ESPECIAL Una comedia de risa y la emocionante cinta

**MENTIRAS PIADOSAS**

(The Adorable Deceiver)

Interpretación de Alberta Vaughn.

A las 9.15 p. m. ESPECIAL La grandiosa cinta de la Metro Goldwyn Mayer

**DETRAS DE LAS FILAS ALEMANAS**

(Behind The German Lines)

Precios para cada función

BOYACA \$ 0.40 GALERIA \$ 0.10



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

DISPONIBLE

Año III.

SAN SALVADOR, MARTES 6 DE ENERO DE 1981

No. 807

## CASIMIRES INGLESES,

DIBUJOS PRECIOSOS, ULTIMOS MODELOS, A LOS PRECIOS MAS BAJOS ACABA DE RECIBIR

CASA MUGDAN  
FREUND & Cía.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

295—Mira Carlitos, cuando la cabeza os duela, tomad PARADOLINA.

## Vida Social

De Nicaragua ha regresado el Ingeniero don Juan E. Boesch, representante de la firma Sulzer Hermanos, de Winterthur (Suiza).

El doctor Arturo Argüello Loucel y familia, han regresado de San Miguel, donde permanecieron un mes, al lado de sus familiares.

Don Pierre Duchateau, ha

## BURROS Y BURRAS

COMPRO SEIS (6) BURRA  
TRES (3) BURROS.

Joaquín Guillen Rivas.  
dit. 3 vs. att.

vuelto de París, donde fué a pasar vacaciones al lado de su esposa y de su madre doña Delfina Meza Ayau de Duchateau. Sea bienvenido el apreciable caballero y buen amigo.

Lea Siempre en la 2a. pág. BELLEZA FEMENINA

## AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las Instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales o respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

## Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.  
m.j.s.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas  
dit. p.mjs

## ACLARACION

### Neumayer es Atacado por mis Paisanos Médicos

Yo pongo mi óbolo para comprobar la veracidad de lo que es la Ciencia de Ocultismo y es como sigue:

Yo en Zacapa curé momentáneamente a don Baudilio Castañeda. El es un hombre muy rico que sus propiedades valen un buen capital. No hallando entre los "materialistas" de la Ciencia Médica, uno que lo curara permanecía encadenado, yo me concreté en su «Hacienda Teculután» Departamento de Zacapa, República de Guatemala, y acompañado de un farmacéutico, don Juan Castañeda, tío del enfermo; un hermano don José Angel Castañeda y su señora madre, y estando hecho un loco furioso que en días anteriores por su locura había hecho tres muertes entre los soldados de aquella guarnición de Zacapa; y con la mirada fija en él, le ordené al far-

macéutico señor Castañeda, para que lo desencadenara y quedó bueno y sano, por lo que me obsequiaron quinientos pesos por mi viaje, pero yo no cobré nada y así mister Neumayer no se ha llenado los bolsillos con estos vecinos, sino que los pobres enfermos, no teniendo apoyo en los médicos de esta tan culta ciudad, buscan el amparo de un médico que no es un misterioso ni un charlatán, sino un hombre de amor a la humanidad y ha llegado a la patria de los más cultos y caritativos del globo terrestre.

Esta es en contestación a las injusticias para el inmigrante que nos trae cosas nuevas o sea la Farmacopea Psíquica experimental.

Carlos C. Figueroa.

San Salvador, 4 de enero de 1931.

### Los Seis Candidatos a la...

Viene de la 1a pág

guardadas por tropas de diferentes unidades, de los fuertes de esta capital. Allí serán registrados por primera vez todos los ciudadanos que pasen a depositar su voto al cabildo. Después en un perímetro como de 50 manzanas habrá un anillo de patrullas ambulantes que registrarán por segunda vez a los ciudadanos. Enseguida, en otro perímetro, como de ocho manzanas, habrá un cordón inamovible de tropas que registrarán por tercera vez a los ciudadanos. Y por último en los alrededores de la plaza de Morazán estará el último cordón de tropas para hacer el registro a los votantes.

### Más seguridades

Frente al local que ocupará el Directorio eleccionario estarán fuerzas de infantería y un pelotón de dragones del Regimiento de Caballería. Tanto estas fuerzas como las patrullas ambulantes y los cordones inamovibles, serán destacados desde el sábado próximo.

Desde ayer, el Ministro de Guerra mandó recoger las armas que estuvieran en poder de comerciantes. Hasta la fecha nos informó el doctor Romero Rosque que han sido recogidas las cantidades siguientes: En San Salvador 14.500 corbo; en Quezaltepeque, 3.000; en Santa Ana, 9.000, y en Santiago de María, 3.000. En la Aduana había una factura regular de puñales que también fueron recogidos.

### Los montepíos se oponian

Los propietarios de Monte-

píos y casas de préstamos ofrecieron cierta resistencia para entregar las armas que estaban en su poder, alegando que en otras Administraciones habían recogido armas sin que se las hubieran devuelto. Por eso pedían que los revólveres, escudras y armas finas fueran depositadas en el sótano de un Banco. Pero el Ministerio se opuso a ello y ya están todas las armas a buen resguardo en los cuarteles del Zapote y Primero de Infantería.

### Las Zonas de reconcentración

Cada partido político tendrá zonas determinadas para la reconcentración de sus contingentes de ciudadanos. En la sesión de ayer los candidatos convinieron en adoptar las zonas siguientes: Al candidato Araujo le corresponde el Parque Ducñas; Al General Claramount L., la Calle del Teatro Principal; Al doctor Gómez Zárate, el Parque Barrio, que antes se llamaba parque Bolívar; Al doctor Córdova, la Calle de la Tesorería General, y al General Martínez y doctor Molina, les corresponde del Edificio de la Grande Brasserie hasta la esquina del Cisne Blanco, doblando hasta el antiguo mercado Mundial.

### Los seis partidos tendrán franquicias Telegráficas y Telefónicas

Durante los tres días de elección las comunicaciones telegráficas y telefónicas para el público estarán suspendidas para dedicar todas las líneas a las comu-

## Agencia de la Michelin

Don Mauricio Schmit, ha abierto en el centro de esta ciudad, frente al Casino Salvadoreño y contiguo a la Ciudad de Gincbra, su Agencia de Llantas MICHELIN, a donde encontrará el público siempre un surtido completo y fresco de Llantas y Tubos, para autos y bicicletas de calidad inmejorable y garantizada; parches, pelotas, y otros accesorios a precios sin competencia.

nicaciones de índole política. Sobre este punto el Presidente dijo que como las actividades comerciales de suyo se paraliza ban en esos días no era mucho el perjuicio que sufrirían con la supresión. Además de eso los seis candidatos y las directivas políticas de los departamentos tendrán franquicia telegráfica y telefónica en los tres días de la elección. El Ejecutivo ha ordenado ya a la Dirección General de comunicaciones que sin preferencias de ninguna clase se atienda a los llamados que hagan tanto los candidatos como los clubs de las cabeceras y pueblos.

### Los directorios Mixtos

Convinieron los candidatos en arreglar los directorios mixtos de acuerdo con este sistema. Cada partido presentará un miembro: entre estos se sortearán los puestos de vice presidente hasta Secretario; y el Presidente será escogido en una segunda elección. Los directorios electorales del Departamento de San Salvador serán escogidos por los propios candidatos en la sesión del miércoles próximo en la casa presidencial y los de los departamentos serán escogidos en las respectivas gobernaciones departamentales.

La sesión de ayer se terminó a las dos y diez de la tarde y se convino que se celebraría una segunda sesión mañana a las diez. Estuvieron presentes, además del Presidente de la República, y sus Ministros, los seis candidatos y varios Representantes de la Prensa capitalina.

### La tinta para marcar ciudadanos

El general Calderón tuvo la amabilidad de enseñarnos una muestra de la tinta que escogió el gobierno para marcar a los ciudadanos. Es de color rojo y ofrece un ligero olor a fenol. Es indeleble. Los laboratorios del Gobierno han estado haciendo pruebas y ha sido imposible que logren borrarla.

En cada mesa se pondrán recipientes para que los votantes introduzcan el dedo índice hasta la primera falanjeta, d'uerte que la tinta manche bien toda la uña, porque una vez la tinta está en contacto con las partes delicadas del dedo es imposible borrarla por muchos días. Uno d' nuestros reporteros fué pintado y aun no ha podido limpiarse la mancha.

Lea Siempre en la 2a. pág. BELLEZA FEMENINA



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cía.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cía.





Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.

La escala de la Cultura tiene nueva población. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III

SAN SALVADOR, MIERCOLES 7 DE ENERO DE 1981

Edición de 6 Páginas Nº 808

## Progreso Político en El Salvador

Por Raymond Leslie Buell.

Traducción especial para PATRIA de Miguel Angel Chacón.

En ciertos aspectos, El Salvador se asemeja a Costa Rica. Su vida económica, que depende del café, está altamente organizada; y el país está intensamente cultivado. El Salvador es el único país de Centro América superpoblado; pero su tierra pertenece a gran número de propietarios. Mientras El Salvador es el único país de Centro América que cuenta con fuertes uniones obreras, no está por eso sujeto a rivalidades de partido. Estos factores económicos y políticos son la causa, en parte, del hecho de no haber habido en el país ninguna revolución desde 1894. Sin embargo, El Salvador no ha sido una democracia como la de Costa Rica; al contrario, casi todas las elecciones han sido dominadas por el Gobierno. Entre 1913 y 1927 la Presidencia de la República estuvo en manos de la familia Meléndez. Carlos Meléndez sirvió entre 1913 y 1919, fecha en la cual se retiró dejando a su hermano Jorge. Jorge sirvió hasta 1923 traspasando el mando a su hermano político Dr. Alfonso Quiñónez. Constitucionalmente un Presidente no puede servir un segundo período inmediato. No obstante Quiñónez deseaba continuar controlando el Gobierno después de su receso en 1927. Y con esa idea inmediatamente dictó la selección del doctor Romero Bosque como su sucesor, mientras inducía a la Asamblea Nacional, cuyos miembros virtualmente él había escogido, para que lo nombraran Primer designado o Vice Presidente. Aparentemente Quiñónez pronto intentó forzar al Dr. Romero Bosque a renunciar para reasumir legalmente el control del Gobierno. Sin embargo el doctor Romero Bosque volvió las espaldas al hombre que lo había hecho, y la opinión pública se tornó tan hostil que Quiñónez fue obligado a emigrar a Europa.

Ahora el poder de la dinastía Meléndez está roto, y el presidente Romero Bosque no ha hecho ningún esfuerzo para establecer su propia dinastía. Muy al contrario, ha venido

Pasa a la 6a. pág. col. 5

## Con los Empleados de Comercio

Sabemos todos que el problema de los sin trabajo en todo el país, es actualmente afflictivo. En el campo, el taller, la fábrica, etc., se recorta planillas sin cesar y hasta un límite que nunca, acaso, fué tan estrecho; pero donde las cuchillas de «la crisis» están hirviendo más (por lo menos en la capital) es entre los empleados de comercio. Lo peor es que jefes y propietarios parecen haberse puesto de acuerdo en adoptar el peor sistema; destitución de nuevos empleados a cada fin de mes. Y a ese propósito queremos dar publicidad a la idea que hace poco nos sugirió uno del gremio. ¿Por qué—nos dice—, en vez de dejar sin trabajo a esos empleados, no se disminuyen los sueldos de todo el personal? Algo quedaría a todos para subsistir a sus necesidades, y sólo rechazarían tal medida aquellos que no las tengan muy urgentes...

Es triste, en verdad, tener que aconsejar y aceptar semejantes disposiciones; pero es más triste todavía irse a la calle, sin pan y sin trabajo, después de largo tiempo gastado en una labor anónima y escasamente retribuida con la perspectiva de sufrir esa angustia durante un tiempo cuya duración no puede ni preverse aún. Será doloroso tener que recortar un presupuesto familiar; pero lo es más el quedarse absolutamente sin nada para sostenerlo, en tanto que unos cuantos compañeros—con justicia o sin ella—, con idénticas derechos, conservan todo su bienestar.

Esta es la idea y estos los comentarios que nos trae un empleado de comercio cesante. Nosotros la trasladamos a los patronos y a quienes convenga (¿Dónde está la Junta de Conciliación? ¿No tiene nada que hacer en este caso?) Para terminar, sólo hacemos de nuestra parte unas preguntas: Si, al menos para el futuro, se aceptara la idea como buena, ¿quién conocería en las rebajas proporcionales para procurar que ellas se ciñan a una estricta justicia? ¿cómo podrían evitarse abusos en el aprovechamiento de personales necesidades? ¿tes que podrían

Pasa a la 6a. pág. col. 4.

## Manifiesto del Gral. Manuel Orellana C., Encargado de la Presidencia de la República, a sus conciudadanos

### Texto del Acta Firmada por el Gabinete y los Candidatos

### Forma y Procedimientos en que se Verificarán las Elecciones de Autoridades Supremas

En Casa Presidencial: San Salvador, a las once de la mañana del día cinco de enero de mil novecientos treinta y uno.

Los infrascritos, candidatos a la Presidencia de la República, ante el señor Presidente y los Secretarios de Estado, con el objeto de que las elecciones se practiquen de manera correcta, en completo orden y libertad, convienen en lo siguiente:

En esta capital, en los días de las elecciones, los electores de los distintos partidos, se situarán así: del Ingeniero don Arturo Araujo, en el Parque Dueñas; del General Antonio

doctor Enrique Córdova, en la calle Arce, frente a la Tesorería; del doctor Alberto Gómez Zárate, en el Parque Barrios, antes Bolívar, y de los señores doctor Miguel Tomás Molina y general Maximiliano H. Martínez, en la primera calle Poniente, principiando de la esquina del edificio que ocupa la cervecería de Meza Ayau, hacia el Occidente. En las demás poblaciones de la República, la situación de los partidos será de la manera que convengan sus representantes, ante los Gobernadores Políticos del departamento respectivo.

En todas las poblaciones se organizarán Directorios mixtos

Pasa a la 6a. pág. col. 4.

### COMPATRIOTAS:

La renuncia del General Lázaro Chacón a la Presidencia de la República pone fin, por ministerio de la ley, a las funciones de Encargado de la Presidencia, que me confió la Asamblea. La falta temporal del Presidente, que yo suplí en calidad de Encargado de la Presidencia, se ha transformado, por esa renuncia, en falta absoluta, y, en consecuencia, debe llamarse al ejercicio de la presidencia al Primer Designado. La reunión de la Asamblea en sesiones extraordinarias para elegir Designados, conocer de la renuncia del Presidente Chacón y poner la Presidencia en manos del Primer Designado quien convocará a elecciones para Presidente, viene, en consecuencia, a restablecer por completo el orden constitucional—roto por la indebida llegada del Licenciado Baudilio Palma a la Presidencia—y para restaurar el cual me vi obligado a encabezar el movimiento reivindicador del 16 del corriente.

Me retiro, pues, de la Presidencia de la República, de que

Pasa a la 5a. pág. col. 1.

## Fiesta Benéfica y de Arte En Santa Ana la Generosa

Santa Ana se ha distinguido siempre por la generosa prontitud con que responde a los llamados de las causas hermosas; pero, últimamente, parece empeñada en reforzar los prestigios que le valieron su fama de «heróica». Terminada con éxito su campaña antieléctrica, y ejemplarizando con la actitud que asumiera a la llegada de Vasconcelos, hoy está haciendo nuevos méritos con el esfuerzo por terminar el hospital que, debido a la crisis—más grave allá que en otras partes por la naturaleza de los recursos propios de la zona—, parecía ya destinado a quedarse sin conclusión.

A la noticia, dada por la prensa santaneca, de que los recursos destinados a la construcción de aquel hospital estaban agotados, un verdadero movimiento popular se inició y continúa desarrollándose cada vez con más fuerza. Contribuciones particulares, esfuerzos colecti-

vos, todas las posibilidades al alcance de la población se han puesto en juego para conseguir que la obra noblemente iniciada llegue hasta el fin y se concrete en algo práctico, de positiva utilidad no sólo para Santa Ana sino para toda la región occidental.

El último de los recursos aprovechados ha sido una velada que el domingo tuvo verificativo en aquella ciudad, gracias al decidido y noble tesón que en ello pusieron un grupo de estimabilísimas damas y caballeros santanecos, entre los que es de justicia mencionar especialmente a doña Elena A. de Alvarez, doña Rafaela de Nieto, don Isidoro Nieto y don Rafael P. Bstista Lira.

De trece números de programa constó el brillante festival. Todos fueron del agrado del público que entusiasta llenaba en su totalidad el Teatro Nacional. Por lo menos en lo que

Pasa a la 6a. pág. col. 3a.

## MANIFIESTO

### Un Pueblo y un Gobernante que se Comprenden!!!

Mi fe en que la democracia triunfará en las próximas elecciones, siempre firme a toda hora, a pesar de la incertidumbre demostrada por los demás, se ha robustecido plenamente con la aprobación de parte del Poder Ejecutivo de la marca a los votantes, como tuve el honor de proponerlo.

Digo honor, no porque me enorgullezca el hecho de haber sido aprobada mi proposición, sino porque, estrechamente consecuente con mis principios de honestidad republicana, he tenido ocasión de demostrar a mi patria y al Supremo Gobierno mi anhelo inquebrantable, por sobre todas las fuerzas que se opongan, por cumplir y hacer cumplir la ley. Y alégame estar contra los favores oficiales, contra las combinaciones tintarillescas y contra los engaños y

mil argucias que, para desgracia del pueblo salvadoreño, se han esgrimido en esta lucha electoral como armas leales, llevados los que han usado, por una desenfrenada ambición, sin comprender todo el mal que eso representa.

Hoy que es oportuno quiero declarar solemnemente ante mi patria: yo no ocuparé nunca la Presidencia, si no es por la voluntad expresa del pueblo, en la forma legal. Por eso he querido darme cuenta perfecta del número de ciudadanos que me creen digno de ser su gobernante, y, por eso soy yo mismo, en bien del pueblo, el primero que no debo engañarme.

El pueblo ha sido siempre burlado por el grupo de la camarilla; se le ha engañado y se le ha ofendido; se ha jugado

## Peralta Lagos, Vice Presidente del Evolucionismo

En la convención celebrada ayer por el Partido Evolucionista, que postula al doctor Enrique Córdova para la presidencia de la República, se acordó designar al General José María Peralta Lagos, como candidato del mismo partido a la vicepresidencia en el próximo período.

Ha sido muy bien recibida la designación recaída en este honorable ciudadano.

con él en la forma en que se ha querido, y, sobre ese fundamento, se ha creído que en esta ocasión sucedería lo mismo; pero, los que tal esperaban, se olvidaron del elemento, insignificante, pudiera decirse ridículo hasta antes de esta hora; la honradez del Mandatario que

Pasa a la 5a. pág. col. 3a.

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)

5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador

### ENS EÑANZA

PRIMARIA DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLES

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTELLECTUAL POPULAR

Dirigido por Pedagogs

1. m.c.a. 1a.

## AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias, por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1980.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

## A. & A. FERRACUTI ARQUITECTURA Y ESCULTURA

MARMOLES DE CARRARA

FABRICA DE LAJAS HIDRAULICAS Y DE MOSAICO

500 mts. de Puente Araujo.—San Salvador.—tels 2-4-3

## EL PRODUCTO QUE VENGE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable hábito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disritis gonorreica.

DOSES: 3 veces al día 2 pillo- ras. 1a. d.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merca en las ventas.

## Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1980, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

1a. 7-8-81

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga resaca, puntadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

296—Oírait... decía un gringo, PARADOLINA me ha quitado la cabeza, por decir el dolor de cabeza...



Patria Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL Redactores

Alfonso Rochac Jacinto Castellanos R.

Información y Anuncios Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION, CALLE DELGADO N° 84 TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA «BERNAL»

Suscripción: Por mes \$ 1.25 Por un año \$ 15.00 Número suelto \$ 0.10 Número atrasado \$ 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO 31 DIAS

SANTORAL

DE HOY Vigilia de la Epifanía

DE MAÑANA Epifanía o Fiesta de Reyes

FARMACIAS DE TURNO

Del 28 al 3 Americana, Guadalupe y Concepción

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS. Nueva, 128. Alvarado, 845. San Luis, 1250. Independencia, 1294. Americana, 3. Guadalupe, Intercontinental, Central, 23. Leticia, 384, 182. Centro Americana, 1375. La Salud, 38.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Méndez, en la casa N° 21 de la 8a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Voz, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alvaro Antonio Calderón, en la casa N° 35 de la 10a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Licarzo Méndez, en la casa N° 20 de la 15a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Curación: de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermedades donde estén o hayan estado acudidos en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Los horas de consulta para los pobres son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10 p. m. Por la tarde hombres de 2 a 4 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A las necesidades se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Linea, Comandancia de Turno, N° 519. Policia Judicial, N° 192. Policia Municipal N° 588. Policia del Tráfico, N° 141. Cuadro de Bomberos, N° 177.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL

Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación.-Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda.-Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.-Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia.-Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento.-Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.-Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AFILIACIONES DE JUZGADOS

De lo civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.

Los cuatro Juzgados de Paz, están el 1º y 2º por la tarde. El 3º y 4º por la mañana.

UNIVERSIDAD DE TEJES

RAILROAD RAILWAYS

De San Salvador para Atiquiyá e Intermediarios, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 32 p. m.

De San Salvador para Santa Ana e Intermediarios, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 32 p. m.

De San Salvador para San Juan, Ahuachapán y estaciones intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 32 p. m.

De San Salvador para Zaca y estaciones intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 32 p. m.

De San Salvador para Zaca y estaciones intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 32 p. m.

SERVICIO DE VAPORES DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: Destination, Date, San Jose, Saramacca. Includes routes to San Francisco, Acajutla, Libertad, Union, Cristobal.

Estos vapores traen carga refrigerada.

\* SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Destination, Date, May, Carrillo, Aztec, Tinives. Includes routes to New Orleans, New York, Havana.

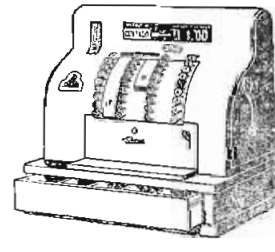
Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. - Teléfono 1292. - Apartado N° 4 San Salvador, Enero 5, 1931.

Interesante Aviso

La COMPAÑIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres.



PF AFF! PF AFF! PF AFF!

COOPERATIVA, SERIE "B"

Hacemos saber a las personas interesadas que la Acción N° 12, serie «B», perteneciente a la señorita ERELLIA HENRIQUEZ, residente en la casa de habitación de don Alberto J. Sumner y señora, fue la favorecida en el 4º sorteo, corrido el día de hoy.

El sábado 17 de enero de 1931, se correrá el 5º sorteo de esta misma serie, y suplicamos a los señores accionistas pagar sus cuotas con la debida regularidad, para que su acción no deje de figurar en los próximos sorteos.

ROBERTO GEISSMANN,

Unico depósito «PF AFF» en El Salvador.

San Salvador, 20 de diciembre de 1930. dnt. Sreces

Cómo se aniquilan los zancudos

Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua foidida, en cubetas, peroles, botellus quebradas, excavaciones para sótanos, cumulos del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos.

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (??), producirá los resultados,

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélguela. Si es un bote de lata, ábralo un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deságuelo y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevalelo de peces (chimbolos).

d. h. n. o.

Para Ellas

Filosofía de la Felicidad

En Qué Consiste la Alegría y Cómo Podremos Disfrutarla

En queriendo vivir, en teniendo el espíritu sano, en proponiéndose ser alegre y conforme, fáciles y asequibles son las sanas alegrías, las alegrías pequeñas, que pueden hacer las alegrías grandes; si se suman.

Besar a un niño rubio, morder una manzana, preparar a una colina, educar a un pájaro, rasgar un libro de versos, cultivar un rosal, ver la aurora, pasar un aguacero bajo un fresco copudo, correr por la llanura, dar una limosna, domesticar a un ti grillo, lograr ver a una gallina salir con sus polluelos recién incubados, botar una pelota, remar una mañana, dar la mano a un ciego que atraviesa, vacilante la bocacalle, tañer una campana, cortar un lirio, cerrar un broche en el seno de la novia, saltar un río, contemplar el vuc

Con frecuencia en nuestra vida se acaban o se suspenden las grandes alegrías, que son las alegrías, peligrosas: entonces debemos acudir para sustentar nuestras almas, a las alegrías pasajeras, a las alegrías inocentes, a las alegrías pequeñas, sin objetivos egoístas: a las sanas alegrías.

Podemos haber alegría en la contemplación de un insecto de luz que oscila en la sombra de la noche: puede haberla en mirar para un rincón insignificante, para un libro, para un retrato o para NADA, para el espacio inagotable, en donde puede formarse la nebulosa de una ilusión. La alegría está donde quiera, está en todas partes, con tal de que nosotros queramos estar alegres.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ FUERZA CALEFACCION HIELO CRISTAL

APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

BARRIOS CUTUCO

(ATLANTICO) (PACIFICO)

MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS (MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR)

EXPORTE SU CAFE VIA

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santr Ana - Ahuachapán, los fletes via Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que via puertos del Pacifico.

MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE Igua'les facilidades en ambos puertos para ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES: DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A. SAN SALVADOR.- TEL. 1005

Lea en 2a. página PARA ELLAS



# ANTE EL ABUSO DEL IMPERIALISMO ECONOMICO

# Higiene y Campaña Anti-alcohólica

Poco se han hecho esperar en los Estados Unidos de América los acaecimientos premonitores de los peligros que corre su economía, si se empeña en que prevalezca a todo trance la política arancelaria iniciada poco después del advenimiento al poder del Presidente Hoover. Se ha levantado allí una barrera infranqueable contra la importación de artículos extranjeros so pretexto de que en el país se produce cuanto él necesita para su manutención y hasta para su regalo, y no ha habido partida en el arancel que no haya sido alterada en términos que hace imposible el intercambio comercial como hasta ahora venía realizándose; es decir, con el carácter de reciprocidad que establecen los tratados o simplemente tácitas inteligencias derivadas de una razonable disposición de los Gobiernos a reconocer las peculiaridades productoras.

Se da ahora el caso en Norte América—recien ratificado el nuevo arancel por el Congreso de Washington—, de que la producción agrícola en los Estados de la Unión es tan cuantiosa que le son necesarios los mercados extranjeros para colocar el enorme sobrante de sus frutos, y un estadista tan calificado como Mr. Young aconseja en un discurso pronunciado en San Francisco de California, el desarrollo de una política de agrupamiento cooperativo para conquistar mercados exteriores a base de grandes facilidades en la concesión de créditos a los compradores.

Apuntamos esta posición contradictoria de los Estados Unidos, y la llevaremos a sus últimos términos para afirmar, una vez más, el principio de la libertad de Comercio como el método único para resolver, en la medida de lo que es posible, las enormes dificultades por que atraviesa el mundo actualmente con sus millones de hombres parados y la miseria entrándose por sus más recónditos escondrijos.

El sentido de la economía de los Estados Unidos responde en su conjunto a un sentimiento que taerces y equivoca su trayectoria como si se tratase de un poderoso señor comido de soberbia y ambición, en cuyas manos se hubieran puesto todos los recursos de dominio para sojuzgar a sus semejantes. Como casi todas las grandes fortunas, la de los Estados Unidos fué amasada con lágrimas. Una posición privilegiada, frente a una guerra que arruinó a Europa, les hizo dueños de todo el oro de la tierra y del poderío industrial más grande, que ellos ponen al servicio de un sistema absorbente y tiránico. América para los americanos del Norte, y las otras cuatro partes del mundo también, es su lema, glosando la frase de Monroe.

En la conquista de América van por delante sus millones y después sus tropas. Todos los juegos tienen sus quiebras, y a éste no le ha de faltar el obs-

táculo en que descrismarse.

Las tarifas establecidas por los Estados Unidos no son protectoras de su producción, sino sistemáticamente prohibicionistas, y es natural que ante esta actitud, Europa y todos los otros países, se prevengan y adopten medidas de represalia aduanera.

Claramente se vislumbra la consecuencia a que llegaríamos, si no se opusiera un dique a la corriente desbordada de ambiciones de los Estados Unidos. Pasaríamos todos a ser sus esclavos económicamente, y de serlo económicamente a serlo políticamente, solo hay un paso. Cabelmente, no es un defecto imputable sólo a los Estados Unidos; todas las naciones en su caso harían lo mismo, porque es condición inherente al poderoso abusar del poder e imponer su norma y su injusticia. Aranceles protectores y ultraprotectores tenemos establecidos todos, y si no hemos llegado a levantar una muralla de la China en las fronteras, se debe al temor de romper el relativo y forzado equilibrio en que nos mantiene nuestra precaria situación.

Véase, por la burla que ha hecho Francia del Tratado con España en la cuestión de los vinos, con qué seriedad se cumplen los pactos, cuando una de las partes es tan pobre de recursos y elementos de defensa como España.

Un subterfugio ha sido bastante a anular los resultados de un Convenio. El camino que se sigue de guerra de tarifas conducirá indefectiblemente a una nueva conflagración en la que acabará de hundirse el mundo con todo su acervo espiritual, si antes no le pone remedio un resurgir de la conciencia pública internacional concertada para salvar a la humanidad de la hecatombe.

Se quiere hacer del proteccionismo un principio básico de economía sin otra razón que la de tener ocupados los brazos de nuestros obreros, ni otro señuelo que el de fomentar la riqueza industrial, pero éstos son sólo pretextos para dar paso a situaciones permanentes de privilegio que acaban encareciendo la vida y desviando las actividades nacionales del cauce natural por donde deben correr para que resulten eficaces.

El régimen de protección como sistema, plantea un problema en el mundo sin solución posible, encerrado en un círculo vicioso internacional de defensa y recíprocas prevenciones desatadas en carrera vertiginosa hacia una meta de superación económica imposible de alcanzar, en un movimiento de constante pugna incubadora de odios que al fin degeneran en guerras.

La triste experiencia de los imperialismos económicos no ha servido de lección. Nuevamente las naciones inician la lucha por la hegemonía económica, que se traduce en una nueva locura de armamentos, a despecho de conferencias de paz y de reducción mentida de poderíos.

En los Estados Unidos, a pesar de su manifiesta prosperidad, existe amenazador el problema de sus cinco millones de hombres parados, sin que esta crisis halla remedio en el nuevo arancel, que servirá únicamente para agravarla.

Ni Inglaterra, ni Francia, ni Alemania, ni España conseguirán distintos resultados con la elevación de sus tarifas. Sólo una armónica colaboración internacional en un sentido acentuada y progresivamente librecambista, puede ser la fórmula que allane el cambio de una solución definitiva y permanente de los conflictos que hoy se suceden en cadena ininterrumpida, y que tienen en perenne conmoción al mundo.

El camino es de un recorrido largo, pero todas las buenas obras requieren un momento de arranque y un comenzar.

Una organización del trabajo mundial, acomodada a la explotación racionalizada e intensificada de las peculiaridades de producción de cada país, y una distribución ordenada de los productos, fundamentados producción y reparto en un sistema de compensaciones, restablecería el equilibrio comercial entre todos los pueblos, y sólo entonces la hora de la fraternidad habrá sonado en el mundo.

Gradualmente, por conciertos parciales entre naciones, como acaba de ocurrir en la Confederación Yugoslava, puede llegar a imponer esta conclusión salvadora de intercambio libre en un desenvolvimiento pacífico de todas las actividades de la tierra.

Amb:osio Garbisa.

«Trabajo y Economía».- Bilbao.

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Lea Siempre en la 2a. pág «BELLEZA FEMENINA»

Hay un orden natural, lógico, racional en la satisfacción de las necesidades del hombre. De ellas, reclaman preferente atención con imperio indiscutible las que tienen por objeto la conservación de la vida, porque lo primero, lo fundamental es VIVIR. Sin VIDA todo hueiga. Pero la VIDA, para que lo sea verdaderamente, si así pudiera decirse, para que sea fructífera y ponga al hombre en condiciones de cumplir su misión sobre la tierra, cultivando sus facultades mentales, desarrollando y ejercitando sus aptitudes a fin de contribuir en algo siquiera al progreso de la humanidad, de la cual forma parte, no debe ser una VIDA precaria, expuesta a desaparecer de un momento a otro, ni estar en tal desamparo que no pueda resistir a los elementos que amenazan destruirla, porque eso no es VIVIR. VIDA CON SALUD Y LIBRE, en lo posible, de las asechanzas de las enfermedades, eso sí es VIVIR.

El aseo puede volver la salud perdida, pero solamente el aseo, la destrucción de los focos patógenos, la HIGIENE, en una palabra, es la que puede librar al hombre de las asechanzas de las enfermedades.

El aseo personal y el de las habitaciones, esto es, la HIGIENE privada corresponde al individuo y a la familia ponerla en práctica. Al ESTADO corresponde encargarse de la HIGIENE PUBLICA, haciendo que los técnicos indiquen y dirijan los procedimientos que deben ponerse en práctica para el saneamiento general del país, en cuanto sea posible, para conservar la salud de los asociados.

Debe tomarse muy en cuenta que, si es preferente la satisfacción de la necesidad de VIVIR CON SALUD, y es la HIGIENE el factor más importante para mantener al hombre libre de las asechanzas de las enfermedades, preferente debe ser también la atención que el ESTADO debe dar a este importante Ramo de la Administración Pública.

El ALCOHOLISMO es otra dolencia grave, gravísima, con raigambres muy profundas, que padece nuestro pueblo sin distinción de clases sociales. Enfermedad o vicio, sea como quiera, los conocimientos médicos parecen impotentes para curarlo, y la HIGIENE pública y la privada de nada sirven para evitar el contagio, porque en éste tienen más influencia el ambiente, las costumbres sociales y la Administración pública. Sus efectos son desastrosos, pues no solo afectan al organismo del paciente, sino también el organismo social en todos sus aspectos, particularmente en lo moral y en lo económico, porque corrompe las costumbres, siembra la intranquilidad y el desorden en el hogar, hierde profundamente la riqueza privada y con ella, la riqueza nacional, llena los hospitales, los manicomios, las cárceles y los cementerios, sea el doliente víctima o victimario, y degenera y aniquila la descendencia.

A pesar que el ALCOHOLISMO es tan funesto, como está en la conciencia de todos, no solo se le ve con indiferencia, sino que despiadadamente se le fomenta por quien más obligación tiene de poner los medios para que desaparezca. El ESTADO es quien lo fomenta a pretexto de haber necesidad de hacer más alcohólicos de día en día, para vender más aguardiente y con su producto atender a los gastos públicos.

Pocos años hace que las Rentas Públicas anuales fluctuaban entre 10 y 15 millones de colones. Los servicios públicos se atendían debidamente, según afirmación oficial, y así debe haber sido, porque el gobernante se daba el lujo de regalar la Renta de Aguardientes, como si fuera un *superavit* que no podía emplearse en beneficio del pueblo, estando destinado al patrimonio particular de aquél. La *regalia* se hacía en *tarjetas* que contenían un *salvoconducto* o *autorización* para fabricar y vender aguardiente en grandes cantidades. Hubo épocas en que se otorgaban esos *salvoconductos* con tanta profusión, que aquí en la capital se contaron hasta 19 grandes fábricas explotadas por nacionales y aun por extranjeros.

Ya es tiempo de iniciar contra el ALCOHOLISMO una campaña resuelta, sincera, activa, empeñosa, eficiente, con verdadero propósito de que sea eficaz. Es el futuro gobernante quien debe encabezarla con honradez y sin vacilaciones de ninguna clase; mas para ello necesita el concurso efectivo de la sociedad en general, el de las diversas asociaciones parciales, de los padres de familia, de los maestros de todas clases, de los sacerdotes, de los periodistas en general, de todos aquellos que alguna influencia tienen en un conjunto cualquiera de asociados, y hasta el de los mismos alcohólicos.

Desde luego se comprende que la campaña no podrá tener toda la eficacia que es de desearse respecto de aquellas personas cuyo alcoholismo es inveterado, porque los que llegan a ponerse en esa condición, su organismo les exige más alcohol, sin el cual creen no serles posible la vida. El verdadero fin de la campaña, su principal objeto, debe ser evitar el contagio en aquellas personas que aún no han adquirido la enfermedad o vicio y, muy particularmente, en los jóvenes y en los niños.

La eficacia de la campaña depende del estudio que se haga de las causas que influyen en el contagio, a fin de atacarielas en su base; de la elección de los medios adecuados para alejar al pueblo de la posibilidad de contraer el vicio, y en los de provocar en el niño y en el joven la mayor repugnancia por los efectos del alcoholismo. En el curso de la campaña irán apareciendo causas de contagio que aún no se notan. Por de pronto son manifiestos los medios *tentadores* que emplean los que negocian en bebidas embriagantes para atraer el mayor número de clientes; de manera que, si efectivamente se quiere hacer una campaña eficiente, sin consideraciones de ninguna clase, deben prohibirse esos medios *tentadores*, tomando en cuenta que, si el fin que se persigue es extirpar en lo posible el alcoholismo, la eficacia de las disposiciones que se pongan en práctica deben traer como consecuencia necesaria la disminución de la Renta.

EL PARTIDO CONSTITUCIONAL desea que se destine el 15 por ciento de 20 millones de las Rentas Públicas o sean 3 millones, para atender a los dos servicios expresados: HIGIENE PUBLICA Y CAMPAÑA ANTIALCOHOLICA. La parte que debe destinarse exclusivamente al servicio de la HIGIENE PUBLICA, dependerá de los proyectos que presenten los higienistas, técnicos en la materia, procurando que sean practicables y evitando en lo posible nuestra natural tendencia a convertirlo todo en pura burocracia. El resto de las destinaciones se empleará en los siguientes objetos:

19.—Construcción y mantenimiento de tres sanatorios para alcohólicos, de arquitectura campestre, sencilla y con suficiente amplitud de terreno para contener campos de deporte y de experimentación agrícola. Los sanatorios deben situarse en terrenos apropiados del Centro, Oriente y Occidente de la República.

29.—Introducción de agua potable a todas las poblaciones de

Pasa a la 3a pág col 1

## Recomendaciones de la Sanidad No escupa

- 19.—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29.—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39.—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49.—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión. Por miedo de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 59.—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 69.—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 79.—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 89.—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 99.—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.



## SE DESEA COMPRAR

De segunda mano, pero que esté en perfecto estado, una planta para luz eléctrica, propia para una finca. La Administración de este Diario informará.

int. d-mi-v

## PRODUCTOS

# VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

int. d-mi-v

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Suplentes:

CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de Contabilidad:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes. . . . . 2 0/0 anual

" Dólares Oro Americano Acuñado. . . . . 1 " "

" " Giros. . . . . 4 " "

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acuñado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

int. mvd.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad .....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## Mueren ocho Yanquis en un Choque con Sandino

Están en vísperas de trazar con Sandino

Managua, 6.—El capitán Ernesto Russell, comandante de un destacamento de marinos, está acercándose a las colinas inmediatas a Achupapa, con el objeto de ponerse en contacto con los sandinistas.

Washington, 6.—El Departamento Naval informó que el brigadier general John Myers, comandante de una brigada en Nicaragua, ha informado (sin confirmarse esta noticia), que Sandino regresó y está dirigiendo nuevamente las tropas en Nicaragua.

Managua, 6.—Resultaron ocho muertos y dos heridos en una refriega con el grupo de Sandino, doce millas al norte de Ocotal, donde calculase que hubo once muertos y cuatro heridos entre los sandinistas.

Washington, 6.—Resultaron ocho muertos y dos heridos entre los marinos que pelearon con los rebeldes en Nicaragua, cerca de Achapago. Según informes del Departamento de Estado, los muertos y heridos eran reclutas.

## Murió en París el Mariscal Joffre, Héroe del Marne

Será sepultado en Lafillet

París, 6.—Falleció el mariscal Joffre.

París, 6.—Joffre falleció a presencia de su esposa, su yerno Lafillet, dos ayudantes militares y los médicos que lo asistieron. El cadáver de Joffre será embalsamado esta tarde para colocarlo en la capilla de la Escuela Militar.

París, 6.—Lafillet, yerno de Joffre, ha informado que el mariscal manifestó últimamente su deseo de ser sepultado en Louveciennes.

## JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

## Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengau recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

## Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

La inmensa circulación del PATRIA tanto en la capital como en los departamentales contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

## La amenaza de los Portadores de Gérmenes de Fiebre Tifoidea

TIPOS CONVALESCIENTES Y CRONICOS

La Fiebre Tifoidea puede ocurrir en cualquiera estación. Normalmente, es una enfermedad del tiempo del calor.

La Fiebre Tifoidea no respeta edad, ni sexo, ni estado social, ni condición física, ni riqueza, ni pobreza. La falta de cuidado y de conocimiento del individuo tienen muchas veces por consecuencia la Fiebre Tifoidea.

La propagación depende enteramente de la corta distancia que media entre las descargas intestinales y de la vejiga de una persona enferma y la boca de otro individuo sano. Los comestibles, los dedos, las moscas y los trastos; los contactos y los portadores de bacilos, son los responsables de la propagación continua de la Fiebre Tifoidea.

Quedó demostrado que tres pequeñas epidemias y una grande ocurridas el año pasado, fueron causadas por "portadores" de gérmenes. Un "portador" se define como una persona que, aunque no esté enferma, sin embargo lleva dentro de su cuerpo los gérmenes de la enfermedad, y de tiempo en tiempo los descarga. Hay dos tipos de "portadores": el convelescente y el crónico.

Durante la convalecencia de la Fiebre Tifoidea, se relaja la disciplina del cuarto del enfermo.

El paciente empieza a cuidarse por sí mismo y aumentan sus fuerzas, permitiéndole circular entre sus vecinos.

El treintitrés por ciento de estos convelescentes siguen descargando gérmenes de Fiebre Tifoidea durante un período de tres semanas más o menos, después de levantarse de la cama, y el once por ciento hasta ocho y diez semanas.

De dos a cuatro por ciento de todos aquellos que han tenido Fiebre Tifoidea, siguen descargando los gérmenes indefinidamente. Estos son los "portadores" crónicos o permanentes. Constituyen de por vida una amenaza para todas las personas con quienes tienen contacto, especialmente si toman parte en la preparación de las comidas.

## Ha triunfado la Revolución en Panamá

Caído Arusemena, ocupará la presidencia Ricardo Alfaro, Ministro en Washington

GUARDAN PRISION EL EXPRESIDENTE CHIARI Y SU HIJO RODOLFO

Washington, 6.—El Ministro Alfaro, de Panamá, ha informado que fué derrocado su gobierno.

Nueva York, 6.—Alfaro, Ministro de Panamá, informó que un movimiento revolucionario nacional echó abajo al gobierno, con el apoyo del pueblo, reinando el orden y la paz. Encabeza el movimiento Hermodio Arias. Arosemena permanece en el Palacio Presidencial.

Boston, 6.—Las casas comerciales recibieron noticias de Panamá diciendo que resultaron tres muertos y varios heridos en la lucha para derrocar a Arosemena. Los insurgentes tomaron el cuartel de Policía. Ha renunciado Arosemena.

Panamá, 6.—Dimitió Arosemena después de nombrar a Hermodio Arias como Primer Ministro, en sustitución de Balleen, quien renunció.

Washington, 6.—El Departamento de Estado dice que los Estados Unidos probablemente no intervendrán en la revolución de Panamá. Entre los arrestados en Panamá encuéntrase el ex-Presidente Chiari y su hijo Rodolfo. Parece probable que el Ministro panameño en Washington, Ricardo Alfaro, será invitado para presidir el gobierno.

Washington, 6.—Ricardo J. Alfaro, Ministro de Panamá en Estados Unidos, aceptó formalmente la Presidencia ofrecida por la Corte Suprema.

Panamá, 6.—La Corte Suprema asumió el mando y para mantener el orden ha nombrado jefe de la Policía a Juan Antonio Guizade.

## Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupá; Francisco Mozo, de Jucupá; José G. Tomasino, de Cuyultán; Indalecio Gálvez Paz, de Oloenlta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández C., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

Muchos de los casos oscuros de Fiebre Tifoidea, podría probarse que son debidos a un "portador", si se hiciera el debido examen. Debe hacerse comprender por lo mismo a todos los de esta enfermedad que son un peligro para los demás. Y

## COMPRE Efectos de Escritorio

EN LA

## AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES

1a. CALLE ORIENTE, 60. - TEL. 1333

San Salvador

Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"

que se necesita de un examen de laboratorio, después de su completo restablecimiento, para determinar si son o no portadores, es decir peligrosos.

TRADUCCION Y ENVIO DE LA DIRECCION GENERAL SANIDAD

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

### Higiene y Campaña . . . . .

Viene de la 3a. pág.

la República que no la tuvieren, dotándales también de **bibliotecas populares** proporcionales y en relación con el número y la cultura de los habitantes.

39—Formación de campos de deporte en todas las poblaciones de la República, suficientemente amplios y completos. En las poblaciones que ya los hubiere, hacerles las ampliaciones y mejoras necesarias.

40—Instalación en la capital de la República de un aparato y buen aparato radio-difusor, instalando en las demás poblaciones y en los caseríos que fuere conveniente, radio-receptores, a fin de transmitir con la mayor frecuencia, pláticas, conferencias, lecciones y explicaciones sobre temas culturales y también para transmisión de conciertos.

69—Si no hubiere otros objetos más urgentes, el resto de estas destinaciones se empleará en la **compra de terrenos rústicos**, propios para la agricultura, que sean habitables, destinándolos a la **re población del campo**, repartiéndolos entre personas necesitadas, bajo las condiciones que determine el reglamento respectivo, en el cual debe constar que la transmisión de los terrenos es con la calidad de **no ser embargables ni alienables**, con las limitaciones que convenga establecer. El objeto es instituir una especie de **"homestead"** armonizado con nuestras peculiaridades.

Las ventas de bebidas embriagantes deben reglamentarse de manera adecuada para evitar el fomento o propagación del vicio.

El contrabando de licores debe perseguirse con actividad, estableciendo penas severas contra los contraventores.

### Manifiesto del General Manuel . . . . .

Viene de la 1a. pág.

se me había encargado, con la satisfacción de dejar al país en completa paz, ileso su soberanía nacional, restablecido el imperio de la Constitución y reafirmadas las instituciones liberales. Lo demás depende de la cordura y el patriotismo de los guatemaltecos.

Los móviles que me impulsaron a llevar a cabo el movimiento reivindicador son bien conocidos de mis conciudadanos. El Licenciado Palma, con menosprecio de los principios constitucionales, se había hecho nombrar Presidente, usurpándole la Presidencia al Presidente legítimo, General Lázaro Chacón. Sería inútil repetir los medios de que se valió y las infracciones constitucionales. El manifiesto de la coalición de los partidos liberales, en la órbita de la vida civil, los dió a conocer a tiempo en toda la República.

Mi primer sentimiento de soldado, fué salir a la defensa de mi jefe legítimo, el General Chacón, de cuya confianza y situación física se había abusado. Y mi primer deber de ciudadano fué salir a la defensa de la Constitución violada y prevenir la avalancha de la reacción conservadora, perfectamente perfilada en los designios de la vasta y paciente intriga del señor Palma.

Como lo hice saber al día siguiente del triunfo, en mis declaraciones a la prensa nacional y extranjera, mis objetivos eran éstos, exclusivamente. Y mi compromiso solemne fué dejar la Presidencia al no más encontrarse la forma de organizar de nuevo la vida constitucional de la República. La forma la ha venido a dar el hecho de la renuncia definitiva del General Chacón a la Presidencia.

En mi breve paso por la Presidencia he tratado, por todos los medios a mi alcance, de asestar las normas de un programa de gobierno netamente liberal. El triunfo no se manchó con persecuciones de ninguna especie. A nadie se fusiló, a nadie se encarceló, a nadie se persiguió. Uno que otro civil capturados en la propia Casa Presidencial al tiempo de tomar ésta, fueron libertados al día siguiente del triunfo, en la mañana. Si el Licenciado Palma se asiló en la Embajada Mexicana fué por su propia voluntad, porque desde la misma noche del triunfo se le hizo saber que todo el mundo tenía plenas garantías.

Seleccioné cuidadosamente, entre los hombres más prominentes del liberalismo de la República, un Ministerio que fuera para todos prenda segura de honradez, competencia y reorganización nacional en todos los órdenes administrativos. En los siete Ministerios y la Subsecretaría General del Gobierno, hubo siete civiles y sólo un militar, el Ministro de la Guerra.

### Filosofía de la . . . . .

Viene de la 2a. pág.

nos. Es ocioso buscar la felicidad absoluta, que no existe, como no existe el oro puro. La felicidad siempre tiene su **"liga"** como el oro.

Julio Sesto.

(De su libro **"La Casa de las Bugambillas"**)

Las nuevas orientaciones se dirigieron al alivio de la situación económica, que de una manera tan dura pesa sobre el pueblo, y a la reorganización financiera del país, cuyo deplorable estado es del dominio público. Desgraciadamente, el corto espacio de unos días apenas dió lugar a una iniciación, bien intencionada, de la obra. Abrigo la esperanza de que tal iniciación encuentre ancho campo en el futuro, en manos de mis sucesores, y por ella quede para siempre asentado el lema de la honradez administrativa en el manejo de los fondos públicos, como base de regeneración económica, así como el aumento de la producción de los artículos que forman la base de la alimentación del pueblo, a fin de que ante todo, produzcamos por nosotros mismos lo que consumimos. Finalmente, mi pensamiento y el de mis colaboradores fué, desde el primer día, grabar en el espíritu de la Nación, dentro del breve tiempo que nos tocó disponer, con la más firme de las convicciones, que el principal deber de un gobierno es dirigir sus esfuerzos al bien del pueblo, del pobre, de las clases desvalidas, de las clases medias y de los pequeños propietarios, en vez de proteger de preferencia los intereses privilegiados y las oportunidades de las clases pudientes.

Me cabe la gran satisfacción de que el pueblo honrado de Guatemala supo estar a la altura de tales proósitos, correspondiendo la República al movimiento reivindicador con la más elocuente de las aprobaciones: su aprobación unánime, puesta de manifiesto en adhesiones entusiastas y, sobre todo, en la paz, que ni por un instante ha sido perturbada en ninguna parte.

La unanimidad con que el movimiento reivindicador fué recibido, sobre todo en los departamentos de la República, en donde el sentimiento de democracia y liberalismo esta, naturalmente, arraigado con más profundidad, ha sido mi mejor recompensa y el mejor comentario nacional a la actitud de los Gobiernos extranjeros que, diciendo apoyarse en los Tratados Centroamericanos de 1923, no han tenido a bien reanudar hasta la fecha sus relaciones oficiales con el mío. Tal actitud no logró sino reforzar mis deseos por volver cuanto antes a la apetecida normalidad constitucional, aceptando el sacrificio de acelerar los acontecimientos en forma que, de no haber estado mi Gobierno tan hondamente arraigado en la conciencia del pueblo, quizá pudo haber traído perturbaciones al orden público: cual-

quier sacrificio, antes que poner a la República en el riesgo de una lesión a su soberanía. El pueblo todo de Guatemala ha sido en esta ocasión e imas admirable salvaguardia del triunfo de los principios liberales y a la vez del honor nacional contra los peligros internacionales.

Cumplidos mis deberes de patriota, de liberal y de soldado, me retiré a la vida privada, yéndome por algún tiempo con mi familia al extranjero. Quiero en esta hora dirigirme especialmente a los partidos liberales coaligados, a los liberales de toda la República. Una de mis más íntimas satisfacciones es poderme ir dejándolos unidos. Que la dura lección de sus antiguas divisiones y desastre final a que éstas estuvieron a punto de llevarlos sea, de hoy en adelante, la más segura base de su unión inquebrantable.

Y me dirijo a todos mis conciudadanos. Que la Providencia vele por Guatemala al amparo de la Constitución y las instituciones liberales. Y si un día lo exige la patria, su integridad, su soberanía o sus instituciones, sepan que este soldado, en cualquier punto donde se encuentre, sabrá alistarse el primero al pie de la Bandera. Guatemala, 2 de enero de 1931.

Manuel Orellana C.

### Manifiesto . . . . .

Viene de la 1a. pág.

sabe cumplir su palabra empeñada. Todavía hay quienes se ríen irónicamente, cuando se les habla de que el Dr. Romero Bosque dará elecciones libres; todavía hay quienes se ríen con aire de lástima del que, siendo honrado, sostiene que el actual Presidente lo es y lo será, en las actuales circunstancias políticas. Y esa gran equivocación ha sido el motivo del desastre de los políticos de profesión: calcularon sobre bases falsas. El pobre pueblo sólo, es cierto que nunca ha valido ni ha pesado en la balanza política; pero al fin encontró un padre que lo sostiene, que lo cuida, que lo defiende, y ese padre, ese apoyo, contra quien nada pueden las maquinaciones insanas porque, a la vez, está apoyado por el pueblo, es el actual Presidente Dr. Romero Bosque; **He allí una unión invencible: el Pueblo y el Gobierno: He allí el fundamento de mi fe en el triunfo de la democracia.**

He visitado la mayor parte de las poblaciones de la República, no para hacerme propaganda, sino para darme cuenta de las necesidades del país, del estado de instrucción, del grado de moralidad, de su posición económica, de la realidad de su vida. Estimo que el primer deber del que pretende gobernar a la nación es conocerla personalmente y darse a conocer, para que establezcan mutuas corrientes de comprensión y de confianza. De mis visitas he tenido los resultados más gratos: sin merecerlo, el pueblo me ha manifestado su cariño, sencillo a la vez que fuerte; me he relacionado amistosamente, tanto con el rico como con el pobre, con el ignorante, como con el letrado, y me he convencido de que cuento con número considerable de ciudadanos que votarán por mí, dándome su confianza y exitando mi amor a la Patria. Eso me llena de satisfacción, pues al c o n t a r con la mayor parte del pueblo en la contienda política que se ventila, ese pueblo me está demostrando que me ha comprendido.

Algo más que satisfice mi patriotismo son las tendencias mantenidas por los partidos Araujistas, desde su establecimiento, en favor del orden y de la ley, y su empeño por mantener la armonía entre los salvadoreños sin tomar en cuenta color político alguno; y estos procederes son tanto más enaltecedores, cuanto que los ataques de que hemos sido blanco han llegado hasta la calumnia, la injuria y la difamación. El Araujismo ha sido hermano y amigo de los demás bandos, no

Pasa a la 6a. pág. col. 5a.

# TRABAJOS

# TIPOGRAFICOS

## Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos,

## Formularios,

## Hojas sueltas

## Toda clase de trabajos

## del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

### Prevención Sanitaria

### Vegetales que se comen crudos

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas.

A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto

## TEATRO COLON

### JUEVES 8 y VIERNES 9

Funciones extraordinarias a las 9.15 p. m. DOS UNICAS presentaciones del aplaudido

## Cuadro Mexicano de Variedades ANAHUAC

Verdaderos embajadores del folklore mexicano!! PRECIOS POPULARISIMOS

BUTACA \$ 1.00

GALERIA \$ 0.20

público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la temida fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo**

Lea siempre en 2a. pág. **PARA ELLAS**

son víctimas de todo elemento de contagio. — DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

NICOLAS TAMAYO ABOGADO

Atiende asuntos civiles, criminales y administrativos. Certificación esmerada. Honradísima. Actividad. 11, Avenida Norte No. 22 Teléfono No. 748.

Año III.

SAN SALVADOR, MIERCOLES 7 DE ENERO DE 1931

No. 808

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Cascatanango Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Cascatanango No. 76.

Sa. dmr

## NEGOCIO IDEAL?

Por menos dinero de lo que vale vendiendo una casa grande, de construcción casi nueva toda, con agua abundante, etc. etc. También doy facilidades de pago; recibo algo de presente y lo demás acepto abonos mensuales, doy plazo largo y cobro intereses bajos. Venga a hablarse con mígo: Calle Francisco Menéndez No. 28 B. Candelaria. Hoy es el momento de hacer negocio; no espere después.

## SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

## Fiesta Benéfica de Arte

Viene de la 1a. pág.

respecta a los elementos santanecos que actuaron, mencionar uno por uno los números presentados sería hacer otros tantos calurosos y justos elogios, lo mismo que al referirse al concurso ofrecido por el Director y personal de la Orquesta Sinfónica Santaneca.

Omitiremos, pues, los comentarios detallados del programa y, en términos generales, sólo diremos que, en la enumeración que PATRIA ha estado haciendo de los buenos ejemplos ofrecidos ultimamente por Santa Ana, hay un nuevo caso que agregar y, esta vez, de orden genuina y puramente artístico aunque al servicio de otras finalidades. Ese nuevo ejemplo es la organización y concurso de elementos que, por pertenecer a cierta clase social, han dispuesto en otras ciudades del país. ¡EMPEZANDO POR LA CAPITAL!... declarar ridículas las actitudes espirituales y los empeños artísticos en público... Puede asegurarse sin vacilaciones que San Salvador, hoy por hoy, está completamente incapacitado para ofrecer como Santa Ana una fiesta de arte a cargo en todo de personas de la localidad. Y ya no hablemos de la circunstancia de hacerlo sólo con fines benéficos desinteresados!...

Fuera de lo dicho y siempre en referencia a la velada del domingo en "la Heroica", hay que repetir, y bien alto, esta verdad: lo más valioso que Santa Ana tiene son las santanecas! A su proverbial belleza física, hay que agregar su exquisita espiritualidad, su cálida simpatía, la inquietante gracia que las caracteriza. Si ello es así, ciertamente, en las horas de todos los días, en las ocasiones como ésta de que damos crónica llega a ser algo duraderamente exquisito, realmente encantador.

Cronista Especial.

## Texto del Acta...

Viene de la 1a. pág.

de la manera siguiente: cada partido designará un miembro del directorio, los que serán sorteados para los cargos de Vicepresidente, escrutadores (cuatro) y secretario, por su orden, según les vaya tocando en suerte. Para el Presidente del Directorio, se sorteará entre los seis partidos, al que toque designarlo. Lo que antecede se practicará, para los Directorios de las poblaciones del departamento de San Salvador, por los candidatos a la Presidencia, a las diez de la mañana del día siete del corriente en esta Casa Presidencial; y para los de las demás poblaciones, por los representantes de los partidos, ante los Gobernadores Políticos, en esta semana, lo más pronto posible.

Conviene, asimismo, en que darán a sus partidarios las debidas instrucciones, para que, el próximo domingo, a la hora de la formación de los Directorios, lleguen a las mesas electorales en número igual que no exceda de diez por cada partido, a la elección del Directorio mixto, con el personal convenido. En las poblaciones en que no existieren partidarios de alguno o algunos de los candidatos a la Presidencia, la elección de que se trata se hará por los partidos existentes.

Para el debido cumplimiento de lo dispuesto por el artículo diecinueve de la Ley Reglamentaria de Elecciones, conviene, además, en que los ciudadanos voten, alternativamente, mientras se presenten electores de dos o más partidos. La votación, a favor de los candidatos,

## Con los Empleados.....

Viene de la 1a. pág.

tener un límite las rebajas? Queda planteado el problema en tal aspecto. Ojalá que otros más entendidos en estos achaques quisieran aportar sus luces a la pronta resolución del mismo. PATRIA ofrece sus columnas al empeño.

j. c. r.

## NOTA:

Ya en prensa este escrito, otro empleado de comercio nos trae razones en contrario. En nuestra edición de mañana daremos cuenta de ellas y noticia del sistema empleado actualmente por una casa comercial capitalina para resolver el problema de sueldos.

## ENFERMA

Encuétrase enferma de algún cuidado doña Jesús Castillo, madre de nuestro buen amigo don Rafael Castillo. De seamos que muy pronto se restablezca.

297—En Nueva York, en Londres, PARADOLINA ha vencido al Bromozelser, para curar dolores.

será por orden alfabético de apellidos, así: Araujo, Claramount, Córdova, Gómez Zárate, Martínez y Molina. Quiere decir, pues, que de cada partido, en el orden indicado, llegará a votar un número de ciudadanos igual al de las mesas electorales y hasta que hayan concluido entrarán los que siguen.

Darán instrucciones a sus partidarios que integren los Directorios para que firmen las credenciales y actas que determina la ley, sea cual fuere el resultado de las elecciones, lo mismo que para que numeren los pliegos electorales y los fir-

men al reverso; pudiendo habilitar pliegos para recoger votos, si se agotaren los sellados por los Gobernadores.

Aceptan los demás puntos que contiene el memorándum formulado por el señor Presidente, para garantizar el orden y la libertad del sufragio; memorándum que les ha sido leído y que será publicado.

En fe de lo convenido, firman esta acta con el señor Presidente de la República y los Secretarios de Estado.

( f ) P. Romero Bosque, Manuel V. Mendoza, F. Martínez Suárez, José E. Suay, P. Romero Bosque, hijo, M. T. Molina, Enrique Córdova, Arturo Araujo, Maximiliano H. Martínez, A. Claramount, A. Gómez Zárate.

## Progreso Político en El Salvador

Viene de la 1a. pág.

predicando la necesidad de elecciones libres. Y esta política ha sido aplicada con éxito en las elecciones Municipales del último diciembre (1929) y el presidente insiste en que esta misma política prevalecerá en las elecciones presidenciales de enero de 1931.

El obstáculo principal para ello es que hay media docena de candidatos para la presidencia.

Esto hace prever que ninguno de ellos tendrá la mayoría necesaria, y previniendo que la elección recaiga en el Congreso, lo cual traería amarguras para los partidarios, el presidente se ha esforzado en persuadir a los candidatos a reducir su número a dos—uno militar y uno civil. Hasta hoy este esfuerzo ha fracasado, y los observadores ven con recelo, el acercamiento de las elecciones de enero.

El Salvador ha dado un paso importante en los últimos meses hacia el establecimiento del control parlamentario de los fondos públicos. Por muchos años este país, como otros, ha administrado sus finanzas flojamente. Como resultado de la campaña de un grupo de jóvenes, la Asamblea Nacional dictó en junio la Ley de Control que establece la Oficina de Auditoría General de la República; esta institución se encargará que el Ejecutivo no gaste dinero no autorizado por el Congreso. En julio la misma Asamblea eligió a un hijo de San Salvador, don Héctor Herrera, para ocupar ese puesto. Herrera es un hombre de gran habilidad y carácter para ese puesto.

Pero ya se ha levantado una campaña contra él. Sin embargo si él consigue éxito en la empresa, el habrá hecho mucho para probar que los centroamericanos pueden manejar sus finanzas sin la ayuda norteamericana.

Del Folleto The Central Americas; 1) Political Progress—2) Foreign Enterprise 3) Foreign Relations.

## MANIFIESTO.....

Viene de la 5a. pág.

ha ofendido a nadie y ha ofrecido siempre su mano amiga. Es éste un gran paso de adelanto cívico que quedará como recuerdo agradable de la actividad eleccionaria y que me enorgullece de haber iniciado.

No quiero terminar este manifiesto, sin dejar una constancia más de mis ideas de respeto a los derechos y creencias ajenas, que me hacen militar en el Partido Laborista, el único Partido de ideología definida que puede oponerse al comunismo.

Próxima a terminar esta contienda, quiero declarar públicamente el alto concepto que siempre me ha merecido y me merece el Gremio Militar, del que he sido un admirador constante, y al que me propongo elevar, si llego a la Primera Magistratura. Pongo por garantía el conocimiento que de

mi tienen los innumerables militares a quienes tengo el honor de contar entre mis verdaderos amigos, y en quienes confío que sabrán ayudar al Supremo Gobierno en el mantenimiento de la libertad. En esta ahora trascendental abriga la plena convicción de que el Ejército será el mejor defensor de los ideales democráticos, porque estoy seguro de su honradéz y porque, siendo parte del pueblo, cumplirá con el deber de estar con él y no con sus enemigos.

Expreso mis profundos agradecimientos a mis partidarios y les empeño mi palabra de honor de que, en mi gobierno, no habrá más norma que la que ha inspirado todos los actos de mi vida; amor, trabajo, y honradéz.

ARTURO ARAUJO.

## AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales o en respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

Dr. Ricardo Orellana V. CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No. 27. Tel. 542.

Sa. dmr



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

ARCHIVO LEGISLATIVO

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



# TODAVIA ES TIEMPO

Aún admitimos abonos de suscripciones anuales. TOME HOY EL SUYO.

**Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.**



La escuela de la Cultura tiene nuevos peditores.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Clapela — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 8 DE ENERO DE 1981

Edición de 6 Páginas Nº 809

## La Ideología de la Escuela Campesina

Por JOSE MEJIA.

Don Alfonso Rochac.

Muy estimado amigo.  
En esta mi segunda cartita, procuro formular la ideología de la Escuela Nacional Campesina, para que podamos hacer clara comprensión de lo que debe ser la Escuela Normal de maestros Rurales y como debe ser el plantel en donde deberá ser alojada esa Escuela, forjadora de profesores rurales y de entre quienes algún maestro ha de surgir.  
Para el logro de mi intento, hago como hacen los niños; «que yo era campesino y Ud. era señor Ministro de Instrucción Pública.»

Comienzo.

Media manzana de tierra, nos bastará para nuestro plantel escolar, señor Ministro; su costo puede ser de C. 50-00, o quizás nada... según...

Necesitamos agua. Escuela sin agua no es Escuela. Un río, un manantial, una cañería, un pozo, o un aljibe, no importa qué; agua necesitamos.

Siete años después de abierto el plantel ya tendremos el follaje de los tamarindos que el mismo día de la inauguración, sembraron los alumnos. En la misma época, ya estarán fructificando los limoneros y los naranjos, ambos plantados cuando los tamarindos.

La casa no debe preocupar mucho a Ud. Una casa pajiza en galera con unas doce varas de largo dividida en dos por una pared, dará buen albergue a nuestros niños en los días lluviosos, el resto del tiempo, queremos que lo pasen al aire libre bajo la sombra del árbol amigo.

El profesor o profesores pueden ser dotados de una caseta pajiza con sus comodidades y un apartamento especial para todos los implementos y útiles escolares. Una cocina y la oficina.  
Pasa a la 4a pág col 3a

Acolaciones sin importancia

## Con los Empleados de Comercio

II

Por una parte—se dijo ayer—, como recurso de situación crítica, está el de rebajar proporcionalmente los sueldos a todo el personal, en vez de la destitución de empleados en las casas comerciales que hacen récords. Repetimos que fué uno del gremio, cesante ahora, quien nos trajo la idea y el ruego de publicarla. Pero otro viejo empleado de comercio, retirado actualmente de tales actividades, nos dice lo siguiente:  
«Con larga práctica en el pa-

Paas a la 5a. pág. col 3.

## CONTRASTES

En Washignton y Lima se trabaja por la Independencia de Nicaragua

Washington, enero 7.—El Senado aprobó la moción del senador Johnson, de California, pidiendo al Secretario de Estado que envíe al Senado todos los documentos y comunicaciones relativas al desembarque y permanencia de los marinos en Nicaragua. Al mismo tiempo el senador King presentó una moción proponiendo la inmediata retirada de los marinos.

Lima, 7.—“EL COMERCIO”, refiriéndose a la lucha en Nicaragua entre los sandinistas y los marinos americanos, dice que el pueblo nicaragüense se ve obligado a luchar por su libertad contra las tropas extranjeras llamadas por el gobierno. Dicho periódico enco-

mia la actitud del senador King quien exigió la retirada de los marinos americanos de Nicaragua. Termina encomiando a los sandinistas, a quienes llama “Soldados de la Libertad”. Criticando la política americana en Nicaragua, dice que es una equivocación, pues no hará bien al panamericanismo ni a la justicia internacional.

Sandino prefiere destruir Nicaragua antes de entregarla a los Imperialistas

México, 7.—Una carta que se supone ser de Sandino y que ha llegado a México por la ruta de San Salvador, dice lo siguiente: “Para salvar a Nicaragua es necesario destruirla. Hemos enviado las órdenes finales de invasión a la 5a pág col 4.

## El Dictador del Perú Llama “Zapatilla Vieja” a su Patria, y Cretinos a sus Gobernados

Panamá.—El Jefe de la Junta Militar del Perú, teniente coronel Sánchez Cerro, ha manifestado a un grupo de representantes del Frente Unico de Trabajadores Manuales e Intelectuales de América Latina, que fue a entrevistarlo con motivo de la prisión de varios miembros de éste, que tiene el propósito de permanecer en la Pasa a la 5a pág col 4.

298.— Imagínese, imagínese a esta muchachita, decía una señora, con un papel de PARADOLINA le quitó un dolor de cabeza.

### CUADRO QUE DEMUESTRA LA DISTRIBUCION DE LOS SEIS PARTIDOS EN LOS DIRECTORIOS ELECCIONARIOS DE CADA UNA DE LAS POBLACIONES DEL DEPARTAMENTO DE S. SALV.

PATRIA ofrece a continuación dos cuadros: el primero muestra el resultado del sorteo, y el segundo podrá servir a los parciales para hacer el cálculo de las probabilidades de triunfo en función de la cantidad de Presidentes y Secretarios que la suerte los depara a los diferentes candidatos.

NOMBRES	San Salvador	Maya	Agateque	Cabaingo	Pa	Atita	Sesatán	Stgo	It	Troque	La	Ca	Amol	San Marcos	San Francisco	San Rafael	San Antonio	San Pedro	San Juan	San Carlos	San Mateo	San Sebastián	San Marcos	San Francisco	San Rafael	San Antonio	San Pedro	San Juan	San Carlos	San Mateo	San Sebastián		
Presidente	CM	L	E	C	NR	L	L	L	AP	AP	AP	NR	NR	AP	L	E	E	E	AP	L	L												
Vice Presidente	AP	NR	NR	CM	NR	AP	CM	AP	L	CM	L	E	L	NR	E	E	E	C	C	CM													
1er. Escrutador	C	L	L	L	E	E	NR	E	C	C	CM	L	E	C	L	L	NR	E	NR	C													
2o. Escrutador	CM	AP	AP	C	L	C	AP	L	CM	L	NR	AP	NR	L	C	AP	C	L	AP	L													
3er. Escrutador	NR	OM	C	NR	C	NR	E	CM	E	AP	AP	NR	AP	CM	AP	NR	AP	CM	E	AP													
4o. Escrutador	L	C	CM	AP	CM	L	L	C	NR	NR	E	C	CM	AP	CM	CM	L	NR	CM	NR													
Secretario	E	E	E	E	AP	CM	C	NR	AP	E	C	CM	C	E	NR	C	CM	AP	L	E													

NOTA:— Las abreviaturas empleadas deben leerse así: L: Partido Laborista (Ingeniero Araujo). E: Partido Evolucionista (Dr. Córdova). C: Partido Constitucional (Dr. Molina). AP: Partido Acción Patriótica (Dr. Gómez Zárate). CM: Partido Civico Militar (General Claremont). NR: Partido Nacional Republicano (General Martínez).

## Manifiesto del Partido “Acción Patriótica”

Pro-Doctor Alberto Gómez Zárate

SALVADOREÑOS:

La situación del país es excepcionalmente grave. La crisis agudísima que atraviesa amenaza alterar la paz social, quebrantar la salud pública, paralizar las energías nacionales. Preciso es que el país mismo, todo entero, adopte sin demora una actitud decidida y que ejerza sin demora sus facultades de resistencia colectiva, sin enervamientos ni laxitudes, de modo que, a fin de ponerse a salvo de una decadencia irremediable.

“ACCION PATRIOTICA” se ha instituido para encender el espíritu público en la pasión magnífica del amor a la patria salvadoreña; para agrupar el

civismo en torno de la situación, y hacer frente a los problemas que se producen día a día, en términos más severos y apremiantes; para restaurar la salud del pueblo; para rehacer la idea y la vida nacional; para mantener la continuidad y el esplendor de la República.

Se apoya en el ánimo pleno de resolución y valentía que alienta y fortifica a sus filas compactas y viriles; en la colaboración eficaz de los más importantes gremios del país; y en una espontánea, franca y fuerte corriente de la opinión pública.

Proclama la religión de la patria, de su grandeza y de su gloria.  
Pasa a la 5a. pág. col. 4a

## AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por lo que se debe ir a tiempo para ello, el cual trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO POR ISO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1980.

## Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Grado de Comercio. Cursos Especiales: Informática, Caligrafía, Voz Intermedia, Pajilla. La institución queda abierta el 2 de enero las clases comenzarán el 15 del mismo. Dirección: San Salvador, La Merced, Barrio 20 23. Tel. 13-41. Alcaldía Prospectiva

DIRECTORES:

PEDRO A. MERA,

CARLOS ESCALANTE C.

## EL DIRECTORIO MIXTO QUIÉNES LO INTEGRAN

Ayer en la mañana, tuvieron su segunda junta los candidatos a la presidencia, en Casa Presidencial, con asistencia del Jefe de la Nación y de su Gabinete de Gobierno.

El objeto de la reunión era designar los personas que han de integrar el Directorio Mixto que ha de controlar las elecciones en esta capital y en las demás poblaciones del Distrito de San Salvador.

A las diez y media de la mañana quedó formada la nómina de las personas que integrarán el Directorio para San Salvador, como sigue:

Presidente, doctor Rafael Domínguez Parada, claromonista.  
Vice presidente, don Solomón Méndez, zaralista.  
Primer Escrutador, doctor Salvador R. Merlos molinista.  
Segundo Escrutador, don Gregorio Iglesias, claromonista.  
Tercer Escrutador, don Moisés Novas, molinista.  
Cuarto Escrutador, don José Mejía, araujista.  
Secretario, doctor José Lázaro Arceval, claromonista.

Cuadro que demuestra la distribución de presidentes, vice-presidentes y secretarios de los Directorios Eleccionarios del Departamento de San Salvador, especificando la filiación política de cada uno

	Martínez	Molina	Gómez Zárate	Córdoba	Araujo	Claremont L.
Presidentes	3	1	5	3	1	1
Vice Presidentes	4	2	3	1	3	4
Secretarios	2	4	3	7	1	3



**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores  
Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 25-9  
TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»  
Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DE NOV  
Santos Severino, obispo; Luciano y compañes mártires  
DE MAÑANA  
(Ss. Lucio de A. y Julián mr.)

**FARMACIAS DE TURNO**

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.  
Siendo estos servicios obligatorios, es indelégable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 128. Alvaranga, 845. San Luis, 1250. Independencia, 1234. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, Sol, 182. Centro Americana, 1173. La Salud, 29.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**  
El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 9ª, Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Elvira Antonio Calderón, en la casa N° 33 de la 11ª, Calle Oriente.  
El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Mendoza, en la casa N° 20 de la 15ª, Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pensión, todos los días de 10 a. m. a 12 p. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier informe referente a enfermos donde están o hayan estado asilados en el Hospital dirigirse a las Portas respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; de la de las mujeres N° 2.  
Los exámenes se los proporcionan las indicadas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEPENDEN SABERSE:**  
Policia de Linea, Comandancia de Turno, N° 519. Policia Judicial, N° 102. Policia Municipal, N° 520. Policia del Tráfico, N° 141.  
Cuerpo de Bomberos: N° 672.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solicitud los interesados con antelación, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes:

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores. -Viernes de 3 a 4 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 5 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 5 a 6 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.  
Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo Criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**FERREARIO DE TRENES SALVADOREÑOS RAILWAYS**  
De San Salvador para Acayuta o Interoceánica, sale a las 7 y 34 y a las 7 y 55 a. m.  
De San Salvador a Santa Ana o Interoceánica, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 50. El primero es conexión del trayecto del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA TRINIDAD Y LA LIBERTAD**  
Empresas de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Fines: El mercado, Sábado 1214.

**COLECCION DE HONDURAN**  
Se abren los depósitos en la capital a las 10 a. m. de los días lunes, miércoles y viernes, y en subdelegados en La Unión, un miércoles, viernes y domingo, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**  
Luna nueva 10  
Cuarto creciente 25  
Luna llena 4  
Cuarto menguante 10

Dr. Ramon Gaiterán. Avenida España N° 11-14 De turno por la noche.  
También hace extensiva sus servicios a las clases numerosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.  
(F. I. DEC. A.)  
De San Salvador para Cutucú y existencias Intermedias: sale 7:20 p. m. llega Cutucú 8:10 p. m. Vico-vicinas: Para San José 8:30 a. m. llega San José 9:20 p. m.  
De San Salvador para San Marcos y San José Intermedias: sale 1:20 p. m. llega San Marcos 6:50 p. m. Vico-vicinas: Para San Marcos 5 a. m., llega San Salvador 10:30 a. m.  
De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estaciones intermedias: Sale 7:05 a. m., llega Santa Lucía 1:10 p. m., llega Ahuachapán 3:25 p. m. De San Salvador (Luz) y Intermedias: 4:45 a. m., llega Santa Lucía 8:10 a. m., llega Ahuachapán 8:15 a. m., llega Santa Lucía 10:30 a. m., llega San Salvador 6:50 p. m., llega San José 5:10 p. m., llega San Salvador 8:45 p. m. Todos estos trayectos con trayectos con Tor a Junction.  
De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: Sale 7:05 a. m., llega Zacapa 7:20 p. m. Vico-vicinas: Para Zacapa 6:00 a. m., llega San Salvador 6:15 p. m.  
De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 4:45 a. m., llega Zacapa 12:15 p. m., llega Guatemala 6:15 p. m., llega Puerto Barrios 6:10 p. m. Vico-vicinas: Para Guatemala y Sábado 7:40 p. m., llega Zacapa 8 p. m., llega San Salvador 8:15 p. m., llega Puerto Barrios 7:40 a. m., llega Zacapa 1 a. m., llega San Salvador 8:40 p. m.

**BANCO OCCIDENTAL**  
SAN SALVADOR  
El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:  
**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
En Colones..... 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado..... 2 00 "  
En Dólares Giros..... 4 1/2 00 "  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

	Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses	4 00	5 00
6 meses	5 00	5 1/2 00
1 año	6 00	6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Banco Agrícola Comercial**  
Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00  
**JUNTA DIRECTIVA**  
Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
**RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.**  
2o. Director-Consultor  
**RAFAEL A. ECHAVARRIA**  
Int. majs

**Presión Hidráulica**  
los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 943  
Int. majs.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.  
majs. 104.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
**LUZ**  
**FUERZA** **CALEFACCION**  
**HIELO CRISTAL**  
APARTADO 186 **TELEFONOS 81 y 674**

**PARA ELLAS**  
**El Incanto Divino de las Palabras**  
Por ROSARIO SANORES.  
El hombre en su egoísmo, no se ocupó jamás de explotar el alma femenina: le ha bastado la realización de su anhelo y la satisfacción de su instinto. No ha pedido a la mujer sino sumisión y obediencia, sin detenerse a pensar en las extrañas rebeldías que puedan asaltarla.  
La mujer fué siempre sierva: sierva de la fatalidad que la condenó desde los comienzos del mundo llevar sobre sí el peso entero del pecado de nuestros primeros padres. Sierva del destino que la obliga a aceptar sus mandatos inapelables. Sierva de la sociedad que no la perdona el más leve olvido de sus hipocritas leyes; sierva, en fin, del amor, que la condena irremisiblemente a soportar sola las consecuencias de ese «momento único», en que el placer y el dolor se funden en un espasmo supremo!  
La mujer acostumbrada, pues a obedecer, obedece y calla. Sus labios sonríen siempre, porque la experiencia y la malicia le enseñaron que la sonrisa es grata al sexo masculino y en su holocausto sonríe, ocultando en lo más íntimo del alma, el dolor laceante de sus heridas!  
En cambio, su imaginación está siempre en acecho. Como los niños, se deja engañar por el brillante color de las alas de las mariposas. Campoamor lo dijo en unos versos expresivos:  
«Jamás mujer alguna ha salido del todo de la curia.»  
Y es por esto, que el alma femenina gusta de la caricia y del balago; y es por esto, que la miel de unas palabras sutiles puede arrastrarla a lo más hondo de abismos. Abnegada y sumisa, ella seguirá sin protestar al hombre que ha logrado encender en su corazón la lámpara suspiras—muchas veces en vano—por la llegada de la quimera encantada y te abres como las rosas a la caricia de la brisa, sedienta siempre de idealidad y de ternura! el hombre no ha pensado en que necesitas del amor siempre. Te balaga con la música de sus palabras mientras no logra apoderarse de tí! Una vez que su garra te aprisionó dichosa, se olvida de tu necesidad de ternura, para deslizar las mismas palabras en los oídos de las demás mujeres. . . . Y así marcha la humanidad desde los comienzos del mundo y así seguirá marchando por los siglos de los siglos! Conocedor de su

**JUAN PATUZZO**  
2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200  
Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.  
Prensas de Imprenta  
Motores en general

**Señores Agentes de PATRIA**  
EN TODA LA REPUBLICA  
Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.  
Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.  
La Administración.

**Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA**  
Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupapa; Francisco Mozo, de Jucupapa; José G. Tomasino, de Cayulitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acayutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quetzaltepeque; Rubén Hernández C., de Quetzaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

**LEGITIMO COGNAC ADET**  
  
**DE VENTA CAFE CENTRAL**  
TELEFONO NO. 85-6

  
¡RIETE a tu gusto! Riete, si te convences de tus dientes blancos y parejos, y reveladores de salud.  
SONRIE MEJOR QUIEN USA  
**IPANA**  
PASTA DENTIFRICA

**ARCHIVO LEGISLATIVO**  
  
**Brisas del Campo**  
Jabón de Tocado  
«Delicioso como una mañana en las praderas y su complemento de calidad igual»  
Polvos para la Cara  
**Brisas del Campo**  
  
**F. WOLFF & SOHN**  
KARLSRUHE ALEMANIA  
Agentes Generales para el territorio **SAUERBREY Y COMPANIA** San Salvador Portal Occidental



# Lo que el escritor guatemalteco Enrique Muñoz Meany opina acerca de una novela de Miguel Ángel Magaña

# MARINA

Por SANTIAGO RUSIÑOL.

No era yo por ningún concepto el llamado a formular mis impresiones sobre esta primera novela de Miguel Ángel Magaña. Para hacer labor de crítica requiríese además de una amplia preparación, un gusto refinado y un sentido especial de análisis y de penetración de las obras que leemos, tan sutil que nos permita leer aquello que no está escrito y sorprender en las cuartillas cualquier idea o sugerencia, capaz de perpetuar el nombre del autor, o por lo menos de hacer fecundo su trabajo. Francamente, sin vanidoso alarde de modestia, debo reconocer que mi única cualidad de lector de obras bellas, es el apasionamiento estético que Oscar Wilde prescribiera como suprema disciplina espiritual, y mi única condición de crítico podría ser mi cristalina sinceridad. Poco es ello; pero Magaña con las cuartillas frescas bajo del brazo, me ha traído al primer plano, y en ningún caso podría desoir tan gentil demanda. No se trata pues de un juicio crítico que requiera doctos anteojos y académicos argumentos, sino de mis impresiones sobre la obra de un compañero.

Miguel Ángel Magaña no necesita ya de una presentación. En El Salvador, su tierra natal es conocido en el ambiente estudiantil e intelectual, donde su labor ha sido aquilatada en lo mucho que vale. En Guatemala se nos reveló hace poco tiempo, como un ensayista vigoroso y prometedoro. Trátese de una juventud rebelde y con profundas inquietudes espirituales: pasa por las aulas de nuestra Universidad con los ojos inquiridores en un perpetuo acecho espiritual. A una edad en que la mayoría de los jóvenes romantizan aún en lirismos lamentables o en pirotecnias ver-

bales para cosechar un aplauso barato, Miguel Ángel Magaña, ha iniciado su ascenso a más altas cimas de serenidad y meditación. La Sociología, la Economía, las Finanzas y la Política, son sus preocupaciones y la solución de los problemas que como muda e inquietante interrogación se presentan en el porvenir de nuestra América, polarizan su dinamismo. Después de intimerables lecturas ampliamente asimiladas, abordó el ensayo, y éste ha sido la clave de sus primeros éxitos. Los ensayos de Magaña, que la prensa de Guatemala ha acogido con entusiasmo sincero, nos han revelado al joven pensador en formación, desdeñoso de las apariencias, capaz de comprender las nuevas ideologías y con suficiente visión para tratar los problemas que preocupan al hombre en otras latitudes.

«MAS ALLA DEL INTERES...» me confirma mis opiniones sobre la personalidad de Miguel Ángel Magaña. De su lectura detenida deduje que es el ensayo y no otro género, la fuente de sus futuros éxitos. Ha escrito una novela, como pudo haber escrito un ensayo sociológico, con la sola diferencia de que por voluptuosidad de autor, creó un determinado número de personajes girando al rededor de un protagonista y los puso a vivir en el ambiente de su tierra. No quiere decir esta opinión mía que Magaña haya fracasado en su novela inicial, ni que le niegue futuros triunfos en la novelación; pero a decir verdad no creo que la novela sea un género propio para su temperamento.

«MAS ALLA DEL INTERES...» es una novela interesante, sobre todo por su fondo y por la disección que realiza de la política criolla. La for-

ma es de una simplicidad natural, sin mayores adornos epilingüísticos y sin ningún castro para el estilo. Magaña no sabe de refinamientos en la expresión. Quién lee «MAS ALLA DEL INTERES...» comprende la presencia de una pluma fácil que se desliza en afectación, importándole poco que el ropaje vaya o no elegante, con tal que haya suficiente luz en el concepto. La forma, pues, no rima con el fondo y no puede llenar las exigencias del arte.

Como la obra se ha concebido de manera impremeditada, la técnica también es capriciosa. Priva en el libro de Magaña una voluntariedad que asombra y desconcierta: casi todo el libro es una novela realista y de costumbres regionales de El Salvador, donde pueden apreciarse las dotes de observación de Magaña que después de un detenido estudio de varias figuras representativas de la política de su país, supo trasladarlas a la novela magistralmente. Pero, cuando ya estamos seguros al clasificar esta novela en el Realismo, cuando menos lo esperamos, aparece el romanticismo de sus mocedades que se manifiesta tanto en lo político como en lo sentimental. Sin embargo hay páginas, donde la observación psicológica y el conocimiento del medio salvadoreño ponen un nuevo prestigio en la obra, y otras donde el colorido del criollismo ha dejado pinceladas de una admirable fidelidad. Miguel Ángel Magaña ha escrito esta obra con una preclara sinceridad, sin que sus cristales se opaquen por la sombra de un prejuicio o se empañen por la frialdad de un móvil interesado.

El asunto de la novela sin ser un lugar común, tiene mucho de la originalidad. Aunque no conozco a ciencia cierta el medio político y social de El Salvador, bien se que no se diferencia gran cosa del nuestro. En el fondo y aún en las apariencias, todos los pequeños países de la América Latina, tanto en su arquitectura moral como en el campo de su desarrollo evolutivo, obedecen a un mismo molde o arquetipo de democracia tropical, como se las ha definido con una frase feliz. La labor de Magaña ha sido de observación y de análisis, seleccionando con acierto algunos «documentos humanos», como diría Scipio Sighele y practicarlos luego, a través de su obra una fría y serena disección, tal como se hace en los anfiteatros. La novela en su esencia y sin las bellas apariencias del estilo y de la forma, no es otra cosa sino un anfiteatro o un laboratorio. La novela de Magaña no es rica todavía en colores descriptivos y el pincel del artista no es menos diestro que un escalpelo.

Desfilan a través de la Novela varios personajes representativos: Estanislao Rojas, Berta, Alberto, Prudencio Castro y Pecos. De todos ellos sin duda los más interesantes son Rojas, Pecos, Alberto y Berta.

El primero es un espécimen muy conocido en nuestra América. En Venezuela, en el Perú, tal vez en Cuba, en casi toda Centro América y en México, le conocerían inmediatamente por alguna apariencia interior... Sucede con este sujeto lo que con ciertos personajes de Eca de Queiroz cuya fidelidad los ha universalizado. Rojas es el político criollo por excelencia que entre bastidores asoma su mirada cargada de ambiciones en el escenario de la política, representando ya el papel de un futuro déspota. Yo lo he visto vivir en nuestras provincias donde ha desempeñado diferentes cacicazgos o en la capital al acecho del poder público. Si mis conocimientos históricos no mienten, el tirano Rojas debió parecerse antes de regir los destinos de la Ar-

MUÑOZ MEANY.

gentina, y así debieron ser otros muchos déspotas del continente. Estanislao Rojas es un representante del mestizo presidenciable de nuestras democracias, con toda la insolencia del poder que ambiciona, con el burgués engrimeamiento del *nouveau riche* y capaz de pisotear impunemente cualquier ley republicana... Este personaje, como decía antes, es muy conocido en América y ha sido definido por gran número de novelistas y escritores.

Alberto es más bien un personaje de novela romántica de antaño. Reune demasiadas cualidades y caracteriza en cierta forma al estudiante de grandes energías morales, de rebeldía temperamental y combativa, con el corazón virgen y lleno de sentimentalismo. También lo conocíamos: hace un siglo pudo ser Mario de Pontmercy, Stello o Chatterton. Alberto pasa por la novela de Magaña romantizándola. Como el protagonista es un pasional, consuma una venganza muy siglo XIX y el epílogo es trágico a la manera antigua.

Berta representa a la muchacha hispano-americana bajo la influencia de las corrientes feministas de procedencia saxoamericana. Nótese en ella el estado de transición de la mujer que vacila para equilibrarse en su medio, toda vibrante de nuevas inquietudes. El fenómeno tampoco es nuevo y lógicamente triunfa el corazón y el espíritu de la raza.

Pecos es uno de los éxitos de Magaña. Pecos caracteriza el eterno pilluelo, al «patojo», al *Gravroche*, «átomo de la ciudad» como lo definiría Víctor Hugo o al «zipote» salvadoreño.

Publicar un libro interesante en el mundo de hoy, es un motivo de satisfacción, especialmente en países como los nuestros en donde la bibliografía es tan felizmente pobre, como podría decir don Ramón del Valle Inclán, para quien la esterilidad es el comienzo del estado de gracia. En la novela, la esencia y el fondo han salvado al estilo y la forma. Sin pretensiones de haber hecho un juicio crítico de la obra de Magaña expongo sinceramente la impresión que su lectura me produjo y auguro al compañero un rotundo éxito en El Salvador donde «MAS ALLA DEL INTERES...» tendrá una evidente resonancia.

Guatemala, octubre de 1930.

Era a orillas del mar, en una playa solitaria, a la puesta del Sol.

Lejos, muy lejos, bañado en los rayos amarillos del poniente, veíase un grupo de puntitos diminutos, que entraban y salían de la mar, corrían y se revolocaban en la arena como un alegre revuelo humano; en segundo término la arena lisa y brillante, donde se tendía y llegaba el agua ola tras ola, eternamente cantando la canción de la noche.

En dirección a la mar, tanteando los montones de arena con el bastón y de cara al viento, vi llegar un ciego.

Marchaba erguido, caminando automáticamente, arrastrado por la canción del agua y el chapotear de las olas; atraído por aquel lamento que llegaba hasta él; seducido por el ritmo murmullo que escuchaba; guiado más por el instinto y el tacto del aire azul y salobre del mar que por su pobre bastón, único lazarillo y compañero suyo capaz de conocer las asperezas de la tierra, pero no la vaga inmensidad desconocida.

Al sentirse junto a las olas, al escucharlas resbalar con suave rumor, el ciego se detuvo, aspiró la esencia del océano, coimó de vida sus pulmones y permaneció un instante indeciso, gozando de la quietud que por todas partes le rodeaba.

Convencido de que se encontraba sólo, de cara a la inmensidad, ante la llanura sin color determinado, y el velo del cielo sin forma conocida, frente a los ojos vacíos, comenzó a desnudarse, sin rubor, sin titubeos seriamente, como si la tierra fuera ciega también. Se despojó de sus harapos de pobre, míseros trapos desteñidos, apelmazados, llenos de polvo negro, ropa de lance escondida bajo otros andrajos.

A medida que se desnudaba, de sobre sí mismo, quitando la luz blanca de la luna, que ascendía majestuosa. Roja anbió desde el mar, a espaldas del ciego, y sobre ella se recortó la silueta de éste.

La santa figura de antes, la aparición bíblica, la vieja imagen venerable era ya una sombra perdida. La luna borraba el baño ardiente del sol; las olas triunfantes arrastraban hacia la playa la pobre osamenta trémula y desnuda. Sentado allí, en la arena, cubriéndose de nuevo con sus restos de mendigo, con el traje lleno de polvo, parecía otra vez, dispada la visión, una escoria estúpida, un despojo inútil de los temporales del mar, un naufrago de la tierra rechazado por las olas; por aquella agua que, columpiándose y cantando siempre su canción eterna, cubría, con la noche que llegaba, la noche del ciego.

Erguido ante el agua, con la

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

## Cómo se aniquilan los zancudos

### Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o

letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deségalo y nivelélo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevalelo de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastórnele los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados,

d. h. n. o.

Lea en 2a. página PARA ELLAS

# A BOLIVAR

Marcha la humanidad, y el Destino de siglo en siglo le depara un guía: fuerza, bondad, visión sabiduría, que parecen lindar con lo divino.

Los pueblos van tras él por el camino de la región donde despunta el día: santo dolor y trágica alegría que arrastra incontrastable torbellino.

El guía es el alma en ignición. Su lumbré aclara las pendientes de la cumbre que buscan sin cesar todas las razas.

Tiembla en su voz una verdad sublime, y al oír la vibrar rugen las masas porque esa es la verdad que las redime.

Bolívar surgió así. Llenan la Historia sus gestos, su pasión, sus grandes hechos, su voz de fuego que encendió en los pechos ansias de redención, flamas de gloria.

Hizo inmortal su vida transitoria al dar a tantos pueblos sus derechos. Los más grandes poemas son estrechos para un digno homenaje a su memoria.

Tal forjador de pueblos y naciones, vencedor de batallas y pasiones, tiene, además, el lauro de profeta.

Signo de redención, enorme y pura, su figura sin par es la figura de un moderno Jesús a la jineta.

Este que amó la gloria y la pobreza y creó cinco naciones con su espada, con la gloria que amó tiene ganada una aureola de inmortal tristeza.

Ya que por pueblos libres su cabeza de divino laurel fué coronada, ni epopeyas, ni mármoles, ni nada, serán mejor tributo a su grandeza.

Toda gloria ruidosa al cabo es humo los pueblos a venir tendrán por sumo homenaje a su genio poliforme

evocar en silencio su figura en campo abierto y en mañana pura al ir surgiendo el sol, rojo y enorme.

ANONIMO

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina si no que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anunciad, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea si no que sigue sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA. En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.



**ESTUDIANTES**

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

**IMPRENTA FUNES & UNGO.**

Calle Concepción No. 9.

majs. fa.

Tel.: 3-9-2.

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

**GILLETTE**

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-3-5

majs. int.

**Luis Lardé y Arthés**  
CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.

11 Calle Oriente, casa N° 15.

**Recomendaciones de la Sanidad**  
**No escupa**

- 19 - No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29 - Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39 - Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49 - La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59 - Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69 - La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79 - Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89 - Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99 - Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109 - Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

**NO ESCUPA USTED.**

**LA IDEOLOGIA DE LA ESCUELA CAMPESINA**

Viene de la 1a. página.

cina excusada completan las necesidades. La casa pajiza hecha con buena intención y honradez, es bella, es económica, confortable y duradera. Los buenos empajos que hacemos, duran cinco años; los malos apenas duran uno.

El mobiliario lo harán los alumnos, ayudados de los profesores; esa será la iniciación de las fatigas escolares. Queremos que los asientos sean individuales, portátiles, para que sirvan dentro y fuera de la casa.

Queremos un equipo para escribir y dibujar sobre las pizarras; esos equipos los harán también los niños. Esos asientos y esos equipos tienen a sustituir los viejos, feos e incómodos asientos con pupitre; resuelven además un punto económico porque su costo es muy bajo.

La madera de gasolina dará los mejores servicios para los menesteres del plantel. Con esa madera haremos equipos de escribir, estantes, termos, cómodas, divanes acolchonados, juguetes, nidos para las gallinas cajapara los colmenares, y muchas cosas más que son útiles en el hogar campesino.

El bambú y la caña brava, lo mismo que el chupamiel y el pico de pato, serán materiales útiles, baratos y muy productivos mediante la acción de la Escuela.

Queremos que nuestros profesores sean cocineros; que sean bien instruidos en ese ramo para que enseñen a nuestros hijos una cocina más racional, más nutritiva, más higiénica y más económica. No pedimos imposibles, señor Ministro, ni absurdos; ha mucho tiempo que el Estado debió haber enseñado a este pueblo una economía familiar en la que no podía faltar la debida orientación en la cocina criolla, eliminando lo absurdo, con solidando lo cuerdo y creando algo nuevo y bueno. Nunca lo ha hecho, pues que lo haga.

No queremos una cocina a base de frijoles, la queremos a base de maíz porque el maíz es el cereal más sano, más nutritivo y más barato. Es el cereal que puede ser llevado a la mesa pobre o rica, en forma de pan, de «conque», de bebida de postre y de golosina.

Que la Escuela nos de un himno para el maíz así como ha dado para la bandera.

Nosotros los campesinos, señor Ministro, hemos sido forzados a vivir con una dieta alimenticia a base de frijoles. Vistos los resultados de esa dieta, en casos imposibles de contar, sugerimos a Ud. la necesidad de confirmar o disipar las sospechas que ya existen en ese cereal. Hay que buscar los medios de comprobar si es cierto que los frijoles favorecen la neurastenia, las enfermedades intestinales y las de las vías urinarias. Las favorecen en el sentido de provocarlas o fomentarlas. Personas muy sensibles de nervios y personas predispuestas a la parálisis reciben daños notables según la información que hemos recogido.

(Lo anterior, señor Ministro, no es de su Ministerio pero creemos que Ud. está obligado a formular peticiones para cualquiera de los ramos de la administración).

El almuerzo escolar lo creemos indispensable para todos los niños que vivan a más de un kilómetro de distancia del plantel.

Queremos que este almuerzo sea sano, frugal, nutritivo, económico; hecho por los niños mismos, ayudados y dirigidos por los profesores. Los profesores coman juntamente con los niños y que mientras comen, impartan educación e infiltren doctrina. Todo esto bien programado.

Todo esto y algo más que no consignamos por creerlo superfluo, conduce a un fin: «que cuando llegue la Escuela a su grado medio, en su serie de etapas que le conducen a su grado máximo, EL HOGAR SEA LA PROLONGACION DE LA ESCUELA».

Mientras los niños comen, que también el espíritu de ellos se nutra oyendo y comentando nuestra historia; las biografías de los hombres ejemplares; y lo compatible en física, biología y ciencias propias para el acto, sin olvidar que mientras se come, se debe estar alegre, y no debe estar el espíritu deprimido por la acción de dureza y de ridícula tiezura a que son capaces de llegar los profesores mediocres.

Todo sermón, toda disciplina impuesta que no sea encarnada por el método inductivo, es nociva. Al alumno se le guiará en tal forma, que, cuando acciona lo hace con un sentimiento de conciencia en el cual CREE QUE EL MISMO ES EL AUTOR Y CREADOR DE TODO CUANTO HACE, PIENSA Y DICE.

(Quizás peque yo do atrevido en mis insinuaciones, pero eso es lo que siento y creo que esa es mi verdad).

Que nuestro plantel sea a la vez un huerto escolar. Queremos que sea dotado de un colmenar; un gallinero; una hortaliza; un jardín; una conejera; un palomar.

—Para qué tanta cosa?  
—Para que de modo práctico, viendo, oyendo y tocando, aprendan nuestros niños lo que la escuela debe a ellos enseñar sin el retardatorio e ineficaz método de teorizar.

La cría de chompipes y patos, no es lucrativa porque se mueren de cada pollada las dos terceras partes. De las polladas de gallinas se mueren también y no hemos encontrado la

manera de evitarlo. Queremos pues que se imparta la enseñanza práctica de la alimentación, higiene y tratamiento de las enfermedades. Que se conozca la industria apícola y que de ésta y de las otras enumeradas, se alcance, no sólo el conocimiento, sino que los productos para beneficio y sostenimiento de la Escuela en nuestro plantel.

EL JABON Y LA MAQUINA DE COSER deben figurar en el equipo de nuestro plantel para que nuestros niños aprendan a hacer sus propios vestidos y a conservarlos limpios también.

Los profesores deberán saber cortar y coser las prendas propias de nuestro niño campesino y con ellos debe trabajar en ese menester de la vida.

Hoy nuestros niños van medio vestidos y sucios; pero por influjo de la escuela irán limpios y bien vestidos.

Precisa, pues, abolir los métodos criollos de lavar la ropa y enseñar los métodos sencillos y económicos a la par que eficaces para ese importante oficio casero. Una máquina de lavar doméstica es de fácil fabricación y los niños mismos la podrán utilizar en su aprendizaje. Mientras se estudia, mientras se cocina, mientras se juega, la ropa se va lavando. Todo lo hace el orden y método.

El jabón es de sencilla fabricación y en nuestro plantel se puede fabricar a poco costo y con poco trabajo.

Para la fabricación del jabón neutro, propio para el uso doméstico, tenemos en el campo valiosas semillas oleajinosas que se pierden. Entre las que puedo enumerar están las siguientes: higuerrillo o ricino; pepenancé; semilla de naranja; Semillas de penemico; semillas de caoba; semillas de girasol; semillas de ayote, pipián y melón, y zapuyulo. Estos frutos mezclados entre sí o con grasas o sebos animales son productores de buen jabón doméstico.

Las gentes, señor Ministro, se burlan de nosotros los campesinos porque, dicen ellas, hablamos mal el idioma. Suidá dicen en vez de ciudad: moderno en vez de mostrenco y pezezonos: estuata en vez de estatua, etcétera. Pero no miran su ojo esas gentes, quienes, teniendo a la mano escuelas, lecturas y ejemplos vivos, hablan con un idioma deforme; más que todo sucio. Dicen: psicología en vez de sicología; instruido en vez de instruido; dentrifico en vez de dentífrico; comonoó en vez de sí; másis, páis en vez de maíz y país, etc. Y si alguna gente es sucia y chabacana para hablar es la de la ciudad, señor Ministro. Y esa misma gente es la que se burla de nuestro burdo modo de hablar.

Pues bien: Queremos que la lectura sea la asignatura madre y eje de todo el mecanismo que supone un plan de trabajo educativo; porque sólo en la lectura cabe no solo la buena pronunciación del idioma sino la gimnástica eficaz para la comprensión y sentimiento de cuanto se lee, se habla y se oye hablar.

Con el idioma hacemos ideas, con las ideas llegamos a los hechos; luego, si se quieren buenos hechos del hombre es preciso que hagamos bueno el material original de aquellos hechos, y ese material no es otro que el idioma.

De esto deducimos que en nuestra Escuela campesina debe haber el más atento cuidado para la enseñanza, a fin de obtener el más perfecto conocimiento, amor y sentimiento por nuestro idioma.

Yo, planearía la lectura en tal forma que mientras se fuese enseñando a leer, se enseñase nociones de historia, moral, preceptos sociales, solidaridad humana, cooperación social, salubridad, elogio de las artes, cívica, rudimentos de anatomía y fisiología.

Si teorizar y sin ir hasta ecuaciones, inútiles para nuestros niños, deseamos se les familiarice con las matemáticas en un grado que ellas les sean útiles para calcular el presupuesto de los cultivos, el presupuesto familiar, el útil y maravilloso «cresendo» de los pequeños ahorros. Conocimiento y familiarización de la estadística y el censo, el calculo de los niveles de caminos, ríos, riegos y campos de labranza; los estacados para las sementeras, estudio del arado, de la casa, los muebles; conocimiento del metro, la yarda y la vara. El estudio práctico de las pesas (pesando y contando en gramos); conocimiento y cálculo de las temperaturas, sirviendo como auxiliar el termómetro.

Aunque sé que estoy hablando a un funcionario inteligente, me he desbordado, he hablado más de la cuenta, pero es que hay en este asunto tanto que decir, tanto que estudiar y tanto que hacer, que créi indispensable hacerlo fastidioso con tal de servir la causa amable de la Escuela Nacional Campesina.

Y, después de todo lo dicho, en síntesis concreto la ideología de la Escuela Rural así:

«Poner en marcha la cultura, hacia el campesino, en sentido ascendente, hasta lograr su plenitud como valor social; partiendo de la Escuela mínima y encaminando a la Escuela máxima».

José Mejía.

Enero 2. 1931.

Lea siempre en Zapgá.  
«Belleza Femenina»

Acostúmbrase a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

! Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue

**Necatorina Merck**



..... No le ha agotado el trabajo, sino la enfermedad. Pero no hay que desesperar. ....  
Contra la **anemia tropical** (anquilostomiasis) estas cápsulas de **Necatorina Merck**

La Vida en Provincias

De La Unión

La Unión, enero.—Pasaron las fiestas titulares de esta ciudad que no tuvieron el esplendor de otros años a causa, sin duda, de la CRISIS y la POLITICA. Sin embargo hubo algunas carrozas que fueron del agrado general, se quemaron muchos fuegos artificiales todas las noches al rededor del Parque Central; se bailó en algunos barrios y el día 8, propio día de la fiesta, la Sociedad de Empleados dió en sus elegantes salones una fiesta de confianza que resultó en un verdadero sarao muy alegre y concurrido.

Llamado por el señor Gobernador don Carlos Castellanos ingresó a esta ciudad el Ingeniero don Salvador Mendoza h. quien vino a practicar una inspección minuciosa en los trabajos del puente de la Avenida de Cutuco, que entre paréntesis, ya nos cuesta un dineral. Parece que en esos trabajos se han venido cometiendo muchos errores de capital importancia, principalmente en estos últimos tiempos que los tuvo a su cargo un pseudo maestro de apellido Sánchez que mandaron de esa capital y que al sólo llegar hizo a un lado el plano elaborado por la dirección General de Obras Públicas y por su cuenta y riesgo hizo toda clase de disparates; pero el señor Gobernador le puso los puntos sobre las IES, mandando suspender inmediatamente el trabajo e hizo venir al Ingeniero señor Mendoza, como dijimos antes. Según se nos informa, el referido trabajo, con las instrucciones que dejó el doctor Mendoza, y aun con la exigua cantidad que se tiene autorizada, lo veremos terminado dentro de tres o cuatro semanas, gracias al decidido empeño que se ha tomado el Gobernador señor Castellanos.

La apreciable familia del señor Administrador de esta Aduana, don Marcial Calvo regresó hace pocos días de esa capital donde estuvo de temporada unos cuantos meses. Nos complacemos en saludarla deseándole feliz llegada a este pueblo que tanto los aprecia.

Alarmada está la ciudad con la aparición de una banda de audaces ladrones que está cometiendo muchos robos; el último fué verificado la semana pasada llevándose unos cuantos tarros de pintura pertenecientes a la casa Mugdan y que estaban en las bodegas del ferrocarril. Con tal motivo llegó el empleado de dicha casa don Wenceslao Duque. Gracias a la actividad desplegada por el señor Director de Policía, Coronel don Ramón Flores Funes, la mayor parte de los ladrones está en poder de la autoridad respectiva.

Ya para cerrar esta correspondencia, se nos dice que el Gobernador señor Castellanos ha presentado acusación ante el Juzgado de 1a. Instancia, por desacato, contra el Secretario Municipal de esta ciudad, don Inocente Alvarenga. Nada de cierto podemos asegurar acerca de esta sensacional noticia; pero procuraremos averiguar lo que haya de verdad y tendremos el gusto de darlo a conocer al público.

Corresponsal.

Lea siempre en 2a. pág. PARA ELLAS

Laboratorio REINA GUERRA

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional. Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina.

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

POR-MAYOR Y DETALLE

PIELES

para

CALZADO

De Calidad Garantizada

Precios muy Baratos

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

FELIX OLIVELLA E HIJO

"EL CHICHIMECO"

(MARCA REGISTRADA) FUNDADO EN 1890

USULUTAN

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

POR-MAYOR Y DETALLE

Acta Sobre la Apertura de la Plica en el Concurso de Sonetos a Bolívar

En el Ministerio de Instrucción Pública: San Salvador, a las cuatro de la tarde del día seis de enero de mil novecientos treintauno. El infrascrito Sub-secretario de Instrucción Pública ha invitado a los señores don David Cornejo, don Daniel Francisco Montalvo y don Alfonso Rochac, quienes están presentes, con el objeto de presenciar la apertura de la plica de la composición premiada en el Concurso Literario promovido por este Ministerio, en homenaje al Libertador Simón Bolívar, en el Centenario de su muerte. Las composiciones presentadas al certamen fueron en número de once, firmadas: "Liberato Pénola", "Soledad", "Príncipe Negro", "Cincinato", "Vercingetorix", "Daniel B. Paratos", "Anónimo", "Olmedo II", "Pénola", "Tupac Amaru R. S." y "José G. González". Los miembros del Jurado Calificador, formado por el Presbítero don Marcos Gordoa, don Napoleón Viera Altamirano y don Salvador Salazar Arrué, emitieron sus dictámenes por separado, estando de acuerdo los señores Viera Altamirano y Salazar Arrué, quienes conceden el premio a la composición firmada por "Anónimo", y un segundo premio a la firmada por "Olmedo II". El señor Presbítero Gordoa es de parecer que el premio debe adjudicarse a la composición suscrita por el pseudónimo "Pénola", haciendo honrosa mención de las composiciones firmadas por "Vercingetorix" y "Tupac Amaru". En considera-

Pasa a la 6a pág col. 3

PARA los días de elecciones provéase de lectura en nuestro "STAND"

TENEMOS LO QUE A UD. PUEDE SATISFACER, VISITENOS U ORDENENOS TELEFONICAMENTE.

AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES

1a. Calle Oriente, No. 60. Teléfono 13-33.

Sucursal SANTA ANA:

Frente al Hotel Regis.

Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

Corresponsal.

Con los Empleados...

Viene de la 1a. pág.

no puedo afirmar, que si bay una medida inconveniente para resolver el problema, ésa es la aconsejada. Son muy pocos los empleados que buenamente se conforman a recortar sus presupuestos personales, sea cualquiera la razón que para ello se les dé; pero su inconformidad no se traduce en el abandono del empleo, sino en mal servicio del mismo. De esta manera la situación queda reducida a escasez de trabajo por la reducción de operaciones comerciales, general descontento de los empleados y pésimo servicio de la casa.

Puestos a buscarle arreglo a esa situación, acaso fuera mejor adoptar la medida empleada desde hace poco por la casa Giner Gregori: Con todo su personal ha hecho dos secciones, de las cuales cada una trabaja tres días de la semana y cada empleado tiene derecho a cobrar sólo sus días de asistencia. Así, se les dejan libres los restantes y bien pueden buscar para ellos otra ocupación y otro sueldo.

PATRIA, a este respecto y por ahora, se reserva su

Diversiones para hoy

PRINCIPAL

Extraordinaria a las 6 p. m.: revista metrotone, un rollo extra y el drama de MGM. "La dama, Misteriosa" con Greta Garbo; film musicada y con títulos. Noche 8.30, extraordinaria: revista Paramount un rollo extra y extraño del drama: "La Puerta Cerrada", con Rod la Rocque; musicada y con títulos.

COLON

Tanca especial a las 5.45 p. m., una extra y la emocionante cinta: "La Casa del Gorila", con Ben Burbridge. Segunda tanda a las 7.30 p. m., especial de cine: Sydney Chaplin en: "Faldas", comedia de MGM. Noche 9.15 extraordinaria: debut del "Cuadro de Variedades Anahuac". Butaca 1 colón. Galería 0.20.

criterio particular esperando que se manifiesten los de interesados y entendidos en el asunto. Sus columnas, como siempre, están a las órdenes de ellos sin más limitaciones que las impuestas por el sentido común y la decencia. Con tal sujeción, agradecemos por anticipado las colaboraciones que en este sentido se nos envíen.

j. c. r.

Contrastes...

Viene de la 1a. pág.

enciard las ciudades de la República. Si el invasor va a robarnos nuestra Patria, debe reconstruir sobre las cenizas de nuestros cadáveres."

Mientras tanto Moncada, el nica, se opone al retiro de los marinos

Managua, 7.—El Presidente Moncada declaró que no sería tan bueno retirar por hora los marinos para asegurar la cooperación entre los nicaragüenses y los marinos a fin de suprimir el banditaje.

El dictador

Viene de la 1a. pág.

Presidencia del Perú por un tiempo menor de ocho años, ya que se siente el único capaz de gobernar a sus ciudadanos. "Yo he recibido—les dijo—esta zapatilla vieja que se llama Perú, para después entregar a los imbeciles de los peruanos un crisol. Yo tengo substancia gris; no tengo la cabeza hueca, vacía, como todos los peruanos. Yo no necesito que me quieran; me basta con quererme yo mismo y actuar según mi concepto. Y al que venga con insolencia le agarro a fuetazos o le pego ocho tiros".

Durante la entrevista, visiblemente irritado el joven dictador, manifestó que sentía profundo desprecio para los periodistas y por los periódicos, porque todos eran "unos sinvergüenzas o necios o productos de la sinvergüenzada o la necedad", y hablando de los abogados se expresó en estos términos: "Los abogados todos empiezan a gritar: Partido, ideología, libre conciencia, etc., cuando todos ellos sólo persiguen un puesto, todos, el 99 y

FUNCIONES PARA HOY JUEVES 8 DE ENERO EN EL

TEATRO COLON

Extraordinaria a las 9.15 p. m. Debut del aplaudido Cuadro Mexicano de Variedades

ANAHUAC

En el que figura la primera tiple Consuelo Contreras, Eduardo Carrillo y Lepoldo Legorreta.

Formidables folkloristas mejicanos! !

Butaca \$ 1.00

Galería \$ 0.20

ESPECIAL de cine a las 5.45 p. m.

LA CAZA DEL GORILA

Con BEN BURBRIDGE.

A las 7.30 p. m. ESPECIAL

FALDAS

Con SYDNEY CHAPLIN.

Butaca \$ 0.40

Galería \$ 0.10

medio por ciento son así.

El teniente coronel Sánchez Cerro en seguida anunció que no necesitaba para gobernar ni códigos, ni Constitución, ni leyes. "Yo no necesito de esos libros grandes para gobernar. ¡Qué leyes ni qué leyes! Yo hago leyes con mi cabeza, con estecerebro que las ratas pulgientas que inspiran asco y desprecio".

Lea Siempre en la 2a. pág. BELLEZA FEMENINA

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

El costo de publicidad puede compararse con el de los fertilizadores; crea la fecundidad.



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 8 DE ENERO DE 1931

No. 809

**LLANTAS**  
**"GOODRICH SILVERTOWNS"**  
LAS MEJORES DEL MUNDO



UNICOS  
DISTRIBUIDORES

CASA MUGDAN,  
Freund & Cia.

**Dr. Luis Edmundo Vásquez**

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.  
ma.j.s.

**FARMACIA CENTRAL**

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endureceren poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas.

últ. p.mjs

**AVISO**

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales e n respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. últ.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los períodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—últ.

**Acta Sobre...**

Viene de la 5a. pág.

ción a lo expuesto, se resuelve: conceder, por mayoría, el premio de CIEN colones y Medalla de oro, a la composición del autor que firma ANONIMO; no concediéndose un segundo premio ni menciones honoríficas, por no haberse acordado en las bases del concurso, fuera de que no hay uniformidad en las opiniones del Jurado. Abierta la plica correspondiente a la composición firmada por ANONIMO, resultó ser su autor el señor don JOSE GOMEZ, a quien, en consecuencia, se le adjudica el premio mencionado. Se da por terminada esta acta que firmamos,

S. Navarrete.  
David Cornejo.  
Daniel F. Montalvo  
Alfonso Rochac.

**BURROS Y BURRAS**

COMPRO SEIS (6) BURRAS Y TRES (3) BURROS.

Joaquín Guillen Rivas.  
60.3 vs. últ.

**Manifiesto del Partido.....**

Viene de la 1a pág.

Aspira a reivindicar la memoria de los próceres, para que la nación asimile su celo enardecido por los nobles ideales y se inspire en la alta valoración de sus principios.

Pone su razón de ser en la más amplia libertad política.

Quiere el imperio de la paz. Su energía y su esfuerzo estarán siempre al servicio del orden; de la verdad y de la justicia.

No es revolucionaria; adversa el verbalismo; condena la demagogia. ACCION PATRIOTICA afirma su alta ambición de que el país tenga un gobierno que garantice la posesión de esos bienes.

Y sostiene la candidatura del doctor Alberto Gómez Zárate, a la Presidencia de la República en el período constitucional de 1931 a 1935, porque abriga la segura convicción de que tan honorable ciudadano, sabrá llenar aquella necesidad de la patria, lealmente, valientemente.

El doctor Gómez Zárate ostenta un nombre honrado, libre de mácula. No hay una sola sombra que empañe su personalidad.

Posee las cualidades civiles propias para gobernar.

Comprende los derechos, los deberes, las funciones y los intereses del Estado.

Y sabe que gobernar es afrontar y resolver problemas, asumir responsabilidades, padecer sacrificios.

Su gobierno asegurará el amplio desenvolvimiento del país y el renacimiento moral e intelectual de El Salvador, mediante una disciplina perseverante en el trabajo activo o infatigable, para que sea creador, productivo y bienhechor.

Guardará fidelidad absoluta a los principios republicanos; al sufragio universal, fuente única de los Poderes públicos; al régimen representativo, que excluye la intervención funesta de toda acción directa, desordenada y disociadora.

Mantendrá la autoridad del Estado, procurando perfeccionar sus organismos y atendiendo a sus exigencias éticas, jurídicas y técnicas.

Como medio de mejorar los servicios públicos, garantizará en sus prerrogativas al empleado capaz y honrado.

Persiguirá vehementemente la reconstrucción de la riqueza salvadoreña; intentará el establecimiento de un sistema económico de solidaridad nacional, de mutua cooperación, en provecho de todos, sin imaginarias distinciones de clases.

Impondrá una severa economía y probidad en el manejo de los caudales públicos.

Apoyará decididamente a las Asociaciones Obreras, a efecto de que puedan cumplir sus altas finalidades; pero procura

299.—Señor... que le parece... mi tía con un papel de PARADOLINA me quitó un tiroz dolor en los dientes.

rá mantenerlas a cubierto de perniciosas influencias.

El empleado de comercio, factor importante de trabajo, merece solícita atención.

Iniciará y animará de manera intensa, el gran movimiento de renovación de la Agricultura salvadoreña, realizando una política encaminada a liberarla de las cargas que la deprimen y a dar amplia protección al agricultor; fomentará las pequeñas industrias agrícolas; mejorará la habitación y existencia de los campesinos y de la familia rural; y, en general, defenderá los intereses de todo aquel que se incline sobre la tierra para laborarla.

Pondrá particular empeño por el incremento de la educación popular, con la mira de suprimir el analfabetismo; la condición del trabajador en forma que aumente su capacidad productora.

Combatirá la pereza y el alcoholismo, no con prohibiciones, sino con sociedades y agrupaciones deportivas, de tipo nacional.

Dará a la Universidad de El Salvador todo el apoyo necesario para convertirla en verdadera alma mater de la nación.

El Ejército, firme defensor de las Instituciones y de la integridad nacional, será exaltado cual corresponde su alta jerarquía.

Respecto a sus relaciones con los demás países, se mantendrá a la altura de la civilización internacional, dando la mano a los pueblos de Centro América, y llevando el pensamiento salvadoreño, de país respetuoso, pero libre, por doquiera.

Salvadoreños! «Acción Patriótica» quiere una patria inmortal.

Vosotros la queréis también. Y si esa es vuestra más cara profesión de fe, dadle muy en breve vuestra solemne confirmación, para que mañana el país entero sepa que una nueva fuerza, absolutamente nacional y honrada, intervendrá, en adelante, en los destinos del país.

San Salvador, 19 de enero de 1931.

Comité Central del Partido ACCION PATRIOTICA.

**SERVICIO POSTAL INTERNACIONAL**

DESPACHO PARA EL SUR

Hoy jueves 8 del corriente, se hará despacho de correspondencia para el Sur, vía La Libertad, por medio del vapor "Ecuador," que tocará en el referido puerto el 9 con escalas en Corinto, Puntarenas, Balboa, Cristóbal, Habana y Nueva York.

Se admitirán los depósitos de correspondencia certificada y fardos postales hasta las 3 p. m. y ordinaria hasta las 4 p. m.

CORREOS.

**DON MANUEL SALINAS**

Después de penosa enfermedad falleció en la hacienda «Los Cocos», a inmediaciones de «Parras Lempa», en uno de los últimos días del mes de diciembre pasado, el honrado y laborioso agricultor don MANUEL SALINAS, miembro estimable de una familia de la ciudad de San Vicente.

Su vida fue una cadena interminable de honradez y de trabajo y su muerte ha sido muy sentida en el círculo de sus numerosas amistades que supieron aquilatar sus prendas de laboriosidad y de hombre de bien.

Deja nuestro desaparecido amigo una pequeña fortuna amasada con el sudor de su frente.

Por tan sensible acontecimiento enviamos desde aquí al amigo desaparecido, las siemprevivas del recuerdo y nuestro más sentido pésame a sus estimables hermanos Capitán José Cirilo y Pedro y a su sobrino Luis Salinas.

F. A. R.

**Tomó Posesión la Directiva de la Beneficencia Pública**

Señor Director del Diario PATRIA.

Pongo en su conocimiento que con fecha 5 de los corrientes se verificó la toma de posesión del nuevo Consejo Central Directivo que regirá esta Sociedad de Beneficencia Pública, durante el presente año, y que ha quedado integrada en la forma siguiente:

Presidente, Dr. M. Adriano Vilanova  
Vicepresidente, Luis Edmundo Vásquez  
Vocales: 1o. David Escalante  
" 2o. Gregorio Zelaya  
" 3o. José María Castro  
" 4o. Julio E. Jimenez  
" 5o. Ing. Francisco Bertran Galindo  
" 6o. Dn. Andrés Rodríguez L.  
" 7o. Dr. Victor Noubléau  
" 8o. Dn. Gonzalo Fuentes

Síndico: Dr. Juan Benjamín Escobar.  
Primer Srío. Dr. Carlos González B.  
Segundo Srío. Dr. Inf. Francisco Villacorta  
Prosecretario Dn. Guetavo Rivera.

Carlos González B.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO** de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan los calles en lugares de recreo.



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" — la cerveza exquisita — se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

**AZUCAR MASCABADO**  
de los ingenios de  
**SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS**  
MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la Republica y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

**CASA MUGDAN, Freund & Cia.**



**El Ministro de la Guerra, Dr. Romero Bosque, hijo, hizo las siguientes interesantes declaraciones a nuestro Redactor:**  
 —Todos los partes recibidos de las autoridades dependientes de mi Despacho revelan q' no habrá ninguna dificultad para q' las elecciones resulten ordenadas. Los informes q' tengo son sumamente optimistas y demuestran q' las medidas tomadas darán los resultados deseados.

Continuó el joven Ministro con esta interesante noticia:

—Hasta hoy, nueve de la mañana, hemos recogido sólo en esta capital, 18,500 machetes corvos, que se encuentran bien guardados

**Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.**



La escuela de la Cultura tiene nueve paldaños,  
 Agua—Pan—Justicia—Orden—Cámino—Escuela  
 Concordia—Ciencia—Gracia

AÑO III.

SAN SALVADOR, VIERNES 9 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 810

Acotaciones sin importancia

## En Estos Ultimos Días....

Este día y el de mañana son los últimos, quizá, en que el ánimo del público lector *soporte* al obrero intelectual honradamente empeñado en llamar a la conciencia ciudadana para pedir un poco de general cordura. Después vendrá la primera prueba, y los espíritus talvez estarán sordos a las voces serenas que en absoluto condenan, por funestas y contraproducentes, toda violencia y toda precipitación. ¡Quién sabe! Un error insignificante, una inocente equivocación, un malentendido, pueden agriar las actitudes, romper las líneas de la conveniencia y echar a perder esta gran oportunidad ofrecida al pueblo. Los antojos de la irreflexión se parecen mucho, en lo traidores, a la venda del odio....

Todos los que tienen una simpatía ilimitada por credo o persona determinadas y todos los que creen ciegamente en el éxito de su causa, están en grave y doble peligro si no se arman a tiempo de toda la serenidad que hace falta. Grave porque DONDE SUPRA UNO, SUPRIRAN MUCHOS, ACASO TODOS: doble porque la prudencia aconseja no esperar que la verdad y la justicia lleguen enteras y de una vez a un país donde nunca hubo ingenieros que abrieran caminos ante sus pasos....

No hay que esperar todo del cielo. El ánimo de las gentes que están personalmente en esta lucha y van hacia su decisión, no debe ser el de aquel que va a cosechar, sino el de quien va A SEMBRAR. Esta oportunidad, hay que entenderlo bien, no es el fruto maduro de una labor, y mucho ha de equivocarse quien vaya sólo a cortar: este es sólo un surco abierto por casualidad (por la casualidad que algunos llamamos Providencia) para que en él arrojemos CON AMOR y con mano segura las semillas de algo que, hasta que fructifique cuidado por nosotros mismos, tendremos derecho a llamar «que tra patria», la nuestra, la limpia, la bella, la LIBRE PATRIA NUESTRA. Toda otra idea y sus actitudes derivadas, será error, peligroso error o malvada torcedura.

Lector: ¿Ud. y yo estamos de acuerdo? ¿O es q' Ud. considere estas palabras más como sólo muestras de cobardía e impotencia personal...? ¿Qué espíritu lleva Ud. a las elecciones: es dedos mesurados pero enérgicos y conscientes que necesitan al Salvador actual; o es de los violentos, torpes e irreflexivos que pueden hundirnos a todos, a Ud. mismo, a sus hijos, a la patria, en un momento de barbarie partidarista? Yo no me permito aconsejarle nada, lector. Probablemente Ud. sepa mejor que yo lo que tiene que hacer; pero, si Ud. está empeñado en sacar adelante a don Fulano, puede que haya olvidado algo anterior y superior a esa persona, o que lo olvide al calor de un "¡viva!" y un "¡adelante!"; y yo, hombre que vivo de escribir para el público, y que no tengo empeño personalista en la contienda, aspiro sólo y modestamente a que mi voz le ayude a mantenerse Ud. en el único terreno que le permite su condición de hombre, de ciudadano, de patriota, en pleno siglo XX y cuando parece llegada para el país la ocasión de renunciar a las andaderas, las mantillas y la cuna, entrando de lleno en una vigorosa juventud que prepare con honra el porvenir.

Piense Ud., lector, en que tras la actitud de Ud. QUE SABE LEER estarán las de muchos, pero muchísimos, que no saben leer y que únicamente obedecen y toman ejemplo. En  
 Pasa a la 4a pág. col. 3a

### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el bálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad

de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disurias gonorreicas.  
 DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.  
 1a. d.

300.—Oiga Ud. tipo... cuando le duelan las muelas tome PARADOLINA, ella le curará también de la goma, se lo digo por experiencia.

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)  
 5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador  
**ENSEÑANZA** PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLÉS  
 CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.  
 DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES  
 Matricula abierta desde el 2 de enero  
 INTERNADO-MEDIO INSTRUCCION-PUPILAJE  
 Dirigido por Pedagogos  
 I. m. a. v. 12.

# La Revolución Española Contra la Monarquía

A Todos los Hombres que Aman la Libertad, a los Obreros, a los Estudiantes Universitarios, a los Españoles Liberales de América:

EN ESPAÑA SE HA DECLARADO LA GUERRA A LA MONARQUÍA

(Envío directo para PATRIA de José Heliodoro Valle.)

Un pueblo heroico, que dió un mundo nuevo a la Humanidad, ha decidido terminar definitivamente con un régimen arcaico que significa un contrasentido en esta época. Todos los hombres que se creen dignos de pertenecer al momento histórico en que viven, deben secundar con todo su entusiasmo a ese pueblo español que hoy quiere incorporarse decididamente a los huestes de pueblos que luchan en todas partes por la renovación política, social y económica del mundo.

En la legendaria Península, los hombres decididos, conscientes, heroicos, derraman ya su sangre en aras de la transformación de su patria; fuera de ella, los hombres liberales, los espa-

ñoles que no desean ver a España sumida en la ignominia de un régimen tradicionalmente tiránico e incapaz de encarnar el espíritu liberal hasta el quijotismo de nuestra raza, los obreros, los estudiantes universitarios, los intelectuales y hombres que luchan por la justicia y la vida libre de los pueblos del mundo, dirigimos nuestro pensamiento hacia ese pueblo donde viven los descendientes de aquella nación que dió vida a un continente, fundó naciones poderosas y grandes por su civilización y llenó las páginas de la historia con sus hechos gloriosos y el heroísmo de su raza inextinguible.

Se quiere ahogar la rebelion  
 Pasa a la 6a. pág. col. 3a.

## El Mecanismo de la Tesorería General

El Actual Sistema de Manejar los Fondos es Deficiente y Muy Difícil su Control

Las Oficinas Que Hoy Están Sujetas a las Administraciones de Rentas Deben Convertirse en Sucursales de la Tesorería

Con este artículo se termina el estudio sobre la Tesorería presentado por los contadores ingleses de la Layton Bennet Chiene y Tait, al Supremo Gobierno:

TESORERIA GENERAL (Parte II)

### Constitución Política

El artículo 128 (Título XI) de la Constitución Política de la República de El Salvador, dice:  
 «Para la administración de los fondos públicos habrá una Tesorería General recaudadora y pagadora, y un Tribunal Superior o Contaduría Mayor de Cuentas que glosará todas las de los que administren intereses del Erario Público.»

### Administración de Fondos Públicos

El artículo de la Constitución arriba citado indica, claramente, que la función de la Tesorería General es la administración de todos los fondos públicos; mientras que la función del Tribunal Superior es el examen de tal administración.  
 En nuestra investigación encontramos que en el actual manejo, la Tesorería General no administra todos los fondos de la República. Las principales funciones de este departamento, actualmente en práctica, son las siguientes:  
 (a) Recaudación de fondos públicos en la Capital.  
 (b) Desembolso de fondos públicos en la Capital.  
 La Tesorería General no recibe ni paga ninguna cantidad fuera de la Capital; y, aun en la misma Capital hay fondos que son cobrados y pagados por la Administración de Rentas, ade-  
 Pasa a la 4a. pág. col. 3a.

## Siguen los Preparativos Para la Elección del Domingo

Está Lista la Planta Baja del Cabildo

El Coronel Linares Llevará el Mando de la Tropa

El gobierno ya casi ha terminado su plan de garantías para las elecciones del próximo domingo. El Estado Mayor Central presentó el jefe del Ejecutivo el orden y planos para la distribución de la fuerza armada que estará al mando del Coronel Linares.

La Tesorería Municipal, que ocupaba todo el frente bajo del Teatro Nacional, ha cambiado

de sitio para dejar libre ese amplio salón para instalar las mesas electorales. Habrá servicio de alto parlantes en las cinco zonas de concentración de los partidos a fin de que constantemente estén al corriente del proceso de la elección.

Dados los preparativos que se han hecho, de seguro las elecciones estarán muy en orden.

## El Alcalde de Santa Ana

Demandará a un Periódico de S. Salvador

POR CALUMNIAS

Santa Ana, enero 8. — Ayer hubo importante reunión de comités de los distintos partidos, en el salón rosado del Palacio Municipal, presidida por el Gobernador Político, para tratar de la formación de directorios mixtos en las próximas elecciones de autoridades Supremas.  
 El Alcalde Municipal don Salvador Calderón, presentará formal demanda por calumnias imputadas por el periódico "La

## Convenio Entre Cordovistas y Araujistas

UNA SOLA NOMINA DE DIPUTADOS

Santa Ana, enero 8. — Síbase que Araujistas y Cordovistas han convenido sostener la misma fórmula de diputados en los catorce departamentos.  
 Anoche dió suntuoso baile el centro de Empleados de Comercio celebrando el día de los Reyes.  
 Diario de Santa Ana.

Epoca", con abuso de libertad de imprenta.  
 Encuéntrase gravemente enfermo don Darío Lorenzana.  
 Diario del Pueblo.

## DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta.  
 Con estudios y práctica en los Hospitales de París.  
 CONSULTAS: de 8 a 5 p. m.  
 ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71  
 (Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

## Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños.  
 Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace catorce años.  
 Cura la Tuberculosis en sus dos primeros períodos con los mos tratamientos y nuevos procedimientos.  
 Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.  
 Por modernos procedimientos. 1a. ma. js

## Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO  
 Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia.  
 Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).  
 Teléfono: 9 0-63n. Av. N. No. 32

## A. & A. FERRACUTI

ARQUITECTURA Y ESCULTURA  
 MARMOL DE CARRARA  
 FABRICA DE LADRILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO  
 Contigo al Puerto Araujo—San Salvador, casa 2-4-5

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es de dar, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.  
 1a. d.

## Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO  
 Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.  
 1a. Calle Poniente. No. 40. Teléfono No. 2-8-2

## AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.





# BARRIOS CUTUCO

(ATLANTICO)

(PACIFICO)

## MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS

(MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR)

### EXPORTE

SU

# CAFE

VIA

## INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santa Ana - Ahuachapán, los fletes vía Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que vía puertos del Pacífico.

### MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE

Iguales facilidades en ambos puertos para

ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES:

DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A.

SAN SALVADOR - TEL. 1005

SERVICIO DE VAPORES DE LA

## UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

	LA PERLA *	SAN JOSE	SARAMACCA *
Sale San Francisco	Ene. 2	Ene. 9	Ene. 16
Llega Acajutla	Ene. 12	—	Ene. 26
Llega Acajutla	Ene. 12	—	Ene. 26
Llega La Libertad	—	Ene. 19	—
Sale La Libertad	—	Ene. 19	—
Llega La Union	Ene. 13	Ene. 20	Ene. 27
Sale La Union	Ene. 14	Ene. 21	Ene. 28
Llega Cristóbal	Ene. 20	Ene. 27	Feb. 3

Estos vapores traen carga refrigerada.

\* SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Salidas para New Orleans		Salidas para New York	
COPPENAME	Ene. 15	MAYA	Ene. 13
CASTILLA	Ene. 22	CARRILLO	Ene. 18
COPPENAME	Ene. 29	AZTEC	Ene. 27
		TIVIVES	Feb. 1

Salidas para La Habana

HEREDIA	Ene. 14
PARISINA	Ene. 21
CARTAGO	Ene. 28

Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. - Teléfono 1292. - Apartado No. 41  
San Salvador, Enero 5, 1931.

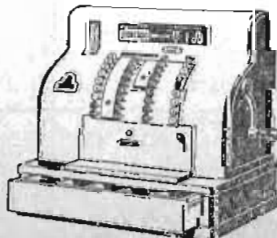
Lea en 2a. pag. BELLEZA FEMENINA

### Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL,

siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecidos, hará desde hoy un gran rebaja en los trabajos que se ejecuten en sus talleres. Trabajos y su Múltiples de Escribir, Contabilidad, Registradora, Victorina, Reloj, etc. y se le volverán a hacer nuevos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13 - 26

COMPANIA MECANICA COMERCIAL  
1a. Calle Oriente y Ja. Av. No



## BELLEZA FEMENINA

# Cuando la Mujer Pasa de los 35...

## Problemas Inherentes a la Madurez

Al llegar a la madurez hay que tener en cuenta tres cosas, si se quiere conservar la belleza y buena apariencia de la figura: hay que conservar la salud, hay que evitar la obesidad y que atender a la belleza del cutis, impidiendo que se arrugue y marchite.

La mujer que tiene tendencia a la obesidad pierde prontamente la gracia de su figura y parece más pronto vieja. Las mujeres que son naturalmente delgadas pasan imperceptiblemente de la madurez a la vejez conservando su buena apariencia, pero las muy gruesas no lo consiguen.

Las estadísticas recogidas por las compañías de seguros hacen pensar que, pasados los treinta y cinco años, es mejor conservar un tanto más delgada que lo que corresponde en la escala señalada para el peso normal. Pero esta idea no debe llevarse a la exageración. Sin embargo, es bueno advertir que la mujer que conserva su peso de los treinta a los cincuenta será generalmente una mujer sana.

Hay, sin embargo excepciones a la regla, y cada una debe

conservarse en el peso en que mejor conserve la salud.

Las arrugas de la cara se evitan principalmente con el método de vida higiénico, no solamente por lo que respecta a la parte física sino a la mental. Aparte de esto debe observarse un cuidado aun más marcado en la juventud en la conservación del cutis, sin que con esto queramos decir que, llegada a la madurez, una mujer está obligada a usar la mayor cantidad de cosméticos.

Cuando la tez tiene tendencia a las arrugas ello se debe a que la grasa que alimenta los tejidos se reduce por el uso constante de los músculos y es necesario entonces tonificar aquéllos y ayudarles con cremas y grasas alimenticias para devolver la flexibilidad desaparecida.

El masaje y los ejercicios faciales son siempre muy benéficos.

Al llegar a la madurez cuídense mucho la línea de la garganta, pues una vez desaparecida o perdida en un rollo de grasa la apariencia general cambiará desventajosamente.

## Cómo se aniquilan los zancudos

### Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero sí puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o

letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquelos y nivélelos bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevalea de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastórnelos los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (¿?), producirá los resultados,

d. h. n. o.

## COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

### SERVICIO ELECTRICO

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

IMPRENTA FUNES & LANGO

Calle Concepción No. 9.

Tel. 3 9 2.

**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores  
Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 25-9  
TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»  
Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

### INFORMACION UTIL

**ENERO**  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DR. HOY  
Sr. Lucio de A. y Julián mr.  
DE MAÑANA  
Santos Lucio de A. y Julián, mr.  
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 128. Alvarado, 843. San Luis, 1250. Independencia, 1234. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, Sol, 122. Centro Americano, Uta. La Salud, 25.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**  
El consultorio de Concepción, Chacón, San Miguelito, y la Esperanza, están a cargo del Dr. Salomón Méndez, en la casa No. 21 de la 1a. Calle Oriente.

El consultorio de San Jacinto, Chacón, La Voz, y San Esteban, está a cargo del Dr. Infante, en la casa No. 28 de la 1a. Calle Oriente.

El consultorio de El Centro, Santa Lucía, y El Caballero, está a cargo del Dr. Luciano Méndez, en la casa No. 39 de la 1a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
Salas de Consultas: lunes de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pemas, todos los días de 10 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier información referente a enfermos de día en el o hayan estado admitidos en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas, Teléfono de la portería de hombres No. 1; teléfono de la portería de mujeres No. 7.

Las horas de consultas para los niños son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 p. m. exclusivamente.

En caso de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los accidentes se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
Policia de Linea, Comandancia de Turno, No. 619. Policia Judicial, No. 102. Policia Municipal, No. 593. Policia del Tráfico, No. 141.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solicitud los interesados con antelación, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores.  
Viernes de 2 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 4 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 19, por la mañana y el 29 por la tarde.

Los cuatro juzgados de Paz, así el 19 y 46 por la tarde. El 29 y el 39 por la mañana.

**GENERALIDAD DE TRENES**  
SALVADOR A CALIQUILLA  
r. De San Salvador para Acajutla e intermedios, sale a las 7 y 21 y a las 7 y 25 a. m.

De San Salvador a Santa Ana e intermedios, sale a las 7 y 21 a. m. y 9 y 13 p. m. El primero en conexión del Siles del Norte. Los otros dos directos, salen a las 12 y 26 y a las 2 p. m.

**A SANTA TECLAY LA LIBERTAD**  
Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso, tanto: El mercado, todos los días.

**CORREO DE HONDURAS**  
Se cierran los despachos en el capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser comunicados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**CASES DE LA LUSA**  
Luna nueva. 8.  
Cenicientos. 26.  
Luna llena. 4.  
Cuarto menguante. 10.

Dr. Ramón Guzmán, Avenida España No. 15-51. De tarde por las noches.

También hace extensivo sus servicios a las clases miserables, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de beneficencia.

(F. I. D. E. C. A.)  
De San Salvador para Chiriquí y estacionos intermedias: sale 7:20 a. m. y 10:00 a. m. y 1:10 p. m. Vice-versa: San Chiriquí a San Salvador: sale 4:30 p. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estacionos intermedias: sale 7:00 a. m. y 1:00 p. m. Vice-versa: Santa Lucía a San Salvador: sale 5:00 p. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estacionos intermedias: sale 7:00 a. m. y 1:00 p. m. Vice-versa: Santa Lucía a San Salvador: sale 5:00 p. m.



# Sobre Música Regional Pronto Habrá en Perú Otra Lucha

Por JOAQUIN GARCIA.

Parecerá fuera de lugar que yo, interesado en estas cuestiones por estar unido a ellas el nombre de mi hermana, ocupe las columnas que generosamente me brinda PATRIA, para establecer la verdad sobre un hecho trascendental en el desarrollo artístico de nuestro país: la introducción de la música regional como arte que ha alcanzado toda la plenitud, en la forma, en el fondo, como arte desbarbarizado.

Pero no. Cuando todos callan, cuando otros que sin duda alguna conocen los antecedentes no lo hicieron, no para halagar vanidades ni favoritismos, sino como un acto de justicia, no lo hicieron, correspondéndonos decir algo sobre este punto.

Advertiré, desde luego, que no intentaré restar méritos a los autores que a última hora se han presentado como los verdaderos apóstoles del regionalismo, porque no lo quiero ni lo puedo hacer; tampoco quiero establecer limitaciones al pensar y al sentir de nadie, ni discutir personalidades artísticas, que en estas cosas me agrada más, observar, callar y aprender.

Ahora veamos. Corresponde a mi hermana Angelita, exclusivamente, el haber introducido en este país un arte musical de sabor regional, limpio, claro. Un arte desbarbarizado y de perfiles definidos. Por mí hablan las innumerables crónicas de los diarios de esta capital, que entonces se publicaron. No me asienten la vanidad, ni el orgullo, ni el interés, para hacer una afirmación tan rotunda. Todos lo vieron, todos oyeron esa música nueva en los círculos musicales que Angelita prodigó hasta el aburrimiento, sin importarle las murmuraciones, las burlas, las críticas emponzoñadas de algunos de los mismos que hoy pretenden vestirse con el manto del regionalismo, se dignaron brindarle cruelmente. Se le dijo por diferentes medios, no escaseando el anónimo, que eso no era música, que la música regional no existía, que era una barbaridad, que una artista que se estimara no descendería a esa vulgaridad, y así. Y siguió, siguió imperturbable y un día memorable, el público sansalvadorense pudo contemplar un hermoso espectáculo por lo trascendental y sin precedentes, precisamente cuando todos pretendían amaneramientos clásicos mal entendidos, cuando todos se negaban a desnudar sus almas rompiendo prejuicios, gazmoñerías, tonterías, Angelita incluyó en uno de sus programas, al lado de las obras consagradas por la palpación universal, como obras maestras, la música nuestra. Nuevas críticas, nuevas murmuraciones, nuevos insabores. Al fin de todo, el concierto alcanzó un éxito feliz, se agotaron las localidades y la prensa del siguiente día se ocupó del suceso a grandes columnas y con los mayores elogios para Angelita.

Esta no se deslumbró, no se llenó de vanidad y continuó su obra. Fué a los valles, auscultó el mismo corazón del pueblo, bailó los ritmos extraños de éstos, admiró el colorido de las telas, sintió lo trágico que el indígena guarda en su alma irredenta, oyó las leyendas áureas que pueblan su historia, en fin, llegó a las verdaderas fuentes de castalia del cual debe emerger nuestro arte musical auténtico.

Perdone el lector que yo hable de manera tan cañosa, casi haciendo el elogio de mi hermana. Pero es que me siento que en estos instantes soy acaso el único que puede hablar así. Con Angelita viví esos días inolvidables, supe de sus contrariedades, de sus alegrías, soy acaso el único que haciendo a un lado prejuicios, estoy en capacidades de hablar así, porque conozco la obra.

Después, esa música fué penetrando en el gran mundo del arte. Don Miguel Pinto, Director del «Diario Latino» y además un compositor de elevados vuelos, se dedicó a la composición inspirado en las mismas inquietudes de Angelita; Wenceslao García, Jacinto Colorado y otros, también. De diferentes puntos del país recibía la colaboración de los otros compañeros de arte, muchos se desvivían en dedicarle compasiones, todos le pedían tocara sus obras en los conciertos que daba, y hubo algunos que viéndose defraudados, se volvieron contra ella.

Testigos de todo esto, entre los innumerables que hay, fueron mis estimados amigos Alfredo Espino desaparecido en la virilidad de su talento, autor de varios versos regionales que dedicara a Angelita y que luego fueran puestos en música; el Lic. Miguel A. Espino autor del raro libro de bellezas regionales «La Mitología de Cuscatlán»; los Profesores don Francisco Morán, don Rubén H. Dimas, don Salvador Cañas, el doctor Enrique Lordé, Jacinto Castellanos Rivas, Félix Antonio Hernández, Manuel R. Aguilar, Vicente Rosales y Rosales, don Juan Ramón Uriarte, el Maestro don Paulo Müller, Toño Pinto quién llevado de su natural inquietud bailó EL MANGO en uno de los teatros de esta capital, etc. etc.

Esa música traspasó los horizontes patrios, llegó a Guatemala, atravesó el Atlántico y llegó a Alemania y en este país, el país de los grandes genios musicales, adquirió una importancia que nadie sospechó. La «Serenata de Atlahunka» compuesta por el inolvidable Wenceslao García, es inmensamente conocida y admirada. Sorprende su ritmo, su arquitectura y es llamada obra maestra. Dicha obra fué dedicada a Angelita por el autor. Y lo mismo ha sucedido con la música que para la misma escribiera don Miguel Pinto, música en que se admira el corte trascendental, la aristocracia en las formas y la hondura en el pensamiento.

## La Situación no Está Consolidada Aún y Sánchez Cerro es un Dictadorcillo

### RECTIFICACION DE SBERT

#### El Joven Delegado Español no Dijo que «Prefiere las Dictaduras Finas»

En El Perú reina la dictadura del teniente coronel Sánchez Cerro, quien está preparando nuevos acontecimientos, que muy pronto pueden desarrollarse si no reacciona la conducta de dicho militar.

Nos declaró eso anoche, apenas llegó a esta capital la delegación boliviana al Primer Congreso Iberoamericano de Estudiantes, el distinguido intelectual don Abraham Valdés, quien forma parte de dicha delegación.

La delegación mencionada la forman los señores Félix Eguino Zavalla, José Cuadros Quiroga, Ricardo Amaya y Abraham Valdés, habiendo sido quien llevó la voz de sus compañeros en nuestra breve entrevista. Después de la salutación de estilo, que los jóvenes universitarios sudamericanos agradecieron vivamente, preguntó nuestro redactor si habían hecho el viaje con toda felicidad.

—Sólo un penoso incidente —contó el señor Valdés—. Al llegar al Callao, no se permitió, por orden de las autoridades del Perú, que desembarcaran los pasajeros que veníamos en el barco «Santa Bárbara». Los universitarios de Lima y los obreros querían hacer una manifestación de simpatía, pero el Presidente Sánchez Cerro, que es ya un dictadorcillo más, logró impedirlo a viva fuerza. Claro que para pedir explicaciones nos dirigimos al jefe de la Junta de Gobierno, quién a pesar de nuestro telegrama cortés, no tuvo la menor atención para con nosotros, y con una grosería inexplicable, indigna de un peruano, ni siquiera se dignó contestar.

—¿Entonces—preguntamos—aquella situación no está consolidada?

—El movimiento universitario, lo mismo que el obrero, está avanzando formidablemente en el Perú. Y es que tiene diez años de lucha y siguen en el frente, sin cejar ni un ápice. La situación peruana está obscura. Pronto veremos.

—¿Y en Bolivia?

—La situación en Bolivia es mediocre. No vemos claro aún. La verdadera reforma, la reforma social, no apunta como debiera; pero los trabajos están adelantados.

El señor Valdés ha colaborado en «Renovación» y «Claridad», de Buenos Aires, sistemáticamente; en «Amauta» y «La Sierra», de Lima; «Bolívar», de Madrid; «Polha Académica», de Río de Janeiro, y «El Diario» y «La Razón», de La Paz. Es, ante todo, un vigoroso escritor, que ha sufrido persecuciones y se ha enfrentado resueltamente a las tiranías de la historia contemporánea de su patria. Es amigo de Tristán Marof, personaje bien conocido en México.

—Marof—nos dice—acaba de publicar en Buenos Aires, por medio de la Editorial Claridad, su libro «México de Perfil y de Frente». Digan ustedes que el Gobierno de Argentina lo presionó para que abandonara aquel país y tuvo que refugiarse en Montevideo, en donde ahora reside.

En cuanto a los otros delegados bolivianos, diremos que el señor Eugenio Zavalla escribe en «El Diario» y en «La Razón», de La Paz, sobre asuntos relacionados con la política edu-

ducacional; Cuadros Quiroga es periodista de prestigio, redactor de «La Paz» y corresponsal de la Prensa Asociada en aquella capital, y Anaya es Secretario de la Federación Universitaria de Bolivia y uno de los más destacados estudiantes de la Facultad de Derecho.

Los delegados bolivianos fueron ayer saludados a su llegada al Hotel Bucareli por sus camaradas mexicanos, presidiendo a los visitantes el señor Horacio Núñez, presidente de la Confederación Estudiantil.

Los delegados estudiantiles por España nos encargaron hacer una rectificación a la noticia que apareció ayer en uno de los colegas de la mañana, en que se hace decir al presidente de dicha delegación, señor Antonio María Sbert, que prefería el «la tiranía fina de Alfonso XIII a la dictadura de un pretoriano grosero».

—Estas palabras deben ser rectificadas. No hay tiranías finas ni tiranías ásperas. Poner en mis labios eso—dijo el señor Sbert—es desconocer mis antecedentes como combatiente de las dictaduras. Pido a la prensa de México que sea rectificada esa expresión, que no sólo es indigna de un español, sino también de un estudiante universitario.

La delegación española fué muy visitada ayer en el Hotel Metropolitano por sus camaradas mexicanos, habiendo recibido esas visitas los señores López Rey y Sayaguez, con quienes departieron sobre las actividades presentes de los estudiantes mexicanos. En la entrevista estaba presente un grupo de la Unión de Estudiantes Pro Obrero y Campesino, presidida por don Roberto Atwood, quien hizo invitación a los delegados españoles para que usiten dicha Unión.

—Tengo especial interés en interiorizarme de las labores de la Escuela de Economía en México, lo mismo que de las actividades oficiales en cuanto a ciencias económicas; nos dijo el señor Sayaguez.

Tanto éste como sus compañeros se proponen hacer algunas investigaciones de carácter cultural. Por ejemplo, el señor López Rey, que es autor de «La juventud frente a la Dictadura», se documentará sobre algunos problemas de arquitectura colonial mexicana.

sica que para la misma escribiera don Miguel Pinto, música en que se admira el corte trascendental, la aristocracia en las formas y la hondura en el pensamiento.

Pues bien, ahora, con motivo del concurso musical, se pretende olvidar todo eso que ayer no más vivió horas de pasión entre nosotros; se pretende olvidar que Angelita haciendo a un lado rumores, críticas y hasta insultos, puso la primera piedra de una Catedral que en el futuro será nuestro orgullo; se ha llegado hasta decir que antes no hubo nada parecido ni siquiera iniciado, lo que a mi ver es sencillamente injusto. Pero no hay que olvidarlo. A Angelita corresponde esa gloria siendo secundada con la misma fe, la misma intensidad, por don Miguel Pinto, don Wenceslao García y don Jacinto Colorado y otros. Por último, don Jesús Castillo, el ilustre autor de la célebre ópera Quiché Vinac que ha alcanzado ruidosos triunfos en los Estados Unidos, le ha enviado trozos de esa obra para darla a conocer en Alemania y el Lic. Virgilio Rodríguez Beteta le enviará las conferencias que él mismo dictó sobre la música maya de la misma ópera de Castillo.

Todo esto, sin intención de dañar a nadie, que todos pueden tener una ilusión en la cabeza y una esperanza en el corazón, ilusiones y esperanzas que pueden hacer triunfar, pero haciendo triunfar primero, los dictados de la justicia.

Y ahora que por primera vez he escrito en favor de Angelita, siento que he cumplido con un deber, me siento desahogado, libre de una tremenda pena, aunque presiento que allá en la lejanía algo se prepara, que se me acusará de hacer el elogio de mi hermana y miles cosillas más. Está bien. Todo lo que quieran. Pero cuál será el hermano que desdiciendo de su sangre no salga a la defensa de la hermana que se quiere hacer olvidar tendenciosamente? Hay que ponerse en mi lugar.

### MUJER, SUJETA EL AMOR

... y sujeta la juventud con la belleza de tu cutis.  
Un cutis arrugado denota vejez.  
Un cutis impuro causa repulsión.

Consiguirás un cutis terso y fragante usando el tratamiento de

**MADAME GIL**

Es sencillo, cómodo y se compone de tres maravillosos productos, a saber:

**CREME ANTI-RIDES**

Quita y evita las arrugas, vivifica y limpia el cutis.

**LAIT VIRGINALE**

Quita las espinillas y granitos, limpia y cierra los poros dilatados.

**POUDRE TONIQUE**

Estos deliciosos e higiénicos polvos, refrescan, perfuman y dan al cutis la fragancia de una rosa.

(Al hacer el pedido debe anotarse el color de polvos que regulara cada cutis: Para rubia, blancos y chair. Para trigueña, rachel y melocotón, que es el color de moda. Para trigueña obscura, ocre).

Mandaremos, por paquete postal, el tratamiento completo con el modo de usarlo a quien nos remita cinco dólares. a la siguiente dirección:

**RODRIGUEZ HNOS.**

Pl y Margall 80. Habana, Cuba.  
(Únicos concesionarios para la venta en América de los maravillosos productos de

**MADAME GIL**)

Solicitamos representante con buenas referencias en esa localidad.

**MADAME GIL.**  
París — Madrid — Habana

## Himno al Arbol

Por GABRIELA MISTRAL.

Arbol hermano, que clavado por garfios pardos en el suelo, la clara frente has elevado en una intensa sed de cielo;

hazme piadoso hacia la escoria de cuyos limos me mantengo, sin que se duerma la memoria del país azul de donde vengo.

Arbol que anuncias al viandante la suavidad de tu presencia con tu amplia sombra refrescante y con el nido de tu esencia;

haz que revele mi presencia, en las praderas de la vida, mi suave y cálida influencia sobre las almas ejercida.

Arbol diez veces productor: el de la poma sonrosada, el del madero constructor, el de la brisa perfumada, el del follaje amparador;

el de las gomas suavizantes y las resinas milagrosas, pleno de tirsos, agobiantes y de gargantas melindrosas;



# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

### SE DESEA COMPRAR

De segunda mano, pero que esté en perfecto estado, una planta para luz eléctrica, propia para una finca. La Administración de este Diario informará.

Int. d-mi-v

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro  
Pablo Méndez L.  
Juan F. Solórzano  
Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## Himno al Arbol

Viene de la 3a. pág.

hazme en el dar un opulento.  
¡Para igualarte en lo fecundo,  
el corazón y el pensamiento  
se me hagan vastos como el mundo!

Y todas las actividades  
no lleguen nunca a fatigarme:  
las magnas prodigalidades  
salgan de mí sin agotarme!

Arbol donde es tan sosegada  
la pulsación del existir,  
y vez mis fuerzas la agitada  
fiebre del siglo consumir:

hazme sereno, hazme sereno,  
de la viril seronidad  
que dio a los mármoles helenos  
su soplo de divinidad.

¡Arbol que no eres otra cosa  
que dulce entraña de mujer,  
pues cada rama mece airoso  
en cada leve nido un ser:

dame un follaje vasto y denso,  
tanto como han de precisar  
los que en el bosque humano—inmenso—  
rama no hallaron para el hogar!

¡Arbol que dondequiera aliente  
tu cuerpo lleno de vigor,  
asumes invariablemente  
el mismo gesto amparador:

haz que a través de todo estado  
—niñez, vejez, placer, dolor—  
asuma mi alma un invariado  
y universal gesto de amor!

## El Mecanismo de la Tesorería . . .

Viene de la 1a pág

más de la Tesorería General. Fuera de la Capital, con muy pocas excepciones, todos los fondos son cobrados y distribuidos por las Administraciones de Rentas. Padría decirse que la Tesorería General administra estos fondos, solamente en caso de que las Administraciones de Rentas enviaran los saldos sobrantes a la propia Tesorería General. Generalmente, parece que la Tesorería General tiene que enviar fondos a las Administraciones de Rentas para ayudar a los gastos de esas oficinas.

Las Administraciones de Rentas no son secciones de la Tesorería General; y este último departamento, aparentemente, no tiene ningún control sobre el manejo de aquellas.

El artículo 6 del «Reglamento Interior de la Tesorería General» dice:

«Son deberes y atribuciones del Tesorero General: Exigir, cuando lo crea conveniente, los fondos sobrantes de las Aduanas y Administraciones de Rentas de la República . . .»

La disposición legal transcrita, parece dar control, aunque limitado, sobre las Administraciones de Rentas a la Tesorería General. La ley que gobierna la administración de esas oficinas, es decir la «Ley de Rentas Públicas», contiene las cláusulas siguientes:

Art. 192. «Los administradores de Rentas están bajo la inmediata dependencia del Ministerio de Hacienda, y con éste se entenderán directamente en todo lo relativo al servicio.»

Entendemos que hay contradicción entre ambas disposiciones, pues según dejamos apuntado, la Tesorería General no ejerce ningún control sobre los fondos administrados por las Administraciones de Rentas. Estas últimas oficinas envían, periódicamente, a la Contabilidad Fiscal, resumen del efectivo cobrado y pagado, y no a la Tesorería General.

### Sucursales de la Tesorería

El actual sistema de manejar los fondos es, sin duda alguna, bastante deficiente, fuera de ser bastante difícil su control. A nuestro parecer, las varias oficinas que manejan fondos y que actualmente están sujetas a las Administraciones de Rentas deberían ser colocadas, directamente, bajo el control de la Tesorería General, es decir, convertirlas en sucursales de la Tesorería. Estas sucursales de la Tesorería tendrían obligación de enviar diariamente a la Tesorería General detalles de sus recaudaciones y desembolsos.

### Facilidades bancarias

Al mismo tiempo, creemos que sería posible, si se hiciera uso de las facilidades bancarias ofrecidas en la República, reducir el trabajo de estas oficinas a un mínimum.

Actualmente parece que no se hace uso de las facilidades bancarias existentes.

Hay cuatro Bancos en San Salvador:  
The Anglo-South American Bank.  
El Banco Occidental.  
El Banco Salvadoreño.  
El Banco Agrícola Comercial.

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Formante:

ANGEL GUIROLA

L. ceteros Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acañado.. 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acañado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

Int. mvd.

Entendemos que hay sucursales de uno u otro de estos Bancos en las siguientes poblaciones:

Santa Ana	Departamento	de Santa Ana
Sonsonate	id.	de Sonsonate.
San Miguel	id.	de San Miguel.
Santiago de María	id.	de Usulután.
Ahuachapán	id.	de Ahuachapán.
Cojutepeque	id.	de Cuscatlán.
Zacatecoluca	id.	de La Paz.
Santa Tecla	id.	de La Libertad.

Hay por lo consiguiente únicamente cinco departamentos en la República en los cuales no hay sucursales bancarias. No dudamos que se puede hacer arreglos satisfactorios con los Bancos para el cobro y pago de fondos en esos departamentos.

### Cuenta Central Bancaria

Sería posible arreglar que todos los gastos de la Administración Pública se pagaran, por medio de cheques, contra una cuenta central bancaria. Además creemos que se debería tratar en cuanto sea posible, de que el público hiciera sus pagos al Gobierno por medio de cheques. Actualmente, todas las entradas son recibidas en efectivo, y todos los pagos son también efectuados en efectivo, procedente de las entradas. Como las entradas, por lo general, no son suficientes para cubrir los gastos, grandes sumas en efectivo se trasladan constantemente de la Tesorería General a otros lugares.

Este estado de cosas podría evitarse en gran parte llevando a cabo las recomendaciones anteriormente citadas.

### Cuentas Locales Bancarias

Debiera definitivamente arreglarse que todas las recaudaciones fueran depositadas en una cuenta bancaria local, sin hacer ninguna reducción. Todos los gastos serían efectuados por medio de cheques cobrados por la Tesorería General sobre su cuenta central bancaria.

Sería necesario para cada Ministerio enviar a la Tesorería General una lista de lo que necesitara para el mes en curso a una fecha que no fuera después del 15 del mes. La Tesorería General daría entonces cheques pagaderos el día último del mes para cubrir tales necesidades, siempre después de cerciorarse de que tales gastos fueron debidamente autorizados y que no exceden al presupuesto.

La gran ventaja de este sistema sería concentrar el control de los fondos públicos en una oficina, es decir, en la Tesorería General. El nuevo sistema también haría efectivo una considerable economía en el costo de Administración. El número de empleados en las oficinas de las sucursales podría reducirse: actualmente, en cada Administración de Rentas hay un Tenedor de Libros y varios ayudantes.

Varios de estos empleados no serían necesarios. Habría más trabajo en la Tesorería General; pero la economía en las sucursales sería mucho mayor que los gastos adicionales en que podría incurrir esta oficina.

### RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES

- 1—Creación de Sucursales de la Tesorería General.
- 2—Uso que debe hacerse de las facilidades bancarias.
- 3—Pago de los gastos por medio de cheques.
- 4—Hacer porque el sistema de cheques sea elegido por el público.
- 5—Todas las entradas deben depositarse sin deducciones.
- 6—Los Ministerios deberán suministrar mensualmente listas de sus necesidades.

# APLANCHADURIA STANDARD

Teléfono 10-59

mav.

PARA los días de elecciones provéase de lectura en nuestro "STAND"

TENEMOS LO QUE A UD. PUEDE SATISFACER, VISITENOS U ORDENENOS TELEFONICAMENTE.

AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES 1a. Calle Oriente, No. 60. Teléfono 13-33. Sucursal SANTA ANA: Frente al Hotel Regis. 8-9-10

La Vida en Provincias

De San Lorenzo

Enero 7.— Como para un filetito, con el comentario obligado, le comunico: Que yo pedí a la Municipalidad capitalina un plano de la nueva nomenclatura de la ciudad, previo el pago, suponiéndolo módico; y, en la creencia —acaso absurda— de que esa corporación habría editado, en cantidad bastante para atender los probables pedidos. Tal entidad me contestó por medio del jefe, que "en las librerías de allí se obtenían a 2.00 colones ejemplar. "La Nación" de San Miguel litografió mapas de la República, y los espendió a 0.60 centavos cada uno. Acaba de pasar aquí la celebración de San Lorenzo, el incinerado. Lo más saliente fueron la retahíla de anatemas que desde el púlpito lanzó el sacerdote —extranjero— condenando a todos los que pretenden igualdad de derechos, y aun de fortunas: que estos son consejos satánicos, que habrán de llevar a sus prosélitos a los antros del averno, etc. La Municipalidad pedirá al gobierno, próximamente, un reloj, y un subsidio para introducir el agua, de que tanto se carece aquí.—Corresponsal.

De San Vicente

San Vicente, enero 5.—Es tan amargo tener que decir que ha muerto la señora más caritativa y buena de esta ciudad, que se nos llenan los ojos de lágrimas antes de ponernos a dar esta nota. Ha muerto la niña Nicolasa Bayona, persona que era apreciada por todos los que la conocieron y tuvieron el honor de entablar amistad con ella. Deja solas a dos hijas a quienes por estas líneas les deseamos la más cristiana conformidad. SPRING.

Lea siempre en 2a. pág PARA ELLAS

Hoy en el Teatro Principal

Reinauguración de los VIERNES PARLANTE EN INGLES, con dos buenas funciones a p. m., sonora popular EXTRA ESPECIAL, revista Paramount, una extra y por última vez:

Piernas al Sol

(Tanned Legs) Con Ann Pennington, Arthur Lake y otros. Hablada en inglés, con música, canciones, bailes y tíbulos en español.

EXTRA-ESPECIAL SONORA POPULAR A LAS 8:30 P. M. Una Metrotone, un rollo extra y estreno del drama

THE MISSISSPI GAMBLER

(EL TAHER) (Cm. Joseph Schildkraut y Joan Bennett totalmente hablada en inglés, sin ningún título. Precios para cada función: Preferencia C. 1.00 Luna Baja C. 0.75 Galería C. 0.15

Robo antenoche

De la casa de doña Concha de Luna robaron antenoche tres lindas macetas que dicha señora acababa de traer de Guatemala. De seguro ganará mejor parte quien ofrezca algún medio de descubrir al autor o recuperar lo perdido, que el mismo caco ignorante del valor de los objetos. Hay esa oportunidad, detectives "amateurs"...

De la Velada en Santa Ana

Dato que nos llega hasta después de publicada nuestra crónica, es éste: Todos los números de baile presentados en la velada que el último domingo hubo en Santa Ana a beneficio del hospital en construcción, fueron pacientemente enseñados y puestos en escena por la señorita Mila Alvarez, hija de don Carlos Alvarez Angel y señora. Este detalle al parecer insignificante, tiene para nosotros mucha importancia: acusa en el país la existencia de personas tan hábiles como bien intencionadas que, con el mayor desinterés, ofrecen su aporte de labor y de belleza cuando las necesidades de la comunidad así lo demandan. Por ello, nosotros felicitamos a la señorita Alvarez y Santa Ana le debe las más cumplidas gracias.

Nueva Sociedad Mercantil

Hemos recibido la comunicación siguiente: San Salvador, enero de 1931.—Señor José Bernal.—Con fecha 11 de diciembre de 1930, en escritura pública celebrada ante el doctor Edmundo Avalos, que está ya inscrita, hemos constituido una sociedad colectiva mercantil bajo la Razón Social "Gibson y Co." que tendrá por objeto, la representación de casas de comercio extranjero, agencias de seguros y otros negocios mercantiles, antes a cargo de don William Gibson. El uso de la firma social estará a cargo de cualquiera de nosotros.—Mary Gibson, F. D. Gibson.

Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico. 1a. 7-3-0

El costo de publicidad puede compararse con el de los fertilizadores; crea la fecundidad.

La Tos Ferina

Cómo evitarla, Cómo atacarla

Envío de la Dirección de Sanidad

La tos ferina se propaga con gran facilidad en las escuelas y en las casas de vecindad. También se adquiere en los templos y en los vehículos de pasajeros, y lo mismo en los jardines públicos, supuesto que se tiene la creencia de que al niño enfermo de tos ferina se le debe mantener muchas horas al aire libre.

Al principio, la tos ferina puede ser confundida con un simple resfriado. El enfermito comienza a veces con catarro, y tiene tos seca, que poco después aumenta y se presenta por accesos. El niño enfermo tose fuertemente varias veces seguidas, su cara se pone roja o amarotada, hace una inspiración profunda acompañada de un grito característico y vuelve a toser varias veces. Este acceso termina frecuentemente con vómito, en el que el enfermo arroja los alimentos que ha tomado.

Los accesos, poco frecuentes al principio, se van haciendo más numerosos cada día. Hay casos en que el acceso da cada vez que el niño se incomoda y llora, o cuando toma sus alimentos. Los niños sufren horriblemente con la tos ferina, vomitan todo lo que comen y no tienen reposo ni de noche. La enfermedad es generalmente de larga duración y es frecuente que se acompañe de complicaciones muy graves. Las complicaciones más importantes son las convulsiones, las hemorragias, las hernias, la bronquitis capilar y la asfixia. Estas dos últimas casi siempre son mortales.

La tos ferina puede atacar a personas adultas y aún a viejos, especialmente cuando no se tuvo la enfermedad en la infancia; y tampoco es raro que, a pesar de haberla tenido ya una persona, más tarde repita.

El número de niños que mueren de esta enfermedad, cada año, es muy grande. En un sólo año murieron en Méjico 13,600 niños, a causa de la tos ferina. Esta es, por lo tanto, una de las enfermedades que contribuyen poderosamente en nuestra elevada mortalidad infantil.

LO QUE DEBE USTED HACER

Si su niño presenta síntomas de un resfriado, no lo descuide usted ni trate de curarlo con remedios caseros. Consulte con el médico: solamente el médico podrá decirle si se trata de tos ferina, y sólo él podrá hacer lo necesario para que la enfermedad termine cuanto antes y evitar las complicaciones mortales.

Esta enfermedad es producida por un microbio que se encuentra en el moco de la nariz y en la saliva del enfermo.

Separe Ud. al enfermo de los niños sanos. El niño con tos ferina no debe ir a la escuela. Haga usted que la teta, el plato, la cuchara del enfermo y el vaso no sea usado por los niños que están sanos todavía. Haga exactamente todo lo que indique su médico. Es conveniente, además, que la persona que atiende al enfermo proteja su boca y nariz con un pañuelo limpio o con una gruesa tira de gasa, contra las gotas de saliva o el moco que el niño arrojó en el momento de toser o vomitar.

TRABAJOS TIPOGRAFICOS Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas Toda clase de trabajos del Ramo. TIPOGRAFIA BERNAL (Antes Tipografía PATRIA) CALLE DELGADO, 184. SAN SALVADOR, C. A. TEL. 2-5-9

PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela; QUE la viruela con frecuencia mata; QUE con frecuencia deja ciegos a los niños; QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes; QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA. QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela; QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha; QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis; QUE por lo mismo, siempre debe vacunarse con linfa de ternero; QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela; QUE su acción benéfica se agota con el tiempo; QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años; QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio; QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza; QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas, a vacunar y revacunar periódicamente a todos sus hijos.

Es creencia vulgar la de que el niño con tos ferina debe ir a los jardines o ser cambiado de clima, como se dice. Es necesario saber que la tos ferina se agrava y dura más tiempo si el niño recibe enfriamientos. El niño debe permanecer en casa, bien abrigado, en pieza higiénica, y en los primeros días, cuando la tos va aumentando y pasa por su período de mayor fuerza, hasta en cama. Más tarde podrá salir; pero es preciso consultar con el médico, acerca de este asunto, a fin de evitar consecuencias graves para el enfermito. El cambio de clima previo permiso del médico, puede hacerse cuando la enfermedad va en declinación. En general no es necesario completamente cambiar de clima al niño; esto resulta anormalmente peligroso porque los niños enfermos llevan su mal adonde pueden existir aún.

—El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



# TODAVIA ES TIEMPO

Aún admitimos abonos de suscripciones anuales.  
TOME HOY EL SUYO

La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

NICOLAS TAMAYO  
ABOGADO  
Atiende asuntos civiles, criminales y administrativos.  
Escritorio: Comercio, Honorable. Actividad.  
1a. Avenida Norte No. 22 Teléfono No. 7-2.

AÑO III

SAN SALVADOR, VIERNES 9 DE ENERO DE 1931

No. 816

## NEGOCIO IDEAL?

Por menos dinero de lo que vale vendo una casa grande, de construcción casi nueva toda, con agua abundante, etc. etc. También doy facilidades de pago; recibo algo de presente y lo demás acepto abonos mensuales, doy plazo largo y cobro intereses bajos. Venga a hablarse con mígo: Calle Francisco Menéndez No. 28 B. Candelaria. Hoy es el momento de hacer negocio; no espere después.

## SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los períodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Don Barrios No. 76 Orosantolingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Agencia de Idiomas en casa. Miembros propios idiomas y idiomas profesionales en Telegrafía y Telefonía aprendidos con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Orosantolingo No. 76.

Sa. dmiv

## Diversiones para hoy

**PRINCIPAL**  
6 p.m., extra-especial sonora popular: revista Paramount, una extra y el film de Radio Pictures: PIERNAS AL SOL, con Ann Pennington y otros; hablada en inglés, con música, cantos, bailes, y títulos en español. Neche 8.30 p.m., extra especial sonora popular: revista metrotone, un rollo extra y estreno del drama de la Universal: THE MISSISSIPPI GAMBLER (El Tahur), con Joseph Schildkraut; totalmente hablada en inglés, sin ningún título.

**COLON**  
5.45 p.m., especial de cine: SU IMAGEN, con Evelyn Brent. Especial de cine a las 7.30 p.m.: Bob Steele en EL CAPITAN ARROJO. A las 9.15 p.m., extraordinaria teatral: segunda y última presentación del aplaudido CUADRO MEXICANO DE VARIEDADES ANAHUAC, con nuevos y variados números. Butaca Colones 1.00. Galería Colones 0.20.

301.—Ningún bolo que tome PARADOLINA verá diablos azules.

## En Estos Ultimos Días...

Viene de la 1a. pág.

las manos de Ud. está todavía en gran parte lo que hagan ellos, y en las de todos el inmediato futuro de esta patria que tanto queremos y que a tanto nos obliga!

j. castellanos rivas.

## La Revolución Española Contra...

Viene de la 1a. pág.

republicana aunque esto cueste a España la vida de los numerosos millares de hombres que son consecuentes con sus convicciones liberales, de una parte del ejército que no está conforme con la sumisión al reinado, de los obreros que sufren una situación miserable por la incapacidad manifiesta de los actuales gobernantes para solucionar las cuestiones sociales y curar los males económicos de ese pueblo, y de los campesinos, avasallados por el caciquismo comercial que alentó siempre la corona y en ella tiene su prototipo más fiel. Se quiere curar a España de su republicanismo; aunque después quede esa nación destrozada, muertos sus mejores y más prestigiosos intelectuales, asesinados sus políticos de visión más clara e inteligencia más serena, diezados las organizaciones obreras, la producción de las industrias nacionales en estado de desorganización completo, su riqueza hipotecada y su prestigio internacional nulificado.

España dejará de ser el símbolo y la encarnación del espíritu de todos los pueblos que hablan la gloriosa lengua de Cervantes, si persiste en conservar su régimen monárquico, pues, todas las energías económicas, intelectuales y morales de ese país se gastan y están orientadas únicamente para la conservación de una dinastía y del grupo de los que medran a su sombra; para la unión espiritual de los pueblos de idéntico origen hispánico, base de la cultura de toda una raza, la conservación del régimen monárquico en España será fatal. Todos los hombres que tienen los ojos puestos en el porvenir racial del grupo étnico a que pertenecen, tienen interés en cooperar al derrocamiento del régimen que gobierna actualmente los destinos de España, y no deben escatimar esfuerzo alguno para apresurar el triunfo definitivo de la República Española.

Por eso firmamos, en México, a 17 de diciembre de 1930. Centenario de la muerte del General Simón Bolívar, aquel gran Republicano que supo dar libertad a todo un continente:

Alejandro Sux (Escritor-Argentino); Lic. Isidro Fabela (Escritor-Mexicano); Lic. Manuel Ugarte (Periodista-Hondureño); Vicente Canoura (Periodista-Español); Lic. Pierre Maraviah Morpeau (Escritor-Haitiano); Restituto Mogrovejo (Escritor Español); Lic. Carlos Ortiz (Periodista-Mexicano); Fidel García (Presidente del Centro Republicano Español de México-Industrial); Manuel Goyás (Comerciante-Español); M. D. Martínez Rendón (Jefe de Redacción Revista «Crisol»-Mexicano); Lic. Camilo Carrancá (Del Bloque de Obreros Intelectuales-Mexicano); Rafael Purón Capablanca (Industrial-Español); Orestes Figueredo (Delegado Cubano al 1er. Congreso Iberoamericano de Estudiantes); José Pedro Cardoso, Armando R. Malet (Delegados Uruguayos al 1er. Congreso Iberoamericano de Estudiantes); Emilio Bernat, Gregorio R. Aróz (Delegados Argentinos al 1er. Congreso Iberoamericano de Estudiantes); Angel Falco (Escritor Uruguayo); Eliseo Montes (Comerciante-Español); J. Sánchez Medina (Director del Periódico «Acción Republicana»-Español); Diego

# Se celebró ayer la tercera Junta de Candidatos en Casa Presidencial

## Acuerdo sobre las Juntas Eleccionarias Departamentales

También en ellas se usará el Procedimiento del Sorteo

El buen humor del Presidente y de los Candidatos

Interesantísima estuvo ayer mañana la reunión que hubo en Casa Presidencial entre los candidatos, el Jefe de Estado y los Ministros, para hacer los últimos arreglos sobre las garantías en las elecciones próximas. A petición de don Arturo Araujo se sustituyó al escrutador José Mejía por el procurador Fernando Nicolás Koreans. También se reemplazó, a petición del Gral. Claramount al Secretario del Directorio de Aculhuaca. El General Martínez declaró que había lugares donde no podría presentar miembros para el Directorio, y se convino en que los otros partidos se sortearían los puestos. Don Pío leyó el punto de la ley reglamentaria de elecciones, referente a las juntas departamentales y se convino después de breve debate entre el doctor Mendoza, los candidatos Córdova y Molina, que estas se formarían por sorteo, así: el tercer domingo de enero los escrutadores de cada cantón electoral llegarán a la Gobernación para proceder al sorteo. En una urna se pondrán los nombres de todos los escrutadores y se sacarán las papeletas para designarlos, y acto continuo pasarán al Cabildo a hacer lo que la ley establece.

Todos los candidatos se comprometieron a recomendar a sus parciales que no ofrecieran ninguna resistencia para firmar las credenciales.

En todo caso, el Ejecutivo impondrá sin contemplaciones, las penas que la misma ley establece para los infractores. En esta discusión, los candidatos Córdova, Molina y el Presidente, tuvieron frases de humorismo muy grato.

## Los Funerales del Mariscal Joffre

París, enero 8.—Ayer desfilaron ante el cadáver de Joffre 65,000 personas. Hoy serán trasladados de la Escuela Militar a la catedral de Notre Dame los restos de Joffre. De acuerdo con los deseos de Joffre, su cadáver será sepultado en un jardín particular de Louviers, en vez de los Invalides, donde no podrá ser sepultada su esposa.

París, 8.—Siendo tan numerosos los grupos de personas que acompañaron el féretro de

Córdoba (Director Revista «Enrindia»-Venezolano; Horacio Espinosa Altamirano [Co-Director Revista «Enrindia» Guatemalteco; Luis Lezur [Comerciante-Venezolano]; Luis Fernández del Campo [Secretario de Relaciones Internacionales de la Confederación Nacional de Estudiantes, Mexicano]; Rafael Heliodoro Valle [Escritor-Hondureño]; Abraham Valdés, Ricardo Buayares, José Cuadras Quiroga [Delegados Bolivianos al 1er. Congreso Iberoamericano de Estudiantes]; Luis García Carrillo [Del

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

Joffé, fué imposible admitir a todas en la capilla.

Bloque de O. I., Obrero-Mexicano; Jesús Neira [Del Bloque de Obreros Intelectuales-Mexicanos]; Modesto Hueste [Abogado-Mexicano]; B. Rosas Luis [Periodista del B. O. I-Mexicano]; Aurelio de la Cámara [Periodista Español]; Juan Moré Esteiro [Comerciante-Español]; Fernando López Esteiro [Comerciante-Español]; Guillermo Dellhora [Escritor-Italiano]; Prof. Rafael Ramos Pedueza [Ex-Ministro de México en Ecuador]; Dr. Blandina [Médico-Español]; y siguen las firmas,

## AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio, publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes a este Despacho, requiriendo órdenes especiales a su respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.  
5a. Av. Sur. No 37. Tel. 542.

Sa. dmiv

Feliz Año Nuevo

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"



HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

# AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nueve peldaños: Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III

SAN SALVADOR, SABADO 10 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N.º 811

## La Ley Que Más Necesita Conocer, a Esta Hora, Todo Salvadoreño

### Artículos Importantes del Reglamento de Elecciones

Art. 14.—El Alcalde de cada lugar, acompañado de los demás individuos municipales, presidirá necesariamente las juntas populares, mientras forman un directorio compuesto de un Presidente, un Vice-Presidente, cuatro escrutadores y un Secretario, que deben ser ciudadanos en ejercicio y mayores de veintin años; sin que este nombramiento pueda recaer en ningún individuo municipal, Jueces de Paz, ni empleados públicos con goce de sueldo. El Directorio se formará con los sufragios de los ciudadanos que estuvieren presentes, no siendo menos de veinte; y se procurará que los electos sepan leer y escribir, debiendo siempre tener esta cualidad el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario.

Art. 15.—Electo el Directorio en la forma establecida, la Municipalidad que presidida dará posesión a los miembros que lo componen, recibiendo la protesta constitucional y sentando una acta como primera diligencia, en que se hará constar el número de ciudadanos que hayan practicado la elección y el de sufragios que haya obtenido cada uno de ellos, la cual será suscrita por los miembros de la Municipalidad y por los posicionados.

Art. 16.—La junta popular permanecerá en la sala consistorial, mientras los electos para formar el Directorio no hayan tomado posesión de su cargo, y si alguno no lo verifica con causa justa, será repuesto en el acto por la misma junta.

Art. 17.—Acto continuo el Directorio abrirá la elección, poniendo a disposición de los votantes los pliegos de votación.

Art. 18.—Los ciudadanos se acercarán a la mesa del Directorio de uno en uno y dirán en alta voz quiénes dan su voto para Diputados propietarios y suplentes, para Presidente y Vice-Presidente de la República, (según el caso), poniendo el mismo votante su nombre y rúbrica y el del electo; más si alguno no supiere hacerlo, estará en la obligación de solicitar de otro, que lo haga a su ruego.

Art. 19.—Si los ciudadanos estuvieren divididos en dos o más partidos que se disputen la elección, votarán alternativamente.

Art. 20.—Los nombres de los ciudadanos que votan, y los de las personas por quienes sufragán, serán siempre inscritos.  
Pasa a la 6a. pág. col. 2a.

## Todo Está Listo Para las Elecciones

### Habrá Orden y Disciplina en el Desarrollo de los Actos Cívicos

#### Ni un Tan Solo Desorden

Ayer por la mañana estuve a ver al Ministro de Gobernación para inquirir los últimos datos sobre los preparativos que ha hecho el Gobierno para garantizar el orden en las elecciones de altos poderes. Nos informó que los Directorios Mixtos ya están organizados en toda la República; pero que de algunos lugares aún no se había recibido la confirmación oficial. Hasta las diez de la mañana en los Departamentos de San Vicente, Cabañas, Santa Ana y San Salvador todo estaba arreglado.

Tuvimos oportunidad de ver varios telegramas que la secretaría de Gobernación enviaba a algunos alcaldes de quienes se tiene noticia de que hacen campaña en favor de determinado candidato. La prevención que se hace en ellos es en forma enérgica. Entre los telegramas recordamos uno al Alcalde de San José para el de San José Guayabal.

Nos decía el doctor Mendoza que hasta la fecha no se ha registrado ningún desorden ni mala voluntad por parte de los diferentes partidos. Todos los habitantes del país se muestran satisfechos del plan de garantías, y

están dispuestos a acatarlo. Ya se verificaron conversaciones con los empresarios de los ferrocarriles para evitar el transporte de ciudadanos de una a otra comprensión Municipal.

Agregó el Ministro que se han impartido órdenes a la Dirección General de Telégrafos y Teléfonos y oficinas dependientes para que se trasmitan sin ninguna dificultad los mensajes telegráficos de los seis candidatos y de los comités locales. En efecto, los comités de los pueblos tienen derecho a cien palabras diarias; los comités departamentales a doscientas, y los candidatos a quinientos. Además cuando haya necesidad de aumentar ese límite el Ministro impartirá órdenes para que se sobre pase.

El doctor Mendoza se muestra muy optimista sobre el resultado del plan y declara que en esos días se multiplicará el trabajo que ha tenido su secretaría y todas las oficinas dependientes, y que tiene la seguridad de que sus esfuerzos no serán malogrados.

Lea Siempre en la 2a. pág. «BELLEZA FEMENINA»

## Mensaje de los Estudiantes Evolucionistas a la Nación Salvadoreña

En tiempos de libertad republicana, cuando viene a ser noble porfía de los gobernantes el empeño de garantizar las libertades ciudadanas y están abiertos muy anchamente los surcos democráticos, los estudiantes Universitarios plenos de virilidad y conscientes de nuestra posición ante la Historia, enfilamos la proa de nuestros sentimientos hacia los puertos donde se encuentra un porvenir más lisonjero. Los estudiantes Universitarios que en tiempo de tiranías hemos sabido azotar a los déspotas y exponer el pecho al sacrificio, en esta hora magnífica de libertades también organizamos nuestras falanges apretadas para embestir instituciones, grupos de personas e intereses, en donde hayan quedado hechos montón los últimos residuos del pasado.

Desde el principio de esta contienda eleccionaria denunciaremos la Pasa a la 5a. pág. col. 3.

Acotaciones sin importancia

## “Valientes” y VIVOS

Si en mi mano estuviera, yo no dejaría votar a los «valientes» ni a los «vivos». Así, se quedarían sin intervenir cuatro quintas partes de los interesados; pero la decisión que obtuviera el resto sería probablemente la más justa y legal.

Ya se sabe: los «valientes» son aquellos cuya primera actitud cívica es *templarse la charra*, apretarse el cincho y soltar un grito. A esos «no los manda nadie», y si su candidato no esie triunfante «va a haber *pencazos*». Pueden los otros tener razón, pero eso no importa: ellos no admiten *carburo* y su mejor argumento es un garrote; a falta de *gas* y los *usetes*. Claro es que después haya desórdenes, rebombolina, violencias, obra será de los «valientes», aunque a la primera vuelta de un buen tornillo no quede uno de frente, como ha ocurrido tantas veces... Y hay «valientes» de levita, y de caites; de campanillas, y de *magalla*. Eso es lo grave.

Los vivos son esos hombres-ratas que conocen y aprovechan todos los agujeros por donde se llega al queso. Doctores en Pasa a la 5a. pág. col. 3a.

## Estudio Crítico Sobre las Administraciones de Rentas

Por Layton Bennett, Chiene y Tait.

### Introducción

La ley que rige la organización de estas oficinas es la «Ley de Rentas Públicas» decretada por el Poder Ejecutivo el 8 de Julio de 1916.

El artículo 190 de la Sección 1, Rentas Terrestres, trata de su constitución así:

«Habrán Administraciones de Rentas en cada cabecera de departamento, servidas por empleados que se llamarán Administradores de Rentas».

Pasa a la 4a. pág. col. 3a.

## Sube el precio del café

### El Apoyo del Brasil Produjo Excelente Resultado

Nueva York, 9.—Las acciones están irregulares; los bonos firmes; el café más alto con el apoyo brasileño; y el azúcar y el trigo firmes.

Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional noretamericana.

## Se ha Elaborado un Plan Eficaz e Inteligente Para Asegurar el Orden Público y la Garantía del Sufragio

### La Dirección y Control Estará Bajo la Jefatura del Divisionario Calderón

El Mando de las Fuerzas lo Tendrá el Coronel F. Linares.—El Coronel Quinteros actuará de 2º Jefe

#### CORDONES, PATRULLAS Y RETENES

Ayer por la mañana nuestros reporteros estuvieron en la Casa Presidencial a conversar con el General José Tomás Calderón, Inspector General del Ejército y Jefe del Estado Mayor Presidencial, quien ha arreglado el plan General para los servicios de Orden Público y

Garantía del Sufragio Libre. Nuestros redactores tuvieron a la vista los Planos de San Salvador y varias cabeceras departamentales en que están delineados los servicios Militares que ejercerán vigilancia en los tres días de elecciones

### La Plaza de San Salvador

En la plaza electoral de San Salvador tendrá el mando único de las fuerzas el Coronel Francisco Linares, Comandante del Primer Regimiento de Infantería; y estará como segundo Jefe. Pasa a la 5a. pág. col. 3.

**Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR**

**COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO**

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilage.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N.º 28. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

**DIRECTORES:**  
PEDRO A. MENA, Contador. CARLOS ESCALANTE C., Contador.

**DOCTOR GREGORIO ZELAYA**

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 6 p. m.  
ESPECIALES: de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71 (Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

**Dr. M. ADRIANO VILANOVA**

Especialista en Enfermedades de niños. Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R. sales desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros períodos con los más tratamientos y nuevos procedimientos

Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras. Por modernos procedimientos.

**Dr. Rafael Vega Gómez h.**

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9683a. Av. N. No. 32

**EL PRODUCTO QUE VENGE**

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable hálito indica ya, la enfermedad

302. — Cuando los nervios estén fatigados, PARADOLINA, les devolverá la calma.

de que padecen. INDICACION: Gonorrea, disitis gonorreica. DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.

**LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR**

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los ojos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estío, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ella va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

**Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO**  
ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N.º 40. Teléfono N.º 2-3-3

**AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA**

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.



**PATRIA**

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL  
Redactores

Alfonso Roehac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»

**Suscripción:**

Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . > 15.00  
Número suelto . . . . . > 0.10  
Número atrasado . . . . . > 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**

31 DIAS

**SANTORAL**

DE HOY

Santos Lucio de S. A. y Julián, mr.  
DE MAÑANA

Ss. Gonzalo, pb. y Nicanor, mr.

**FARMACIAS DE TURNO**

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**

Nueva, 128. Alfarera, 545. San Luis, 1250. Independencia, 1304. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 21. Latina, 801, 182. Centro Americana, 1173. La Salud, 20.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 3a. Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Álvaro Antonio Calderón, en la casa N° 38 de la 11a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lazaro Mendez, en la casa N° 30 de la 11a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**

Salas de Caridad de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 n. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Penión, todos los días de 10 a 12 n. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermedades donde estén o hayan estado hospitalizados, el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 2.

Las salas de consultas para los pebr. son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especiales.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.

A las necesidades se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Línea, Comandancia de Turno, N° 619. Policia Judicial, N° 150. Policia Municipal N° 563. Policia del Tráfico, N° 111. Cuerpo de Bomberos, N° 171.

AUDIENCIAS POPULARES EN CASA PRESIDENCIAL

Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son notadas para los días Martes, Jueves o Viernes:

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO

Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad (y Beneficencia).—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo Criminal por la tarde.

De lo Civil, el Jueves 19 por la mañana y el 29 por la tarde.

Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 19 y 46 por la tarde. El 29 y el 39 por la mañana.

ITINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS

De San Salvador para Amoyutlán e Intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 50 a. m.

De San Salvador para Santa Ana e Intermedias, salen a las 7 y 24 a. m. y 9 y 50. El primero en conexión del Suro del Suro. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

A SANTA TERESA Y LA LIBERTAD Empresa de autobuses «La Libertad». A la Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

CORREO DE HONDURAS

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en la Unión los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA

Luna nueva 15  
Cuarto creciente 26  
Luna llena 4  
Cuarto menguante 10

Dr. Ramón Guzmán, Avenida España N° 13-14 De turno por la noche.

También hace extensiva sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. DE C. A.)

De San Salvador para Cuco y estaciones intermedias: sale 7.30 a. m. llega Cuco 8.10 p. m. Vice-versa: Sale (20.00) 5.30 a. m., llega San Salvador 8.30 p. m.

De San Salvador para San Marcos y estaciones intermedias: sale 7.30 a. m. llega San Marcos 8.50 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 5 a. m., llega San Salvador 10.50 a. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Ahuecapán y estaciones intermedias: Sale 7.30 a. m. llega Santa Lucía 1.15 p. m., llega Ahuecapán 3.25 p. m. Vice-versa: Sale Santa Lucía 4.45 a. m., llega Ahuecapán 6.45 a. m., llega San Salvador 8.40 p. m. Vice-versa: Sale Ahuecapán 8.45 a. m., llega Santa Lucía 11.50 a. m., llega San Salvador 5.00 p. m. Sale Santa Lucía 5.10 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m. Todos estos trenes con transbordos en Toluca Junction.

De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: Sale 7.30 a. m., llega Zacapa 7.50 p. m. Vice-versa: Sale Zacapa 5.00 a. m., llega San Salvador 5.30 p. m.

De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Nueva Barrera y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 4.45 a. m., llega Zacapa 12.45 p. m., llega Guatemala 5.10 p. m., llega Puerto Barrios 6.10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala Martes y Sábado 7.40 p. m., llega Zacapa 12.45 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m. Sale Puerto Barrios 7.40 a. m., llega Zacapa 1.30 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m.

**BANCO OCCIDENTAL**

SAN SALVADOR

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**

En Colones . . . . . 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 "  
En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 "

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

	Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses	4 00	5 00
6 meses	5 00	5 1/2 00
1 año	6 00	6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables caán 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.

San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Banco Agrícola Comercial**

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00

Fondo de Reserva . . . . , 265,000.00

Fondo Para Eventualidades , , 400,000.00

**JUNTA DIRECTIVA**

Director-Gerente 1er. Director-Consultor

RODOLFO DUKE

JOSE GONZALEZ A.

2o. Director-Consultor

RAFAEL A. ECHAVARRIA

Int. majs.

**Ladrillos de Cemento**

DE TOLAS CLASES A

**Presión Hidráulica**

los más afamados

**LA PIEDRA LISA**

Mercedes S. de Gallont

Fábrica en el barrio San Miguelito.

Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 943

Int. loma.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado a su profesion. Asuntos civiles, administrativos y criminales.

Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.

4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.

majs. int.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**

**SERVICIO ELECTRICO**

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

**PARA ELLAS LA CARIDAD**

Por SUSANA DERVILLE.

Debería considerarse la caridad como virtud universal si se quisiera garantizar la tranquilidad humana, y para ello bastaría normalizar las conciencias y poner orden a los sentimientos. No es la más acertada idea de la caridad la que se realiza en una moneda sobre la mano de un desvalido o de un vagabundo; sino aquella otra que consiste en HACER EL BIEN. Y para hacer el bien, no se necesita siempre dinero. Hay infinidad de servicios que prestar a nuestros semejantes, sin más que un pequeño esfuerzo de voluntad. ¡Cuántas veces a un rico le puede hacer falta la caridad expresada en un momento de la compañía, porque se encuentre solo, enfermo o atribulado!

—dijo Jesucristo.—Es decir: miraos con piedad, con benevolencia, fraternalmente. No buscando en los demás sus defectos para recrearos en sus imperfecciones, sino para lamentar su desgracia. No burlarse del ignorante, sino procurar ilustrarlo. No mirar en un anciano un ser insignificante, sino una vida que toca a su fin, después de qué sé yo luchas y sinsabores. No cometer ni hundir al delincuente, sino darle la mano para librarlo de caer más profundamente en el abismo.

Si un criminal pudiera escuchar oportunamente la voz suave y persuasiva de la caridad, que orientara sus ideas noblemente, quizá se conmoviese y dejara de ser criminal. Si al que se dispone a robar, en vez de gritarle: "eres un ladrón," se le persuadiese de que o podía pertenecerle lo ajeno, dándole razones exactas sobre lo censu-

table y a la vez inútil de su delito, quizá también lograrse vencerse de su error. Si al niño que ociosamente se distrae en destruir algún objeto, se le hablara con dulzura y se le proporcionase un juego adecuado al momento de su recreo, ese niño se acostumbraría a respetar lo que entre sus manos significara UTILIDAD, y a ese niño se le habría impartido un enorme y bien intencionado ser vicio.

Si al que sufre nos le acercáramos fielmente, para unirnos a su pena, sin tratar de obligarlo a desecharla, sino haciéndole sentir que la comprendíamos en todo su significado, que la considerábamos en ella, que la hacíamos verdaderamente nuestra, aquel desdichado tendría un momento de consuelo y su dolor podría convenir, con alguna resignación, al encontrarse compartido lealmente.

Si unos a otros, en fin, procuráramos prestarnos ayuda oportunamente, simplemente, con el solo deseo de ampararnos; sin prejuicios, sin envidia, sin ostentación, sino con el sano fin de mostrar un sentimiento natural bien desarrollado y bien comprendido; si viéramos el mundo como una casa enorme en que habitara una familia numerosa, pero unida por la moral y la buena voluntad, "nos amaríamos los unos a los otros" representaríamos fielmente nuestra misión: obedeceríamos a Jesucristo; viviríamos en paz.

En una palabra: si cada individuo se compenetrara de la acción noble, profunda y sanamente compasiva de HACER EL BIEN, qué amplitud de verdades encontraría dentro de sí mismo, para ejercer la caridad!

**LEGITIMO COGNAC ADET**



DE VENTA  
CAFE CENTRAL  
TELEFONO NO. 8-5-6

**TEL. No. 6-4-6**

**TAXIS FORD**



Ice  
Eau de Cologne

Ice  
Hair Lotion

F. WOLFF & SOHN  
KARLSRUHE - GERMANY

Agentes Generales para el territorio SAUERBREY Y COMPAÑIA San Salvador Portaf Occidental



# HABLA UN PROFESOR JOVEN ACERCA DE LA NUEVA ESCUELA

# Por Qué Nos Ataca el Civilismo y Por Qué Somos Anticivilistas

## Otra Voz Alentadora en Favor de Nuestra Prédica

Por MANUEL SEOANE.

Envío de Rafael Heliodoro Valle.

### Cómo ha de Ser la Escuela Moderna

Haciendo eco a las repetidas y angustiosas llamadas que desde las columnas de PATRIA vienen haciendo Uds. en favor de la niñez, me apronto, como maestro, a lanzar mi voz de reivindicación por nuestra tan sufrida infancia.

Sin embargo, nada me había atrevido a decir hasta ahora, aunque sintiera desde hace tiempos en mi interior el intenso latir de tan hondo problema, por el temor, como dijo el señor Brizuela, de «no ser oído»; es tanta la indiferencia ambiente! Pero después he pensado que no importa tanto la indiferencia (mal incurable entre nosotros) de los que están condenados a ser indiferentes. Además, no he querido defraudar los vehementes deseos y mejores esperanzas del distinguido Profesor don Salvador Cañas, que, en días pasados dijera «que así como Brizuela ha de haber muchos», y efectivamente así es; el Sr. Cañas en su optimismo no se había equivocado: últimamente, José Mejía, (obrero), propugna por la fundación de una Escuela Campesina, y ya esto es una demostración de la inquietud que hasta ayer no se manifestaba. Ahora vengo yo. Estos momentos no he creído que fueran los mejores para callar. Y soy franco: esas manifestaciones de vida tan raras entre nosotros fueron las que por fin me decidieron. Mas quiero hacer una salvedad antes de entrar en materia: soy maestro diplomado en el año que acaba de retirarse. Y hago esta advertencia, porque debido a la índole del asunto, que aunque tal vez mal tratado y peor escrito, tengo la pretensión, dirán, de puntualizar, no faltará alguien, que apegado a la rutina, trate de refutarme diciendo que en mi escrito únicamente hay petulancia y afán de hacerme notar. No hay tal. Sólo quiero decir que estoy reñido con la Escuela actual, por no ser de actualidad o en otras palabras, por estar retrasada muchas décadas, arrojando así un saldo que es desventajoso a la niñez y a sus intereses.

Voy a hablar por ahora, del irrespeto de la Escuela actual hacia la personalidad del niño, echando a perder con ese proceder, toda esperanza de regeneración y adelanto social. Bien sabido es por las modernas investigaciones psicológicas, que el niño tiene su personalidad, y por ende, él no es más que eso: un niño, un todo embrionario, con inclinaciones y tendencias propias. Pero desgraciadamente, la gran mayoría de nuestros maestros no reconoce o pretende no reconocer en el niño esta personalidad propia. De ahí que haya falsado la educación, perdiendo dolorosamente el tiempo y lo que es peor, torciendo criminalmente la naturaleza de sus educandos. Y es que estos

maestros sin escrúpulos, no conciben la educación sino a base de hacer del niño una caricatura de lo que ellos son. Estos señores, como que su máxima satisfacción es modelar muchachos tal cual son ellos, perpetuándose así. ¡Qué aberración! Esto nos recuerda no sin dolor a aquel Edmundo Holmes, que decía a sus alumnos: «Debéis

tomarme como modelo, o de lo contrario yo os modelaré a mi semejanza; lo que yo hago tenéis que aprender a hacerlo; lo que yo pienso tenéis que aprender a pensarlo; lo que yo creo tenéis que aprender a creerlo; lo que yo admiro tenéis que aprender a admirarlo; lo que yo soy tenéis que aprender a serlo...» Y es así como Holmes

y con él los maestros a que me refiero, constriñó y han constreñido de una manera tiránica a los niños, ahogando así toda iniciativa propia; menosprecian de sus facultades inventivas e imaginativas y trocando su carácter, completamente distinto y mejor, antes de frecuentar las aulas, por otro advenedizo e impuesto. El niño necesita un medio favorable para desarrollar su naciente personalidad y robustecerla y la Escuela actual en voz de proporcionárselo, condena al niño a quietismo y lo obliga a imitar poses ridículas, como si su misión no fuera el polo opuesto al que se obstina en ocupar! ¡Cómo si el deber moral de toda criatura humana no fuere «ser, ser plenamente, íntegramente lo que es!»

Este estado de cosas no debe subsistir. Debemos oponer todas nuestras fuerzas morales a fin de que esto no se perpetúe, de lo contrario, nuestras juventudes futuras seguirán siendo lo que en su mayoría la actual: indiferente, quieta, sumisa.

Yo creo que la misión de la Escuela no es ya modelar caracteres de tal o cual forma. No. Es muy otra su misión: encauzar y fomentar tendencias; plantear problemas y dejar que los niños los resuelvan a su manera y con sus propios medios; velar por ellos, guiarlos. Es preferible que el niño cometa faltas que él mismo corregirá con ayuda del maestro, y no que se limite a copiar formas correctas, pues es preciso, como ya dije y he repetido, que el niño sea en todos los momentos y en todos los casos el mismo, y no un eco de su maestro. O de otro modo: la Escuela no debe girar ya en torno del maestro, sino que el niño sea el eje principal. Y tengo fé que siguiendo con religiosidad esta consigna, se logrará lo que hasta hoy no han logrado las pompas entregas de cintas y medallas para «los más aplicados»: un porcentaje más bajo de niños que huyan no sin razón de esa Escuela de hoy, tan rígida, tan autoritaria, que sólo los ha forzado; y uno mayor en rendimientos educativos reales. Es asunto de ir, en materia de educación, conforme a la índole de los niños: de observarlos a todos y cada uno con paciencia, con amor, y abrirles así un ambiente más cordial, una escuela más adecuada y sobre todo más humana. Sólo así tendremos derecho a esperar mucho de esa infancia que ahora propugna por quedarse en casa o en el parque público.

**Fidel Ernesto Revelo B.**  
mimiento de labios y de dientes. La palabra espíritu te la he de repetir mucho. Y tú me preguntarás, tal vez, qué cosa sea. Tú no lo puedes saber de fijo y creo que yo tampoco. Pero bien está que bablemos de ello siempre que, si nosotros no la entendemos, él, el espíritu, a nosotros si nos entiende y nos da mejor disposición a entendernos los unos a los otros y, por consiguiente, a hacernos mejores.

**Señores Agentes de PATRIA**  
EN TODA LA REPUBLICA  
Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.  
Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.  
La Administración.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

## ¿Ha Fracasado la Democracia?

Dice LA PRENSA, de Méjico.

El Congreso de Estudiantes Iberoamericanos, abordando la cuestión de principios para el régimen de los pueblos, rechazó el «marxismo», no por su tendencia igualitaria, sino por su proceso dictatorial.

Nuestras juventudes estudiantiles, condecoradas de las causas generadoras del imperialismo económico y de los caudillismos imperantes en América, reconocen que si la democracia que se practica no es sino una mixtificación, no puede en justicia establecerse que esa democracia ha fracasado.

«El fracaso se finca precisamente en los métodos de violencia y en las tiranías militaristas que han substituido los procedimientos libertarios propios y genuinos de la verdadera democracia como eclosión triunfal de la voluntad popular, expresada por sus mayoría electorales efectivas.

Los gobiernos surgidos y sustentados por la fuerza de las bayonetas no expresan ni pueden representar los intereses colectivos de las diversas clases sociales; y como para mantenerse y perpetuarse en el poder necesitan impedir la organización de partidos políticos que aspiren a gobernar de acuerdo con las leyes sociales y escritas y no al margen de éstas, como es lo común en Hispanoamérica, de ahí que no quede otra posibilidad de reforma que una verdadera revolución social y espiritual que capacite a las futuras

generaciones para enfrentarse con estos caudillismos obstaculizadores del advenimiento de la inmaculada democracia.

Al cristalizar estas ideas en el seno del mencionado Congreso, implícita y explícitamente se reconoce también lo difícil de la resolución del problema social y político en esta parte del Continente americano, donde la ficción constitucional no tiene trazas de convertirse en base y fundamento del régimen legal de la conducta de los gobiernos.

Las revoluciones armadas son las menos adecuadas para impulsar la evolución política, y la historia constante nos enseña que los asaltos al poder no han hecho más que zandararnos con intervalos sucesivos de dictaduras y anarquías, siempre con excesos consagrados de tiranías execrables.

La libertad desaparece, el caos se entroniza, las razas degeneran y hasta el instinto de conservación se pervierte con mengua del patriotismo y peligro para la nacionalidad.

Tal es el resultado de los ensayos repetidos desde principios del siglo XIX hasta nuestros días, en la mayoría abrumadora de estos pueblos enclavados desde las márgenes del Río Bravo hasta los confines de la Patagonia.

¿Esperanzas? No han de faltar, porque es lo último que muere.

## El Desdén del Oficio

Por EUGENIO D'ORS.

Voy ha hablarte del heroísmo en cualquier oficio y del heroísmo en cualquier aprendizaje.

Aquel hombre, hijo mío, que vino a verme esta mañana, ¿sabes?, el de la cazadora color de tierra, no es un hombre honesto. A dulce, a fiado, a trabajador, a buen padre de familia pocos le ganan. Pero este hombre ejerce la profesión de caricaturista en un periódico ilustrado. Esto le dá de qué vivir. Esto le ocupa las horas de la jornada. Y, sin embargo, él habla siempre con asco de su oficio y me dice: «¡Si yo pudiera ser pintor! Pero me es indispensable dibujar esas tonterías para comer. ¡No mires los muñecos, chico, no los mires! Comercio puro...» Quiere decir que él cumple únicamente por la ganancia y que ha dejado que su espíritu se vaya lejos de la labor que le ocupa las manos, en lugar de llevar a la labor que le ocupa las manos el espíritu. Porque él tiene su faena por villísima.

Pero dígame, hijo, que si la faena de mi amigo es tan vil, si sus dibujos pueden ser llamados tonterías, la razón está justamente en que él no metió allí su espíritu. Cuando el espíritu en ella reside no hay faena que no se vuelva noble y santa. Lo es la del caricaturista como la del carpintero, y la del que re-

coge las basuras, y la del que llena las fajas para repartir un periódico a los suscriptores.

Hay una manera de dibujar caricaturas, de trabajar la madera, y también de limpiar de estiércol las plazas o de escribir direcciones, que revela que en la actividad se ha puesto amor, cuidado de perfección y armonía y una pequeña chispa de fuego personal: eso que los artistas llaman **estilo propio**, y que no hay obra ni obrilla humana en que no pueda florecer; es la manera de trabajar buena. La otra, la de menospreciar el oficio teniéndolo por vil, en lugar de redimirlo y secretamente transformarlo, es mala e inmoral. El visitante de la cazadora color de tierra es, pues, un hombre inmoral porque no ama su oficio.

Hijo: tú eres un niño aún, pero yo hablo en tí a todas las almas jóvenes que están o han de estar pronto en estudio y en aprendizaje, y mañana en oficio, cargo o dignidad.

Además nunca es tiempo perdido el que se emplea en escuchar con humildad cosas que no se entienden. Estas cosas trabajan los **dentros** y llega día en que el provecho se encuentra... Está, pues, quieto.

Deja, niño, tus manos descansar en las mías. Mira con ojos extrañados salir de mi boca las palabras con un movi-

«El Comercio» de hoy, sustrayendo su editorial al vitalísimo tema de las aceras limeñas, por ejemplo, dedica tres tupidas columnas a la defensa del civilismo clásico, atacándonos, de paso, con la venerable ponderación que le caracteriza.

El asunto no puede producirnos mal humor. Ya esperábamos estas apariciones ultraterrenas. Porque a pesar de que el civilismo se ha extendido espontáneamente su carta de defunción, todo el país sabe que los civilistas están más «vivos» que nunca. Ya he dicho en una oportunidad que el viejo partido aristocrático, centralista y jerárquico, ha resuelto rejuvenecerse y ha confundido al ejército con la glándula del mono y al comandante Sánchez Cerro con el doctor Voronoff. Su muerte no es sino un truco teatral. Un disfraz. Es decir, una cosa de carnaval.

Y es que el civilismo no existe como partido orgánico. Jamás lo constituyó, en el sentido programático. Fue un cacicazgo de apellidos coloniales. Mas que un registro de adherentes, constituyó y constituye un estado de conciencia. Civilismo equivale en el Perú a compadrería política, a soberbia infatuada, a egoísmo señorial. Y, en términos político económicos, tendencia conservadora y egoísta de la aristocracia del algodón y del azúcar, coludida con las grandes empresas extranjeras.

### Una Restauración Borbónica

En realidad, leguismo y civilismo son la misma cosa. Frente al Perú popular, de las clases productoras, de la gente que vive de su trabajo honrado, el civilismo y el leguismo son dos males idénticos. Ambos representan intereses particulares y ambiciosos. La caída del civilismo clásico se produjo irremediablemente en 1919, con el mismo estrépito de aplausos que ha acompañado la caída de Leguía.

Todo el Perú popular, honesto, deseoso de un camino de verdadera y científica reconstrucción, abomina del leguismo y del civilismo conjuntamente. Los errores tienen cien años, es decir, la suma de años que han gobernado los civilistas de distintos matices.

Por eso es que hoy existe un anticivilismo poderoso. El mismo decano lo reconoce cuando en su editorial de hoy afirma que en nombre «del ejército, de la marina, de la juventud y del obrerismo, abundan las mismas ideas de condenación e igual odioso espíritu contra los hombres de ese grupo político». Si, efectivamente. Es todo el Perú el que repudia a los políticos viejos, cargados de los mismos pecados que Leguía, que llevaron al país de fracaso en fracaso, desde la guerra del 79, que tuvo episodios tan civilistas, hasta esta misma crisis económica que ellos no saben conjurar.

Empero, su grave soberbia los hace creer que, arrojado el déspota que tiranizó el Perú, el país debe regresar al tipo de 1904. Es decir, retroceder. Han vuelto en masa, almidonados y elegantes, con cierto aire de gente que vuelve a su vieja casona. Es decir, como si se tratara de una restauración borbónica.

### Su Desadaptación al Ambiente y la Aspiración Popular

Pero el cortejo virreinal no ve la realidad del país. El país se ha sacudido de la tiranía, no para retroceder sino para avanzar. El civilismo no puede ser su conductor.

Porque la actual crisis peruana más que política es crisis económica. Es decir, crisis que debe resolverse con criterio nacional y no con criterio aristocrático.

Vivimos una agnda época de pobreza, bajo el peso de empréstitos onerosos y de pesadas cargas fiscales. Esta pobreza que en el organismo económico significa una anemia, no puede resolverse con economías, aunque debe evitarse el derroche. A un anémico no se le disminuye la alimentación. Al contrario, se le aumenta. Lo mismo debe hacerse con el organismo económico nacional. Frente a su enflaquecimiento, urge crear nuevas fuentes de ingresos. Estas fuentes existen. Mientras el país registra sus bolsillos para pagar a los norteamericanos, por ejemplo, estos mismos norteamericanos llenan los suyos con las grandes utilidades del cobre y el petróleo. Y los ingleses con las de la Peruvian Corporation. Y la aristocracia del algodón y de la azúcar, con las rentas de sus casonas limeñas, forma de capitalismo sedentario que nada influye en el movimiento económico del país. Debe cambiarse el régimen impositivo. Debe exigirse a estas empresas extranjeras y a esta aristocracia terrateniente que contribuyen en mejor forma a la vitalización peruana. Pero esto no ocurre. Mientras los cobradores fiscales cargan de impuestos a las pequeñas actividades comerciales de la nación, el algodón, el azúcar, el cobre, el petróleo, las grandes rentas, no son molestados por la recaudación oficial.

Y a estos el civilismo los defiende. Son sus abogados los que luchan, en los tribunales y en la alta política, para salvaguardar sus intereses. Son ellos los

**PARA los días de elecciones provease de lectura en nuestro "STAND"**

TENEMOS LO QUE A UD. PUEDE SATISFACER, VISITENOS U ORDENENOS TELEFONICAMENTE.

AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES  
1a. Calle Oriente, No. 60.  
Teléfono 13-33.

Sucursal SANTA ANA:  
Frente al Hotel Regia.



**Dr. Rafael V. Castro**  
 Con cinco años de estudios y práctica en los hospitales de Hamburgo, Bruselas y París.  
**Vías Génito-uritarias - Enfermedades de Señoras - Partos.**  
 Tratamientos modernos por la Diatermia, Ozonoterapia, y Rayos ultra-violetas.  
 CONSULTAS: de 1 a 4 1/2 p. m. — 7<sup>a</sup> C. Oriente N° 14. Frente a la Iglesia de San Francisco. — Tel. 1243. int. 8.

**ESTUDIANTES**  
**CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA IMPRENTA FUNES & UNGO.**  
 Calle Concepción No. 9. Tel.: 3-9-2.

**LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR**  
**GILLETTE**  
 CON SUS NUEVAS HOJAS  
 RECIBIO:  
**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**  
 TEL. 7-3-5

**Luis Lardé y Arthés**  
 CIRUJANO - DENTISTA  
 Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
 Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
 Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 21. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
 ABOGADO  
 Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital  
 DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
 11 Calle Oriente, casa N° 15.

**PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD**

*Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:*

QUE está en grave peligro de contraer la viruela;  
 QUE la viruela con frecuencia mata;  
 QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;  
 QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;  
 QUE para estos males hay un remedio muy sencillo:  
**LA VACUNA.**  
 QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;  
 QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;  
 QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;  
 QUE por lo mismo, siempre debe vacunarse con linfa de ternera;  
 QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y  
 QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

*Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:*

QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;  
 QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;  
 QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;  
 QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;  
 QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;  
 QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y  
 QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

Lea 2a. Página "Belleza Femenina"

**Estudio Crítico Sobre las . . .**  
 Viene de la 1a pág

**Obligaciones**  
 Según la «Ley de Rentas Públicas» las Administraciones están bajo el control directo del Ministerio de Hacienda. Sus obligaciones consisten principalmente en:

- 1) Cobro de los impuestos adeudados al Fisco y control de los monopolios industriales del Gobierno con el mismo objeto;
- 2) Pago de los sueldos y salarios civiles y militares del departamento consignados en la ley del Presupuesto;
- 3) Pago de otros gastos nacionales debidamente autorizados por el Ministerio de Hacienda;
- 4) Remisión a la Tesorería General de las sumas de dinero que excedan de las necesidades locales.

No obstante la ley anterior los únicos pagos hechos por la Administración de Rentas de la capital se refieren al Ramo de Hacienda y consisten principalmente en salarios del personal de la Administración de Rentas. Esto se origina a causa de la ley contradictoria que constituye la Tesorería, a la cual se le adjudica derecho y obligación de hacer todos los desembolsos de fondos públicos dentro de la capital.

**Personal**  
 Cada Administración de Rentas está a cargo de un Administrador. La oficina principal puede considerarse dividida en cuatro secciones, a saber: contabilidad, caja, secretaría y administración, teniendo cada sección su jefe y ayudantes. Hay otras dos oficinas, una para el control de la producción total de las destilerías y otra para el control de la distribución de los licores estancados. Cada una de estas oficinas tiene su jefe y ayudante, a saber: Primer y Segundo Guarda-Almacén y Primer y Segundo Guarda-Fábrica. Aparte de los susodichos hay uno o dos inspectores y un resguardo de Hacienda según la importancia de la Administración.

**Cobro de impuestos**  
 La tarea principal de las Administraciones de Rentas es el cobro de los impuestos adeudados al Fisco. Dichos impuestos pueden agruparse bajo los siguientes títulos:

- 1) Impuestos Directos.
- 2) Renta de Papel Sellado y Timbres Fiscales, etc.
- 3) Renta de Licores.

**Impuestos Directos**  
 Estos impuestos, que están controlados por la Dirección General de Contribuciones Directas, son los siguientes:

- a) Impuesto sobre la Renta.
- b) Impuesto de Vialidad.
- c) Impuesto de Sucesiones.
- d) Impuesto de Alcabala.

Las obligaciones de las Administraciones respecto de a) y b) se limitan al cobro de dichos impuestos. En el caso del "Impuesto sobre la Renta", las tasaciones son hechas por la Dirección General de Contribuciones Directas, notificadas por medio de los alcaldes municipales y cobradas, mediante matrículas, por las Administraciones; las matrículas no pagadas a los quince días—límite de tiempo señalado—son devueltas a la Dirección General de Contribuciones Directas y las Administraciones de Rentas no tienen obligaciones ulteriores a ese respecto.

El cobro de los «Impuestos de Sucesiones y de Alcabala» aun no ha sido propiamente organizado. Pueden pagarse en las Administraciones o en la Tesorería General. El traspaso de bienes raíces no es inscrito en el Registro de la Propiedad sino hasta que se haya pagado el «Impuesto de Alcabala»; y no se inscriben en el Registro de la Propiedad las declaratorias de herederos, a menos que se presente la constancia de pago del «Impuesto de Sucesión». El Administrador de Rentas recibe relación nominal de las defunciones, durante los primeros quince días de cada mes, de las Alcaldías Municipales.

**Renta de Papel Sellado y Timbres Fiscales**  
 Las Administraciones de Rentas están facultadas para de-

**Recomendaciones de la Sanidad**

**No escupa**

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su
- 59—estómago para realizar una buena digestión. Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con ésto en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

**NO ESCUPA USTED.**

signar patentados para la venta de «Papel Sellado y Timbres Fiscales» y para reconocerles el 5 por ciento de honorarios sobre sus ventas. Como la mayor parte de las Administraciones de Rentas no están situadas en el centro de las ciudades, el impuesto de timbres es cobrado principalmente por intermedio de esos patentados. Sólo en el departamento de San Salvador hay 37 patentados, la mayoría de los cuales tienen establecidas sus ventas en la propia capital. Los patentados compran las «especies fiscales» que necesitan ya con el descuento del 5 por ciento. Consideramos que podría efectuarse una economía abriendo una oficina en el centro de la ciudad para suplir a toda la capital y poniéndola en manos de un empleado a sueldo fijo. También se serviría mejor al público. De seguro podrían obtenerse muy buenos resultados si dicha oficina fuera instalada en un edificio del Gobierno y si no se incurriera en gastos innecesarios.

**Venizelos Llegará a Austria**

Viena, enero 9.—Los preparativos para recibir al Primer Ministro de Grecia, Eleuterio Venizelos, que en un viaje por Europa visitará varias capitales, se están haciendo ya en vista de la importancia política que se atribuye a las conferencias que durante su estancia aquí tendrá con los miembros del gobierno austriaco. El estadista griego llegará probablemente el día de mañana, habiendo salido de Atenas el 27 del mes pasado. Se aprovechará su permanencia en esta capital para efectuar el canje de las actas de ratificación del tratado austro-griego de amistad y arbitraje, recientemente celebrado.

*El público debe leer siempre los anuncios que publica*

**P A T R I A**

*En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.*

*Lea nuestros avisos todos los días.*



¡RIETE a tu gusto! Riete, si te envanece de tus dientes blancos y parejos, y reveladores de salud.

SONRÍE MEJOR QUIEN USA

**IPANA**  
 PASTA DENTÍFICA



**Por qué nos ataca el civilismo....**

Viene de la 3a pág.

que conspiran contra las verdaderas conveniencias del Perú. Ese es su sentido del «orden y de la legalidad», que, en buena cuenta, son el orden y la legalidad al servicio de un sector minoritario, en perjuicio de la mayoría de la nacionalidad.

*La Valentía Civilista*

Pero hay otras cosas no menos interesantes. El civilismo, aunque reconoce nuestra pureza, afirma que ellos constituyeron el único grupo político que no se contaminó con Leguía. Sería cuestión de preguntarse si fué porque Leguía no los llamó a colaborar. Pues yo recuerdo, y todo el Perú lo recuerda, que esta valentía jamás se tradujo en hechos. El diario «El Comercio», hoy tan valiente y decidido, que silencia sistemáticamente todas nuestras actividades, que hasta ha caído en el ridículo de omitir la noticia de nuestra llegada, y el aplauso cariñoso con que cinco mil personas me saludaron ayer en el estadio, personificando en mi modesta actuación la esperanza de un Perú nuevo, «El Comercio», digo, nunca tuvo un editorial valiente. Sufrió sordomudez durante once años. Aun hoy mismo, frente a la aguda crisis peruana, editorializa o sobre las aceras o sobre las curvas de los tranvías. Sus hombres fueron desterrados y vejados, es cierto. Pero regresaron humildes, tan humildes que incluso hicieron visitas a Palacio.

¿Esta es su valentía? Ahora si lo son, porque están en el poder. Hoy mismo nos amenazan sus fascistas jóvenes dorados. Pero en cambio, no ofrecen ideas, no dan soluciones. Para ellos, la hora actual es la de la venganza y no la de la construcción. Llegan los desterrados elegantes, en los primeros trasatlánticos, después de horrosas amarguras en Biarritz o San Sebastián, para exigir las entrañas leguístas. Y luego se calman en los ministerios, o en las grandes embajadas del Perú.

*Fuerzas Jóvenes y Honradas Pide el País*

Esto defrauda la expectativa nacional. Se respira esta atmósfera en todo el Perú. El ejército acaba de dar un hermoso gesto de reclamo. «La Prensa» de hoy registra este sentimiento:

El Perú está harto de sus profesionales de la política. De los «vivos» que no se mueren. Quiere fuerzas jóvenes y manos limpias. La juventud no significa juventud física, sino juventud espiritual. Los jóvenes del civilismo son ancianos junto a los viejos del aprismo, por ejemplo. El Perú también quiere manos honradas, sin uñas largas, sin uñas que huelan a guano, o a petróleo, o a coima. Es decir, bombrea nuevos, ideas nuevas.

Haya de la Torre, el calumniado Haya de la Torre, a quien atacan conjuntamente civilistas y comunistas, porque no es ni lo uno ni lo otro, encarna, en esta hora, la más sana esperanza nacional. El Partido Aprista del Perú, que lucha por el nacionalismo económico y la justicia societaria, está encuadrando, con el esfuerzo de todas las fuerzas honestas, un programa reconstructor y descentralizador. Con él daremos batalla. Luchando con ideas venceremos a la calumnia y el interés. Por eso nos ataca el civilismo y por eso somos anticivilistas.

Lima, noviembre de 1930.

**NOTA: Seoane ha sido expulsado del Perú después de la publicación de este artículo.—R. H. V.**

**Anunciantes Morosos**

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

*Ha sido levantado el estado de sitio en el distrito de San Miguel.*  
Las elecciones, pues, se verificarán sin ningún estorbo en aquel departamento.

*Esta mañana habrá misa solemne por la paz de la República.*  
Oficiará el Arzobispo y asistirán el presidente, los ministros y los jefes militares.

*Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"*

**CEMENTO-HIERRO**

CARTON IMPERMEABLE PARA CONSTRUCCIONES

VIDRIOS - AZULEJOS

PINTURAS

Material Eléctrico

Artículos Sanitarios  
(EXCUSADOS, LAVATORIOS Y BIDETS)

**FERRERIA**

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

POR-MAYOR Y DETALLE

POR-MAYOR Y DETALLE

**FELIX OLIVELLA E HIJO**

**"EL CHICHIMECO"**

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1880

USULUTAN

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

**SE HA ELABORADO UN PLAN EFICAZ E INTELIGENTE PARA ASEGURAR EL ORDEN PUBLICO....**

Viene de la 1a. pág.

fe el teniente Coronel Romualdo Quinteros. Habrá además, cinco Jefes, treinta oficiales, veintidós empleados subalternos, fuera de los individuos de tropa y agentes de la Policía del Tráfico de Línea y Municipal.

Las tropas de las diferentes Unidades desplazadas en la capital, estarán en servicio de campaña, es decir, no tendrá relevos durante los tres días, sino que estarán permanentemente, y habrá servicio de ambulancia, camionetas y Motocicletas para la distribución del rancho, a las horas reglamentarias, lo mismo que para el transporte de tropas de un lugar a otro en caso de necesidad o de urgencia.

**Retenes, patrullas y cordones**

Las catorce entradas a la capital estarán guardadas por pi-

quetes mixtos de tropa y Guardia Nacional. Después habrá patrullas ambulantes que registrarán a los ciudadanos y no darán acceso a los que vayan en estado de ebriedad. Enseguida habrán cordones fijos de Policía, de Tráfico y Municipal que registrarán por segunda vez a los transeúntes. Por último, alrededor del cabildo, estará el último anillo de Guardia Nacional y Policía. Frente a la sala de elecciones estará la Jefatura de las Fuerzas y el Switch de Comunicaciones. Los retenes de las entradas de la población estarán en comunicación directa por medio de teléfonos con el Jefe de operaciones. Además de todo esto, habrá servicio de estafetas en todas las líneas. En el techón del edificio del Ayuntamiento estará el servicio de cornetas. Todos los contingentes de fuerza perma-

nerarán en sus puestos desde la noche del sábado hasta el martes que serán reconcentrados frente al cabildo donde pernoctarán.

**La Cruz Roja**

Se establecerá un servicio de Cruz Roja a cargo del doctor César Emilio López y doctor infieri Francisco Villacorta. Dispondrán de ambulancias y motocicletas y teléfonos especiales para las llamadas de urgencia.

**Teléfonos y radio**

En todo el circuito electoral para lograr el Control efectivo habrá una red telefónica con telefonistas y celador especiales. Se instalarán en las cinco zonas de reconcentración de votantes varios alto parlantes, para estar informando a los parciales del proceso de la elección. En la sala electoral estará el operador de radio a las órdenes del Directorio. Todo hace suponer que no habrá ningún desorden

en las elecciones de San Salvador.

**Un escuadrón de caballería más.**

Frente a la Casa Presidencial y el Cuartel de Infantería, estará apostado un escuadrón de Caballería bajo las órdenes inmediatas del Comandante General del Ejército que puede servir para auxiliar en un momento dado a cualquiera de las unidades desplazadas en la ciudad, poniéndose en este caso bajo las órdenes del Jefe de Operaciones militares.

**El mando Supremo**

La suprema Dirección y Control de los servicios de Orden Público y Garantías del Sufragio Libre estará a cargo del Jefe del Estado Mayor Presidencial, General de División José Tomás Calderón, quien consultará cualquier problema grave al Presidente de la República.

**"Valientes" y VIVOS**

Viene de la 1a. pág.

las turbias artes del chanchullo, para ellos cada artículo de la ley escrita no es más que una facilidad de burlarla. Maestros del estira-y-encoge, saben por larga experiencia que nunca puede haber legalidad completa, hágase lo que se haga, mientras uno de ellos intervenga, y a eso se atienden, y esa torpe vanidad les ensordece el alma a toda voz de honradez. Van tras el que más ofrece, todo lo saben y entienden anticipadamente, y en donde quiera que una semillita de verdad pudiera reventar están prontos a impedirlo, a encubrir, a oscurecer, a torcer, a corromper.

Los "valientes" dan lástima o risa, y merecen un buen policía. Los vivos dan rabia, dan asco, y merecen la horca. Yo, si en mi mano estuviera, a ninguno de ellos permitiría andar ni cerca de las mesas electorales.

j. c. r.

**Mensaje de los Estudiantes...**

Viene de la 1a. pág.

mos ante la nación los desaseos de cierta fracción política, llamamos al socio y al malo por sus nombres y fuimos los primeros en lanzar una candidatura presidencial acreditada. Así nació el Partido Nacional Evolucionista postulando al doctor Enrique Córdova para la dirección Suprema de El Salvador. Nuestra condición de muchachos nos obliga a no ser caudillistas, y es así, como sin serlo, reconocemos en el doctor Enrique Córdova al hombre merecedor de nuestra fe y digno de proclamarlo conductor de pueblos.

En toda la campaña electoral hemos sido francos y sinceros al mismo tiempo que nobles y valientes con nuestros enemigos; y no ha habido necesidad de la lisonja ni de la exageración para hacerle méritos al Partido Evolucionista y a su candidato el doctor Enrique Córdova. Quedan al examen de la Historia la plataforma de principios, la propaganda escrita y hablada, mediante las cuales se han sembrado ideales que sin duda darán más adelante buenas cosechas de Cultura, Ciencia y Administración. Pasa a la 6a. pág. col. 5a.

**Sólo Cinco Candidatos Irán a las Urnas Quiénes Son los Candidatos a la Vicepresidencia**

**MARTINEZ ACUERPA A ARAUJO**

Antenoche firmaron un pacto de fusión los candidatos a la presidencia Arturo Araujo y General Max H. Martínez, resultando el general Martínez como candidato a la Vicepresidencia y don Arturo Araujo, como candidato a la Presidencia.

En estos últimos días fueron electos los vices de los otros presidenciables, así: de la candidatura Gómez Zárate, el doctor Fernando López, de Santa Ana; de la candidatura Molina, el doctor Gustavo Magaña, de Ahuachapán.

Ya son del dominio del público los candidatos a la vicepresidencia de Córdova y Claramount, los señores general Peralta Lagos y don José María Villafañe, respectivamente, ambos de San Salvador.

A las urnas electorales irán, prácticamente, solo cinco candidatos, pues el general Martínez renunció su candidatura, al aceptar la vicepresidencia de la fórmula Araujo.

**Vida Social**

Ayer embarcaron a bordo del «Ecuador», con destino a Panamá, doña María de Reyes Guerra y su hija María.

En el mismo barco tomó pasaje para Panamá, la señorita Armida Araujo, quien va a someterse a tratamiento médico.

Estuvo en esta capital, procedente de Nicaragua, doña Carmela R. de Solórzano, quien vino a visitar a su hijo José Emilio, quien se educa para el sacerdocio en el Seminario de esta capital. Ayer partió de regreso en el «Ecuador».

¡Obremos con taller y comerciantes en peña! Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de nuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

**Laboratorio**

**REINA GUERRA**

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional.

Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Verues a la resorcina.

**TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.**



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

## PATRIA

DISPONIBLE

Año III.

SAN SALVADOR, SABADO 10 DE ENERO DE 1931

No. 811

### JABONES

DE LAS GRANDES FABRICAS "EL INDIANO"

Finos y corrientes, para lavar ropa.

PARA TOCADOR de diferentes clases.

Venta directamente al consumidor

Descuentos Especiales a los mayoristas

CASA MUGDAN FREUND & Cia.

DISTRIBUIDORES UNICOS.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

### La Ley Que Más Necesita Conocer, a Esta Hora, Todo Salvadoreño

Viene de la 1a. pág.

con todas sus letras, sin que se pueda usar del idiom, como se ve por el modelo número 2, pena de nulidad del voto omitido en contravención a este artículo.

Art. 21.—Durante la votación el libro de registro estará abierto en la mesa del Directorio, a disposición de todos los ciudadanos, sin que pueda omitirse esta formalidad en ningún caso.

Art. 22.—Si alguno de los que se presenten a votar no estuvo registrado en el libro respectivo, no será admitido, y si ya hubiere sufragado, inmediatamente que se averigüe será tachado su voto por el Directorio, de oficio o a petición de cualquier individuo.

Art. 23.—Las elecciones se practicarán en tres días consecutivos, comenzando la votación para formar el Directorio a las 8 de la mañana, sin que por ningún motivo pueda comenzarse antes de esta hora, siendo nulo lo que se hiciera en contravención a esta disposición, y se suspenderán a las cinco de la tarde, continuando en los días subsiguientes a las 8 de la mañana.

Art. 24.—Concluida la votación de cada día, se pondrá en seguida una razón en que se hagan constar los nombres de los agraciados y el número de votos que cada uno ha obtenido: se salvarán todas las enmendaduras o tachaduras que aparezcan, y se firmará esta diligencia por todos los individuos del Directorio, entregándose los pliegos de elección cerrados y sellados al Alcalde respectivo, que los custodiara y guardara en una caja con llave, bajo su más estricta responsabilidad.

Todos los ciudadanos tienen derecho de inspeccionar los pliegos de elecciones, con tal que no se embaracen las funciones del Directorio. El mismo derecho tienen para sacar copia de la regulación de los votos.

Art. 25.—A las doce del día siguiente al en que se cerró la votación, se hará el escrutinio de votos por el Directorio, públicamente y a presencia de toda la Municipalidad y de cuantas personas concurrán al acto, observándose lo prescrito en el artículo 24, inciso 1o.

### AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto recibí de este Ministerio publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales con respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

### Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.

### FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.

TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

últ. p.mjs

### La Renuncia del Ministro Suay

No le fue Aceptada

A principios de esta semana presentó renuncia irrevocable el Ministro de Hacienda y Crédito Público, señor José Esparranza Suay, ante el Presidente de la República.

Motivó la actitud del señor Suay el hecho de haber "perdido el hilo de los asuntos de Hacienda, y las disposiciones dictadas últimamente en algunos asuntos del Ramo", por su ausencia por varios meses del Despacho.

El Poder Ejecutivo no aceptó la renuncia interpuesta y exhortó al señor Suay para que continúe en su puesto.

### Formación de las Juntas Departamentales

Acta del Convenio en Casa Presidencial

En Casa Presidencial: San Salvador, a las once de la mañana del día ocho de enero de mil novecientos treintauno.

Reunidos los infrascritos candidatos, a excitativa del señor Presidente, para disponer lo que convenga, a efecto de que no ocurran dificultades en la organización de las Directivas de las Juntas Departamentales que, de conformidad con la ley, deben funcionar el tercer domingo de este mes, convienen en que a las doce del expresado tercer domingo, ante el Gobernador respectivo, en el edificio municipal, se proceja entre los Escrutadores concurrentes, por partidos, al sorteo de los cargos de Presidente, Vicepresidente, Secretario y Prosecretario de la Junta, la que será integrada por los favorecidos y un Escrutador por cada uno de los seis partidos; pero, si alguno de éstos no estuviere representado, se sorteará el cargo entre los partidos concurrentes.

Darán instrucciones a sus partidarios para que al organi-

zar definitivamente los Directorios de que se trata, sea de conformidad con ese arreglo, y, además, reiteran que harán formal excitativa a sus partidarios de los Directorios para que firmen las actas y credenciales, sea cual fuere el resultado de la elección.

(f) P. Romero Bosque, (f) Manuel V. Mendoza; (f) José E. Suay; (f) Enrique Córdova; (f) A. Claramout; (f) M. T. Molina; (f) F. Martínez Suárez, (f) P. Romero Bosque, h; (f) A. Gómez Zárate; (f) Maximiliano H. Martínez; (f) Arturo Araujo.

### Mensaje de los Estudiantes...

Viene de la 5a. pág.

El doctor Enrique Córdova en muchas ocasiones ha jurado solemnemente transformar en visibles realidades lo que hasta ahora es una promesa de mejoración.

Dos días faltan para las elecciones; sólo dos días nos quedan para que tomemos el primer puesto en la campaña electoral; y en vísperas del triunfo cuando no nos resta nada más que darle el último empujón al enemigo, los estudiantes Universitarios ahucando nuestras manos como para formar una basta trompeta hacemos un llamado a nuestros correligionarios, simpatizadores, amigos y a todos los hombres de buena voluntad de la nación para que vengan a completar las invencibles filas del Evolucionismo. Si tal, como hasta ahora, todos los Evolucionistas nos apretamos y seguimos hombro contra hombro, el triunfo, honradamente será nuestro. No hemos pedido más que una sola cosa para alcanzar el triunfo y ella ha sido la libertad de elecciones. Dichosamente el gobierno que dirige el doctor Pío Romero Bosque ha sabido cumplir las promesas que desde hace más de un año nos diera. Y en estos instantes El Salvador está dando un bello ejemplo de Cordura y Civismo a las naciones de todo el Continente. Mientras en otras partes el desorden desplaza a la legalidad, entre nosotros la legalidad ha desplazado al desorden. Por esta razón el Partido Evolucionista se siente ya con los laureles en las manos.

Los 400 estudiantes del frente Evolucionista que postulan la candidatura del doctor Enrique Córdova para Presidente de la República y del Ingeniero y General José María Peralta Lagos para la Vicepresidencia, hacemos el último llamamiento de esta jornada. Tenemos pleno derecho a que nuestra voz sea oída y atendida porque jamás hemos caminado como siervos, sino con la determinación y la capacidad de contribuir a la salvación del País. Porque nuestro partido ofrece rectificar los errores pasados, porque nuestro partido desea llegar al poder para realizar un vasto programa de gobierno, porque nuestro partido pondrá todos sus empeños para lograr la felicidad de todos los salvadoreños, y por que nuestro candidato posee suficientes virtudes para cumplir lo que ha ofrecido, creemos que en estas horas todas las fuerzas honradas del país deben estar en nuestro frente.

Hay otros frentes políticos de hitoria honradez. Pero el Evolucionista es de entre todos el más capaz de derrotar a los enemigos de la nación que se nos quieren entronizar de nuevo. Por esta otra razón afirmamos que los salvadoreños de visión deben oír nuestra voz y defender nuestra bandera. Aquí es tiempo...

Comité de Estudiantes Universitarios del Partido Evolucionista.

### De Santa Ana

Santa Ana, 8.—La población de Santa Ana, aumentó en mil quinientos sesenta y seis habitantes el año retropróximo.

Hoy efectuará en la Gobernación la junta de la Municipalidad y delegados de los partidos políticos de esta metrópoli para formar el directorio y tomar medidas respecto a las próximas elecciones.

La Municipalidad señalará fecha para celebrar sesión extraordinaria con objeto de tratar exclusivamente asunto eléctrico.

Diario de Santa Ana.

303.—Como íbamos diciendo, decía mi profesor... PARADOLINA, señores, es el más alto exponente de la ciencia. Nadie mejor. Nadie mejor para curar Neuralgias.



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

ARCHIVO LEGISLATIVO

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

### AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

### SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



# TODAVIA ES TIEMPO

Aún admitimos abonos de suscripciones anuales. **TOME HOY EL SUYO.**



**Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.**

La escuela de la Cultura tiene nueve polditos. Agua—Pan—Justicia—Orden—Camino—Escuela—Concordia—Gloria—Gracia

AÑO III

SAN SALVADOR, DOMINGO 11 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 812

## UN PAIS AGUADO

Por NICOLAS LEIVA.

El nuestro lo es. No quiero decir con esto que es flojo de corvas o que está hecho de sustancia blanda. No, lo que quiero decir es que éste es un país en que todo se agua.

Tenemos disposiciones naturales y un tipo especial para que todo se nos agüe, y los grandes agentes, los grandes canales por donde se verifica esta aguación o esta aguamiento, o como diablos se diga, han sido, son y serán nuestros gobiernos.

El proceso de este aguamiento al fin vamos a tener que admitir la palabreja, porque yo no encuentro otra. (Si hubiere alguno que disponga de una mejor, le ruego avisarme, 43, Avenida España), reviste diversas formas.

Teníamos un hermoso Palacio Nacional con riquísimo archivo y muy valiosos documentos, y se nos aguó. El agente aguador-morrocotuda paradoja-fue el fuego. Allí se aguaron algunos siglos de nuestra historia y no pocos lustros de nuestros procedimientos civiles y criminales. Allí se aguó la casa en que está enterrado mi ombligo, que fue la única propiedad que dejó mi padre.

Por este procedimiento que hay razón para llamar incandescente, se nos han aguado muchas cosas: dos casas presidenciales, la Guardia de Honor, el Teatro Nacional, algunas iglesias y miles de edificios particulares y la única ventaja que tienen estos desastres, que es la reconstrucción moderna y artística de los edificios, se nos ha aguado también, pues o no se ha reconstruido nada o se han construido desgarbadas y fementidas casas.

Al fin, un día construimos el Teatro Nacional; pero antes de acabarlo lo destinamos para corral y metimos allí a los diputados. Por supuesto que las representaciones fueron infames. Después fue y es todavía el asiento de la Municipalidad. De esta manera volvió a aguarase nuestro teatro, y

Pasa a la 6a. pág. col. 5a

## LA ELECCION DE AUTORIDADES SUPREMAS

**La fusión de Araujo y Martínez ha dado lugar a dificultades en la formación de directorios mixtos.**

Esta mañana conversando con el Ministro de Gobernación, doctor Manuel Vicente Mendoza, nos manifestó que la fusión de los candidatos Martínez y Araujo había dado lugar a ciertas dificultades en la organización de los directorios mixtos, porque en este caso los candidatos de la fusión tendrían mayor número de representantes en los directorios electorarios.

Varios periodistas habían ido a preguntar su criterio sobre el particular; pero que él se había reservado la respuesta. Hasta la fecha nada se ha resuelto y es casi seguro que los demás candidatos acepten las cosas tal como están hasta la fecha, por que son contadas las horas que quedan para que lleguen las elecciones.

Desde el sábado en la tarde están cerrados los estancos y expendios de licor

Desde el sábado se mandaron cerrar de orden superior, los estancos, las balmaderías, Cantinas, cervecerías y todos los expendios de licor. El Ministerio de Gobernación ayer por la mañana envió circular a los catorce Gobernadores departamentales en estos términos:

«Sírvase ordenar que desde mañana a las seis de la mañana, permanezcan cerrados los estancos, cantinas, cervecerías y, en general, todo expendio de licor embriagantes, inclusive en hoteles, restaurantes, tamalerías, etc., con motivo de las elecciones para Autoridades Supremas que se verificarán del 11 al 13 del corriente, inclusive. Esos establecimientos po-

trítico a fin de que El Salvador se eualtezca en el concepto de los demás pueblos cultos, dando una demostración patente de que está capacitado para cumplir sus deberes cívicos y hacer uso de sus derechos electorales en el terreno de la libertad y del orden que el Ejecutivo se ha comprometido a garantizar. Ya conoce usted las medidas acordadas para que no se burlen por ninguno, autoridades o particulares, los buenos propósitos a que me refiero, y solo me resta hacer por última vez, en vísperas de las elecciones que empezarán el domingo, un llamamiento a su lealtad y patriotismo, a fin de que sean

drán abrirse hasta el miércoles 14, a la hora acostumbrada. A los infractores, les impondrá multa de 10 a 100 colones, según la gravedad del caso, sin perjuicio de deducirse las demás responsabilidades en que incurran. —Acuce recibo.»

Están situados ya los retenes y patrullas

Desde las últimas horas de la tarde del sábado han quedado instalados en los lugares convenientes de la ciudad los retenes y patrullas que harán la vigilancia en las elecciones de este domingo. Los retenes de los alrededores están ya listos para no dejar pasar a los grupos de votantes que de otras jurisdicciones quieran penetrar al municipio de San Salvador.

Todo está arreglado de tal manera que será muy difícil que haya choques entre los partidos de diferentes partidos.

Rara nerviosidad

Los oradores políticos hacen derroche de frases que mantienen en tensión y entusiasmo las gentes. Varias marimbas y pequeñas bandas amenizan las reuniones.

En muchos sitios se reparten tamales, sandwiches y refrescos. Todo el mundo es presa de la más rara nerviosidad. Seguramente que es una sensación nueva la que experimenta nuestro pueblo que jamás había sentido lo que era una lucha electoral completamente libre.

El telégrafo y el teléfono no descansan

La central de telégrafos que también está custodiada por fuerzas de la Guardia Nacional está en la más grado de las ac-

El salvadoreño es supicaz, melancólico, desconfiado, inconforme hasta anticipadamente. Así es su «modo», y peor se lo ha hecho la dura y larga experiencia que tiene en ciertos asuntos. Y si se trata de un letrado, ya no hay quien lo alcance. ¡Figúreselo ahora en vísperas de unas elecciones que han logrado agitarlo profundamente: el acabose!...

Para ejemplo, viene uno-tipo y me dice:—«Oye, y tu no crees que se pueda favorecer a determinado candidato, a pesar de todo ese aparato de libertad?»

—Pues, hombre, no veo cómo, a los ojos de todo el mundo...»

—Ah, qué cándido eres! Voy a darte este detalle, y a ver si logras sacarle utilidad a la hora de juzgar lo que ocurre: En el país hay 245 municipios. En cada uno de ellos habrá, término medio, dos escribientes anotando los votos. Cada votante emplea, aproximadamente, dos minutos en dejar escrito y firmado su voto... ¿Ves cuántas cositas se puede hacer con la simple táctica de ENTRETENER votantes? Unos pasan rápidamente, otros con dificultad los de este grupo se aburren de esperar aguantando sol y hambre; los del otro se desocupan pronto y van a dedicarse a otros trabajos...»

—Pero, hombre...»

—No, espera, si aún hay más: ¡Y los «escribientes de letras» en cada comarca escrito? ¿Y los que siembran desconfianzas entre quienes

Pasa a la 5a pág. col. 6.

El salvadoreño es supicaz, melancólico, desconfiado, inconforme hasta anticipadamente. Así es su «modo», y peor se lo ha hecho la dura y larga experiencia que tiene en ciertos asuntos. Y si se trata de un letrado, ya no hay quien lo alcance. ¡Figúreselo ahora en vísperas de unas elecciones que han logrado agitarlo profundamente: el acabose!...

Para ejemplo, viene uno-tipo y me dice:—«Oye, y tu no crees que se pueda favorecer a determinado candidato, a pesar de todo ese aparato de libertad?»

—Pues, hombre, no veo cómo, a los ojos de todo el mundo...»

—Ah, qué cándido eres! Voy a darte este detalle, y a ver si logras sacarle utilidad a la hora de juzgar lo que ocurre: En el país hay 245 municipios. En cada uno de ellos habrá, término medio, dos escribientes anotando los votos. Cada votante emplea, aproximadamente, dos minutos en dejar escrito y firmado su voto... ¿Ves cuántas cositas se puede hacer con la simple táctica de ENTRETENER votantes? Unos pasan rápidamente, otros con dificultad los de este grupo se aburren de esperar aguantando sol y hambre; los del otro se desocupan pronto y van a dedicarse a otros trabajos...»

—Pero, hombre...»

—No, espera, si aún hay más: ¡Y los «escribientes de letras» en cada comarca escrito? ¿Y los que siembran desconfianzas entre quienes

Pasa a la 5a pág. col. 6.

El salvadoreño es supicaz, melancólico, desconfiado, inconforme hasta anticipadamente. Así es su «modo», y peor se lo ha hecho la dura y larga experiencia que tiene en ciertos asuntos. Y si se trata de un letrado, ya no hay quien lo alcance. ¡Figúreselo ahora en vísperas de unas elecciones que han logrado agitarlo profundamente: el acabose!...

Para ejemplo, viene uno-tipo y me dice:—«Oye, y tu no crees que se pueda favorecer a determinado candidato, a pesar de todo ese aparato de libertad?»

—Pues, hombre, no veo cómo, a los ojos de todo el mundo...»

—Ah, qué cándido eres! Voy a darte este detalle, y a ver si logras sacarle utilidad a la hora de juzgar lo que ocurre: En el país hay 245 municipios. En cada uno de ellos habrá, término medio, dos escribientes anotando los votos. Cada votante emplea, aproximadamente, dos minutos en dejar escrito y firmado su voto... ¿Ves cuántas cositas se puede hacer con la simple táctica de ENTRETENER votantes? Unos pasan rápidamente, otros con dificultad los de este grupo se aburren de esperar aguantando sol y hambre; los del otro se desocupan pronto y van a dedicarse a otros trabajos...»

—Pero, hombre...»

—No, espera, si aún hay más: ¡Y los «escribientes de letras» en cada comarca escrito? ¿Y los que siembran desconfianzas entre quienes

Pasa a la 5a pág. col. 6.

## Estudio Crítico Sobre las Administraciones de Rentas

Por Layton Bennett, Chiene y Tait.

II

### Renta de Licores

La recaudación de la Renta de Licores y el control de las destilerías: forman la mayor parte del trabajo encomendado a las Administraciones de Rentas. Hay siete clases principales de cobros, a saber:

- a) Patentes de Aguardiente.
- b) Impuestos sobre Aguardiente.
- c) Patentes de Licores Fuertes Extranjeros.
- d) Importación de Licores Fuertes Extranjeros.
- e) Impuestos sobre preparaciones a base de alcohol.
- f) Impuestos sobre Patentes a favor de Hospitales.
- g) Multas de Licores.

### a) Patentes de Aguardiente

Ciertas sumas se fijan, según el distrito y la población, como impuesto de patente por la venta de aguardiente al por mayor o al por menor. Las patentes se extienden mensualmente; y las entradas de todas las compras se anotan al reverso de dichas patentes. No se extienden nuevas patentes hasta que las viejas son devueltas al fin del mes.

### b) Impuesto sobre Aguardiente

Cada patentado tiene la obligación de comprar cierta cantidad...

**INSTITUTO "FUENTES"**  
(AUTORIZADO)  
5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador

**ENS EÑANZA**  
PRIMARIA, DE COMERCIO, DE QUITA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLÉS

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.  
DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES  
Matrícula abierta desde el 2 de enero  
INTERNADO-MEDIA INSTRUCCION-POPILAJE  
Dirigido por Pedagogos

## ULTIMA EXCITATIVA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

### A TODAS LAS AUTORIDADES CIVILES Y MILITARES DEL PAIS

### Circular en Que Reitera Sus Ordenes a Fin de Lograr Completa Libertad y Orden en los Comicios

San Salvador, 9 de enero de 1931.

Señor Gobernador Departamental, — Señor Comandante Departamental:

Secundado lealmente por mis colaboradores que integran el Gabinete de Estado, he puesto a contribución toda mi sinceridad y todo mi entusiasmo pa-

trítico a fin de que El Salvador se eualtezca en el concepto de los demás pueblos cultos, dando una demostración patente de que está capacitado para cumplir sus deberes cívicos y hacer uso de sus derechos electorales en el terreno de la libertad y del orden que el Ejecutivo se ha comprometido a ga-

rantizar. Ya conoce usted las medidas acordadas para que no se burlen por ninguno, autoridades o particulares, los buenos propósitos a que me refiero, y solo me resta hacer por última vez, en vísperas de las elecciones que empezarán el domingo, un llamamiento a su lealtad y patriotismo, a fin de que sean

cumplidas fielmente por usted, así como por los funcionarios y empleados de su dependencia, todas las instrucciones que he recibido de sus superiores, y que, en lo que no haya sido posible prever, su personal iniciativa se amoldo a los sanos intentos de completa libertad y de absoluto orden sustentados por el Gobierno. Sírvase usted, además, exhortar a los ciudadanos de ese Departamento, en nombre mío, mediante la publicación de este mensaje, a que cooperen como buenos salvadoreños al prestigio de la institución del sufragio en el país, acudiendo a las mesas electorales con la mayor compostura y en forma que evite los rozamientos con sus competidores, los tumultos, y, en fin, todo acto contrario a las leyes. Sírvase darme aviso de quedar enterado, y, en su oportunidad, de haber cumplido estas instrucciones.

### AUDIENCIAS EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Para conocimiento de todos aquellos a quienes el presente concierne, se hace saber, que hasta que se publique nuevo aviso al respecto, el señor Ministro de Hacienda, no concederá audiencias por no dejarle tiempo para ello, el excesivo trabajo que tiene en la actualidad.

MINISTERIO DE HACIENDA, CREDITO PUBLICO, INDUSTRIA Y COMERCIO: San Salvador, diciembre de 1930.

Lea en 2a. pág. **BELLEZA FEMENINA**

**A. & A. FERRACUTI** ARQUITECTURA Y ESCULTURA  
MARMOL DE CARRARA  
FABRICA DE LAPIDILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO  
Cenb. que al Puerto Arroyo, — San Salvador, uno 2-4-5

### EL PRODUCTO QUE VENGE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecan.

INDICACION: Gonorrea, disitis gonorréica.

DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras. 1a. d.

Su afectísimo amigo,  
**P. Romero Bosque.**

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal. I.a.d

304. — Lucifer suiría... Lucifer se sentía llevar por todos los diablos, le dolía la infernal muela. PARADOLINA lo curó.

—El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantes del mundo.

La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capita como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados atrevidos por el comerciante.



PATRIA
Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL
Redactores

Alfonso Rochac
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION.
CALLE DELGADO N° 84
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:
Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO
31 DIAS

SANTORAL
DE NOV

Ss. Gonzalo, pb. y Nicanor, mr. DE MAÑANA

Santos Hilgoin, Papa mártir y Alejandro, obispo.
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 125. Alvaronga, 845. San Luis, 1250. Independencia, 1201. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 24. Latina, Sol, 1822. Centro Americana, 1172. La Salud, 29.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 5a, Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Victoria, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alvaro Antonio Calderón, en la casa N° 30 de la 1ra. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Mendonza, en la casa N° 30 de la 1ra. Avenida Norte. HOSPITAL ROSALES

Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 a. m.

Para las de Pasión, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donde existan o hayan estado aislados en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas, Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consultas para los niños son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia pueden recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Linea, Comandancia de Turno, N° 519. Policia Judicial, N° 192. Policia Municipal N° 509. Policia del Trabajo, N° 141. Cuorpo de Bomberos, N° 172.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL

Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO

Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 2 a 5 p. m. Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m. Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m. Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m. Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m. Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo criminal por la tarde. De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde. Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

FINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS

De San Salvador para Amagosa e Intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 55 a. m. De San Salvador para Santa Ana e Intermedias, sale a las 7 y 24 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Suro del Norte. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

A SANTA TECLAH Y LA LIBERTAD Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

COBRE DE HONDURAS

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA

Luna nueva 15 Cuarto creciente 20 Luna llena 4 Cuarto menguante 10

Dr. Ramon Gaitano. Avenida España N° 12-14 De turno por la noche.

También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de poder obtenerse en los establecimientos del Beneficencia.

(E. I. DEC. A.)

De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias, sale 7:20 a. m. llega Cutuco 8:30 p. m. Vicio-veza: sale 1:30 a. m. llega San Salvador 4:30 p. m.

SERVICIO DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO (SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO) SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: LA PERLA, SAN JOSE, SARAMACCA. Rows: Sale San Francisco, Llega Acajutla, Sale Acajutla, Llega La Libertad, Sale La Libertad, Llega La Unión, Sale La Unión, Llega Cristóbal.

Estos vapores traen carga refrigerada.

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Salidas para New Orleans, Salidas para New York, Salidas para La Habana. Rows: COPPENAME, CASTILLA, COPPENAME, MAYA, CARRILLO, AZTEC, TIVIVES, HEREDIA, PARISMINA, CARTAGO.

Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

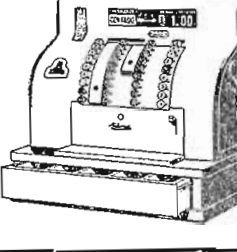
USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. - Teléfono 1292. - Apartado N° 4

San Salvador, Enero 5, 1931.

Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres. Traiga hoy su Máquina de Escribir, Contometro, Registradora, Victrola, Reloj, etc y se le volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13 - 26 COMPANIA MECANICA COMERCIAL 1a. Calle Oriente y 4a. Av. No



Cómo se aniquilan los zancudos

Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir. Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápola herméticamente. Si es un canal de techo, deséquele y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevalete de peces (chimbolos). Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados, d. h. n. o.

Morosos de PATRIA

- Ricardo Castro
Pablo Méndez L.
Juan F. Solórzano
Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

Para Ellas La Manía de Charlar

Es posible que la manía del palabrerío sea más fuerte que el deber de respetar los sentimientos de la mayoría, año cuando pudiera suponerse que en esa mayoría existieran personas áridas de alma y de pensamiento? Es posible no experimentar ninguna emoción ni poderse recoger durante una pequeña media hora para escuchar?

El parloteo se ha convertido en una fiebre, en una exteriorización de nervios desequilibrados. Se habla en la iglesia, se habla en los conciertos, se habla en las recepciones mientras se ejecuta música, se habla de cosas indiferentes mientras se sigue un cortejo fúnebre, se habla siempre de mil cosas insignificantes, sin ninguna elegancia de lenguaje; se charla tanto, que verdaderamente, casi se ha olvidado el arte divino de saber escuchar las conversaciones de los demás.

Es un fuego granado de interrupciones continuas, de risas, de voces altas, de chillidos que, alzando el tono, llegan hasta el punto de lastimar los tímpanos de personas normales de oídos educados, de personas cultas, que han asignado a la música un puesto elevado. Esas mismas personas, por fuerza del rumor de las charlas, son capaces de reaccionar violentamente y de tener actitudes o palabras desagradables de oír.

Si por un lado se ha realizado un verdadero progreso en las reuniones mundanas con la supresión de discusiones sobre ideas o creencias, que degeneraban en estallidos que no tenían nada de señorial, por otra parte existe una ligereza y superficialidad tales, que llegan hasta las risas estridentes y el vocerío general, que han conseguido ale-

poderes de expresión, para no gastar en forma desarmónica e inconveniente la bondad y la belleza de nuestros pensamientos, de nuestras emociones!

Por qué numerosas maestras, que deben dar el ejemplo en todo lo que es cultura, que exigen quietud y silencio de sus pequeños educandos, no conocen la virtud de estar calladas en una conferencia o en un concierto? La conveniencia es un elemento de arte, la armonía está en el alma. Esforcémosnos en hacerla revivir, no solo en las grandes cosas, sino siempre, en todo, no desdiciendo en modelar las más pequeñas formas. Las relaciones sociales serán así ennoblecidas. La belleza del gesto responderá a la belleza del alma femenina.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

IRCA BARRIOS CUTUCO (ATLANTICO) (PACIFICO) MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS (MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR) EXPORTE SU ARCHIVO LEGISLATIVO CAFE VIA INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York. Desde San Salvador y zona Santa Ana - Ahuachapan, los fletes via Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que via puertos del Pacifico. MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE Igual'es facilidades en ambos puertos para ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc. MAS INFORMES: DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A. SAN SALVADOR. - TEL. 1005



# LA PENSION FLORIDA

Especial para PATRIA.

Por Francisco Herrera Velado

ARCHIVO LEGISLATIVO

**Florida... Pensión...** Así se llamaba rumbosamente, aunque lo era tanto como analfabetos son los lectores de esta narración.

La patrona, una señora menudita de edad indefinible, des de la altura de sus ejecutorias era respetable y admirable. Habla a todas horas de un pasado de triunfo y opulencias. A causa de esta manía de gradezas no se le podía creer nada de lo que contaba. Según ella, había sido casada tres veces. Era viuda de un poeta uruguayo, divorciada de un pastor protestante y vuelta a casar con un general chichipate que había muerto gloriosamente en una cantina. Lo que sí se sabía con seguridad es que fue durante algún tiempo dama de compañía de cierta rica solterona cuya vida y milagros no caben aquí. Doña Ana, — la niña Anita como la llamaban, — tenía también otras chifladuras, herencia de sus tres maridos. Le gustaba recitar versos, conferenciar sobre cuestiones religiosas y empujar el codo. No obstante, era una persona inofensiva.

La Pensión Florida estaba habitada por gente no muy florida en cuanto a pisto. Los huéspedes eran estudiantes, costureros, empleados y maestros de todos los ramos. Los había de enseñanza primaria, de música, de artes gráficas y hasta de prácticas escénicas. El conjunto era pintoresco.

Cierto literato y profesor — que por su puesto sabía gramática —, resultaba interesante. Don Silvano era pulcro en el bieu decir y apasionado de la buena prosodia. Pronunciaba la doble *e* con verdadera fruición, y buscaba las palabras que la tenían, para echarlas afuera en la conversación. Pero a menudo la *ye* se entrometía con sonoridades escandalosas. *(Si, caballeros, los caballos de silla más bellos son los rosillos los torcillos y los ballos.)*

Filemón, otro pensionista, era todo lo contrario. Grandote y bruto, estudiante de primer curso en el Instituto Nacional, no hablaba con rebuscamientos ni creía en jergas gramaticales. Sus compañeros le llamaban «el ateneísta Filemón». *(Si, bayeros: la agua me yegaba al cueyo.)*

Los otros estudiantes eran como siempre son: amigos de meterse en todo, menos en lo que a atañe a sus estudios.

Había también tres costureritas preciosas que vivían juntas. Una de ellas, la Ofelia, era romántica y bachillera. Las otras sólo hablaban de gasas, encajes, y perforados, mancomunada y solidariamente con cartas de amor, abrazos y besos.

Tenían un vecino de cuarto, don Narciso Fior el maestro de baile, que platicaba hasta con el gato. Era un charlatán intolerable. Iba siempre de cuarto en cuarto buscando alguien que lo oyese. Porque lo que él necesitaba era auditorio. Hablaba el día entero hasta quedarse sin respirar. Sin comas ni puntos. Y cuando tenía que escupir lo hacía con la precaución de extender la mano ante la boca del desgraciado que le escuchaba: para que este no le fuera a quitar la palabra.

Otro tipo raro era Carmen, el criado. Iba de una parte a otra con menuditos pasos de baile, y al subir alguna grada se cojía el holgado pantalón con dos dedos de la mano derecha, cerca de la rodilla, así como hacen las señoras cuando llevan falda larga. Apeataba con sus perfumes baratos. A los estudiantes les servía con mimos y monadas. Pero que no lo quisieran ocupar las modistillas, porque se ponía furioso. *(¡Vaya unas mujeres odiosas y repugnantes!)*. Las odiaba cordialmen-

te. Ellas, por su parte le correspondían lo mismo. Vivían en perpetua riña.

—Paz, señoritas! —decía don Narciso, acercándose en cierto pleito que hubo a causa de un vaso roto. —Ese vaso que dice Carmen no se ha perdido sino que se ha quebrado aunque un vaso roto está indudablemente perdido para el servicio porque realmente es un vaso menos y un vaso menos es un vaso que falta....

Pero donde había que oír aquella Babel era en el comedor.

—Señores! El almuerzo está listo. Niñas! —gritaba la niña Anita. —Y empezaban a llegar los comensales.

—Carmen! dame unas tortillas.

—También a mí: tortillas.

—Ya va, don Filemón. Sí, don Silvano.

—Carmen, por vida tuya! Ya te he dicho que cuando me traigas la sopa no venga tan caliente porque la sopa caliente no deja platicar y no hay necesidad de tomar caliente la sopa porque así tan caliente....

—Carmen! Cierra esa puerta y le echas llave para que no entre el ruido de la calle culla bulla no deja conversar a gusto. ¡Qué bullicio!

—Cabayero; quiere chilmol! Es de ceboyas coloradas.

—Gracias, pollo, acepto ese chilmolillo.

—Aquí tiene un cuchiyo.

—Pero le veo ciertas huellas....

—Son de mantequiña.

—Gracias, pollito.

—Carmen, dame un vaso.

—Alabá la niña Ofelia!... No hay.

—¿Cómo no hay?

—¡No hay. Usté los quiebra todos.

—¡Ve que zopenco! Dame un vaso, o le doy la queja a la niña Anita. ¡Dame un vaso!

Caramba, qué gritos. ¡No hay nadie aquí más amoladora

que esta nalgas paradas! Ya va! Ya va!

En la pensión se murmuraba que don Silvano, el intelectual de las dobles *e*les, iba algunas noches al cuarto de la niña Anita con el pretexto de leer poesías. Efectivamente, era costumbre inveterada entre ellos. Sólo que, desde que la señora leía versos con el literato, para él eran todas las atenciones y parecía haberse olvidado completamente del poeta uruguayo, del pastor protestante y del general chichipate. Ya no los mentaba en sus conversaciones. Don Silvano, por su parte, tenía ínfulas de patrón y hasta reprendía paternalmente a los estudiantes cuando éstos se permitían algunas libertades con las costureritas.

—Orden, niños, orden. Hay que respetar la casa.

Pero una noche hubo un zipizape tremendo.

A los gritos se despertaron todos creyendo que había incendio en la pensión.

La niña Anita, don Silvano y Filemón —en ropas menores los tres—, se ballaban discutiendo en el corredor frente al cuarto de la patrona.

—¡No griten, por Dios, no griten! —decía ella.

Y don Silvano:

—Pillo! te he encontrado aquí en calzoncillos!

—Cáyese, don Silvano! Cáyese, que esto es feyo!

—Canalla! Hace días que lo sospechaba. ¡Canalla!

Por fin, el grandote Filemón empezó a enojarse, y con voz trémula le dijo:

—Vea don Silvano que ya no aguanto más y le voy a quebrar las costiyas de dos patadas.

Entonces uno de los estudiantes se interpuso entre los rivales y en tono conciliador habló así:

—¡Pero que es eso, señora! ¿Por qué no han de ponerse de acuerdo ustedes en una cosa tan sencilla? Aquí no ha pasado nada. Es cuestión de gustos, señores. A la niña Anita lo mismo le dan con *elle* que con *ye*. Confórmense.

## LA AMERICA CENTRAL PROGRESA

Neva York.—En los países centroamericanos se han dejado sentir los efectos de la baja sufrida por su principal artículo de exportación, el café; pero de mantenerse los precios al nivel en q' ahora se encuentran, puede decirse que ese grupo de naciones ha pasado ya por lo peor de la depresión económica mundial, según declaraciones que ha hecho a la prensa el Sr. H. A. Jordan, subgerente del Departamento Extranjero de la Central Hanover Bank and Trust Company y quien acaba de regresar a este país después de haber pasado larga temporada en aquella parte del continente.

«La declinación de los precios no podía menos de reflejarse en todas las ramas del comercio centroamericano —dice el Sr. Jordan— pero las medidas que en el acto se tomaron para hacerle frente a la situación, tales como la reducción del costo de producción y la estabilidad del cambio monetario, a lo cual hay que agregar la ausencia de disturbios políticos, han contribuido considerablemente a contrarrestar la mengua que, como consecuencia de la referida baja, hubo de sufrir el poder adquisitivo de esos pueblos. Y aun más: creo firmemente que los países de que se trata se han amoldado ya por completo a la nueva situación, pues la nueva cosecha de café está siendo puesta rápidamente en condiciones de embarque a precios que les dejarán razonable ganancia a las haciendas.»

«El café centroamericano, que se usa muchísimo en la mezcla con otros cafés, ha disfrutado siempre de precios más altos que el de otros países productores, y como quiera que en realidad puede decirse que no ha habido exceso de producción, los precios se han mantenido firmes desde la baja que tuvo lugar hace un año.»

Hablando después de cada uno de los países centroamericanos en particular, dice el Sr. Jordan: «El café costarricense ha gozado siempre de un excelente mercado en Londres y otras ciudades europeas, y todo indica que la cosecha de este año se venderá a buenos precios. A pesar del reajuste que se hace necesario, ha seguido en Costa Rica la pavimentación de calles y la construcción de carreteras, puentes, cañerías para la provisión de aguas y muchos edificios para escuelas; y los gastos que tales obras implican han sido sufragados mayormente con los ingresos ordinarios del fisco. En San José, capital de la república, se abrió últimamente un hotel que ofrece cómodo alojamiento a los numerosos turistas que allí llegan.»

«Los precios del café salvadoreño han bajado; pero el costo de producción se ha reducido considerablemente y de continuar los precios actuales, la cosecha que quedará lista para su embarque en los próximos meses dejará buenas ganancias. Como en Costa Rica y los demás países de esa parte del continente, en El Salvador se han hecho inteligentes esfuerzos por diversificar los cultivos de productos destinados a la exportación, con la mira, además, de que el país se baste a sí mismo, con lo cual se ha adelantado ya bastante en lo que respecta a la solución del problema económico de esas naciones, cuya prosperidad dependía antes de un solo producto: el café.»

«La situación de Guatemala es análoga a la de los demás miembros del grupo centroamericano. Los cultivos están siendo allí también diversificados, los hacendados han reducido el costo de producción y es de esperar asimismo que la cosecha que se acaba de recoger y está lista para su embarque, rinda buenas ganancias. Allí, como en los otros países a que me voy refiriendo, los comerciantes han sentido los efectos de la reducción del poder adquisitivo del pueblo; pero esta situación irá mejorando poco a poco.»

«Nicaragua está construyendo carreteras y ferrocarriles, así como escuelas y otros edificios públicos, y el país tiene grandes esperanzas en la proyectada construcción del canal interoceánico. Y Honduras, por su parte, está contribuyendo también al progreso que se observa en la América Central.»

«El paso de los barcos por el canal de Panamá, la organización y el número de empleados que se requieren para el libre funcionamiento de esa vía, y las grandes guarniciones navales y militares allí apostadas, han sido, desde hace mucho tiempo, factores importantísimos de la prosperidad de la república. A eso hay que agregar la circunstancia de que Panamá se está convirtiendo rápidamente en la encrucijada donde se cruzarán las diversas vías que comuniquen a la América del Norte y la del Sur, y así el puerto de Cristóbal, en el Atlántico, es ya la principal estación terminal adonde concurren las líneas aeronáuticas recientemente establecidas a todo lo largo de la América Latina. No cabe duda de que uno de los más impor-

tantos factores del presente progreso centroamericano lo constituye el funcionamiento de las líneas de la Pan American Airways, que en la actualidad sostienen un servicio regular de pasajeros y correos, tres veces a la semana, entre los Estados Unidos y la Zona del Canal, pasando por Méjico y la América Central.

«Como resultado de la reducción de sus ingresos, los gobiernos de todos los países centroamericanos se han visto compelidos a hacer grandes economías, y aun cuando ha habido déficits inevitables, éstos no son cuantiosos y lo probable es que se les pueda remediar sin que ocurra ningún serio trastorno económico. La deuda pública de ese grupo internacional representa una cantidad relativamente pequeña por habitante. Y en los recientes años prósperos no aumentaron esos países, en lo general, su deuda exterior, sino que antes bien la redujeron en varios millones de dólares.»

«Es notable la tendencia que se observa en la vida económica de todas esas naciones hacia la creación de una clase media en la industria, el comercio y la agricultura. Y aun cuando esta fase tiene que ser lenta en su desarrollo, no por eso deja de ser manifiesta a los ojos del observador que escudriñe a fondo, y es evidente que en años venideros dejará sentir su influjo en la prosperidad del pueblo centroamericano en general.»

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO** de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consentían que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

## Recomendaciones de la Sanidad No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión. Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.



# PFaff! PFaff! PFaff!

## COOPERATIVA, SERIE "B"

Hacemos saber a las personas interesadas que la Acción N° 12, serie «B», perteneciente a la señorita ERCELLIA HENRIQUEZ, residente en la casa de habitación de don Alberto J. Sumner y señora, fué la favorecida en el 4º sorteo, corrido el día de hoy. La señorita Henríquez tiene ya en su poder la máquina N° 2319499, quedando de consiguiente saldada su cuenta, ser in «Constancia de Posesión» N° 259.

El sábado 17 de enero de 1931, se correrá el 5º sorteo de esta misma serie, y suplicamos a los señores accionistas pagar sus cuotas con la debida regularidad, para que su acción no deje de figurar en los próximos sorteos.

La serie «C» sólo consta de 60 accionistas, y los sorteos darán principio tan pronto estén colocadas las 60 acciones. La cuota de entrada es de 5.00 colones y la semanal 3.00 colones—Tome ya su acción; es el mejor medio de obtener una máquina para coser, nueva, elegante y duradera con poco costo y mediante pequeñas cuotas. Cualquiera estilo de máquina o mueble, puede escoger el accionista, de conformidad con nuestras condiciones.

Clases gratuitas de Costura y Bordado se dan a quienes lleven una máquina «PFaff», en nuestra oficina, Calle Arce N° 33. San Salvador.

**ROBERTO GEISSMANN,**  
Único depósito «PFaff» en El Salvador.

San Salvador, 20 de diciembre de 1930. dmv. Svces

# SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

## IMPRESA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9. dmv. int. Tel. 3 9 2.

# PRODUCTOS

# VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

# VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

# Pan Sandwich

# Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

# SE DESEA COMPRAR

De segunda mano, pero que esté en perfecto estado, una planta para luz eléctrica, propia para una finca. La Administración de este Diario informará. int. d-mi-v

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....  
Dirección (exacta).....  
Ciudad.....

La suscripción mensual vale ¢ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

# Matanza de Yanquis en Nicaragua

Han Muerto 200 Marineros

## Nuevos Combates Entre Sandinistas y las Tropas Invasoras

Washington 10.—El representante de Missouri, Cochram, presentó un proyecto aumentando de 12 a 30 dollars, las pensiones de las viudas de los marinos muertos en Nicaragua. Cochram declaró que tiene informes de que no menos de 200 marinos han perdido la vida desde que han sido enviados a Nicaragua.

Washington, 10.—El «WASHINGTON POST» dice que la amenaza de incendiar las ciudades de Nicaragua y la posibilidad de buscar la intervención extranjera son motivos para mantener los marinos en Nicaragua.

Managua, 10.—La Guardia Nacional bajo las órdenes del teniente J. Mc Donald, luchó con un grupo de cien sandinistas cerca de Licoroy, dando muerte a tres de ellos. Entre los guardias resultó un herido. En un encuentro cerca de Chipote resultó un insurgente muerto.

## Como quedó integrado el Directorio Mixto en Santa Ana

Santa Ana, 10 de enero 1931.—Según convenio hecho por delegaciones partidos políticos, directorio electoral esta ciudad quedó organizado así: presidente Dr. Francisco Espinosa, araujista; Vice Presidente don Rafael Martínez Gómez, molinista; escrutadores Dr. Francisco E. Moreno, zaratista; don Maximiliano García, martinista; Humberto Negro, claromonista y don Pedro Rebollo araujista; secretario Dr. Angel Góches Castro, cordovista.

### Diario de Santa Ana.

## Norte América Reconoció al Nuevo Presidente de Guatemala

Washington, 10.—El Departamento de Estado comunicó el reconocimiento de Reina Andrade, de Guatemala.

Washington, 10.—El Subsecretario Cotton dijo que el reconocimiento de Reina Andrade no tiene nada que ver con el golpe de estado que llevó al poder a Orellana. Esa acción naturalmente es promovida por los Estados Unidos y otros gobiernos centroamericanos, a los cuales se extenderá también el reconocimiento. No ha habido ninguna resolución respecto a Alfaro, de Panamá.

## Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupá; Francisco Mozo, de Jucupá; José G. Tomasino, de Cuyulitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández O., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

# JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

## Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 189 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

“Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica.”

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.



# Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . ¢ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Los señores Proprietarios:

CARLOS A. GUIROLA

ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acañado.. 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acañado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias. int. mvd.

## Lea siempre en 2a. pag PARA ELLAS

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

## Otro azote de la Humanidad

..... Piel pálida, latidos del corazón, debilidad general, carnes fajas y trastornos de la digestión. ....

Así se caracteriza al principio la anemia tropical que también se conoce con los nombres de anquilostomiasis, uncinariasis, etc.

Acuda Vd. a la

# Necatorina Merck

medicamento inofensivo, infalible, indispensable y superior a todos los demás.

Se halla en forma de cápsulas gelatinosas de fácil ingestión y rigurosamente dosificadas.

Hay que atenderse a los instrucciones que acompañan a los envases, pudiendo disponerse de folletos sobre la anemia tropical.

De venta en todas las farmacias.

Las larvas penetran en el organismo por la piel de los pies en contacto con el suelo.

# ARCHIVO LEGISLATIVO

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



### El Congreso Hondureño Eligió Magistrados y Miembros del Tribu- nal de Cuentas

Tegucigalpa, enero 9.—El Congreso Nacional eligió hoy el nuevo fiscal general de hacienda y un magistrado suplente de la Corte Suprema de Justicia, habiendo recaído la elección en los distinguidos liberales al doctor Darío Montes y doctor y general Miguel Oquell Bustillo respectivamente. Los contadores del Tribunal Superior de Cuentas Francisco Murillo Selva y Juan J. Umaña conservadores, fueron sustituidos también en el Congreso, por los talentosos jóvenes liberales doctor Gabino Alonso y P. M. Salvador Hidalgo. El liberalismo hondureño y Honduritas están de plácemes.

Tegucigalpa, enero 9.—Fue electo Magistrado Suplente de la Corte Suprema de Justicia el general don Miguel Oquell Bustillo. Contadores del Tribunal de Cuentas los señores Juan Angel Zelaya, Adolfo León Gómez, Gabino Alonso y Salvador Hidalgo. Fiscal General de Hacienda el Lic. Darío Montes en sustitución del Lic. Timoteo Chirinos.

Corresponsal.

### Se Incendió en Comayagua Una Casa del Doctor Rafael B. Colindres

Tegucigalpa, enero 9.—El Ministro de Hacienda ha presentado al Congreso Nacional un proyecto de ley orgánica del presupuesto general de gastos, que ha tenido ambiente en la Cámara.

» Hoy ingresó a esta capital el médico brasileiro Max Neumayer. Recibió la Liga Teosófica subirana.

» Contraxó matrimonio Gerardo Ordóñez, con la señorita Elvia Durón.

» Mañana dará su primera conferencia en la Universidad el sabio brasileiro doctor Neumayer.

» Incendióse en Comayagua la casa de la finca del doctor Rafael B. Colindres.

### El Ejecutivo Autoriza el Establecimiento del Ins- tituto Antonio Rosales en San Miguel

El Diario Oficial de ayer publica el siguiente acuerdo:

Vista la solicitud del doctor Enrique Lardé, referente a que se le conceda autorización para establecer en la ciudad de San Miguel un colegio que se denominará «Instituto Antonio Rosales», en el que se impartirá enseñanza primaria y secundaria hasta el 5o. curso de Ciencias y Letras, el Poder Ejecutivo, seguidas las diligencias correspondientes, de las que aparece comprobado que el solicitante ha llenado las formalidades que la ley señala en estos casos, acuerda: de conformidad.

—Comuníquese.  
(Rubricado por el señor Presidente).

El Subsecretario del Ramo, **Navarrete.**

### Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganancia que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

### Estudio Crítico Sobre las.....

Viene de la 1a. pág.

dad de aguardiente cada mes; la cantidad o «cuota» se determina según el consumo particular de la localidad y se cobra un impuesto a razón de 2.00 colones por litro. En caso de que el patentado tenga un exceso de venta, debe pagar Col. 1.25 por cada litro de exceso.

Las Administraciones mantienen el control sobre la producción total y el cobro del impuesto. El Guarda-Fábricas toma nota de todas las salidas en litros y comprueba que el alcohol sea del grado de riqueza requerido; envía una nota de cada consignación al Guarda-Depósitos y éste anota en ella el número de litros vendibles cuando el alcohol ha sido reducido en el depósito. El alcohol se traslada al depósito en barriles de capacidad conocida y determinada, ej. 415 litros. El número real de litros no es medido por el Guarda-Fábricas; pero si el barril está lleno se supone de 415 litros. Después de que el alcohol sale de la destilería, se ejerce un control completo sobre las ventas y cobro del impuesto; los ingresos y egresos del depósito se confrontan con las hojas de «envío» del Guarda-Fábrica y lo mismo las ventas reales, y el cobro del impuesto de los patentados.

Algunas veces se verifican ventas de un departamento a otro de la República; en esos casos el traslado se hace primero entre los depósitos de las Administraciones de los respectivos departamentos y luego se entrega al comprador por la Administración receptora. El control de esos traslados debería hacerse en la Sección de Licores, en San Salvador, a la cual se rinden todos los informes; pero nuestra investigación nos ha demostrado que dicha sección no ha ejercido control a ese respecto.

#### c) Patentes de Licores Fuertes Extranjeros

Se cobra un impuesto mensual por la licencia para vender licores fuertes extranjeros, según la localidad del vendedor y si la venta es al por mayor o al por menor.

#### d) Importación de Licores Fuertes Extranjeros

La Administración de Rentas hace el cobro del impuesto sobre la importación de licores fuertes extranjeros. El control se lleva de ese modo sobre las patentes.

#### e) Impuesto sobre preparaciones a base de alcohol

Las farmacias deben obtener una licencia para vender alcohol naftalinado. Un impuesto de Col. 0.25 por litro se adiciona al precio cargado por los destiladores. Además de este impuesto los patentados deben pagar Col. 2.00 mensuales en favor de los hospitales locales.

#### f) Impuesto sobre patentes a favor de los hospitales

Todas las patentes para la venta de aguardiente, alcohol naftalinado y licores fuertes importados, deben pagar mensualmente 2.00 colones aparte de los demás derechos, para el sostenimiento de los hospitales locales.

#### g) Multas de licores

Los informes de las Administraciones de Rentas a este respecto contienen, sobre todo y regularmente, multas mensuales por la venta o fabricación de «chicha fuerte». La imposición de una multa debería impedir la reincidencia, pero en este caso, sin embargo, el producto regular proveniente de la venta o fabricación ilegal de «chicha fuerte» muestra que la ley no es suficientemente severa para con las personas que la violan. Multas mayores por una segunda o subsiguientes infracciones contribuirían a impedir la venta o fabricación futura.

#### Pagos

Fuera de la capital, las Administraciones de Rentas pueden pagar, sin otra autorización, salarios y gastos autorizados por la Ley del Presupuesto. Pueden pagar, también, sueldos militares si llevan el «Visto Bueno» de los comandantes locales. Los otros gastos deben aprobarse por el Ministerio de Hacienda antes del pago. Las solicitudes de pago se envían al Ministerio antes, las que se pasan a la Contaduría Mayor, en donde se estampa el «Revisado», si se hallan en debido orden y luego se devuelven a las Administraciones de Rentas para ser pagadas. Cuando llevan el sello se convierten en «órdenes» de pago.

#### Informes rendidos a otras secciones del Ramo de Hacienda

Numerosos formularios se envían mensualmente a las siguientes secciones:

- 1) Contabilidad Fiscal.
- 2) Sección de Timbres y Papel Sellado.
- 3) Sección de Contribuciones Directas.
- 4) Sección de Licores.

En estos formularios se consigna la cuenta completa de todas las transacciones del mes.

Aparte de dichos formularios, el Ministerio de Hacienda recibe un estado mensual del efectivo en Caja y acreedores y el Tribunal Superior de Cuentas recibe, mensualmente, los comprobantes de cada ingreso o pago, y los libros a fin de año.

#### Libros de Contabilidad

En cada Administración de Rentas se llevan los siguientes libros:

- 1) Inventario.
- 2) Mayor.
- 3) Diario.
- 4) Caja.
- 5) Libro de Especies de Vialidad.
- 6) Cuentas Corrientes de Impuesto sobre la Renta.
- 7) Mayor de Vialidad.
- 8) Diario de Vialidad.
- 9) Cuentas Corrientes de Vialidad, Series B. C. y D.
- 10) Libro de Especies de Vialidad.

No hay libro de «Cuentas Corrientes para la Vialidad serie "A"».

Como todas las operaciones de las Administraciones de Rentas están resumidas en los libros principales de contabilidad en la Oficina de Contabilidad Fiscal, el Mayor y el Diario llevados por las Administraciones de Rentas son innecesarios.

#### RECOMENDACIONES

#### Dirección General de Contribuciones Directas, Administraciones de Rentas

a) Que el cobro del impuesto de Vialidad (Boletos) series B. C. y D. se active durante los primeros meses del año y no

# TRABAJO

# TIPOGRAFICOS

ARCHIVO LEGISLATIVO

## Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios,

## Hojas sueltas

# Toda clase de trabajos del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL

(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 784,  
SAN SALVADOR, C. A.

TEL. 2-5-9

se posponga hasta Agosto cuando se cobra una multa.

b) Que el envío de boletos-recibos Series B. C. y D. de Vialidad, a las Alcaldías, se regule más estrictamente. Las Alcaldías deberán ser personalmente responsables por los boletos-recibos que se les envía.

Se puede reconocer a las Municipalidades por el servicio del cobro, un 10 por ciento sobre el valor de las sumas que perciban.

#### Rentas de Papel Sellado y Timbres Fiscales

c) Que el número de patentados para vender «Especies Fiscales» se reduzca considerablemente. Debería establecerse en el centro de la ciudad, y de preferencia en el edificio de la Tesorería General, un pequeño almacén para surtir a toda la capital.

d) Que se practique inventario, una vez al año por lo menos, de las existencias de especies fiscales; sustituyéndose el papel sellado cuya habilitación haya terminado, por ser de años anteriores, por de la nueva emisión.

#### Revisión de licores.

e) Que se lleven detalles y se establezca control respecto de las materias primas introducidas en las destilerías de aguardiente, lo cual reforzará las estadísticas y permitirá conocer la producción media resultante de dichas materias primas. De esta manera se establecerá un control adicional sobre la producción de alcohol en las fábricas.

f) Que la Sección de Licores controle el traslado de aguardiente de un departamento a otro.

g) Que se examinen con frecuencia los barriles que salen de las destilerías, a fin de establecer si son de la capacidad determinada (415 litros).

h) Que se establezca una vigilancia y persecución más activa para impedir la venta o fabricación de «chicha fuerte». Multas cada vez mayores deberían imponerse a los reincidentes.

i) Que, con excepción del libro de Caja, los libros llevados por las Administraciones de Rentas sean naturaleza puramente estadística y que su plan obedezca a facilitar la preparación de estado mensuales y su incorporación en los libros del principal departamento de Contabilidad del Gobierno.

#### ¡Lo Que es la Malicia!

Viene de la 1a. pág.

aguardan turno? ¿Y los que impacientan y provocan? ¿Y si hay quien haya encontrado la manera segura de borrarse la señal roja puesta en el dedo?...

Comprará Ud., lector, que así es imposible dejar satisfecho a nadie. Si toda la buena intención desplegada por el Gobierno a cartas limpias—según me informan—, no es suficiente a inspirar entera confianza, ya no hay cuándo, verdad? Con la pureza evidente en los procedimientos de hoy, era de esperarse que nadie dudara; sin embargo, ya ve Ud., ¿duda... (Yo no, desde luego). Entiendo muy poco de estas habilidades tan solicitadas en nuestros países democrático-republicanos, y mucho me pesaría despertar o crecer inquietud ninguna respecto a ellas. Sin embargo, no quiero dejar de mencionarlo siquiera sea a la ligera y por lo que se acerca. Ya que alguien me trae datos para iluminar mi penosa ignorancia, yo los transmito por si pueden servir a otro. Como hay tantos lectores que no esben para darme, ni cómo ni por qué van...  
j. c. r.

Lea en 2a. página PARA ELLAS



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

## PATRIA

NICOLAS TAMAYO  
ABOGADO

Atiende asuntos civiles, criminales y administrativos. Consultación gratuita. Iluminado. Actividad. 1a. Avenida Norte No 22 Teléfono No 748. dmv

Año III.

SAN SALVADOR, DOMINGO 11 DE ENERO DE 1931

No. 812

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. The more you study—telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Cascazucingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejore su propio sistema y haga un profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamin Barrientos Z.

Avenida Cascazucingo No. 76.

### NEGOCIO IDEAL?

Por menos dinero de lo que vale vendiendo una casa grande, de construcción casi nueva toda, con agua abundante, etc. etc. También doy facilidades de pago; recibo algo de presente y lo demás acepto abonos mensuales, doy plazo largo y cobro intereses bajos. Venga a hablarse con mígo: Calle Francisco Menéndez No 28 B. Candelaria. Hoy es el momento de hacer negocio; no espere después.

### Se Reanuda la Conferencia del Opio

Ginebra, 9. — El Comité Central del Opio de la Liga de las Naciones reanudó sus sesiones, hoy.

### Carol II Todavía no es Rey

Bucarest, enero 9. — (Traslocación). El problema de la coronación de Carol II de Rumanía no está todavía decidido, y particularmente no se ha fijado la fecha en que deberá efectuarse el solemne acto.

El monarca, hablando con periodistas, dijo que la fecha dependería de las circunstancias y que de cualquier modo no era un problema de actualidad en vista de los otros problemas trascendentales de carácter urgente que tenía que resolver la nación, tanto más cuanto que las ceremonias requerirían grandes cantidades de dinero que no se pueden exigir ahora al pueblo, en vista de la crisis

### Protestan unos Estudiantes Universitarios

En atención a la justicia y al honor del estudiantado, los que firmamos, nos vemos obligados a hacer las siguientes aclaraciones: 19 Algunos estudiantes universitarios se han aborrido a la candidatura que se sostiene el partido Acción Patriótica. Respetando sus ideas, debemos expresar públicamente que aunque el manifiesto de adhesión aparece con el título: «LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS ETC.» no son ellos sino una minoría del gremio estudiantil. Debí haberse dicho: «ALGUNOS ESTUDIANTES ETC.» 29 Los bachilleres titulados el año próximo pasado, que son los que en su mayoría fir-

man el referido manifiesto, no son todavía estudiantes universitarios. Dejamos constancia pública de estos hechos por la responsabilidad que la juventud tiene con respecto al porvenir de la patria salvadoreña.

305. — En el invierno, cuando los resfriados son frecuentes, PARADOLINA los cura mejor que Bromuro o Quinina.

económica mundial, que obliga a cada ciudadano a proceder con la mayor economía.

### Un País Aguado

asi sigue y así seguirá hasta la consumación de los siglos. Se nos agua todo. Se nos moja todo. Y uno de los casos más tristes de estas mojaduras es la de la administración de justicia. Tenemos magistrados y jueces honorables, y sin embargo, los criminales grandes y chicos, ejecutan impunemente sus fechorías. El asesino Magaña, cansado de esperar que lo juzgaran, se fugó; los asesinos de Escalante se codean libres con la gente honrada; los archi-asesinos del 28 de febrero y del 25 de diciembre son señores a los que no alcanza el brazo hemipléjico de nuestra justicia; los asesinos de la familia Valiente, de doña Rosario de Martínez y de otra señora de Sonsonate están esperando a que se les juzgue, y esperarán sentados hasta que se escapen. Justicia empapada, justicia aguada.

Veamos ahora a los legisladores. Los modernos están más aguados que vino de taberna, y para verlo no hay que andar mucho; con sólo pasar ligera revista a la triste historia de nuestros diputados en los últimos cincuenta años, nos convenceremos de que si alguna cosa tenemos aguada es nuestra asamblea legislativa. La obra de los viejos legisladores está plagada de vacíos y defectos en toda la línea. Nuestra ley de jurados es absurda. La ley electoral es un tejido de prácticas nada prácticas. La prueba es que el Gobierno se ha visto obligado, para evitar males mayores, a legislar en la materia.

### GANGAS

SE venden varios mineó grafos propios para circulares, propaganda política, comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva Ganga. En la 1a. Av. Norte No 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

LA ELECCION DE... Viene de la 1a. pág.

con toda comodidad a sesenta votantes al mismo tiempo. La planta baja del Teatro que estaba ocupada por las oficinas de Tesorería y Contabilidad Municipal, han sido pasadas a otro sitio para dejar despejado el sitio que servirá para la votación.

La Plaza Morazán, desierta El sábado mismo fueron retirados del punto de automóviles, en la Plaza Morazán, todos los coches de alquiler que allí se estacionan. La plaza ofrece un aspecto de amplitud. Solo se ven los Jefes del servicio de garantías y los individuos de

tropa que prestan sus servicios. Los periodistas tienen salvo conductos Los secretarios de la Guerra y Gobernación han extendido a los trabajadores de la prensa salvo-conductos para poder circular libremente por los campos de elección. El Gobierno ha querido que los periodistas sean testigos de esta jornada cívica que sin duda será memorable en los anales políticos de nuestra historia.

Hay confianza y serenidad Hasta la fecha no ha habido ningún choque entre los cinco

### Un País Aguado

Viene de la 1a pág. Se nos agua todo. Se nos moja todo. Y uno de los casos más tristes de estas mojaduras es la de la administración de justicia. Tenemos magistrados y jueces honorables, y sin embargo, los criminales grandes y chicos, ejecutan impunemente sus fechorías. El asesino Magaña, cansado de esperar que lo juzgaran, se fugó; los asesinos de Escalante se codean libres con la gente honrada; los archi-asesinos del 28 de febrero y del 25 de diciembre son señores a los que no alcanza el brazo hemipléjico de nuestra justicia; los asesinos de la familia Valiente, de doña Rosario de Martínez y de otra señora de Sonsonate están esperando a que se les juzgue, y esperarán sentados hasta que se escapen. Justicia empapada, justicia aguada.

Veamos ahora a los legisladores. Los modernos están más aguados que vino de taberna, y para verlo no hay que andar mucho; con sólo pasar ligera revista a la triste historia de nuestros diputados en los últimos cincuenta años, nos convenceremos de que si alguna cosa tenemos aguada es nuestra asamblea legislativa. La obra de los viejos legisladores está plagada de vacíos y defectos en toda la línea. Nuestra ley de jurados es absurda. La ley electoral es un tejido de prácticas nada prácticas. La prueba es que el Gobierno se ha visto obligado, para evitar males mayores, a legislar en la materia.

La libertad de la prensa se nos ha aguado. ¿Qué ha producido de nuevo-bueno desde que gozamos de tan insignificante beneficio? Todo ha sido un florecimiento de hojillas sin fondo ni miga.

Todavía más mojada resultó la libertad electoral. A penas se proclamó llovieron candidatos de los cuatro puntos cardinales. Hasta de los modestos mesones surgieron innumerosos candidatos, y allí están enfrentados, berrendo y rascando tierra, como toro embanderillado, decididos a echar a perder las buenas intenciones del Gobernante.

Ahora viene el colmo de los colmos; lo que se verá rara vez en éste y en todos los mundos posibles; lo que dejará boquiabiertos a sabios y a ignorantes. Ahora viene lo que hará temblar al misterio: ¡A nosotros se nos ha aguado el agua! Primero teníamos una cañería que bastaba para las necesidades de los treinta mil habitantes que tenía San Salvador hace medio siglo. Después se agregaron otra fuente y otros caños y así hemos ido tirando hasta llegar al momento actual.

Ahora, con mucho bumbo y platillos, con amplia propaganda periodística, con un personal enorme, con gastos crecidísimos y con una jactanciosa inauguración, se le concedió permiso a las fuentes del Coro para que diluvieran sus aguas sobre San Salvador, y el diluvio fué la onésima repetición del parto de los montes. Gotitas de agua, hilitos inverosímiles de agua durante cuatro o cinco horas. Este ha sido el resultado de tanto esperar, de tanto gastar y de tanto fantasear.

Un día en que el dichoso hilito de agua llegó a idealizarse en grado sumo, me quejé y vinieron dos personas que escucharon muy atentamente, vieron caños y pilas, urgaron, inspeccionaron y preguntaron y con suma gravedad y la mayor discreción condescendieron en revelarnos que en mi casa faltaba el agua porque casi toda se iba por otros caños más gordos a las casas de gentes más gordas, que necesitaban más agua, por eso, porque eran más gordas. Y he aquí cómo se agrió el agua en mi casa y en muchas otras casas donde viven gentes que no son gordas. Somos, pues, un pueblo aguado que habita un país aguado, con leyes aguadas, con gobiernos aguados, en que todas las cosas —hasta el agua!—están aguadas.

partidos en pugna. Reina la mayor cordura. El público, desconfiado al principio, ahora está completamente convencido de que son una realidad las promesas de libertad que desde hace más de un año viene haciendo el Gobierno.

Alegría en los Comités Políticos Hemos tenido oportunidad de pasar revista a los Comités de los diferentes partidos y en todos ellos hemos podido notar la más sana animación. Cada uno como que tuviera mucha seguridad del triunfo de sus candidatos.

Hay confianza y serenidad Hasta la fecha no ha habido ningún choque entre los cinco

### AVISO

Se hace saber a todos los interesados en los pagos de la Tesorería General de la República que de conformidad con el Decreto del Poder Ejecutivo de fecha 25 de noviembre último, reformado por Decreto del 27 de los corrientes, dichos pagos se harán con estricta sujeción a la lista que de acuerdo con las instrucciones que al efecto reciba de este Ministerio publicará regularmente, la misma Tesorería, en el Diario Oficial y que, por consiguiente, es innecesario que los acreedores del Fisco, dirijan solicitudes aisladas a este Despacho, requiriendo órdenes especiales e n respecto a sus documentos contra el Estado; pues dichas solicitudes no se podrán atender.

MINISTERIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO: San Salvador, a veintinueve de diciembre de mil novecientos treinta. d. ult.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.  
5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

### Feliz Año Nuevo

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"



HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos edificios. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR. JUEVES 15 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 814

# INTERESANTE ENTREVISTA CON EL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

## PATRIA RECIBE Y PUBLICA LAS DECLARACIONES A QUE TIENE DERECHO POR SU INDOLE

### El Dr. Romero Bosque Habla Frente al Pasado, el Presente y el Porvenir

Ayer, a las once de la mañana, el señor Presidente de la República tuvo la bondad de conceder una entrevista a PATRIA. Estuvimos a visitarlo el Director y los dos Reductores de este diario. Gracias a la amabilidad del Secretario Privado, Dr. Hermógenes Alvarado h., la espera fue grata y breve. Nos llevaba antes que otra cosa, la intención de saludar al mandatario y felicitar al hombre que ha sabido hacer cumplido honor a su palabra frente al problema electoral. PATRIA podía y puede hacerlo porque nunca se movió a impulsos personalistas ni ha dado lugar, hasta este momento, a que se le considere pequeñamente interesada en agradar...

El doctor Romero Bosque nos cuenta que aquella mañana la había él destinado a descansar después de tanto ajeteo en los últimos días; «pero-nos dice—es imposible: hay tantas cosas que reclaman mi inmediata atención, que no me es permitido descansar todavía. Debo estar aquí, y estaré, hasta que, hecha la completa claridad en todas las cosas que ocupan actualmente la atención pública, quede de manera indiscutible comprobado que sé cumplir lo que ofrecí».

Estoy en todo satisfecho del resultado de los esfuerzos hechos por el Ejecutivo. Ha habido, en todo el país, completa libertad y orden perfecto. Cada uno de mis subordinados supo interpretar mis intenciones y deseos. Todos fueron fieles y honrados. Yo estimo el éxito obtenido como mejor hasta el presente y, también, como mi mejor defensa!

Si, indudablemente hay descontentos y, hasta más de uno, enfurecido interpreta esta libertad de que yo me enorgullecisco, como derecho a inculparme de sucesos en que mi comprobada honradez no podía de ninguna manera intervenir.

Se me acusa, hasta en violentas exposiciones escritas, de que hubo muchas gentes que no alcanzaron a votar. Quieren que yo haya podido permitir y garantizar las libertades más amplias y, a la vez, influir de manera que alguien, determine nada más, quedara satisfecho y triunfante. Uds. comprenden que esto no es posible: la ley es la Ley, y yo no quisiera ni podía torcerla en beneficio de nadie.

No creo haber terminado todavía. Falta mes y me-



DR. PIO ROMERO BOSQUE

dió para que mi voluntad corone esta obra en que puse cuanto tengo de patriota y de hombre honrado. Cuento para ello con la lealtad y la inteligencia de mis colaboradores. Este tiempo será suficiente para que nadie en el país ni fuera de él tenga derecho a dudar de mí. Uds., si es que tienen hecho ya un concepto que me favorezca, pueden llevar la seguridad de que el 28 de febrero, yo, no habré hecho absolutamente nada para perder esa satisfacción.

Conozco de memoria cuanto se ha dicho alrededor de mí, considerando antecedentes que hoy no quiero mencionar. Sé, incluso, que Uds. mismos dudaron de mi honradez y energía, y lo han dicho repetidamente en público. Nada quise decir entonces. Me confié al tiempo. Ahora los invito a que ratifiquen... o rectifiquen. Ud., señor X, dijo que yo sería algo muy manejable en beneficio de ciertos intereses. Ud. señor Z, afirmó que «yo sería peor que Jorge Meléndez», ¿verdad? Bueno: Yo no hago comparaciones ni emitto juicios. Uds. tienen la palabra.

Sé que me han llamado «ingrato». Bah! La mayoría de las gentes no sabe que la gratitud y aun la amistad tienen un límite inviolable. Yo puedo deber algo a Uds.; pero eso de ninguna manera les autoriza a pedirme nada que lastime mi honor.

Yo, al recibir la Presidencia como al dejarla, cumplí y cumplo lo que tenía y tengo prometido. Ni más ni menos. Nadie tiene derecho a decir que yo falté a mi palabra. Me he atenido, para eso como para todo, a los dictados de mi conciencia que es honrada, y nadie puede aportar en contra pruebas considerables.

¿Después? Yo estoy seguro de haber cumplido estrictamente mis deberes como Presidente y como hombre. El juicio de quienes se refieren a mí apasionadamente, sin atender a justicia ni razones, es cosa que me interesa poco. Para los otros, los conscientes y honrados, siempre tendré legítimos argumentos.

Proyecto, aunque todavía vagamente, aprovechar una imprenta en que mi hijo tiene la mayor parte de intereses, para la fundación de una empresa periodística. Allí encontrarán mi voz explicativa quienes la deseen y sepan provocarla; pero no pienso entablar combates periodísticos.

No creo en la eficacia del grito sensacional. Se hace más sin precipitaciones. Acabo de tener la última prueba de ello atendiendo, por radio, a discusiones que tuvieron lugar entre los miembros del Directorio capitalino.

No hace falta que yo dé más detalles al respecto, ni quiero hacerlo. El público sabrá a qué me refiero. La verdad es que allí, en cierto momento, no ganó quien más gritaba, sino quien tenía la razón.

Pasa a la 6a. pág. col. 4a

## Un Infractor de la Ley Seca

### Sería Util Saber la Respuesta de la Dirección General de Policía

Palacio Nacional:—San Salvador, 14 de enero de 1931.— Señor Director General de Policía.

Presente.

En el BOLETIN DE NOTICIAS No. 6, fecha de ayer, se denuncia que el Hotel Nuevo Mundo ha tenido abierta su cantina en el interior, hacia el lado

del hall, contraviniendo la prohibición de expendir bebidas embriagantes. Sírvase informar lo que hubiere de oírto a ese respecto y la multa impuesta por la infracción denunciada.

Atentamente,

Manuel V. Mendoza.

## Ultimas noticias sobre las elecciones de Altos Poderes

### Araujo ha Triunfado en toda la República

#### Todavía no se sabe si hay mayoría absoluta

Vendrá el doctor Paz Barahona

Hace varios meses cuando el Presidente Romero Bosque hizo formales declaraciones sobre la libertad electoral, el doctor Miguel Paz Barahona, ex-Presidente de Honduras ofreció a los estudiantes universitarios

que en esa época lo visitarían en San Pedro Sula, venir a abrazar al Presidente Romero Bosque, caso de que diera elecciones completamente libres. Según hemos sido informados ya se ha comunicado al doctor Paz Barahona la ejemplaridad de nuestra campaña electoral, y como lo ha ofrecido vendrá a

felicitar personalmente al Presidente Romero Bosque.

Sin duda alguna los iniciadores de la era genuinamente democrática en Centro América han sido los doctores Romero Bosque y Paz Barahona y por lo tanto merecen la admiración del continente.

Aún no hay noticias definitivas

Ayer por el medio día se verificó el escrutinio de las elecciones en cada uno de los cantones electorales de la República. Hasta la fecha nosotros no hemos podido recoger para nuestros

Pasa a la 5a pág col 1.

## Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje. La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo. Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios No 28. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

## COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

## Dr. RAMON GOCHÉZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. No 40. Teléfono No 2-3-2

1. ma.js

## Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9-0-3a. Av. N. No. 32

## DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 6 p. m. ESPECIALIDADES de 7 y media u 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71 (Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

## EL PRODUCTO QUE VENOE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad

308—Sudorífico, sedante, antineurálgico, es PARADOLINA, el más perfecto en su género.

de que padecan. INDICACION: Gonorrea, dietitis gonorréica.

DOSES: 3 veces al día 2 píldoras. 1a. d.

## Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños. Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace catorce años.

Curra la Tuberculosis en sus dos primeros períodos con los más tratamientos y nuevos procedimientos. Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras. Por modernos procedimientos.

1a. ma. ja

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muslas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos es la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

1a. d

**PATRIA**  
Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL  
Redactores

Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»

Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

ENERO  
31 DIAS

**SANTORAL**  
DE HOY

San Pablo ermitaño San Mauro  
DE MAÑANA

San Marcelo

**FARMACIAS DE TURNO**

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente. Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**

Nueva, 128. Alvarado, 815. San Luis, 1250. Independencia, 1294. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, Sol, 182. Centro Americana, 1173. La Salud, 29.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**

El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 5a. Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vena, y San Esteban, está a cargo del Dr. L. Ivarro Antonio Calderón, en la casa N° 25 de la 10a. Calle Oriente.  
El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Hernández, en la casa N° 30 de la 15a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**

Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pension, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado asilados en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consultas para los pobres son para las mujeres en las Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 p. m. En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**

Policia de Linea, Comandancia de Turno, N° 519. Policia Judicial, N° 592. Policia Municipal, N° 588. Policia del Tráfico, N° 111. Cuerpo de Bomberos, N° 572.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**

Realizando solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes:

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**

Ministerio de Relaciones Exteriores.—Martes, de 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 4 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Viernes, de 11 a. m. y 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 8 y media a 4 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 8 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**

De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**ITINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS**

De San Salvador para Acajutla o Intermediarios, sale a las 7 y 24 y 55 a. m.  
De San Salvador para Santa Ana o Intermediarios, salen a las 7 y 24 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Silló del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA TECLANY LA LIBERTAD**

Empresa de autobuses «La Marimón». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1011.

**CORREO DE HONDURAS**

Se cierran los despachos en lat-capital a las 5 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcadas en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**

Luna nueva 15  
Cuarto creciente 25  
Luna llena 4  
Cuarto menguante 10

Dr. Ramos Galindo, Avenida España N° 15-11. Ho. turno por las noches.  
También luce extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

**(F. I. DEC. A.)**

De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale 7:30 a. m., llega Cutuco 8:40 p. m., vice-versa: sale Cutuco 8:30 a. m., llega San Salvador 4:31 p. m.  
De San Salvador para San Marcos y estaciones intermedias: sale 7:30 p. m., llega San Marcos 5:40 p. m., vice-versa: sale San Marcos 6 a. m., llega San Salvador 10:50 a. m.  
De San Salvador para Santa Lucía, Ahuacapan y estaciones intermedias: sale 7:30 a. m., llega Santa Lucía 1:15 p. m., llega Ahuacapan 3:25 p. m., vice-versa: sale Ahuacapan y Santa Lucía 8:10 a. m., vice-versa: sale Ahuacapan 8:40 a. m., llega Santa Lucía 10:50 a. m., llega San Salvador 5:50 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m. Todos estos trenes con transbordo en Tacá Junction.

De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: sale 7:45 a. m., llega Zacapa 7:50 p. m., vice-versa: sale Zacapa 5:00 a. m., llega San Salvador 5:00 p. m.  
De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: sale 7:45 y 8:45 a. m., llega Zacapa 12:15 p. m., llega Guatemala 8:15 p. m., llega Puerto Barrios 5:10 p. m., vice-versa: sale Guatemala 8:40 p. m., llega Zacapa 12:45 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m., llega Puerto Barrios 5:40 p. m., vice-versa: sale Puerto Barrios 7:40 a. m., llega Zacapa 7:40 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m.

**BANCO OCCIDENTAL**

SAN SALVADOR

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**

En Colones.....	2 00 anuales
En Oro Acuñaado.....	2 00 „
En Dólares Giros.....	4 1/2 00 „

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses.....	4 00 5 00
6 meses.....	5 00 5 1/2 00
1 año.....	6 00 6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 1 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Banco Agrícola Comercial**

Capital Autorizado . . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . . „ 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

**JUNTA DIRECTIVA**

Director-Gerente . . . . . RODOLFO DUKE  
1er. Director-Consultor . . . . . JOSE GONZALEZ A.  
2o. Director-Consultor . . . . . RAFAEL A. ECHAVARRIA  
Int. majs.

**Ladrillos de Cemento**

DE TODAS CLASES A

**Presión Hidráulica**

los más afamados

**LA PIEDRA LISA**

Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948  
Int. majs.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.  
majs. Int.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**

**SERVICIO ELECTRICO**

LUZ

FUERZA CALEFACCION

HELIO CRISTAL

APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

**LEGITIMO COGNAC ADET**



DE VENTA  
CAFE CENTRAL  
TELEFONO NO. 8-5-6

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

**BELLEZA FEMENINA**

**Líquido para rizar**

Por LOIS LEEDS

Muchas personas piden la receta de un líquido para rizar los cabellos. Este no existe. Los cabellos se rizan natural o artificialmente. En el segundo caso por medio de tenazas, rizadoras o aparatos en los que entran en combinación la electricidad y líquidos especiales que «planchan» los cabellos encarrujándolos para darles la ondulación deseada. Pero el líquido así empleado no constituye de por sí una loción maravillosa capaz de hacer cambiar la textura de los cabellos, que es en lo que reside el rizado natural.

do con el peine y se mantienen en la forma que se les da. El cocimiento ligero de semilla de linaza es un buen líquido para peinar. Póngase una cucharada grande de la semilla en un cuartillo de agua hirviendo a borbotones, refriese del fuego inmediatamente y cúbrase durante unas seis horas con un lienzo. Cúese luego y úsese esta agua que resultará apenas lo suficientemente espesa para mantener el peinado en su sitio. Si se desea una preparación un poco más cargada de mucilago, úsese la siguiente fórmula: media onza de semilla de membrillo, una pinta de agua destilada, onza y media de alcohol, y dos onzas de agua de colonia. Póngase a hervir la semilla en el agua a fuego lento hasta que el líquido quede reducido a la mitad, cúese, enfríese y agréguese el resto de los ingredientes. Si resulta aún muy espesa, aclárese con agua de rosas al gusto.

Si existen líquidos mucilaginosos que ayudan a conservar el rizado, natural o artificial y que contribuyen a prestar al peinado una mejor apariencia, siempre que la cantidad de sustancia gomosa no sea tan excesiva que haga parecer la cabellera encolada.

Muchas personas de cabellos demasiado finos encuentran gran ayuda en los líquidos llamados para rizar, pues usándolos mantienen su peinado por un espacio más largo de tiempo. Además las ondulaciones se marcan entonces en el lugar deseado.

Un negocio marcha prospero cuando anuncia liberalmente; acusa progreso, anuncia aúta. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

**A LOS SUSCRIPTORES DE SONSONATE**

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término perentorio de OCHO días, me veré en el penoso caso de publicarlos para que las demás empresas periodísticas Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde. EL AGENTE.

**Anunciantes Morosos**

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico. In. 7-3-9

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

**GILLETTE**

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-3-5

**Necatorina Merck**



..... No le ha agotado el trabajo, sino la enfermedad. Pero no hay que desesperar. ....  
Contra la **anemia tropical** (anquilostomiasis) estas cápsulas de **Necatorina Merck**



# La Vida de los Productores QUE ES EL FASCISMO Y POR QUE

Por JUAN RUSKIN

El trabajo inteligente es útil. Siempre que el trabajo conúejese a algo, nadie debía inquietarse aunque fuera muy penoso; pero cuando es penoso no conduce a nada; cuando toda la labor de nuestras abejas se trueca en trabajo de arañas, y en vez de miel tenemos como resultado una tela frágil que se lleva la primera brisa, entonces sí es cruel para el trabajador.

Ahora bien, ¿preguntamos jamás, individual o colectivamente, si nuestro trabajo conduce o no a algo? Nos preocupamos poco de conservar lo que ha sido noblemente hecho, y mucho menos todavía de hacer noblemente lo que otros conservarían, y, sobre todo, de hacer el trabajo mismo útil en lugar de mortífero para el que lo ejecuta; así es que empleamos verdaderamente su vida, pero no la desperdiciaremos.

El mayor de todos los gastos ocultos de que os podéis librar es el del desperdicio del trabajo. Si por la mañana bajarais a vuestra lechería y os encontráis con que el más pequeño de vuestros hijos había bajado primero y, jugando con el gato, había vertido sobre las losas toda la crema para que el gato udiese lamerla, regañaríais al niño y lamentaríais la pérdida de la leche. Pero si en lugar de un vasija llena de leche se trata de vasos de oro llenos de vida humana, y que en lugar del gato por compañero de juego estuviese el demonio, y en vuestro juego, en lugar de dejar a vuestro romper este vaso de oro a la fuente, le rompíais vos-

otros mismos en el polvo y es parcierais la sangre humana sobre el suelo para que el demonio la bebiese, ¿no sería desperdiciarla?

¿Cómo no pensáis que desperdiciáis el trabajo de los bombres es matarlos? Yo quisiera saber cómo podríais matarlos con una segunda muerte, con una céntuple muerte. Detener el aliento del hombre es la manera más breve de matarlo. El hombre, el frío y las balas que silvan—nuestras mensajeras de amor de pueblo a pueblo—han llevado antes de ahora a más de un hombre un mensaje agradable: aviso de dulce liberación y permiso de mancharse, por último, a donde se es feliz y bien venido.

Por mal que eso sea, no hacéis con ello sino abreviar su vida; más no la corrompéis. Pero si la ponéis en un trabajo vil, si encadenáis su pensamiento, si cegais sus ojos, si embotáis sus esperanzas, si le robais sus alegrías, si deformáis su cuerpo y marchitáis su alma, y, por último, ni aun le dejáis recoger el pobre fruto de su degradación; pero si cogeis este fruto vosotros y enviáis al hombre a la tumba cuando habéis rematado con él, después de haber hecho las paredes de su tumba eterna (aunque imaginó que los ladrillos de algunos de nuestros panteones de familia se estrecharán el día de la resurrección más que las matas de césped sobre la cabeza del trabajador), ¿no pensáis que esto es una inutilización y un crimen?

y 2

Esta mente fascista exige trabajadores que trabajen con orgullo y pasión y que acepten con gozo lo que se les dé; soldados ansiosos de morir; clérigos que son santos incuestionables, y maestros que no enseñan sino una lección: Italia. No puede afrontar dudas ni debilidades. Ve a la luz de la tradición el tener inquietudes, la discusión como debilidad, y la más elemental advertencia del peligro como antagonismo que debe abatirse en silencio y dominarse por completo. En tanto que Mussolini entone su canto, se despararrará sobre él una leal tina medioeval. Sería barrido, si por un milagro se dedicara a analizarse. Su honradez como un movimiento en general y sin tomar en cuenta el manifiesto cinismo y el comercialismo de algunos de sus más viejos jefes, es indiscutible. Mussolini ante el hombre como héroe, es el retrato caricaturesco de la Joven Italia ante el mundo como héroe.

Ahora, ¿de donde viene que Italia haya producido esta suerte de mente joven, lo bastante copiosa para completar las filas del Fascismo y convertirlo, por un tiempo al menos, en una grande y poderosa maquinaria? ¿Por qué ha creado Italia su propia servidumbre y degradación? Para dar respuesta completa a estas preguntas, se exigía un estudio intencionalmente crítico del desarrollo de la educación secundaria y superior de Italia, y de la calidad y provisión del material de lectura suministrado al adolescente investigador durante la mitad de la pasada centuria.

En lo que a mí toca, ni siquiera sé si es un caso de malas escuelas o de escuelas insuficientes, de educación inaccesible, de pruebas religiosas o antirreligiosas para los maestros, de altura o bajura de calidad en las universidades, de una penetración de la enseñanza por propaganda o de una distribución defectuosa de libros. Pero mala educación ha habido seguramente, e Italia cosecha hoy las consecuencias.

La inteligencia italiana es, naturalmente, una de las mejores de Europa, pero en cierto sentido, o en varios sentidos, debe haber sido mal nutrida, mal ejercitada y mal dirigida para sustentar esta generosa, alocada, violenta juventud de las clases medias actuales. Esta mentalidad no sería posible sin una inmensa ignorancia de historia general o de geografía del mundo, sin la falta de una enseñanza verdaderamente científica para equilibrar el juicio, y de alguna educación efectiva en la discusión, proceder leal y disposición para afirmar la conducta. Es la mentalidad del adolescente emocional, imaginativo, intelectualmente mal educado.

Porque lo más trágico de todo, en mi opinión, en esta situación italiana, es lo bueno que hay en estos fascistas. Hay alrededor de ellos algo bizarro y bien intencionado. Aman algo, aun cuando sea una Italia fantasma que nunca ha sido y que nunca podrá ser; pueden seguir con devoción a un jefe, aunque sea un charlatán que se engaña a sí mismo. Trabajarán. Aun sus ultrajes tienen la excusa de una cierta indignación, aunque estúpida algunas veces, al grado de una crueldad extrema. Confundido con esta bondad hay, desde luego, sin duda, mucho mal indudable, una magnanimidad pueril y la lujuria de sangre de las bestias excitadas, como cuando tan horriblemente mutilaron y dejaron inconsciente al pobre niño que pudo o no haber disparado una pistola ineficaz contra su dictador. Pero la bondad está allí.

Sin embargo, no veo que la liga de generosidad y valor en el Fascismo sea apropiada para salvar a Italia de alguna muy graves consecuencias de su gobierno.

bierno.

Lo más terrible acerca del Fascismo es su sistemática e ingeniosa y completa destrucción de toda censura y oposición crítica. No permite gobierno alternativo en el país. Destruye toda esperanza de recuperación. El Rey puede ser algún día desenterrado, el Vaticano puede de nuevo volverse perceptible al oído, el Partido Popular del socialismo católico, desplegarse en alto; pero es difícil imaginarse a alguno de estos tres vestigios del primitivo estado de negocios, recobrando suficiente vitalidad para reconstruir de nuevo a una Italia fragmentada e exhausta.

El Fascismo está sosteniendo en Italia todo el aparato de pensamiento y educación; manteniendo o sacando del país a todo pensador capaz, barriendo las últimas moradas de expresión independiente en las universidades. Mientras tanto, sus gestos militares alarman y sorprendan a todo poder extranjero con el cual está en contacto. Ya por medio del Tirolo, insulta a los alemanes hasta los límites de la tolerancia; ya amenaza a Francia monstruosamente, incondicionalmente; ya le toca el turno a Turquía o a Yugoslavia.

No obstante ningún país europeo es menos capaz que Italia para llevar a cabo una guerra moderna; no tiene ni el carbón, ni el acero, ni las industrias químicas necesarias y es igualmente incapaz para desarrollar un industrialismo moderno sin recursos extraños. Su población aumenta sin control; dentro de sus fronteras no puede existir propaganda para el control de la natalidad. Así, bajo todo el ruido y la fanfarronería de esta Italia aparentemente renaciente, se acumula una congestión de millones mal educados, y lo que pronto sucederá, mal alimentados. El capital británico y otros capitales extranjeros pueden por un tiempo introducir combustible y materia prima para exprimir las virtudes de esta acumulación de trabajo barato en sumo grado. Por un tiempo podremos oír toda suerte de cosas acerca de la expansión industrial de Italia. Podremos ser invitados a invertir en industrias italianas. Mas duda uno si los trabajadores más inteligentes de la Europa central y occidental consentirán en tener las normas de la vida europea desvirtuadas por el trabajo italiano barato, sin una protesta considerable y probablemente efectiva.

Así, pues, me parece que el en horóscopo de Italia se lee algo de esta manera: Este Partido Fascista, romántico, magnífico, patriota, tan exaltado y consagrado en sus declaraciones públicas, continuará agarrado al país, pero por necesidad debe volverse de más en más el siervo del capital doméstico y extranjero, y de más en más tiene que determinarse a reducir a la estimada y amada Italia a un país congestionado de trabajadores explotados y de campesinos aterrizados, hasta que a la postre se la verá como la modorra industrial de Europa. No veo en Italia ninguna fuerza capaz de detener el empuje hacia la degradación y hacia la catástrofe que el movimiento fascista ha puesto en marcha por medio de todos sus fanfarrones.

Italia es ahora el país enfermo de Europa, un paciente de fiebre, embriagado por una avariciencia bética de salud y hasta capaz de violencia convulsiva, pero no sostenida. Italia declina. Ha caído fuera del círculo general del desenvolvimiento europeo; no es ya un factor en la civilización progresiva. En los empeños por consolidar los negocios europeos que se efectuarán durante las próximas décadas. Italia será vigilada más bien que consultada. Ha asesinado o desterrado a todos sus europeos. Finalmente, pueden ocurrirle

muchas cosas a esta Italia enferma y explotada, tan profundamente lesionada y debilitada por su propia juventud extravariada. Sus mejillas ahora encendidas, y sus ojos brillantes, y su alta temperatura cesarán al instante para desengañarse hasta de sí misma. Pueda enredarse en una guerra desastrosa, o puede desarrollar suficiente miseria social para producir una revolución social caótica. O una de estas cosas puede seguir a la otra. Y revolución o guerra, pueden esparrancar sus efectos a lo ancho y a lo largo. En este sentido Italia se vuelve un peligro para la humanidad entera. Pero como un participante consciente, deja de ser grande y significan-

te en el drama del mundo. Ahora es, para otros países, simplemente Mussolini. Puede ser pronto su adamentada reliquia. Pero Italia es algo más que un vastísimo valle extendido a lo largo de un río, y que una península montañosa bajo un tirano fascista. La inteligencia y la energía italianas están ahora regadas por la tierra. ¿Quién puede medir la ciencia y estímulo que en el resto del mundo debemos al presente a las mentes selectas, los espíritus liberales que han sido arrojados de Italia por el garrote fascista? ¿Cuántos hombres debe haber hoy, una vez hijos devotos de Italia, que aprenden ahora a ser servidores de la humanidad?

POR H. G. WELLS.

ARCHIVO LEGISLATIVO

## Cosas del Cid

Por RUBEN DARIO

Cuenta Barbey, en versos que valen bien su prosa; una hazaña del Cid, fresca como una rosa, pura como una perla. No se oyen en la hazaña resonar en el viento las trompetas de España, ni el azorado moro las tiendas abandona al ver al sol el alma de acero de Tizona.

Babieca, descansando del huracán guerrero, tranquilo pace, mientras el breve caballero sale a gozar del aire de la estación florida. Ríe la primavera, y el vuelo de la vida abre lirios y sueños en el jardín del mundo. Rodrigo de Vivar pasa, meditando, por una senda, en donde bajo el sol glorioso, tendiéndole la mano, le detiene un leproso

Frente a frente, el soberbio principio del estrago y la victoria, joven, bello como Santiago, y el horror animado, la viviente carroña que infecta los suburbios de hedor y de ponzofia.

Y al Cid tiende la mano el siniestro mendigo, y su escarcela busca y no encuentra Rodrigo. —«¡Oh Cid, una limosna!»—dice el precito.

«¡Hermano, ofrezco la desnuda limosna de mi mano!», dice el Cid, y quitando su férreo guante, extiende la diestra al miserable, que llora y que comprende.

Tal es el sucedido que el Condestable escancia como un vino precioso en su copa de Francia. Yo agregaré este sorbo de licor castellano:

Quando su guantelete hubo vuelto a la mano, el Cid siguió su rumbo por la primavera senda. Un pájaro daba su nota de cristal en un árbol. El cielo profundo desleía un perfume de gracia en la gloria del día. Las ermitas lanzaban en el aire sonoro su melodiosa lluvia de tórtolas de oro; el alma de las flores iba por los caminos a unirse a la piadosa voz de los peregrinos, y el gran Rodrigo Díaz de Vivar, satisfecho, iba cual si llevase una estrella en el pecho, cuando de la campiña, aromada de esencia sutil, salió una niña vestida de inocencia, una niña que fuera una mujer, de franca y angélica pupila, y muy dulce y muy blanca, una niña que fuera una hada, o que surgiera encarnación de la divina Primavera.

Y fue el Cid y le dijo: «—Alma de amor y fuego, por Jimena y por Dios un regalo te entrego: esta rosa naciente y este fresco laurel.»

Y el Cid, sobre su yelmo las frescas hojas siente; es su guante de hierro hay una flor naciente, y en lo íntimo del alma como un dulzor de miel.

### Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigenta, que a la letra dice:

«Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica.»

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención cometida, la multa de CINCO a TRES-

### JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200  
Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.  
Prensas de Imprenta  
Motores en general

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 800 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

En los Estados Unidos que prefieren los artículos 204 y 205 del mismo Código

## CLUB VICTROLA Nº 4

Serie «P-3» Sorteo Nº 26  
Beneficiario: Sr. Adriano La Rosa, Acción Nº 36  
Serie «Q-3» Sorteo Nº 13  
Beneficiario: Sr. Ovidio J. Vides, Acción Nº 51

Ya Está completándose la Serie "S-3"

Por qué no juega Ud. en esta Serie?

Tome su acción inmediatamente

CARLOS AVILA

Distribuidor Victor para El Salvador  
San Salvador, C. A.  
Teléfono No. 100  
CASA SALVADOREÑA

## PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
- QUE la viruela con frecuencia mata;
- QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
- QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
- QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
- QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
- QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
- QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;
- QUE por lo mismo, siempre debe vacunarse con linfa de ternera;
- QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
- QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

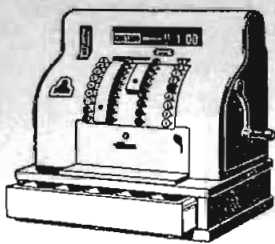
Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
- QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
- QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;
- QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
- QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
- QUE es menbra que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
- QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.



**Interesante Aviso**

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres. Traiga hoy su Máquina de Escribir, Contómetro, Registradora, Victrola, Reloj, etc y se le volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13 - 28. COMPANIA MECANICA COMERCIAL. 1a. Calle Oriente y 4a. A. V. No



**ESTUDIANTES**

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA IMPRENTA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9. Tel.: 3-9-2.

**Luis Lardé y Arthés**  
CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 m. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 6a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
ABOGADO

Cartulacion a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
11 Calle Oriente, casa N° 15.

**Recomendaciones de la Sanidad**  
**No escupa**

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59—Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.

**Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:**

Nombre (claro).....  
Dirección (exacta).....  
Ciudad.....

La suscripción mensual vale ¢ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

**UN INCENDIO QUE DEVORO EL RESTAURANTE DE LA AURORA EN GUATEMALA**

**Era de madera el edificio y se fue como yesca**  
**EL PROPIETARIO ESTA DETENIDO**

Guatemala, enero.—A las tres y media de la mañana del día de hoy en la septima demarcación de policía se recibió un aviso telefónico de una de las dependencias del parque La Aurora, dando parte que en esos precisos momentos se estaba incendiando uno de sus edificios.

**Las comisiones**

En cuanto se recibió la noticia, el mismo comandante de la demarcación mencionada, señor don Gustavo C. Chávez acompañado de un pelotón de agentes del orden público, se dirigió al lugar del suceso con el objeto de prestar toda clase de ayuda para lograr sofocar el fuego, y para vigilar el orden.

De tal suerte que en este incendio todos los objetos fueron reducidos a cenizas, no habiéndose desaparecido ni uno solo de ellos, como sucede siempre en estos casos en los que algunas personas se prestan para ayudar, aprovechándose de la confianza que se les ha depositado para llevarse todo lo que pueden.

**El local incendiado**

El edificio que anoche quedó totalmente reducido a cenizas, fué el elegante restaurante que desde hacía varios años venía prestando sus servicios a las personas que constantemente llegaban a visitar el parque. Dicho establecimiento era propiedad del señor don Jesús

**Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA**

Blanca G. de Grimaldi, de Ostán; Justiniano Paniagua, de Jucupa; Francisco Mozo, de Jucupa; José G. Tomasino, de Cuyultán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuita; Joaquin Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Ohacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández C., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojntepeque.

**Sumario del Diario Oficial**

Secretaría de Relaciones Exteriores.

ACUERDO.— Se admite la renuncia presentada por el doctor J. Gustavo Guerrero de los cargos de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de El Salvador ante los gobiernos de Francia y de la Santa Sede.

Secretaría de Hacienda

Se traspaasa a las señoritas Ana Luz y Adela Menéndez la pensión de doscientos colones mensuales, que disfrutó su difunto padre don Rodolfo Menéndez.

Secretaría de Beneficencia y Sanidad.

Se nombra motorista y agente de vigilancia del Sanatorio Nacional, a los señores Federico Ortega y Abraham Estrada, respectivamente.

—Se nombra telefonista del Sanatorio Nacional, a don Arturo Delgado.

—Se prorroga, por ocho meses más, la licencia concedida al Director propietario del Hospital de Chalchuapa.

totalmente de madera, fué consumido en pocos minutos.

Hasta la fecha no se ha podido establecer quien haya sido el culpable de este incendio, que probablemente será muy lamentado por nuestra sociedad, ya que todos estos edificios han contribuido siempre a darle mayor vista al hermoso parque de La Aurora.

**Solo un dormitorio se pudo salvar**

A pesar de haber trabajado tesoneramente, tanto los agentes de la policía como los empleados del parque, únicamente un dormitorio que estaba destinado para los empleados del restaurante, pudo salvarse, y con tal motivo, los locales vecinos, en donde ya empiezan las jaulas.

Como apuntamos, si no es por la oportuna intervención de la policía, el desastre hubiera tomado mayores dimensiones, pues a continuación del local incendiado se encuentran instaladas las jaulas de los ani-



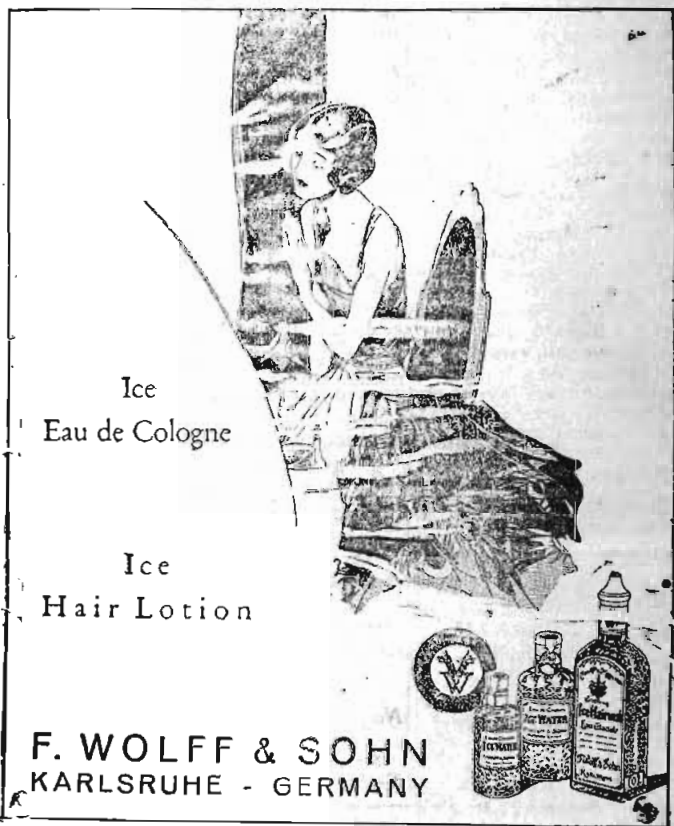
RÍETE a tu gusto Ríete, si te envaneces de tus dientes blancos y parejos, y revelados de salud.

SONRIE MEJOR QUIEN USA

**IPANA**  
PASTA DENTÍFRICA

males y estos hubieran sido irremisiblemente víctimas también.

Pasa a la 5a pág col 1



F. WOLFF & SOHN  
KARLSRUHE - GERMANY

Agentes Generales para el territorio **SAUREBRY Y COMPAÑIA** San Salvador Portal Occidental

**ARCHIVO LEGISLATIVO**

*El público debe leer siempre los anuncios que publica*

**P A T R I A**

*En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.*

*Lea nuestros avisos todos los días.*



**Ultimas noticias . . . .**

Viene de la 1a pág

Los lectores los resultados, porque el Gobierno se reserva la publicación de estos datos para evitar dificultades entre los perdidosos. Nos dijeron que hasta el próximo día el Poder Ejecutivo publicará oficialmente esas noticias.

**De quien fué el triunfo**

Aun cuando no hay datos oficiales puede afirmarse que el triunfo en toda la República lo obtuvo la fórmula presentada por la coalición de los Partidos Laborista, Proletario y Nacional Republicano que postula la fórmula de don Arturo Araujo

**Diversiones para hoy**

**PRINCIPAL**

Extraordinaria sonora a las 6 p. m. revista Paramount, un rollo extra y reprise del film dramático: "La Puerta Cerrada", con Rod la Rocque, Barbara Stanwyck y Betty Bronson; musicada y con títulos en español e inglés. 8.30 p. m., sonora extraordinaria: revista metrotone, un rollo extra y "Monsieur le Fox", con Gilbert Roland y Rosita Ballesteros; totalmente hablada en español.

**COLON**

Especial de cine a las 5.45 p. m.: una extra y la sensacional cinta: "El Hombre Prodigio", con Richard Talmadge. A las 7 y 30 p. m., especial de cine: continuación y final de la serie aventurasca: "El Super Detective", con Crawford Kent. Extraordinaria a las 9 y 15 p. m., la cinta: "La isla de la Retribución", con Lillic Rich y debut de la diminuta tonadillera Virginia Alonso.

**Un incendio.....**

Viene de la 4a. pág

**El propietario está detenido**

Como primera medida, anoche mismo el señor Alonso fué detenido de orden del señor juez quinto de paz, que fué quien conoció del hecho y estuvo presente en el incendio.

y General Max. H. Martínez. Lo único que falta saber todavía es si esta fórmula ha obtenido mayoría absoluta o relativa. No estamos en capacidad de afirmar nada, sólo podemos decir que entre los parciales de dichos partidos hay profundo optimismo sobre el el triunfo absoluto.

**Preparativos para evitar desórdenes**

La tarde del martes circularon por la capital noticias hasta cierto punto alarmantes sobre el alzamiento de uno de los partidos perdidosos. Las fuerzas que vigilaban el campo de elecciones de la capital se redoblaron a fin de evitar cualquier fricción o desorden. El cuartel de San Salvador estuvo bien custodiado y hasta el día de ayer por toda la ciudad corrieron pelotones de caballería guardando el orden. Dichosamente no se registró ninguna alteración del orden.

**Hay paz en toda la República**

En Casa Presidencial fuimos informados de que en toda la República había habido muchísimo orden. En lo más mínimo se había alterado la tranquilidad del país. Estas elecciones se han desarrollado sin un sólo derramamiento de sangre. Las fuerzas apostadas en los diferentes sitios no habían pasado de permanecer en sus puestos sin intervenir en el más ligero rozamiento.

El Poder Ejecutivo mandó comisiones mixtas compuestas por Militares y civiles para que vigilaran las elecciones en diferentes lugares de la República. Estas comisiones han rendido informes satisfactorios al Jefe del Poder Ejecutivo.

La Comisión que vigiló las elecciones de San Salvador estuvo integrada por el Dr. Victorino Ayala y Coronales Carlos Mejía Osorio y Ernesto Bara.

**No soltaron el diablo ayer**

Ayer miércoles, el Ejecutivo dispuso que las cantinas y to-

dos los expendios de licor permanecieran cerradas a fin de evitar dificultades. Pensó el Gobierno que el día de ayer era cuando más interesaba que no hubiera alcohol porque los victoriosos o los derrotados pudieran ingerir alcohol más de la cuenta y vinieran los desordenes.

Posiblemente las cantinas y expendios se abrirán hasta el día de hoy. De suerte que el diablo, hasta hoy jueves hará de las suyas. Esta medida es quizá de las más prudentes que haya dictado el Ejecutivo porque se evitaban con ella muchas dificultades.

**Las elecciones de San Salvador fueron legales**

Nos informan que uno de los partidos perdidosos ha presentado al Jefe del Poder Ejecutivo, extenso memorandum sobre la ilegalidad de la suspensión de las elecciones a las cinco de la tarde el último día. En nuestro concepto la suspensión de las elecciones a esa hora es correcta aunque se hayan quedado muchos ciudadanos sin votar.

Creemos que el artículo 23 de la Ley Reglamentaria de Elecciones es terminante. Dico él:

Art. 23.—Las elecciones se practicarán en tres días consecutivos, comenzando la votación para formar el Directorio a las 8 de la mañana, sin que por ningún motivo pueda comenzarse antes de esta hora, siendo nulo lo que se hiciere en contravención a esta disposición y se suspenderá a las cinco de la tarde, continuando en los días subsiguientes a las 8 de la mañana.

En este artículo se encuentra la definición de lo que se debe tener por día eleccionario. Un día eleccionario empieza a las 8 de la mañana y termina a las cinco de la tarde. El período de elecciones dura tres días. Luego: las elecciones conforme a esa ley constitutiva deben terminarse siempre el tercer día y a las cinco de la tarde. Eso se hizo y por lo tanto se ha cumplido con la ley.

Podía ser deficiente la ley; pero eso es otra cosa....

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

# Ferretería

## HERRAMIENTAS

para

# ARTESANOS

# PINTURAS

ARCHIVO LEGISLATIVO

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

## FELIX OLIVELLA E HIJO

### "EL CHICHIMECO"

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USulután      SAN MIGUEL      SAN VICENTE      SONSONATE      SAN SALVADOR

majs

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro  
Pablo Méndez L.  
Juan F. Solórzano  
Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

## Laboratorio REINA GUERRA

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional.  
Teléfono 1239.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Verues a la resorcina,

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

## LAS CAJILLAS DE LOS FAMOSOS CIGARRILLOS

# LUXOR Y CUBANOS

YA CONTIENEN LAS NUEVAS TARJETITAS

FORMAN LA COLECCION MAS ARTISTICA Y MAS COMPLETA QUE SE HAYA VISTO EN EL SALVADOR

CIGARRERIA MORAZAN SUCS. S.A.

4a. Calle Poniente No. 91. Tel. 1066 y 90  
SAN SALVADOR

La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

DISPONIBLE

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 15 DE ENERO DE 1931

No. 814

## LLANTAS "GOODRICH SILVERTOWNS" LAS MEJORES DEL MUNDO



UNICOS DISTRIBUIDORES  
**CASA MUGDAN, Freund & Cía.**

### Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte N.º 29. Tel. N.º 11-53. Consultas de 2 a 5 p.m.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N.º 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endureceren poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

últ. p.mjs

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

307—Para los dolores reumáticos, lo mejor es Salicilato de Soda y PARADOLINA.

valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—últ.

### CABLES CONDENSADOS

Lima, enero 14—La Junta levantó el estado de sitio que fué decretado en el departamento de Junín durante los disturbios de Mal Paso, para reprimir la agitación laborista que motivó el paro en los minerales de cobre de la compañía americana del Cerro de Pasco.

Praga, 14—Los periódicos informan que el Rey de España, en la semana anterior solicitó al conde Zamoyski que ponga a su disposición el castillo de Lobovna. Los mismos periódicos dicen que la Legación española ya confirmó esa noticia. La princesa Isabel, esposa de Zamoyski y prima del Rey Alfonso, ha invitado a la Familia Real Española para que acepte su castillo al abandonar el trono.

Berlín, 14—Los alemanes sin empleo a fines de diciembre habían un total de 4.357.000 es decir, 1.500.000 más que en el año anterior. Han recibido ayuda 2.822.000 personas sin empleo.

Nueva York, 14—El primer año de la vida de un niño ha sido registrado científicamente en una película de cine, indicando la vida posterior según el método explicado por Arnoldo Gehell, Director de la Clínica de la Universidad de Yale. Desde la edad de dos meses los niños han sido colocados en un cuarto fotográfico, donde no podían ver la cámara. Las reacciones del desarrollo humano se obtienen por medio de varios objetos como pelotas y campanillas.

Guayaquil, 14—El corresponsal del "Telégrafo" en Hui-gra dice que ocurrió un derrumbe en la vía férrea, pereciendo 170 personas en un descarrilamiento.

Nueva York, 14—Ricardo J. Alfaro se embarcó en el vapor «ACONCAGUA» para asumir la Presidencia de Panamá en 1932, época en que termina el periodo de Arosemena.

Madrid, 14—Con relación a

### INTERESANTE ENTREVISTA..... Viene de la 1a pág

Ya voy a terminar, señores. Observen Uds. todo lo profundamente que puedan: Si faltó en algo, díganlo con claridad; si nó, díganlo también. Conozco muy bien la índole de PATRIA y sé que no hace falta esta mi recomendación; pero lo hago para que ustedes sepan que apruebo por anticipado cuanto bagan en honor a la verdad. Estoy tan cierto de que al final quedará justamente a salvo la honradez del Ejecutivo en esta ocasión, que yo mismo les invito a que mañana, como hoy y como ayer, digan siempre la verdad.

Nos despedimos de don Pío. Le dimos las gracias, y un abrazo. Estamos en HOY y hoy hablamos. Tomamos sus palabras para terminar: "Ayer, hoy y mañana, PATRIA no se aparta de la verdad".

### Manifiesto del Maestro Vasconcelos a los intelectuales de Hispano América

La Habana, enero—Antes de partir para París, el Lic. Vasconcelos ha dirigido un manifiesto a todos los intelectuales hispanoamericanos, vabarote y substancioso como todos sus escritos, en que les hace un llamamiento a efecto de que se compacten las opiniones en favor del ideal bolivariano. Párrafos de ese manifiesto son los siguientes: «En estos momentos de prédica intensa en favor de los ideales hispanoamericanos, resulta perjudicial para nuestra

las noticias de Praga que han llegado a Londres, sébase que el parentesco que une al Rey de España, el conde Zamoyski y varios príncipes y soberanos de Europa, ha hecho, después de las informaciones exageradas sobre los últimos sucesos de España, que recibíanse en el Palacio ciertas invitaciones de hospitalidad, en caso de que la

Jacksonville (Florida), 14.—En un bote salvavida de 15 pies de longitud, con mástil, salieron los ciudadanos chicaguenses Herman Pabr y Hans Henning- sen para Sevilla, haciendo escalas en Cuba, Puerto Rico y las Islas Canarias. Los chicaguenses esperan llegar a España, en el lapso de 45 días.

causa que permanezcamos desunidos. Ha llegado la hora de que todos los hombres de pensamiento conjunten sus energías en un sólo núcleo, fuerte y varonil, eo torno de la máxima aspiración de estos pueblos. Esta urgencia espiritual la imponen las tendencias de los países del Viejo Mundo, quienes tratan de armonizar sus ideales».

Familia Real tuviera que abandonar el país. Sébase que el Rey agradece las muestras de simpatía y amistad, aunque ni la situación de la Monarquía ni nada hacen verosímil la necesidad de aceptarlas, pues el Rey recibe a diario numerosas e incondicionales adhesiones de las clases más elevadas y de la mayoría del pueblo de España.

### Datos oficiales de la votación en el Distrito de San Salvador

Araujo	—	—	1.718
Claramount	—	—	1.716
Córdova	—	—	1.716
Gómez Zárate	—	—	1.689
Molina	—	—	424

San Vicente, enero 13.—Un hermoso gesto de civismo dió ahora el grupo de ciudadanos miembros de las masas electorales compuesto de todos los partidos políticos cuando apareció la última décima de Molina cuyo centro iba venerable médico vicense don Francisco Miranda quien jamás había votado en su vida y había dicho votaría únicamente cuando en El Salvador hubieran elecciones netamente libres.

El anciano con su bandera azul y blanco votó por primera vez al amparo de la libertad en medio vivos de todos los partidos.

San Vicente, enero 13.—Este departamento ha dado la más alta nota de cultura cívica entre partidos políticos que sin rencores ni pasiones hanse dado la mano después de finalizar elecciones viviendo autoridades supremas actuales y felicitando autoridades de esta cabecera.

R. LOPEZ JIMENEZ, Gobernador Político.

## Tres funciones hoy jueves 15 en el Teatro COLON

5.45 p. m., especial: Richar Talmadge en la sensacional cinta:

### EL HOMBRE PRODIGIO

(The Better Man)

7.30 p. m., especial: Continuación y final de la serie

### EL SUPER DETECTIVE

(The Ace Of Scotlan Yard)

Con Crawford Kent y Grace Cunard.

Precios por cada función:

Butaca \$ 0.40.

Galería \$ 0.10

Extraordinaria a las 9.15 p.m. Reestreno de la cinta:

### LA ISLA DE LA RETRIBUCION

Con Lillian Rich. Y debut de la diminuta tonadillera:

### VIRGINIA ALONSO

Con un programa selecto.

Butaca \$ 1.00

Galería \$ 0.20

### Pide su baja

Señor Ministro de Guerra, Marina y Aviación, Presente. José Próspero Castellanos, Capitán Mayor del Ejército de la República e inscrito bajo el número cuatro del Escalafón Especial de la Guardia Nacional y actualmente agregado a dicha Institución, ante Ud., con el debido respeto, vengo a exponer lo siguiente: no teniendo voluntad de continuar mis servicios militares por motivos que me abstengo de manifestar; A Ud., señor Ministro, pido, de manera irrevocable, se me conceda mi licencia indefinida. Tengo el honor de reiterar al señor Ministro, mi respeto y subordinación. San Salvador, catorce de Enero de mil novecientos treinta y uno.

J. Próspero Castellanos.

### Casino Salvadoreño

Se convoca a los señores Socios fundadores, para la Junta General Ordinaria, que tendrá lugar a las 10 de la mañana del domingo 18 del corriente, en el local acostumbrado para la elección de la Junta Directiva que fungirá en el presente año.

Arturo R. Avila, Secretario



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cía.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRÉS Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

**CASA MUGDAN, Freund & Cía.**



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nueva población.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

AÑO III

SAN SALVADOR, VIERNES 16 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 815

Notaciones sin importancia

## EL BLOCK MILITAR Y EL LUCIDO PAPEL DEL EJERCITO

Cuando fue publicado, no hace mucho tiempo, el famoso manifiesto militar que ocupó durante varios días la atención ciudadana, se dijo para justificarlo que había tenido origen en el temor muy generalizado de que el Ejército se aprovechara de la confusión originada por la multiplicidad de candidatas, para quedarse con la mejor parte. PATRIA entonces dio cabida a dos artículos míos en que dije inútil y falso el tal manifiesto, explicando en aquella oportunidad por qué lo consideraba así.

Mis afirmaciones me valieron unos cuantos insultos de partes interesadas; pero me proporcionaron la satisfacción de saber que estaba conmigo lo más brillante y puro del elemento militar. Ahora trato de probar con razones que entonces estaban vedadas para el público por el peligro de torcidas interpretaciones, que tuve pleno derecho a expresarme como lo hice y que de ninguna manera falté a la verdad:

Desde hace varios meses se constituyó, con estricta reserva y entre escogidos militares de alta, un block cuyo objetivo era garantizar, por todos los medios lícitos a su alcance, el absoluto imperio de la Ley al procurarse la solución del problema electorario. Que hubiera la más amplia libertad para que de toda manera legal se manifestara la voluntad del pueblo; pero que se conservara el orden más completo en todo el país.

Alguien sospechó o supo cabalmente las miras del block y, fiel a viejo sistema de congraciarse, formuló torpemente aquellas intenciones en un manifiesto, consiguió unas cuantas firmas valiéndose de medios que hoy no me toca analizar, y lo lanzó con bombo y platillos al conocimiento del público. Estos fueron los verdaderos origen y finalidad del sonado manifiesto. Por eso fue falso y por eso fue inútil: porque no respondía a honrados y espontáneos sentimientos, y porque nadie en verdad lo estaba necesitando, mucho menos pidiendo.

El block militar sí fué desde el principio y continúa siendo algo muy útil, muy oportuno, muy eficaz y muy honrado. Así lo comprendió desde el primer momento el Comandante General del Ejército y Presidente de la República, quien siempre tuvo conocimiento de su existencia y aprovechó sus servicios con la mayor confianza. Prueba de ello ha sido que del seno de esa agrupación han salido los elementos con que a última hora, a la de mayor cuidado, se llenaron todos los puestos donde había una duda, una sospecha o un temor. Esos sustitutos o delegados fueron todos miembros del block y llevaron la absoluta confianza del Ejecutivo, sin que para su designación se haya tomado en cuenta, ni en parte mínima, la firma del manifiesto ni siquiera la existencia.

Pasa a la 5ª pág. col. 3.

## IMPORTANTES DECLARACIONES QUE OBTUVO PATRIA DEL CANDIDATO DON ARTURO ARAUJO

**Yo-nos dijo--deseo ser y seré, tengan la seguridad, un administrador celoso de los bienes nacionales y el mejor amigo de mi pueblo**

**EL GENERAL MARTINEZ EN EL PROXIMO GOBIERNO SERA GARANTIA DE LA CONJUNCION DE LOS ELEMENTOS CIVIL Y MILITAR**



Ingeniero ARTURO ARAUJO



General MAX H. MARTINEZ

PATRIA, consciente de que el problema capital del instante para todos los salvadoreños es la política eleccionaria, se ha propuesto ejercitar todas sus facultades a fin de contribuir, aunque modestamente, a encanizar la opinión pública hacia un criterio de serenidad y conveniencia nacional.

Con ese propósito obtuvimos una entrevista del señor presidente de la República, y ahora lozamos otra del Candidato Don Arturo Araujo. Creemos que ambas llevarán más de algún poder calmante a la excitación que está reinando después de los días de votación. En ediciones seguidas publicaremos el punto de vista de los otros candidatos.

Ayer por la mañana, el Director y los dos Redactores de PATRIA fueron a la Residencia del Ingeniero Araujo, candidato de los partidos Proletario y Laborista. La amplia casa estaba llena de partidarios satisfechos del resultado de las elecciones. La calle del frente la ocupaba una densa muchedumbre ansiosa de ver al candidato. Con algún esfuerzo nos dimos paso para lograr penetrar al interior del edificio.

Nos recibió el Ingeniero Araujo en una sala íntima según dijo él donde en tiempo normal se mantiene su señora madre. Don Arturo nos recibió con amabilidad. Y en toda la charla estuvo campechano, amplio, sonriente, sin ruseñismos; pareciendo como que su actual anhelo fuera lograr la compactación de los voleros nacionales. Apesar de que ya puede creerse dueño del triunfo, el Ingeniero Araujo sigue siendo afable, comunicativo y sonriente con todos los que llegan a su presencia. Hacían compañía al candidato el General Max H. Martínez y los líderes araujistas don Alberto Masferrer y el doctor Julio Contreras. Sencillamente, sin ningún prologo, empezamos nuestra conversación.

—Yo he sabido que el Candidato doctor Córdova lanzará a la Nación un manifiesto, recomendando a sus partidarios la mayor cordura y que acepten al fallo del pueblo. Y es que debemos comprender que el triunfo de esta jornada cívica se logró gracias al entendimiento de Cordovistas y Arau-

jistas frente al peligro que significaba EL ENEMIGO COMUN...

“En estos momentos está urgiendo la colaboración de la prensa honrada, tanto para el Presidente que va a salir como para el que va recibir el mando supremo. La labor saya en estos momentos de necesaria compactación, es sagrada...”

“No es aventurado afirmar que Arturo Araujo ya es presidente electo, porque así lo quiere la voluntad del pueblo. Por los informes que hemos estado recibiendo, se que la formula de la compactación ha triunfado en trece departamentos. Solo en La Paz nos ganó el doctor Gómez Zárate. En Santa Tecla, por ejemplo, el General Claramont tuvo mayoría sobre Araujo, pero gracias a la unión del Araujismo con el Cordovismo en la planilla de Diputados, el triunfo siempre es nuestro...”

“Ya esta es hora que casi todos lo reconocen. Aquí a la mano tengo un telegrama de felicitación muy expresivo del doctor Napoleón Velasco. A esto yo lo doy un gran significado ¿comprenden?...”

“Creo sinceramente en la necesidad de conservar sin la menor alteración el Ejército. Creo también que merece y tiene derecho a estimularlo vivamente en el cumplimiento de sus deberes y a que se le concedan totalmente sus derechos. Sería una vana quimera el querer Gobernar sin Ejército...”

“Si ustedes van a publicar estas declaraciones mías, quiero insistir en que el país todo sepa que yo estaré dispuesto, en todos los momentos, a dejar en sus puestos a los empleados públicos, mientras no haya justificación para removerlos. Yo, si de alguna cosa entiendo es de administrar, y por lo tanto, sostengo que no es lo más oportuno iniciar una administración con sustituciones sistemáticas. No podría hacer mesa limpia de ninguna manera. El que entre a manejar una Hacienda, doy por caso, haría muy mal despidiendo a los antiguos servidores sin saber antes si estos eran incapaces o malos. Así el Gobernante debe conservar en sus posiciones a todos los que cumplan con su deber. Hagan saber estas cosas al país. YO DESEO SER Y SERE, TENGAN LA SEGURIDAD, UN ADMINISTRADOR CELO-

Pasa a la 6a. pág. col. 4a

## Carta Abierta al Presidente Dr. Pío Romero Bosque

Por RUSSELL RAYMOND VOORKEES

Ayer por la mañana estuvo en nuestras oficinas el apreciable periodista norteamericano Mr. Russell Raymond Voorkees a entregarnos un interesante artículo escrito en inglés cuya traducción insertamos en seguida.

El periodista se muestra muy complacido del orden en que se han verificado las elecciones. Dijo que El Salvador ha dado un ejemplo, pero un bello ejemplo de civismo a Norteamérica. El artículo dice:

AN OPEN LETTER TO PRESIDENT P. ROMERO BOSQUE, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

As one of the many foreigners who passed the days of the election in your very wonderful capital city of San Salvador, allow me to address you through the media of the public press and express to you my heartfelt appreciation for the most excellent protection that you afforded everyone visitor and citizen. For several weeks prior to the election many expressed to me a fear that a revolution would break out in El Salvador when the days for the election arrived. This fear was expressed especially by the Americans for apparently it was based solely on the many disturbances that have taken place in Latin America in the days that have recently passed. From the start, however, I had faith in your country, your government and your people. I knew from the first time I visited El Salvador, over two years ago, that here was a country that was too civilized to revolt. And so during the past few weeks I have very freely told those with whom I talked and especially the Americans that there would be no re-

CARTA ABIERTA AL SR. PRESIDENTE P. ROMERO BOSQUE

San Salvador. El Salvador. Como uno de los tantos extranjeros que han pasado los días de las elecciones en esta maravillosa capital, ciudad de San Salvador, permítame que por medio de la prensa me dirija a Ud. para expresarle mi apreciación sincera por la protección excelente que usted ha proporcionado a todo el mundo, visitantes y ciudadanos. Varias semanas antes de las elecciones muchos me manifestaron el temor de que una revolución podía estallar en El Salvador cuando llegasen los días de las elecciones. Este temor, sin fundamento de razón, fue expresado especialmente por los americanos. Posiblemente se basaban en los muchos disturbios desarrollados en la América Latina con fecha reciente. No obstante, desde ese entonces, yo tuve fe, en su país, en su gobierno, y en su pueblo. Yo tuve el convencimiento desde la primera época que visité El Salvador, hace 2 años, que este país era civilizado lo suficiente para no pensar en revoluciones... Y así, durante las pasadas semanas expresé con toda libertad a las personas con quienes habla-

Continues to page 5th.

Pasa a la 5a. pág. col. 2a.

### INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIDAD)

5a. Calle Oriente No. 60. 1198 San Salvador

ENSEÑANZA

PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLÉS

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTERNADO-PUPILAJE

Dirigido por Pedagogos

I. M. V. J.

### COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

1a.

### EL PRODUCTO QUE VENGE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hábito indica ya, la enfermedad

309— No tome venenos... n° sea suicida; PARADOLINA quitará los dolores sin envenenarlo.

de que padecen. INDICACION: Gonorrea, dis-titis gonorréica. DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras. 1a. d.

### A. & A. FERRACUTI ARQUITECTURA Y ESCULTURA

MARMOLES DE CARRARA

FABRICA DE LADRILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO

en el Puerto Araju, - San Salvador, uno 2-4-5

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

1a. d



PATRIA

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL

Redactores

Alfonso Rochac

Jacinto Castellanos R.

Información y Anuncios

Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION

CALLE DELGADO N° 84

TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA

«BERNAL»

Suscripción:

Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO

31 DIAS

SANTORAL

DE HOY

San Marcelo

DE MAÑANA

San Antonio Abad

FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente. Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 128. Alvarado, 845. San Luis, 1250. Independencia, 1334. América, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, 284, 152. Centro Americana, 1173. La Salud, 29.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA
El circuito de Concepción, Clamores, San Miguel y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salvador Martínez, en la casa N° 21 de la 9a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Álvaro Antonio Calderón, en la casa N° 25 de la 10a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Méndez, en la casa N° 29 de la 23a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Curación: de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. Los días restantes solamente de 2 a 4 de la tarde.

Para las de Fisiología, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado atendidos en el Hospital diríjanse a las Farmacias respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 3; de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consultas para los pobres son por la mañana en las Farmacias de 7 a 10. Por la tarde, de 2 a 4 y después de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE
Policia de Lineas, Comandante de Turno, N° 619. Policia Judicial, N° 192. Policia Municipal, N° 598. Policia de Tráfico, N° 141. Cuerpo de Bomberos, N° 172.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL
Haciendo solicitud los interesados (con autenticidad) las audiencias son adelantadas para los días Martes, Jueves y Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO
Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.
Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 4 p. m.
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Viernes, de 11 a 12 a. m.
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 5 y media p. m.
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS
De lo criminal por la tarde.
De lo civil, el Juzgado I por la mañana y el 2º por la tarde.
De lo contencioso de Fisco, de 10 a 12 y de 4 a 6 por la tarde. El 3º y el 4º por la mañana.

EMPRESARIO DE TRENES
SALVADOR RAILWAYS
De San Salvador para Acapulco e intermedias, sale a las 7 y 25 y a las 7 y 35 a. m. De San Salvador a Santa Ana e intermedias, sale a las 7 y 25 a. m. y 8 y 35. El primero en conexión del Siles del Norte. Los trenes directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

A SANTA TRINIDAD LA LIBERTAD
Empresa de autobuses «La Libertad». A la Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expresos, Puntos: El morcedo. Teléfono 274.

CORREO DE MONDOLAS
Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en San Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA
Luna nueva 29
Cuarto creciente 30
Luna llena 4
Cuarto menguante 5

Dr. Ramos Guzmán, Avenida España, N° 15-16. Se turna por la noche. También hace extensivo sus servicios a las clases universitarias, en caso de que pudiese obtenerse en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. D. E. C. A.)
De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale 7:20 a. m., llega Cutuco 8:45 p. m., intermedias: Santa Cruz 8:30 a. m., llega San Salvador 8:30 p. m.

De San Salvador para San Marcos y esta línea intermedias: sale 1:20 p. m., llega San Marcos 6:50 p. m., intermedias: San Marcos 6 a. m., llega San Salvador 10:30 a. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estaciones intermedias: sale 7:10 a. m., llega Santa Lucía 1:15 p. m., llega Ahuachapán 3:25 p. m., llega San Salvador 7:30 p. m., intermedias: Santa Lucía 4:45 a. m., llega Santa Lucía 8:10 a. m., llega Ahuachapán 8:45 a. m., llega San Salvador 6:50 p. m., llega Santa Lucía 8:15 p. m., llega Ahuachapán 8:40 p. m. Todos estos trenes con transbordo en Texa y Juncos.

De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: sale 7:15 a. m., llega Zacapa 7:30 p. m., intermedias: San Marcos 6:30 a. m., llega San Salvador 10:30 a. m.

De San Salvador para Guatemala, Intermedias: Santa Cruz y Jueves 4:45 a. m., llega Zacapa 12:15 p. m., llega Guatemala 9:25 p. m., llega Puerto Barrios 3:10 p. m. Vice-versa: llega Guatemala 7:30 p. m., llega San Salvador 7:40 p. m., llega Puerto Barrios 7:40 p. m., llega Zacapa 8:40 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m.



BARRIOS CUTUCO

(ATLANTICO)

(PACIFICO)

MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS (MANEJO DIRECTO DEL MUELLEAL VAPOR)

EXPORTE SU

CAFE

ARCHIVO LEGISLATIVO

VIA

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con transbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santa Ana-Ahuachapán, los fletes vía Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que vía puertos del Pacífico.

MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE

Iguales facilidades en ambos puertos para

ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES:

DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A. SAN SALVADOR - TEL. 1005

SERVICIO DE VAPORES DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: Destination, Date, Time. Includes San Francisco, Acajutla, Libertad, Union, Cristobal, San Jose, Saramacca.

Estos vapores traen carga refrigerada.

\* SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Destination, Date, Time. Includes Coppename, Castilla, Coppename, Maya, Carrillo, Aztec, Tivives.

Salidas para La Habana

HEREDIA Ene. 14, PARSIMINA Ene. 21, QARTAGO Ene. 28

Todos los vapores de este servicio llevan pasajeros teniendo todas las comodidades deseables para un viaje confortable y rápido.

USE EL SERVICIO DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. - Teléfono 1292. - Apartado N° 4 San Salvador, Enero 5, 1931.

Para Ellas

La mujer más elegante de Europa

Por Eduardo Avilés Ramires

Un amigo mío, con quien me paseaba hace pocos días en Venecia, me decía estas palabras audaces:

La mujer más elegante de Europa es la veneciana.

Cuando se ha vivido muchos años en París, la frase resulta verdaderamente audaz. Siendo París la capital de la moda, la inventora de la moda, la reina de la moda, ¿cómo despojarla del cetro precisamente en sus mujeres?

No obstante, tuve que inclinarme ante la verdad de la frase; las venecianas son las mujeres más elegantes del continente, las que con más «facilidad» llevan la moda de París.

Pues hay que advertirlo: es París la ciudad que alimenta la moda de todas las ciudades de la tierra. Pero el caso es real: sus mujeres se visten con menos elegancia que las de Venecia.

En las tardes de la Gran Plaza, en las noches de la Plazetta, en la terraza del histórico café Fiorian, en la vía Vittorio Emanuele, en la Merceria, en la riva degli Schiavoni, en todas partes en donde Venecia es tierra o puente, en fin, la veneciana enarbola siempre un traje deslumbrante de elegancia.

Los ojos negrísimo, la boca sensual la melena perfecta, nada escapa a la consideración crítica del periodista. Pero es el traje, la tela del traje, el corte del traje, la manera de llevar el traje lo que más le llama la atención, la verdad femenina ambiente que más se prende en su curiosidad.

Como nunca hace frío, las mujeres pasean sin abrigo, mostrando la gracia del cuerpo amorosamente ceñido por un traje perfecto. Junto a ellas—Venecia es la ciudad de los contrastes por excelencia—van los marineros adriáticos, los nervudos y elásticos levantinos, en camisetita a rayas. Junto a ellas van también las viejecas italianas, que parecen escapadas de una tragedia de D' Annunzio, frecuentadoras de todas las madonas de todos los caminos y comidas por la superstición. Junto a ellas, en fin, van los horribles turistas de gorras a cuadros beadeker en la mano y niker boker en las pantorrillas, imagen perfecta de la imbecilidad ambulante.

Pero de todos saldrá airada la veneciana, gracias a la elegancia sorprendente de su traje, gracias a la gracia inefable de su chic. El colorido del ambiente el cromatismo furioso de la ciudad—marino en camisetita, curas ensotnados, bambinos astrosos, vendedores de frituras en media calle, viejecas de retablo—no ahogan ni un solo momento el prestigio femenino de Venecia. Sale triunfante a cada paso. Viéndolas salir de San Marcos, viéndolas atravesar el puente del Dialto, viéndolas entrar en las iglesias o desembocar en los campos o en las vías, sensuales de cromatismo, no podemos menos de creer nos en los doncingos elegantes del Bois de Bologne, en los cinco a set, de los solones de tel de faubourg Saint Honoré, en las terrazas de los Champselysées.

¿De dónde viene este fenómeno? Porque no es precisamente Venecia una ciudad de pretenciones elegantes. Esta ciudad prodigiosa, que escapa a todo elogio por exagerado que sea, a todo canto por fervoroso que esté hecho, se contenta con el carácter de ensueño de que la han dotado los siglos. Sus palacios de mármol, sus campaniles rosados, su basílica oriental, su palacio ducal, sus góndolas: he ahí en lo que finca su orgullo. Madrid, Bucarest, Bruselas Berlín, son ciudades que se esfuerzan por hacer elegante el confort y el lujo, las invenciones científicas, etcétera. ¡Pero Venecia no!

Y es precisamente por eso, por esa deliciosa y comprensiva conformidad estética que vive, que intriga sobremanera la preocupación femenina por su elegancia, llevada a tal grado, que ha sabido sobrepasar a las mismas parisienenses... ¡Tardes del café Floriani! Desfiles del Lido! ¡Noches de concierto! ¿Y cómo sería entonces el lujo de las dogaresas?

Acostúmbrase a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término preteritorio de OCHO días, me verá en el penoso caso de publicarlos para que las demás empresas periodísticas. Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde. EL AGENTE.

El anuncio es la Base del Exite en los Negocios

El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por persona.

El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

A primera vista parece que el anuncio representa un recargo tremendo para el comercio que lo paga. Pero no es así.

Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional americana.

Quien economiza en el anuncio, hace una economía ilusoria y desastrosa. Ahorra un peso, pero deja de ganar ciento.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

Con esto, los americanos, no hacen más que aplicar la medicina a tiempo.

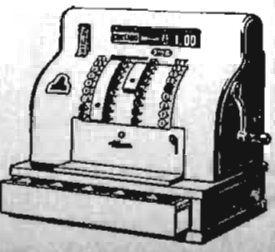
Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL

siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres. Traiga hoy su Máquina de Escribir, Contómetro, Registrador, Victrola, Reloj, etc. y se lo volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13 - 28

COMPANIA MECANICA COMERCIAL

1a. Calle Oriente y 4a. Av. No



El Anuncio es la Base del Exite en los Negocios

Lea Ud. Que le Interesa

El añopasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por persona.

El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

A primera vista parece que el anuncio representa un recargo tremendo para el comercio que lo paga. Pero no es así.

Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional americana.

Quien economiza en el anuncio, hace una economía ilusoria y desastrosa. Ahorra un peso, pero deja de ganar ciento.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.



Noticias de libros

LA REVELION DE LAS MASAS

De JOSE ORTEGA Y GASSET.

La rebelión de las masas, de D. José Ortega y Gasset, forma un volumen de 325 páginas, que ha editado la Revista de Occidente. El tema había sido ya iniciado por el autor, primero en su famoso libro España invertebrada, y después, en el artículo Masas, de El Sol, de Madrid, publicado en 1926, y en dos conferencias dadas en la Sociedad de Amigos del Arte, de Buenos Aires. La obra que ahora se imprime recoge y completa aquellas ideas hasta formar «una doctrina orgánica sobre el hecho más importante de nuestro tiempo». Yo diría que es en este libro donde por primera vez se llega a una justa filiación de nuestro tiempo, tan necesitado de juicios precisos y rigurosos. Fuera de Spéngler —del cual, dicho sea de paso, discrepa notablemente el profesor español,—nadie había enfocado el hecho europeo por todos sus lados como lo hace Ortega y Gasset en La rebelión de las masas. Porque las conclusiones que obtiene son de que Europa no sufre decadencia, sino desplazamiento de poder por el triunfo del hombre masa. Según él, ninguna de las instituciones europeas ni los diferentes modos de vida y de cultura impuestos por Europa han sido superados por los movimientos posteriores. El Estado nacional, creación europea frente a la concepción antigua, debe ser la base del gran Estado continental que necesita Europa para continuar rigiendo los destinos del mundo.

crea que si europa desapareciera podrían los norteamericanos continuar la ciencia!» Cuando Ortega y Gasset habla del hombre masa «no designa una clase social, sino una clase o modo de ser hombre que se da hoy en todas las clases sociales, que por lo mismo representa a nuestro tiempo, sobre el cual predomina e impere». Más que en los movimientos del proletariado, el síntoma de la preponderancia de esa especie social se encuentra en la burguesía, que es la que marca el ritmo de la hora presente. Existe el hombre masa incluso en la aristocracia. «La aristocracia social no se parece nada a ese grupo reducidísimo que pretende asumir para sí el nombre de «sociedad», que se llama a sí mismo «la sociedad» y que vive simplemente de invitarse o de no invitarse». Es sobremanera sagaz este antecedente para definir lo que se llama nobleza hereditaria: «El hijo es conocido porque su padre logró ser famoso. Es conocido por reflejo; y en efecto, la nobleza tiene un carácter indirecto, es luz espejada, es nobleza lunar, como hecha con muertos». La génesis del «señorío satisfecho», síntesis de nuestra época, se encuentra en La rebelión de las masas. El fascismo y el bolcheviquismo tienen también en este libro una réplica de gran altura. Ortega y Gasset, que defiende el liberalismo del siglo XIX como fondo imprescriptible de las relaciones socia-

les, distingue con toda claridad el carácter de estas dos facciones del mundo moderno. El fascismo es un movimiento de la pequeña burguesía, mientras que el bolcheviquismo «representa un ensayo gigante de empresa humana, cualquiera que sea su contenido». Advierte el gran escritor los peligros que para una Europa floja y sin fe ofrece el ensayo de una nueva vida social que se está realizando en Rusia.

«Yo creo en la construcción de Europa como gran Estado nacional, la única empresa que pudiera contraponerse a la victoria del plan de cinco años». Creemos que esta obra de Ortega y Gasset, por el largo alcance de sus ideas, el rigor de su dialéctica y la calidad insuperable de su estilo, constituye por sí sola un suceso sensacional en el campo del pensamiento contemporáneo.

La Canción del Albatros

Por MAXIMO GORKI.

Sobre la nivea llanura del mar, el viento amontona las nubes. Entre las nubes y el mar vuela orgulloso el albatros, semejante a un relámpago negro. Ya rezando las olas con sus alas, ya atravesando las nubes como una flecha, el albatros no cesa de gritar. Y las nubes escuchan un himno de alegría en los gritos audaces del ave. ¡Estos gritos expresan su sed de tempestad! Las nubes perciben en estos gritos la fuerza de la cólera, la llama de la pasión y la seguridad de la victoria. Las gaviotas gimen ante la tempestad, gimen y se balancean sobre las olas, buscando esconder en el fondo del mar su horror ante la tempestad. Los somorgujos también gimen. Para ellos no es dable concebir la delicia del combate por la vida, y el retumbo de las olas les asusta. El tonto pingüino esconde tímidamente su cuerpo pesado entre las rocas. Tan sólo el albatros, orgulloso, vuela libre y soberano sobre el mar, cubierto de blanquitas espumas. Se oye el retumbo del trueno. Gimen las olas coronadas de espuma, en pugna formidable con el viento. De pronto, he aquí

que el viento cife la proesión de las olas con sus robustos brazos, y cólerico las arroja con todas sus fuerza contra los duros peñascos, donde las masas líquidas se hacen polvo y se rompen en salpicaduras de esmeralda. El albatros, más hermoso todavía, entre gritos rubrica el espacio, y como una flecha se hunde en el seno de las nubes rozando las crestas espumosas de las olas con sus alas. El albatros vuela como un demonio —el orgulloso y negro demonio de la tempestad— y solloza y grita. El albatros río de las nubes tempestuosas, sollozando de alegría. El albatros —ateuto demonio— ya persigue la fatiga de la cólera del trueno y advina que las nubes no podrán ocultar ya más por completo el Sol. ¡No, no lo ocultarán! El viento aulla; retumba el trueno... Como una llama azul, las bandadas de nubes flamean sobre los abismos del mar. El mar aprisiona las flechas de los relámpagos y las hunde en sus abismos. Y como si fuesen serpientes de fuego, los relámpagos se tuercen y se apagan. Pasó a la 5a pág col 1.

El Municipio Empresario

San Francisco (S.F.A.).—La ciudad de San Francisco se declaró en favor de la posesión municipal de empresas de servicio público en su carta constitucional, hace treinta años. Los bonos vigentes de empréstitos contraídos para obras de propiedad municipal suman en la actualidad un total de \$110,438,000. La ciudad comenzó a experimentar con el proyecto del acueducto de Hetch Hetchy en 1902: ¡hace veintiocho años! La obra empezó puramente como proyecto de suministro de agua potable. Los bonos de la obra de Hetch Hetchy totalizan actualmente \$67,750,000, y el agua de Hetch Hetchy está muy lejos todavía. Aun cuando ninguna de las varias emisiones de bonos para la inconclusa obra de Hetch Hetchy era para otra cosa que suministro de agua, \$20,000,000 se han invertido en proyecto de fuerza hidráulica. La idea de la fuerza motriz se introdujo en el plan como medio de producir rentas al municipio a la vez que se utilizaba el agua acumulada. La fuerza generada por la ciudad se le vende actualmente a una compañía particular que la distribuye a sus consumidores. El plan ha sido lucrativo para la ciudad; pero cómo les va a los consumidores no es ya tan fácil de averiguar. A los funcionarios municipales se les metió en la cabeza recientemente adquirir una red distribuidora para el proyecto de Hetch Hetchy. Con tal motivo se pidió al pueblo que votase \$68,116,000 más para comprar las redes de las dos compañías particulares, instalar una línea conductora y construir otra central. El pueblo con su voto desaprobó la emisión de esos bonos. La razón atribuida fue que las maquinaciones políticas se habían inmiscuido demasiado en las empresas de propiedad municipal en San Francisco. Con más de \$67,000,000 invertidos en el proyecto de Hetch Hetchy, sin tener toda-

avía agua de Hetch Hetchy; los electores de San Francisco decidieron en mayo de 1928 adquirir la propiedad de la compañía particular que abastecía de agua a la ciudad. Fue comprado el acueducto de Spring Valley mediante un costo de \$14,000,000. Tiene San Francisco las tarifas más caras por suministro de agua entre todas las ciudades de los Estados Unidos. Y se viene quejando de que con ello ve cobijado el crecimiento de sus industrias. Se le prometió que si autorizaba la compra del acueducto de Spring Valley las propiedades resarcirían su costo y reducirían las tarifas e impuestos de agua. La gente así lo creyó. Pero las demandas de que se cumpla la promesa de rebajar las tarifas de agua, ahora que la ciudad es dueña de Spring Valley, no han sido satisfechas. La rebaja se ha pospuesto de tres a diez años, según sea el funcionario público que haga las nuevas promesas. La compañía particular había venido pagando \$300,000 al año de contribuciones, suma que desapareció de las nóminas desde el momento en que la ciudad adquirió las propiedades. En la debida proporción tuvieron que subir las contribuciones para los demás. Ocurrió precisamente lo contrario de la cacareada doctrina de posesión y administración pública sin carga para el contribuyente... y el agua no se ha abaratado en San Francisco. La gente de San Francisco está ya fastidiada del dominio político de las empresas municipales de servicio público. Han venido recargando de deudas el crédito de la ciudad, y ¿para qué? Los \$40,000,000 de bonos para comprar el acueducto de Spring Valley trajeron un cambio de dueño y de administración. Ni una pizca más. Recibe el público la misma agua por las mismas cañerías. Los precios no han bajado; pero sí han subido las contribuciones.

ARCHIVO LEGISLATIVO

ERAS A LA LUNA

Por Guerra Junqueiro.

¡Albor de luna en las eras!... ¡Blancuras más volanderas, que sábanas de hilanderas o espuma de aguas de mar!... Sobre espigas de oro, las espigaderas bailan en la argéntea claridad lunar... ¡Bailad, bajo las llorosas claridades misteriosas, floraciones nubulosas, nimbos de vagos martirios!... Dios guarda, en la aurora, la sangre a las rosas, y ordeña, en la luna, la leche a los lirios... ¡Plata y oro amontonado, luz de luna y pan dorado, polvo de trigo bacinado y hechizos que en él están! ¡Oh, bailad en torno del montón nevado que será corteza sobre vuestro pan! ¡Quién, por laderas y prados, tirando de los arados, abrió surcos abrigados y muelles como una euna? ¡Oh, cercad, bailando los bueyes pasmados que con ojos tristes adoran la luna! ¡Qué pájaros atrevidos, por los barbechos floridos, por los caminos perdidos vienen, saltando, a picar!... ¡Oh, bailad en torno de todos los nidios! ¡Cantad, y las crías echen a volar! ¡Cuántas limosnas, Dios bueno, entre el trigo y el centeno dejan lirios en el seno y escurriendo luz las manos!... ¡Oh, bailad en torno del granero lleno, y de los futuros mendigos ancianos! ¡Cuánta hostia inmaculada, pan de la última jornada, duerme en la bacina encantada que está la luna cubriendo!... ¡Oh, bailad en torno de la mies agada que bailáis en torno de Jesús dumiendo! Albor de luna en las eras... ¡Blancuras más volanderas que sábanas de hilanderas y espumas de aguas de mar!... ¡Oh, bailad ligeras, las espigaderas en la gasa argéntea de la luz lunar!

El público debe leer siempre los anuncios que publica

PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

El estudio del hombre masa parte del hecho de las aglomeraciones. «Vemos la muchedumbre como tal, posesionada de los locales y utensilios creados por la civilización». Un dato del economista Werner Sombart muestra bien claramente el crecimiento del nivel multitudinario. «Desde que en el siglo VI comienza la historia europea hasta el año 1800—por tanto en toda la longitud de doce siglos—Europa no consigue llegar a otra cifra de población que la de ciento ochenta millones de habitantes. Pues bien: de 1800 a 1914—por tanto, en poco más de un siglo—la población europea asciende de 180 a 1460 millones». Cuantitativamente, la masa obtiene indiscutible predominio y se ha instalado en la vida social con impetuosas exigencias de mando. La rebelión de las masas proviene de que el hombre actual se ha desentendido totalmente de sus deberes históricos, ha perdido la conciencia de servicio y obligación y disfruta de todas las ventajas del progreso y de la cultura, sin recordar que todo eso lo debe a espíritus y mentalidades superiores. La técnica, por ejemplo, olvida que proviene de la ciencia pura. ¡Lucido es quien

# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

### Pan Sandwich

### Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

IMPRENTA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

Tel. 392.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....  
 Dirección (exacta).....  
 Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.  
 Lea nuestros avisos todos los días.

## LAS ELECCIONES EN SANTA ANA ARAUJO LLEVA MAYORIA

Santa Ana.—Una vez más el pueblo santaneco ha dado muestras de su hidalguía y heroísmo al concurrir a las urnas electorales en orden y obediente a la disciplina. Del campo llegaron numerosos trabajadores adscritos a las diversas agrupaciones militantes. Todos vivaban a sus respectivos candidatos y al doctor Pío Romero Bosque, Presidente de la República. Los estancos han permanecido cerrados y sellados bajo la vigilancia de los agentes de la policía, quienes han evitado el expendio de aguardiente.

Quién llevo la mayoría hasta este día

Ayer que fueron cerrados los pliegos a las cinco de la tarde, conforme lo ordena la Ley, se había obtenido el siguiente resultado: Araujo, 1,026; Gómez Zárate, 937; Córdova, 937; Claramount, 217; Molina, 71. Esta mañana ha continuado la votación, de que daremos cuenta en la edición de mañana, en las columnas de este cotidiano.

En Santa Ana Araujo presentó planilla diferente de diputados

No se atuvo al pacto suscrito con Córdova

Santa Ana.—La fórmula diputadil que el Partido Araujista había lanzado para este Departamento y en la cual aparecían como diputado propietario el doctor Francisco Antonio Reyes y suplente don F. Alberto Pacas, fueron sustituidos a última hora por don J. Cipriano Castro y el doctor Emilio Sánchez González, respectivamente.

Diario del Pueblo.

## Cómo se aniquilan los zancudos

### Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquelos y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, preválo de peces (chimbolos). Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastórne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados,

d. h. n. o.

### Resultado de las votaciones en algunas poblaciones

Ayer nos pusimos al habla con varios pueblos y se nos comunicaron los datos siguientes: En Ahuachapán el cordovismo ha liquidado desde esta mañana y queda luchando solamente el araujismo y zaratismo; pero se cree que éste último no pasará de esta tarde.

A última hora don Santiago Días Palacios acuérpa decididamente a los partidos unidos Martínez y Araujo, contribuyendo con la suma de quinientos colones para los trabajos.

En Santiago de María, San Miguel y Jucupa ha quedado liquidado el zaratismo y el partido cordovista es débil.

Han ingresado al Araujismo y Martinismo unidos los doctores Avelino Castellanos y Salvador Rodríguez Borja.

En Chalchuapa el cordovismo ha liquidado, quedando en la lucha solamente Araujo y Gómez Zárate.

Informes de Metapán, recibidos a las 12 a. m., dicen que el cordovismo estaba agotado con su partido. El partido de Gómez Zárate no se presentó. Lleva predominio Araujo.

En Coatepeque domina el Araujismo. Los otros partidos quedaron agotados.

### Dos Wacos

Ayer por la mañana volaron sobre la ciudad dos aviones Waco, quienes venían en inspección, y así también hicieron otras incursiones por otras poblaciones del país, llevando informes que honran al pueblo salvadoreño. El vuelo sobre esta ciudad se atrajo la atención de los numerosos grupos de votantes.

Diario del Pueblo.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5,000,000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

L. c. eners Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acuñado. 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acuñado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias. Int. mvd.

## Recomendaciones de la Sanidad No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59—Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

## APLANCHADURIA STANDARD

Teléfono 10-59



CARTA ABIERTA AL PRESIDENTE...

Viene de la 1a. pág.

volution or disturbance in El Salvador when the election days arrived.

It is unnecessary for me to recall the facts. It is only fitting, however that I express to you the heart felt appreciation that I feel for the very able way every citizen carried on, assuring to visitors complete liberty and protection and to every citizen the right to exercise his franchise as his mentality dictated.

In one of my trips through the city I was most fortunate to listen in on a little speech made in the Araujo quarters. The speaker was urging everyone to do nothing to disgrace the name of the party or the name of the republic.

"We must always remember", said this speaker in closing, "that the men on the other fronts are Salvadoreans like ourselves".

I have written this little gem of Christian citizenship in one of my note books. It ranks with the best that the world has produced and strikes me as a crystallization of the new spirit de democracy that seems to have been born in El Salvador.

It is quite significant that the election for president of El Salvador that closed on Tuesday was the most honest election ever held in any of the republics of Central America whereas the election held in Nicaragua that resulted in the election of President General José María Moncada under the direction of the government of the United States and under the personal direction of Henry L. Stimson, now Secretary of State for the United States of North America was, with no doubt, the most dishonest and illegal election ever stages in any of the Central American countries.

To me, at least, it would seem to be time to forget about American intervention in Central America and begin to talk about Salvadorean intervention in the United States.

Once more let this foreigner express to you and to your countrymen his heartfelt thanks for the protection that extended to him during the election days. God bless El Salvador, her president and her citizenry.

Russell Raymond Voorhees. LA CANCION... Viene de la 3a. pág.

¡La tempestad! ¡Pronto tronará la tempestad! Y así, más hermoso todavía, el orgulloso albatros vuela soberano y atrevido entre una fiesta de relámpagos, sobre el mar, que coléricamente retumba.

Y el profeta de la victoria grita: «¡Que ruja la tempestad! ¡Más fuerte! ¡Más fuerte todavía!»

Laboratorio REINA GUERRA. Esquina opuesta al Gimnasio Nacional. Teléfono 1239. Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina. TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

ba, especialmente a los americanos, que en El Salvador no habría ninguna revolución ni disturbios durante las elecciones que estaban por verificarse. Es innecesario para mí recordar la verdad que dejo expresada, pues mi objeto tan solo es manifestar a usted todo lo que yo siento por esta obra democrática tan cabal, que ha asegurado a los visitantes completa libertad y protección, y a los ciudadanos su derecho de ejercer el sufragio, en un ambiente fraternal. Yo pasé libremente por todos los sectores de la ciudad, tanto durante el día como durante la noche, encontrando siempre cortesía por parte de la guardia, la policía, los soldados y los ciudadanos en general.

En uno de mis paseos por la ciudad, fué mucha fortuna para mí oír un pequeño discurso pronunciado en uno de los clubs Araujistas. El orador urgía a todo el mundo no hacer nada que pusiese en mal predicado el nombre del partido o el de la República... Se excitaba a todos a comportarse como caballeros.

«Nosotros debemos siempre recordar», dijo este orador en conclusión, que los hombres de los otros frentes son salvadoreños como nosotros».

Yo he escrito este noble sentimiento cristiano en una de las notas de mi libro de viaje. Esta circunstancia me hizo apreciar el verdadero sentimiento de la nueva democracia cuyo espíritu ha cristalizado en El Salvador. Y ese es el espíritu que yo sentí los últimos tres días en esta patria. Dios bendiga a países como éste. Dios lo bendiga a usted, señor Presidente, por haber dado al mundo un excelente ejemplo de eximio estadista...

La elección para Presidente de El Salvador que finalizase el martes, es la elección más honesta que hasta la fecha se haya registrado en Centro América. La elección de Nicaragua, que dió por resultado el triunfo de José María Moncada, bajo la dirección del Gobierno de los Estados Unidos y bajo la personal dirección de Henry L. Stimson, actual Secretario de Estado de Norte América, fué, sin la menor duda, la elección más deshonesto e ilegal q'ha podido registrarse en la América del Centro. Para mí, al menos, sería ya tiempo de olvidar la Intervención de Estados Unidos en Centro América y empezar a hablar de la intervención de El Salvador en los Estados Unidos, en los campos de la honorabilidad.

Una vez más, deje a este extranjero, que le exprese a usted y a sus conciudadanos, su agradecimiento de todo corazón por la protección que se me extendiese durante los días electorarios... Dios bendiga a El Salvador, y a su Presidente y a su pueblo... (f) Russell Raymond Voorhees.

Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

POR-MAYOR Y DETALLE

PIELES

para

CALZADO

De Calidad Garantizada

Precios muy Baratos

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

FELIX OLIVELLA E HIJO

“EL CHICHIMECO”

(MARCA REGISTRADA) FUNDADO EN 1890

USulután SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

maja

OR

EL BLOCK MILITAR Y EL... Viene de la 1a. pág.

tencia del mismo. Siendo la constitución del block un resultado de largos años en la escuela del pundonor militar, y dentro las normas modernas de tal sentimiento, es a su realidad que se atuvo plenamente el Ejecutivo y que se debe la conducta brillante del Ejército, digno hoy por ello de la gratitud nacional, en la presente prueba.

Para mayor y mejor conocimiento del público a este respecto, deseo advertir claramente que, según mis informes minuciosos, el block militar, funcionando en perfecta organización y firme en sus resoluciones, no ha tenido candidato determinado de sus simpatías, no ha tenido ni tiene compromiso con nadie interesado en la solución del problema, y de ninguna manera ha dado ni recibido firmas «incondicionales» en el sentido que hasta ahora se ha atribuido siempre a tal calificativo.

Reconquistado POR LA ACTITUD de los militares su derecho a ser creídos, y conocido lo anterior con respecto a la naturaleza e intenciones del block, considérese cómo ha sido, es y será valiosa su actuación. No es posible, así, lo que se rumora—por ejemplo—dentro de cierto sector partidarista: que si no queda don Fulano de Tal como Presidente, el Ejército se encargará de que lo sea, y que para ello se cuenta con numerosos e influyentes militares capaces de provocar hechos violentos y decisivos con la ayuda de las armas nacionales. Eso no es cierto ni puede serlo porque, en este momento, los únicos en posibilidad de inclinar al Ejército por vías de hecho son los componentes del block, pero no de manera aislada y personalista, sino en obediencia a la voluntad de ese grupo que—son sus palabras—por ningún motivo ni en circunstancia alguna ha faltado ni faltará al más estricto cumplimiento de la ley.

Hay que aplaudir, pues, la noble actitud del Ejército hasta este momento, y tener la seguridad de que ella se mantendrá inalterable. SIEMPRE EN SERVICIO DE LA LEGALIDAD Y EN COMPLETO OLVIDO DE NOMBRES Y DE INTERESES TRAS ELLOS AGRUPADOS. Y esto es más digno de aplauso sabiendo que ello no es simple resultado de un compromiso—repito—contraído por estar par la firma en papeles inútiles y falsos, sino cristalización d' un profundo sentimiento gremial que, fortalecido a través de los años y de vivas experiencias, no necesita de mala literatura, ni siquiera de mencionar personas, para ofrecerse en justo y oportuno servicio a la patria. Hay que aplaudir y tener fé: esos hombres cumplirán su palabra y en ello tiene el país, actualmente y en lo que pueda sobrevenir, su mejor garantía. El block militar es anterior a las elecciones, posterior a ellas y aún posterior, en intención y eficacia, al próximo cambio de autoridades supremas. Yo conozco uno por uno a los hombres responsables de que así sea: sus vidas y su palabra empeñada son el mejor documento que puede ofrecerse al público. Hay que pagarla deuda del aplauso, hasta aquí, y ayudarles en lo futuro, mientras se mantengan limpios como ahora, con todas las posibilidades: desde

el corazón hasta el puño. Será decisivo hacerlo para no perder una línea de lo ganado e ir hasta donde merece y debe llegar el país.

j. castellanos rivas.

Mr. Leo S. Rowed esmiente una noticia publicada en Centro América

Tegucigalpa, enero. — El director de «El Cronista» de esta capital ha recibido de Mr. Leo S. Rowe, Director de la Unión Panamericana la siguiente comunicación: «Washington, D. C., E. U. de A., 9 de diciembre de 1930. Muy distinguido señor Director:

Acaba de llegar a mis manos el ejemplar N° 2876 correspondiente al 20 de octubre del año en curso del reputado diario Hondureño que usted dignamente dirige, en el cual aparece (Primera plana, Cuarta y Quinta Columnas) un despacho sin fecha procedente de San Salvador en el que se menciona que el suscrito presentará en breve a los Gobiernos de Centroamérica un plan para la Unión de esos países.

Quiero antes que nada, manifestar a usted categóricamente y en forma que no deje lugar a dudas de ninguna especie que la noticia es totalmente errónea y carece en lo absoluto de fundamento. Por el diario Neoyorquino «La Prensa», en su edición del 24 de octubre último, me enteré por primera vez de esta noticia, que en dicho diario apareció proceder de Honduras. Inmediatamente dirigí una carta al director de «La Prensa», cuya copia me

permite acompañar a la presente.

Hasta la fecha me ha sido imposible averiguar el verdadero origen de esta noticia; y a pesar de que han transcurrido ya varias semanas desde que se publicó por primera vez, tengo un interés muy particular en que se verifique la versión en la forma más clara posible. Por ello he de agradecerle muy sinceramente se sirva dar cabida a esta aclaración en sus columnas.

Agradeciendo a usted de antemano la gentileza con que atiende mi solicitud, me es grato ofrecerme a sus apreciables órdenes, con sentimientos de la más distinguida consideración. L. S. Rowe, Director Gral.»

Shanghai, 15.—Las fuertes tormentas en la zona norte del Yang Tze Kiang han causado grandes daños. Muchas personas fueron encontradas muertas de frío en las calles de Peipin y Tientsin.

Havre, 15.—Los aviadores españoles Besach y Collar desembarcaron para unirse con Franco y salir después para París.

Berlín, 15.—La Federación Industrial Azucarera de Alemania aceptó el convenio internacional, por el cual se permite la exportación de 1,750,000 toneladas de azúcar de remolacha durante cinco años.

París, 15.—El Primer Ministro Steeg dijo en una entrevista, que la cooperación económica y financiera entre Francia y Estados Unidos significa el mantenimiento de la paz mundial. Steeg aparecerá mañana ante el Parlamento con los miembros del gabinete.

FUNCIÓNES PARA HOY VIERNES EN EL TEATRO COLON

A las 9.15 p. m. extraordinaria la película de M. G. M. «A LA CHINA», con Dane y Arthur, y segunda presentación de la diminuta tonadillera

VIRGINIA ALONSO

Con nuevos y variados números de su extenso repertorio. Butaca C. 1.00 Galería C. 0.20

Especial de cine a las 7.30 p. m.: LA OAZA DEL GORILA, con Ben Burbridge.

Especial de cine a las 5.45 p. m.: EL REY DE LA PISTA, con Patsy Ruth Miller.

Precios para cada función: Butaca C. 0.40 Galería C. 0.10



La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

NICOLAS TAMAYO  
ABOGADO  
Atiende asuntos civiles, criminales y administrativos.  
Cartulario enmerado. Honorarios. Actividad.  
1a. Avenida Norte No. 22 Teléfono No. 7-8

Año III.

SAN SALVADOR, VIERNES 16 DE ENERO DE 1931

No. 815

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for one. Do you want radio-telegraph training, look for one. Ben Barrientos Z. 76 Ocasanacingo Atenas.

Inglés, Español, Telégrafo y Telefonia

Aprenda Inglés en casa. Método su propio idioma y algunas profesiones en Telégrafo y Telefonia aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Ocasanacingo No. 76.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran

La edición de PATRIA que circuló ayer se agotó rápidamente, y, muy a nuestro pesar, nos fue imposible atender los numerosos pedidos de ejemplares que se nos hizo durante todo el día.

Verdadera sensación produjo la entrevista que nos concedió el Sr. Presidente de la República y que insertamos en la primera página de nuestra edición de ayer.

Tokio, 15.—Una fuerte nevada causó varias defunciones en una extensa zona. En el desmoronamiento de un tren de un río resultaron 5 muertos y 80 heridos. Se cree que en el mar ha habido fuertes pérdidas.

810—Cuando sufren dolor arrugan la cara, se ven feos; PARADOLINA, las cura y las hacen sonreír de alegría.

valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No. 27. Tel. 542.

## Diversiones para hoy

PRINCIPAL

Extra-especial sonora popular a las 6 p. m.: revista metrotone, un rollo extra y reprise del drama: «The Mississipe Gambler» «El Tahur» con Joseph Schildkraut; totalmente hablado en inglés, sin títulos. 8.30 p. m., sonora popular extra-especial: revista metrotone y estreno de: «The Cocosnuts» «Los Cuatro Cocos», con los Hnos. Mary; totalmente hablada en inglés, sin títulos.

COLON

5.45 p. m. especial de cine: «El Rey de la Pista», con Patsey Rut Miller. A las 7.30 p. m. especial de cine: una extra y «La Caza del Gurila», con Ben Burbridge. Extraordinaria a las 9.15 p. m., la comedia «A la China», con Dane y Arthur y segunda presentación de la tonadillera Virginia Alonso.

Washington, 15.—El Senado confirmó los nombramientos de Enrique Fletcher y otros tres miembros de la Comisión de la Tarifa.

Lima, 15.—El profesor Kemmerer, quien viene a estudiar las finanzas peruanas, llegó procedente de Guayaquil el aeródromo de Las Palmas. Otros miembros de la comisión llegaron esta tarde en el vapor «Santa Clara».

## NOTAS DE LA JORNADA CIVICA

Civismo y cultura en la campaña

Durante los tres días de elecciones para autoridades supremas, practicadas en todo el territorio de la República, al amparo de absoluta libertad, el pueblo dió muestras no sólo de alto civismo, sino también de una cultura muy amplia y ejemplar.

Los candidatos y los líderes de los partidos todos son acreedores a efusivos elogios por haber sabido mantener en sus partidarios el fuego del patriotismo, a la vez que las buenas maneras, lo cual contribuyó poderosamente a que el orden reinara en toda su magnitud en el país entero.

Hecho significativo fué que no se oyera en ninguna parte ni un sólo «cuera», ni que se reventaran bombas ni cobetes.

Clausura sus actividades el Partido Constitucional

Anteayer celebró sesión general el Partido Constitucional, que postuló a la presidencia de la República al candidato doctor don Miguel Tomás Molina, bajo la presidencia de éste y con asistencia del Comité Directivo y gran cantidad de adeptos.

Se tomaron varias resoluciones. La más importante fué dar por clausuradas las actividades del presente año, retirándose satisfechos de las labores realizadas en la actual campaña, la cual, declararon, se llevó a cabo en completa libertad.

Los constitucionales reanu-

darán sus trabajos políticos cuando lo juzguen oportuno y necesario.

Eficaz servicio de radio

En nuestra amplia y detallada información sobre el proceso electoral—reproducida íntegra por uno de nuestros colegas—no faltó mencionar los servicios prestados por el departamento de radio, dependiente de la Dirección General de Telégrafos.

Con la oportunidad debida los activos y competentes jefes de radio, colocaron en los sectores de los diferentes partidos trompetas reproductoras, para tener al tanto a todos de los sucesos más importantes que se desarrollaban en la sala electoral.

Gracias a ello se logró comunicar a toda la masa electoral el curso de la votación, así como otros sucesos interesantes.

En casa presidencial se colocaron, asimismo, dos alto parlantes, y por este medio, el presidente de la república y su Gabinete pudo oír, clara y precisamente, toda la discusión que tuvieron los miembros del Directorio Popular, la tarde del segundo día de elecciones, a raíz de la nota del general Claramount, pidiendo doble cantidad de votantes en cada tanda.

El Jefe de Radio, ingeniero J. Federico Mejía y don Victor M. Escobar, Jefe Técnico del Telégrafo, se han hecho acreedores, esta otra vez, a la buena reputación de que justamente gozan.

IMPORTANTES DECLARACIONES.

Viene de la 1a. pág

SO DE LOS BIENES NACIONALES Y EL MEJOR AMIGO DE MI PUEBLO...

Tengo la impresión de que en la actualidad hay dos tendencias sinceras frente a frente: una que por lo pronto se puede denominar «Laborismo» y otra que podíamos llamar conservatismo. Ambas deben tender primordialmente a la organización del trabajo procurando la compensación de ambas, evitando las fricciones.

Me cabe la satisfacción de contar con la colaboración del General Martínez que para el próximo Gobierno será garantía de la conjunción de los elementos civil y militar, dentro del concepto moderno de las obligaciones sociales de ambos. Ahora se deben olvidar los incidentes de la campaña política. Esa pirroecia no es posible que sirva como causa de división. Aquello fue un juego de niños. Y desde hoy debemos enayar a jugar de HOMBRES. Digan esto a los cuatro vientos para que todos lo sepan....

Aquí quedan las palabras del Candidato que según los datos de que se dispone hasta la fecha, ha obtenido el fallo del pueblo. Aquí quedan tal como las dijo. Aquí quedan para que el público las sepa y las medite. Ojalá que la campaña política cuya escuela se ha desarrollado de tal manera que será timbre de orgullo para los salvadoreños, se cierra con broche de oro.

Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupá; Francisco Mozo, de Jucupá; José G. Tomasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuita; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicás, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández O., de Quezaltepeque;

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Domingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepaque

COLEGIO «LA ASUNCION»

San Salvador — 1a. Av. N. No. 13 — Tel. 13-07

Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.

Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.

Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.

Las Clases principiarán el 2 de Febrero.

## Noticias Alarmantes que Carecen de Fundamento

La oficina de propaganda del Comité Araujista, nos comunica:

«personas suspicaces y talvez mal intencionadas, han hecho circular una noticia tendenciosa que se relaciona con la estabilidad de los empleados públicos en el desempeño de sus funciones, en el Gobierno del señor Araujo.

La Secretaría de los Comités Directivos Araujistas y Martinistas, desmiente categóricamente tal noticia.

En el Gobierno del señor Araujo, los empleados dignos y merecedores de aprecio por su conducta honorable y sus capacidades, conservarán los cargos que tengan confiados a su competencia y laboriosidad, y solamente aquellos que, por sus malos proceder se hagan indignos de la confianza del Gobierno, serán substituidos por personas que reúnan las necesarias condiciones para satisfacer nuestro lema:

EL EMPLEO PARA EL HOMBRE Y NO EL HOMBRE PARA EL EMPLEO.

Ampliamente conocidas como son las generosas acciones y nobles sentimientos del Señor Araujo, no cabe admitir como verídica la noticia que desmentimos.

## LOS CONSTITUCIONALES CELEBRAN LA VICTORIA DEL PUEBLO

ANTE TODO SABEN PERDER

Los cuatrocientos veinticuatro votantes que postularon al doctor Miguel Tomás Molina, con su candidato a la cabeza, se reunieron antenoche en el Comité central, con objeto de celebrar el triunfo obtenido por ellos, después de diez y ocho años consecutivos de lucha cruenta y tenaz.

Los constitucionales se sienten satisfechos por haber tomado parte en unas elecciones que se realizaron al amparo de la ley, y aunque no ganaron por el número, se consideran victoriosos, por que, al fin, se logró que en El Salvador, hubiera completa libertad de elecciones.

Por eso se reunieron la noche del miércoles pasado para celebrar tan fauto suceso, que marca en El Salvador una era de gran civismo.

La fiesta resultó espléndida. Muchos oradores tomaron la palabra, y después de hacer el panegirico de la mujer salvadoreña, que en esta ocasión se portó admirablemente, los concurrentes se dedicaron a bailar hasta ya entrada la madrugada.

Como es natural, NO HUBO LICOR. No porque fuera imposible conseguirlo, sino por que es norma de los constitucionales no hacer uso de él.

Los datos anteriores fueron suministrados galantemente por el Dr. Antonio Pinto Lima, a instancias nuestras.

Madrid, 15.—Franco fué expulsado en la votación secreta del Aero Club, por 152 votos contra 71. La directiva de dicho club lo había expulsado a raíz de la sublevación de «Cuatro Vientos». La Junta General ratificó el referido acuerdo.

Habana, 15.—Las noticias que vienen de las provincias indican que no hay desórdenes en la república. La ley que hace responsables a los padres por las faltas de los hijos menores, está en vigencia.

París, 15.—Falleció de 71 años de edad, el escritor Henri Quatrecas, conocido con el pseudónimo de Willy.

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cia.



Formule sus augurios brindando con cerveza «PILSENER»

ARCHIVO LEGISLATIVO

HACE más de 20 años que a la «PILSENER» —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cerveceria «LA CONSTANCIA» San Salvador



# LA PROMESA DE PAZ BARAONA

nombre al señor Presidente que le anticipo mi más cordial felicitación y que al realizar él ese ideal experimentaré una satisfacción inmensa: Y si yo tengo buena salud, después que entregue él la Presidencia al electo libremente en los comicios, yo iré a esa República con el exclusivo objeto de presentarle mis respetos y felicitaciones".

En Septiembre del año pasado el doctor Miguel Paz Baraona, el Hombre que abrió a Honduras las puertas del civismo, mandó decir a nuestro buen mandatario estas palabras:

"Mucho regocijo experimento al saber que el Pdente. Romero Bosque tiene aprecio y estimación por mí; y mucho más me complace saber que él garantizará igualmente la libertad de elecciones de su Patria, cumpliendo así con su deber de ciudadano honrado y de patriota de verdad. Diga Ud. en mi

Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nueva poldañes. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

AÑO III

SAN SALVADOR, SABADO 17 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 816

## EL TRIUNFO DE LA REPUBLICA

Por ALBERTO MASFERRER

Carecería de sentido histórico, sentido patriótico, y casi de sentido moral, empeñarse en darle excesiva importancia al hecho de haber perdido o ganado tal o cual candidato en las elecciones que acaban de pasar. La designación de candidato es en esta ocasión una cosa de segundo orden; la primaria, la trascendental, la que implica el triunfo de todos y el advenimiento de una vida mejor, es el hecho de que las elecciones hayan sido evidentemente conforme a legalidad y equidad. Hemos tenido elecciones libres, absolutamente libres; nuestro mandatario Romero Bosque cumplió su palabra de hombre y de estadista de establecer en el país la libertad electoral; por su parte, el pueblo a correspondido a esa noble actitud de su mandatario con una moderación, un respeto, un orden y una cortesía que casi nada tienen que envidiar los pueblos más cultos de este Continente. Así se ha consumado, mediante una cooperación magnífica del Gobernante con los gobernados, el suceso de mayor significación en nuestra historia, después de aquel de nuestra emancipación política.

En mil ochocientos veintinueve nos emancipamos de España. Después, en el transcurso de ciento diez años pugnamos por libertarnos del caudillismo, del caudillaje, de la terquedad de los bajos apetitos de la tiranía del espíritu de separación, de cien males a cual más graves heredados del coloniaje propios de una raza en formación, que ni siquiera tuvo para curarse de sus males el beneficio de una educación inteligente. Ahora, solamente ahora, El Salvador presenta síntomas inequívocos de que ha curado de sus peores enfermedades, de que ha vencido así mismo, de que, mediante un dilatado, sostenido y doloroso esfuerzo se ha hecho digno de llamarse República y de titularse com-

pañero de los pueblos civilizados. Hemos realizado nuestra segunda emancipación; en adelante todos los errores y todas las caídas en que incurramos tendrá su remedio posible en nosotros mismos; si no nos regeneramos del todo, será por deficiencia de nuestra personalidad como nación; no ya porque tiranía de ningún género nos lo estorbe. Prensa libre y libertad electoral, son dos medicinas de inmensa eficacia que bastan para sanear, vigorizar y enaltecer a cualquier pueblo que sea digno de vivir como cualquier pueblo libre. El hombre que ha iniciado, mantenido y dirigido con clara inteligencia y recta voluntad esta cruzada emancipadora, tiene todas las razones para sentirse contento de sí mismo y de su obra, y nosotros al glorificarlo no hacemos nada que no sea sencilla y estrictamente justo. El doctor Romero Bosque merece el nombre de estadista, en el más alto sentido de la palabra; en el raro difícilísimo sentido, de forjador de pueblos, de restaurador de justicias, de abridor de anchas vías para la libertad y bienestar de todos. — Keiserling y Nietzsche lo llaman el Rey, el hombre que ve las realidades, las penetra, las depura y las hace triunfar y que es el hombre por excelencia, después del fundador religioso. Sin exageración ninguna, y con entera conciencia del valor de nuestras palabras, decimos que el doctor Romero Bosque se nos ha revelado como uno de esos reyes, hombres de realidad que son a un tiempo hombres de pensamiento y acción, y que gracias a él este pequeño pueblo de América ha nacido a una más alta vida y ha adquirido la capacidad de hacerse grande.

En presencia de estos maravillosos resultados, de esta obra inmensa que es el comienzo de una nueva era, Pasa a la 5ª pág col 2

## Lo q' se sabe en Washington de las elecciones salvadoreñas

### DICEN QUE HUBO "QUIETUD"

Washington, enero 15. — (Prensa Asociada) — Quietud sin precedente hubo en las recientes elecciones de El Salvador, según ha informado el Dr. Carlos Leiva, Encargado de Negocios. No está terminado el recuento final de los votos.

Noticia:

Mientras en Washington se dice que en nuestras elecciones hubo «QUIETUD», un periodista norteamericano, Mr. Russell Raymond Voorkees dice lo siguiente: «Las elecciones para presidente de El Salvador que finalizara el martes, es la elec-

ción más honesta que hasta la fecha se haya registrado en Centro América... Para mí, al menos, sería ya tiempo de olvidar la intervención de Estados Unidos en Centroamérica y empezar a hablar de la intervención de EL SALVADOR en los Estados Unidos, en los campos de la honorabilidad».

La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capital como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

Lectores de PATRIA

## "Viva El Ejército Nacional"

### La voz de un extranjero

San Salvador, enero 15 de 1930.

Director de PATRIA.

Permítame que como extranjero amante de la tierra salvadoreña que habito exprese mi más humilde felicitación al Supremo Gobierno y público en general por el orden y compostura con que se llevó a efecto ese acto cívico que ha colocado a la altura de los pueblos más cultos del mundo al pueblo salvadoreño.

Pasaron ya las elecciones y toda la vida nacional vuelve otra vez a su normalidad como si nada hubiera sucedido. Vencieron unos, perdieron otros, pero ahora fuera de la lucha todos se muestran hermanos y se olvidan ante el bienestar común de las filas en que militaron. Cansados de gritar y de vivas todos vuelven a sus trabajos, pero entre tantos vivas como se han lanzado a los candidatos na-

die ha recordado a esos pobres hombres sujetos con la férrea disciplina militar y esos humildes agentes de policía cumpliendo con la ordenanza como un rito sagrado. Para todos ellos mi sincera felicitación por haber dado la muestra máxima de cultura ciñéndose estrictamente al deber y contemporizando amistosamente con unos y otros.

Anoche cuando el frío viento nos hacía buscar el calor del hogar, llegué a mi casa pensando en ellos, e instintivamente, yo que en esta lucha cívica no he lanzado ningún viva, salió espontáneo con toda la fuerza de mis pulmones un estruendoso «VIVA EL EJERCITO NACIONAL», conque debe premiarse la labor de los guardias nacionales, tropas y policías en esta campaña cívica.

Un extranjero.

ACOTACIONES A LA POLITICA

## El Balance De Esta Jornada

El problema eleccionario puede afirmarse que está resuelto, aunque los datos oficiales se sepan hasta después del próximo domingo, pasados los escrutinios departamentales que estatuye la Ley Reglamentaria de Elecciones. En todo el país se pronuncia ya la sentencia que no por ser intuitiva deja de ser sentencia. El domingo vendrá la demostración numérica, el fallo de las leyes a ratificar esto que hasta la fecha es un mero sentimiento popular.

Ya se puede afirmar que los principios cívicos que rigen la República han triunfado sobre los peligros que nos amenazaban. Llegará al poder un hombre que en una lid completamente lícita obtuvo el fallo del pueblo. Yo que en política estaba clasificado; yo que defendía los colores de la bandera de un partido político, tengo que declarar el triunfo de un grupo que nos es el mío; más aun, del partido que en más de una ocasión combatí sinceramente. Pero, eso sí, puedo exigir a los gananciosos que reconozcan que la victoria de estas elecciones es la victoria de todas las fracciones que declararon guerra al partido de los procedimientos del pasado.

Por dicha la solución eleccionaria se ha resuelto ventajosamente para el porvenir de El Salvador, porque después de todo se han salvado los principios fundamentales de la República. La doctrina constitucional de la alternabilidad se va a cumplir por primera vez en este siglo.

Ahora quizá ya se puede hacer el balance. Ya se puede señalar a los que contribuyeron al éxito y a los que ofrecieron obstáculos. Aún cuando a la lucha se presentaron seis frentes defendiendo seis nombres diferentes, la verdad es que sólo dos tendencias se encontraron en oposición: la una fue la imposición con todos sus vicios y agregados; la otra fue la tendencia contraria de lograr elecciones limpias de cualquier imposición oficial.

En esta jornada, la imposición presentó una modalidad diferente de la de otros años. Hoy la imposición no salió de la casa presidencial, no fué de arriba hacia abajo, sino de abajo hacia arriba. Los subalternos de un alto funcionario, ganados para ofertas o siguiendo las fuerzas de lo que podríamos llamar la inercia política, pusieron todos sus empeños por favorecer la candidatura que los candidatos honrados han llamado *el enemigo común*. Por fortuna esa imposición fue derrotada, a pesar de que los frentes honrados no pudieron ponerse de acuerdo. Del fenómeno de la diversidad de tendencias en los partidos honestos habrá que reconocer que influyó la falta de disciplina cívica de nuestro pueblo. Todavía nuestra masa obedeció a impulsos puramente sentimentales y a caprichos, olvidándose de que

Pasa a la 5ª pág col 4.

## Exitos de PATRIA en estos días

**PATRIA EN ESTOS DIAS** ha estado obteniendo una serie de éxitos que nos satisfacen sobremanera. Todas las ediciones publicadas desde el día de las elecciones a la fecha se han agotado completamente a pesar de que hicimos tiros extraordinarios previendo un aumento en la demanda. Además de

eso los colegas de provincias y algunos locales nos han dispensado el señalado honor de reproducir algunas de nuestras informaciones y reportajes.

Todo esto nos hace aumentar nuestro buen deseo de servir mejor a nuestros lectores.

### Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N° 28. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

### DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 6 p. m. ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 87 Teléfono No. 11-71 (Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

### Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9-6-63a. Av. N. No. 32

### Dr. RAMON GOCHÉZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-8-2

### Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños.

Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital Rosales desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros períodos con los más modernos y nuevos procedimientos.

Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de seíforas. Por modernos procedimientos.

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las nuélas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, tómese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

311— Mejor que la crema, que esto o el otro, PARADOLINA, et efectivamente contra dolores y los cura sin vacilar.



**PATRIA**  
 Diario de la mañana  
 Director: JOSE BERNAL  
 Redactores  
 Alfonso Rochac  
 Jacinto Castellanos R.  
 Información y Anuncios  
 Migual Angel Chacón  
 DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
 CALLE DELGADO N° 84  
 TELEFONO N° 25-9  
 TALLERES: TIPOGRAFIA  
 «BERNAL»  
 Suscripción:  
 Por mes . . . . . C. 1.25  
 Por un año . . . . . » 15.00  
 Número suelto . . . . . » 0.10  
 Número atrasado . . . . . » 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
 31 DIAS  
**SANTORAL**  
 DE HOY  
 San Antonio Abad  
 DE MAÑANA  
 El Dulce Nombre de Jesús  
 FARMACIAS DE TORNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.  
 Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuales son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
 Nueva, 125. Alvarado, 546. San Luis, 1250. Independencia, 2301. Americana, 2. Guadalupe, 1000. Central, 21. Latina, 301, 382. Centro Americana, 1170. La Salud, 23.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MÉDICO GRATUITA**  
 El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Estomán Meléndez, en la casa N° 21 de la 9a. Calle Oriente.  
 El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Voz, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alfonso Antonio Calderón, en la casa N° 88 de la 10a. Calle Oriente.  
 El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Caivario, está a cargo del Dr. Lizárraga Mendoza, en la casa N° 29 de la 13a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
 Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 a. m. y de 4 a 6 p. m.

Para las de Pimán, todos los días de 10 a. m. a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
 Para cualquier enfermo referido a enfermos dobles en la mañana y en la tarde en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres 29. Teléfono de la portería de mujeres 29 y 7.

Las horas de consultas para los pobres son por la mañana en salas Porteras de 7 a 10. Por la tarde de 2 a 4 y de 6 a 8 y de 1 a 3 p. m. Las horas de consultas para los niños de 1 a 2 especialistas.  
 En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora día y de la noche.  
 A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
 Policía de Línea, Comandancia de Turno, N° 319. Policía Judicial, N° 300. Policía Municipal N° 584. Policía del Tráfico, N° 343.  
 Cuerpo de Bomberos, N° 572.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
 Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves y Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUEBLO**  
 Ministerio de Relaciones Exteriores.  
 Viernes de 3 a 5 p. m.  
 Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.  
 Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
 Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
 Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 2 y cuatro a 4 y media p. m.  
 Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.  
 Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**JUICENCIAS DE JUZGADOS**  
 De lo Criminal por la tarde.  
 De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
 Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la mañana. El 2º y el 3º por la mañana.

**INTERMEDIOS DE TERRENS**  
**ISLAJÓRDEB SALVADORENSIS**  
 De San Salvador para Acjutia o intermedias, sale a las 7 y 25 y a las 7 y 55 a. m.  
 De San Salvador para Santa Ana o intermedias, sale a las 7 y 25 a. m. y 8 y 55 a. m. El primero en conexión del Sitio del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA TERESA Y LA LIBERTAD**  
 Empresa de tranvías «La Libertad». A la Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio exprés. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

**CORREO DE HONDURAS**  
 Se cierran las despachas en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes para ser embarcadas en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUZ**  
 Luz nueva 18  
 Cuarto creciente 25  
 Luna llena 31  
 Cuarto menguante 10

Dr. Ramon Galindo, Avenida España N° 12-14 le turna por la noche.  
 También hace extensivo sus servicios a las clases intermedias, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

(F. L. DEC. A.)  
 De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: sale 7.20 a. m., llega Zacapa 6.10 p. m. Vice-venas: Sale Zacapa 5.30 a. m., llega San Salvador 4.20 p. m.  
 De San Salvador para San Marcos y estaciones intermedias: sale 1.20 p. m., llega San Marcos 6.50 p. m. Vice-venas: Sale San Marcos 5 a. m., llega San Salvador 10.30 a. m.  
 De San Salvador para Santa Lucía, Ahuchapán y estaciones intermedias: Sale 7.05 a. m., llega Santa Lucía 1.15 p. m., llega Ahuchapán 3.25 p. m. Es de San Salvador (Luzes y Jueves) 4.35 a. m., llega Santa Lucía 5.10 a. m., vice-venas: Sale Ahuchapán 5.45 a. m., llega Santa Lucía 6.50 a. m., llega San Salvador 5.10 p. m. Sale Santa Lucía 5.15 p. m., llega San Salvador 6.45 p. m. Todos estos trenes con transbordos en Tepeja Junction.  
 De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: sale 7.15 a. m., llega Zacapa 7.30 p. m. Vice-venas: Sale Zacapa 6.00 a. m., llega San Salvador 6.00 a. m.  
 De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: Sale Luzes y Jueves 4.45 a. m., llega Zacapa 12.15 p. m., llega Guatemala 6.45 p. m., llega Puerto Barrios 6.10 p. m. Vice-venas: Sale Guatemala Martes y Sábado 7.40 p. m., llega Zacapa 12.45 p. m., llega San Salvador 6.50 p. m. Sale Puerto Barrios 7.40 a. m., llega Zacapa 7.35 p. m., llega San Salvador 5.40 p. m.

**Banco Agrícola Comercial**  
 Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00  
 Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00  
 Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00  
 JUNTA DIRECTIVA  
 Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
**RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.**  
 2o. Director-Consultor  
**RAFAEL A. ECHAVARRIA**  
 int. majs.

**BANCO OCCIDENTAL**  
 SAN SALVADOR  
 El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:  
**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
 En Colones . . . . . 2 00 anuales  
 En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 „  
 En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 „  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**  

Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses . . . . . 4 00	5 00
6 meses . . . . . 5 00	5 1/2 00
1 año . . . . . 6 00	6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
 con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
 En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
 San Salvador, Octubre 1930 alt. majs.

**Ladrillos de Cemento**  
 DE TOLAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**  
 los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
 Mercedes S. de Gallont  
 Fábrica en el barrio San Miguelite.  
 Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948  
 int. fama.

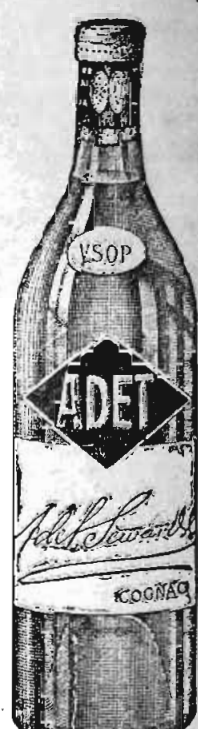
**MANUEL CASTRO RAMIREZ**  
 ABOGADO Y NOTARIO  
 Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
 Horas de oficina: 8 a 12.  
 2 a 5.  
 4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
**LUZ**  
**FUERZA CALEFACCION**  
**HIELO CRISTAL**  
**APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674**

**BELLEZA FEMENINA**  
**Sobre Los Baños Reductores**  
 Los baños llamados reductores, sobre los que ya hemos hablado alguna vez, son baños de agua salinas o bien baños calientes, turcos o rusos. De los primeros no puede decirse que tengan efecto reductor alguno, salvo en la superficie de la piel. Su efecto es más bien astringente y muchas veces dañino porque resecan demasiado la epidermis. Los baños de sales apenas si se pueden tomar como un baño refrescante, para curar ciertas enfermedades cutáneas o, en caso de que las sales sean perfumadas, como lujo.  
 Los baños rusos y turcos tienen un efecto más directo en el adelgazamiento, por cuanto procuran una traspiración excesiva y queman la grasa; además son una ayuda inapreciable para limpiar bien la piel. Obran como un catártico sobre los poros y les obligan a expulsar muchas materias que los obstruyen y a la larga enferman.  
 Sin embargo, hay que advertir a las personas que ponen demasiada esperanza en su adelgazamiento por medio de baños calientes como los que describimos, que el lugar que en los tejidos deja la grasa quemada por este medio rápido queda vacío, y de allí resultan los músculos flojos aún más desagradables que la grasa misma.  
 Los baños que inducen a la traspiración, así como las medicinas, dietas exageradas y todos los métodos rápidos de adelgazamiento no dan el resultado de una reducción en el volumen a

la vez que se adquieren músculos elásticos.  
 Cuando se sigue el método natural reductor, combinando una dieta sana y moderada con ejercicio, bien pueden tomarse cada semana o diez días esta clase de baños, pero no se recurrirá a ellos con mayor frecuencia si no se quiere sufrir un debilitamiento nervioso.  
 Muchas personas desean adelgazar por medio del ejercicio porque, no estando acostumbradas a él, comienzan por tomar series prolongadas que sólo las fatigan y enferman, en vez de comenzar la gimnasia aumentando progresivamente los movimientos.

**Anunciantes Morosos**  
 Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.  
 Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

**LEGITIMO COGNAC ADET**  
  
**DE VENTA CAFE CENTRAL**  
 TELEFONO NO. 85-6

**TEL. No. 6-4-6**  
**TAXIS FORD**

**Brisas del Campo**  
 Jabón de Tocador  
 Delicioso como una  
 almendra en las mejillas  
 y en suplemento de calidad igual  
 Polvos para la Cara  
**Brisas del Campo**  
  
**F. WOLFF & SOHN**  
 KARLSRUHE ALEMANIA  
 Agentes Generales SAUERBREY Y COMPANIA San Salvador  
 para el territorio Portal Occidental



# El Estado y el Pensamiento Poemas Chinos

CON CENSURA GOBIERNA TODO EL MUNDO; SIN CENSURA GOBIERNA QUIEN LA OPINION QUIERE QUE GOBIERNE

(DE LA "FLAUTE DE JADE", DE F. TOUSSAINT)

Versión castellana de ENRIQUE MUÑOZ MEANI

...Hace poco leía yo el tratado de Cicerón *De los oficios*. La lectura es curiosa. La edición que yo utilizaba es del célebre crítico francés del siglo XVIII Du Bois—uno de los antecesores del intencionismo en la estética, en la crítica literaria. En mi lectura de la obra de Cicerón, uno de los pasajes anotados por mí, en el principio del capítulo XLIV del libro I se refiere a la influencia de los grandes hombres en la marcha de las naciones.

«¿No es verdad que gracias a las luces y a los cuidados de la gente de estudio han sido formados tantos grandes personajes y se han convertido en mejores ciudadanos y más útiles a la República?» Estas palabras tan exactas, tan profundas, de tan amplia perspectiva intelectual, las recordaba yo, etc. . . .

...Sucedía algo terrorífico, catastrófico, cuando en momentos de crisis honda para un país, los gobernantes serenos, firmes en su misión, conservan la libertad de la prensa? No sucede nada; no se hunde nada; no se disgrega nada. Y si fuéramos a ahondar un poco, veríamos, apoyándonos en esa sucinta reflexión del gran orador romano citado al principio, que sin la libertad de prensa, es decir, del pensamiento escrito, un país no puede prosperar, marchar, desenvolverse. Con censura gobierna todo el mundo; sin censura gobierna quien la opinión quiere que gobierne. Se alegan el orden y la paz públicos para su coonestación, cuando se habla de la censura. Es verdad; no se puede negar. En un salón donde no hay un debate en alta voz, donde no se habla reina el silencio. El orden por la fuerza, es perfecto en un país donde se emplee la coacción para lograr el orden. La recta intención, los nobles propósitos, el patriotismo de quienes creen en tal terapéutica social, no podemos ponerlos en duda. No se trata de eso. Se trata, sí, de examinar imparcialmente, con desapasionamiento, si las ventajas de un orden material perfecto son superiores a las ventajas de la libre exposición del pensamiento. El pensamiento es cosa complicada y sutil; para producirse necesita un excitante continuo y poderoso. Necesita el contraste con las cosas y las ideas; necesita destruir y crear. La disociación de las ideas es una parte, fundamental—de la función de la inteligencia. La inteligencia produce inteligencia; es decir, se fecunda a sí misma. No puede darse esa fecundación sin una libertad omnímoda, perfecta. En lo antiguo, aun estando identificados la religión y el Estado, los gobernantes tenían el espíritu abierto a las posibilidades de una compatibil-

dad entre la libertad de pensamiento y la vida del Estado. Las posibilidades de esa compatibilidad podían ser pequeñísimas, tenues, miserables; pero existían y se iban haciendo mayores cada vez, de siglo en siglo. Eran, pues, los hombres de gobierno los mismos que, desde las alturas del poder, iban tratando de ensanchar el dominio de las posibilidades. Y poco a poco, en efecto (y lo prueba, por ejemplo, la lucha por la abolición del Santo Oficio) el resquicio entre el Estado y la libertad de pensamiento iba siendo más ancho; por él iba entrando cada vez más la luz; la separación entre uno y otro concepto se hizo al fin; la libertad de expresión se logró al cabo, plenamente.

En los tiempos modernos, recientemente, ya lograda esa conquista espiritual, el fenómeno social antiguo ha reaparecido a la inversa; son los gobernantes, desde el poder, quienes implantan, justifican, defienden la limitación y restricción del pensamiento escrito. En tanto que desde fuera del círculo del Estado se clama por esa libertad, en el Estado se le condena sistemáticamente. En lo antiguo, aparte de las minorías reducidísimas intelectuales, aparte personalidades eminentes—un Montaigne, por ejemplo, un Rabelais—era la masa entera de los ciu-

dadanos quien permanecía indiferente ante la limitación del pensamiento o reclamaba su restricción. En la actualidad, el panorama político que se nos muestra es otro muy diverso. El orden material, la paz, el sosiego público piden la implantación y el mantenimiento de un régimen de censura.

Y preguntábamos: ¿vale la pena para lograr un orden material, más o menos eficaz, más o menos duradero, el sacrificar la expresión del pensamiento escrito? Todo se produce y marcha en el mundo gracias a la inteligencia. En un país, la mayor o menor densidad de la inteligencia forma un ambiente moral de mayor o menor civilización. El comercio, la industria, las artes todas, dependen del excitante de la inteligencia. Se dice que todas esas actividades necesitan imperiosa e ineludiblemente el orden y el sosiego para su desenvolvimiento. Pero se olvida que sin la libertad de expresión, sin la libertad intelectual, esas, ni otras ni ningunas actividades podrían subsistir. Porque todo en la vida es iniciativa; porque la iniciativa fecunda, bienhechora; es disconformidad, separación de lo anterior, oposición a lo recibido. Y sin la libertad de expresión, la floración de las iniciativas decae, se agota, acaba por desaparecer. Donde no existe la discon-

formidad, no cabe más que la monotonía gris, la uniforme acoplación a lo ya sabido. Y ahora imaginémos un país en que las iniciativas—producto de la disconformidad—vayan disminuyendo. Poco a poco, la industria, el comercio, las artes liberales y mecánicas todas irán, a la par, decayendo, amortiguándose, consumiéndose. Habremos llegado, al cabo, a la paradoja siguiente: para mantener el orden, hemos suprimido la libertad de pensamiento; el orden lo repuntábamos esencial, indispensable, para la marcha y progreso de las actividades nacionales. Pero, asegurado el orden, sistematizado el orden, logrado un perfecto e inalterable orden, nos encontramos, al cabo del tiempo, con que el orden ha matado esas mismas actividades que deseábamos salvar. Y la nación entera, sin la levadura maravillosa de la libertad de expresión, parecería.

Azorín.

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue

A manera de introducción

La poesía china presenta un sello inconfundible que la caracteriza entre la fecunda poesía de los restantes países de Oriente. De una antigüedad milenaria, sus orígenes se remontan a una época anterior a las letras hebreas o hindús; pero el verdadero florecimiento de su lírica data unas pocas centurias antes de nuestra Era.

No encontramos en ella el erotismo sensual de aquellos prodigiosos derviches de Persia, que en el panteísmo de sus concepciones y en la molición de sus grandes siestas tropicales, cantan sus *rubayas*, dulcemente voluptuosos; no es el perenne éxtasis del poeta hindú que con una profundidad incomparable, se asimila a la naturaleza y pone en el misticismo de sus *ghazales* el ritmo universal y la honda poesía de sus meditaciones; no es el preciosismo maravilloso de los poetas japoneses, cuyos refinamientos de artifices se admiran en el primer de una miniatura o en la exquisita sutileza de un *kai-kai*.

La poesía china es más que galante,—con la galantería nipona de los madrigalistas de salón,—erótica en la más amplia acepción de la palabra. Pero es un erotismo que no ha-

sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

bla a los sentidos, con la embriagadora esencia de las floraciones árabes o siamesas, sino al alma en un eterno platonismo delicado y sentimental, que se desliza sin alternativas ni apasionamientos, tranquilo, como las aguas infinitamente azules del Yang-Tse Kiang. . . .

Y esta lírica hecha de dulzuras de plenilunio, de aterciopelamientos crepusculares, de torres de porcelana y palideces de nenúfar, es también vigorosa en los inmortales versos de Li-Tai-Pé y de Thu-Fu, los más altos poetas chinos.

Por eso en Oriente es única la poesía de aquella tierra, donde la suave brisa levantina apenas agita los inmensos arrozales que se pierden en los confines del horizonte y los rasgados ojos del poeta se llenan de luz en la visión de sus ríos armoniosos, y sus almas de pureza, con la blancura de sus porcelanas inimitables.

ENRIQUE MUÑOZ MEANI.

» «

Poesía de un viajero

Quando la brisa llena tus dos velos de seda, parece una Diosa vestida de nubes.

Quando pasas, las flores de los morales te respiran. Quando llevas las peonías que has cortado, ellas se estremecen de alegría.

Aros de oro oprimen tus tobillos. Piedras azules lucen en tu cintura. Un pájaro de jade ha hecho su nido en tu cabellera. Las rosas de tus mejillas se contemplan en las grandes perlas de tu collar.

Quando me miras, veo correr las azules aguas del río Yuenn.

Quando me hablas, oigo la música del viento en los pinos de mi país.

Quando un caballero te encuentra a la hora del crepúsculo, cree que ya es la aurora y detiene brusca-mente su corcel.

Y cuando un mendigo te aperece, olvida la amargura de sus ayunos prolongados.

» «

La rosa roja

La esposa del guerrero está sentada cerca de la ventana. Presa de honda melancolía, borda una rosa blanca sobre un cojín de seda. De pronto, se pica un dedo y la sangre cae sobre el bordado, tornando roja la rosa blanca.

Entonces su pensamiento vuela a la tierra distante, donde se encuentra su bien amado en el fragor de las contiendas, y cuya sangre quizás ha matado en los campos de batalla, enrojando la nieve.

Entonces escucha el galope de un caballo que se aproxima. . . ¿Su esposo llegará al fin? Solo es su corazón que palpita fuertemente en su pecho. . . .

De nuevo se inclina sobre el cojín y borda de nua  
Fina a la 1ª pág. col. 5

Ya aparecieron las **NUEVAS TARJETAS**  
en las cajillas de los exquisitos cigarrillos

## CUBANOS Y LUXOR

Esta nueva Colección es la más linda, la más completa, y la más artística que se haya visto en EL SALVADOR.

Ud. **CONOCERA**

Los Museos más famosos

Los Monumentos más regios

Los Edificios más Imponentes

Las Obras de Arte más conocidas

Toda la Belleza deslumbrante, todo el Fausto Imperial de los Reinados de la Edad Media.

Empiece su Colección **HOY MISMO.**

Cigarrería Morazán Sucs. S. A.  
4a. Calle Poniente No. 91. Tel. 1066 y 90  
SAN SALVADOR

# LOS TORDOS

POEMAS CHINOS

Viene de la 3a pág

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-3-5

Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la  
población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur,  
No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**

ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.

11 Calle Oriente, casa N° 15.

**Dr. Rafael V. Castro**

Con cinco años de estudios y práctica en los hospitales  
de Hamburgo, Bruselas y París.

Vías Génito-uritarias - Enfermedades de Señoras - Partos.  
Tratamientos modernos por la Diatermia, Ozonoterapia,  
y Rayos ultra-violetas.

CONSULTAS: de 1 a 4 1/2 p. m. - 7° C. Oriente N° 14.  
Frente a la Iglesia de San Francisco. - Tel. 1243. int. 5.

**ESTUDIANTES**

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS  
PARA EL APRENDIZAJE DE LA CON-  
TABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

IMPRESA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9.

Tel.: 3-9-2.

**Morosos de PATRIA**

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista  
de morosos con 4 nombres. Luego,  
si no atienden, seguiremos, sin  
pena, publicando una gran lista.  
Cansados estamos de perder dinero,  
durante más de 2 años.

El público debe leer siempre los anuncios que  
publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que ne-  
cesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la  
ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Por LEOPOLDO LUGONES.

Del árbol que aterido se avejenta  
brota un trino de lírico deleite,  
y la siesta invernal se entibia, lenta,  
en una suave claridad de aceite.

Poco a poco otro trino se levanta,  
y otros, y otros, en concierto tal,  
que parece que todo el árbol canta  
cual si se hubiera vuelto de cristal.

Pónese a oír, devoto, el campo entero;  
oye la casa, y con quietud sumisa  
parpadea en las pajas del alero  
el trémulo silencio de la brisa.

No cantan el amor, que aún el invierno  
vela los valles con su ambiguo tul;  
sino, como soñando el gozo eterno,  
la ligera ebriedad del día azul.

Encogido en el nudo de su rama,  
cada uno afina el inspirado alegre;  
y en su negrura cárdena se inflama,  
con viva nitidez, su ojo más negro.

Y el negro pico ajusta la armonía  
con primoroso engaste de joyel;  
alicates de aquella pedrería  
que talla el pájaro en su arrobo fiel.

Y el trino evoca las mañanas de oro  
cuando en el esplendor de la pradera  
rompe a cantar sobre la cruz del toro  
su gloriosa fruición la primavera.

Y la vendimia audaz cuando al arrimo  
de los pánpanos de oro y arrebol,  
la sombra violeta del racimo  
se iquieta en su evasivo tornasol.

Y el nido ajeno en que, bravío intruso,  
sin vivienda ni tálamo desova,  
no más cauto del huevo que allá puso  
que de las perlas sueltas de su trova.

En claro azul florece como el lino  
la limpidez del cielo pastoril,  
y parece que el aire, con el trino,  
se pone más vibrante y más sutil.

Múllese en las campiñas el descanso.  
Dulce beatitud el alma enerva;  
y el tiempo corre delicioso y manso  
como un agua dorada entre la hierba....



¡RIETE a tu gustol Riete, si te  
envanece de tus dientes  
blancos y parejos, y reveladores  
de salud.

SONRIE MEJOR QUIEN USA

**IPANA**  
PASTA DENTÍFRICA

**Diversiones  
para hoy**

PRINCIPAL

Extra especial sonora popu-  
lar a las 6 p. m.: revista metro,  
un rollo extra y por definitiva  
última vez y a petición gene-  
ral: "El Pagano", con Ramón  
Novarro; con música, cantos y  
títulos. Noche a las 8.30 p. m.,  
extraordinaria sonora: revista  
Paramount, dos rollos extras en  
español y estreno de "El Teja-  
no" o «El Adorado Impostor»,  
con Gary Cooper y Fay Wray;  
hablada en inglés, con títulos  
en español.

COLON

A las 5.45 p. m., especial de  
cine: una extra y «Qué raro es  
el amor», con Viola Dana y Ve-  
ra Gordon. Especial de cine a  
las 7.30 p. m. Richard Talmad-  
ge en: "Doble Peligro", sensa-  
cional de RKO. Noche a las  
9.15 p. m., extraordinaria: re-  
estreno de «El Grito de Guer-  
rra», con Charles Farsell; y  
penúltima función por la aplau-  
dida tonadillera Virginia Alon-  
so.

ta sus lágrimas que han  
caído sobre la rosa roja.

El último paso

Dejaste caer en el polvo,  
el tulipán rojo que te ha-  
bía ofrendado. Cuando lo  
recogí ya se había vuelto  
blanco.

En ese breve instante  
había nevado sobre nuestro  
amor.

Evocación

En tanto que mi barca  
boga dulcemente y las nu-  
bes erran en el cielo, con-  
templo meditativo las tran-  
quilas aguas del río. Tam-  
bién el agua es de la no-  
che clara. Cuando una nu-  
be se desliza sobre la luna,  
la veo pasar sobre el río y  
me parece que navego en  
pleno cielo.

Pienso en mi amada que  
así se mira en el espejo de  
mi corazón.

Mi vestido

Mi vestido data de una  
época en que vivía un rey  
de la dinastía de los  
Tchinn. Tantas bellas jó-  
venes se lo han puesto pa-  
ra danzar que sus pliegues  
aún guardan una sinuosi-  
dad armoniosa, y tantas  
brisas lo han rozado, que  
es diáfano, como una ala  
de mariposa.

Canto de amor

Tus manos son dos flo-  
res de lann. Tus pies son  
dos lotos. Tus mejillas,  
dos naranjas de Kiang-  
Ngann.

Tu perfume es el de la  
primavera. Tu voz es más  
seductora que el canto de  
la brisa en los sauces que  
reverdecen; y tu aliento es  
más embriagador que el  
perfume de una Pagoda,  
donde se queman los aro-  
mas.

Eres más bella que una  
flor de albaricoque baña-  
da de luna. Eres todas  
las flores y todos los per-  
fumes. Eres el esplendor  
del mundo.

Cuando pienso en tí, ya  
no envidio más a los Dio-  
ses.

**Armenia terminará los  
trabajos de la cañería**

**Recibe autorización del  
Ejecutivo**

Antier se publicó el acuerdo  
siguiente: El Poder Ejecutivo  
acuerda autorizar a la Muni-  
cipalidad de la ciudad de Arme-  
nia (Departamento de Sonsona-  
tel), para que de sus propios  
fondos y por el sistema de ad-  
ministración, lleve a cabo los  
trabajos de terminación de la  
instalación de la nueva cañería  
que surte de agua a dicha ciu-  
dad; pudiendo invertir en esos  
trabajos hasta la cantidad de  
dos mil colonos.—Comuniqué-  
se.

(Rubricado por el señor Pre-  
sidente).  
El Subsecretario de Fomento,  
**Castellos P.**

**JUAN PATUZZO**

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y repa-  
ración de toda clase  
de maquinarias.

**Prensas de Imprenta  
Motores en general**

Obreros con taller y comer-  
ciantes en pequeño: Os convie-  
ne anunciar, porque de ello de-  
pende la prosperidad de vues-  
tros negocios y que sean conoci-  
das vuestras actividades.

El público debe leer siempre los anuncios  
que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el ar-  
tículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien  
la oportunidad, la ganga que, con frecuencia,  
se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



Noticias de Tegucigalpa

Tegucigalpa, 16 de enero de 1931. - Para San Salvador parti6 la Srta. Emilia Colindres. Con igual destino saldrá en breve José María Albir, el simpático «Pico de Oro».

\* Nada se sabe del resultado de las elecciones en El Salvador, sólo que el debate se desarrolla en completa tranquilidad.

\* Ayer fue asesinado en el barrio abajo, Miguel Dur6n por aldeanos coterráneos suyos

Revista Tegucigalpa.

Tegucigalpa, 16 de enero de 1931. - Murió hoy el Dr. y General Isidro R. Amaya.

\* También falleció el Licenciadado don Rafael Suazo Amaya.

\* Se informa que en las elecciones presidenciales de El Salvador lleva más votos el candidato Araujo, pero no hay mayoría absoluta por lo que será el Congreso quien decida en definitiva.

Revista Tegucigalpa.

Tegucigalpa, 16 de enero de 1931. - Fué improbadado en Congreso decreto del Poder Ejecutivo en que se establecía un control y supervigilancia sobre dependencias del Gobierno, don de se manejen fondos, fundándose en que no corresponde al mencionado poder dictar ese género de disposiciones.

\* Continúan preparativos para homenajes al Padre Fiallos en sus bodas de oro sacerdotales.

El Cronista.

LAWN TENNIS

El sábado pasado se jugó la primera partida de Tennis por la copa «Alvarez» en el Country Club.

Se enfrentaron los señores Gallardo y Gray contra los señores Aguilar R. y Ulloa, habiendo vencido los primeros mencionados, después de una reñida partida que aplaudió intensamente el gran público concurrente.

La estatura de los triunfantes así como la calidad del juego sorprendió a los vencidos, quienes intentaron lo mejor para ganar el segundo «set» logrando el triunfo decisivo los señores Gray y Gallardo por un score de 6-1 6-4 6-1.

Las siguientes partidas se jugarán entre los señores Carlos Aguilar y F. Vilanova contra A. Bustamante y L. Daubin; C. Duke y B. González contra Mr. Robbins y R. Kriette quienes probablemente jugarán el sábado y domingo entrante en los «courts del Country Club de El Salvador».

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

CEMENTO-HIERRO

POR-MAYOR Y DETALLE

POR-MAYOR Y DETALLE

CARTON IMPERMEABLE PARA CONSTRUCCIONES VIDRIOS - AZULEJOS

PINTURAS Material Eléctrico

Artículos Sanitarios (EXCUSADOS, LAVATORIOS Y BIDETS)

FERRERIA

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

FELIX OLIVELLA E HIJO

«EL CHICHIMECO»

(MARCA REGISTRADA) FUNDADO EN 1880

USulután SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

EL TRIUNFO DE LA

Viene de la 1a pág

qué pequeñas se ven las averraciones y las terquedades de aquellos que en la comisión de menudos e inevitables fraudes, de incorrecciones propias de nuestra incultura, a engaños insignificantes a los cuales estamos acostumbrados por un ejercicio de más de medio siglo, quieren hallar razones para inculpar al mandatario y a sus colaboradores y para exigir que se tenga por nulo todo lo realizado. Nadie que no sea un niño consentido o un adulto estrecho e incomprendido, podría imaginarse que una obra tan nueva, tan basta, y tan complicada habría de realizarse sin que aparecieran aquí, allá pequeñas máculas, tan propias de toda obra humana y de toda obra que en lo más íntimo de su contestura se ha edificado sobre una grande y hermosa verdad. Solo las cosas de artificio y engaño pueden hacerse de tal manera que pa-

rezcan perfectas: un tirano voluntario y tímido, puede hacer un simulacro que de la impresión superficial y efímera de la cosa perfecta; pero cuando en esa obra interviene un pueblo entero con sus pasiones, sus maneras diversas de comprender, sus simpatías, sus temores, sus exaltaciones, sus sueños y sus odios, es imposible que la empresa cumplida no refleje en alguna forma toda esa variedad de sentimientos y de pensamientos; tal como el Mar cuando se agita refleja en el burbujeo de sus espumas, las profundas y dilatadas palpitaciones de sus olas. Decidámonos a comprender los sucesos con espíritu abierto y generoso. Comprendamos gozosamente q' la derrota de tal o cual partido, nada significa ante la hermosura del triunfo colectivo; que el amor propio lastimado de tal o cual agrupación nada vale frente al orgullo que todos sentimos y debemos sentir por el triunfo común, por la grande azafía hecha entre todos, y en la cual todos hemos participado heroicamente. Quienes sean capaces de comprender, quienes sean dignos de haber vivido y cooperado en esta bella y fecunda hora de nuestra historia, deben sentirlo así, y deben aprestarse a secundar con limpio corazón y esforzada inteligencia, la obra de consolidar el trabajo empezado que será la tarea del nuevo gobierno.

Vea en la 2a. página «Belleza Femenina»

EL BALANCE DE

Viene de la 1a pág

se tenía en frente un peligro que nrgía destrozar. Indiscutiblemente en el triunfo de las elecciones de este año el éxito se debe a la actitud del Presidente, a la posición imparcial del ejército y a la intervención de ciertos políticos. Más adelante, cuando sea la hora, tendremos que relatar detalles que el público debe conocer para que aquilate sus valores. Eotocoos, tendremos que decir también los nombres y acciones de los políticos que talvez inconciente o dolorosamente entraron a sembrar la cizaña. Ahora, atendiendo a los intereses del país, y para no empañar la obra que más tarde será motivo de orgullo de los salvadoreños y base de nuestra estabilidad política y económica, debemos todos empeñarnos en que se cumpla la ley aunque se contraríen las aspiraciones y los deseos particulares. Yo aunque insatisfecho porque no vi vencer mi punto de vista, declaro que es hora de respetar el fallo del pueblo y de ponerse a esperar que el nuevo gobierno se ponga a trabajar. Creo que la posición de los perdidosos de los frentes honestos es de espectadores, mientras llega la hora de aplaudir o de censurar. Y es que para completar la hazaña no debemos empecinarnos, porque de lo contrario, se malograran los esfuerzos, y el éxito se trocaría en derrota. Esta es hora de aceptar los hechos consumados y de esperarse a que llegue la hora de las rectificaciones. La obra que le tocará desarrollar al nuevo gobierno no es muy sencilla. Tiene por delante la solución del problema económico y de conjurar una crisis social que se empieza a insinuar. Si el país se agita para seguir discutiendo la incógnita política que legalmente se ha despejado, faltará tiempo y atención para atender esos imperativos vitales. Es menester aprovechar las enseñanzas de la jornada: que los gananciosos sepan ganar y que los perdidosos sepan perder.

alfonso rochae.

San Salvador, enero 15 de 1931.

Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En Caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina si no que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anunciad, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea si no que sigue sin tregua

SORDERA BUIDO EN LA CABEZA Y CATARRO NASAL PUEDE SER CURADO CON EL NUEVO REMEDIO CONTINENTAL LLAMADO «LARMALINE» (Registrado) Es un sencillo e inofensivo tratamiento casero, que cura absolutamente la sordera, ruidos en la cabeza, etc. SIN NECESIDAD DE COSTOSAS APLICACIONES, por que este nuevo remedio opera inmediatamente sobre las partes afectadas, con éxito completo y permanente. NUMEROSOS CASOS DE CURACIONES RECORRIDOS. LEA ESTE TESTIMONIO Mrs. E. Crowe, de Whitthorpe Road, Groydon, Inglaterra, escribe: «Con latencia hebreo les manifesté que una pequeña lata del remedio que me enviaron, ha resultado en éxito completo. Mis oídos son ahora normales y los ruidos horribles en mi cabeza han cesado. La acción de este nuevo remedio es sorprendente, pues he padecido de esto mal por más de 20 años, habiendo ensayado costosas medicinas, médicos y en instrumentos, todos sin resultado alguno. Cumple con el deber de decirles mi gratitud, por que mi vida ha sido salvada en cambio completo.» Encase una caja hoy mismo, la cual remitiremos a cualquier dirección, al precio de \$1.00. NO HAY NADA MEJOR A NINGUN PRECIO. Distribase en: AURAL MEDICATION, BIRKBECK ROAD, BRENTHAM, ENG.

Hoy cumple años el Dr. Victor Manuel Mir6n

El día de hoy cumple años nuestro apreciable amigo doctor Victor Manuel Mir6n, Registrador General de la Propiedad de la zona del centro. Las muchas cualidades que rodean a la persona del doctor Mir6n han hecho que reciba numerosas felicitaciones de sus amigos. PATRIA a esas agrega las suyas muy sinceras. Como un detalle muy interesante queremos referir a nuestros lectores que uno de los regalos que ha recibido el doctor Mir6n en este día por uno de sus amigos ha sido la suscripción anual de PATRIA.

Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice: «Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica.» Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Morosos de Sonsonate

AVISO AL COMERCIO Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen. Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito. La Agencia. hasta ver cristalizada su aspiración.

Laboratorio REINA GUERRA Esquina opuesta al Gimnasio Nacional. Teléfono 1239. Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina, TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

HOY SABADO A LAS 9 P.M., EXTRAORDINARIA EN EL Teatro COLON La emocionante película de la Paramount: EL GRITO DE GUERRA, con Ch. Farrell y tercera presentación de la diminuta tonadillera: VIRGINIA ALONSO Con nuevos números de su repertorio. Butaca \$ 1.00. Galería \$ 0.20. Especial de cine a las 7.30 p. m. Richard Talmege en: DOBLE PELIGRO Emocionante de EKO. A las 5.45 p.m., especial de cine: QUE RARO ES EL AMOR!, con Viola Dana. Precios para cada función: BUTACA \$ 0.40. GALERIA \$ 0.10.

INSTITUTO DECROLY 5a. CALLE PONIENTE No. 16. Enseñanza Primaria y de Comercio. Las clases de este plan tel comenzarán el 20 de enero. La matrícula está abierta. MARIA DE BRUNNER, Directora.

## JABONES

DE LAS GRANDES FABRICAS "EL INDIÓ"

Finos y corrientes, para lavar ropa.

## PARA TOCADOR

de diferentes clases.

Venta directamente al consumidor

Descuentos Especiales a los mayoristas

CASA MUGDAN

FREUND & Cía.

DISTRIBUIDORES UNICOS.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, a posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO** de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo

En Santiago de María registrarán las nuevas tarifas eléctricas

El Diario Oficial publica el acuerdo

Antier se publicó el acuerdo siguiente: Palacio Nacional: En vista de la resolución dictada por el Ministro de Fomento, con fecha de hoy, recaída en la Tarifa de Alumbrado Eléctrico presentada por la Empresa respectiva de la ciudad de Santiago de María, el Poder Ejecutivo acuerda: aprobar la Tarifa en referencia, de la manera siguiente:

Focos de 25 Watts.... Col	1.50
por mes.	
Focos de 40 Wattt.... ..	2.50
por mes.	
Focos de 50 Wattr.... ..	2.75
por mes.	
Focos de 60 Watts.... ..	3.00
por mes.	
Focos de 100 Watts.... ..	5.00
por mes.	

## Misa Solemne en la Catedral

En Memoria del Mariscal Joffre

Como es sabido, el gran Mariscal JOFFRE, que salvó a Francia en 1914, falleció en París el 4 del corriente.

Tantas son las simpatías y la admiración que se ha ganado este gran General, como militar, como padre de los soldados y como patriota, que su muerte ha revestido forma de luto universal, tan humano era el hombre que desapareció.

Para rendirle un supremo homenaje, el Encargado de Negocios de Francia, Honorable señor Emilio Gissot, ha organizado, de acuerdo con la Colonia francesa, una misa solemne que se celebrará en la Catedral

Metropolitana, hoy sábado 17 del corriente a las 9 h. de la mañana. La misa será cantada por el reverendo Padre Waldner, Superior de los Jesuitas, y por los Padres Juan y Lalanne, de los Paulinos y la oración fúnebre pronunciada por el Padre Antonio, de los Paulinos, también y todos ellos franceses. El responso será cantado por el Ilmo. Arzobispo de San Salvador, Mgr. Belloso y Sánchez. La sinfónica será dirigida por el Padre Quisón, que dirigirá al mismo tiempo un coro de cantores debidamente escogidos.

El Excelentísimo señor Presidente de la República, don Pío Romero Bosque, asistirá a esta misa y su presencia, dará más realce todavía a esta solemnidad que constituirá además, un verdadero acontecimiento, pues asistirán también, los Secretarios y Sub-Secretarios de Estado, los Cuerpos Diplomático y Consular, los Altos funcionarios, los altos Jefes del Ejército y todo lo que cuenta la Sociedad salvadoreña de personas que saben reconocer y honrar las cualidades y las virtudes del gran General y del hombre de bien que va a recibir en la capital de El Salvador, el homenaje que merece. Ha circulado para la misa la siguiente esquela:

## Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.

TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endureceren poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

ult. p.mjs

## Las elecciones en Santa Ana

Celebra el pueblo el triunfo de la democracia

Santa Ana, enero 15.—Las elecciones practicáronse en el mayor orden y legalidad. El pueblo salvadoreño celebra con regocijo el triunfo de la democracia. Datos extra oficiales dan el siguiente resultado: Araujo, ciento un mil sesenta y nueve votos; Gómez Zárate, sesenta y dos mil novecientos treinta y uno; Córdova, treinta y tres mil setecientos sesenta y ocho; Claramount, dieciséis mil cuatrocientos treinta y cuatro; Molina, cuatro mil ciento sesenta y tres. Reina tranquilidad.

«Diario del Pueblo».

Santa Ana, enero 15.—Terminaron ayer las elecciones. En esta ciudad se recibieron 11.652 votos correspondientes 6919 a la Candidatura de Araujo. Hoy abrieron sus puertas los establecimientos comerciales y agencias bancarias, que permanecían cerradas con motivo de las elecciones. Después de los tres días de movimiento electoral, la vida de la metrópoli se ha normalizado.

«Diario de Santa Ana».

312—Ellos lo saben..... su más terrible enemiga es PARADOLINA; cuando PARADOLINA llega, los dolores huyen.

## Directiva del Club Marathon

En la Junta General Ordinaria, celebrada por el club «Marathon», la noche del 9 del corriente, quedaron electos y tomaron posesión de sus cargos los miembros que integran la nueva Directiva que funcionará durante el corriente año: Presidente, doctor don Miguel Alonso Molina; Vice-presidente, don José F. Cantor; Vocales, del primero al quinto, respectivamente los señores: Julio C. Alfaro, José Antonio Perdomo, Dionisio Pineda, Miguel A. Galán Barraza, Aristides Martínez; Primer Secretario, don Carlos A. Canizales; Segundo Secretario, don Fernando Chávez Ocampo; Tesorero, don Carlos Arita; Pro-Tesorero, don Benjamín Segovia Hernández y Síndico, don Raúl Muñoz.

## Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Nueva York, 16.—Refiriéndose a la rivalidad económica entre las naciones, dijo el famoso escritor español Salvador Maradiaga, en Nueva York, que en Estados Unidos y Francia hay abundancia de oro y congestión de valores monetarios. Maradiaga propone una organización de crédito con el apoyo mundial, pues la acumulación de riquezas en Estados Unidos y Francia hace necesaria la cooperación en todas partes.

## Lectores de PATRIA

### La voz de un empleado de comercio

San Salvador, 9 de enero de 1931.

Señor don Jacinto Castellanos Rivas, Redactor del Diario PATRIA.—Presente.

En los diarios PATRIA correspondientes a los días 7 y 8 del mes en curso he leído dos «Comentarios Breves» suscritos por Ud. y relacionados con el mal proceder que—por asuntos de economía—han adoptado algunos jefes y propietarios de casas comerciales de esta capital, y en los cuales encuentro una contradicción de parte de dos empleados de comercio cesantes, a la cual voy a referirme:

Con respecto a la opinión del primero estoy de acuerdo, pues en lugar de destituir de plano a un empleado que talvez tenga mucho tiempo de prestar sus servicios a la casa que ahora lo desampara, sólo por economizar el sueldo que éste devenga, creo más prudente y humado, rebajar a los sueldos de todos los empleados compañeros suyos, un tanto por ciento, de modo que la suma de todos los descuentos arroje el total que el patrón quiera ahorrar y con esto contribuirá a no dejar sin trabajo a uno de los factores que le han ayudado a amasar su capital. Algunos comerciantes no toman en cuenta el perjuicio que le ocasionan a una persona al suspenderle su trabajo y por esto no se interesan en tomar medidas justas y conscientes.

La forma que propone el segundo sólo puede ser empleada en una casa de la índole como la que él señala. Hay que tomar en cuenta que en muchas casas de comercio tienen empleados peritos a quienes les encomiendan el manejo de ciertas dependencias del negocio, así como también en el ramo de contabilidad hay ayudantes encargados de determinadas operaciones (Cuentas Corrientes por ejemplo) en las cuales están muy bien versados, por lo que todo dato que se les pida lo dan al minuto, cosas que se entorpecerían si convinieran en estar cambiando periódicamente a los empleados. De esto se deduce que en este caso el comerciante sería el perdidoso y por lo tanto no convendría en aceptar un sistema que le reportaría malos resultados.

Ud. ha puesto el dedo en la llaga, y yo también excito al Ministro del Trabajo y a la Junta de conciliación para que gestionen con los patronos la manera de resolver el interesante problema que hoy nos ocupa.

De Td. atento y seguro servidor,

J. Arturo Castillo

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cía.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

## AZUCAR MASCABADO

de los ingenios de

## SAN ANDRES Y LOS LAGARTOS

MARCAS BIEN ACREDITADAS.

Se venden en nuestras Agencias en toda la República y en nuestro Almacén, a los precios más bajos de la plaza.

CASA MUGDAN, Freund & Cía.



**Patria significa:** hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos períodos:  
Agua — Paz — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

Año III

SAN SALVADOR, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 817

# Tendrá Elecciones España? La angustia actual

Por Alfonso Rochac.

Después de las elecciones que todavía una interrogación por contestar: quién va a ser el Presidente de la República? Es muy probable que el candidato Araujo no haya obtenido la mayoría absoluta, y entonces la desición le toque a la Asamblea Nacional. De lo contrario, si hubiera la seguridad o por lo menos la intención de que había obtenido mayoría absoluta, el país estaría tranquilo, sin que le atormentara ninguna duda.

De todas maneras los salvadoreños debemos confiar en que el problema eccionario se resolverá favorablemente. Si es cierto que la Asamblea tendrá que escoger entre don Arturo Araujo, el doctor Gómez Zárate

y el doctor Córdova, también es cierto que la Asamblea casi en su totalidad, con excepción de los diputados por el departamento de La Paz que serán Zarabistas, es de los partidos Araujista y Evolucionista. Y así las cosas será imposible que llegue al poder el doctor Gómez Zárate.

En esta campaña, ya sobre las urnas electorales se ha comprobado, hasta la saciedad que el frente zarabista fué el blanco de los demás partidos. En casi todas las boletines las exclamaciones que el triunfo podría quedarle a cualquiera menos al candidato de la Acción Patriótica. Desde el comienzo de la campaña se notó la profunda impopularidad de esa fracción por los recursos ilícitos de que se había valido desde el principio. Y esto se fué haciendo cada día más violento hasta que culminó con su rotundo descalabro en las elecciones finales. Nosotros tenemos derecho a afirmar tal cosa puesto que nuestra posición frente a ese grupo desde el principio de la campaña fué de franca oposición.

Así las cosas la solución queda confiada a dos partidos de honor y responsabilidad y seguramente los que van a esta asamblea tendrán que comportarse como Diputados en el amplio sentido de la palabra, y no se prestarán a desempeñar el odioso papel de traidores.

Por lo mismo la angustia actual no tiene razón de ser y la tranquilidad debe volver a los espíritus.

**Lider revolucionario mexicano resulta ser un vulgar contrabandista**

Montreal, 17.—El general José Gonzalo Escobar, leader de la revolución mexicana en 1928, fué puesto prisionero por acusaciones de haber obtenido ilegalmente 15.000 dólares en mercaderías de una entidad comercial de Texas.

# TENEMOS QUE POSTERGAR LA PUBLICACION DE LO QUE OPINA EL DOCTOR ALBERTO GOMEZ ZARATE

Por tres veces, ayer, hemos tenido autorización del doctor Gómez Zárate para, a una hora fija, hacerle entrevista que queríamos ofrecer al público oportunamente. No ha sido posible obtenerla. El doctor Gómez Zárate considera mejor aplazar para la semana entrante sus declaraciones frente a la situación política actual y al resultado de las elecciones, contra lo que nosotros creíamos al juzgar conveniente su palabra como jefe de partido, hoy que la zozobra y los rumores públicos restan tranquilidad al éxito de lo obtenido hasta este momento en el ejercicio de derechos ciudadanos totalmente respetados en la última prueba. Nuestros lectores tendrán la satisfacción de conocer el pensamiento del doctor Gómez Zárate cuando él tenga la amabilidad de considerar oportuna la publicación de los mismos a través de nuestro medio que antes, hoy y después todo, tiene y tendrá derecho a ser reconocido como absolutamente imparcial.

ACOTACIONES A LA POLITICA

# A repartir el botín...?

Así como la caída de una piedra sobre la superficie tranquila del agua forma círculos concéntricos, así las elecciones pasadas han de generar una serie de actos de rectificación en nuestras costumbres políticas. Debemos inaugurar en la próxima administración el período de las enmiendas a nuestra realidad social y económica.

Fué costumbre antaño, que a la llegada del nuevo Presidente, se cambiaran los empleados, se repartieran los empleos entre los amigos, o mejor dicho, entre los cómplices, tal como el bandolero reparte el botín entre los miembros de la banda. Esto era así, porque el presidente llegaba al poder cargado de compromisos de ignominia. Esto fué así, porque la costumbre política por ese rumbo apuntaba. Pero hoy que hemos inaugurado un nuevo sistema, un nuevo método, un nuevo proceder, estamos obligados a olvidar completamente esas costumbres asquerosas.

El mando supremo de la nación no debe servir para colmar los apetitos de grupos. El desempeño de los servicios, de los empleos debe confiarse a los más capaces, a los más laboriosos: a los mejores. Naturalmente si entre los empleados actuales hay quienes tengan esas virtudes, estos deben conservarse en sus puestos.

Pero no decimos esto por el mero deseo de hablar. Sabemos que ya hay alrededor del Candidato que suponemos victorioso una nube de gentes preparando el terreno para solicitar posiciones al inaugurarse el nuevo gobierno. Sabemos también que la mayoría de estos pedigüeños son desertores de cierto partido derrotado, que preparan el campo para lanzar enseguida la súplica servil.

No deberá olvidar el nuevo Presidente de la República que casi es una axioma que los empleados o servidores ejemplares no van a solicitar posiciones, sino que contrariamente, debe el gobernante ir buscándolos a ellos. Por lo regular los mejores son callados, modestos y no se levantan a solicitar, sino que esperan y a veces se niegan a aceptar a la primera inoportunidad.

Nosotros, no somos extremistas. No afirmáramos jamás las doctrinas de la inamovilidad de los empleados. Hay posiciones en la administración de índole puramente política en donde el gobernante debe poner personas de su más probada confianza. Estas naturalmente deben ser discernidos entre sus gentes. Pero las posiciones que requieren técnica, pericia o larga experiencia, no deben repartirse al acaso ni

Pasa a la 5a página 2

# De Guatemala venía gente a votar, pero fue detenida

## La enviaban ciertos políticos que residían allá

En Candelaria de la Frontera fueron detenidos dos emisores de gente, toda ella oriunda de Guatemala, que venía del vecino Estado, según se dice, a votar por una de las candidaturas. En torno de este fraude bochornoso han circulado algunas versiones inquietantes. Se dijo que ese contingente era en

viado por políticos salvadoreños que residen en la vecina República.

Cuando se les ordenó que hicieran alto por las autoridades salvadoreñas, los guatemaltecos buyeron salto de mata por entre los montes vecinos.

DIARIO DEL PUEBLO.

# Hoy se Esta Practicando en Toda la República el Escrutinio Electoral

## Comisión Especial de Jueces y Militares

Hoy debe practicarse en las catorce cabeceras departamentales el escrutinio de los pliegos que contienen los votos de los ciudadanos en las pasadas elecciones.

Además de las Juntas departamentales, intervendrán en el escrutinio, el Gobernador Político y una comisión especial.

Esta comisión—tenemos informes—está integrada por el Juez de la Instancia de lo Civil y un militar.

Los jueces nombrados son los siguientes:

Juez 1o. de la Instancia de lo Civil, San Salvador; Juez 3o

Pasa a la 6a. pág. col. 6a.

**EL LABORATORIO REINAGUERRA**  
SE HA TRASLADO  
A la 6a. Calle Oriente N° 26. Media cuadra al Oriente de su anterior residencia.  
Instalado en un local más amplio y adecuado, podrá servir, más eficazmente, a su apreciable clientela.  
1a. 38-39-21

**COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"**  
Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.  
EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.  
La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

**LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR**  
Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores: en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.  
1a. d

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

**INSTITUTO "FUENTES"**  
(AUTORIZADO)  
5a. Calle Oriente No. 60. Tel. 1198 San Salvador  
ENSEÑANZA PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MERCANOGRAFIA, DE INGLÉS.  
CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.  
DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES  
Matrícula abierta desde el 2 de enero  
INTERNADO-MEDIO INTERNADO-PUPILAJE  
Dirigido por Pedagogos  
1. m. v. 1a.

**EL PRODUCTO QUE VENDE**  
Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hábito indica ya, la enfermedad de que padecen.  
INDICACION: Gonorrea, disitis gonorreica.  
DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.  
1a. d.

**A. & A. FERRACUTI** ARQUITECTURA Y ESCULTURA  
MARMOLES DE CARRARA  
FABRICA DE LADRILLOS HIDRAULICOS Y DE MOSAICO  
sitio al Puesto Agua.—San Salvador.—3-1-5

Habana, 17.—La exención de impuestos por cinco años, como un medio para impulsar las empresas industriales de Cuba, ha propuesto a Machado la Asociación Nacional de Industrias. También propónese la fundación de un banco de emisión para consolidar la deuda nacional; el establecimiento de la tarifa protectora y la supresión del convenio comercial con Madrid verificado en 1891 (1)

813—Pizpereta... cara linda, decía la abuela furiosa a su nieta... tomó PARADOLINA para ese dolor de muelas, solo llorando estás.....







# Las bolsas de mano El cuarto de hora de Rabelais

por berta a de martínez márquez

(apuntes psicológicos)

Acariciada largamente, inflada de vanidades, plena de secretillos, la bolsa de mano es una prolongación del alma de su poseedora. La moda varía su tamaño, su textura y su forma, —llevándola de la gracia miniatúresca a las proporciones exageradas, constituyéndola con metales, con tapices, con pieles o con sedas, masculinizándola cuando plagia en ella una burocrática cartera; —pero, no consigue disminuir un ápice su íntima poesía. Porque esa poesía no es suya. Se la inyectan dos manos de mujer, inquietas y sonrosadas.

La bolsa es una marioneta de cuerpo lacio. Lujosa o humilde, según la exigencia y los recursos del artista que la diseñó, espera, sobre la mesa de cualquier establecimiento, el instante de ser adquirida, para robarle a su compradora los destellos espirituales que le convengan para completar su psicología de objeto inanimado.

Esa psicología dimana también del material de la bolsa, de su forma y del fin a que se la destina. La cartera de calle, por ejemplo, está dividida interiormente por un monedero; para las redondas piezas de plata, para el billete resobado y sucio. Es la cartera que acompaña a la mujer en sus caminatas por las tiendas, en su paso por la oficina. Es independiente: está hecha para no caer bajo la sombra de protección que simula la figura del marido. Es sobria: casi nunca hace alardes decorativos. Es sugeridora: se abre muchas veces, ofreciendo al espectador, en vislumbres fugaces, la revelación o la mentira de un pecadillo, la mentira o la revelación de un fervor religioso o de una aptitud denotadora de talento. Ajetreada por la vida, asustada por las tentaciones, la bolsa de calle es un poco arisca. Pero, conoce de vez en cuando, como cualquier muchacha pobre y soñadora, el paréntesis de luz y de sombra, de realidad y de ilusión, que imprime el «flirt» pasajero de una noche de cine. Siendo

utilitaria es femenina: conserva en el doble estuche de afeites compactos, un loco afán de agradar a trueque de llegar tarde a una junta, hacer esperar al jefe o acabar con la paciencia de una amiga.

Con malla de plata o de oro, con fragmentos de Beauvais o de Aubusson, con «petit point» o punto de Saracin, con perllas, similis o cuentas menudas, nos elaboran las bolsas de «mucho vestir». Las bolsitas que usamos en las deslumbradoras ceremonias sociales; en las noches brujas de los cabarets, en las veladas semi-aburridas de la ópera italiana, en las recepciones de gala. Son bolsas engreídas: como las mujeres que siendo muy lindas tienen escasas dimesiones, fingen un desdén mohín ante la exuberancia de sus rivales, conscientes de su minúscula exquisitez. Además, son viciosas y frívolas: esconden una petaquita con cigarrillos, excluyen la libreta de notas y guardan un pañuelito, incapaz por su tamaño, de enjugar un dolor o restañar una herida. En cambio, son voluptuosas: conocen el deleite de adherirse a las espaldas masculinas en el abrazo del baile.

La bolsa de tarde es más complicada. A veces jugadora, conoce el vaivén y las peripecias del mah-jong y del bridge. A ratos culta, lleva hasta la pedantería su afán de conferencias. Es una bolsa ecléctica. Ya lujosa, constituida con pieles carísimas—tiburón chino, lagarto, serpiente de agua,—ya humilde, elaborada con trozos de tela que se rizan en torno a un par de boquillas—plagios más o menos felices de carey o de ámbar,—está determinado a exhibirse entre dos luces. La utilizamos, sin embargo en paseos nocturnos. Y sustituye de tiempo en tiempo a su colega, esa trotadora empedernida que es la cartera de calle. Situada entre la oficinista y la dama de alto rango, la bolsa de tarde no sabe si decidirse por la burguesía o encasillarse en la clase me-

dia. Cuando domina en ella esta última, adquiere matices discretos, y abriéndose a todas las perspectivas proyecta una personalidad interesante y polifacética.

Sería largo enumerar las distintas modalidades a que somete el alma de la mujer a sus bolsas de mano. Juventud y vejez, alegría y tristeza, amores y odios, se encargan de espiritualizar el cuerpo lacio de la marioneta que se aburre en el escaparate o en las horas monótonas de la oficina. Sería largo y particularizaríamos demasiado. Queda para el observador que busca datos psicológicos en los objetos de uso constante de una mujer amada. Ninguno tiene el valor aclaratorio de nuestras bolsas de mano. En caso de emergencia, un reconocimiento minucioso sugerido por el cuadro sintomático de los vislumbres fugaces, pondría al observador sobre la pista de cualquier chisme, o le desentredaría la madeja de un enfado.

A pesar de lo cual, conformes en este punto con los preceptos estéticos que dictan, en arte, las últimas tendencias, aconsejamos mejor atenerse a las sugerencias, veladas de misterio, proyectadas por nuestras bolsas acariciadas largamente, infladas de vanidades, llenas de secretillos—que provocar, con el reconocimiento minucioso una revelación, acaso desoladora.

## UN ESTUDIO INTERESANTE

### El trabajo de la mujer

La sección de las condiciones del trabajo de la asociación belga para el progreso social ha dedicado recientemente una serie de sesiones al estudio del tema de la remuneración y de la productividad del trabajo femenino. En una ponencia presentada por la señorita Blume se estudian las principales razones que se aducen para justificar la diferencia entre los salarios masculinos y los femeninos.

Las conclusiones a que llega la autora de dicho estudio son las siguientes:

- 1a.—Allí donde «visiblemente» existe trabajo igual, es decir, producción y habilidad profesionales idénticas, «el salario es igual» (tejidos, industria del tabaco).
- 2a.—El salario es igual, a trabajo igual, en las profesiones liberales, donde la preparación profesional se realiza por los mismos estudios, donde se sufran los mismos exámenes (enseñanza, carrera liberal, administraciones públicas). Los salarios iguales en la enseñanza son una conquista femenina.
- 3a.—Difiere el salario cuando la mujer aplicada al mismo trabajo que el hombre no hace las mismas piezas.
- 4a.—Difiere el salario cuando la mujer que hace las mismas piezas que el hombre no puede realizar en la máquina que utiliza las pequeñas reparaciones necesarias.
- 5a.—Difiere el salario cuando la mujer que hace el mismo trabajo no consigue verdadero conocimiento profesional (metalurgia).

Ya, supongo, no quedarán por ahí hispanoamericanos—y menos aún del centro infeliz—que intenten la apología del mejoramiento y de la civilización patria pasando desde la banca neoyorquina hasta surgir por la boca de los cañones de Latimer. Snpongo que a excepción de Díaz, Cuadras Pasos y la élite de miserables que allí actúan, no ha de haber a esta fecha por todo el haz de América hispanoparlante una sola persona que se aprecie y que esté a estas horas soñando con esa majadería de «nuestra gran hermana del norte».

La Unión Panamericana fue. Cualesquiera sean hoy sus gestiones y sus proyectos de congresos del niño, del hombre o del animal, esa institución, constituida con buena intención quizá, ha venido a convertirse en un vil instrumento al que se le aguja la púa contra la piedra imbecil de nuestro «rastacuerismo sajonzado». París pasó a Nueva York.

Las cursilerías imitadas hace veinte años del bulevar tienen ahora como modelo a la urbe churrigueresca y formidable del Hudson.

Hace ya unos dos años o tres, hablando con un joven nicaragüense, me decía con el dejo peculiar de allí:

—Pues mire pues que mejor estamos intervenidos. Porque se pueden hacer negocios garantizados por los americanos.

En el fondo, los publi-

cistas—y antes que éstos «la familia»—han dejado arraigar la falsedad de que el orden, los negocios y el queso patagrás hecho de patatas no pueden venir sino del Norte.

Europa comienza a recuperar su prestigio comercial; las relaciones con el viejo continente no *exporen ahora a nadie*.

Eu cuanto a la rectitud y a la honorabilidad de la política exterior de Washington, quedará en la historia la frase «pactos de Washington» como antier la célebre «fe púnica» y ayer no más el «chiffon de papier» alemán... pero Hispanoamérica—desde el punto de vista gubernamental—ha adoptado la doctrina del conejo: esconder la cabeza detrás de una hoja de perejil, convencido de que está salvo mientras le destrozan los cuartos traseros de un escopetazo...

No llegan a tres las excepciones. El resto de las cancillerías de nuestras «jóvenes y gloriosas» repúblicas de «efemérides» hace el efecto ante el mundo civilizado, de un certamen de estupidez.

La vista gorda oficial argentina es... eso: rastacuerismo; en Chile un coronel la emprende a pedradas con los pocos cristales sanos de la constitucionalidad; el Brasil es un lío; como decía Queiroz. «muy pulidos, muy afables, muy simpáticos pero ¡todos doctores!»; del Perú, ni hablemos, allí aclaman a Leguía como un torero; algunos en Colombia se eujan porque Abadía, hombre de talento, vá máquina atrás y no quiere con soberanía pagar carreteras, cloacas, ferrocarriles y oleoductos...

Venezuela: un cuadro de ánimas del siglo XVI. En México se debate un último lampo de revolución social entre la vasta hoguera bárbara a cuyo derredor, cogidos de la mano, danzan una danza sagrada y enigmática. Y es el país que alumbró, así sea con

antorcha de aceite y no con bombilla eléctrica... De Panamá, quiero decir, de su gobierno, no se habla entre gente decente. Después síguese los pequeños del istmo. Historia conocida. El Horacio Vázquez empieza a comprometer la antilla que comparte con Borno, el haitiano «nata de la buena sociedad de Port-au-Prince». Y en la gran antilla, «la tierra más hermosa que ojos humanos vieran», quiera Dios que no contemplemos un hermosísimo retroceso al «tirano en cuclillas» de 1913. Se me olvidaban el Ecuador, de Ayora; y Bolivia... Bolivia donde no se sabe lo que pasa de tanto como ha pasado.

Quedamos, pues, en que «mejor estamos intervenidos», como me decía el jovencito nicaragüense...

Ha comenzado el certamen de la estupidez. Hasta ahora van en primera línea las antillas, una república del Caribe, dos del Pacífico, Centro América casi entera, y las veinte cancillerías del continente que escriben en español.

De Benito Juárez a Adolfo Díaz existe, en el campo ideológico, la misma trayectoria que de Abraham Lincoln a Mr. Coolidge.

Díaz es el fenómeno reducido y vil del «caso» mayor que es Coolidge. Los dos le hacen a sus respectivos países un daño moral idéntico.

Intoxican su generación; degeneran la que va a sucederle. Enseñar que la fuerza es una razón es tan deformar y tan inmoral como probar que la servilidad es un progreso.

A estos presidentes progresistas como Díaz deberían ahorcarlos en lo alto de una torre de inalámbrico o de petróleo.

¡Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . ₡ 5.000.000

Director Presidente Permanente:  
**ANGEL GUIROLA**

L. cesores Proprietarios:  
**CARLOS A. GUIROLA ALFREDO E. GUIROLA**

Directores Suplentes:  
**Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI**

Administrador:  
**LUIS ANTONIO GONZALEZ**

Departamento de Abogados y de lo Contencioso:  
**DOCTOR BELARMINO SUAREZ**

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

**Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:**

**S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . 2 0/0 anual**

**„ Dólares Oro Americano Acuñaado. 1 „ „**

**„ „ Giros, . . . . . 4 1/2 „ „**

**„ y sobre depósitos a plazo fijo:**

**S. Colones, Oro Americano acuñaado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual**

Giros por cable, letras a 15 días y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

Inst. vtd.

## PFAFF! PFAFF! PFAFF!

### COOPERATIVA, SERIE "B"

Hacemos saber a las personas interesadas que la Acción N° 12, serie «B», perteneciente a la señorita ERILIA HENRIQUEZ, residente en la casa de habitación de don Alberto J. Sumner y señora, fué la favorecida en el 4º sorteo, corrido el día de hoy. La señorita Henríquez tiene ya en su poder la máquina N° 2319499, quedando de consiguiente saldada su cuenta, según «Constancia de Posesión» N° 259.

El sábado 17 de enero de 1931, se correrá el 5º sorteo de esta misma serie, y suplicamos a los señores accionistas pagar sus cuotas con la debida regularidad, para que su acción no deje de figurar en los próximos sorteos.

La serie «C» sólo consta de 20 accionistas, y los sorteos darán principio tan pronto estén coloradas las 60 acciones. La cuota de entrada es de 5.00 colones y la semanal 3.00 colones—Tome ya su acción; es el mejor medio de obtener una máquina para casa, nueva, elegante y duradera con poco costo y mediante pequeñas cuotas. Cualquier estilo de máquina o mueble, puede escoger el accionista, de conformidad con nuestras condiciones.

Cases gratuitas de Costura y Bordado se dan a quienes llevan una máquina «PFAFF», en nuestra oficina, Calle Arce N° 33, San Salvador.

**ROBERTO GEISSMANN,**  
Único depósito «PFAFF» en El Salvador.  
San Salvador, 20 de diciembre de 1930.



# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

### SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

### IMPRESA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

dmv. int.

Tel. 3 9 2.

## Recomendaciones de la Sanidad

### No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión. Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 59—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por este mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.

Lea en 2a. pág. BELLEZA FEMENINA

# El Canto del Ruiseñor

Por JULES MICHELET.

Interesante por demás es seguir, durante el invierno, los pensamientos del ruiseñor metido en su oscura jaula, cubierta de una bayeta verde que engaña algo su mirada y le recuerda su bosque.

Tan pronto llega diciembre empieza a soñar en alta voz, a discurrir, a describir con notas conmovidas lo que pasa por delante de los ojos de su espíritu, esto es, los objetos ausentes y amados. Quizá olvida entonces que no ha podido emigrar, y se cree en África o en Siria; en las comarcas iluminadas por un Sol más radiante, Sol al que tal vez contempla. Quizás ve también florecer la rosa, en loor de la cual entona de nuevo, al decir de los poetas, su himno del amor imposible; «¡Oh Soll! ¡Oh mar! ¡Oh rosa!...» (Ruckert).

Yo creo, sencillamente, que ese canto noble y patético, de acento tan elevado, no es otra cosa que el ruiseñor mismo, su vida de amor y de lucha, su drama.

El ve en los bosques el objeto amado que los transfigura; ve la tierna vivacidad de éste y mil gracias de la vida alada que la nuestra no puede percibir. Habla a su amor, ora desple-

gando una voz grave y sonora, ora replicando con suaves y débiles sonidos. ¿Qué más? No me cabe duda alguna de que se le aparece el enajenamiento de su vida, la tierna intimidad del nido, la pobre casita que hubiera sido su cielo... Creyéndose en ella, cierra los ojos para hacer más completa la ilusión.

El huevo se ha abierto; de él ha salido el milagro de su nati- vidad, su hijo, el futuro ruiseñor, ya crecido y melodioso, la futura canción que escucha con éxtasis en el seno de las tinieblas de su jaula. Todo eso, como se compranda, el ruiseñor lo ve y lo aye en una confusión poética, en la que los obstáculos y las luchas cortan y turban la fiesta de amor.

Pero, como no hay dicha pura en la tierra, en medio de la que se da el cautivo, surge un tercero. Aquél entonces se anima por sí sólo y se irrita y lucha manifiestamente contra el adversario invisible, el otro, el indigno rival al cual ve en su espíritu.

La escena se desenvuelve en él cual ocurriría en la primavera, cuando los machos regresan, hacia marzo o abril, antes de que vuelvan las hembras, de- cididas a poner fin entre ellos a su gran combate de celos.

Tan pronto éstas están de regreso, todo debe permanecer sosegado y tranquilo y no reinar más que el amor, la suavidad y la paz. Este combate dura quince días, y si las hembras adelantan su llegada, entonces el esfuerzo que hacen los machos es mortal; realizase al pie de la letra la historia de Rolando, que tocó su cuerno de marfil hasta que hubo acabado con sus fuerzas y su vida. Ellos también cantan hasta que les queda aliento; hasta quedar victoriosos o muertos.

Si, como se da por cierto, para cada hembra hay dos y aún tres machos, se concibe que esta ardorosa emulación sea violenta; tal vez sea éste el primer destello y el secreto de su nimen.

La suerte del vencido es espantosa, peor que la muerte, pues se ve obligado a huir, a abandonar la comarca, a hacerse comensal de las tribus de pájaros inferiores, a convertir el canto en *patuá*, a olvidarse de

quien es, a degradarse y a vulgarizarse entre el pueblo en medio del cual se refugia, donde poco a poco deja de hablar su lengua sin haber aprendido ninguna otra, hasta el extremo que a veces se encuentran ruiseñores que de tales sólo tienen la figura.

No basta derrotar al rival para saborear la victoria, sino suave inspiración del nuevo canto que va a conmovir ese corazoncito altivo y salvaje y le hará abandonar la libertad por el amor!

La prueba a que en las demás especies la hembra sujeta al macho consiste en que éste la ayude a abrir o labrar el nido; en que la demuestre su habilidad y el quidado que va a tomarse por la familia, lo que hace que en ocasiones el efecto sea admirable. El pico, como vemos visto, de obrero se convierte en artista, de carquintero en escultor. Mas ¡ay! el ruiseñor carece de tal destreza; nada sabe hacer. El más insignificante de los pájaros es muchísimo más hábil que él, tratándose del pico, de las alas y de las patas. El ruiseñor no tiene más que la voz, con la que demuestra su poderío cuando cuando la suelta al viento. En eso es irresistible. Otros podrán hacer gala de sus obras; pero la obra propia de él es él mismo, él, que se muestra así, se revela y aparece grande y sublime.

No lo he oído nunca en ese momento solemne sin creer, no sólo que bebía conmovir las fibras del corazón de la hembra, sino que podía transformarla, ennoblecerla y elevarla, transmitirla un excelso ideal, imbuirla el sueño encantado de un sublime ruiseñor nacido de sus amores.

Esta es su incubación; incubaba el ingenio de su amada, la fecunda de poesía, la ayuda a crear en idea a aquel que va a concebir; que idea es el principio de todo germen.

Resumamos. Hasta aquí hemos podido determinar tres cantos: el drama del canto del combate, con sus alternativas de despecho, de orgullo, de bravata y de ásperos y celosos arrebatos; el canto de sollicitación, de tierno y suave ruego, pero mezclado de arrogantes movimientos, en los que visi-

blemente el ingenio, admirado de que todavía no se le reconociera, se irrita y se queja de la tardanza, si bien vuelve respetuosamente el lamento respetuoso. Por último, el canto de victoria: «He vencido; amado; soy el rey, el Dios y el único creador...» ¡Creador! Palabra que encierra toda la intensidad de la vida y del amor, pues a ella, a su amada sobre todo, es a la cual crea, en la que mira y refleja su ingenio, a la que transforma, de suerte que ni uno de sus movimientos, ni la más leve turbación, ni el menor estremecimiento de sus alas no sean su propia melodía.

De ahí el nido, el huevo y el hijo, síntesis de la canción, ahora realizada y viviente; de ahí el por qué no se aleja ni un momento durante el sagrado trabajo de la incubación.

No quiere decir esto que se esté en el nido, sino en una rama próxima, un poco más elevado, pues sabe perfectamente que la voz produce más mágicos efectos desde alguna distancia. Desde su sitio el omnipotente mago continúa fascinando y fecundando el nido, cooperando al gran misterio y sigue engendrando con el canto, con el corazón, con el aliento, con la ternura y la voluntad.

Entonces es cuando hay que oírlo, escucharlo en su bosque, participar de las emociones de esta fuerza fecundadora, quizá lo que con más claridad nos revela al Dios que no acertamos a comprender, que retrocede a medida que avanzamos, y cuyo velo, tras el cual se esconde la ciencia, descubre más cada día.

«¡Heo ahí que pase,—decía Moisés—, le he visto por la espalda»: «¿No es él quien pasa? —exclamaba Linneo—, le he visto de perfil». Cuando a mí, cierro los ojos y lo siento, con el corazón conmovido, deslizarse en mí ser cuando en encantada noche oigo el canto del ruiseñor.

Acercaos, es un amante; pero no, retroceded, es un dios. La melodía, vibrante de cerca, de lejos crece y se amplifica con los efectos de la brisa; es un canto religioso que llena la selva toda.

De cerca no se oye más que el canto al nido, a la amante, otro el hijo; de lejos es la Naturaleza, madre e hija, amante eterna, que se canta a sí y se celebra; es lo infinito del amor que ama en todos y er... canta; son los enternecimientos, los cánticos, las acciones de gracias que se cambian entre la tierra y el cielo.

### El trabajo....

Viene de la 3a. pág.

manipulaciones que aquéllas comprenden, desea la asociación que se estudie el asunto desde el punto de vista de la orientación profesional.

2a.—Teniendo en cuenta que las mujeres obtienen a veces mejores salarios o salarios iguales a los de los hombres—allí donde su habilidad o su preparación profesional son las mismas—, renueva la asociación su deseo, expuesto recientemente, en favor de una enseñanza profesional ampliamente concebida para juventud femenina, con el fin de aumentar el valor y la proactividad del trabajo de la mujer y conseguir una mejor retribución de éste.

3a.—Teniendo en cuenta que el desconocimiento del valor que tiene el trabajo del hogar contribuye a desvalorizar el trabajo femenino; que en los oficios recientemente salidos del trabajo doméstico los salarios femeninos se ven afectados por la competencia de los bogares, desea la asociación que una educación bien comprendida eleve a los ojos de las mujeres, en primer término, el trabajo familiar, y desea, por otro lado, que mediante encuestas, se pueda hacer apreciar todo lo exactamente que sea posible el valor económico y social del trabajo doméstico.

4a.—Teniendo en cuenta que la inferioridad del salario femenino se debe también a la abundancia de mano de obra femenina, desea la asociación que se favorezca, mediante la educación y los acuerdos, la regularización del mercado del trabajo.

## Football

Hoy a las cuatro de la tarde, empezarán a jugarse las diferentes partidas de foot-ball, organizadas entre los clubs Oratorianos «Aguila», «Peralta» y «Libertad» del Colegio «Don Bosco Mercedes Peralta», en esta ciudad, por una de las copas galantemente obsequiadas por el señor don L. Antonio Gallardo, ex-alumno salesiano. El señor Gallardo obsequiará una bola de foot-ball «Libertad», con la cual se principiarán los desafíos.

El próximo 22 de febrero se jugará la final y el equipo vencedor recibirá la copa ofrecida. Los diferentes equipos están bien entrenados y lucharán con ahínco por el trofeo aludido. Las partidas se jugarán en el campo particular de dicho colegio en esta ciudad.

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# P A T R I A

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



PYRAMID CIGARETTE CO.

PYRAMID CIGARETTE CO.

NUEVO TITAN DE LUJO

NUEVO TITAN DE LUJO

**Diversiones para hoy**

**A REPARTIR EL...**

Viene de la 1a pág

**PRINCIPAL**

10.30 a.m., extra especial, sonora popular: el drama: **EL CAZADOR DE TIGRES** con Lon Chaney; musicada y con títulos. Sonora extraordinaria a las 4 p.m.: revista metrotone y el drama **LA SILLA TRUCE**, con Conrad Nagel; musicada y con títulos. Sonora a las 6 p.m.: revista Paramount, una extra y **RIE PAYASO**, RIE con Lon Chaney; musicada y con títulos. A las 9 p.m., sonora: revista metrotone, un rollo extra y estreno de **SOMBRAS BLANCAS EN LOS MARES DEL SUR**, con Monte Blue y Raquel Torres; con música, cantos y títulos.

**COLON**

Extraordinaria a las 10.30 a.m., el drama: **BAJO EL AGUILA IMPERIAL**, con Marceline Day. A las 4 p.m., de cine: una extra y la emocionante cinta **EL PASTOR**, con el perro Ranger. A las 6 p.m., estreno de la cinta **DESPUES DE MEDIA NOCHE**, con Norma Shearer y única presentación en matinee de la diminuta tonadillera **VIRGINIA ALONSO**. A las 9 p.m., la misma cinta **DESPUES DE ME-**

entre los de confianza, sino que, si están ocupados por buenos empleados, ellos deben ser dejados en su puesto. Y solo en caso de que sean malos, deben ser removidos. Uno de los primeros círculos concéntricos de esta elección debe ser la aplicación del principio de no tomar la presidencia como la jefatura de una banda de pillos, sino como la suprema administración de los intereses nacionales.

alfonso rochac.

**JUAN PATUZZO**

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200  
 Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.  
 Prensas de Imprenta  
 Motores en general

Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional norteamericana.

DIA NOCHE y despedida la tonadillera **VIRGINIA ALONSO**.

**El terremoto de Oaxaca**

**Ocho muertos**

México, 17.—De Oaxaca dicen que hubo ocho muertos a consecuencia del movimiento sísmico. No está confirmada la noticia de que está en erupción el volcán Popocatepetl.

**Está haciendo frío en Madrid**

**Y causa la epidemia de gripe**

Intenso frío en Madrid. La epidemia de la gripe se ha extendido a España. Si todo el mundo se resaca, en Baleares, el mismo que en Madrid, de la temperatura seis grados bajo cero. La Reina Victoria tiene un ligero ataque de gripe, que le ha impedido conceder audiencias y asistir a un almuerzo en el Palacio en honor al Alcalde de París, conde de Castellane.

**Las relaciones entre Colombia y Ecuador**

**Tienden a ser cordiales**

Bogotá, 17.—Los altos empleados colombianos dicen que Colombia está esperando que el Ecuador acepte la propuesta para reanudar las relaciones diplomáticas. Colombia desea que Ecuador se comprometa a ceder Gueppi al Perú, como condición.

# TRABAJOS TIPOGRAFICOS

Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

Toda clase de trabajos del Ramo.

**TIPOGRAFIA BERNAL**  
 (Antes Tipografía PATRIA)  
 CALLE DELGADO, 84.  
 SAN SALVADOR, C. A.  
 TEL. 2-5-9

**Cómo se aniquilan los zancudos**  
 Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua flovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir. Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o

letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquele y nivélelo bien. Si es un tazón de fiente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevéalo de peces (chimbolos). Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados.

d. b. n. o.

Ve en la 2a. página "Belleza Femenina" La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capital como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

Liverpool, 17.—El vapor «OROPESA» salió para Santander

**Morosos de PATRIA**

- Ricardo Castro
- Pablo Méndez L.
- Juan F. Solórzano
- Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

**ESPECTACULARES FUNCIONES SONORAS PARA HOY DOMINGO 18 EN EL TEATRO PRINCIPAL**

A LAS 9 P. M., SONORA!

Revista Metrotone, un rollo extra, cantado por Titta Ruffo y estreno del drama

**SOMBRAS BLANCAS EN LOS MARES DEL SUR**

(White Shadows In The South Seas)

Deliciosa y romántica historia desarrollada en las Islas Marquesas! Interpretan: Monte Blue y Raquel Torres. Película sonora, CON MUSICA, CANTOS, BAILES Y TITULOS!!

PREFERENCIA \$ 2.50 LUNETAS BAJAS \$ 2.00

Todas las localidades de primera estarán numeradas, tanto para la matinee, como en la noche.

Sonora a las 6 p. m.—Metro Goldwyn Mayer presenta al fenecido trágico Lou Chaney, secundado por Loretta Young, Nils Ashter, Owen Leo y Gerhard Bolnen, en:

**RIE, PAYASO, RIE**

(Laugh, Clown, Laugh)

Película sonora, con música y títulos! También una revista y un rollo extra.

PREFERENCIA \$ 2.00 LUNETAS BAJAS \$ 1.50

4 p. m., sonora: «LA SILLA Nº 13», con Conrad Nagel; musicada y con títulos: 10.30 a. m., extra-especial, sonora popular: «EL CAZADOR DE TIGRES», con Lon Chaney.

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Orosomango Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejores métodos modernos y técnicas profesionales en Telegrafía y Telefonía aprendidas con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Orosomango No. 76.

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los períodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

### Morosos de Sonsonate

#### AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS

Son deudores morosos

PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no hemos sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

Lea siempre en Zapgá. «Belleza Femenina»

## Se malogran las cosechas de azúcar en Cuba

### Incendian los cañaverales

Habana, enero 17.—Faltando sólo dos días para que comiencen las cosechas de azúcar y habiendo amenazas de destruir las plantaciones de caña, pues casi diariamente hay incendios en los cañaverales, el gobierno cubano ha dado medidas extraordinarias para proteger las cosechas. El ejército, la marina y la aviación recibieron órdenes para cooperar con los productores a fin de suprimir el «saqueo», imponiendo castigos a los culpables.

### Reparando faltas

### Los yanquis tienen un pequeño gesto de justicia

Washington, 17.—Serán beneficiados tres nicaragüenses con las erogaciones que reclamó el Sr. Starn al Congreso, como irrazonables por daños causados en las operaciones militares de los marinos americanos.

## Las elecciones en España

### Quiere el Gobierno que sean libres

Madrid, 17.—El gobierno ha deliberado sobre las medidas que deberán adoptarse para garantizar la pureza del sufragio en las elecciones que se avizoran, para dotar de Parlamento a España. Esta es la principal declaración que ha hecho el gobierno en el Consejo de Ministros. Agrégase que el gobierno fué informado por el Ministro de Gobernación, Matos, sobre la actual situación de las fuerzas políticas, en vista de que se aproxima el primero de marzo, fecha fijada por el gobierno para las elecciones. Se dice que todos los ministros estiman indispensable que las elecciones reflejen sinceramente la situación política del país, ya que el sufragio se hace cada día más necesario.

## Estados Unidos Reconoció al Gobierno de Reina Andrade

### También 12 Países Otorgan el Reconocimiento

Guatemala, enero.—El gobierno que preside el señor licenciado José María Reina Andrade ha entrado de lleno en relaciones diplomáticas con todos los países, según la nómina que en otro lugar de este número se publica.

En la tarde de ayer visitaron al ministro de relaciones exteriores, licenciado Alfredo Skinner Klée, los señores ministros de Estados Unidos de América, de El Salvador, Costa Rica, Gran Bretaña, Alemania y España, y los encargados de negocios de Nicaragua y Bélgica. El excelentísimo señor general Eduardo Hay, embajador de México visitó hoy a nuestro canciller, y de la misma manera se anuncian para hoy análogas visitas de parte de los otros señores ministros diplomáticos. Probablemente la recepción social de todo el cuerpo diplomático y consular, por el señor presidente de la república, licenciado José María Reina Andrade, tendrá lugar el lunes próximo.

Publicamos a continuación el texto de la nota de reconocimiento del gobierno de Guatemala por parte de los Estados Unidos.

Traducción—Legación Estados Unidos de América, No. 1.

Guatemala, 17 de enero de 1931. Señor

Señor presidente de la república, que la asamblea legislativa aceptó su renuncia y nombró como su sustituto a la presidencia al primer designado, don José María Reina Andrade.

Vuestra excelencia asimismo me notificó que de acuerdo con las precisadas disposiciones don José María Reina Andrade, asumió la presidencia en ese mismo día.

Dicha información fue comunicada a mi gobierno y ahora he recibido instrucciones para informar a vuestra excelencia que mi gobierno reconoce el cambio verificado en la presidencia de la república y abraza la esperanza de continuar cultivando con el gobierno del presidente provisional Reina Andrade las mismas cordiales relaciones que existían con el gobierno del presidente Chacón.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a vuestra excelencia las seguridades de mi más cordial saludo.

314—Don Quijote cuando fué tumbado por el molino, lo primero que pidió a Sancho, fue PARADOLINA, y sus dolores desaparecieron como por arte de encantamiento.

alta y más distinguida consideración.

(f) Sheldon Whitehouse.

Su excelencia doctor don Alfredo Skinner Klée, ministro de relaciones. Guatemala.

Publicamos también el orden de fechas en que se recibieron las notas oficiales del reconocimiento del nuevo gobierno de Guatemala, por los gobiernos de las naciones amigas.

El Salvador, 3 de enero; Chile, 3 de enero; México, 5 de enero; Costa Rica, 5 de enero; Estados Unidos de América, 8 de enero; Alemania, 8 de enero; Francia, 8 de enero; España, 8 de enero; Gran Bretaña, 8 de enero; Bélgica, 8 de enero; Colombia, 8 de enero.

(Diario de Centro América).

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circular, propaganda política, comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En est; Diario se informa.

Se vende mesa de extensión.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte No. 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

### Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección (exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## COLEGIO "LA ASUNCION"

San Salvador, 1a. Av. N. No. 13 — Tel. 13-07

Enseñanza de Kindergarten hasta Sexto grado de primaria y curso de Ciencias y Letras.

Cursos de Idiomas y de Francés incluidas las materias de Matemáticas, Inglés y Música.

Se enseñan también Mecnografía, Dactilografía y Teletipografía.

Las matrículas se abren el 15 de febrero.

Ricardo Orellana V. ABOGADO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m. 5a. Av. Sur. No. 27. Tel. 542.



HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## Hoy se esta....

Viene de la 1a. pág. de la Instancia de lo Civil, Nueva San Salvador; Juez de 1a. Instancia, Chalatenango; Juez 3o. de 1a. Instancia de lo Civil, Zacatecoluca; Juez 1o. de 1a. Instancia, Cojutepeque; Juez 1o. de 1a. Instancia de lo Civil, Santa Ana; Juez 3o. de 1a. Instancia de lo Civil, Sonsonate; Juez 1o. de 1a. Instancia de lo Civil, Ahuachapán; Juez 3o. de 1a. Instancia de lo Civil, San Vicente; Juez de 1a. Instancia, Sensuntepeque; Juez 3o. de 1a. Instancia de lo Civil, San Miguel; Juez 1o. de 1a. Instancia, Usulután; Juez de 1a. Instancia, La Unión; Juez 1o. de 1a. Instancia, Gotera.

Escrito lo anterior, recibimos la lista completa de las personas que integran las comisiones que observarán el funcionamiento de las Juntas Departamentales.

AHUACHAPAN — Coronel Julio César Calderón y don Saturnino Rodríguez Canizález.

SONSONATE—Doctor José F. Morales y Teniente Coronel Mauro Espinola.

SANTA ANA—General Alberto Valdés y doctor J. Ernesto Vásquez.

SANTA TECLA—Doctor J. Casimiro Chica y Coronel Carlos Borromeo Flores.

SAN SALVADOR—Doctor Victorino Ayala y Coronel Ernesto Bará.

COJUTEPEQUE—Profesor Lisandro V. Montiel y Teniente Coronel Carlos Mejía Osorio.

CHALATENANGO — Doctor Miguel Angel Montalvo y Teniente Coronel Marcelino Galdámez R.

SENSUNTEPEQUE—Profesor Nicolás Bran y Mayor Cirilo Torres Quevedo.

ZACATECOLUCA — General Juan Salvador Cobar y don Froilán Duque.

SAN VICENTE — Teniente Coronel Juan F. Merino R. y doctor Alberto Rodríguez.

USULUTAN—Doctor Fernando Cornejo y Teniente Coronel Pedro Hernández Arteaga.

GOTERA—Don Salvador C. Mendoza y Teniente Coronel F. Alberto Herrera.

SAN MIGUEL—Doctor Lázaro Mendoza, padre, y Coronel Mariano J. Castellanos.

LA UNION—Doctor Carlos Castillo y Coronel Joaquín Valdés.

## CABLES CONDENSADOS

Madrid, 17.—Parece todavía dudoso que se verifiquen las elecciones parlamentarias el primero de marzo, como estaba dispuesto. El país está bajo el estado de sitio. Habrá incertidumbre política mes y medio antes de la primera elección de las Cortes desde hace siete años. Berenguer sigue afirmando que las elecciones se verificarán en marzo, aunque no está fijada oficialmente la fecha. El Rey no ha anunciado esa decisión. Si el Rey rechaza el programa electoral del gabinete, es posible que renuncien los Ministros.

París, 17.—El gobierno de Steeg continúa todavía en su puesto debido a la enfermedad del Ministro Enrique Oherón. El escándalo del Oustric Bank fue la causa de la caída del gabinete de Tardieu. El gobierno de Steeg había dispuesto discutir hoy viernes esa cuestión; la cual será aplazada por la enfermedad del Ministro de Justicia.

Szolnok, 17.—Por primera vez en el Estado húngaro ha sido ejecutada una mujer, quien llamábase María Kardos, la primera de tres mujeres sentenciadas por envenenamiento de su familia. Su amante obtuvo permiso para presenciar la ejecución; pero habiéndose demorado, fué sacado de las prisiones.



Lea en la edición del miércoles un Reportaje de Patria al Honorable Mister Warren D. Robbins, Ministro de los Estados Unidos de Norte América. Verá importantes declaraciones sobre nuestra política eleccionaria

Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos polígonos. Agua—Pan—Justicia—Orden—Cámino—Escuela Concordia—Glencia—Gracia

Año III

SAN SALVADOR, MARTES 20 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas Nº 818

# Patria Logra un Buen Reportaje de su Colega La Epoca

En la serie de entrevistas que estamos haciendo y publicando, PATRIA ha querido incluir una hecha a otro periódico capitalino: LA EPOCA. Nos movió a ello un cúmulo de circunstancias que deseamos no explicar, por fidelidad a las normas periodísticas seguidas siempre por nosotros; pero que el lector comprenderá fácilmente.

Obtuvimos la entrevista, gracias a la amabilidad de don Enrique Mayorga Rivas. A continuación la publicamos omitiendo todo comentario. Hoy que seguramente faltarán tantos amigos a LA EPOCA, nosotros, que nunca lo fuimos, deseamos sólo ofrecer a su Director la oportunidad, acaso muy útil para todos, de explicarse con toda la claridad que puede un periodista respondiendo a otro, y en la conciencia de que lo hace para el público que desea y merece saber.

A nuestras preguntas, el señor Mayorga Rivas contestó así:

«Siempre fui, en toda la amplitud de tal aseveración, el único DIRECTOR de este diario.»

«Ciertamente, al principio de la campaña electoral, tuve una conversación con el Ingeniero don Arturo Araujo; pero fué sólo en mi carácter de amigo personal del mismo.»

«Don Arturo nunca podrá ser como se cree, un comunista. Está incapacitado para hacerlo un hombre que tiene cuatro millones de pesos... Así lo dije en tres editoriales que escribí a raíz de la entrevista con él celebrada.»

«La orientación partidarista de LA EPOCA, reflejó mi particular convicción, pues antes que periodista soy ciudadano y como tal es mi derecho sagrado el de tomar parte en las luchas electorales. Y yo creía en Gómez Zárate como otros creyeron en Claramount o en Molina, en Córdova o Araujo. Naturalmente que, al expresar el pueblo su voluntad soberana, yo la acato. Y en mi periódico encontraré su más decidido defensor el Gobierno emanado de las libres elecciones y de conformidad con las leyes de la República.»

«Los extranjeros que en este diario han trabajado, hasta la fecha, bajo mi dirección, no fueron nunca más que empleados a sueldo. Yo agradezco mucho su colaboración; pero la verdad es como dejo dicho.»

«Conforme los compromisos por mí contraídos, muchas de las cosas publicadas en mi periódico vinieron directamente hechas a esta Red.»

«El Dr. Zancudo Velasco nunca tuvo ninguna relación en LA EPOCA. Es talso lo que se afirma: que él orientaba nuestras labores, que hemos trabajado bajo sugerencias suyas, etc.»

«Considero del todo justas y honradas las últimas elecciones. A este propósito repito que el candidato que resulte triunfante, quienquiera que sea, tendrá siempre en LA EPOCA un colaborador decidido y leal.»

«LA EPOCA reconoce que pudo haberse equivocado, y declara que, siendo así, está dispuesta en todo caso a rectificar: LA EPOCA es genuina y únicamente salvadoreña.»

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

**SE ALQUILA**  
LA CASA DE LA 8a. AVENIDA SUR No. 34  
ES GRANDE Y COMODA  
Informes: J. A. Rivera.  
Tels. 914 y 328.

# El Dr. Córdova Dirige un Vibrante Manifiesto

## Terminada esta etapa del proceso eleccionario--dice--cumpló con la satisfacción honda e inefable de encarecer a los diputados evolucionistas, solemnemente, a la faz de la Nación, se compacten con los diputados araujistas

De purado a esta hora el proceso eleccionario con la comprobación de los votos sufragados y la entrega de las credenciales de ley a los Diputados electos, estimo mi deber de ciudadano, de patriota y de candidato por el Partido Nacional Evolucionista, hacer al pueblo salvadoreño las siguientes declaraciones.

La Nación Salvadoreña ha alcanzado, en los pasados comicios, la victoria más alta de su vida política desde la victoria magna de su Independencia, pues si bien mi candidatura tropezó constantemente con serios obstáculos que le opusieron muchas autoridades subalternas, no he de desconocer que las autoridades superiores atendieron la mayoría de mis quejas, y relativamente a como se ha luchado en otras ocasiones, podemos decir que hubo garantías para los ciudadanos y al final el triunfo ha correspondido a un partido independiente. Por lo tanto, es deber del patriotismo, que todos acatemos los resultados de esa elección y que los buenos salvadoreños, desde hoy, se apresuren a prestar su colaboración leal y desinteresada, para que el nuevo gobierno que surja desempeñe su misión máxima de consolidar el régimen institucional en El Salvador y mantener y provocar su progreso como colectividad humana llamada a realizar a su vez un elevado destino.

Yo he participado en la reciente lucha, en calidad de Candidato a la Presidencia de la República por el Partido Nacional Evolucionista, y aunque la votación obtenida a mi favor no correspondió a las aspiraciones del Partido, creo que éste ha alcanzado un resonante triunfo, y que la manera decorosa, entusiasta y pura, con que todos los evolucionistas se esforzaron por exaltar su ideología y sus prácticas,

es algo que la Patria Salvadoreña no olvidará jamás y que tiene alta significación en nuestra vida política.

Las elecciones efectuadas han colocado ya, en primera línea, a don Arturo Araujo Fajardo, Candidato a la Presidencia por el Partido Laborista y del Proletariado, y aunque aún falta la decisión de la Honorable Asamblea Nacional para poder llamarle Presidente de la República, la lógica de los hechos y su propia justicia, lo señalan como el legítimo sucesor del Presidente Dr. Pío Romero Bosque.

En las recién pasadas elecciones y en la gran mayoría de los Departamentos, los Partidos Nacional Evolucionista, Nacional Laborista y del Proletariado, acuerparon las mismas candidaturas de Diputados Proprietarios y de Diputados Suplentes al Congreso Nacional. Esta consolidación de aspiraciones e intereses parlamentarios constituye también un hecho nuevo en la historia política de El Salvador, cuya génesis, desarrollo y alcances, quiero exponer, con mercedada sinceridad, ante el pueblo salvadoreño.

La fuerza moral, básica y primaria, que animó desde un principio la filia de los partidos políticos independientes, fué la aspiración noble de que estuviera garantizado el ejercicio del sufragio en El Salvador, mantener una actitud de liberal cooperación y tolerancia con el Poder Público, e impedir, por todos los medios legítimos, que llegara al Gobierno cualquier partido cuya fuerza hubiese sido el fruto de una maquinación oficial. Esto no fué más que la continuación de la primitiva idea que impulsó la formación del Frente Único al inicio del movimiento político, y que significó una evolución ascendente en las prácticas políticas nacionales. La multiplicidad de los partidos independientes, a todos les restaba fuerza y les privaba de las ventajas de la unidad en la acción. El éxito, más o menos variado, pero siempre notable, con que todos ellos supieron buscar el favor popular, hizo evidente, desde un principio, la imposibilidad de que cualquiera de ellos obtuviese mayoría absoluta en los comicios y que la decisión final correspondiera a la Asamblea Nacional Legislativa, perspectiva que ocasionaba fuertes temores al patrio-

salvadoreño, si en el recinto de la Asamblea no hubiese mayoría a favor de un Partido.

Pura conjurar esos temores y con el deseo de evitar que la división anárquica en el seno de la Asamblea, pudiera originar un orden de cosas, sino en oposición, por lo menos, en disonancia con nuestra Constitución Política, inicié gestiones con otros partidos para hacer una compactación a favor de una sola candidatura de diputados que respondiese al objetivo primordial de salvaguardar las instituciones nacionales.

(Pasa a la 5 pág. col. 3.)



Dr. Rafael Vega Gómez h.

# Voto de confianza al doctor Domínguez Parada

## Por su actuación en el Directorio

Las Directivas de los partidos Progresista Cívico Militar y Fraternal Progresista, en sesión plena celebrada el día 14 de Enero de 1931, acuerdan:

Conceder un voto de confianza al Doctor Rafael Domínguez Parada miembro importante del Partido Claramountista, por su brillante actuación como Pasa a la 6a pág. col. 6

# Celebran interesante reunión los Rotarios de San Salvador

## A la vez que cenar, tratan asuntos de interés

UNA PELICULA Y VARIAS PLATICAS

El sábado próximo pasado, en el hotel «Nuevo Mundo», tuvieron su reunión semanal los miembros del Rotary Club de San Salvador, presidido por su Presidente don Edmundo Osborne.

Como de costumbre, se agruparon alrededor de una mesa servida con suculentas viandas, desarrollándose el acto en medio de una agradable atmósfera. Pasa a la 5a. pág. col. 5a.

# Resultado del escrutinio electoral en el departamento de San Salvador

Coalición Araujo Córdova 11.821 votos.

Dr. Alberto Gómez Zárate 4.088 votos.

General Antonio Claramount 4.019 votos.

Dr. Miguel Tomás Molina 489 votos.

**General JOSE TRABANINO, saluda muy atentamente a los señores Director y Redactores del prestigioso diario PATRIA, y les hace presentes en la parte que le corresponde como miembro del Ejército y Jefe de la Aviación Salvadoreña, sus expresivos agradecimientos por las conceptuosas frases que en su editorial del miércoles, han tenido para el Ejército con motivo de su actitud en las recientes elecciones.**

**EL LABORATORIO REINAGUERRA**  
SE HA TRASLADO  
A la 6a. Calle Oriente N° 26. Media cuadra al Oriente de su anterior residencia.  
Instalado en un local más amplio y adecuado, podrá servir, más eficazmente, a su apreciable clientela.  
1a. 18-20-21

**Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR**  
COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO  
Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.  
La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.  
Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N° 26.  
Tel.: 13-11. - Solícite Prospectos  
**DIRECTORES:**  
PEDRO A. MENA, Contador. CARLOS ESCALANTE C., Contador.

**Dr. Rafael Vega Gómez h.**  
MÉDICO Y CIRUJANO  
Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Lergonié).  
Teléfono 9063a. Av. N. No. 32

**Dr. RAMON GOCHÉZ CASTRO**  
ABOGADO y NOTARIO  
Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.  
1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-8-2

**LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR**  
Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es claro, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores: en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.  
1a. d

**EL PRODUCTO QUE VENGE**  
Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL, consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.  
INDICACION: Gonorrea, disitis gonorréica.  
DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras.  
1a. d.

**Dr. M. ADRIANO VILANOVA**  
Especialista en Enfermedades de niños.  
Estudios hechos en París y Jefe del servicio de un Especialidad en el Hospital B-sales desde hace catorce años.  
Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los mos tratamientos y nuevos procedimientos.  
Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.  
Por modernos procedimientos.  
1a. ma. ja

**DOCTOR GREGORIO ZELAYA**  
Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta.  
Con estudios y práctica en los Hospitales de París.  
CONSULTAS: de 8 a 6 p. m.  
ESPEROLALIS de 7 y media a 9 y media p. m.  
6a. Avenida Norte, N° 27 Teléfono No. 11-92  
(Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)  
1a. ma. ja



**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores  
Alfonso Roach  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9  
TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»  
Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DE HOY  
San Sebastián y Fablán  
DE MAÑANA  
Santa Inés  
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 128. Alvarado, 345. San Luis, 1250. Independencia, 1204. Americana, 3. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, 391. 182. Centro Americana, 1174. La Salud, 29.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**  
El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Solomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 9a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alvaro Antonio Calderón, en la casa N° 35 de la 11a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Mendoza, en la casa N° 30 de la 15a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pension, todos los días de 10 a. m. a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier información referente a enfermos dudosos o hay un estado estacionado en el Hospital diríjase a las Porteras respectivas, Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consultas para los pobres son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 de la tarde.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
Policía de Línea, Comandancia de Turno, N° 619. Policía Judicial, N° 112. Policía Municipal N° 623. Policía del Tráfico, N° 141. Cuerpo de Bomberos, N° 174.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.  
**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**ITINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS**  
De San Salvador para Acapuzta e Intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 55 a. m.  
De San Salvador para Santa Ana o Intermedias, salen a las 7 y 24 m. y 8 y 50. El primer en conexión del Sitio del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD**  
Empresa de autobuses «La Libertad». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso, Punto: El mercado. Teléfono 1214.

**CORREO DE HONDURAS**  
Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes. Para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**  
Luna nueva 15  
Cuarto creciente 25  
Luna llena 3  
Cuarto menguante 10  
Dr. Ramos Garrido. Avenida España N° 13-14 De turno por la noche.  
También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de poder obtenerlos en los establecimientos de beneficencia.

(F. I. DEC. A.)  
De San Salvador para (Cinco y estaciones Intermedias: sale 7.20 a. m. llega Antón 8.10 p. m. Vice-versa: Sale Antón 8.30 a. m. llega San Salvador 9.30 p. m.  
De San Salvador para San Marcos y esta hora intermedias: Sale 1.30 p. m. llega San Marcos 6.50 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 5 a. m. llega San Salvador 10.30 a. m.  
De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estaciones intermedias: Sale 7.05 a. m. llega Santa Lucía 1.15 p. m. llega Ahuachapán 3.25 p. m. llega San Salvador (Luz y Jueves) 4.45 a. m. llega Santa Lucía 8.10 a. m. Vice-versa: Sale Ahuachapán 8.45 a. m. llega Santa Lucía 10.15 a. m. llega San Salvador 5.00 p. m. llega Santa Lucía 5.15 p. m. llega San Salvador 8.40 p. m. Todos estos trenes con transbordo en Tuxtla Junction.

De San Salvador para Zacapa y estaciones Intermedias: Sale 7.05 a. m. llega Zacapa 7.30 p. m. Vice-versa: Sale Zacapa 6.00 a. m. llega San Salvador 5.40 p. m.  
De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones Intermedias: Sale Lunes y Jueves 4.45 a. m. llega Zacapa 12.15 p. m. llega Guatemala 6.15 p. m. llega Puerto Barrios 6.10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala Martes y Jueves 7.40 a. m. llega Zacapa 12.45 p. m. llega San Salvador 8.40 p. m. llega Puerto Barrios 7.40 a. m. llega Zacapa 12.45 p. m. llega San Salvador 8.40 p. m.

**Banco Agrícola Comercial**  
Capital Autorizado . . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . . ,, 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades ,, 400,000.00  
JUNTA DIRECTIVA  
Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
**RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.**  
2o. Director-Consultor  
**RAFAEL A. ECHAVARRIA**  
Int. majs.

**BANCO OCCIDENTAL**  
SAN SALVADOR  
El BANCO OCCIDENTAL, a partir de nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y Depósitos como sigue:  
**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
En Colones . . . . . 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 ,,  
En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 ,,  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**  
Colones ú Oro Acuñaado Dólares Giros  
3 meses 4 00 5 00  
6 meses 5 00 5 1/2 00  
1 año 6 00 6 00  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
con 90 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Ladrillos de Cemento**  
DE TODAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**  
los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 949  
Int. jama.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.  
Int. jama.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
LUZ  
FUERZA CALEFACCION  
HIELO CRISTAL  
APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

**PARA ELLAS**  
**Hay que esperar el amor**  
Si niña, sí, hay que esperar el amor; porque el amor es la flor de la vida. Pero no hay que confundir el amor con el noviazgo: es más: el noviazgo es el enemigo del amor; porque entrega el corazón a fuegos vanos, a disipaciones malsanas, y le imposibilita para la verdadera bendición de la suerte.  
Dice San Francisco de Sales: «Virgenes, guardad cuidadosamente vuestro primer amor para vuestro primer marido.»  
Yo me permito cambiar un poco la fórmula, y os digo: «¡No tengáis novio nunca hasta que estéis seguras de estar verdaderamente enamoradas y en cuanto estéis seguras de vuestro amor, casaos con él.»  
Pero «hay que estar seguras» y, sobre todo no hay que dar nombre de amor a juegos de amor propio, a pasajeras emociones producidas por el malsano ambiente de un baile, de una charla; de una rivalidad entre chiquillas.  
En el verdadero amor, hay y debe haber dos elementos: atracción física y alta estimación moral: sin una y otra, comprometerse en una aventura amorosa, es locura y predestinación de segura infelicidad. El matrimonio, estado perfecto, cumbre de la humana felicidad cuando es verdadero matrimonio, es infierno en vida cuando se desacierta en él. ¡Guardad vuestro amor para vuestra felicidad y esperad con paciencia y reverencia, no mal gastando el tesoro en aventuras vanas! Buscad un hombre, y encontraréis un hombre pero que encuentre él en vosotros una mujer porque la vida que habéis de andar juntos no es juego de muñecas ni fiesta de salón, sino camino largo que hay que recorrer, huerto que hay que labrar, casa que edificar, tierra que dominar y cielo que alcanzar. Todo eso pueden lograrlo juntos un hombre, una mujer y mucho amor; pero si falta uno de los tres elementos, la casa se hunde, el huerto no florece y el cielo se pierde.  
**Martinez Cierra.**  
**Pensar, Decir, Trabajar, Triunfar**  
Es tan fácil adquirir el hábito de triunfar como lo es adquirir el de fracasar. Un hábito positivo es tan fácil de adquirir como un hábito negativo. Y cuando un hombre adquiere el hábito de salir airoso, le es casi imposible salir fracasado. Al hombre que se acostumbra a hacer bien un trabajo, con su pensamiento puesto en la obra le es imposible hacerlo deficientemente.  
El hombre que piensa cuando otros sueñan, que se decide cuando otros vacilan, que trabaja cuando otros vagabundeán, es el que triunfa cuando otros fracasan.  
¡Pensar, decir, trabajar... triunfar!  
La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capital como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.  
—El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

**LEGITIMO COGNAC ADET**  
  
**DE VENTA CAFE CENTRAL**  
TELEFONO NO. 8-5-6

**TEL. No. 6-4-6**  
**TAXIS FORD**

  
Ice  
Eau de Cologne  
Ice  
Hair Lotion  
**F. WOLFF & SOHN**  
KARLSRUHE - GERMANY  
Agentes Generales para el territorio **SAUERBREY Y COMPANIA** San Salvador, Portal Occidental



# EL NIDO

Por JULES MICHELET

Recordemos, ante todo, que este precioso objeto, más delicado que cuanto pudiera ponderarse, lo debe todo al arte, a la habilidad, al cálculo. Los materiales de que está compuesto en la mayoría de casos son muy rústicos y no siempre los que hubiera preferido el artista.

Además, los instrumentos con que los fabrican son defectuosos en extremo. Como el pájaro no tiene las manos del estornino ni el diente del castor, y sí sólo el pico y las patas, parece que el nido debe ser para él un problema insoluble.

Los que tengo a la vista casi todos están compuestos de un tejido o enredo de plantas, ramitas flexibles o largos filamentos de vegetales; pero más que un tejido es una condensación, una especie de fieltro de materiales mezclados, metidos, ingeridos con esfuerzo y perseverancia uno dentro de otro, lo que demuestra un parto laborioso y un trabajo tan enérgico que para llevarlo a cabo serían insuficientes el pico y la garra.

El utensilio real es el cuerpo del pájaro mismo, su pecho, con el que prensa y aprieta los materiales hasta volverlos absolutamente dúctiles, para mezclarlos y sujetarlos a la obra general.

En el interior, el instrumento que imprime al nido la forma circular es también el cuerpo del pájaro, el cual gira constantemente apartando de todos lados la pared hasta conseguirlo.

Así, pues, el nido es el pájaro mismo, su forma y su esfuerzo mas inmediato, podríamos decir su sufrimiento, y cuyo resultado no lo obtiene sino por medio de una presión de pecho constante. No existe en el nido brizna de hierba que, para que tome y conserve la curva, no haya sido mil y mil veces apretada con el pecho, con el corazón, con menoscabo de la respiración ciertamente, con palpación dolorosa quizá.

La mansión del cuadrúpedo es muy distinta, pues como nace vestido, no tiene necesidad alguna de nido. Además, los que edifican o cavan, más que para sus hijos trabajan para sí. La marmota es un minero que demuestra habilidad en la construcción de un oblicuo subterráneo que le pone al abrigo de los vientos invernales; la ardilla, con mano diestra levanta la linda torrecilla que la resguarda de la lluvia, y el grande ingeniero, el castor, que prevé la crecida de las aguas, se construye una habitación de muchos pisos para morar en el que más le convenga. El pájaro edifica para la familia. Indolente, se pasaba la vida debajo de las transparentes hojas, expuesto a las asechanzas de sus enemigos; pero tan pronto deja de vivir solo, la maternidad prevista y esperada lo convierte en artista. El nido es una creación del amor.

Además la obra lleva impreso el sello de una fuerza de voluntad extraordinaria, sello que resalta en primer término cuando se considera que el nido, al revés de nuestras moradas, carece de armadura.

Está el artista tan empapado del proyecto del nido, tiene de él idea tan clara, que sin arma dura, sin apoyo previo, va adelantando pieza por pieza, sin que ninguna de éstas altere el conjunto. Todas se adaptan a él como hechas de encargo, simétricas y armónicamente, cosa difícilísima si se atiende a lo defectuoso del instrumento con que se labra y al recio esfuerzo de concentración y de *fiducia*, por medio de la presión del pecho.

Para esto la madre no se fia del macho, pero si se sirve de él como proveedor. El es el que va en busca de los materiales, hierbas, raíces o ramitas. Empero, cuando la vivienda está construída, cuando se trata del interior del lecho, del mobiliario, entonces la tarea ofrece más dificultades.

Es menester pensar que el lecho debe recibir un hueso, un

que cualquier punto enfriado ocasionará la muerte de un miembro al pequeño. Y este pequeño nacerá desnudo, sin más abrigo que el calor del nido. El vientre, desde luego, lo tendrá a cubierto del frío, unido como estará al vientre de la madre; pero, ¿y el lomo, desnudo todavía, cómo va a participar de igual beneficio.

De ahí precauciones e inquietudes por demás difíciles de satisfacer. El marido trae crines, pero son demasiado duras y no sirven más que para colocarlas debajo, como jergón elástico; luego trae cáñamo; pero es demasiado frío. Para el caso no sirve más que la seda o la borrija sedosa de ciertas plantas, el algodón o la lana, y aún mejor sus propias plumas, su plumón, que la madre se arranca para colocarlo debajo de su cría.

Curioso es ver al macho cuando corre en busca de materiales, por el modo inteligente y furtivo como lo hace, temeroso de que le espíen y descubran el camino de su nido. Si nota que lo miran, para desorientar al curioso toma una dirección diferente.

Cien robos ingeniosos responden a los deseos de la madre. El macho sigue a las ovejas para recoger un poco de lana; recorre los corrales para apoderarse de las plumas de la ponedora, y espía audazmente si la campesina deja por un momento su almohadilla o su ruca bajo el tejadillo, para robar un hilo....

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

## INGLATERRA Y LA INDIA

# 'Gandhi. Su vida, su obra, sus doctrinas'

Un Libro Interesantísimo

Esta obra de Agustín Piracés es de un alto interés político y de una vivísima actualidad. No hay persona inteligente en el mundo que deje de apasionarse por el conflicto entre la India e Inglaterra. El libro *Gandhi. Su vida, su obra, sus doctrinas*, es un documento inapreciable

y notabilísimo para conocer la historia, la civilización, las costumbres, los misterios de la India milenaria, el pueblo que más interés despierta hoy en todo el mundo. Lo ha editado primorosamente la Casa Iberia, de Barcelona, y la obra va ilustrada con 23 fotografías. A conti-

nuación publicamos un fragmento del curioso libro de Piracés.

«El día 4 de agosto de 1920, aniversario de la declaración de guerra de Inglaterra a Alemania, Gandhi realizaba uno de los actos más resonantes de su vida, inaugurando la campaña de no cooperación y devolviendo al virrey de la India las condecoraciones de que era poseedor. Esta campaña había sido aceptada por los musulmanes en el seno del Comité Khilafat (Califato) de Bombay el día 28 de mayo, siendo ratificada por unanimidad en el transcurso de los debates de la conferencia indomusulmana de Allahabad. En ella se acordó conceder un mes de tiempo al virrey para dar satisfacción a la India en las peticiones incluidas en un ultimátum.

«Era el momento en que iban a romperse todos los lazos que unían todavía a Inglaterra y a la India, y que permitían esperar una conciliación que resolviera el conflicto. Ciertamente, como consecuencia del informe Montagu Chelmsford, a que hemos hecho referencia en el capítulo tercero de la obra, se había variado la Constitución india, concediéndole a su pueblo más amplios poderes y mayor responsabilidad en el gobierno central y las administraciones provinciales. Esta variación de la Constitución, a la que se llamó Acta de la Reforma India, obtenía el asentimiento del rey de Inglaterra, asentimiento que exteriorizó por medio de un manifiesto firmado, el día 24 de diciembre de 1919. Una vez más, Gandhi había creído en la posibilidad de un arreglo, pero no hubo tal. Las reformas comprendían una amnistía, que no alcanzó a todos los condenados, y se hizo evidente que se habían cambiado los textos, más no los hechos.

Fué hacia aquella época que Gandhi asumió la jefatura del partido nacionalista indio. Lokamaya Bal Gangadhar Tilak, que la ostentaba, acababa de fallecer, y Mohandas Karamchand fué nombrado su sucesor.

La carta enviada por éste al virrey de la India en la fecha antes citada es todo un modelo de sagacidad política. Vamos a reproducirla íntegra, por tener excepcional importancia. Se halla concebida en los siguientes términos:

«Con todo el dolor de mi corazón devuelvo a usted la medalla de oro que su predecesor ofrecióme por la humanitaria obra realizada por mí en el Africa del Sur; la medalla de la guerra de los zulúes, que se me concedió en 1906 por mis servicios como oficial responsable de una ambulancia de voluntarios indios; la medalla de guerra de los boers por los ser-

cios prestados durante la guerra sudafricana como ayudante de un Cuerpo de camilleros voluntarios indios. Me permito devolverle tales condecoraciones de conformidad con el plan de no cooperación que inauguramos hoy y que se halla íntimamente unido con el movimiento musulmán por el Califato. Por muy preciosas que me pareciesen estas recompensas honoríficas, no podría continuar llevándolas sin remordimiento mientras mis compatriotas musulmanes tengan que sufrir vejaciones en sus creencias religiosas. Ciertos acontecimientos que se han producido el mes último me han convencido cada vez más de que, en el asunto del Califato, el Gobierno Imperial se ha portado de un modo poco escrupuloso, injusto e inhumano, y que para defender esta inmoralidad ha acumulado toda suerte de excesos. Para un gobierno así no puedo seguir teniendo ni respeto ni afecto.

La actitud del Gobierno Imperial y la de su excelencia respecto a la cuestión de Pendjab han sido para mí nuevos motivos de descontento. He tenido ya el honor, como lo sabe su excelencia, de formar parte de la Comisión del Congreso encargada de averiguar las causas de los desórdenes del Pendjab en el mes de abril del pasado año y tengo la firme convicción de que sir Michael O'Dwyer era absolutamente incapaz de desempeñar las funciones de gobernador accidental del Pendjab, y que su política fué la causa principal del furor de la multitud, en Amritsar. Sin duda, los excesos cometidos por ésta son imperdonables; las tentativas de incendio, el asesinato de cinco ingleses inocentes y el cobarde atentado contra miss Sherwood fueron incidentes deplorables. Pero si las medidas de represión tomadas por el general Dyer, por el coronel Franck Jhonson, el coronel O'Brien, mister Bosworth Smith, Rai Shri Ram Sud, mister Mallik Khan y otros oficiales no estaban en proporción con los crímenes cometidos por el populacho y alcanzaron un grado de refinada crueldad, ciega y bárbara, sin igual en la historia moderna, la ligereza con que su excelencia ha tratado este crimen oficial, el modo de dejar en la impunidad a sir Michael O'Dwyer, la llamada de sir Montagu, y, además de todo ello, la vergonzosa ignorancia de los acontecimientos del Pendjab, así como la fría indiferencia por los sentimientos de los indios mostrados en la Cámara de los Lores, me han hecho concebir los más graves temores por el porvenir del Imperio, apartándome completamente del gobierno actual y convirtiéndome en

## Mater Inviolata

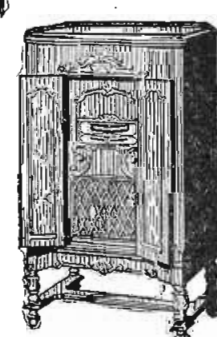
Por ADA NEGRI

Un niño, en el hospicio, va a morir ya. Sor Bendita, velando, junto a su almohada está. Las manecitas pálidas en la sábana blanca tiemblan, y la boca tan sólo un nombre arranca: «Oh mamá!». En el dolor de la triste agonía se le apagan los ojos: no ve, mas todavía muy quedo, como un eco, «Mamá, mamá!» exclama. Sor Bendita se siente arder como una llama, y al sentirse divina, dulce y masavillosa, dícele tiernamente, con voz honda y piadosa: «Mamá está aquí, hijo mío. Ya mamá ha llegado. Estaré aquí contigo hasta que estés curado. ¿No sientes mis caricias, los besos de mi boca? Ya pronto viene Abril, que con su infancia loca te hará de nuevo alegre, te hará de nuevo verme. Mas por ahora duérmete, junto a tu madre duermes».

Queda tranquilo el niño. Su rostro moribundo traduce en la sonrisa su contento profundo ante los convincentes labios de Sor Bendita. Así salvó aquel niño la región infuinita.

Mas en la aurora próxima, cuando el sol asomaba, halló que todavía inmóvil se encontraba la monja: junto al niño, sublime, de rodillas, con luz en las miradas, rubor en las mejillas; y absorta en un espasmo de visión legendaria el amor le agitaba su vida solitaria. ... Sebre la extensa pampa de un mar glauco y sonoro vió ella que se abría una puerta de oro, y que en las misteriosas ondas ella se hundía. Comprendió... Y tembló... Y sintió que moría...

## Grabe Discos de la Voz Querida de su Mamá



Guarde recuerdos vivos... cálidos... de la voz de sus seres queridos... sus hijitos... sus familiares... sus buenos amigos. Toque sus discos cuantas veces quiera. Diviértase hasta el colmo con esta invención Victor sensacional. Envíe estas "fotografías parlantes" al hijo ausente que estudia, a la novia o a quien usted guste. ¡Es tan fácil! Venga hoy a grabar un disco de su propia voz. La Nueva Electrola Victor con Radio, para 1931, le brinda todo esto... más el radio más perfecto hasta hoy construído y la nueva Electrola perfeccionada... y además, la música de su preferencia en Discos Victor. Puede obtener el Radio Victor solo. Nuestro nuevo sistema de venta a plazos cómodos le permite llevar a su casa hoy mismo el instrumento de su gusto. La reputada marca Victor es su mejor garantía.

Nueva Electrola Victor con Radio RE-57 provista de Mecanismo para Grabar Discos en Casa. Tres instrumentos completos en uno. Tono perfecto. Mueble de elegancia incomparable. Precio...

**CARLOS AVILA**  
Distribuidor VICTOR para el Salvador  
San Salvador, C. A. - Tel. No 100  
CASA SALVADOREÑA

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**

TEL. 7-3-5

**Luis Lardé y Arthés**  
CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 6 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

**Dr. Vidal S. López**  
ABOGADO

Cartulación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
11 Calle Oriente, casa N° 15.

**ESTUDIANTES**

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS  
PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

**IMPRENTA FUNES & UNGO.**

Calle Concepción No. 9. Tel.: 3-9-2.

## Recomendaciones de la Sanidad

### No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
  - 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
  - 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
  - 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión. Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
  - 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
  - 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por este mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
  - 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
  - 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
  - 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:
- NO ESCUPA USTED.

## GANDHI. SU VIDA.

Viene de la 3a pág

un ser absolutamente incapaz de continuar ofreciendo, como lo he hecho hasta ahora, mi leal y desinteresada cooperación.

Según mi humilde opinión, el método habitual, que consiste en presentar peticiones y enviar comisiones, es medio impotente para inducir al gobierno al arrepentimiento cuando es tanta su indiferencia hacia el bien de aquellos de quienes es responsable. En cualquier país de Europa el pueblo se hubiese alzado en sangrienta rebelión para saldar injusticias tan serias como las del Pendjab y del Califato. Hubiese resistido con toda su fuerza contra la ofensa nacional que implican semejantes injusticias. Pero la mitad de la India es demasiado débil para resistir con violencia, y la otra mitad, aun pudiendo, no lo quiere. Me he arriesgado, pues, a sugerir el remedio de la resistencia civil, que permite a los que lo desean romper con el gobier-

no sin violencias, y que, conducido con método, debe obligarle a volver sobre sus pasos y reparar el mal cometido. Pero con todo y llevar a cabo esta política, cuya característica es retirar toda cooperación al gobierno hasta donde el pueblo quiera, no pierdo las esperanzas de que su excelencia vea la manera de obrar con equidad. Ruegole, por consiguiente, y con el mayor respeto, reúna en conferencia a los jefes reconocidos por el pueblo y busque con ellos el modo de tranquilizar a los musulmanes y reparar la iniquidad cometida con el Pendjab.

## Prevención Sanitaria

### Vegetales que se comen crudos

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas, A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados

con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo.

Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y el agua de los cultivos o de los lugares de donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto

público de San Salvador y la depuración garantizada de 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la tisis, fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas.

Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio.—DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

**1931**

**OBSEQUIE lectura,**  
el regalo más noble y que más aprovecha.

Para sus amigos o para Ud., una suscripción a su revista favorita.

Solicite catálogo gratis a la conocida casa.

**Agencia General de Publicaciones**  
1a. C.O., 60.—Teléfono 1333

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

## Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

*El público debe leer siempre los anuncios que publica*

# PATRIA

*En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.*

*Lea nuestros avisos todos los días.*

## APLANCHADURIA STANDARD

**Teléfono 10-59**



# Ferretería

## HERRAMIENTAS

para

## ARTESANOS

## PINTURAS

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

### FELIX OLIVELLA E HIJO

#### “EL CHICHIMECO”

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USULUTAN SAN MIGUEL SAN VICENTE SONSONATE SAN SALVADOR

majs

## Una mejora sorprendente

en la elaboración del  
“nuevo” TITAN

! ! !

## Una innovación que el

hombre de gusto acogerá con satisfacción

! ! !

## Espere la sorpresa

y pida a su vendedor un

## TITAN DE LUJO

! ! !

Luego....cuénteles a sus amigos

### EL DOCTOR CORDOVA DIRIJE.....

Viene de la 1a pág

cionales. Esas gestiones no encontraron eco en otros partidos, pero fueron coronadas por el éxito con el Partido Nacional Laborista, al acoger don Arturo Araujo, con entusiasmo que reveló su clara visión política, el plan propuesto por medio del cual nuestros Partidos sostendrían las mismas candidaturas para Diputados Propietarios y Suplentes, escogidos entre sus miembros de común acuerdo. Dicho convenio comprendió además el compromiso moral de que los Diputados votarían en la Asamblea para Presidente de la República, a favor de aquel entre sus dos candidatos, que obtuviese mayoría de votos en las elecciones de Enero.

Este compromiso se imponía como única medida capaz de evitar en el seno de la Asamblea, a la hora de la elección del Presidente, una pugna perjudicial entre los Diputados de los dos bandos, esforzándose, cada uno por su parte, y con perfecta legitimidad, en poner en primera línea los méritos de su propio candidato. Gracias al pacto, la elección podrá efectuarse ahora, en el seno de la Asamblea, sin pérdida de tiempo y sin que de ninguna manera sufra desdoro el prestigio cívico de los dos grandes partidos independientes, pues ya está prevista la forma de escoger al Candidato victorioso sin entrar en discusiones inconvenientes y peligrosas.

El Pacto de Honor celebrado con el Partido Nacional Laborista y del Proletariado, ha recibido ya en los comicios su sanción definitiva, desde el momento en que en los Departamentos donde iba a tener efecto, la universalidad de los miembros del Partido Nacional Evolucionista se apresuraron a favorecer con sus votos las nóminas consolidadas de Diputados

Propietarios y Diputados Suplentes de los dos partidos.

Terminada esta etapa del proceso eleccionario, me corresponde también el alto deber, que cumpla con satisfacción honda e inefable, de encarecer a los diputados evolucionistas, solemnemente, a la faz de la Nación, que colocándose a la altura del deber patriótico, se compacten con los diputados araujistas y todos den el voto a don Arturo Araujo, con el fin de que el problema encuentre fácil solución, que fué el anhelo perseguido al signar el pacto a que me he referido.

Las fuerzas que robustecieron y dieron vida moral al Frente Unico al instante mismo de iniciarse la labor de propaganda nacional, han jugado un papel eficiente en los sucesos electorales ocurridos, y me cabe la satisfacción de manifestar que el pacto con el Araujismo, no es otra cosa que la reintegración, en la medida y forma que las circunstancias permitían, de la ideología y tendencias que informaron el desintegrado Frente Unico.

Por separado se ha de publicar el Pacto. Se verá en alguna de las cláusulas que también existe el compromiso de parte del Candidato victorioso, de desarrollar armónicamente los programas de los dos partidos signatarios.

Nada he podido hacer más en consonancia con mi criterio y con mis sentimientos de salvadoreño que desea el orden, la tranquilidad y el bienestar de la República. Ningún interés ni pasión personal me impulsa ahora ni me guió antes. Solo deseo el engrandecimiento de mi Patria, y al concluir la lucha cívica, formulo los mejores votos porque don Arturo Araujo, rodeado de elementos sanos, cumpla con el altísimo deber,

### CELEBRAN IN.....

Viene de la 1a pág

dio de la más simpática cámara de la fraternidad.

Después de leída y aprobada el Acta, el Presidente señor Osborne, formuló un cariñoso saludo para el doctor José Avilés, importante rotario que acaba de ingresar a las filas matrimoniales.

Como había algunos invitados de honor, se procedió a su presentación en la forma siguiente:

Don Rafael Meza Ayau, hijo, Gobernador Rotario para todo Centro América y Panamá, hizo la de don José Bernal, y don Harry Humberstone, la de don José Tomás Carbonell.

Enseguida, el Rotario doctor Miguel Pavía presentó un saludo cordial al colega don Antonio Peña Martell, con ocasión de su reciente retorno de París.

Se encontraban presentes en la reunión, también como huéspedes de honor, los triunfadores en los pasados torneos deportivos juveniles, patrocinados y llevados a cabo con éxito feliz, por el Club Rotario. El organizador de los juegos, señor Humberstone, dirigió una interesante plática acerca del deporte, y acto seguido, el señor Osborne hizo entrega de los trofeos y premios ganados por los triunfadores.

Tocó a don Juan Balette hablar sobre rotarismo. Exaltó los beneficios que reporta la institución; hizo el elogio de sus nobles actividades y del espíritu altamente fraternal que anima a cada uno de sus asociados.

Con motivo de la honrosa distinción concedida hace poco por el Gobierno francés a su representante en nuestro país, señor Guissot, otorgándole la medalla de Caballero de la Legación de Honor, el Presidente del Club, don Edmundo Osborne, lo felicitó en nombre de la institución.

Y para clausurar el acto, el señor Carbonell corrió la película en que se muestra, detalle por detalle, todo el proceso de la vigésima primera Convención Rotaria, de Chicago, celebrada en junio del año pasado, con asistencia de más de once mil personas, representando a sesenta y nueve naciones.

Mientras la película era proyectada, el señor Balette explicó a la concurrencia detalles pintorescos e interesantes, que contribuyeron a hacer más ameno aquel momento.

Cada día toma mayor incremento el Club Rotario de San Salvador. Sus miembros, todos pertenecientes a lo más destacado de nuestra sociedad y del comercio, se esfuerzan constantemente por su prosperidad y engrandecimiento.

### La amenaza de los Portadores de Gérmenes de Fiebre Tifoidea

TIPOS CONVALESCIENTES Y CRONICOS

La Fiebre Tifoidea puede ocurrir en cualquiera estación. Normalmente, es una enfermedad del tiempo del calor.

La Fiebre Tifoidea no respeta edad, ni sexo, ni estado social, ni condición física, ni riqueza, ni pobreza. La falta de cuidado y de conocimiento del individuo tienen muchas veces por consecuencia la Fiebre Tifoidea.

La propagación depende enteramente de la corta distancia que media entre las descargas intestinales y de la vejiga de una persona enferma y la boca de otro individuo sano. Los comestibles, los dedos, las moscas y los trastos; los contactos y los portadores de bacilos, son los responsables de la propagación continua de la Fiebre Tifoidea.

Quedó demostrado que tres pequeñas epidemias y una grande ocurridas el año pasado, fueron causadas por "portadores" de gérmenes. Un "portador" se define como una persona que, aunque no esté enferma, sin embargo lleva dentro de su cuerpo los gérmenes de la enfermedad, y de tiempo en tiempo los descarga. Hay dos tipos de "portadores": el convalciente y el crónico.

Durante la convalecencia de la Fiebre Tifoidea, se relaja la disciplina del cuarto del enfermo.

El paciente empieza a cuidar-se por sí mismo y aumentan sus fuerzas, permitiéndole circular entre sus vecinos.

El treintitres por ciento de estos convalcientes siguen descargando gérmenes de Fiebre Tifoidea durante un período de tres semanas más o menos, después de levantarse de la cama, y el once por ciento hasta ocho

que pesa sobre su conciencia, sin olvidar un instante aquel concepto de Spurgeon: "Muchos hombres deben la grandeza de su vida a los tremendos obstáculos que vencieron".

Enrique Córdova.

y diez semanas.

De dos a cuatro por ciento de todos aquellos que han tenido Fiebre Tifoidea, siguen descargando los gérmenes indefinidamente. Estos son los "portadores" crónicos o permanentes. Constituyen de por vida una amenaza para todas las personas con quienes tienen contacto, especialmente si toman parte en la preparación de las comidas.

Muchos de los casos oscuros de Fiebre Tifoidea, podría probarse que son debidos a un "portador", si se hiciera el debido examen. Debe hacerse comprender por lo mismo a todos los de esta enfermedad que son un peligro para los demás. Y que se necesita de un examen de laboratorio, después de su completo restablecimiento, para determinar si son o no portadores, es decir peligrosos.

TRADUCCION Y ENVIO DE LA DIRECCION GENERAL SANIDAD

### Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

"Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen configurado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica."

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los intercesores, ocultando así las verdaderas enfermedades.

TEATRO PRINCIPAL - - JUEVES 22 DE ENERO - - NOCHE - - ESTRENO

# TACONES DE PUNTA

Con William Powell, Helen Kane, Fay Wray y otros.  
Habla en inglés, con música, cantos, bailes, escenas a technicolor y títulos.

La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

Año III.

SAN SALVADOR, MARTES 20 DE ENERO DE 1931

No. 818

## SERVICIOS DE MESA

de porcelana fina con hermosos dibujos, propios para regalos.

## BATERIA DE COCINA

de hierro esmaltado Ofrece a precios bajísimos

## CASA MUGDAN FREUND & Cia.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

## Junta Directiva del Casino Salvadoreño para el año de 1931

Presidente, don Roberto Alvarez D.; 1er. vocal, Dr. Raúl Arango; 2o. vocal don Santiago Vilanova K.; 3er. vocal Ingeniero Daniel C. Dominguez; 4o. vocal don Rafael Salinas C. Secretario, Dr. Arturo R. Avila; Tesorero, don M. Antonio Rodríguez; Bibliotecario, doctor Salvador Rivas Vides; Síndico, Dr. Emeterio O. Salazar; 1er. vocal suplente, don Rafael Zaldívar; 2o. vocal suplente

## DEPORTES

### Campeonato de "Golf" "Cuarteto Mixto"

El sábado y domingo pasados se jugaron las partidas anunciadas de Golf entre los socios del Country Club de El Salvador. Fué un éxito completo. Hubo gran entusiasmo y todas las parejas lucharon con ahínco por conquistar el triunfo y los premios ofrecidos.

Jamás se había notado tanta concurrencia, que esparcida por los links daban esos días un aspecto digno de admiración para el Country Club. Gracias al concurso de las señoras y señoritas, las partidas resultaron emocionantes, pues sus graciosas figuras hicieron lo posible por conquistar el triunfo definitivo, pero la suerte no siempre favorece a todo esfuerzo o buena voluntad.

El sábado por la tarde se jugaron varias partidas, habiendo resultado con brillante éxito la pareja formada por la Sra. d'Carleton y el señor Paton con un total neto de 82 puntos. Y se creía que habían vencido pero...

El domingo por la mañana cuando se continuaron los juegos, la señora de Kauders, secundó brillantemente a su compañero señor Aberte, lograron alcanzar el triunfo definitivo haciendo un total neto de 77 puntos.

Nos alegramos y felicitamos a la señora de Kauders y a su compañero, quienes son también, campeones de Tenis de dicho Club.

**MARIA DE BRUNNER,**  
Directora

## INSTITUTO DECROLY

5a. CALLE PONIENTE No. 16.

Enseñanza Primaria y de Comercio. Las clases de este plantel comenzarán el 20 de enero. La matrícula está abierta.

últ. pag.

## Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de Paris.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte No 29. Tel. No 11-58 Consultas de 2 a 5 p.m.  
ma.j.s.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

últ. p.m.j.s

## Observación en Relación con las Pasadas Elecciones

### Respecto al Cierre de los Estancos y una Prohibición que dió Resultado

Una de las observaciones más generalizadas, en relación con las pasadas elecciones presidenciales, es la de que el cierre de las cantinas dirigido a evitar el expendio de licor, el que no obstante fué vendido pero a precios prohibitivos para los obreros, ha venido a demostrar la eficacia de esa medida si ella fuera fijada formalmente durante los días domingos. Los escándalos sangrientos, en tan propicias circunstancias, no han abundado ni las crápulas escandalosas. La venta de aguardiente, si ciertamente lo hubo, limitóse a los que estaban en posibilidad monetaria de aceptar las condiciones de precio. Igual observación se ha hecho por los Diarios capitalinos. Y a este propósito Jacinto Castellanos Rivas, al finalizar las elecciones, ha escrito un artículo pintoresco con el título de "Hoy sueltan al Diablo."

Aquí ayer por la mañana fué soltado; pero ya todos los adeptos, viendo que hubo legalidad y orden y la paz reina en todo el país, se han resignado a los resultados. Únicamente bufan los impenitentes empleomanos, los que gustan vivir en sus casas ganando sueldos gratuitos y toda esa peléyade de "vidvidores" de que esta plagado nuestro mundillo social.

Los trabajadores aceptan las consecuencias y, sea quien fuera el Presidente de la República, les complace que no haya habido grescas lamentables, pues ellos para el desarrollo fructífero de sus faenas han menester de paz estable y de que la familia salvadoreña este unida y tranquila.

Diario del Pueblo.

## Resultado de las elecciones en el Departamento de San Vicente

### Ganó la coalición Araujo - Córdova

San Vicente, enero 18.—Resultado del escrutinio practicado hoy en el Salón Municipal salieron favorecidos por mayoría d'votos, para presidente Ing. Arturo Araujo, y vicepresidente general Max. H. Martínez; Diputados propietarios doctores Isabel Vaquerano, Da-

niel Aguilar y don Gustavo Acevedo; Suplentes, doctor Gonzalo Angulo y don Juan Ulloa Cañas. Este periódico exorna primera página con grabado Excmo. doctor Pío Romero Bosque.

Estudio y Trabajo.

## Diversiones para hoy

### TEATRO PRINCIPAL.

Sonora popular extra-especial a las 6 p. m.: revista Paramount, una extra y la bonita cista "Entre el cielo y la tierra con Charles Rogers; hablada en inglés, con títulos.—8.30 p. m. sonora extraordinaria: revista-metrotone, una extra y la tragi-comedia: "Un pequeño accidente", con Douglas Fairbanks, Jr. y Anita Page; hablada en inglés, con títulos.

### TEATRO COLON.

Especial a las 5. 45 p. m., de cine: Betty Blythe "Dolores la bailarina," 7.30. p. m. especial de cine: una comedia y Tom Tyler en: "La Centella", emocionante RKO. A las 9 y 15 p. m. especial de cine: un rollo extra y la dramática film de RKO.: "Su Imagen" con Evelyn Brent.

## SE VENDE O SE CAMBIA

Una propiedad urbana, situada en Ayutuxtepeque, por una casa o mesón en esta capital. Se dan referencias en los Talleres Gráficos Cisneros.

10 vs. ult. ult. pag.

## Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

## GANGAS

SE venden varios mimeó grafos propios para circular, res, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte No 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 800 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

VOTO DE..... Viene de la 1a. pag.

Presidente del Directorio, en las pasadas elecciones presidenciales.

Comunicar al referido Doctor Dominguez Parada, lo acordado por dichas agrupaciones y al mismo tiempo retirarle su cariño y aprecio.

San Salvador 15 de Enero de 1931

Joaquín M. Avilés. Director Secretario General. Alejandro F. Meléndez, Secretario General. J. G. Roebac, Francisco Ayala, Cipriano Reinos, Francisco Marchesiuil, Alex D' Reuzville, C. Flamenco, Pedro Morán, Arturo Cañas A. Rubén Castellanos, Salvador H. Minero.

## Morosos de Sonsonate

### AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS

Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

Obreros con taller y comerciantes pequeños. Os avisamos anunciar, por que de ello depende la prosperidad de nuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.

La escuela de la Cultura tiene nuevos polidactos. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Gloriosa — Gracia

### Dice Mr. Robbins, Ministro de los EE. UU. que su Gobierno conoce y aplaude la actitud del pueblo salvadoreño

#### Las elecciones ordenadas son un triunfo político muy honroso para el país

Interesante reportaje logrado por PATRIA del culto diplomático

El señor Ministro de Norteamérica, Mr. Warren D. Robbins, ha tenido la amabilidad de conceder una entrevista a uno de nuestros redactores. Fuimos a buscarle, como iremos a otros honorables miembros del Cuerpo Diplomático, con el único objeto de conocer su juicio sobre el desarrollo de la actual campaña electoral. Lo hacemos considerando que el resultado de nuestra investigación será un fiel reflejo de cuanto se piensa del país en el extranjero, a esta hora, y empezamos por el señor Ministro de Norteamérica en vista del cable de la Prensa Asociada, procedente de Washington y publicado hace poco por nosotros, en que se dice solamente que, durante las elecciones en El Salvador, hubo "quietud".....

Mr. Robbins nos recibe inmediatamente y con exquisita gentileza. Con gran espontaneidad complace nuestros deseos, respondiendo firmemente a las preguntas que le hacemos. Frente al distinguido diplomático se tiene la impresión de escuchar verdades conocidas y amadas por una recta conciencia. Habla con claridad, y parece subrayar vigorosamente, con la mirada y el gesto cuanto dice. Agréguese a ello su mundana e inalterable distinción, y se comprenderá que el entrevistador haya tenido un verdadero gusto en serlo.

A continuación copiamos, con la mayor fidelidad que podemos, las respuestas del señor Ministro:

"Estimo que la actitud del pueblo salvadoreño ha sido durante los días de elecciones, y continúa siéndolo, algo digno de los más cálidos elogios. Por ello, y aprovechando el medio de Uds., deseo que se me permita felicitar calu-

rosamente al país. Lo mismo he dicho, inmediatamente que terminaron las elecciones, al señor Presidente de la República".

"Entre los mejores resultados de esta conducta nacional, creo que hay uno muy notable, en lo interior: la experiencia de un pleno uso de derechos que, para el futuro, seguramente siempre ha de querer aprovechar".

"La última demostración de civismo salvadoreño es, en mi concepto, clara prueba de que este país está en plena aptitud de elegir y tener el gobierno que le conviene".

"El Salvador no necesitará, por el camino emprendido y dentro del terreno político, más que de sus propios esfuerzos y del empeño de sus buenos hijos — que en este momento lo son todos — para escoger y ordenar sus destinos. Este es pueblo que ya tiene clara conciencia cívica".

"Mi Gobierno conoce ya, y aplaude, la actitud del pueblo salvadoreño".

"Opino que el triunfo obtenido últimamente, en elecciones ordenadas y honradas, es un triunfo político grandemente considerable y honroso para el país".

"Yo no tengo qué hacer sino elogios a todos los elementos factores de este plausible éxito cívico: Los Poderes del Estado, los candidatos, las autoridades, los partidos políticos y el pueblo, todos por haber establecido, en mi concepto de espectador imparcial, en noble acuerdo para levantar el nombre de El Salvador".

## El Pacto Político que Salvó a Nuestra República

### FIRMADO POR LOS JEFES DEL CORDOVISMO Y ARAUJISMO

#### Gracias a él, el próximo gobierno será de verdadera concordia, armonizando las aspiraciones de dos vigorosos sectores de la opinión pública honrada.

Los infrascriptos doctor ENRIQUE CORDOVA e ingeniero ARTURO ARAUJO, asesorados de los Presidentes de sus respectivos Partidos doctores don Leonidas Avila y don Joaquín Novoa, y asistidos de sus Secretarios doctores don Héctor David Castro y don Julio Alberto Contreras, han considerado ampliamente las ventajas de sostener por medio del voto de sus partidos, nóminas de Diputados formadas de común acuerdo, y al efecto, con la excepción única del departamento de La Unión, sobre el cual se hace una estipulación diferente, han integrado, las nóminas o tickets de Diputados que de manera conjunta sostendrán.

Es conveniente, sin embargo, que en el mismo Departamento de La Unión, en aquellas poblaciones donde dunde, en los días de elecciones, al organizarse el Directorio, se note manifiesta desproporción entre el número de electores del Partido Cordovista y el número de electores Partido Araujista, el grupo de electores que aparezca manifiestamente menor, votará en favor de la nómina o plana de Diputados del otro partido, sin perjuicio de votar en favor de los candidatos que su propio partido sostiene para la Presidencia y Vicepresidencia de la República, pues este convenio se refiere únicamente a planas de Diputados.

Si, en el caso previsto por la Constitución Política, Pasa a la 6a. pág. col. 5.

#### COMENTARIOS BREVES

### La conducta de los bequistas salvadoreños en Chile

Muy a mi pesar, tengo que insistir en este asunto que hubiera querido dejar terminado. Pero últimamente me llegan las noticias definitivas, las noticias verdaderas, las que vienen a ser como la sentencia que condena a esos pobres estudiantillos y vejetes que fueron a poner en ridículo a nuestra juventud en Chile. Yo recibí hace días de Saul Flores una carta con dos testimonios anexos y que PATRIA publicó. Créi que la carta y los testimonios eran dignos de crédito y por eso quizá con cierto arrebató absolví a Flores. Mas ahora me veo en el caso de aclarar las cosas y de acusar a Saul Flores de cobarde y mentiroso. Flores no pudo ser hombre, nos vino a resultar un pobre simulador, un detestable histrión. Flores ha estado aparentando una juventud que no tiene. Como demostración de lo que digo y definiendo en todo terreno están las palabras de mi admirada y admirable amiga Lilia Ramos Valverde, bequista de Costa Rica en Chile q' se vió urgida a salir de regreso por haber estado solidaria con los estudiantes chilenos en las horas d' dificultad. Dice ella: "Usted me pregunta por la actitud de los bequistas salvadoreños en el último movimiento estudiantil en Chile. Francamente le diré que Saul Flores nos desilusionó por

Pasa a la 6a pág. col. 5a.

Anotaciones sin importancia

## Los primeros saldos

- ¿Qué te dejaron las elecciones, viejo?
- Una ronquera, de tanto gritar.
- Una goma del diablo.
- Una gran desilusión: hubo chanchullo.
- Un gran desaliento: nos ganaron sin remedio.
- Otra experiencia triste: la de que en política sólo ganan los vivos.
- Un rabioso despecho: teníamos la seguridad de quedar....
- La alegría de ver triunfante a MI candidato.
- La seguridad de un buen hueso.

Y esto es para muchos, muchísimos, no sólo el primero sino el único saldo de la gran jornada cívica. Desesperanzados, iracundos, pequeños, la mayor parte de los perdidosos; chocarros, vulgares, vengativos, la mayoría de los que ganaron hasta ahora!

¿Por qué? Porque sólo eso es la política para el 90 por ciento de nosotros: un hueso que se pierde o se gana, un capricho que se frustra o triunfa, una torpeza que se impone o se malogra, una oportunidad de parrandear de choto, un desahogo de cobardes pequeños que se enfurruñan en la derrota o se envalentonan en el éxito. Patria, democracia, civismo, ideas... ¡palabras, palabras, carbaro!

Pero — ya se dijo mucho — hay una limpia y efectiva conquista en todo lo que está ocurriendo, una ganancia general, un paso hacia adelante. Pasa a la 6a. pág. col. 5a.

ARCHIVO LEGISLATIVO

## Triunfó el Boicot Contra La Luz en Sonsonate

### Habrán Tarifas Razonables Como lo Quería el Pueblo

Sonsonate, enero. — Hemos ganado completamente la partida contra la Compañía de Alumbrado Electrico. A continuación va la nota del Alcalde Lopez Rochac:

Señor don SANTIAGO FLIPE OLIVARES,

Secretario del Comité Pro-Abaratamiento de Energía Eléctrica Ciudad.

Para su conocimiento y a fin de que lo haga saber al Comité Pro-Abaratamiento de Energía Eléctrica del cual es usted Secretario, transcribo a usted la comunicación que literalmente dice: COMPANIA DE LUZ ELEC-

TRICA—OFICINA DE SANTA ANA.—Enero 15, 1931 Señor Alcalde Municipal—Sonsonate.—Muy señor nuestro:—Es en nuestro poder la atenta comunicación de Ud. N° 0033 fecha 10 del corriente, de la cual nos hemos impuesto con la debida atención.—En respuesta manifestamos a Ud. que por acuerdo de la Junta Directiva, se ha dispuesto que desde el primero de enero del mes en curso, se aplique a todos nuestros abonados la tarifa de col. 1.50 por foco de 25 w., que es la misma que actualmente tiene la Compañía de Luz Eléctrica de Santa Ana, y los mismos precios que figuran en la men-

Pasa a la 6a pág. col. 4

### Resultado del escrutinio electoral en el departamento de San Miguel.

Coalición Araujo Córdova 13.993 votos.

Dr. Alberto Gómez Zárate 6.590 votos.

General Antonio Claramount 76 votos.

Dr. Miguel Tomás Molina 4 votos.

TOTAL. 20.663 Votos.

## COLÉGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)

5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador

ENSEÑANZA

PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA, DE INGLÉS

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTERNADO-PUPILAJE

Dirigido por Pedagogos

l. m. y. la.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga estorbo, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; ser ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

#### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disritis gonorreica.

DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras. 1a. d.

Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"

## A. & A. FERRAGUTI

ARQUITECTURA Y ESCULTURA MARMOL DE CARABBA

FABRICA DE LOS DISEÑOS ARQUITECTONICOS Y DE MOSAICO en el Pórtico Araujo, San Salvador, C.A. 2-1-3

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

317—Cuando padecen los enamorados de cruel insomnio, PARADOLINA les da reposo.

#### INTERESA A LAS PROFESORAS

Se desea una Profesora de Instrucción Primaria titulada, que haya hecho prácticas como Directora de Escuela, para que haga cargo de la Dirección de una Escuela para niñas.

Para informes y demás detalles dirigirse a la Dirección General de la Guardia Nacional, donde se admiten solicitudes hasta el 2.º del mes actual.

LA DIRECCION GENERAL 1a. 21-30-31



PATRIA

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL Redactores

Alfonso Rochac Jacinto Castellanos R. Información y Anuncios Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION, CALLE DELGADO N° 84 TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA «BERNAL»

Suscripción: Por mes C. 1.25 Por un año 15.00 Número suelto 0.10 Número atrasado 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO

31 DIAS

SANTORAL DE NOV

Santa Inés DE MAÑANA

San Vicente y Anastasio

FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente. Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 128. Alcarra, 815. San José, 2296. Independencia, 1281. Alameda, 1281. Internacional, Central, 23. Estim, 201, 182. Centro Americana, 1173. La Salud, 24.

SERVICIO DE ASISTENCIA MÉDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Casura, San Miguelito, y La Esperanza, está a cargo del Dr. Tito Lizaro Antonio Calderón, en la casa N° 21 de la 10a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Cruzobarría, La Yegua, y San Esteban, está a cargo del Dr. Tito Lizaro Antonio Calderón, en la casa N° 21 de la 10a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. LIZARZO ALVARADO, en la casa N° 23 de la 10a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Curación: hombres de día los días 2 y 4 y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pasión, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos de este u otro hospital, o cualquier otro asunto de este Hospital dirigirse a las Percepciones respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 21, teléfono de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consulta para los niños son por la mañana en ambas Percepciones de 7 a 10 a. m. La tarde de 2 a 4 p. m. y domingos de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Lima, Comandancia de Turno, 150. Sala Policia Judicial, N° 182. Policía Municipal N° 509. Policía del Tráfico, N° 131. Cuerpo de Bomberos, N° 572.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL

Haciendo solicitud las interesadas con anterioridad, las audiencias son admitidas para los días Martes, Jueves o Viernes.

ADJUDICACIONES MINISTERIALES PARA EL PUEBLO

Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m. Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m. Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado de 11 a 12 m. Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Jueves y Viernes, de 3 y media a 5 y media p. m. Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m. Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo Criminal por la tarde. De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde. De lo Penal, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde. El 3º y el 4º por la mañana.

MINERARIO DE TRENES ISALVADOR LILWAYS

De San Salvador para Amagosa y Estremedades, sale a las 7:30 y a las 7:45 a. m. De San Salvador para Santa Ana y Intermedios, salen a las 7:30 y a las 7:45 a. m. El primer tren en conexión del Salto del Niño. Los otros trenes directos, salen a las 11:30 y a las 2 p. m.

A SANTA TRINIDAD Y LA LIBERTAD

Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. Tarifas: servicio expreso. Puerto: El Mercado. Teléfono 1214.

CORREO DE HONDURAS

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA

Luna nueva 19 Cuarto creciente 25 Luna llena 4 Cuarto menguante 10

Dr. Ramos Gualberto, Avenida España N° 12-14. De turno por la noche y días festivos. También hace extensivo sus servicios a las clases mancomunadas, en caso de poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. D. C. A.)

De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale a las 7:30 a. m. llega Cutuco a las 8:40 p. m. Vice-versa: Sale Cutuco a las 7:30 a. m. llega San Salvador a las 8:40 p. m.

De San Salvador para San Marcos y esta línea intermedias: Sale a las 7:30 p. m. llega San Marcos a las 8:40 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos a las 7:30 p. m. llega San Salvador a las 8:40 p. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Abascochapan y estaciones intermedias: Sale a las 7:30 a. m. llega Santa Lucía a las 8:40 p. m. Vice-versa: Sale Santa Lucía a las 7:30 a. m. llega San Salvador a las 8:40 p. m.

De San Salvador para Zapaca y estaciones intermedias: Sale a las 7:30 a. m. llega Zapaca a las 8:40 p. m. Vice-versa: Sale Zapaca a las 7:30 a. m. llega San Salvador a las 8:40 p. m.

BARRIOS CUTUCO (ATLANTICO) (PACIFICO)

MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS (MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR)

EXPORTE SU CAFE VIA

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santa Ana - Abascochapan, los fletes vía Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que vía puertos del Pacífico.

MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE

Iguals facilidades en ambos puertos para ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES:

DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A. SAN SALVADOR - TEL. 1005

El Anuncio es la Base del Exito en los Negocios

Lea Ud. Que le Interesa

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios. El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por persona.

El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

A primera vista parece que el anuncio representa un recargo tremendo para el comercio que lo paga. Pero no es así.

Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos de anuncio, se vendría abajo la economía nacional americana.

Quien economiza en el anuncio, hace una economía ilusoria y desastrosa. Ahorra un peso, pero deja de ganar ciento.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merca en las ventas.

Con esto, los americanos, no usen más que aplicar la medicina a tiempo.

SERVICIO DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO (SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO) SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: SAN JOSE, SARAMACCA, ESPARTA. Rows: Sale San Francisco, Llega Acajutla, Sale Acajutla, Llega La Libertad, Sale La Libertad, Llega La Unión, Sale La Unión, Llega Cristóbal.

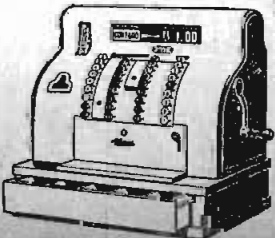
SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Salidas para New Orleans, Salidas para New York, Salidas para La Habana. Rows: CASTILLA, COPPENAME, CASTILLA, CARRILLO, AZTEC, TIVIVES, MAYA, PARISMINA, CARTAGO, HEREDIA.

Servicio regular y rápido de pasajeros y carga de la GRAN FLOTA BLANCA Oficinas: Hotel Nuevo Mundo - Teléfono N°1292 - Apartado N° 4

Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimables favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecuta en sus talleres. Traiga hoy su Máquina de Escribir, Contómetro, Registradora, Victrola, Reloj, etc. y se la volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos. Ordene al Teléfono 13 - 20



Para Ellas El Amor y las Mujeres Según los Grandes Autores

Por Fray Luis Granada

Y por que más claramente veas la fealdad desta servidumbre, quiero traerte para esto un ejemplo muy palpable. Imagínemnos agora que estuviese un hombre casado con una mujer en quien cupiese toda la nobleza, hermosura y discreción que en una mujer puede haber; y estando él así muy bien casado, una mulata criada suya y grande hechicera, teniendo evidia desto, le diese algunos bebedizos, con los cuales de tal manera le trastornase el seso que, despreciada la mujer, y puesta a un rincón de casa, se entregase todo a la mulata, y la hiciese asentar en el estrado de su mujer, y con ella comiese y se aconsejase, y tratase todos los negocios de su casa, y por su mandamiento gastase y dispusiese toda la hacienda en comidas y fiestas y juegos y cosas semejantes; y no contento con esto llegase a su desatino a tales términos, que obligase a su propia mujer a servir como esclava a esta mala mujer en todo lo que ella le mandase. ¿Quién podría imaginarse que hasta aquí llegase el ambaucamiento de un hombre? Y si hasta aquí llegase, ¿cómo extrañarían esto los que lo supiesen? Que indignación tendría contra aquella mala mujer y qué compasión de la buena mujer, y quejas del desatinado marido? Indignísima cosa parece esta; pero mucho mayor es, sin comparación, la que al presente tratamos. Porque has de saber que dentro nuestra misma ánima hay estas dos tan diferentes mujeres, que son espíritu y carne, las cuales, por otros nombres, los teólogos llaman porción superior y porción inferior. Porción superior es aquella parte de nuestra ánima en que está la voluntad y la razón, que es la lumbré natu-

ral con que Dios nos creó; cuya hermosura y nobleza es tan grande, que por ella es el hombre imagen de Dios, capaz de Dios y hermano de los ángeles. Y esta es la noble mujer con que casó Dios al hombre, para que hiciese vida con ella, guiando todas sus cosas por su consejo, que es por esta lumbré celestial... Y la porción inferior es la esclava de que hablamos; que por carecer de lumbré de razón, no se hizo ni para guiar ni mandar, sino para ser guiada y mandada. Y siendo esto así el malaventurado del hombre de tal manera viene a aficionarse y entregarse a los gustos y deseos desta mala mujer que desamparando el consejo de la razón, por quien debiera guiarse, viene a regirse por ella, haciendo cuanto le dice que es poniendo por obra todos sus malos deseos y apetitos...

¡Hay pues tirano del mundo que así se apodere del cuerpo de su esclavo, como este vicio del corazón? Porque nunca un esclavo está tan atado al servicio de su señor, que no le queden muchos ratos de día o de noche en que huelgue o entienda en lo que le cumple. Mas tal es este vicio y otros semejantes, que después que se apoderan del corazón, de tal manera lo prenden y se lo beben todo, que apenas le queda al hombre valor ni habilidad ni tiempo, ni entendimiento para otra cosa.

Cómo se aniquilan los zancudos, Indicaciones y onsejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero sí puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumiaderos de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir. Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquele y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, preválo de peeces (chimbolos). Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (??), producirá los resultados, d. h. n. o.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ FUERZA CALEFACCION HIELO CRISTAL APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 574





# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

### SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

### IMPRENTA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

Tel. 3 9 2.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro) .....  
Dirección (exacta) .....  
Ciudad .....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

### LA REALIDAD SIN..... Viene de la 8a. pág.

la lucha, por medio de la constante vigilancia y del recogimiento. La mente y el corazón son de la misma sustancia, y tenéis que cuidar de la purificación de esa sustancia - que es pensamiento, que es amor - y hacerla incorruptible. En cuanto existe en el pensamiento separación creada por la mente, hay limitación, y por ello, dolor... En cuanto existe en el amor creación de simpatías y antipatías personales, hay limitación, y por ello, dolor. Librar a la mente y al corazón de limitaciones y de corrupción, es Felicidad, Liberación y Verdad.

### OBSERVACIONES..... Viene de la 8a. pág.

dos hombres muy parecidos físicamente y sin embargo, completamente distintos. El uno puede venir de una raza deteriorada, de una ascendencia que ha abusado de hábitos destructivos, mientras que el otro de una familia de vida distinta, con una herencia orgánica casi perfecta. Estos dos hombres muy semejantes al parecer físicamente, tienen que ser diferentes hasta en sus hábitos mentales. Los españoles encontraron una civilización vigorosa en América. Guatemala, por ejemplo, un hombre de aquella raza fornida. Después, con la mezcla viene cierta imperfección en la vitalidad del organismo, especialmente cuando los ascendientes han abusado de malos hábitos. El licor es muy a menudo un estimulante para organismos de sangre y conformación orgánica imperfecta; ellos necesitan el

estimulante y lo beben inconscientemente. El licor tiene mucha relación con el estado de razas en general y de individuos en particular».

Roberto Brenes Mesén ha escrito volúmenes de poesía [actualmente tiene uno de baladas, en preparación], de crítica, que la aprecian por su visión y justicia: dos cosas que Brenes Mesén pone en su crítica con la ayuda de su talento y su cultura. Es un maestro en Filología. Actualmente escribe libros de texto en español e inglés. Viene de Syracuse donde fué profesor por siete años. Antes fué Ministro de Costa Rica en Washington y antes fué Ministro de Instrucción Pública en Costa Rica, es un buen profesor, pero sobre todo es filólogo y notable literato.

Lea Siempre en 2a. pagina PARA ELLAS.

## Se divorció de su mujer porque se había puesto gorda

NUEVA YORK, enero - La gordura puede ser causa de divorcio según se deduce de un fallo emitido por un tribunal de Reno, en el Estado de Nevada. El marido demandante, el ex propietario de un hotel de la ciudad de Toledo (Ohio) presentó una demanda de divorcio que fundamentaba del siguiente modo:

"Yo me casé en 1887 con mi actual mujer, que entonces pesaba 125 libras. En 1930, mi mujer pesa 240 libras. Naturalmente, si cuando me casé con ella hubiera pesado lo que ahora, la boda no se hubiera efectuado. No me gustan las mujeres gordas. Aconsejé a mi mujer que fuera a consultar a un médico para que le recetara una dieta que la hiciera adelgazar. Mi mujer accedió; pero cuando el médico le prohibió una serie de cosas, que son las que más le gustan, se negó a observar la dieta ordenada. Naturalmente, en vez de adelgazar, como hubiera sido mi gusto, ha engordado más en los últimos años. Cuando le ruego que no coma grasas ni cerdo, me contesta que ella es la única que tiene que decidir sobre su gordura. Yo no lo juzgo así. Si hubiera visto que, sometida a la dieta recetada por el médico, no adelgazaba como yo quería, me hubiera resignado por que se trataba de una enfermedad; pero como se niega a darme ese gusto, y yo no puedo vivir a lado de una mujer gorda,

quiero divorciarme de ella." Los jueces oyeron luego a la mujer, que dijo, efectivamente, que su marido quería que adelgazase; pero que como la que tenía que someterse a la dieta era ella, y eso no le convenía había decidido continuar comiendo todo lo que apeteciese. En vista del desacuerdo entre el matrimonio, el Tribunal juzgó suficientemente fundada la demanda del marido y otorgó el divorcio pedido.

## Prevención Sanitaria

### Vegetales que se comen crudos

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas. A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo. Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y el agua de los cultivos o de los lugares de donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del canal de aguas de abastecimiento público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la tifoidea, fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indenes de todo elemento de contagio. - DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesará estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.

## Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

Obreros con talleres y comerciantes en gran número que no vienen a anunciar, por que de ello depende la prosperidad de nuestros negocios y que sean conocidas y nuestras actividades.

Lea siempre en 2a. pagina PARA ELLAS.

## COMPRE Efectos de Escritorio

### EN LA AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES

la CALLE ORIENTE, 60. - TEL. 1333

## COOPERATIVA "PFAFF", SERIE "B"

Sorteo quinto, corrido el lunes 19 de enero, Acción No 44, perteneciente a don Nap. Dámaso CANAS, de San Miguel, quien tiene ya en su poder la máquina No 2386070, según «Constancia de Posesión» No 230 extendiéndole.

El sexto sorteo se correrá el lunes 16 de febrero próximo.

### SERIE "C"

Esta serie sólo consta de SESENTA ACCIONISTAS. Si Ud. no ha tomado su Acción, apresúrese a solicitarla antes de que se terminen. Este es el mejor sistema de comprar una excelente máquina para coser, escogiéndola a su gusto, completamente nueva y con todos sus accesorios.

CUOTA DE ENTRADA \$ 5.00 CUOTA SEMANAL \$ 3.00

Anticipando \$ 17.00 se lleva la máquina y juega en los sorteos.

¿Qué más quiere? Pida ahora mismo su Acción.

Roberto Geissmann,

Unico Depósito «PFAFF» en El Salvador.

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



# LAS CRISIS DE LA SUPERPRODUCCION

Por GUSTAVO A RUIZ

Reproducimos de «La Argentina Económica», el siguiente interesante artículo de nuestro compatriota Gustavo A. Ruiz:

Producir más con menos costo, parece ser el desiderátum de la economía en los pueblos modernos. Este principio perogrullesco; de competencia, se dijera que rige la economía de todas las industrias, las naturales agrícolas y las artificiales fabriles. La máquina, que es como el ejército de la producción, tuvo mucho que ver con este propósito, y la finalidad buena en principio, se desvirtuó con el andar del tiempo, porque no todo lo que es bueno para uno, es bueno para los demás. En economía no hay reglas generales. La teoría agudizó la competencia y la superproducción es la grave enfermedad.

Las naciones viejas, de mayor cultura o de mayor progreso, se dedicaron a ser las madrinas industriales de los pueblos más jóvenes y menos adelantados. El comercio así, fué no solo una fuerza de dominio político, sino que también lo fué de dominio moral. Así han pasado los años, y aunque el estado de dependencia subsiste, ya se presienten nuevas formas de vida independiente. La evolución, hija primigenia de la necesidad, está haciendo adultos a los pueblos subordinados económicamente por la política industrial, y el pensamiento, aunque en forma imprecisa, trata de fijar un cauce a las inquietudes populares. Las mismas corrientes migratorias volcadas en los pueblos jóvenes, principalmente en este lado de la América, ponen dinamismo a la tendencia autonomista. No cabe duda que a este fin se está llegando; aunque todo se halla entre una nebulosa del querer. El capital europeo, es decir, de los principales países de la industria, perseguido por los impuestos que cumplen los compromisos de la post-guerra, emigra al extranjero. El miedo de otras épocas a los pueblos de revoluciones y vida inestable, va desapareciendo, porque es menos fuerte que la realidad impositiva. Por otra parte, las

industrias de exportación tienen ahora un enemigo que ha surgido por la fuerza de las circunstancias: el arancel aduanero, magnífica fuente de recursos y tutor de las industrias nacionales. En esta posición el capital extranjero, se pone a la defensiva con todos sus recursos de asociación, cooperativismo y trust. La teoría de producir más con menos costo es el lema. En la gran batalla, surge el fantasma: la superproducción. Esto en cuanto a las industrias de fábrica, que en cuanto a las industrias agrícolas la super-producción tiene un origen más espontáneo, nace por una parte del deseo de bastarse a sí mismo, y en segundo término de la acción oficial de protección a la agricultura, fuente natural de bienestar.

Francamente, el panorama del mundo, en esta hora, no es muy edificante. La economía son las piernas del Estado y a ninguna parte se va sin ella. Toda la grandeza nacional balla su mejor estímulo en la riqueza, y riqueza es ejercicio de actividades productivas.

Todo el mundo sabe que la superproducción industrial fabril provocó la guerra del año 14, y nada extraño debe parecerse que la superproducción agrícola que ya empieza a traer inquietudes, provoque otro cataclismo de la misma índole. Las guerras y las revoluciones tienen, no cabe duda, origen económico. Rusia sabe muy bien que la revolución francesa sólo traspasó las fronteras con las huestes napoleónicas y sabe también que con los cereales de

competencia también se llevan las ideas nuevas a otros países. El gran corso llevó el estandar de los derechos del hombre contra el señor entronizado, e impuso las ideas a balazos. Rusia con sus cereales que provocan crisis, inocular la ponzoña del desquicio.

La competencia, he aquí el fantasma de estos momentos, que llega con el milagro de mayor producción y menor costo. El arancel, he aquí el lenitivo momentáneo. La limitación, he aquí la resolución eficaz. Pero esa limitación, forzosamente debe ser complicada porque en ella juegan diversos intereses que hay que armonizar, y como nadie está dispuesto, en esta hora de realidades, a sacrificar sus intereses, por más que siga bablándose de un internacionalismo fraternal, el problema resulta grave.

El gran tribunal internacional que actúa en Ginebra y hace un ensayo de concepción idealista, quizá hallaría mejor orientación si en vez de soñar con limitaciones de armamentos se propusiera la limitación de la producción, que es el problema del porvenir y hasta de la hora. La limitación de elementos de destrucción, fuera de toda farza, solo puede interesar comercialmente a los grandes dominadores, en cambio el equilibrio del fiel de la balanza de los intereses o conjunción, y que constituyen el llave de la paz y la concordia, es un problema universal.

En el terreno de las posibilidades, pensamos que el mundo habrá de dividirse en dos grandes zonas de producción, como naturalmente, está. La zona cálida y la zona fría. Las estadísticas de producción controladas por un instituto de consumo, limitarían las exportaciones, como por el cauce de un río la corriente que no debe desbordar, rigiendo así un sistema de fiscalización fundado en la capacidad de consumo. Natural que este instituto tendería a crear cuotas de producción para cada país, en relación con los cultivos propios.

Menos utópico que el desarme y menos peligroso sería este propósito y quizás no esté muy lejos de la posibilidad, porque las necesidades tornan los ensueños en realidades, y la verdad es que las crisis de superproducción que no son más que guerras comerciales, están ya amasando la levadura de una próxima contienda.

## JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

## PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

QUE está en grave peligro de contraer la viruela;  
QUE la viruela con frecuencia mata;  
QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;  
QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;  
QUE para estos males hay un remedio muy sencillo:  
LA VACUNA.

QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;  
QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;

QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sifilia;

QUE por lo mismo, siempre se debe vacunarse con linfa de ternera;  
QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y

QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;  
QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;  
QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años:

QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;

QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;

QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y

QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

## Triunfo Rotundo de Araujo en Santa Ana

Santa Ana, 20.—Ayer reunióse Junta Departamental para escrutar votos, con este resultado: Araujo 15.610, Córdoba 3519, Gomez Zárate 3914, Claramount Lucero 1088, Molina 91. Diputados que irán al Congreso por Santa Ana, doctor Francisco José Espinoza, don Cipriano Castro y don Nicolás Cabezas Duarte, propietarios; Drs. Emilio Sánchez González y Rosalfo Antonio Castaneda, suplentes.

«Diario de Santa Ana».

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

# TRABAJOS

## TIPOGRAFICOS

Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

Toda clase de trabajos del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

## Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

“Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección ditérica.”

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

## Morosos de Sonsonate

AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS

Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

## Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

## CABLES CONDENSADOS

Madrid, enero 20.—La gripe ha causado bajas en los teatros. Algunos han tenido que suspender las representaciones. La Dirección de Correos ha publicado en los periódicos una nota diciendo que la lentitud en el reparto de cartas se debe a que muchos carteros están enfermos. Los telegramas de Cádiz dicen que se siente frío intenso, pues el termómetro marca por las noches cuatro grados bajo cero.

Manila, 20.—Murió en Cabanatuan, a consecuencia de un accidente de automóvil, Antonio Ora, Presidente del partido comunista filipino. Ora había sido acusado por sedición.

Nueva York, 20.—Las noticias del sur de México dicen que en las poblaciones dañadas por los movimientos sísmicos resultaron 61 muertos, pudiendo ser mayor esta cifra.

Vea en la 2a. página “Belleza Femenina”

# Pida hoy e TITAN DE LUJO



**SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO**

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd.

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for one. Do you want radio-telegraph training, look for one. Don Barrientos 2. 76 Chacabuco Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Chacabuco No. 76.

Sa. dmv

## Es la hora de pensar cuerdamente

De una vez convengamos que es imposible que en un pueblo como el nuestro, acostumbrado a su vivir político a tratar y resolver sus asuntos al margen de la cordura y la razón; habituando, desde hace muchos años, a las disputas de la fuerza y de la farsa, y que apenas hoy ha franqueado los umbrales de una vida nueva en el concierto de la verdadera democracia; no es posible, decimos, que en un pueblo con tal exponente de civismo se sepa apreciar, serena y desapasionadamente, la superioridad o inferioridad de unos y otros, políticamente hablando, ni lo que para el porvenir nacional entraña el primer ensayo que hoy hemos hecho en el libre ejercicio del sufragio. Pero los imperativos del momento, de este minuto histórico que ante la faz de los pueblos más avanzados nos está haciendo vivir como nación civilmente preparada para darse un gobierno por el fallo del pueblo soberano, reclama que todos los salvadoreños, triunfadores y derrotados por la lucha política, apartemos del camino de nuestra naciente democracia

los escombros de ese bochornoso pasado para poder llevar adelante, sin ningún obstáculo, la labor de esa obra comenzada. Es verdad que el que haya muchos que no estén conformes con el resultado legal de las recién pasadas elecciones presidenciales es un síntoma que no debe alarmar a nadie, pues hasta cierto punto hay razones que justifiquen esa inoportuna actitud, unas de las cuales posiblemente sean la inmediata impresión del fracaso o la desesperanza de un ideal fallido que se forjó al calor de una ilusión política, resquemores que, por lógica consecuencia, el tiempo se encargará de borrar de la conciencia quisquillosa de los que se creen perdidos.

Mas siempre debemos hacer hincapié—y esa debe ser la labor de todos los salvadoreños, honrados—en hacer llegar al ánimo de esos ciudadanos inconformes la convicción de que en esta lucha cívica no ha habido perdidos: que todos hemos ganado porque al fin de tantos años de imposiciones y vejámenes a nuestro honor ciudadano hemos logrado darnos un gobierno dentro del estricto tenor de las leyes, sin más intervención que la suprema voluntad del pueblo; que si en los pasados comicios hubo algunos fraudes, como se asegura, no se debe a mala intención de nuestro eximio Gobernante don Pío Romero Bosque, sino a las deficiencias de nuestra Ley Electoral que a grandes gritos está pidiendo una reforma.

Se hace necesario que todos pongamos el esfuerzo de nuestra voluntad bien intencionada en sostener dignamente el prestigio democrático que acabamos de conquistar en las peligrosas lides políticas. Comprendamos, serenamente, que no es esta la hora de andar con gritos desatemplados clamando inconformidad, porque, primeramente, queda, para los descontentos, la esperanza en el ancho sendero

## COLEGIO "LA ASUNCION"

San Salvador — 1a. Av. N. No 13 — Tel. 13-07

Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.

Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.

Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.

Las Clases principiarán el 2 de Febrero.

dl. 8 r.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

Sa. dmv



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

## La Marimba Brunswick en la R. U. S.

Concierto para hoy

PROGRAMA

- 1—Los Gatitos..... Marcha
  - 2—Hot Dog..... Fox-trot
  - 3—My Baby..... Fox-trot
  - 4—Arrabal..... Tango
  - 5—Días felices..... Vals
  - 6—Sony Side Up..... Fox-trot
- E X T R A.

TRIUNFO EL.....  
Viene de la 1a. pág.

cionada tarifa, respecto a los demás servicios. También le manifestamos que la Compañía cobrará únicamente el cincuenta por ciento sobre su tarifa por las reinstalaciones que se soliciten, sintiendo no dejar de exigir el trimestre anticipado a los nuevos abonados. Así correspondemos a su apreciable comunicación, y nos suscribimos sus atentos servidores.—COMPANIA DE LUZ ELECTRICA DE SONSONATE.—Hil Interiano.—Director.  
De Ud. muy atento servidor,  
Salvador López R.

Corresponsal Especial.

ro del tiempo para llegar a la conquista de sus ideales políticos en no lejano día, y después porque esa inconformidad entraña un crimen de lesa patria desde que las miras puramente personales proponen el sacrosanto ideal de la ciudadanía en un pueblo que hoy empieza a vivirla.

No; esta es la hora de pensar cuerdamente. No sea que las ambiciones insatisfechas nos lleven a la locura de ahogar la naciente democracia que con tanto esmero y patriotismo se ha empeñado en cultivar el doctor Romero Bosque. Que un rayo de luz patriótico ilumine la conciencia de los inconformes, y todos, en vibrante júbilo fraternal, celebremos el advenimiento del nuevo día que se inicia en el horizonte de nuestra vida republicana.

F. J. Alvarado.

Sonsonate, enero de 1931.

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circulares, propaganda política comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte No 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA  
Se desea comprar de ganga un brillante.  
Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, tambien de ganga, en 3,000 colones.  
José Bernal, oficinas de Patria.

318—Le zumbaban y le dolían... nada le podía curar... PARADOLINA fue tomada dolores y zumbidos desaparecieron.

## LA CONDUCTA DE LOS

Viene de la 1a. pág.

completo; al principio nos alentó tanto que creímos ver en él a nuestro líder, mas cuando apareció el poligro, y por sabio consejo del señor Cónsul, se eclipsó.

"De los demás ya sabíamos que nada podía esperarse. Alberto Montiel tiene en su cuarto un retrato de S. E. (?) el General Carlos Ibañez del Campo, adornado con una bandera. Y todos ellos censuraron el proceder de los tres costarricenses que fuimos echados de la Universidad."

"Es para mí muy doloroso, mi buen amigo Rochac, tener que darle estas noticias ya que se trata de paisanos suyos; pero analizando bien el asunto, Valerio, Nora Paredes y yo, estamos en su caso. Ya sabe que los tres bequistas costarricenses que se quedaron en Chile la pasan tan bien como Flores, Montiel, Castro y demás."

Con esta respuesta podemos decir la última palabra. Saúl Flores en su carta decía que si desconfiábamos de su palabra preguntáramos a los costarricenses. Pues aquí está la respuesta. El Montiel y los demás han sido cobardes. Saúl Flores además de eso ha sido mentiroso, simulador de valentía. Ha sido de esos títeres que bailan sobre la cuerda floja, que quieren quedar bien con dios y con el diablo y que por falta de ejecutorias quedan en mal con ambos.

Con que valor van a poder entrar mañana en las aulas estos pobres? Que lecciones de dignidad podrán dar a los alumnos? Los reptiles no pueden enseñar a volar a los polluelos. Estas pobres gentes deben quedar excomulgadas para siempre. La juventud debe repudiarlos. Yo espero que los muchachos inquietos, los que van adelante sonando los cascotes de la rebelión, sabrán castigar a estos miedosos, el día que regresen al país.

Y hoy repito lo que decía anteriormente: EL DIA QUE VENGAN HAY QUE DARLES PALOS HASTA DEBAJO DE LA LENGUA y así chisten los que quieren chistar. Las ideas generosas deben defenderse; y quien hasta la fecha ha sabido defenderlas, tiene perfecto derecho para exigir que las defiendan, los que se le echan de jóvenes.

Ahora si estoy en capacidad de hacer formal acusación al Profesor Alberto Montiel. Pero como está ausente cito y emplazo a su defensor don Lisandro Montiel que desde hace meses nos hizo sospechar de la conducta de su hermano. Ahora no tengo mas que esperar para acusar a quien tiene como santo de su devoción la figura del Presidente Ibañez, el tirano que mandó atropellar a los estudiantes; a quien se quedó tranquilamente frente al sacrificio de Lilia Ramos y Nora Paredes. A ese, acuso de "prudente" tal como se ha dado en llamar hoy a los que tienen miedo. Ahora si, porque ya tengo la certeza.

ALFONSO ROCHAC.

## EL PACTO POLITICO

Viene de la 1a. pág

la elección de Presidente de la República fuere sometida a la consideración de la Asamblea Nacional Legislativa, para que escoja entre los tres candidatos que hubieren obtenido mayor número de votos, los Diputados de los Partidos que representan los Candidatos firmantes de este convenio, darán su voto en favor de aquel de los dos candidatos firmantes que hubiere obtenido sobre el otro candidato firmante un número total de votos mayor en la República.

El candidato firmante de este convenio que así obtuviere el triunfo en la Asamblea Nacional Legislativa estará obligado a hacer un gobierno eminentemente nacional y de conciliación, respaldado por los partidos Cordovista y Araujista, procurando armonizar las ideologías de ambos grupos políticos.

En fé de lo que aquí solemnemente se ha pactado, firman este convenio en triplicado, en San Salvador, el siete de enero de mil novecientos treinta y uno.— Enrique Córdova. Arturo Araujo. L. Avila. J. Novoa. Héctor David Castro. Julio A. Contreras.

## NOTA:

Por dificultades presentadas en los últimos días, fue convenido que quedaran libres, fuera de la consolidación, los departamentos de Santa Ana, Morazán y San Miguel.

## Don Guillermo Ungo se halla enfermo El Nuevo Secretario de la Gobernación Poitea

Enfermo de gravedad se encuentra don Guillermo Ungo, distinguido miembro de nuestra sociedad.

Deseamos al amigo pronto restablecimiento.

## LOS PRIMEROS

Viene de la 1a. pág

lante. Hoy lo entiende una minoría honrada y clarividente, mañana lo entenderemos todos. Y así será, no porque lo quiera Juan ni Pedro, sino porque lo queremos y lo hemos ganado todos, todos: los hombres de limpia conciencia que batallaron por un color; los campesinados, los carneros, los imparciales; los que iban de buena fé y los que reventaron padroneros temerosos y violentos a los pies de San Fraude, esta vez remolón...

Ya vendrá la hora de aprovechar esta ganancia general,

Por reciente acuerdo ha sido nombrado Secretario de la Gobernación política del Departamento de San Salvador nuestro estimado amigo y colaborador, Bachiller Max Patricio Brannon.

Podemos considerar como una verdadera fortuna que este muchacho talentoso y dinámico sea el que ocupe ese puesto, porque de seguro sabrá dignificarlo. Ojalá que algún día las oficinas públicas estén a cargo de personas como nuestro amigo. Nosotros, muy complacidos, felicitamos a Max Brannon.

Tenemos paciencia, y entre tanto, copiosamente suden sus calenturas los enfermos... Refresquémonos, y luego, entraremos de lleno al cumplimiento del deber común. Empieza a ser tiempo.

i. c. r.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos peldaños.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 22 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 820

## El doctor Enrique Córdova hace Patria declaraciones importantísimas

### El Evolucionismo ha desempeñado una función muy noble y muy útil en la presente campaña política y su Candidato está de triunfo

### El destino coloca al doctor Córdova en la condición privilegiada de ser la primera columna de nuestra política

Los dos Redactores de PATRIA fuimos a ver y sobre todo a oír al doctor Enrique Córdova, Jefe del Partido Nacional Evolucionista. El Político está sereno, tranquilo, aceptando el resultado de la pasada elección. No está entonando los salmos de la derrota. Por el contrario se siente de triunfo, porque en esta campaña de elecciones triunfó su política. Y aún cuando los comicios le dieron el mando político a otro, él es dueño del mando moral de la política.

Hablamos con el doctor Córdova en la discreta sala de su lujosa mansión. Se expresó ampliamente, gráficamente y —lo mejor— sinceramente. Habló con inteligencia, sin recovecos, sin temores, con el aplomo de quien tiene muchas ideas en la mente y pleno dominio sobre la realidad política de nuestro país.

Dijo así: «Es cierto que voy a publicar un manifiesto explicando las elecciones. Pero eso no será ya. Espero que oficialmente se publiquen las cifras de votos. No me convendría hacer una declaración antes de eso, porque más de alguno podría emitir juicios inexactos. Además quedan leales partidarios evolucionistas que aún confían en que pueda triunfar yo en el Congreso. Y si hago declaraciones en este momento puede provocar una natural alteración entre mis partidarios. Debo dejar que suden la fiebre política y que ellos solos vayan aceptando la realidad. El manifiesto será publicado en su oportunidad, cuando se haya disipado un poco la efervescencia, cuando los ánimos estén más serenos. Ya he empezado por escribir una carta al Presidente de la República felicitándolo por el resultado de las elecciones. Alguien creerá que es servilismo de mi parte. Pero no... Qué puedo ganar ante el doctor Romero Bosque, a esta hora en que él está para dejar el mando?... Mi carta tiene por objeto manifestar mi conformidad con el resultado de la elección, en un instante en que algunos hacen solicitudes impertinentes. Por otra parte, con dicha carta continúo mi política de estímulo al funcionario, que he seguido desde el principio y que mucho ha contribuido al desarrollo suave de los acontecimientos.

Yo no me considero en derrota. Ha triunfado mi política. Desde el principio me opuse francamente a la vieja maña de la imposición oficial. La combatí, y tengo la satisfacción de haber contado con un estimable y vigoroso respaldo en la opinión pública honrada y consciente. Para defenderse de la imposición se formó el frente único. Y nos juntamos el doctor Francisco Dueñas, don Arturo Araujo Fajardo y yo. Este frente se desintegró después por razones que no precisa decir ni comentar.

El Evolucionismo, como partido político, ha podido introducir un nuevo procedimiento en nuestro país. Antes se hacía o política de imposición oficial, o política de oposición sistemática y necia. Nosotros hemos ensayado, con el más rotundo éxito, una política diferente de esa vieja. Destruimos

Pasa a la 6a. pág col 5.

ACOTACIONES A LA POLITICA

## Vuelve Arrieta Rossi a la Gobernación

En vísperas de llevarse a efecto las elecciones de Altos Poderes, el Supremo Gobierno se vió en el caso de hacer promociones y conceder licencias forzadas a varios funcionarios que en una u otra forma torcieron las rectas intenciones del Ejecutivo en el asunto electoral. Había un partido que se aprovechaba de varios funcionarios para hacer propaganda política, y que no es menester mencionar por el momento, puesto que todos sabemos cuál es.

Entre los funcionarios separados de su puesto está el Gobernador Propietario de San Salvador, don Benjamín Arrieta Rossi que antes había sido trasladado de La Libertad a este departamento. Según tenemos noticias, el Gobierno se valió de medidas directas para hacer que el señor Arrieta Rossi dejara la Gobernación, pero en vista de que no entendía con señales, le concedieron una licencia mientras pasaban las elecciones. Después que todo pasó, le concedieron cinco días más de licencia sin que él la hubiera solicitado. Y cumplido este último plazo, el señor Arrieta Rossi ha vuelto a hacerse cargo de su empleo.

Aparte de los comentarios alrededor de esta obstinación suya en permanecer en un empleo donde ya se hace impertinente, nosotros queremos entrar a hacer consideraciones de pura conveniencia política. Creemos que para evitar dificultades al candidato victorioso en estas elecciones, y por conveniencia nacional, convendría dejar en las Gobernaciones y puestos importantes a empleados limpios de toda acusación por abusos políticos.

Y el señor Arrieta Rossi estuvo comprometido en una política de banderilla, por cierto la que a estas horas aún, no se ha conformado con la derrota en los comicios. Tal vez faltará una prueba de juzgado para afirmar categóricamente la filiación y los compromisos políticos del Gobernador de San Salvador, pero esa otra prueba, ese veredicto popular que siempre tiene un valor probatorio muy estimable, acusó al señor Arrieta Rossi como parcial en política. Prueba de ello es que el poder Ejecutivo se vió forzado a trasladarlo de La Libertad a San Salvador, y, en los días de las elecciones, lo separó de su puesto.

Nosotros estimamos que las mismas razones que tuvo el gobierno para trasladar primero y retirar después al señor

Pasa a la 5a pág en La

## Rodolfo Barón en Patria

Hemos tenido, ayer, el verdadero agrado de recibir en nuestra Redacción la visita de don Rodolfo Barón Castro, el estudiante salvadoreño que más se ha distinguido últimamente en el extranjero, y uno de los poquísimos (sólo recordamos a Manuel Obavarría en este momento) capaces de hacer honor a su país en el exterior, vigorosamente empeñados en conseguirlo.

Rodolfo Barón está pasando en esta su tierra una temporada de vacaciones. Llegó hace pocos días, y retornará a Madrid dentro de un mes. Va para terminar en este año, su carrera de Derecho, en cuyo estudio se ha destacado allá de la manera más ventajosa, no sólo como escolar, sino, lo que es mejor, como hombre de nobles ideales, como intelectual de legítimos merecimientos, como fuerte luchador y como abanderado de la juventud hispanoamericana. Reconocidos unánimemente estos méritos por sus compañeros, Barón ha desempeñado los

puestos más honoríficos en su esfera: Presidente de la Asociación de Estudiantes de Hispano América en Madrid, Comisario de la Sección Hispanoamericana en la Federación de Estudiantes Españoles, Delegado a los Congresos Estudiantiles de Viena, Budapest, París y México, etc.

En lo particular—y bien podemos apreciarlo durante su visita—Barón es un muchacho optimista, ameno y fuertemente simpático. Conoce al dedillo los problemas estudiantiles, con especialidad los de España y nuestra América, y está perfectamente identificado con el movimiento juvenil que en el mundo entero está haciendo sentir su noble influencia.

Al agradecer a Rodolfo Barón su agradable y honrosa visita, tenemos ya que agradecerle también el artículo que va a enviarnos sobre asuntos estudiantiles, y que nosotros, en la edición de mañana, ofrecemos gustosos al público.

## Renuncia Brannon a la Secretaría de la Gobernación Política

### Por incompatibilidad de ideología con el nuevo Gobernador

San Salvador, 21 de enero de 1931.—Señor Ministro de Gobernación: Con fecha 17 del mes en curso, fui nombrado Secretario de la Gobernación Política de este Departamento en virtud de acuerdo del Poder Ejecutivo de esa misma fecha, para sustituir a mi antecesor, don Rogerio C. Alfaro, que abandonó su puesto en días de trabajo intenso; tal nombramiento, de conformidad con el artículo 9 de la Ley del Régimen Político, me fue extendido a raíz de propuestas que hicieron el Gobernador Sr. Plente doctor Alfredo Torres Bustamante; el doctor Torres Bustamante, en su nota de proposición pedía que se me nombrara con el carácter de interino, y el Poder Ejecutivo, en un gesto de confianza que me honra y que agradezco en todo lo que vale,—tuvo a bien designarme en propiedad.

Si acepté el cargo en referencia, fue precisamente porque me tocaba actuar al lado del doctor Torres Bustamante, profesional distinguido que supo acreditarse como funcionario correcto en la recién pasada lucha electoral, y porque estaba seguro que con tal jefe mi labor en esa Secretaría se habría desarrollado con entera armonía, base principalísima de eficiencia en todo organismo administrativo.

## Ya reanudó sus labores el Colegio García Flamenco

El Colegio Flamenco que en esta capital dirigen los competentes pedagogos Rubén H. Dimas, Francisco Morán y Salvador Cañas ya reanudó sus labores desde antier.

Para el nuevo año escolar promete este ejemplar establecimiento educativo reforzar los empeños de años anteriores a fin de aumentar los rendimientos culturales en los jóvenes que la sociedad les ha confiado.

Nosotros que desde la fundación de este Instituto hemos seguido paso a paso su trayectoria podemos asegurar que allí se trabaja bien, allí se está haciendo cultura.

Mucho éxito les deseamos a los directores del García Flamenco en esta jornada que hoy comienzan.

nía, base principalísima de eficiencia en todo organismo administrativo.

Dudo mucho que tal armonía pueda mantenerse con la llegada, en esta fecha, del Gobernador Propietario,—pues entre el señor Benjamín Arrieta Rossi y el infrascrito hay abismos de ideología y procederes imposibles de aparejar,—y ante tal circunstancia he escogido el sendero que me señalan el decoro y mis convicciones personales, por lo que interpongo mi renuncia irrevocable del cargo que desempeño, rogándole que a la mayor brevedad posible designe a la persona a quien debo hacer entrega de Ley.

Max. Brannon.

## Las Víctimas del Imperialismo Inglés



Ofrececos a nuestros lectores el fotograbado del connotado universitario puertorriqueño, Faud Higazi, sacrificado en la HORCA por el despotismo de Inglaterra, en aquel desventurado país, mediante un Juicio SUMARISIMO seguido por funcionarios stalinistas, fundamentado en e testimonio de judíos inmigrantes.

También el Asia Menor tiene sus esbirros. Allí están los rubios, los padres de los que hoy hacen lo mismo en Nicaragua.

Esto es lo que pretenden llamar civilización esos pueblos absorbentes y rapaces. Ojalá que nuestros lectores aprecien en todo su valor estos ejemplos, y en alguna forma expresen su simpatía a las víctimas.

## Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N° 29. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

## DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta.

Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 5 p. m.

ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, N.º 27 Teléfono No. 11-71

(Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

## Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 00-03a. Av. N. No. 32

## Dr. RAMON GÓCHEZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y mercantil.

1a. Calle Poniente, N° 40. Teléfono N° 2-8-2

## EL PRODUCTO QUE VENDE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no su deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con ausencia de sándulo" el desagradable hábito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disitis gonorréica. DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras.

SE ALQUILA LA CASA DE LA SA. AVENIDA SUR N.º 34 ES GRANDE Y COMODA Informar: J. A. Rivera. Tel. 014 y 323.

819— Don Segismundo Casarrubias, Magistrado de Urtiñuñas, manda y ordena en los dominios de su Alcaldía que tomen PARADOLINA los que padecan dolor en las muelas.

## Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de mujer

Estudios hechos en París y jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R. los desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros períodos con los más modernos y nuevos procedimientos.

Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.

Por modernos procedimientos.

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, consérvese usted de PARA DOLINA, ésta es el medicamento de mayor valía, porque se sitúa en la raíz natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.



**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores  
Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9  
TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»  
Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . > 15.00  
Número suelto . . . . . > 0.10  
Número atrasado . . . . . > 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DE HOY  
San Vicente y Anastasio  
DE MAÑANA  
San Ildefonso  
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 128, Alvarado, 546, San Luis, 1350, Independencia, 1344, Americana, 5, Guadalupe, Internacional, Central, 27, Latina, 501, 152, Centro Americano, 1170, La Salud, 23.

**SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA**  
El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa N° 21 de la 3a. Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Evaristo Antonio Calderón, en la casa N° 38 de la 15a. Calle Oriente.  
El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Libano Mendez, en la casa N° 30 de la 15a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**  
Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.  
Para las de Pension, todos los días de 10 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado admitidos en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1, teléfono de la portería de mujeres N° 2.

Las horas de consulta para los niños son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde, hombres de 2 a 3 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.  
En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.  
A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
Policia de Lina, Comandancia de Turno, N° 619, Policia Judicial, N° 192, Policia Municipal, N° 524, Policia del Trabajo, N° 111, Cuerpo de Bomberos, N° 875.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUEBLO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores, Viernes de 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 8 y media a 9 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**FINANCIERO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS**  
De San Salvador para Acajuapa e intermedias, sale a las 7 y 21 y a las 7 y 55 a. m.  
De San Salvador a Santa Ana e intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 7 y 55. El primero en conexión del Sitio del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA FELICIDAD Y LA LIBERTAD**  
Empresa de autobuses «La Marina» y La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

**COBRO DE HONDURAS**  
Se cierran los depósitos en el capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**  
Luna nueva 18  
Cuarto creciente 26  
Luna llena 3  
Cuarto menguante 10

Dr. Ramos Guizado, Avenida España N° 13-14 De turno por la noche.  
También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.  
(F. L. DEC. A.)

De San Salvador para Cutucú y estaciones intermedias: sale 7:30 a. m., llega Cutucú 8:15 p. m. Vice-versa: Sale Cutucú 8:30 a. m., llega San Salvador 9:30 p. m.

De San Salvador para San Marcos y esta zona intermedias: sale 1:30 p. m., llega San Marcos 5:30 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 6 a. m., llega San Salvador 10:30 a. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Abascochán y estaciones intermedias: Sale 7:05 a. m., llega Santa Lucía 1:10 p. m., llega Abascochán 3:25 p. m. Vice-versa: Sale Santa Lucía y Jueves) 3:45 a. m., llega Santa Lucía 8:10 a. m., vice-versa: sale Abascochán 8:45 a. m., sale Santa Lucía 10:50 a. m., llega San Salvador 5:00 p. m. Sale Santa Lucía 6:15 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m. Todos estos trenes con transbordos en Tex's Junction.

De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: Sale 7:00 a. m., llega Zacapa 7:30 p. m. Vice-versa: Sale Zacapa 5:00 a. m., llega San Salvador 5:00 p. m.

De San Salvador para Zapotitlán, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 4:45 a. m., llega Zapotitlán 12:15 p. m., llega Guatemala 6:15 p. m., llega Puerto Barrios 6:10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala 12:45 p. m., llega Zapotitlán 7:40 p. m., llega Puerto Barrios 7:45 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m.

De San Salvador para Zapotitlán, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: Sale Lunes y Jueves 4:45 a. m., llega Zapotitlán 12:15 p. m., llega Guatemala 6:15 p. m., llega Puerto Barrios 6:10 p. m. Vice-versa: Sale Guatemala 12:45 p. m., llega Zapotitlán 7:40 p. m., llega Puerto Barrios 7:45 p. m., llega San Salvador 8:40 p. m.

**Banco Agrícola Comercial**

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

**JUNTA DIRECTIVA**  
Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
**RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.**  
2o. Director-Consultor  
**RAFAEL A. ECHAVARRIA**  
Int. majs

**BANCO OCCIDENTAL**

**SAN SALVADOR**  
El BANCO OCCIDENTAL, basta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
En Colones . . . . . 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 „  
En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 „

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

	Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses	4 00	5 00
6 meses	5 00	5 1/2 00
1 año	6 00	6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 1 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Ladrillos de Cemento**

DE TOLAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**  
los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948  
Int. lisa.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**

**ABOGADO Y NOTARIO**  
Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**

**SERVICIO ELECTRICO**  
**LUZ**  
**FUERZA** **CALEFACCION**  
**HIELO CRISTAL**  
APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

**BELLEZA FEMENINA**

Sobre belleza. La estética de los ojos

**Pestañas-Cejas-Párpados**

I  
El tamaño del ojo es el primer punto interesante a tratar. Los ojos grandes tienen a su favor el máximo grado de belleza; son los ventanales amplios del soberbio edificio, por los cuales la luz penetra dentro del alma. El concepto de grandes y bellos es cuando los párpados tienen una gran hendidura que deja ver el globo ocular; no la esfera abultada, deforme, que empuja a los párpados hacia afuera. Deben estar situados en la línea media de la abertura palpebral, sin dislocarse en posiciones estrabicas, aunque algunas veces el vulgo afirma la interesante belleza de los bizcos.

Cejas, párpados y pestañas constituyen el adorno lujoso del globo ocular.

Las cejas son las eminencias arqueadas y provistas de pelos que de cada lado de la línea media se ven encima de los párpados; corresponden al borde superior de la órbita y tienen por límites exactos los mismos límites de los pelos que la cubren.

Las cejas ideales han de ser en forma de arco dirigido transversalmente y con la concavidad mirando hacia abajo. Ha de ser posible diferenciar en ellas 3 partes: una porción interna redondeada, la cabeza; una extremidad externa adelgazada y una porción media que llama remos cuerpo. Deben existir veinte milímetros de distancia entre la cabeza de ambas cejas, zona que se llama intersuperciliar, que corresponde a la anchura de la nariz y donde no deben existir pelos en absoluto.

La cantidad de pelos en las cejas puede aumentar hasta el desarrollo de la mujer; no sufren modificación alguna duran

Montreal, 21. —El general José Gonzalo Escobar, líder de la revolución mexicana, fué puesto en libertad. Una casa comercial de Texas acusó al general Escobar por haber obtenido 15,000 dólares en mercaderías con promesas falsas. Escobar insistió en que las mercaderías eran para el ejército revolucionario, y en vez de eso resultó que se unió con su esposa, con quien ha reconciliado recientemente, indicando esto que quiere dedicarse a los negocios aquí.

te toda la vida genital y al llegar la menopausia las cejas crecen desmesuradamente, entrelazándose y dando a la cara el primer trazo claro de vejez; por eso la mujer de todos los tiempos debe depilarse las cejas, sosteniendo la forma lineal y mostrando al exterior un carácter de juventud y de actividad sexual.

Las cejas están dotadas de movimiento, pues existe en ellas una capa muscular formada por tres haces que se entrecruzan. Estos movimientos se asocian al de los párpados e intervienen con gran interés en la expresión de la mirada.

**Lean Esto los Médicos**

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

“Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observe confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica.”

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complicancias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO DE accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

**LEGITIMO COGNAC ADET**



DE VENTA  
**CAFE CENTRAL**  
TELEFONO NO. 8-5-6



¡RIETE a tu gusto! Riete, si te envanece de tus dientes blancos y parejos, y reveladores de salud.  
SONRÍE MEJOR QUIEN USA  
**IPANA**  
PASTA DENTIFRICA



*Brisas del Campo*  
Jabón de Tocador  
Adaptado como una manzana en las praderas y su suplemento de calidad igual  
Polvos para la Cara  
*Brisas del Campo*



**F. WOLFF & SOHN**  
K'ARLSRUHE ALEMANIA  
Agentes Generales SAUERBREY Y COMPAÑIA San Salvador Portal Occidental



# COMO NACIO SHERLOCK HOLMES, EL CELEBRE PERSONAJE DE CONAN DOYLE

Por JOHN BERBY

Esto acontecía el año pasado, por esta misma época. Al finalizar de la jornada yo había llegado a la pequeña estación de Bignellwood, en el Devonshire, al suroeste de Londres. El campesino que me indicó el camino de la casa de Conan Doyle, añadió:—Ud. hallará fácilmente a Sir Artbur. A esta hora vaga por el jardín persiguiendo sus quimeras.

La granja se encontraba al final de un pequeño sendero, rodeado de rosales silvestres. Abrí una puerta de madera y entré a un jardín tan grato como desordenado. Al fondo se alzaba una casa de ladrillos grises y rosados, y a la izquierda había un prado que se extendía en pendiente suave, hasta el río. Un hombre vestido de tela blanca estaba entregado, en ese prado, a un juego singular. Blandía un objeto que identifico pronto como un aparato fotográfico; se paseaba al parecer sin objeto, se volvía bruscamente, daba algunos pasos corriendo, se dejaba caer de bruces al suelo y volvía a levantarse. Al acercarme iba reconociendo mejor la imagen célebre en el mundo entero del autor de Sherlock Holmes. Por fin estuve cerca de él, a pesar de que no parecía haber advertido una presencia humana, pues continuaba saltando desordenadamente.

—Sir Arthur, dije quedamente.

Fue como si todas las campanas del Devonshire hubieran estallado a la vez encima de su cabeza. Se sobresaltó, me miró con estupefacción, y luego, se me acercó con verdadera cólera:—¿Qué quiere Ud.?, me dijo con tono áspero.

Me presenté, invocando la recomendación de un amigo escritor. Pareció tranquilizarse y me tendió la mano:

—Debe Ud. saber que las hadas constituyen una de las más sorprendentes y más puras certidumbres de mi vida. Al atardecer vienen casi todos los días a visitarme a este lugar; bailan, juegan, y me hacen señas amistosas. Pero le tienen verdadero terror al aparato fotográfico. Cada vez que me propongo tomar una fotografía de sus alegres grupos, desaparecen.

Me llevó al jardín, tras un seto de arbustos.

Le rogué que me hablara de Sherlock Holmes. El escritor movió la cabeza melancólicamente:

—Es uno de los remordimientos de mi vida. Todas nuestras acciones nos son sugeridas por espíritus, de los difuntos espiritualizados que se ocupan de nosotros. Algunos son buenos, otros son malos. Sherlock Holmes me fue inspirado por un espíritu maligno.

—Es cierto que ha vivido? No se trata de una pura ficción?

Sir Arthur Conan Doyle me miró extrañamente.

—Si, Sherlock Holmes ha existido. Vive. Su embargo... ahara no sé... lo he conocido. Fue mi amigo.

«Esto ocurría en el colegio de Eaton. A pesar de que yo estaba haciendo mis estudios de medicina en otra universidad,

me encontraba ahí por algunas semanas, para oír los cursos de un profesor ilustre. La casualidad, el destino, quisieron que dos días después de mi llegada el misterio se instalara en Eaton. He aquí cómo se desarrollaron los sucesos:

«Muchos estudiantes vivían en el mismo colegio, en un edificio con habitaciones semejante a un hotel. Una mañana, al serle llevado el desayuno a un joven llamado Will Parret, estudiante, el camarero no recibió ninguna respuesta al tocar a su puerta. Insistió, y al ver que no le respondían, llamó al Director. Forzaron la cerradura. Will Parret yacía sobre la cama, muerto, con un revólver entre la mano crispada. Sobre la mesa había dejado una carta con estas palabras: «No acusen a nadie de mi muerte. Me suicido». Todo parecía de lo más natural. El médico forense declaró que Parret había sucumbido a causa de una bala que se había alojado en su pecho, provocando una hemorragia interna. Pero, en el momento de redactar el acta de defunción, el «coroner» tuvo la idea de examinar minuciosamente el arma hallada en la mano del muerto. Era un revólver de manzana, que podía contener seis balas. Se vio entonces, con estupefacción general, que el arma estaba sin descargar. Las seis balas se encontraban dentro. Ningún disparo se había hecho con ese revólver.

«El asunto cambiaba de aspecto, y desde aquel momento, el enigma se reveló de los más complejos. Scotland Yard envió a Eaton sus mejores sabuesos y los primeros resultados de la investigación hicieron aún más difícil la solución del problema. Se demostró que nadie había podido entrar o salir del cuarto de Parret. Las ventanas, como la puerta, habían sido cerradas desde adentro. En la habitación no existían chimenea, trampa o pasadizo secreto. No saltaba objeto alguno. La carta había sido escrita, sin duda alguna, por el mismo Parret. Todo hacía pensar en el suicidio. Pero era a la vez imposible que el estudiante se hubiera suicidado, ya que su revólver no había disparado, y que, por otra parte, no existía otra arma en la habitación cerrada. La bala que lo había matado le había atravesado el pecho, yendo a aplastarse contra la pared, de manera tan completa que hubiera sido imposible calcular su calibre. La policía se encontraba en un callejón sin salida... Y, como era natural, aquel misterio era el tema capital de todas las conversaciones de los estudiantes.

«Una tarde, me encontraba en el cuarto de un compañero, Burns, bebiendo un vaso de whiskey. Burns era un muchacho grueso, tan trabajador como jovial. Al cabo de un momento llegó otro estudiante, al que yo conocía, y a quien Burns presentó como a su mejor amigo. John Bell era un mozo corpulento, de rostro aguloso, con expresión a la vez grave y sarcástica. Hablaba poco y fumaba casi todo el tiempo una gruesa pipa. Pron-

to hablamos del asunto que nos apasionaba en aquellos días. Burns declaró:

«—Si Bell quisiera, él no tardaría en saber la verdad». Y con verdadero entusiasmo me enteró que Bell era extraordinariamente aficionado a resolver los más misteriosos enigmas. Apenas se cometa un crimen, realizaba sus investigaciones independientemente de la

policía, sin otros elementos que los que hallaba en los diarios, y matemáticamente, a fuerza de lógica, encontraba la solución mucho antes que los policías.

«Manifesté, cortésmente, mi sorpresa. Bell sonrió. Al fin me dijo:

«—El asunto Parret me parece un problema demasiado perfecto para no ser resuelto rápidamente. He reflexionado

bastante acerca de ello y oreo haber adivinado lo principal. Pero todavía me hacen falta algunos datos. Veamos, Burns, Ud. que conoce todos los chismes del colegio. Tenía Parret alguna amante?» Burns respondió:—«Tengo entendido que tenía un *flirt* con una muchacha del colegio, pero guardaba sobre este particular el más estricto secreto».

«—¿Quién es esa muchacha?» Burns titubeó. Después dijo:—«Mabell Whirill, la hija del profesor».

«Dos días después estábamos de nuevo reunidos los tres, a la hora del té, y volví a hablar del asunto. La policía comenzaba a dar muestras de impotencia. Bell callaba. Burns dijo entonces:—«Ea bastante raro. Mabell Whirill, la muchacha de quien hablaba el otro día, abandonó bruscamente Eaton, esta mañana. Según se dice, se ha hecho enfermera y parte para el Africa. Esta repentina decisión es bastante sorprendente».

«Bell respondió con grave acento:—«Yo soy el culpable de esa partida. Le dije que la asesina de Parret no podía permanecer aquí, por más tiempo».

«Lanzamos exclamaciones de sorpresa. Bell explicó:

«—En el fondo, el problema era sencillo. Las investigaciones policíacas demostraban a la vez que Parret no podía haberse suicidado y que no podía haber sido víctima de un bandido, a causa de la carta y de las ventanas y puertas cerradas. Deduje que había un crimen, pero que Parret, la víctima, era cómplice de ese crimen. Uds. saben que siempre puede clasificarse un caso criminal como caso tipo. Los crímenes no son de tan diversa índole como se cree. Con los datos que poseía no podía titubear en emitir un juicio. Debíamos pensar que si Parret había querido salvar al culpable, a pesar de ser la víctima, es porque se trataba de una aventura sentimental. Sólo me faltaba un nombre. Ud., Burns, me lo dijo antes. Ayer he visto a Miss Mabell. Cuando pronuncié las primeras palabras, prorrumpió en sollozos».

«—Pero, qué aconteció en realidad? preguntó Burns, estupefacto.

«—Miss Mabell, locamente enamorada de Parret, vió que éste se alejaba poco a poco de ella. La noche de su muerte, ella fue a su habitación con un revólver. Después de una violenta discusión, disparó, cegada por los celos, y entonces huyó. Parret, gravemente herido, sabiendo como médico que solo le quedaban algunos minutos de vida, quiso salvar a la mujer que había amado. Era un sen-

timiento bastante explicable, en un alma de *élite* como la suya. Cerró, pues, la puerta, comenzó a simular el suicidio, escribió la carta y tomó su propio revólver. Pero no tuvo el tiempo de terminar todos los preparativos y de sacarle a su revólver la bala, destinada a hacerle creer a los demás, en el suicidio. O tal vez olvidó ese detalle. Lo cierto es que la hemorragia le acabó de un golpe y murió creando uno de los problemas más sorprendentes que hayan conocido jamás los detectives ingleses».

«Felicitamos cálidamente a Bell. Burns estaba loco de alegría. Nos hicimos amigos inseparables, y muchas veces tuve oportunidad de apreciar las raras cualidades de perspicacia de Bell. Nada lo apasionaba tanto como resolver problemas criminales. Llegó a construir un verdadero método de investigación y de deducciones. Era médico en Londres y frecuentaba a menudo las casas de los «coroners» y médicos legales; fue amigo de los grandes jefes de la policía inglesa y más de una vez éstos recurrieron a sus consejos. Muchos éxitos atribuidos a detectives de la Scotland Yard fueron debidos a Bell, quien con su carácter escéptico, sereno y modesto, daba a los policías la clave de los misterios, dejándoles disfrutar de la gloria de sus hallazgos».

«Pero un día, hace mucho tiempo, le dije:—Bell, tengo deseos de narrar su vida, haciendo una novela con ella; quiero crear un personaje que tenga sus extraordinarias cualidades de detective».

«—Como Ud. quiera, me respondió riendo.

«Burns aprobó con entusiasmo. Yo acabaría por ponerlo en escena, igualmente, bajo el nombre de Watson, el confidente un poco ingenuo del gran hombre».

«—¿Qué nombre quiere Ud. que le dé en estas aventuras?, pregunté a Bell aquel mismo día.

«Nos hallábamos en Piccadilly, caminando al azar. Bell se detuvo ante los carteles de un music-hall.

«—Mire, dijo, mostrándome dos líneas con su bastón: llámeme así o así...

«Leí: el ilusionista Sherlock, dueño del misterio, y el calculador Holmes.

«—Pues bien, contesté, vamos a beber un whiskey, Sherlock Holmes».

«Un hadal, gritó Conan Doyle, alzando los brazos en dirección del jardín. Su manía había vuelto a apoderarse de él, y nunca más volvió a hablarme, a pesar de que le visité muchas veces, de Sherlock Holmes.

fuera de cintas, dando cada vez un picotazo en la cuerda. Estos picotazos, dados en el mismo punto, se sucedían de segundo en segundo y aun con más rapidez. Media hora de este trabajo fue suficiente para cortar el bramante y poner la cautiva en libertad.

«Pero la bandada, aunque en menor número, permaneció allí hasta la noche, sin cesar de hablar, en tono que ya no revelaba ansiedad, como dándose muchas felicitaciones y contando el incidente».

Otro caso: «—Un insolente gorrion penetró en el nido de una golondrina; se encontraba bien allí y quiso establecerse definitivamente. Las propietarias asaltaron al intruso; pero el gorrion, de pico más robusto y protegido por las paredes del nido, rechazaba fácilmente sus ataques. ¡Ay granuja! ¡No quieres marcharte! Vamos a verlo».

«Una de las dos golondrinas continuó el bloqueo a la entrada del nido; la otra va a pedir socorro. Llegan las vecinas, se hacen cargo de la situación, deliberan sobre las medidas que han de tomar y reconocen que les es imposible desalojar por la

## Las Golondrinas

Por J. H. FABRE.

El vuelo es el estado natural de la golondrina; yo diría casi su estado necesario. Come volando, se baña volando, y a veces da de comer a sus crías volando. Corta el aire sin esfuerzo, con suma facilidad; siente que el aire es su dominio; lo recorre en todas las direcciones y todos los sentidos, como para gozar de él en todos sus detalles y el placer de este goce lo demuestra con gritos de alegría. Ora de coza a los insectos que revolotean y siga con flexible agilidad su huella oblicua y tortuosa; ora deje uno para correr tras otro y agarre de paso un tercero; ora roce ligeramente la superficie del suelo y de las aguas para recoger lo que la lluvia o la frescura junta; ora escape ella misma de la impetuosa presta flexibilidad de sus movimientos, siempre dueña de su vuelo, aun en la mayor celeridad, cambia a cada instante de dirección, parece describir en medio de los aires un dédalo móvil y fugitivo, cuyos caminos se cruzan, se entrelazan, se apartan, se aproximan, tropiezan, dan vueltas, suben, bajan, se pierden y reaparecen para cruzarse y enredarse otra vez de mil maneras, y cuyo plano, demasiado complicado para ser representado a la vista por el arte del dibujo, apenas puede ser indicado a la imaginación por el pincel de la palabra.

Tenemos tres especies de golondrinas. La más abundante es la golondrina *Chelidon urbana L.*, negra por encima, con reflejos azules, blanca debajo y en la rabadilla.

Construye el nido en los ángulos de las ventanas, bajo los aleros de los tejados, en las cornisas de los edificios. Sus materiales son tierra fina, principalmente la que los gusanos sacan en montoncitos, en prados y jardines, después de haberla digerido. La golondrina la lleva a bocaditos, la moja con un poquito de saliva viscosa para comunicar cohesión y la dispone por capas en una media bola pegada a la pared y perforada,

**Ediciones dominicales**

de diarios extranjeros que ofrecemos:

MEXICO:  
EXCELSIOR  
EL UNIVERSAL  
LA PRENSA

BUENOS AIRES:  
LA PRENSA - LA NACION  
CRITICA

NUEVA YORK:  
THE NEW YORK TIMES  
THE NEW YORK HERALD TRIBUNE  
THE WORLD

Nueva Orleans:  
THE TIMES PICAYUNE

—  
PASE SU ORDEN A LA  
AGENCIA GENERAL  
DE PUBLICACIONES  
1a. C. O., 80. — Tel. 1333

Servimos ejemplares de muestra a recibos de valor correspondiente. Por cada consulta escrita remitamos estampilla de 5 cts. para franco de respuesta.

**Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:**

Nombre (claro) .....

Dirección (exacta) .....

Ciudad .....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.



### ESTUDIANTES

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

IMPRENTA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9.

Tel.: 3-9-2.

### Dr. Vidal S. López

A B O G A D O

Ofertación a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.

11 Calle Oriente, casa N° 15.

### Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m. Consultas a HORAS FIJAS solicitadas con anticipación. Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343. Of. A. Avenida Sur, No. 27, detrás de la Iglesia del Calvario

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

BORGHI, B. DAGLIO & Co.  
TEL. 7-3-5

## Recomendaciones de la Sanidad

### No escupa

- 19 - No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29 - Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edíquese para quitársela.
- 39 - Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49 - La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59 - Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69 - La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79 - Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89 - Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99 - Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109 - Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA. En ellos encontrará el lector ya el artículo o la noticia, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la paga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.

mites de lo posible el tiro del calorífero vital, ya lo sabéis, de ese calorífero natural que produce en nosotros calor, movimiento y animación por la combustión de la sangre, por medio del aire; el murciélago deja casi de respirar, para economizar el combustible almacenado en sus pequeñas venas y hacerle durar hasta la reparación de los insectos, en el buen tiempo; en fin, se alarga en el fondo de alguna gruta, como un sueño parecido al de la muerte.

Los pájaros no tienen la facultad de moderar la vida de ese modo y suspenderla momentáneamente; son los caloríferos animados más activos del mundo, siempre ardientes, siempre de enérgico tiro, como demanda el violento ejercicio del vuelo. Su temperatura, lo mismo en invierno que en verano, es de cuarenta y dos grados, mientras la del hombre es solo de treinta y ocho. Y si semejante hogar ha de ser mantenido sin decaírse nunca, imaginad si es posible dominarse durante seis meses, so pretexto de que falta el alimento. Es enteramente imposible.

¿Qué hacen entonces los pájaros? Como no pueden recurrir al procedimiento del murciélago, toman una resolución arriesgada. Abandonan el país natal pronto despojado de insectos por el frío; se van muy lejos con el corazón afligido, pero con la esperanza de volver; emigran; los fuertes reconfortan a los débiles; los viejos, expertos; en viajes guían a los inexpertos; se organizan en caravanas y huyen hacia el Sur, hacia África, donde les espera alimento abundante y un sol más cálido. Sin más brújula que el instinto, franquean el mar, el mar inmenso donde de cuando en cuando surge apenas de las aguas un islote de parada; muchos perecen en la travesía; muchos llegan extenuados de hambre, quebrantados de fatiga, pero, al fin, llegan.

Duro debe ser para las golondrinas el momento de la partida, porque se separan de los lugares amados, lugares que las han visto nacer para afrontar las fatigas y peligros de un viaje enorme; viaje a lo desconocido para gran número de ellas.

En gran asamblea fijan el día de la marcha: a fin de agosto las golondrinas de ciudad y de

### LAS GOLONDRINAS

Viene de la 3a. pág.

ribera; más tarde, hasta en octubre, las golondrinas de chimenea.

Acordada la época, las golondrinas de ciudad se reúnen varios días seguidos en la parte superior de los edificios elevados. A cada instante se destacan bandadas de la asamblea general para remolinear en los aires, con gritos de inquietud, para volver a ver una vez más el país natal y darle el último adiós; después vuelven a colocarse entre sus compañeras y a charlar, sin duda, de sus esperanzas y temores, disponiéndose

se para la expedición grande mediante cuidadoso examen de las plumas, lustradas una por una.

Después de repetidos varias veces estos conmovedores adioses, un gorjeo quejumbroso anuncia la hora fatal. Llega el momento, hay que partir. Y con arranque desesperado, las viajeras se lanzan juntas hacia el Sur.

Lea siempre en Zappá. «Belleza Femenina»

### LOS SUSCRIPTORES DE SONSONATE

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término perentorio de OCHO días, me veré en el penoso caso de publicarlos para que las demás empresas periodísticas Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde.

EL AGENTE.



### Nuevos Discos Victor

PARA BAILE

TOCADOS POR FAMOSAS ORQUESTAS AMERICANAS

22546 - A PEACH OF A PAIR - Fox Trot - Orquesta Arnheim (Una Divina Pareja)

22537 - MAYBE IT'S LOVE - Fox Trot - Orquesta Leo Reisman (Tal Vez Sea Amor)

22548 - BODY AND SOUL - Fox Trot - Orquesta Leo Reisman (Cuerpo y Alma)

22399 - SOMETHING TO REMEMBER - FOX TROT - ORQUESTA LEO REISMAN (Algo Para Acordarme de Ti)

22541 - SONG OF THE BIG TRAIL - WALTZ - ORQUESTA DE HOLLYWOOD (La Canción del Sendero)

22548 - SING SONG GIRLS - Fox Trot - Orquesta de Hollywood (Canta, Nenita Mía)

22399 - ON A BLUE AND MOONLESS NIGHT - FOX TROT - ORQUESTA KING (En Una Noche Triste y Oscura)

22541 - PROMISES - Fox Trot - Orquesta Wayne King (Promesas)

22541 - I'M YOURS - Fox Trot - Orquesta Bert Lown (Soy Tuyo)

22541 - HERE COMES THE SUN - Fox Trot - Orquesta Bert Lown (El Sol de la Alegría)

22412 - REMINICING - Fox Trot - Orquesta Rudy Vally (Haciendo Recuerdos)

22412 - THE VEREDICT IS LIFE - Fox Trot - Orquesta Rudy Vally (La Sentencia es Cadena Perpetua)

LLEGARON NUEVOS DISCOS DE LA MARIMBA CENTRO-AMERICANA

Canciones por JUAN ARVIZU y TITO GUIZAR

SOLAMENTE EN LAS AGENCIAS VICTOR AUTORIZADAS

CARLOS AVILA  
DISTRIBUIDOR VICTOR PARA EL SALVADOR  
SAN SALVADOR, C. A. - TEL. N° 100  
- CASA SALVADOREÑA -



ESTA ES LA MARCA DE LOS GRANDES EXITOS.



### Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

### Diversiones para hoy

PRINCIPAL

Extraordinaria sonora a las 6 p. m. revista Paramount una extra y reprise del selecto drama. EL DANDY, con Harry Richman y Joan Bennett; habla en inglés, con música, cantos, bailes, escenas a tecnicolor y títulos. A las 8:30 p. m., extraordinaria sonora: revista Paramount, una extra y estreno del grandioso drama de Paramount TACONES DE PUNTA, con William Powell, Fay Wray, Helen Kane y otros; hablada en inglés, con música, cantos, bailes, escenas a tecnicolor y títulos.

### COLON

A las 5:45 p. m. especial de cine: el gran cómico Sydney Chaplin, en: FALDAS, desternillante comedia de M. G. M. Especial de cine: a las 7 y 8 p. m. la bella Lillian Rich en LA ISLA DE LA RETRIBUCION drama de R. K. O. A las 1:15 p. m. extraordinaria: debut del múltiple artista gran P.R.E. GOLINO.



# Porqué estamos de triunfo

Por N. VIERA ALTAMIRANO

Talvez para acallar las voces de quienes quisieran prolongar las amarguras de la pasada contienda eleccionaria, la prensa nacional dió ya a publicidad el manifiesto político del Dr. Enrique Córdova, manifiesto en el cual el Candidato del Partido Nacional Evolucionista hace declaraciones terminantes que le afirman en su prestigio de hombre de bien, de ciudadano patriota y de hábil político.

Ese manifiesto no parece venir de manos de un político ni de un partido que han perdido una gran batalla. Al contrario. Y esa es la verdad. Nosotros, los Evolucionistas, estamos de triunfo: Nuestras banderas no han sido arriadas. Antes bien, se agitan muy alto, celebrando el triunfo de la República, reverenciando la victoria de un pueblo a quien los mandatarios torpes quisieron mantener eternamente en la cadena— hoy virilmente rota— de las imposiciones oficiales. Estamos de triunfo porque antes que los intereses particulares de nuestro Partido nos seduce esta victoria del pueblo que va en paz, en filas compactas, con las manos limpias y el espíritu lleno de luz, a las urnas electorales, a dejar su voto, a decir: ESTO QUIERO.

Hace dos años ya, desde las columnas mismas de PATRIA, nosotros sostuvimos que era posible tener elecciones libres. Preguntábamos entonces, ¿Se puede, o no se puede?, y el tiempo se encargó de confirmar nuestra esperanza. Se ha podido, en la medida total de la aspiración patriótica, y queda ya demostrado que no hay necesidad de candidatos impuestos, y que basta un sentimiento de decencia, de decoro, de civismo, de parte de los mandatarios, para que sobren medios para conservar la tranquilidad y el orden público y lograr que el pueblo haga uso de su soberano derecho en forma digna del elevado espíritu de sus leyes.

Nosotros estamos de triunfo porque ha triunfado un candidato del pueblo. De hoy en adelante sabrán ciertos políticos que para ir arriba habrá que inclinarse hacia abajo. De hoy en adelante sabremos, de una manera práctica, excenta de la petulancia del precepto político, pero caldeada con el fuego santo de las realidades humanas, que para subir, en una democracia, no es tan necesaria la mano que ayuda desde arriba como el brazo desnudo que empuja de abajo.

Nosotros, los hombres sin experiencia del Partido Nacional Evolucionista, sabemos amar la democracia y ponemos en ella toda nuestra fe inmensa por la liberación futura del género humano. Nada de dictaduras, nada de tiranías. Las instituciones deben descansar en el pueblo, deben construirse sobre la voluntad de las mayorías. En el caso presente el pueblo ha querido darse un gobernante, y lo ha logrado. Esto, por ahora, es la conquista total, pero en la perspectiva del tiempo es apenas un principio. Mañana el pueblo pedirá la reforma de sus leyes, por medio del voto. Por medio del voto, promoverá la renovación incesante de sus instituciones. Por medio del voto dirá lo que debe morir y lo que debe nacer. Por medio del voto expresará lo que ya es su voluntad por que ya ha pasado por su conciencia. Esto será el ejercicio excelso de su soberanía, tan excelso y tan noble como lo habría podido soñar el agitado espíritu que forjó el Contrato Social. Este ejercicio de la soberanía será la garantía de la paz y gracias a ello los pueblos podrán echar cimientos dignos de sostener las más atrevidas arquitecturas de orden social.

A la redención, ciudadanos, a LA REDENCION, POR MEDIO DEL VOTO. NO A LA ESCLAVITUD, POR MEDIO DEL VOTO. NO A LA ESCLAVITUD, POR MEDIO DEL VOTO. NO A LA ESCLAVITUD, POR MEDIO DEL VOTO.

Viene de la 1a. pág.

Arrieta Rossi, tiene ahora para no entregarle la Gobernación de San Salvador.

Pero no se trata únicamente del caso Arrieta Rossi en la gobernación de San Salvador, sino de adoptar la misma medida en las trece Gobernaciones restantes. El paso que hemos dado con las elecciones completamente libres, es tan delicado, que la más pequeña falta de tacto puede influir para que se eche a perder todo lo ganado. Es bueno pensar seriamente en poner todos los medios que estén al alcance del Gobierno para evitar cualquier cosa que traiga dificultades para el pacífico desarrollo de los acontecimientos.

En síntesis nosotros estamos porque el Gobierno no vuelva a entregar sus puestos a todos los empleados de jurisdicción que hayan sido señalados como sospechosos de abusar en la política. Repetimos que no se trata del caso particular del Gobernador de San Salvador, sino de todos lo que se encuentran en la misma circunstancia que éste. En cualquier actividad humana siempre es preferible ser exajeradamente celoso que confiadamente indolente. Creemos que el señor Presidente de la República y el Ministro de Gobernación, doctor Manuel Vicente Mendoza deben reflexionar sobre esta cuestión que les dejamos planteada. Así mismo el Candidato Victorioso, Ingeniero Araujo creemos que debe poner en ejercicio toda su influencia política para que se adopte esta medida de previsión. No hay que olvidar que los pliegos de votación aun no han llegado a poder del Congreso y que los perdidosos intransigentes pueden quemar los últimos cartuchos para ensayar la satisfacción de sus propósitos; y que más de algún gobernador descontento, puede prestarse a servir de mediador en un enredo.

ALFONSO ROCHAC.

POR-MAYOR Y DETALLE

# PIELES

para

# CALZADO

De Calidad Garantizada

Precios muy Baratos

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

## FELIX OLIVELLA E HIJO

"EL CHICHIMECO"

(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USulután

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

POR-MAYOR Y DETALLE

### DIO DE LA VIOLENCIA.

Si mañana queréis reformar la Constitución y crear una Monarquía, o una República, o un Soviet, Hacedlo por MEDIO DEL VOTO. Si mañana queréis reformar nuestros sistemas de tributación, nuestros sistemas de educación popular, nuestra Banca, nuestra Legislación, cualquier cosa instituida, e instituir cualquier cosa soñada, no tenéis más que ir a las urnas, y llevar por medio del voto, al Poder, a los hombres juramentados que, como mandatarios vuestros, harán, dentro de la Ley, la creación o la reforma. Este país y sus instituciones—decía Abraham Lincoln— pertenece al pueblo que lo habita. Cuando el pueblo se cansa o se fastidia de su Gobierno (o de sus instituciones) él podrá ejercer el derecho constitucional de enmendarlo, o el derecho revolucionario de destruirlo o derribarlo.

Ha querido el destino que el pueblo salvadoreño haya recibido y ejercitado ahora su primera lección en gozar del derecho político del sufragio, en vivir su derecho constitucional. Y si no olvida este ejercicio y sabe repetirlo cada vez con mayor conciencia, con mayor pureza, con superior civismo, podremos decir que habrá entrado de lleno en el camino de la liberación, y que irá tan lejos como ese camino sea alumbrado con la luz de sus convicciones y de su fe.

Todo esto es para el Partido Nacional Evolucionista motivo de satisfacción sobre todas las cosas. No hemos luchado nosotros por satisfacer vanidades ni ambiciones. Lo que en primer lugar queríamos, era que llegara al Poder un Partido Independiente, y ello se ha logrado. Y ello basta.

Pero por otra parte, debemos estar también satisfechos porque el Partido Nacional Evolucionista, gracias al Pacto de Honor celebrado por iniciativa del Dr. Enrique Córdova, ha logrado un número considerable de puestos en el Congreso Nacional de este año, y gracias a su mismo Pacto de Honor, el Partido Laborista y del Proletariado, triunfantes, han contraído la obligación solemne de realizar a la vez el Programa del Partido Nacional Evolucionista, con lo cual pueden garantizarse ya la reconstrucción administrativa, social y económica de El Salvador.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Nueva, Delhi, 20.—Dirigiéndose al Congreso, Lord Irwin atribuyó los disturbios de la India a la organización que tiene interés en derribar al gobierno por medio del terrorismo. El Virrey dice que es urgente extirpar este cáncer en la India, y que debemos hacer todo esfuerzo para proteger a nuestros conciudadanos.

Madrid, 20.—Firmado por el doctor Marañón y los escritores José Ortega Gasset y Ramón Pérez de Ayala, ha circulado un manifiesto en que anunciaban la constitución de un nuevo partido no político, formado por personas que se proponen en el futuro intervenir en los asuntos públicos de España.

Lea Siempre en la 2a. pág. «BELLEZA FEMENINA»

### Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucnapa; Francisco Mozo, de Jucnapa; José G. Tommasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández C., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

## INFORMACIONES COMERCIALES,

industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

int. h. n. o.

# HOY - TEATRO COLON - HOY

## GRAN FREGOLINO

EXTRAORDINARIA A LAS 9.15 P. M. EN EL  
GRANDIOSO DEBUT DEL ARISTOCRATICO ARTISTA

Celebrado transformista, ventrílocuo, maquetista, etc. Enorme programa de solo atracciones, escogidas entre lo mejor de su repertorio.

BUTACA (Primer piso) C. 2.00

BUTACA (2o. piso) C. 1.50

LUNETAS ALTA C. 0.50

GALENA C. 0.30

5.45 p. m., especial de cine: «FALDAS» con Sydney Chaplin. Comedia de M. G. M.

7.30 p. m. especial de cine: Lillian Rich en «LA ISLA DE LA RETRIBUCION». Drama

La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES 22 DE ENERO DE 1931

No. 820

**LLANTAS**  
**"GOODRICH SILVERTOWNS"**  
LAS MEJORES DEL MUNDO



UNICOS  
DISTRIBUIDORES  
**CASA MUGDAN,**  
Freund & Cia.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.  
TELÉFONO N° 2-3

**Crema Griega "FRODITA"** maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

**Crema Cosmética "MIMOSA"** da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas.

dlt. p.mjs

## Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales  
Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte N° 29. Tel. N° 11-58 Consultas de 2 a 5 p.m.  
m.j.s.

## INSTITUTO DECROLY

5a. CALLE PONIENTE No. 16.

Enseñanza Primaria y de Comercio. Las clases de este plantel comenzarán el 20 de enero. La matrícula está abierta.

MARIA DE BRUNNER,  
Directora

dlt. pag

Lea en 2a. pág. **BELLEZA FEMENINA**

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, a posibilidad de una rápida y completa curación.—ultd

### SE VENDE O SE CAMBIA

Una propiedad urbana, situada en Ayutuxtepeque, por una casa o mesón en esta capital. Se dan referencias en los Talleres Gráficos Cisneros.

10 vs. ult. dlt. pág.

3:0—Cuando estén peleando no se tiren los platos a la cara tomen PARADOLINA y les pasará la cólera.

### Morosos de Sonsonate

#### AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

PEDRO BARRERA y  
TRINIDAD LAGOS

Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

Lea Siempre en la 2a. pág. **BELLEZA FEMENINA**

## Se inaugura el 62 período de la Liga de las Naciones

### Problemas que se resolverán

GINEBRA, enero 21.—(Transocean)—El 62º período de sesiones del Consejo de la Liga de las Naciones se inauguró hoy, presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra, Mr. Arthur Henderson, quien se encargó de la presidencia por solicitud del doctor Julius Curtius, de modo que éste presidirá el 63º período de sesiones que Henderson iba a presidir, primordialmente.

El problema más importante de todos los que figuran en la agenda de estas juntas es indudablemente el conflicto relativo a las minorías, en la cual Alemania, con su carácter de miembro permanente del Consejo, llevará la voz de la acusación en contra de Polonia, habiendo protestado ante la liga en tres notas debido a las medidas ilegales de las autoridades polacas y a la tolerancia de que se han hecho responsables al ver con indiferencia, y aún a fomentar en determinados casos, los atropellos y atentados de que han sido víctima el elemento alemán en la Alta Silesia Oriental y en otras partes de Polonia, a manos de busmas armadas, tanto durante las últimas elecciones al parlamento como después de ellas.

La delegación alemana, en este asunto, defiende la tesis de que no se trata de un conflicto polaco-alemán, como pretende presentarlo el gobierno de Varsovia, sino de un conflicto entre la Liga de las Naciones como garante y protector de las minorías étnicas conforme a tratados internacionales vigentes, por una parte y Polonia, signataria de dichos tratados, como la nación soberana en las comarcas en que viven las minorías en cuestión.

Los delegados alemanes harán particularmente hincapié en que Polonia ha venido prometiéndolo repetidas veces el cumplimiento más eficaz de las estipulaciones referentes a la protección de las minorías, con lo cual ha tenido que admitir implícitamente que no existe tal protección, puesto que la situación de las minorías dentro de su territorio es en la actualidad peor todavía que en

años anteriores.

Aunque el gobierno de Varsovia tendrá todo el apoyo de Francia, su posición ante el Consejo no será esta vez tan fácil, en primer lugar porque las quejas alemanas están perfectamente comprobadas y documentadas, y en segundo lugar porque, aparte de ellas, hay en cartera también quejas de Inglaterra que se refieren al tratamiento de las minorías ucranianas.

Otro problema de trascendencia, aunque no tan urgente

**EL DR. ENRIQUE CORDOVA**

Viene de la 1a. pág

el oficialismo; pero no nos opusimos tercamente, ni insultamos a las autoridades. Así evitamos el derramamiento de sangre y las fricciones de antaño que a muchos llevaron al destierro o a la cárcel. Nuestra política fue de independencia, de tolerancia y de amistad con el Poder Público, para inspirarle confianza y que nos diera garantías.

Dijeron durante esta campaña que yo era el candidato del capital. Pero no fué así. Yo, es cierto, conté con la ayuda de algunas personas ricas; pero eso no significa que haya sido candidato del capital. No adquirí ningún compromiso con los que llamamos ricos, ni recibí dinero de ellos para echarme contra los trabajadores. Además creo que no se está en lo justo cuando se piensa solo en garantizar el trabajo. Precisamente, es necesario también garantizar el capital, porque ambos son factores de la riqueza, y una buena política debe armonizar las dos fuentes de producción. Ahora, frente a los hechos consumados, debemos aceptarlos y procurar que resulten en beneficio de la patria. Sin haber llegado al poder, me considero de triunfo porque el Evolucionismo ha venido a desempeñar una noble y útil función en esta hora de tantas responsabilidades frente al porvenir.

Tales fueron las palabras del doctor Córdova que recogimos desde el viernes pasado. A la fecha el público conoce el texto de su manifiesto publicado ayer en PATRIA. A estas horas, el doctor Córdova con su eterno gesto de displancia, se prepara a seguir trabajando. No ganó la elección, pero tendrá que ser un alto vigilante de nuestro porvenir. El destino lo coloca en la privilegiada condición de ser la primera columna de nuestra política. Y su nombre, junto con el del Presidente Romero Bosque, pasará a la historia en gruesos caracteres.

## Ayer Estuvo en Nuestras Oficinas el Periodista Brasileiro Raúl Boop

### Viaja por el mundo como representante de la "Agencia Brasileira"

Antier por la tarde estuvo en nuestras oficinas, el periodista Brasileiro, Raúl Boop, que recorre el mundo por cuenta de la Agencia Brasileira de Río Janeiro.

El señor Boop va de paso para Costa Rica y Colombia y en seguida regresará a San Pablo, Brasil, de donde salió hace dos años. Ha pasado por Senegal, Congo Belga, Costa del Río de Oro, Rusia, Japón, etc.

Ahora pasa por El Salvador para hacer informaciones para varios periódicos de su país. Pero, además de eso, tiene muchísimo interés en saber de nuestras cosas y así busca libros de historia, Folklore, etc. Aquí ha podido recoger algunas obras que lleva a su país.

En la breve conversación con que nos obsequió, se quejaba de la falta de intercambio de estos países de Centro América y El Brasil. Dice, que sobre todo, su misión, si algo puede tener de práctica, es la de lograr, un acercamiento entre ambos países por medio de los vehículos de la información, la literatura y las ciencias. Ojalá quisieran nuestros escritores enviarle sus obras bajo la siguiente dirección: Raúl Boop, Avenida Río Branco 183, 2º andar. Agencia Brasileira, Río Janeiro.

Brasil.  
El culto periodista partió ayer por la mañana vía Golfo de Fonseca para Managua.

## Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la gaceta que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circulares, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte N° 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA. Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga. en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de PATRIA.





## UNA LECCION DE HONRADEZ A LOS GOBERNANTES CENTROAMERICANOS

Por Adolfo Pérez Menéndez.

El licenciado Juan Pinillos, miembro prominente del partido progresista de Guatemala, acaba de conceder una interesante entrevista a Diario Latino, en la cual se refiere a los últimos acontecimientos políticos que se han desarrollado en su país y que han culminado con el gobierno provisional del licenciado José María Reina Andrade; pero, de manera muy especial, habla sobre las cualidades que caracterizan la personalidad del general Jorge Ubico, proclamado candidato a la presidencia de la república para el próximo período constitucional, por el liberalismo de aquella sección istmeña.

Ya en un artículo que publiqué en uno de los más importantes periódicos de esta capital sobre el mencionado político guatemalteco, expliqué las razones que me asisten para no ser hoy ni nunca su partidario, circunstancia que me capacita moralmente para poder juzgarlo con entera imparcialidad, sobre todo en su aspecto de hombre público, que es en el que menos se le conoce fuera de las fronteras de su patria.

Aparte de otras apreciaciones importantes y llenas de veracidad, el licenciado Pinillos se refiere a un propósito inquebrantable que anima al candidato del liberalismo guatemalteco y que se contrae a nombrar una comisión de personas honorables e

Pasa a la 6a. pág. col. 3.

## loco, max. p. brannon.

Rematadamente loco, Max. P. Brannon.

Ha leído al gran loco manchego, y ya sufre igual enfermedad.

Desvarío de juventud, dirán los hombres de estómago abultado y corazón microscópico.

Alardes estudiantiles, musitarán los escépticos.

El vulgo reírás estruendosamente.

Algún emplemano se frotará las manos con delicia indecible.

El moralista lo llamará irrespetuoso.

El amoral lo llamará inmoral.

Y el maestro de escuela guardará ese gesto dentro de una gaveta, para que no lo aprendan los alumnos.

Rematadamente loco Max. P. Brannon.

Pero habemos idiotas que aplaudimos al loco.

Pero habemos idiotas que treamblamos, felices todavía, mientras leemos al Quijote.

Un loco más, ¿y qué?

Siempre habrá en el gran mundo un sitio para los andantes caballeros... Y adargas y escudos, y molinos de viento, y galeotes y cabreros...

Y si acaso se quiebra la lanza, algún roble ba de haber para arrancar del una rama y hacer otra lanza.

Hora vil del vil dinero empleado en la conquista, vivimos nosotros.

Por eso, bien venido el loco Brannon; y con él cuantos quieran resucitar los tiempos de andantes caballeros. Los molinos que molieron trigo, sirven hoy para moler conciencias.

Los cabreros ya no arrear manadas de eabras, sino manadas de hombres.

Destruir esos molinos, dispersar esos cabreros no es obra de cuerdos.

Solamente los rematadamente locos pueden hacer tal locura de arremeter contra molinos y cabreros.

Max. P. Brannon, pobre demente, los hombres de estómago abultado y corazón microscópico se ríen de tu absurda locura.

Pero habemos idiotas que aplaudimos tu rara demencia.

francisco Iuarca.

San Salvador, 22 de enero de 1931.

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)

5a. Calle Oriente No. 60. Tel. 1198 San Salvador

ENSEÑANZA

PRIMARIA,  
DE COMERCIO,  
DE OFICINA,  
DE MECANOGRAFIA,  
DE INGLES

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SENOBITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTERNADO-POPILAJE

Dirigido por Pedagogos

l. m. r. l. a.

## COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

Acotaciones sin importancia

## Las declaraciones del Dr. Gómez Zárate

EL ESPECTADOR de anteaer nos ofreció, por fin, las declaraciones del Dr. doo Alberto Gómez Zárate, ex-candidato a la Presidencia de la República, frente al desarrollo de los sucesos políticos de actualidad.

Yo esperaba encontrar ese material en LA EPOCA, DIARIO DEL SALVADOR, en la página pagada del LATINO, en cualquier de los diarios capitalinos; pero nunca en EL ESPECTADOR... ¡Qué cosas tan curiosas ocurren entre nosotros! Imagino la risa amplia y aguda de Manuel Andino a estas horas... Ya se ve: la suerte es del que la tiene, y no de quién la busca...

Tampoco creí nunca que, para semejante resultado, fuera necesaria y suficiente la intervención de un periodista no salvadoreño que, sabiendo que «la palabra del Dr. Gómez Zárate acerca del actual momento político salvadoreño todavía no se conoce, ha querido ofrecer sus interesantísimas y consoladoras opiniones, que habrán de producir en el ánimo de los salvadoreños y con mayor razón, las impresiones satisfactorias que lo invadieron cuando las oyó de labios del candidato a la presidencia, en quien reconoce un propósito sincero de lealtad para con el pueblo»... (Gracias a Dios que ese periodista, don Federico González Campo, tiene derecho a considerarse aquí como en su propia casa. Ha sido cosa de suerte también).

Imaginaba yo que para tanto,

bastaba con que este diario fuera como ha sido siempre y sigue siéodolo: honrado, imparcial, justiciero; y que yo no hubiera sido nunca, como no lo fui, enemigo del Dr. Gómez Zárate ni adversario de su candidatura. Supuse que ello era garantía suficiente para que se nos hiciera el honor de decir algo al público por nuestro medio CUANDO TODAVIA ERA OPORTUNO. CUANDO HACERLO TENIA ALGUNA SIGNIFICACION frente a los persistentes rumores de que un cúmulo de pequeños desechos se aprestaban para estorbar organizada y violentamente el paso de la justicia y el brillo de una legítima esperanza nacional. En otras palabras, cuando yo, en nombre de PATRIA, sollicité repetidamente una entrevista al Dr. Gómez Zárate, y sólo obtuve promesas y negativas. Aquello fué el sábado 17, un día antes del recuento general de votos...

Me equivoqué, lo reconozco y lamento. Me cegó la buena intención y se perdió una buena oportunidad. Pero eso no importa: ahí están, ¡por fin!, las declaraciones del Dr. Gómez Zárate. Tal vez hay todavía en el país, alguien a quien le sirvan. Y, si no ellas, por lo menos la noticia de que el Dr. Gómez Zárate se va. También él abandona el país cuando va a empezar una nueva Administración...

j. castellanos rivas.

## Los nuevos pabellones de tuberculosos en el Hospital Rosales

El Diario «La Prensa» fecha 16 del corriente trae la noticia de que en el «Hospital Rosales» se han inaugurado dos pabellones para tuberculosos, con los fondos que traspasara para tal fin la extinguida Sociedad de Empleados Públicos.

El doctor Segovia, Director de aquel Centro de caridad, que desempeña sus funciones con beneplácito general, aparece

como iniciador de la obra y nosotros seguros como estábamos de que los datos suministrados al cronista eran erróneos por ser concedores de ese asunto, visitamos ayer al doctor M. Adriano Vilanova por constarnos que él había sido iniciador de la idea.

Amablemente nos contestó el

Pasa a la 6a pág. col. 4

EL PRODUCTO QUE VENGE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL, consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esen-

cia de sándalo» el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, dislitia gonorréica.

DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras. 1a. d.

LADRILLOS DE CEMENTO \$ 5500

TIPO CORRIENTE

A. & A. FERRACUTI.

TEL. 215.

1a. vdm.

LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valor, porque es simple, es decir, es natural, y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal. 1a.d

LA VOZ DE LOS AUSENTES

## Manuel Francisco Chavarría nos Relata sus Impresiones

En en Real Museo de Bruselas

Existe en Bruselas, en el corazón del Parque Leopoldo, un museo muy completo, elegante y gratuito: el Museo Real de Ciencias Naturales. Más de una vez, durante esos días lluviosos,—que son quizás la regla veraniega en los países del norte—me acogí bajo el ala de aquel gran edificio, en cuyos pabellones hay tibiaza para el friolento, saber para el ignorante y bellos aspectos de la Naturaleza para el que gusta de observar en calidad de simple curioso. Yo me deleitaba viendo los animales disecados, principalmente las aves, y me encantaba leer aquellas leyendas alusivas que contienen la clasificación, la región y el clima que el animal habita, y algunas de sus costumbres típicas.

Este es un pajarillo que, a pesar de su belleza indiscutible, es monógamo absoluto, trabajador infatigable y que se desvive por su hembra y sus polluelos; aquél del extremo de la vitrina, es su opuesto: galanteador polígamo, poco afanoso y no muy bien dotado en punto a belleza; esotro del ala férrea y del plumaje apretado, es un andariego empedernido, que se evita los rigores del invierno europeo volando sin temor de cruzar el Mediterráneo, hasta ganar las soleadas costas norafricanas; este pajarote marino, cuyo aspecto no os revelador de mayores atrevimientos, gusta sin embargo de avanzar muchas leguas mar adentro y siente un placer voluptuoso en desafiar a golpe de ala la reciedumbre de la tempestad. Y así todas las aves que voy viendo en las enormes vitrinas del museo.

Aquí, en la galería alta, lucen su talla grosera los pedernales que utilizaba el hombre de las cavernas a manera de armas cortantes; y esas figuras contrabechas y totalmente faltas de perspectivas que muestra la superficie roñosa de aquella pie

Pasa a la 5a pág. col. 1a

## Paco Jovel Méndez en la Oficialía Mayor de Gobernación

Por reciente acuerdo del Gobierno ha llegado de nuevo a la Oficialía Mayor del Ministerio de Gobernación, nuestro estimado amigo don Francisco Jovel Méndez, que el año pasado desempeñó igual cargo en la Asamblea Nacional.

Nos alegra sobremanera este

acertado nombramiento, porque en Francisco Jovel Méndez concurren: una larga práctica en esa clase de trabajo, una suma diligencia y mucha honradez.

Con mucho cariño PATRIA felicita a Paco Jovel Méndez.

## Incineración de cadáveres en Oaxaca Desastres del terremoto

México, enero.—(Sólo para PATRIA).—No menos de doscientas casas se derrumbaron en su totalidad por la fuerza del temblor en la propia ciudad de Oaxaca, calculándose aproximadamente que necesitan reparaciones urgentes para evitar su desplome un número doble de dichas casas.

Los primeros muertos recogidos al ocurrir la noche del

miércoles los primeros derrumbes, pasan de veinticinco, contándose entre ellos el coronel de Caballería Eustaquio F. Montes.

El Hospital Civil se encuentra lleno de cadáveres y de heridos, siendo materialmente imposible dar cabida a mayor número de heridos en ese establecimiento.

La casa que ocupaba el general Pérez, no obstante su sólida construcción se derrumbó totalmente, pero no ocasionó desgracias personales este desplome.

De las ocho de la noche de anteaer miércoles a las 6 de la tarde de ayer jueves, los temblores continuaban aunque no con la fuerza e intensidad que el primero que ocasionó tan terrible hecatombe.

Como en el Panteón de Oaxaca al abrirse grandes grietas buen número de restos mortales quedaron al descubierto, los Médicos Militares de acuerdo con el Delegado Sanitario Federal, han procedido a incinerarlos todos para evitar un contagio, pues muchos de esos restos pertenecen a personas que murieron víctimas del cólera morbo.

En Ejutla, se han abierto grandes y largas grietas en las calles y por ellas brota abundantemente ríos de elevada temperatura.

331— Una de las maravillas del Siglo XX, es PARADOLINA, la panacea sin igual, para quitar dolores.



PATRIA
Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL
Redactores: Alfonso Roach, Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios: Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION: CALLE DELGADO N° 84
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA «BERNAL»
Suscripción: Por mes C. 1.25, Por un año 15.00, Número suelto 0.10, Número atrasado 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO 31 DIAS
SANTORAL DE HOY: San Ildefonso DE MAÑANA: Nuestra Señora de la Paz
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente. Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS. Nueva, 125, Abasco, 85, San Luis, 1250, Independencia, 130, Av. Americana, 2, Guadalupe, Internacional, Central, 22, Jaltica, 26, 123, Centro Americana, 117, La Sabana, 28.

SERVICIO DE GRATUITA. El circuito de Concepción, Comeros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salcedo Méndez, en la casa N° 11 de la 3ta. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Victoria, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Elvira Antonio Calderón, en la casa N° 83 de la 1ta. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Fe, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Morúa, en la casa N° 20 de la 1ta. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES. Salas de Curaduría para los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para cualquier informe relativo a enfermedades de carácter o lugar, estado a sufrir en el Hospital dirigirse a las Puercas respectivas, Teléfono de la Puercas de hombres N° 1, teléfono de la Puercas de mujeres N° 7.

Los turnos de consultas para los pobres son por la mañana en ambas Puercas de 7 a 10. Por la tarde: hombres de 2 a 3; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 respectivamente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A las necesidades se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE. Policía de Línea, Comandancia de Turno, N° 619, Policía Judicial, N° 192, Policía Municipal N° 662, Policía del Tráfico, N° 141, Cuerpo de Bomberos, N° 572.

AUDIENCIAS PUEBLAS EN CASA PRESIDENCIAL. Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son solicitadas para los días Martes, Jueves o Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO. Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m. Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y sábados, de 10 a 12 a. m. Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves de 7 y 8 a. m. y de 1 y 2 p. m.

Ministerio de Fomento.—Martes y jueves, de 9 a 11 a. m. Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 5 a 6 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional. A AUDIENCIAS DE JUZGADOS. De la 9ta. el Juzgado 19, por la mañana y el 20 por la tarde.

Los cuatro Juzgados del 19a. así: el 19 y 46 por la tarde. El 20 y el 29 por la mañana.

ITINERARIO DE TRENES. De San Salvador para Acajutla con intermediarios, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 30 a. m.

De San Salvador para Santa Ana con intermediarios, sale a las 7 y 24 a. m. y a las 7 y 30. El primero en conexión con el del Niño. Los otros dos directos salen a las 12 y 18 y a las 2 p. m.

A SANTA FE y LA LIBERTAD. Empresa de autobuses «La Merced». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1244.

CORREO DE HONDURAS. Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FARES DE LA LUNA. Luna nueva: 18, Cuarto creciente: 20, Luna llena: 4, Cuarto menguante: 10.

BARRIOS CUTUCO (ATLANTICO) (PACIFICO) MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS (MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR) EXPORTE SU CAFE VIA INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

El anuncio es la Base del Exito en los Negocios. Lea Ud. Que le Interesa. El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por persona. El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

A primera vista parece que el anuncio representa un recargo tremendo para el comercio que lo paga. Pero no es así. Si mañana se suspendiesen o redujesen los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional americana.

Quien economiza en el anuncio, hace una economía ilusoria y desastrosa. Ahorra un peso, pero deja de ganar ciento. Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

Con esto, los americanos, no hacen más que aplicar la medicina a tiempo.

SERVICIO DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY ITINERARIO (SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO) SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS Salidas para New Orleans, Salidas para New York, Salidas para La Habana. CASTILLA Ene. 22, COPPENAME Ene. 29, CASTILLA Feb. 5, CARRILLO Ene. 13, AZTEC Ene. 19, TIVIVES Ene. 27, MAYA Feb. 1, PARISMYNA Ene. 21, GARTAGO Ene. 28, HEREDIA Feb. 6.

Interesante Aviso La COMPAÑIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus estimados favorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres.

BELLEZA FEMENINA Sobre belleza. La estética de los ojos Pestañas-Cejas-Párpados. II. Desde las cejas hasta las pestañas se extienden los párpados, los cuales recubren en su totalidad el segmento anterior del ojo, protegiendo el órgano de la visión contra los agentes exteriores.

Cómo se Aniquilan los zancudos Indicaciones y consejos para el hogar. Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se ballan con vida, pero sí puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR SERVICIO ELECTRICO LUZ FUERZA CALEFACCION HIELO CRISTAL APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674



# Método Científico de Beneficiar Café

## A la vez que mejora la calidad del grano se purifican las mieles

Por C. PICADO T.

Hace unos cuatro años que comencé este estudio. Nuestra primera idea fué la de conducir la fermentación del café tal y como debe conducirse toda fermentación, es decir, con fermentos puros; para el caso, me pareció lo más indicado el empleo de levaduras. Estas, al fermentar la miel del café, producen gas carbónico, alcohol y productos aromáticos que recuerdan los de frutas maduras. Las mieles, en vez de producir los malos olores, que, a veces, echan a perder el café, dándole el nefasto «olor a pila», de todos nosotros tan conocido, dan aroma especial al grano. En el primer año nuestras experiencias fueron solamente de laboratorio. En el segundo año comenzamos por estudiar los microorganismos que fermentan el café en las pilas, de manera natural; una vez aislados, estudiamos los efectos de cada uno de ellos sobre las mieles de café. Su casi totalidad de olores nauseabundos al fermentar las mieles, pero entre ellos una especie de levadura que vive en la corteza de los frutos; esta levadura, aún fermentando agua de dulce, produce el aroma propio y peculiar del buen café en grano. Esta especie parecía la más indicada puesto que «es a ella a la que debemos el buen aroma de los cafés beneficiados con éxito». Lo único es que en las fermentaciones espontáneas la suerte es la que decide de la supremacía de los buenos o malos organismos, mientras que en las fermentaciones con culti-

vos puros, somos nosotros los que mandamos el proceso todo, dejando al azar la mínima parte.

En ese mismo año probé en barriles y con algunas cajuelas de café, el efecto de varias especies de levaduras: Cerveza, Naranja, Destilería, Café, etc., y constaté que en todos los casos el proceso era más rápido, uniforme; que no había granos manchados; que las mieles no despedían sido olores «gratos»; pero constaté, a la vez, y conforme lo esperaba, que «con cada levadura puede obtenerse una variedad distinta de café». El color, olor y sabor son diferentes, según la levadura que se emplee.

En el tercer año propuse a varios beneficiadores darles levaduras para que probaran; unos no se dignaron siquiera venir a ver las muestras; otros temieron que se les echara a perder su café y no faltó quien airado dijera que de ninguna manera cambiaría sus métodos.

Mr. Tournon, acatando una recomendación del doctor don Elías Rojas, cuya capacidad permitió a primera vista ver lo justo de mis empeños, aventuró unos ciento cincuenta quintales. Los resultados fueron excelentes.

Yo sabía que si lograba mantener secreto el método y poco a poco y en varios lugares se fueran haciendo «ensayos», lo que yo hacía era «infectar» nuestras plantaciones de café con las buenas levaduras que arrastradas por el agua son recogidas por los insectos y de allí pasan

a las flores y frutos para seguir luego en el café. Este método es empleado en los viñedos con todo éxito, pues baste saber que una gota de levadura puede contener unos diez «millones» de gérmenes y por consecuencia, una pila de café, números incalculables. Así se llegaría el día en que nadie creería en mi trabajo, pues las fermentaciones espontáneas no diferirían de las hechas con cultivos puros y esto, por la simple razón de que el café, nuestro café de Costa Rica, traería ya en su corteza los gérmenes benéficos. En cuanto a mí, yo quedaría recompensado viendo el poder de lo infinitamente pequeño adiestrado en un laboratorio biológico y lanzado luego en muchos kilómetros a cumplir su misión. Mas he aquí que un buen hombre, enterado de mi trabajo, creyó oportuno y cómodo tratar de apropiárselo; entonces envié una comunicación a la Sociedad de Biología de París dando cuenta de mi trabajo. La Sociedad acogió mi nota y la publicó hará de ello un año. A los pocos días M. Schoen, el profesor de fermentaciones en el Instituto Pasteur, analizó mi trabajo en el *Boletín* del Instituto. Quedó así para siempre respaldado el fundamento científico del nuevo método.

Aquí nada he publicado, pues quería seguir la tarea. El año pasado se llevaron a cabo fermentaciones de café según mis indicaciones y con levadura que yo suministré en los beneficios de don Ricardo Pacheco Cabezas, en Oroquí; en Tarrazú, donde los hermanos Quijano y en los de Mr. Minor C. Keith, en Tres Ríos, conducidos estos últimos por el señor Ingeniero don Arturo Güell.

En todos los casos el café fué mejor que el tratado por métodos ordinarios. Actualmente tengo en el Laboratorio del Hospital muestras de café de las experiencias hechas por el señor Güell y que puedo mostrar a los interesados. El método dejó de ser «una vista del espíritu».

Para la próxima cosecha probaré cuantos pasajes útiles pueden hacerse aprovechando el agua de una pila anterior y sin necesidad de comenzar el cultivo de las levaduras.

Si algunos otros beneficiadores quisieran probar las levaduras que se pueden conseguir en el comercio, yo les daría las indicaciones necesarias, si desearan «venir» al Laboratorio del Hospital una vez que esté comenzando el beneficio. [Por escrito no es posible para mí].

Cuando tengamos un centro de estudios experimentales sobre el café, el cultivo y suministro de levaduras, así como enviar instructores para su empleo adecuado, deberá ser una de sus mejores actividades.

Como acabamos de ver, tenemos a mano un medio de mejorar nuestro café y de mantenerlo parecido a sí mismo conservando su prestigio. Hagámoslo y danzaremos luego, aún más contentos, en torno de las humeantes tazas...

C. Picado T.  
San José. Costa Rica.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

## El hombre propone y Dios dispone.

Pero, de ninguna manera, el jefe del Ejecutivo abusó del poder. Nada más hizo uso de los poderes que tenía en las manos. Y reconocemos y habremos de reconocer que el Doctor Romero Bosque hizo un uso consciente de sus poderes. Jamás se extralimitó, y, más bien, procuró dar la impresión de que no empleaba toda la suma de poderío con que, en nuestras naciones democráticas, cuentan los Presidentes ejecutivos. La hombría ciudadana nos obliga a reconocer que la política del Presidente Romero Bosque fué bastante hábil aunque no tanto como para precaverse contra la huésped de la sorpresa. Y no caben reproches contra el Doctor Romero Bosque. No. Nada más son permisibles las apuntaciones. Como humano, como ciudadano, como político y como gobernante, el Doctor Romero Bosque no podía ni debía mantenerse al margen, con real neutralidad, de la lucha alrededor de la sucesión presidencial. Y como humano, con todas sus pasiones; como ciudadano, con sus simpatías y antipatías como político, con sus intereses; y como gobernante, con sus compromisos, el Doctor Romero Bosque tenía y debía estar en algún punto de la rosa náutica de la política. Pero, ya lo hemos dicho, como no abusó del poder, no pudo precaverse contra la huésped de la sorpresa... El hombre propone y Dios dispone...

Alfredo Parada.

(Tomado de El Día.)

## Los atentados contra la prensa en Cuba

Por León AGUILERA

Calígula, el inmundo tirano de Roma, solía decir que deseaba que el pueblo tuviese una sola cabeza para cortársela de un solo golpe. Tal pensamiento es el que todos los tiranos formulan contra la prensa, que tenga un sólo cuello para guillotinarla, o para manejarla, que es lo mismo, pues es matar la opinión.

En la antigüedad los atentados contra la emisión del pensamiento fueron pavorosos. El más terrible lo tenemos en Omar. Alejandría era el foco de una civilización esplendorosa, heredada en la Grecia, entonces ya convertida en sombra de lo que fue. Pero en cambio Alejandría había heredado la sangre apolínea y la sed de saber. Y en sus bibliotecas encerraba todo el saber de la época. Pero el bárbaro de Omar, en nombre de Mahoma, prendió fuego a los libros, borrando las huellas luminosas del pasado del mundo. Sólo porque no opinaban como él. Con el Corán bastaba. El Corán contenía toda la sabiduría. Y sin embargo los Omars se ven en nuestro siglo. Quienes atentan contra la prensa son Omars. La disculpa para el jefe mahometano eran su ignorancia y su fanatismo. Pero hoy, mandatarios letrados cometen los atentados de repimir la prensa. Y tratan de sojuzgarla y de unificarla bajo un sólo criterio oficial. Y para ello nada mejor que reducir el número de publicaciones controladas.

Sin embargo, esto es contraproducente. Arturo Schopenhauer, el profundo filósofo del pesimismo, escribió en una de sus obras, que la prensa libre es la válvula de escape de las opiniones y las masas. Cuando esas válvulas se cierran los descontentos se desvían subterráneamente, y al igual que las conmociones telúricas, tendrían a manifestarse de modo inesperado en alguna forma violenta.

La conducta del presidente Machado, llama la atención del mundo civilizado. Pues no temo llegar a los últimos extremos en su afán de que la prensa no se haga el vocero de las mayorías que repulsan su dictadura. Hace unos meses estableció la censura, y los diarios más prestigiados y otras publicaciones, preferieron clausurar sus ediciones con tal de no someterse a tal bochorno. Pasadas las elecciones de la legislativa, la censura se levantó. Pero la prensa como un solo hombre continuó combatiendo el régimen dictatorial. Entonces vinieron las represiones. Hemos tenido ocasión de leer casi toda la prensa cubana. Desde el diario más poderoso hasta las revistas de moda se combinaban para combatir al general Machado. Editoriales vigorosos y

virulentos, eran endilgados y las alusiones serias y humorísticas abundaban. Por otro lado se informaba de las violencias cometidas contra los estudiantes y centros de oposición. Todos los crímenes políticos quedaban sin su relato respectivo.

Hasta que llegó lo insólito. Primero fue la deportación de Aldo Baroni, director del *Diario de la Marina*, que cuenta con más de un siglo de existencia. A su expulsión siguió la suspensión del propio periódico. Podría tratarse de casos aislados y de periódicos de oposición recalcitrante, se podría pensar. Sin embargo los últimos informes son asombrosos, por la audacia que demuestran. Una orden de suspensión general de todos los periódicos a excepción del *Heraldo de Cuba*, diario en otro tiempo de grandes prestigios por su opinión libre de trabas, pero que fué comprado por el presidente Machado para oficializarlo. Esa medida era, cuando aun el presidente tenía los actos que marcan una dictadura ominosa. Hoy ya no se anda con paños tibios: se mata la prensa por medio de una simple orden. Y así Cuba que por la variedad de su prensa y la multiplicidad y variedad de sus publicaciones mostraba un panorama singular de su pensamiento y exhibía con orgullo ante propios y extraños los progresos que alcanzaba la emisión del pensamiento es hoy un yermo oficial.

Porque entre más prensa tenga un país, es mayor la impresión que de sus progresos da. Pero en la aridez en que queda Cuba sólo atendida al *Heraldo*, bajo la presión dictatorial, y algunos otras publicaciones anodinas el pueblo sabe que se le engaña, y falta de las válvulas de escape su descontento interior aumenta a cada instante.

La prensa es un bien internacional. Lo que se hace contra ella, los atentados, repercuten, porque en cada pecho de periodista, hay una actitud hacia la defensa de tan sagrado don. Se podrá alegar todo lo que se quiera contra ella, pero es el pan de las masas. No es un cuarto poder, como se ha creído, es todos los poderes, pues que ella forma y encauza la opinión, cuando la logra prestigiar.

Puede el presidente Machado aun conjurar el ciclón renovedor que se está desencadenando en Cuba. Pueden los intereses creados formar una roca a guisa de dique que lo impida por ahora. Pero la América ha dado ocho vuelcos ya. Y el ciclón sigue su camino bienhechor. Luego ha de ir por Venezuela. El Renacimiento o morirá o el renacido. Editoriales vigorosos y

## Cigüeñas Blancas

Por Guillermo Valencia.

De cigüeñas la tímida bandada, recogiendo las alas blandamente, paró sobre la torre abandonada a la luz del crepúsculo muriente;

hora en que el Mago de feliz paleta vierte, bajo la cúpula radiante, pálidos tintes de fugaz violeta que riza con su soplo el aura errante.

Esas aves me inquietan; en el alma reconstruyen mis rotas alegrías; evocan en mi espíritu la calma, la augusta calma de mejores días.

Afrenta la negrura de sus ojos el abanuz de tonos encendidos, y van los picos de matices rojos a sus gargantas de alabastro unidos.

Vago signo de mística tristeza es el perfil de su sedoso flanco que evoca, cuando el Sol se despereza, las lentas agonías de lo Blanco.

Con la veste de mágica blancura, con el talle de lánguido diseño, semeja en el espacio su figura el páldo estandarte del Ensueño.

Y sí, huyendo la garra que la asecha, el ala encoge, la cabeza extiende, parece un arco de rojiza flecha que oculta mano en el espacio tiende.

A los fulgores de sidérea lumbre, en el valdén de su cansado vuelo, fingen, bajo la cóncava techumbre, bacantes del azul, ebrías de cielo...

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

V. Gerente Proprietarios:

CARLOS A. GUIROLA

ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ

GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutupeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a la vista en cuenta corriente:

S. Colones Salvadoreños, billetes, . . . . . 2 0/0 anual

„ Dólares Oro Americano Acuñaado. . . . . 1 „ „

„ „ Giros, . . . . . 4 „ „

y sobre depósitos a plazo fijo:

S. Colones, Oro Americano acuñado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito; cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

ms. mvd.

## COOPERATIVA "PFAFF", SERIE "B"

Sorteo quinto, corrido el lunes 19 de enero, Acción N° 44, perteneciente a don Nap. Dámaso OANAS, de San Miguel, quien tiene ya en su poder la máquina N° 238670, según «Constancia de Posesión» N° 230 extendiéndole.  
El sexto sorteo se correrá el lunes 16 de febrero próximo.

### SERIE "C"

Esta serie sólo consta de SESENTA ACCIONISTAS. Si Ud. no ha tomado su Acción, apresúrese a solicitarla antes de que se termine. Este es el mejor sistema de comprar una excelente máquina para coser, escogiéndola a su gusto, completamente nueva y con todos sus accesorios.

CUOTA DE ENTRADA \$ 5.00 CUOTA SEMANAL \$ 3.00  
Anticipando \$ 17.00 se lleva la máquina y juega en los sorteos.

¿Qué más quiere? Pida ahora mismo su Acción.

**Roberto Geissmann,**

Unico Depósito «PFAFF» en El Salvador.  
mt. mivd.

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

IMPRENTA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

dmv. mt.

Tel. 3 9 2.

## PRODUCTOS

# VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cúidese de las Imitaciones

TEL. 325

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

# Actividades De La Colonia Arabe

## FUNDACION DE UN PERIODICO

Una de estas tardes hablábamos con uno de los elementos más salientes de la Colonia; y, al interrogarle acerca de las ideas dominantes por el momento entre sus connacionales, nos contestó: necesitamos dar a conocer en este país: nuestra raza, nuestra Historia, nuestras tendencias, como parte de la Familia Internacional, y la conducta general de la Colonia dentro del medio salvadoreño; y para ello, nada más eficaz que un Periódico. Tratamos, pues,

### Federación de toda la India

Londres, 22.—Refiriéndose Mc. Donald a la futura política británica en la India, dijo que acepta la idea de la federación, de toda la India; pero no está de acuerdo con Gandhi, quien expresó su pesar por no estar representados todos los elementos de la India en la Conferencia de la Mesa Redonda. Mc. Donald prometió amnistiar a todos los prisioneros políticos indios si son civiles, y declaró que Burma debiera estar separada de la India. Los distritos de la India debe salvaguardarlos la Constitución; pero los indios deben resolver las disputas comunales. Mc Donald llama a la idea de la federación india un gran triunfo; pero dice que habrá mucho que hacer. Después de esto, ustedes deben regresar a la India, y nosotros seguiremos con la opinión pública.

Londres, 22.—Mc Donald leyó una declaración de Inglaterra aplicando todas las responsabilidades del gobierno indio tendrá la forma de una federación de toda la India. La defensa y las cuestiones exteriores estarán bajo el control del gobierno imperial.

### Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

### JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

en estos momentos, de fundar una publicación, que será, al iniciarse, un simple semanario, pero que aspiramos a convertirlo en Diario en el transcurso de pocos tiempos. Actualmente se están ajustando las bases en camino a la conquista de este fin. Esto naturalmente, como toda obra loable, encuentra resistencias: hay elementos reacios, que no sólo rehuyen el concurso pecuniario, sino que, abusando de su calidad de acreedores de la mayoría de los elementos residentes en esta capital y otros lugares de la República, los amenazan con retirarles el crédito si secundan estas nobles iniciativas. Pero, tenaz la labor, ha triunfado al cabo. Puede decirse que está suscrito ya un capital de DIEZ MIL COLONES, para hacer frente a los primeros gastos que origine la Empresa. Confiamos sinceramente en que antes de dos meses estaremos en condiciones de ofrecer al público salvadoreño un SEMANARIO, escrito en ARABE, Y ESPAÑOL. Y si, como lo esperamos, nuestros esfuerzos son apreciados debidamente, tenemos la seguridad de que dentro de corto tiempo habrá un mejor entendimiento entre ambos pueblos: el Salvadoreño y el Arabe.

### Una Comisión de la Colonia Arabe de Santa Ana ante la de esta capital.

La misma persona nos aseguraba que la Colonia Arabe residente en Santa Ana, ha enviado una comisión de su seno a esta capital, con el exclusivo objeto de buscar los medios que conduzcan a la solidaridad de la Colonia Arabe en El Salvador. Quieren ellos, hoy más que nunca, unirse para la defensa de sus comunes intereses, tanto personales como nacionales, tanto con relación a sus intereses económicos en este país, como sus intereses políticos de Arabia. Qué hermoso gesto! No hay duda el medio ambiente siempre tuvo una acción decisiva en las acciones humanas, y Santa Ana ha dado origen y vida a nobles y heroicos actos. Tenemos fe, pues, en que la iniciativa de la Colonia Arabe de Santa Ana habrá de ser fecunda en beneficios para la vida y el porvenir de los Arabes en El Salvador, agregó enseguida.

### Hermoso ejemplo de una dama Arabe

Quiso la distinguida señora doña Hilda Fadoul celebrar el advenimiento del nuevo año,

consagrando un recuerdo a los desheredados de la fortuna, a quienes las inclemencias del destino había colocado en la dura condición de prisioneros. Y, con tal fin, se dirigió el primero de este mes, por la mañana, a la Central de Policía con el objeto de obsequiar a los detenidos con sandwich y café, que les sirvió personalmente. Este gesto tampoco ha de perderse en el vacío, pues la mujer Arabe es, por excelencia, devota de estas acciones y seguramente tras la señora Fadoul vendrán otras con obras semejantes; porque lo que esta señora ha hecho, repito, nos decía la propia persona informante, es el sentir de la mujer Arabe en general, no es sentimiento de una dama.

### Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

## APLANCHADURIA STANDARD

Teléfono 10-59



MANUEL FRANCISCO CHAVARRIA

Viene de la 1a pág

dra, son ¡quién lo creyera! los primeros ensayos de dibujo de la especie humana. Entre la talla de estos pseudocuchillos y aquella de la Venus de Milo, entre el esbozo primitivo de estos pseudo-museos y el trazo perfecto de la Gioconda ¡qué abismo tan profundo! y sin embargo, son eslabones de la misma cadena...

Y estas piedrecillas maravillosas, tan brillantes y coquetas, y estos bellísimos terroncillos de alegres colores, tan amables al ojo como dóciles al modelado de la mano inteligente! pues se encuentran escurbando unas cuantas varas, y esconden con recato sus encantos bajo la tierra negruzca y tosca que muchos desprecian. ¡Y aquellos esqueletos gigantesos que tienen una cola cuatro veces más grande que los hombres! son los iguanodontes, los solemnes ancestros de la lagartija y de la iguana, cuya existencia se remonta a la época en que los helechos eran más grandes que las ceibas. Ese animalote que ocupa todo el ancho del salón, es el mamouth, precursor del elefante, y su hallazgo en estas tierras de Bélgica nos demuestra que en Europa existieron tales especies en los tiempos de la prehistoria.

Este rinoceronte, este hipopótamo y este elefante tan bien disecados, son africanos y fueron traídos del Congo Belga. Y el amplio mapa en relieve que está junto a ellos, representa la región congoleña en que tales brutos abundan.

Y así, sin sentir el aburrimiento que las ciencias naturales me causaban en el colegio, recorrí todo el museo, aprendiendo con entusiasmo, admirando las costumbres de los seres irracionales, contemplando su figura y esclareciendo ideas que se refieren al origen de las especies y a la fauna paleontológica.

En alguna oportunidad seguí a más de un grupo de cinco o seis chiquillos de escuela, que vagaban por aquellos rincones científicos. Iban alegres, reían de la postura extravagante de tal avecula o se quedaban atónitos ante las vastas proporciones de algún cuadrúpedo exótico; leían las leyendas respectivas, se explicaban mutuamente éste o el otro detalle zoológico, y salían del museo a retozar al parque, después de haber aprendido amablemente. En otra ocasión era un grupo de liceístas, también rebosantes de alegría y de ingenuidad, aunque más disciplinados y con miras precisas respecto al objeto de su visita al museo. Habían escogido la sección de las aves, llevaban libros de zoología y cuadernos de notas; observaban un pájaro, leían la leyenda y, luego, uno del grupo daba lectura despaciosamente a la página del libro que versaba sobre aquel ejemplar. La lectura iba acompañada de las constataciones en el animal, de las explicaciones y comparaciones que cada uno de ellos aportaba, y de las anotaciones en los cuadernos. Trabajaron en esta forma grata más o menos una hora y media, y se marcharon después sin que sus rostros reflejasen la menor huella de fatiga o de aburrimiento.

### En Plena Revolución

Llamean las cien hogueras trágicas de la revolución. El pueblo se ha amotinado, ya en plena decisión de hacer valer sus derechos por tanto tiempo pisoteados. Es la guerra a muerte que las clases desheredadas hacen a los aristócratas orgullosos y crueles!

Nos estamos refiriendo, por supuesto, a los días tormentosos de la Revolución Francesa que la pantalla hace revivir para nosotros, en pleno siglo XX

y en San Salvador. Para gozar de tan excepcional espectáculo hay que asistir al estreno de "El Capitán de la Guardia". Será el próximo domingo, a las 9 p. m., en el Principal. Se trata de una película «Universal», sonora, musicada, y con bellas canciones intercaladas. Los primeros papeles están a cargo de Laura La Plante y John Boles.

La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capital como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

Lea Siempre en la 2a. pág >BELLEZA FEMENINA<

### INFORMACIONES COMERCIALES,

industriales, agrícolas, educacionales, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

### LOS ATENTADOS.....

Viene de la 3a. pág

frán. Y renegar contra este hecho biológico es suicidarse. Creemos que lo último que debió hacerse en Cuba es esa matanza en masa de los periódicos que tenían alguna expresión de la libertad y del futuro de Cuba en sus columnas.

Y con ellos se ha promovido el escándalo internacional. La civilización condena esa clase de atropellos. El pensamiento libremente encauzado ha llevado la liberación a todas las naciones del mundo. Es la antorcha de vida de Prometeo. No saben lo que hacen los que intentan apagarla. La podrán ocultar con su sombra, pero no extinguirla. Ella sabrá refulgir después como un incendio vengador.

«El Tiempo». — Guatemala.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

### La Tos Ferina

#### Cómo evitarla, Cómo atacarla

#### Envío de la Dirección de Sanidad

La tos ferina se propaga con gran facilidad en las escuelas y en las casas de vecindad. También se adquiere en los templos y en los vehículos de pasajeros, y lo mismo en los jardines públicos, supuesto que se tiene la creencia de que al niño enfermo de tos ferina se le debe mantener muchas horas al aire libre.

Al principio, la tos ferina puede ser confundida con un simple resfriado. El enfermito comienza a veces con catarro, y tiene tos seca, que poco después aumenta y se presenta por accesos. El niño enfermo tose fuertemente varias veces seguidas, su cara se pone roja o amarotada, hace una inspiración profunda acompañada de un grito característico y vuelve a toser varias veces. Este acceso termina frecuentemente con vómito, en el que el enfermo arroja los alimentos que ha tomado.

Los accesos, poco frecuentes al principio, se van haciendo más numerosos cada día. Hay casos en que el acceso da cada vez que el niño se incomoda y llora, o cuando toma sus alimentos. Los niños sufren horriblemente con la tos ferina, vomitan todo lo que comen y no tienen reposo ni de noche. La enfermedad es generalmente de larga duración y es frecuente que se acompañe de complicaciones muy graves. Las complicaciones más importantes son las convulsiones, las hemorragias, las hernias, la bronquitis capilar y la asfixia. Estas dos últimas casi siempre son mortales.

La tos ferina puede atacar a personas adultas y aún a viejos, especialmente cuando no se tuvo la enfermedad en la infancia; y tampoco es raro que, a pesar de haberla tenido ya una persona, más tarde repita.

El número de niños que mueren de esta enfermedad, cada año, es muy grande. En un sólo año murieron en Méjico 13,600 niños, a causa de la tos ferina. Esta es, por lo tanto, una de las enfermedades que contribuyen poderosamente en nuestra elevada mortalidad infantil.

#### LO QUE DEBE USTED HACER

#### INCINERACION.....

Viene de la 1a pág.

En Nochixtlán, la situación es espantosa y se han registrado casos verdaderamente terribles, siendo tanto en Nochixtlán como en Ejutla muy elevada el número de muertos y heridos por los derrumbes.

El Cañón de Temelín se encuentra obstruido por completo con enormes rocas sobre la vía férrea y en largos tramos de esta vía han caído rocas de las cañales la menor es de seis de espesor, por lo que habrá que dinamitar estas rocas para dejar expedita la vía y poder reanudar el tráfico de trenes.

# TRABAJOS TIPOGRAFICOS

## Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

### Toda clase de trabajos del Ramo.

**TIPOGRAFIA BERNAL**  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

### Morosos de Sonsonate

#### AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores **PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS** Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen. Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad. no existir aún.

## HOY!!!

Extraordinaria a las 9.15 p. m., en el **TEATRO COLON**

Segunda presentación del aplaudido actor enciclopédico **GRAN FREGOLINO**

Con un programa selectísimo de sólo atracciones  
BUTACA (ter. piso) \$2.00. BUTACA (2o piso) \$1.50  
LUNETAS ALTA \$0.50. — GALERIA \$0.30.

Especial de cine a las 7.30 p. m.: «EL REY DE LA PISTA», con Patsy Ruth Miller.  
Especial de cine 5.45 p. m. André Hox en: «S. O. S.—LLAMADAS DE AUXILIO».

Precios para cada función:  
**Butaca \$ 0.40 Galería \$ 0.10**

La Redacción de PATRIA responde únicamente de las ideas que vayan sin firma. De lo demás, los que aparezcan firmando.

# PATRIA

NICOLAS TAMAYO ABOGADO  
Atiendo asuntos civiles, criminales y administrativos.  
Carretería central, Esmeraldas, Actividad.  
1a. Avenida Norte No. 23 Teléfono No. 7-4.

Año III. SAN SALVADOR, VIERNES 23 DE ENERO DE 1931 No. 821

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Ocasalcingo Atomas.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejores en propio idioma y método profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Ocasalcingo No. 76.

## Un trofeo para los deportistas de Usulután

Usulután, enero.—Ayer fuimos invitados por la casa Chichimeco, de ésta, para que fuéramos a conocer la copa que acaba de recibir y que fué pedida al extranjero para obsequiarla al club vencedor de los torneos durante las fiestas patronales del año pdo.

La copa es de plata, con sus asas y adores en alto relieve, y su correspondiente inscripción, estano montada en una peaña de madera. Podemos asegurar que es jamás voluminoso en la materia, midiendo de altura 30" con su peaña y 26" sola. De diámetro tiene 20".

Jamás habíamos visto una copa tan grande, pero ni entre las que pudimos ver ganadas por los campeones Hércules.

Justo motivo de aplauso de parte nuestra y de agradecimiento de parte de los deportistas para los señores Olivella por tan grande deferencia para este pueblo usuluteco.

CORRESPONSAL.

922— PARADOLINA, cautiva el corazón de los que sufren dolores, por que les cura.

## Hoy llega el Dr. Rafael Vega Gómez, padre

Hoy en la mañana regresa a esta capital, vía La Libertad, el doctor Rafael Vega Gómez, padre. Viene del extranjero, después de un largo viaje. Según nos dicen, la salud del doctor Vega Gómez es un tanto delicada.

Su hijo, el apreciable médico Dr. Rafael Vega Gómez, fue a encontrarlo al puerto. Por nuestra parte deseamos que muy pronto se restablezca el doctor Vega Gómez.

## Diversiones para hoy

PRINCIPAL

Extra-especial sonora popular a las 6: revista metrotone y reprise de THE COCONUTS. LOS CUATRO COCOS, con los Hnos. Marx y Mary Eaton; hablada en inglés, con música, cantos, bailes, sin títulos.—A las 8.30 p. m. extra especial sonora popular: revista Paramount una extra y por última vez WELCOME DANGER. VIVA EL PELIGRO, con Harold Lloyd; hablada en inglés con música y sin títulos.

COLON

A las 5.45 p. m. especial de cine S. O. S. LLAMADAS DE AUXILIO o EL NAUFRAGIO DE UN CORAZON con Andrés Nox. A las 7.30 p. m. especial de cine: Patsy Ruth Miller en EL REY DE LA PISTA, melodrama de R.K.O. Extraordinaria a las 9.15 p. m. segunda presentación del Gran FREGOLINO con un programa selecto.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"

## UNA LECCION DE HONRADEZ.

Viene de la 1a. pág

imparciales que se encarguen de revisar el estado de su patrimonio familiar antes de subir al poder y después de haber salido de él, a fin de que se compruebe la honradez y escrupulosidad con que procederá en todos los actos de su actuación administrativa.

Ese gesto, por si solo, es más que suficiente para enaltecer y aquilatar a un hombre. En efecto, suponiendo que el General Ubico no poseyera otras cualidades que lo perfilan como uno de los estadistas más idóneos de su país y acaso en Centro América, el hecho de no querer aprovechar el poder para enriquecerse, como lo ha acostumbrado la casi unanimidad de los gobernantes centroamericanos, es un rasgo que lo coloca a una de esas alturas—como diría Eca de Queiroz—en que Plutarco se comienza a entusiasmar.

Solamente quien no conozca la recia contextura moral del político guatemalteco, podrá poner en duda el sentimiento de honradez quijotesco que lo anima y que lo hace capaz de cumplir al pie de la letra una promesa tan comprometedora como la que glosamos en este breve comentario. Porque hay que tomar en cuenta no sólo el heroísmo que se necesita para vencer la propia codicia, sino la energía que es indispensable desplazar para contener las ambiciones desenfundadas de los demás, especialmente en ambientes como los nuestros, en donde el robo a la hacienda pública es lo único que se encuentra perfectamente organizado y sistematizado.

Este gesto de honradez del General Ubico, digno de ser perpetuado en bronce imperecedero, merece no solamente imitarse por todos los gobernantes centroamericanos, sobre todo por los que más han prometido la depuración administrativa, sino exigirse por los pueblos a los mandatarios, con el fin de evitar que el tesoro nacional, es decir, el sudor y el trabajo de los elementos productores que debe ser algo sagrado para un país, se convierta en botín de bandoleros.

La actitud viril del General Ubico frente al peculado no nos extraña; pues el hombre público que nos ocupa pertenece a una distinguida familia guatemalteca que siempre se ha significado por su honradez irreprochable, y en la cual figuran hombres como don Rafael del mismo apellido, quien después de desempeñar por espacio de diez y seis años uno de los cargos más lucrativos de la administración pública, como es el de Director General de aduanas, salió tan pobre como había entrado y economizando más de doscientos mil dólares a favor de la nación.

En nuestro concepto, el General Jorge Ubico les ha dado una brillante y elocuente lección de decencia a muchos gobernantes centroamericanos. Por hidalguía y por razones de elemental dignidad, los mandatarios venideros tienen por fuerza que imitar la conducta edificante que ha observado el político chapín a este respecto, si es que de verdad se anhela inaugurar una era de saludables rectificaciones en estos esquilimados países del Istmo.

## LOS NUEVOS PABELLONES DE

Viene de la 1a. pág.

doctor Vilanova lo siguiente:

Ud. me coloca en situación difícil, pero ciertamente yo fui el de la iniciativa para que los fondos de la Cooperativa pasaran al Hospital Rosales con la expresa condición de que serían empleados en la construcción de pabellones modernos para tuberculosos.

El escrito para que se hiciera el traspaso fué redactado y presentado por mí, como lo pueden afirmar el doctor Ricardo Adán Funes y los Contadores don Luis Valle Marcella y don Carlos B. Zepeda y otros empleados de la Contaduría Mayor.

En aquellos momentos había opiniones encontradas y temiendo que nuestra iniciativa fuese desechada, estuve en persona, recogiendo las firmas de 75 socios de los más caracterizados de la Cooperativa de Empleados Públicos.

Una vez conseguido nuestro objeto, tuve que desvanecer la idea de que los pabellones fueran pedidos a Bélgica. Alegaba en mi favor que una construcción para tal fin, no se necesitaba que fuera de hierro, sino

de bahareque o de tabla machihembrada con amplios postigos en la parte superior, para que el principal elemento de curación, el aire, no hiciera falta a los enfermos. Y así se hizo.

El Pabellón para cancerosos, perfectamente lo recuerdo, no estaba incluido en las bases de donación. A propósito acabo de leer en la última Obra de mi colega doctor Jacinto Paredes, algo que se refiere a nuestra escasa preparación para la lucha contra el cáncer, por falta de suficiente Radium. Y en efecto, leímos en la página 179 de dicha obra, lo que a continuación copiamos:

Estuvo en el Hospital Rosales y visitó con detenimiento la instalación de Rayos X y el Instituto de Radium. Solicitamos su opinión sobre nuestro instituto radiológico y declaró lo siguiente: NO ESTAN USADOS PREPARADOS PARA LA LUCHA CONTRA EL CANCER.

La cantidad de Radium es tan pequeña (80 mg.) que no alcanza en ciertos casos a tratar a una sola persona. Lamentémosnos: el Radium que poseemos no sirve más que para provocar una especie de inmunidad en las personas a quienes se les aplica; inmunidad

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circular, res, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte N° 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD en poco uso, tambien de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

## Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

"Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica."

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO DE accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

que impide, desde luego, la curación del cáncer.

Para mejor comprensión de esta bochornosa verdad, concretaremos: Hay actualmente un enfermo a quien todo el radium del Instituto, no alcanza sino para tartarle la mitad de un extenso cáncer, necesitando diez días para la aplicación, y otros diez días para tratar la otra mitad. Sera imposible que el enfermo soporte el tratamiento durante los veinte y tantos días de aplicación del radium.

Terminamos la entrevista y después de hacer algunas consideraciones sobre los últimos acontecimientos políticos, nos retiramos altamente complacidos de la amabilidad del doctor Vilanova.

En honor a la verdad, trasladamos a los lectores de PATRIA las anteriores declaraciones.

Dr. Ricardo Orellana V. CIRUJANO DENTISTA  
Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.  
5a. Av. Sur. N° 27. Tel. 542.

COLEGIO "LA ASUNCION"  
San Salvador — 1a. Av. N. N° 18 — Tel. 13-07  
Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.  
Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.  
Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.  
Las Clases principiarán el 2 de Febrero.



Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....  
Dirección(exacta).....  
Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



ARCHIVO LEGISLATIVO

La escuela de la Cultura (toda nueva) poldados. Agua — Pan — Justicia — Orden — Góhino — Escuela Concordia — Ciudad — Gracia

AÑO III.

SAN SALVADOR, SABADO 24 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 829

# VUELVE A LA GOBERNACION EL DR. TORRES BUSTAMANTE

Colaboradores de PATRIA

## EL PRIMER CONGRESO IBEROAMERICANO DE ESTUDIANTES

Por Rodolfo BARON CASTRO.

Por primera vez las juventudes de los países de habla castellana se han visto de cerca, para decirse sin ambages cuales son sus esperanzas y cuales son sus dolores. Por primera vez la sinceridad y la verdad estaban en las bocas de las gentes de una y otra punta de nuestro mundo hispánico para hablarse de tú y darse un abrazo fraternal. Por primera vez, también, se arrinconó una lira que sonaba floja y destemplada y se oyó el tacleo de máquinas de escribir y de mimeógrafos de los cuales salían trabajos meditados y ponencias serias.

Por todo esto es también la primera vez que podemos tener esperanza.

El iberoamericanismo, monopolio hasta hoy de juegos florales y "fiestas de la raza" entre casacones floreados y grandes cruces de Isabel la Católica, (preciado colgajo inestimable entre esta clase de gente) ha llegado por una vez a convertirse en realidad viva: la Confederación Ibero Americana de Estudiantes.

Cien mil estudiantes de cien diversas universidades. Ricas unas, pobres otras. Libres unas, otras esclavas. Dignas unas, otras bajas. Ilustres unas, otras mediocres. Viejas unas, otras nuevas. Cien mil estudiantes de cien diversas universidades están hoy unidas en labor de mejoramiento. El estudiante que en la vieja y gloriosa Salamanca de Fray Luis asiste a la cátedra de don Miguel de Unamuno y el que en Buenos Aires oye a Alfredo Palacios, el de la currutaca y enlevitada Bogotá con Pasa a la 6a pág col 4

Colaboradores de PATRIA

## EL ASUNTO CAFETALERO

Nuestro artículo publicado en «El Tiempo» del día ocho del corriente, anunciando que el precio del café subiría muy pronto, se ha cumplido aun antes del momento, que nosotros lo esperábamos: pues el verdadero motivo ha venido, por la resolución tomada por el nuevo gobierno del Brasil, que convenciendo de que el exceso de producción del grano de su país, es la causa principal de la baja de precio en el mundo consumidor, resolvió comprar al Comité de Valorización del Café, los quince millones de quintales de la cosecha del año corriente y el diez por ciento de las cosechas en los diez años venideros. Para retirarlos en su totalidad de la oferta de venta de los mercados del mundo. Sacrificando de sus fondos Federales muchos millones para conseguir el alza de precio del café y favorecer así a los cultivadores del grano.

El sólo anuncio de esta gran noticia en Nueva York, hizo subir el precio del café en aquella plaza. Pues como es natural

comprender la falta de momento de quince millones de quintales del fruto en el mundo consumidor en este año, las pocas existencias que hay en el momento en ese mercado y las otras circunstancias favorables al fin que se persiguen por el gobierno Brasileiro, forzosamente harán subir el precio del fruto y sostenerse algunos años.

Lo que para nosotros significa la buena nueva de la vuelta de la abundancia a los hogares de la Patria. Y es por esta razón que pedimos, que nuestro Gobierno no se concrete a publicar la gran noticia en los diarios de la capital sino que la mande hacer por bando hasta en el último pueblo de la república y donde fuese posible, con dianas y repiques de campana: tanto para llevar al espíritu de los pueblos en general algún consuelo a sus penalidades y miserias sufridas en los últimos tres años, sino también para evitar en lo posible la ingrata

Pasa a la 6a pág col 6a

## TRIUNFO DE PATRIA QUE ES CLARA PRUEBA DE QUE EL "CUARTO PODER" REALMENTE PUEDE CUANDO SABE MERECELO

### COMENTARIO A DOS SIGNIFICATIVOS TELEGRAMAS-EXONENTES

En el acto de recibir nuevamente la Gobernación Política de este departamento, el doctor Alfredo Torres Bustamante, ayer a las 10 a. m., PATRIA estuvo representado por uno de sus redactores.

El doctor Torres Bustamante tuvo para nuestro diario las expresiones más gratas y elogiosas. Considera él que nuestra actuación ha sido hasta la fecha digna de todo encomio por verdadera y oportunamente patriótica, y que a ello se debe en gran parte la estimación y la efectiva autoridad que la prensa nacional va conquistando. Prueba de ello —nos dice— es que ha bastado un magnífico artículo de PATRIA para decidir mi regreso a este cargo, después de una ausencia de breves horas, resolviendo así las cosas penosas ocurridas aquí últimamente.

En esta misma plana publicamos el telegrama que el nuevo Gobernador dirigió al Presidente de la República, en cuanto se hizo cargo de su puesto. Tenemos autorización para explicar claramente al público—aunque muchos no lo necesitan—que ese «alguien», desacertado consejero, a quien se hace referencia, es el Gobernador saliente, don Benjamín Arrieta Rossi. Lo hacemos con el objeto de poner frente a frente, ante la opinión pública, a dos representantes: el de un pasado que parece destinado sin remedio a desaparecer, con ganancia del país; y el de una nueva generación llamada a desagrarivar (por fin) a la patria. Véase cómo, en el espacio de 24 horas, se producen los consejos—exponentes de uno y otro... y considérese cuán significativos resultan, en este momento, tales hechos, expresiones y consecuencias!

Queda, pues, el doctor Torres Bustamante como Gobernador Político de este departamento. Nosotros estamos con él hasta hoy, y estaremos mientras se mantenga—como seguramente

El mejor camino en política es el camino recto

Dice el nuevo Gobernador a su antecesor

San Salvador, enero 23 de 1931.

Señor Presidente de la República, Casa Presidencial. Hoy he recibido nuevamente a esta Gobernación, e n donde espero sus órdenes. Sus reiteradas muestras de aprecio y confianza, son el mejor premio que se otorga a mi lealtad y honradez.

Alguien me dijo que en política "el camino recto es el camino del fracaso", y hay a esta misma persona, le he recomendado seguir el camino recto en política y en todos los actos de su vida.

Agradezco a Ud. infinitamente, la justicia que se me ha hecho.

Siempre su leal servidor y amigo,

A. T. Bustamante. (Gob. Deptal).

estará—en pleno derecho a que se le confiera cargos tan delicados e importantes como el de hoy. Igualmente continúa como se- Pasa a la 6a pág col. 4

## MANUEL F. CHAVARRIA HABLA AHORA DE LOS NUEVOS METODOS

Nuevos métodos—dice—dependen de buen material escolar, pero éste no se forma con pupitres y pizarras de lujo ni menos con grupos escolares.

En El Salvador, nosotros discutimos mucho—o mejor dicho, alegamos—sobre los nuevos métodos de enseñanza; hablamos de no fatigar a los niños atiborrándolos de minuciosos detalles y exagoramos demasiado al referirnos a la carestía de material escolar.

Cuando decimos nuevos métodos, se nos antoja que es un simple asunto de leer las pedagogías de última hora,—cuestión de letra de molde que se lee confortablemente en la tibieza del bufete; mencionamos eso de enseñar amablemente—jugando, como si dijéramos—, y nos parece que se trata de una mera consecuencia de lo anterior, es decir, de lo que hemos devorado pasivamente en la biblioteca, a cuyos infolios volvemos nuestro espíritu en demanda de esa gracia divina que hace de la ciencia un alegre pasatiempo; y, finalmente, al echar pestes contra la falta de material escolar, se adivina nuestro anhelo de adquirir muchos mapas, muchísimos cartones en que los niños verán pintados los insectos, las plantas—exóticos, desde luego—y las partes del cuerpo humano; se ve que quisiéramos abundantes y bonitos muebles, pizarrones flamantes a discreción, grupos escolares por doquier, y, sobre todo,—sobre todo con bastardi- llas—infinitos libros de texto, que tengan infinitas ilustraciones en papel satín y que estén forrados en elegantes pastas de colorete.

Afortunadamente, ya hay unos cuantos maestros desperdigados que tienen una idea justa de la manera cómo debe emprenderse la reforma de nuestra enseñanza. La gravedad del problema estriba, para hablar sin retenciones, en que esos cuantos maestros son muy pocos, y deunidos por afinidad, y en que la política oficial, que es la llamada a alentar el progreso educacional, anda ayuna de conceptos elementales en lo atinente a la política pedagógica que vendría a nuestro país.

Traigo a cuento estas disquisiciones no por afán de abultar nuestros defectos y malos entendimientos, sino porque las dificultades de la reforma empiezan a tornar escépticos a quienes están en condiciones morales e intelectuales de iniciarla, y porque tras ellas empiezan también a escudarse los follones y los señores de los intereses creados. Y no se piense que la alusión fué traída por los cabellos, pues está muy en su lugar a propósito de lo que vi en el Museo Real de Ciencias Naturales de Bruselas.

Pasa a la 5a pág col 4a

## A propósito de unas declaraciones del doctor Gómez Zárate

Jacinto Castellanos Rivas agradece cumplidamente, en su nombre y en el de PATRIA, al doctor Alberto Gómez Zárate, la promesa, reiterada ayer verbalmente por medio de estimado amigo y de manera espontánea, de mantener su palabra no autorizando a nadie antes que a él para hacer ninguna declaración al público en nombre de dicho candidato, y a propósito de los acontecimientos políticos de actualidad en el país.

El doctor Gómez Zárate se refiere a lo publicado recientemente por "El Espectador".

### Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

#### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Espectales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerard, Barrios N° 26. Tel.: 13-11 - Sollicite Prospectos

#### DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

### DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 8 a 5 p. m. ESPECIALIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71 (Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

### Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9 6-63a. Av. N. No. 32

### Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO

ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-8-2

### Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños.

Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R. sales desde hace entonces años.

Cura la Tuberculosis en sus primeros períodos con los más modernos y nuevos procedimientos. Extirpa amígdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras.

Por modernos procedimientos. Pasa a la 5a pág col. 4a

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.



Patria

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL
Redactores

Alfonso Rochac
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,
CALLE DELGADO Nº 84
TELEFONO Nº 25-9

TALLERES: TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:

Por mes C. 1.25
Por un año 15.00
Número suelto 0.10
Número atrasado 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO
31 DIAS

SANTORAL
DE HOY

Nuestra Señora de la Paz
DE MAÑANA

La Conversión de San Pablo

FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelégable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 125. Alvarado, 845. San Luis, 120. Independencia, 1304. Amoreana, 1. Guadalupe, Internacional, Central, 23. Latina, Sol, 152. Centro Americana, 1174. La Salud, 20.

SERVICIO DE ASISTENCIA MÉDICA GRATUITA

El circuito de Concepción, Comapa, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Méndez, en la casa No. 21 de la 9a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Tecla, y San Esteban, está a cargo del Dr. Fr. Alvaro Antonio Calderón, en la casa No. 28 de la 10a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Luzviminda Mena, en la casa No. 20 de la 11a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Curación de vista los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para los de Pernión, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donde sección o hayan estado atendidos en el Hospital dirigirse a las Portas respectivas. Teléfono de la portería de hombres No. 1; teléfono de la portería de mujeres No. 7.

Las horas de consultas para los niños son por la mañana en ambas Portas de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 5; y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En caso de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.

A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Película de Línea, Comandancia de Turno, No. 619. Película Judicial, No. 192. Película Municipal No. 589. Película del Tráfico, No. 141.

Cuerpo de Bomberos, No. 172. AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL

Entiendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son celebradas los días Martes, Jueves o Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO

Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación. -Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda. -Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública. -Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia. -Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento. -Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina. -Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS

De lo Criminal por la tarde.

De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.

Los cuatro Juzgados de Paz, del 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

ITINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS

De San Salvador para Araucajo e intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 53 a. m.

De San Salvador a Santa Ana e intermedias, salen a las 7 y 24 a. m. y 8 y 54. El primero en conexión del Suro del Río. Los otros dos directos, salen a las 12 y 50 y a las 2 p. m.

A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD

Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1234.

CORREO DE HONDURAS

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para sus correspondientes en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FASES DE LA LUNA

Luna nueva 18
Cuarto creciente 25
Luna llena 1
Cuarto menguante 10

Dr. Ramón Gutiérrez, Avenida España No. 1024. De turno por la noche.

También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. D. E. A.)

De San Salvador para Cutuc y estaciones intermedias: sale 7.30 a. m. llega Cutuc 8.10 p. m. Vice-versa: sale Cutuc 8.30 a. m. llega San Salvador 9.30 p. m.

Banco Agrícola Comercial

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00
Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00
Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

JUNTA DIRECTIVA

Director-Gerente 1er. Director-Consultor
RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.
2o. Director-Consultor
RAFAEL A. ECHAVARRIA

Int. majs

BANCO OCCIDENTAL

SAN SALVADOR

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:

En Colones . . . . . 2 00 anuales
En Oro Acuñaado . . . . . 2 00 „
En Dólares Giros . . . . . 4 1/2 00 „

SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:

Colones ú Oro Acuñaado Dólares Giros
3 meses 4 00 5 00
6 meses 5 00 5 1/2 00
1 año 6 00 6 00

SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

MANUEL CASTRO RAMIREZ

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.
Horas de oficina: 8 a 12.
2 a 5.
4ª Calle Oriente, Nº 43. - Teléfono 716.

Ladrillos de Cemento

DE TODAS CLASES A

Presión Hidráulica

los más afamados

LA PIEDRA LISA

Mercedes S. de Gallont

Fábrica en el barrio San Miguelito.

Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 943

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO

DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

Para Ellas

Horas de trabajo para las madres de familia

En fecha reciente, el Secretario de Trabajo de los Estados Unidos abogaba por la jornada de ocho horas y dos semanas de vacaciones cada verano para las amas de casa. «Los hombres tienen su jornada de ocho horas — decía, — pero las mujeres trabajan todos los días, ir inclusive todo el domingo, sábados en la tarde y días de fiesta. Y si hay enfermos en casa, sobre las horas del día trabaja por las noches. Yo creo que los trabajadores debieran preocuparse por que la reducción de las horas de trabajo comenzara en casa de manera que las esposas vieran reducidas las horas de labor siquiera al límite de ocho horas y un día entero de descanso a la semana. Aparte de esto las mujeres deberían tener dos semanas de vacaciones durante el verano, año por año».

Hurra por el Secretario de Trabajo! La idea de una jornada de ocho horas de trabajo doméstico y un descanso semanal de un día completo, más dos semanas de descanso anual, suena como profecía celestial para millones de mujeres muertas de fatiga, agotadas por el trabajo, cuyas vidas son un mo-

notono ir y venir de la cocina a la cuna y de ésta a la máquina de coser, con variantes de lavadero, tabla de planchar y escobas.

Pero, por fascinante que la teoría parezca, no se puede pensar siquiera cómo podría ponerse en práctica, a menos que los hombres pobres no tuvieran siquiera tres mujeres. Y aun cuando esto parezca atractivo al instinto polígamo del macho, el problema de los celos femeninos haría que las esposas prefirieran seguir en su espantoso trabajo antes que dividir su monopolio del marido con otras dos esposas.

De la misma manera, muchos maridos no podrían sostener más que a una mujer y no querían pagar más cuentas que las que una sola les obliga a pagar.

Claro está que las mujeres pueden sindicalizarse para no trabajar más de ocho horas, pero sucede que, como con la mayoría de los derechos femeninos, hay mil maneras de escabullirlos. No sería posible tampoco, que una madre permaneciera en casa hasta las ocho de la mañana, en tanto que los niños pedían el desayuno para ir a la escuela, sin que hubiese quien se los diera. Tampoco podría abandonar en el cuarto a un niño enfermo porque no eran horas de trabajo.

Tampoco habría esposa que se atreviera a dejar la comida a medio hacer porque habían expirado las ocho horas, ni se negaría fuera de la jornada a remendar los calcetines al marido. Y qué madre abandonaría a su suerto a los chicos en un domingo para que se laxaran y arreglaran como Dios les diera en entender mientras ella iba a divertirse?

Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

Los suscriptores Departamentales

AVISO

La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En Caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

LEGITIMO COGNAC ADET



DE VENTA CAFE CENTRAL

TELEFONO NO. 85-6



¡RIETE a tu gusto! Riete, si te avanzases de tus dientes blancos y parejos, y reveladores de salud.

SONRIE MEJOR QUIEN USA

IPANA PASTA DENTIFRICA

Advertisement for F. Wolff & Sohn products including Eau de Cologne, Ice Hair Lotion, and other toiletries. Includes an illustration of a woman and a product bottle.

Agentes Generales

SAUERBREY Y COMPAÑIA

San Salvador Portal Occidental



# ESTUDIO SOBRE EL TRIBUNAL SUPERIOR DE CUENTAS Chile honra a Costa Rica en las personas de 3 estudiantes

Por LAYTON BEUNETT, CHIENE Y TAIT

## Constitución Política

El Tribunal Superior de Cuentas fué creado por el artículo 128, Título XI, de la Constitución Política de la República de El Salvador. El expresado artículo dice:

«Para la Administración de los fondos públicos habrá una Tesorería General recaudadora y pagadora, y un Tribunal Superior o Contaduría Mayor de Cuentas, que glosará todas las de los que administran intereses del Erario Público».

## Ley Orgánica del Tribunal Superior de Cuentas

### Funciones

La organización y funciones del Tribunal Superior de Cuentas, están expuestas en la Ley Orgánica del Tribunal Superior de Cuentas que reemplazó al Decreto Legislativo del 27 de Marzo de 1901 y al Decreto del Poder Ejecutivo del 16 de Diciembre de 1911.

De conformidad con esta ley la obligación principal del Tribunal es:

Art. 1.—«La glosa de las cuentas de todas las personas o corporaciones, sin excepción alguna, que por cualquier motivo, administren o distribuyen intereses del Erario Público; calificando para este efecto la legalidad o ilegalidad de las órdenes de pago que en efectivo, en especies fiscales o en bonos expida el Poder Ejecutivo».

### Formación

Art. 2 de la Ley Orgánica expone la formación del Tribunal, a saber:

- Un Contador Mayor, Presidente del Tribunal.
- Ocho Contadores de Glosa, Propietarios.
- Tres Contadores, Suplentes.
- Un Secretario.
- Un Oficial Mayor, y tantos empleados subordinados como determine el Reglamento Interior

del Tribunal.

El Art. 3 dispone que el Presidente del Tribunal y los Contadores de Glosa, Propietarios y Suplentes, deben ser electos por la Asamblea Nacional Legislativa y que deben permanecer en funciones por un período de dos años.

Los artículos restantes tratan de las atribuciones del Tribunal y de los varios miembros que lo forman.

### Labores del Tribunal

En este punto describiremos brevemente la naturaleza de las labores que, según hemos investigado, se llevan a cabo en la actualidad por el referido Tribunal.

Dichas labores se reducen a lo siguiente:

- Examinar los informes mensuales rendidos por los otros departamentos.
- Examinar los libros de otros departamentos respecto de las transacciones de años anteriores.
- Legalizar Documentos.
- Legalizar Papel Sellado y billetes de banco, haciendo el control del impuesto de timbre, que corresponde a los cheques bancarios.
- Hacer visitas de inspección a otros departamentos.

### Examen de informes mensuales

Ciertos departamentos son requeridos para rendir ante el Tribunal estados de Caja mensuales, junto con los comprobantes correspondientes; y, en algunos casos, se les exige una copia del diario. El examen de lo anterior, parece consistir en averiguar si los documentos respectivos han sido debidamente legalizados, y de ninguna manera significa dicho examen un real y efectivo ajuste de cuentas.

### Examen de los libros

A la expiración del año, cada departamento que maneja fondos públicos es llamado a someter al Tribunal sus libros de Contabilidad.

Esto no significa necesariamente, que esos libros sean examinados por el Tribunal. Sin embargo, esto se hace algunas veces, aunque parecería que el examen, tal como se practica, es puramente de naturaleza judicial y tiende a averiguar si los pagos hechos han sido debidamente legalizados.

Aparte de esto, ese examen no se refiere, por regla general, a las operaciones del año próximo anterior, sino a las efectuadas en años mucho anteriores. De todos modos, aunque las cuentas y operaciones

sean revisadas inmediatamente después del término del período a que se refieren, tales revisiones no constituyen, de ninguna manera, un ajuste de cuentas efectivo.

La práctica actual nos parece casi ridícula, y nos afirma en nuestra convicción de la urgencia de crear un apropiado departamento de Auditoría, a lo cual nos hemos referido con anterioridad en este informe.

### Legalización de documentos

Esta función consiste en estampar el sello del Tribunal en aquellos documentos que deben llevarlo, según la ley. Los documentos que requieren legalización, se refieren a gastos no comprendidos especialmente en el Presupuesto Fiscal.

Se lleva un registro de todos esos documentos bajo los diferentes Títulos a los cuales los gastos se refieren.

Este procedimiento no nos parece proporcionar ningún control efectivo sobre las organizaciones de fondos públicos. Los documentos son sellados primeramente en el Ministerio al cual corresponde el gasto, y subsiguientemente sellados en el Ministerio de Hacienda, antes de remitirse al Tribunal. El proceso de sellar los documentos, nos parece, en lo que respecta al Tribunal, una operación más bien mecánica, pues se considera el hecho de que hayan sido previamente sellados como suficiente evidencia de que se encuentran en debido orden. Estas observaciones parecen ser corroboradas por el hecho de que, en gran número de casos, las partidas de gastos que constan en los libros del Tribunal, exceden a los gastos prefijados en el Presupuesto, mucho antes de la expiración del año fiscal a que se refieren.

### Legalización de Papel Sellado

El Papel Sellado es recibido por el Tribunal, procedente de la Tesorería General, Taller de Grabados. El papel es numerado y sellado por el Tribunal y luego remitido a la Sección de Especies Fiscales de la Tesorería. Se llevan registros de las cantidades recibidas y enviadas.

Todos los cheques de los Bancos deben ser sellados por el Tribunal.

### Visitas de Inspección

Entendemos que se hacen visitas de inspección, periódicamente, a las diferentes oficinas fiscales de la República, tales como las Administraciones de Rentas y las Aduanas. Tanto como nos ha sido po-

sible averiguar, estas visitas se han efectuado a largos intervalos y no parecen haber sido particularmente eficaces.

### Conclusión

Hemos examinado con algún detalle la forma como practica sus funciones el Tribunal, con el objeto de cerciorarnos si el ejercicio de tales funciones constituye un control efectivo sobre los ingresos y erogaciones de los fondos públicos. No vacilamos en decir que esas funciones no realizan tal control.

La forma de control, considerada por nosotros es, en primer término, de orden preventivo; y, en segundo, de «intervención y ajuste de cuentas». La primera clase de control tendría por objeto la verificación de todos los pagos antes de ser efectuados. A este fin no sólo sería necesario averiguar si los pagos acordados han sido propiamente autorizados y si están incluidos en el Presupuesto, sino también, si se hallan respaldados por una evidente y adecuada documentación.

La segunda clase de control, tendría por objeto el examen de las cuentas de todas las oficinas que tienen cualquier intervención en el manejo de los fondos públicos, a fin de averiguar si las rentas nacionales se recaudan propiamente y si se registran en los libros, y que ningún pago se haga sin que sea previamente autorizado en la forma prescrita. Para su eficacia en todo sentido, este examen tendría que ser continuo y que aplicarse a las operaciones corrientes.

Se nos ha dado a entender que no corresponde al Tribunal ejercer ningún control preventivo sobre los fondos públicos. Sin embargo, sospechamos que en el sentir del público corresponde al Tribunal ejercer esa función preventiva. En cuanto al control de intervención y ajuste de cuentas, ciertamente el Tribunal practica intervenciones, pero éstas se refieren, a menudo, a cuentas de varios años anteriores; y siendo éste el caso, es imposible, desde cualquier punto de vista que se considere, estimar que dichas intervenciones reporten alguna utilidad.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

(Envío del autor)

Cuando se escriba la historia de la dictadura en mi patria cómo se disculpó la expulsión del país de tres muchachos costarricenses en el año de gracia de 1930? ¿Firmarán los intelectuales chilenos otro manifiesto autorizando este nuevo atentado de la tiranía en contra de las libertades esenciales de tres estudiantes extranjeros? ¿Enviarán don Eduardo Barrios otro artículo al *Repertorio Americano* justificando este acto *progresista* del señor Presidente? ¿Condenarán los señores de la Vega y Meza Fuentes a nuestro gran don Joaquín por haber publicado en su revista las protestas de Carmen Lyra y de Juan del Camino? Yo ya no me quejo porque el General Blanche, que reemplaza al General Navarrete en la Secretaría de Instrucción—no de Edu-

cación—ponga carabineros en la puerta de la Universidad y destierre a unos cuantos estudiantes chilenos. Al contrario, me alegro porque sé que así prepara a los futuros libertadores de mi patria; pero tiemblo de vergüenza al saber que, sin previo juicio legal, expulsa del país a dos señoritas de Costa Rica, futuras maestras, por el delito de ponerse de parte de sus compañeros atropellados por los carabineros.

El hecho de que Costa Rica haya enviado estos estudiantes a nuestra Universidad indica la confianza que su patria deposita en ellos. Son los escogidos, los mejores, de la misma clase de los Brenes Mesón y los García Monge. El hecho de que fueran a Chile indica el cariño

Pasa a la pág 5a col 6

# LA DOMA DEL CABALLO

Por ANA SEWELL.

Empezaba yo a ser un hermoso potrero; mi pelo era fino y suave y de un negro brillante como el azabache. Era calzado de una mano y tenía una pequeña estrella en la frente. Mi amo estaba orgulloso de mí, y no pensaba venderme hasta que tuviera cuatro años, pues decía que, así como los muchachos no deben trabajar como los hombres, los potros no deben trabajar como los caballos, hasta que estén bien desarrollados.

Cuando cumplí los cuatro años, el caballero Gordón vino un día a verme; examinó detenidamente mis ojos, mi boca, y mis patas; me hizo marchar al paso, trotar y galopar en su presencia, y pareció quedar complacido de mí.

—Cuando esté bien domado —dijo— será un hermoso animal.

Mi amo le dijo que pensaba domarme él mismo, pues no quería que en la doma me lastimaran o adquiriese algún resaca; y se perdió tiempo, pues a la mañana siguiente puso manos a la obra.

No todos saben lo que es la doma de un caballo, y voy, por lo tanto, a decirlo: es enseñarle a llevar una brida, y una silla, y sobre su lomo un hombre, mujer o niño, yendo a donde el jinete lo mande y de una manera tranquila. Además, ha de aprender a usar una collera, un sillín y una baticola, y a estar quieto mientras se le pone todo esto; después, aguantar un coche o carro, adherido detrás de sí, de manera que no pueda andar sin llevarlo consigo; y debe ir aprisa o despacio, a voluntad de su conductor.

No debe espantarse por nada que vea, ni hablar con los demás caballos, morder, cocear, ni hacer, en una palabra, nada que sea su voluntad propia, sino siempre la de su amo, aunque se halle cansado o tenga hambre o sed; y, por su puesto, una vez con los arneses encima, no hay ni que pensar en brincar de gusto, ni en acostarse, aunque el cansancio le rinda.

Puede verse, por lo dicho, que la doma no es cosa de poca importancia.

Me acostumbré a la cabezada de cuadra, a la soga y a ser conducido del diestro por campos y caminos; pero ahora tenía que saber lo que era un freno y una brida.

Mi amo me trajo, como de costumbre, un puñado de avena, y, después de muchas caricias y mucha conversación, me introdujo el bocado con las bridas unidas a él. Preciso me es confesar que aquello fue para mí una cosa desagradabilísima. El que no haya probado un bocado así, no puede formarse idea de lo mal que sabe; figúrense un pedazo de frío y duro acero, grueso como el dedo de un hombre, metido dentro de la boca, entre los dientes y sobre la lengua, con sus extremos salientes y unidos a unas correas que se multiplican luego, pasando por sobre la cabeza, por debajo de la garganta, por encima de las narices y alrededor de la barba, de una manera que no hay medio de verse libre de él.

Aquello es una cosa muy mala, o al menos así me lo pareció; pero yo veía que mi madre Pasa a la pág 5a col 1

## INFORMACIONES COMERCIALES,

industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

**SORDERA**  
BUDO EN LA CARBEZA Y  
CAJARIÑO NASAL  
PUEDE SER CURADO  
CON EL NUEVO REMEDIO  
CONSTITUCIONAL LLAMADO  
"LARMALINE" (Registrado)

Es un sencillo e infalible tratamiento, que cura absolutamente la sordera, ruidos en la cabeza, etc. SIN NECESIDAD DE CIRUGÍAS Y ANESTESIAS, por que este nuevo medicamento opera instantáneamente sobre las partes afectadas, con exacto cumplimiento y permanencia. SEGUROSOS CASOS DE CURACIONES REPORTADOS

USA ESTE TESTIMONIO

Mrs. E. Crowe, de Whitehorse Road, Croydon, Inglaterra, escribe: «En satisfacción me manifiesto que una operación de mi oído, que me sufrí, ha resultado un éxito completo. Mis oídos son ahora normales y los ruidos horribles en mi cabeza han cesado. La acción de este nuevo remedio es sorprendente, pues he padecido de esto por más de 40 años, haciendo ensayo de muchos médicos y en instrumentos, todos sin resultado alguno. Después de haber descubierto mi sufrimiento, por que mi vida se había operado un cambio completo.»

También una vez, yo mismo, a cual me referiré a cualquier dirección, al recibir de \$1.00 NO HAY NADA MEJOR. S. NINGUN PARECER.

Distribuidor:

A URAI, MEDICATION, AVONDALE ROAD, REGENSBURG, ENG.

**CIGARRILLOS CUBANOS y LUXOR** ¿CUANTAS DE LAS NUEVAS TARJETAS TIENE UD. REUNIDAS YA?



### Dr. Rafael V. Castro

Con cinco años de estudios y práctica en los hospitales de Hamburgo, Bruselas y París.  
**Vías Génito-uritarias - Enfermedades de Señoras - Partos.**  
 Tratamientos modernos por la Diatermia, Ozonoterapia, y Rayos ultra-violetas.  
 CONSULTAS: de 1 a 4 p. m. - 7<sup>a</sup> C. Oriente N° 14.  
 Frente a la Iglesia de San Francisco. - Tel. 1243. int. 8.

### ESTUDIANTES

**CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA IMPRENTA FUNES & UNGO.**

Calle Concepción No. 9. Tel.: 3-9-2.

### Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
 Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
 Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27, detrás de la Iglesia del Calvario

### Dr. Vidal S. López

ABOGADO

Cartulacion a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales  
 Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERES CON BUENA HIPOTECA.  
 11 Calle Oriente, casa N° 15.

### LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

**BORGHI, B. DAGLIO & Co.**  
 TEL. 7-3-5

### Morosos de PATRIA

Ricardo Castro  
 Pablo Méndez L.  
 Juan F. Solórzano  
 Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganancia que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.

## Un Instrumento que deleitará a todos los amantes de la Radiotelefonía

### Don Carlos Avila nos explica este maravilloso invento

Comisionamos a un reportero nuestro para que visitase las oficinas del señor Carlos Avila, agente para El Salvador de la Compañía Victor, y solicitase datos concernientes al nuevo Adaptador de Onda Corta que dicha compañía acaba de lanzar al mercado, y el ya mencionado agente complacido le dió la siguiente información que creemos pertinente dar a conocer al público ya que estos datos los consideramos de interés general para nuestros lectores.

«Se trata, manifestó el señor Avila, de un invento maravilloso conocido con el nombre de Adaptador de Onda Corta el cual al hacerse funcionar en combinación con un radioreceptor Victor, captará programas perifoneados por estaciones difusoras establecidas en países lejanos, y este novísimo aparato lo tiene ya a la disposición del público la División de la RCA Victor Company, Inc., fabricantes del mismo. Este nuevo Adaptador de onda corta Victor fácilmente puede ser adherido al radioreceptor corriente, el que continuará funcionando en la misma forma en que capta los programas radiados por estaciones cercanas.

«Es ésta la realización perfecta de un deseo que desde hace mucho tiempo venían sintiendo los amantes de la radiotelefonía, continuó expresándose el señor Avila. «Hay muchas regiones en la América Latina en que las estaciones difusoras están todavía en un estado poco más o menos rudimentario o experimental a lo que se debe que el radio escuchante tenga forzosamente que conformarse con uno que otro programa que ocasionalmente su instrumento logre captar. Aún en países en que la radiotelefonía está mucho más avanzada y en donde existen muchas estaciones difusoras, un sinnúmero de aficionados a la ciencia del radio han manifestado un deseo vehemente de poder oír programas lanzados al espacio por estaciones extranjeras y sentir esa emoción que produce el lograr recibir programas musicales o vocales ejecutados a miles de millas de distancia. Todo esto que antes parecía un imposible es una realidad sencilla y fácil con el Adaptador de Onda Corta Victor.

«La incorporación del Adaptador de Onda Corta no amminorará de manera alguna la sensibilidad y se-

lectividad del instrumento receptor y los programas serán captados con la misma riqueza de tono y magnífica sonoridad que son características especiales y distintivos sobresalientes del Radio Victor a igual que de todos los productos que llevan la famosa marca de fábrica. Nunca ha tenido el radio-escuchante una oportunidad igual a la que hoy se le ofrece de convertir su aparato de onda larga en un receptor capaz de sintonizar tanto las estaciones que perifonean en onda larga como las de onda corta.

«En la América Latina el dueño de un instrumento radioreceptor puede estar disfrutando de un programa perifoneado por una estación local y con simplemente conectar el adaptador de onda corta a su aparato podrá deleitarse con programas musicales o cualquier cosa de interés que estaciones difusoras situadas a grandes distancias de su localidad estén radiando en ese instante».

«El adaptador está alojado en un mueble de metal bellamente acabado en laca cristalizada y ha sido compactamente diseñado para conformarse al Radioreceptor Victor corriente de onda larga. El mueble es moderno y muy fuerte. Para su funcionamiento emplea un Radiotrón de rejilla blindada UY-224 y dos UY-227. El adaptador puede ser colocado encima del radioreceptor Victor de este modo realizando el efecto compacto y la belleza de ambos aparatos.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganancia que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

### MUJER, SUJETA EL AMOR

... y sujeta la juventud con la belleza de tu cutis. Un cutis arrugado denota vejez. Un cutis impuro causa repulsión.

Conseguirás un cutis terso y fragante usando el tratamiento de

#### MADAME GIL

Es sencillo, cómodo y se compone de tres maravillosos productos, a saber:

#### CREME ANTI-RIDES

Quita y evita las arrugas, vivifica y limpia el cutis.

#### LAIT VIRGINALE

Quita las espinillas y granitos, limpia y cierra los poros dilatados.

#### POUDRE TONIQUE

Estos deliciosos e higiénicos polvos, refrescan, perfuman y dan al cutis la fragancia de una rosa.

(Al hacer el pedido debe anotarse el color de polvos que regulará cada cutis: Para rubia, blancos y chair. Para trigueña, rachel y melocotón, que es el color de moda. Para trigueña oscura, ocreo).

Mandaremos, por paquete postal, el tratamiento completo con el modo de usarlo a quien nos remita cinco dólares, a la siguiente dirección:

#### RODRIGUEZ HNOS.

Pl y Margall 88. Habana, Cuba.  
 (Únicos concesionarios para la venta en América de los maravillosos productos de

#### MADAME GIL

Solicitamos representante con buenas referencias en esa localidad.

#### MADAME GIL

Paris - Madrid - Habana

### PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
- QUE la viruela con frecuencia mata;
- QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
- QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
- QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
- QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
- QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
- QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;
- QUE por lo mismo, siempre se debe vacunarse con linfa de ternera;
- QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
- QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
- QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
- QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;
- QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
- QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
- QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
- QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

Lea 2a. Página "Belleza Femenina"

# TEL. No. 6-4-6

# TAXIS FORD



LA DOMA DEL... Viene de la 3a. pág.

los usaba siempre que salía, y que todos los demás caballos...

Inmediatamente después vino la silla, que no es, ni con mucho, tan desagradable...

Una vez así equipado, me dieron otro puñado de avena y me hicieron dar un paseo...

Por último, una mañana mi amo se encaramó sobre mí y me hizo dar una vuelta...

El inmediato desagradable asunto fue el de ponerme las herraduras, que al principio me molestaban mucho...

El herrador fue levantando sucesivamente mis patas, teniendo yo que permanecer en tres...

Una vez a esta altura mi amo procedió a domarme para el tiro, y allí empezó una nueva serie de cosas que usar...

Nunca he sentido deseos de coquear como entonces, pero no había que pensar en semejante cosa...

CEMENTO-HIERRO

CARTON IMPERMEABLE PARA CONSTRUCCIONES VIDRIOS-AZULEJOS PINTURAS Material Eléctrico Artículos Sanitarios (EXCUSADOS, LAVATORIOS Y BIDETS) FERRETERIA

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

FELIX OLIVELLA E HIJO

"EL CHICHIMECO" (MARCA REGISTRADA) FUNDADO EN 1899 USULUTAN SAN MIGUEL SAN VICENTE SONSONATE SAN SALVADOR

UN ANGEL MENOS

(A la Muerte de Noemi Funes Fernández)

El jueves, a las 3 de la tarde, dejó de existir la primogénita del matrimonio Funes Fernández...

El que pasará mucho tiempo sin que sus padres se convengan de la definitiva pérdida de su niña...

MANUEL F. CHAVARRIA

Eso de los nuevos métodos y de la amenidad para enseñar, depende, en buena parte, del material escolar...

HOY A LAS 9.15 P. M. EXTRAORDINARIA EN EL TEATRO COLON Tercera presentación del aplaudido actor enciclopédico GRAN FREGOLINO Quien presentará los mejores números de su extenso repertorio...

Conocemos la sensibilidad de Gonzalito, así le llamamos cariñosamente sus amigos, y de Sara...

Diversiones para hoy PRINCIPAL Extra especial, sonora popular a las 6: revista, una extra y reprise de EL REY DE LOS AVENTUREROS con Ivan Mosjan Rines...

CHILE HONRA A... Viene de la 3a pág. de la juventud de Costa Rica por nuestra pobre patria. Ahora vuelven: desterrados. ¿Qué opción traerán de Chile? No...

Arturo Torres Riosco, San Francisco, California, 1930. (De Repertorio Americano, Tomo XXII, N.º 2).

Lean Esto los Médicos Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice: "Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica..."



### JABONES

DE LAS GRANDES FABRICAS "EL INDIÓ"

Finos y corrientes, para lavar ropa.

PARA TOCADOR de diferentes clases.

Venta directamente al consumidor

Descuentos Especiales a los mayoristas

CASA MUGDAN FREUND & Cia.

DISTRIBUIDORES UNICOS.

SÍMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—dult.

### SE VENDE O SE CAMBIA

Una propiedad urbana, situada en Ayutuxtepeque, por una casa o mesón en esta capital. Se dan referencias en los Talleres Gráficos Cisneros.

### Vida Social

#### Misa de Réquiem

Ayer se celebró en la Iglesia de San Francisco de esta ciudad una misa en sufragio del alma de don Miguel A. Rivas. Circuló para ello la invitación siguiente:

«Señor:—El día 23 de enero, en la Iglesia de San Francisco, a las 7 de la mañana se oficiará una solemne misa por el descanso del alma de nuestro deudo, Miguel A. Rivas. Suplicamos a Ud. elevar al Altísimo una oración y asistir a ese acto piadoso, por lo que le quedará agradecidos, Mercedes v. de Rivas y familia. — San Salvador, enero de 1931.»

#### Testimonio de Gratitud

Hemos recibido la siguiente tarjeta que agradecemos:

«Victor M. Mirón saluda muy atentamente al distinguido y culto Director del diario PATRIA y le agradece la felicitación que se dignó hacerle con motivo de su cumpleaños en el el expresado periódico del 17 del corriente.

Al propio tiempo aprovecha esta oportunidad para ofrecérselo como su más atento servidor y amigo.

San Salv. 22—Enero—1931.»

#### Enfermo

Don Julio C. Astacio, Jefe de la Contabilidad Municipal se encuentra padeciendo de una fuerte influenza, hacemos votos por su pronta mejoría.

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.

TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas.

dlt. p.mjs

### Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

Sa. Av. Norte N° 29. Tel. N° 11-58 Consultas de 2 a 5 p.m.

## INSTITUTO DECROLY

5a. CALLE PONIENTE No. 16.

Se emplean los más modernos métodos de Enseñanza. Internado esmeradamente atendido, con dormitorios higiénicos y buenos alimentos.

KINDERGARTEN - PRIMARIA - SECUNDARIA DE COMERCIO Y HACIENDA.

Las clases comenzaron el 20 de enero. La matrícula está abierta.

dlt. pag

MARIA DE BRUNNER, Directora.

### EL PRIMER CONGRESO.

Viene de la 1a. pág

el de la inquieta Montevideo, todos, hoy, tras este primer Congreso Iberoamericano de Estudiantes, están cogidos como hermanos, fuertemente, en ansias de renovación.

Pero sería pueril, creer en golpes de teatro a los cuales somos muy dados.

La Confederación Ibero Americana de Estudiantes no va a cambiar la faz de los problemas universitarios de golpe y porrazo y por el solo hecho de haberse constituido. No.

Ahora es cuando tiene su lucha mayor, su trabajo principal y más hondo. Por ello debemos poner todos nuestros entusiasmos en fortalecerla y vigorizarla ahora que comienza en medio de dificultades sin cuento. Su programa es vasto y de gran trascendencia. Por ello desarrollarlo es más dificultoso.

Pero las juventudes universitarias tienen también hoy un firme y elevado concepto de sus deberes. Casi no hay Universidad en nuestros países que no haya sido transformada por obra y gracia del empuje de su gente joven. Joven en el alumnado y joven en la cátedra. Pero juventud de verdad aunque sea con sesenta años encima. Con sesenta años encima y con vigor para ir a la cárcel o al destierro como Unamuno, como Vasconcelos, como Palacios.

Y de una colectividad así puede esperarse mucho. Pues bien, a plasmar esta esperanza ha venido el primer Congreso Iberoamericano de Estudiantes.

España, México, Argentina, Colombia, Costa Rica, Uruguay, Bolivia, Honduras, Cuba, Santo Domingo, Nicaragua, han sido los primeros en acudir y en formar el haz compacto que habrá de ser nervio y tronco, célula y crisol. En su derredor habrá de agruparse aquellos otros países que no pudieron acudir prestos a la llamada. Que pronto veamos sólido el bloque estudiantil iberoamericano.

España y México hicieron el llamamiento. España, síntesis nuestra, caudal poderoso del que hemos sacado la savia que nos vivifica. México herida profunda por la cual sangramos todos y también sendero de esperanza. México, indio y español Teotihuacán—la Luna y el Sol—con Guadalupe, la virgen de Cortés. Girón extremeño resaco y rudo en tierras tórridas.

Por ello España, propuso a México como sede del Congreso allí en París, en 1928, cuando se inició la idea de lo que hoy es alentadora realidad.

El día diecisiete de diciembre de mil novecientos treinta, a los cien años de haber muerto el Libertador, en la casa que éste habitó en la ciudad de México cuando se dirigía a España, se inauguró el primer Congreso Iberoamericano de Estudiantes. Su clausura tuvo lugar el día tres de enero de 1931 en uno de los salones de la misma casa. En esta fecha, cinco de nuestros compañeros prometieron solemnemente dirigir con lo mejor de su entendimiento y de su sensibilidad, los destinos de la Confederación Ibero Americana de Estudiantes, que los representantes de las juventudes universitarias de nuestros países acaban de fundar. Prometamos también nosotros hacer algo de lo mucho o de lo poco que podamos.

En San Salvador, el 22 de enero de 1931.

Rodolfo Barón.

### TRIUNFO DE.....

Viene de la 1a. pág

cretario nuestro particular amigo Max P. Brannon, ya que con la salida del señor Arrieta Rossi cesan las causas que motivaron su renuncia. Para ambos—Dr. Bustamante y Brannon—las más cordiales felicitaciones de PATRIA.

#### Acta de entrega

«En la Gobernación Política del Departamento: San Salvador, a las diez horas del día veintitrés de enero de

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circulares, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte N° 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones. José Bernal, oficinas de Patria.

### EL ASUNTO.....

Viene de la 1a. pág.

especulación que se hace en el pobre pueblo de los campos no dejándole conocer esta alza de precio en el café y comprárselo a un precio ridículo que en la mayor parte de los casos no alcanza su producto para cubrir sus más urgentes necesidades.

Ahora bien, nosotros excitamos a los productores de café de este país para que consigan de nuestro Gobierno su intervención para conseguir de los otros gobiernos de pueblos también productores del grano para que tanto aquí como en aquellos se promulgue una ley ordenando se retenga en las bodegas de sus respectivos países el diez por ciento de sus productos exportables este año no embarcándolo hasta que no se haya marcado una alza regular en el precio del grano secundando así al generoso pueblo del Brasil que soportó solo por más de veinte años la valorización del café, la primera vez, sin la ayuda de ninguno de nosotros. Y esta vez creemos que sería un egoísmo imperdonable que lo dejásemos sólo, lo que podría, también sernos fatal: por que ese pueblo Brasileño tan valiente como generoso, en su lucha con los grandes especuladores del grano, pudieran ser vencidos y entonces ¿qué sería de los países cafetaleros especialmente el nuestro que casi no cuenta con otro artículo exportable? Ya lo hemos experimentado: así es que absolutamente es indispensable en esta vez, ayudar al Brasil en su propósito de valorizar el café.

C. d'Aubuisson.

314—Si el faro evita naufragios, PARADOLINA, evita dolores.

## Anunciantes Morosos

Suplicamos a los anunciantes de esta capital que tienen recibos pendientes con esta Administración por avisos publicados en 1930, cancelar sus cuentas lo más pronto posible. De lo contrario nos veremos obligados a dar a conocer sus nombres en este periódico.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

La revista "Carteles" y el doctor Macip que es Presidente del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, cuando salía de la Universidad cubana.

Por estas capturas Machado ha recibido muchos telegramas de protesta.—Diario del Pueblo.

## Detuvieron al Director d'Carteles de la Habana

Continúa en la Habana y otras ciudades de la Isla de Cuba, una situación bastante difícil a consecuencias de las persecuciones y atentados que se han venido cometiendo de parte de las autoridades en contra de todos los elementos que se han mostrado decididos partidarios de los movimientos estudiantiles.

Fue detenido en las calles de la Habana el periodista Alfredo T. Quilez, Director de la Re-

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevo peldano.  
Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela  
Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, DOMINGO 25 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 828

LA VOZ DE LOS AUSENTES

## Manuel Francisco Chavarría habla hoy sobre el elemento humano en la reorganización escolar

Para luchar contra nuestra ignorancia e incultura, precisa formar un equipo inicial de "pioneers" de la cultura

### HAY QUE EMPEZAR POR EL COMIENZO

Yo seré enemigo de toda reforma educacional que proyecte planes y programas utópicos, desprecupándose de agrupar en falange a las pocas gentes de ciencia que contamos en nuestro haber cultural y que se desuicida de forjar previamente, en las escuelas normales e institutos de secundaria, una competente generación de jóvenes mentores, capaces de marchar derechamente por los derroteros fundamentales de la educación intelectual, moral y sentimental. Programas y planes-excelentes en la teoría— material escolar inerte, mobiliario reluciente, etc., todo eso podemos idear o comprar sin mayores esfuerzos: pero mientras carezcamos de maestros cultivados y de científicos desinteresados que esclarezcan nuestra psicografía, nuestra historia natural, social y política, nuestra geografía, nuestras artes y bellas letras, que sepan adecuar y combinar métodos,—mientras no empecemos, digo, por formar con nacionales y extranjeros ese equipo inicial de *pioneers* de la cultura, el pueblo salvadoreño continuará siendo la víctima inerte de esa plaga que se llama ignorancia o incultura.

Podrá creerse que yo soy también de los que se complacen en exaltar las trabas para ahorrarse los esfuerzos que involucra todo progreso. Se equivocan. Lo único que pido es que nos cifemos a este principio de buen sentido: **empezar por el comienzo.**

Cuando buena parte del magisterio nacional—acaso la más batalladora e idealista—se hacia castillos con la reforma de nuestra enseñanza, yo permanecí escéptico. Cuál el motivo? pues que el empeño y la buena fe andaban entonces divagando por los campos de los métodos avanzados, de los programas hermosos y también quizás del material escolar abundante, mientras las Escuelas Normales de ambos sexos y el Instituto Nacional permanecían en el olvido, víctimas de la pobreza material y espiritual, agonizantes casi en un desorden absoluto. El sincero ardor reformista de aquellos meses concebía, en planes, programas y reglamentos administrativos, una bellísima arquitectura educacional; y yo me decía para mis adentros: «Ese proyecto de edificio está muy bien; pero los contramaestros y obreros llamados a realizarlo no debían ser, a estas horas de anhelos inmediatos, otros tantos motivos de proyectos, sino más bien realidades de carne y hueso con que se debía haber contado antes de ponerse a pensar en los detalles de la ejecución.»

Hoy, después de haberse frustrado aquella noble intención y con la experiencia dolorosa que de ella nos queda, signo pensando de igual manera y creo que se fracasó con razón.

La Reforma Educacional debe iniciarse por la forja del elemento humano, por formar maestros de primaria; es decir, para concretar, que debemos ante todo poner a derechos las Escuelas Normales. Los *nuevos métodos*, los programas racionales y el material escolar abundante vendrán a continuación y sin mayores embarras, o no vendrán jamás. Este Museo Real de Ciencias Naturales de Bruselas no se hubiera adquirido a punta de oro, así se desembolsara por quintales; este hermosísimo *material escolar* fue recogido pacientemente, devotamente, por los científicos belgas que el Estado supo formar y estimular de antemano. Estos niños y adolescentes que yo he sorprendido en el Museo Real *aprendiendo amablemente* y sin necesidad de maestro, aprovechan lo que aquéllos hicieron y antes fueron orientados en la escuela por maestros de verdad, que el Estado Belga armó caballeros de la cultura en sus escuelas normales. Por eso, en Bélgica, lo del material escolar, lo de los *nuevos métodos* y lo de la amenidad en el aprendizaje, han dejado

Colaboradores de PATRIA

## REGRESO DE SANDINO A NICARAGUA

Por RODOLFO BARON CASTRO

El regreso.

Como personaje de leyenda, burlando la rigurosa vigilancia de las autoridades mejicanas de Yucatán y de los agentes del Gobierno de los Estados Unidos, el general Sandino ha regresado a Nueva Segovia a continuar la lucha por la independencia de su país.

Utilizando un hábil disfraz pudo escapar de los ojos es-

tadores de quienes consideraban un deber impedir que se incorporara a sus ejércitos. Acompañado únicamente de Juan Altamirano—hijo de uno de sus hombres de confianza,—cruzó la línea fronteriza con Guatemala, dirigiéndose en automóvil a El Salvador, a cuya capital llegó hace poco más de un mes, deteniéndose lo indispensable para llegar lo antes posi-

ble a Honduras, donde entró sin ser apercibido. En la frontera hondureño-nicaragüense, elementos adictos a la causa que defiende le aguardaban, internándose con ellos en la zona donde realizará tantos heroicos hechos de armas. En la marcha a través de estos cuatro países pudo esquivar el peligro de ser reconocido con la ayuda eficaz de los partidarios que tiene en ellos.

Hasta ahora el cable no ha transmitido noticias sobre su actividad, ni es probable que lo haga, ya que es lógico necesite de algún tiempo para reorganizar el ejército defensor de la soberanía nacional de Nicaragua, disorganizado durante su ausencia.

Nueva faz del asunto.

Con el retorno de Sandino el problema nicaragüense vuelve a cambiar radicalmente. Una vez reanudada la lucha volverán, con las escuadrillas de aviones, los acorazados, torpedos y destacamentos de Infantería de Marina, los momentos duros y trágicos para aquel pequeño país de seiscientos mil habitantes, que se resisten con denuedo y gallardía a prestarse ciega-

mente a los manejos de la Patria de Wilson, que tanto empeño pone en sojuzgarlo.

La vida de inquietudes y zozobras que trae consigo la guerra será nuevamente la cotidiana. Los sacrificios de vidas y haciendas estarán a la orden del día. Las cosechas no se recogerán, las poblaciones vivirán con la amenaza constante de los bombardeos de las poderosas máquinas aéreas, y el econo y la ruina material llegarán acompañados.

Pasa a la pág 6a col 4

Lectores de PATRIA

## COSAS VEREDAS, SÁNCHO AMIGO...

A dónde habrán ido a parar esos quince millones?

Desde que se formuló el proyecto; después cuando vino la maquinaria; enseguida cuando empezó a instalarse, y por último cuando hubo la aparatosa y despampanante inauguración del servicio de aguas del Coro, nos llenamos la boca lanzando a todos los vientos que la capital de El Salvador tendría uno de los mejores y más abundantes sistemas de captación y distribución de aguas potables del mundo, y entre las muchas ventajas que reportaría, era la de que desaparecería el ambiente nada agradable que se respira cuando nos acercamos a las esquinas de las calles en donde están los tragantes de las cloacas, pues con bastante frecuencia se soltarían los hidrantes para lavar las calles y renovar la atmósfera de los tragantes. Nada de eso ha ocurrido, y antes bien, el caudal de agua que recibe cada casa, en algunas barriadas (como ahora le ocurre a la del Calvario) en vez de aumentar ha disminuido considerablemente y en otras no cae nada del todo. ¿A dónde habrán ido a parar los 15,000,000 de litros de agua que nos prometió la Compañía de Aguas, Limitada?

Una verdadera Carabina de Ambrosio

Eso y no otra cosa ha resultado la famosa nueva tarifa de alumbrado eléctrico de San Salvador, como vamos a demostrarlo, por el ejemplo que hemos visto con nuestros propios ojos.

Un cliente de la Compañía, que desde hace mucho tiempo tiene cinco focos de 25 bujías (nominales, puesto que apenas dan una luz de diez cada uno, a lo sumo) ha estado pagando, so-

de ser literatura y oratoria. Pongámonos, pues, de acuerdo: Empezar por el comienzo! París, enero de 1931. Manuel F. Chavarría.

gún recibos que tenemos al frente:

Por 5 focos a Col. 2.50 cada uno.....	Col. 12.50
Por 4 switches de cam-bio.....	4.00
Por una plancha.....	10.00
Suma.....	Col. 26.50
Descuento de 10 por ciento sobre 5 focos..	1.25
Neto.....	Col. 25.25
El último recibo presentado por la misma Compañía, que corresponde al mes de diciembre, y de acuerdo con la <i>bonidad</i> de la nueva tarifa, el mismo cliente tiene que pagar:	
Por los mismos 5 focos [que por arte de encantamiento se hacen 10 focos], a Col. 1.50 cada uno.....	Col. 15.00
Por una plancha.....	10.00
Total.....	Col. 25.00
Saldo aparente, a favor del cliente.....	0.25
	Col. 25.25

Decimos saldo aparente, por la sencilla razón de que los abonados al servicio eléctrico ahora tienen que pagar los focos quemados, que pueden calcularse a razón de uno cada dos meses a lo sumo, por cada foco. Además, el depósito previo por concepto de instalaciones, siempre lo hace efectivo la Compañía, con cuyos fondos está especulando en su propio beneficio. Llamamos la atención del público para que no se haga ilusiones acerca de la mentida rebaja en la tarifa, pues como se ve, las personas que tienen instalaciones de switches de cambio, de nada les sirve, ya que la Compañía ha encontrado un modo de defenderse, cobrando como fijos los focos de cambio.

## Continúa San Miguel en Estado de Sitio

### SE TRABAJA POR SU LEVANTAMIENTO

San Miguel, 21 de enero de 1931.—Interpretando el sentir general, ahogamos porque se levante el Estado de Sitio en este Distrito.—Motivos que ocasionaron la suspensión de garantías constitucionales, ya desaparecieron.—Próximamente se organizará el comité profestejos de la coronación de la reina de Belleza de esta ciudad. General simpatía ha encontrado nuestra campaña en favor de la resudación de los trabajos en los minerales.—La Nación.

## CABLES CONDENSADOS

Ginebra, 23.—La comisión que estudia el proyecto pan-europeo de Briand, se reunirá en el mes de mayo. Escasi unánime la opinión de que la restauración económica de Europa encuentra un obstáculo en la falta de confianza originada por la inquietud política. "Por este motivo declaramos que estamos dispuestos a usar la maquinaria de la Liga para evitar que se haga uso de violencias".

Londres, 23.—Mc. Donald fué abandodado por 34 miembros de su partido, a consecuencia de haber intervenido la controversia religiosa en las cuestiones políticas. Un proyecto sobre educación presentó el laborista católico Juan Schurr, quien exigió la aprobación del acta que concede ayuda financiera a las escuelas religiosas, antes de ser puesto en vigencia el proyecto de educación. Mc. Donald ha declarado que no tiene la intención de dimitir.

Londres, 23.—En la tercera lectura fue aprobado el proyecto de Mc Donald sobre la educación, por 256 votos contra 238. El gobierno obtuvo una mayoría de 18 votos. Dicho proyecto pasará a la Cámara de los Lores.

Moscou, 23.—Rusia afronta hoy la más grande escasez de trabajo en la historia del país, agregándose la demanda de dos millones de obreros que en 1931 desean desarrollar el plan de industrialización durante cinco años.

Stambul, 23.—La Corte Militar de Menemem terminó el proceso contra los participantes en la revuelta religiosa del Pass a la 6a pág col. 4a

## Rebelión de nativos en Mindanao

### DE LAS FILIPINAS

Manila, enero.—Llegan noticias de que un combate habido cerca de la población de Naga Naga, en la provincia de Zamboanga de la isla de Mindanao, hubo varios muertos y una gran cantidad de heridos. Se ha enviado fuerzas suficientes al lugar de la refriega, para evitar nuevos atentados de los nativos y resguardar las propiedades de la compañía norteamericana maderera de Mindanao.

Vea en la 2a. página "Belleza Femenina"

## INSTITUTO "FUENTES"

(AUTORIZADO)

5a. Calle Oriente No. 60. Tel 1198 San Salvador

### ENSEÑANZA

PRIMARIA, DE COMERCIO, DE OFICINA, DE MECANOGRAFIA DE INGLÉS

CURSOS DIURNOS Y NOCTURNOS.

DOS locales: uno para SEÑORITAS y otro para VARONES

Matrícula abierta desde el 2 de enero

INTERNADO-MEDIO INTERNADO-PUPILAJE

Dirigido por Pedagogos

l. m. v. 13.

## EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran é importante venta del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esen-

oia de sándalo" el desagradable hábito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, distitis gonorreica.

DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras.

la. d.

## LADRILLOS DE CEMENTO \$ 5500

TIPO CORRIENTE

A. & A. FERRACUTI.

la. vdm.

TEL. 245.

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

## EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

325—En el Polo, en el trópico, en invierno y en verano, PARADOLINA siempre eficaz, cura los dolores en las muelas, caeaza & c.

## INTERESA A LAS PROFESORAS

Se desea una Profesora de Instrucción Primaria titulada, que haya hecho práctica como Directora de Escuela, para que se haga cargo de la Dirección de una Escuela para niños.

Pan informes y demás detalles dirigirse a la Dirección General de la Guardia Nacional, donde se admiten propuestas hasta el 25 del mes actual.

LA DIRECCION GENERAL

la. 21-21-35

## COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.







# Despedida del Mediterráneo

Por GABRIELA MISTRAL.

El Mediterráneo de estos cuatro días ha sido un mar enfurruñado, con mucha niebla encima, sin ningún sol que nos apunte las costas, cegnera de nube baja y empedrada. Yo no pude ver la isla de Capri, que es una de mis regalías mediterráneas; yo no pude ver el Vesubio con su humareda en columna dura tatuada en el cielo; yo no pude ver distintamente la Córcega del lado conocido de su cuerpo.

Me he venido acordando de un cuento primitivo, no sé si noruego, no sé si danés, para excusar como a una persona al mar embozado que me despidió con tan malos modos.

Erase una mujer terriblemente dichosa con su marido ballenero. Cada vez que él debía partir, desde una semana antes ella mudaba sus humores para el compañero. No le abrazaba, no le decía mimos, y hasta le hacía oír rezongos y malascridades.

Gracias a la estrategia, que á ella le dolía en el alma, el ballenero engañado se iba con menos penas y cerraba detrás de sí la puerta con los ojos secos.

El Mediterráneo ha cumplido la estrategia conmigo. Un sol pleno, y yo habría deseado bajarme en Nápoles para seguir a Amalfi o a Siracusa, cambiando por el palique de los pescadores pedagogías comprometidas en Nueva York; un poco de espejos en el agua en torno de Córcega, y habría sentido la tentación fuerte de unas uvas de septiembre, cambiadas bajo las palmeras buenas de Ajaccio; y un poco de claridad sobre las colinas muelles de Santa Margarita Ligure, y se me habría caído a los pies en los malecones, bien rota, la voluntad del viaje.

Apenas he adivinado estos bultos queridos bajo la nube taimada que nos viene acompañando y la garrá tibia que persiste hasta Gibraltar.

El barco partió de Génova y como por dar gusto a los que queremos definitivamente esta agua tendida, él nos llevó a Nápoles, a despedirnos del golfo en cuyo diseño anduvo el compás de un dios personal; de Nápoles, rehicimos el camino hacia Cerdeña. Se saludó la isla hurañada de Ghezzi Deledda, luego se fue costeano la playa de Pisa para recordarnos a Todí en esta semana del aniversario del Jacopone, y después ya se torció sin remedio hacia el oeste. Pasó la Córcega napoleónicamente pequeña y cálida; mandé a la costa provenzal el saludo de los que somos un poco o un bastante suyos, por la Avignon obispa y la Orange griega, y se comenzó a enfrentar costa española desollada y enteca, y luego costa africana, apenas tocada aquí y allá de verduras indigentes.

No sabría yo decir en prosa de camarote o de po-

pa, que es escritura sobre la rodilla, mi pasión del agua mediterránea. Paul Claudel habla no sé dónde de la disolución marina que contiene todas las cosas, y es cierta esa liquidación de todas las cosas en la santa agua. Pero cuando el mar es como el Mediterráneo, intenso de coloración y lento de pliegues, ponemos en él la disolución de nuestras dichas mejores, la disolución de nuestros mejor amados, un tapiz de nuestros semblantes guardianes: lo más indudable de nuestra felicidad y lo menos áspero de nuestras desgracias. Yo no sé ya, cuando miro el Mediterráneo, si es un mar lo que veo; órdenes mentales miro, categorías espirituales y no sé cuántas cosas más...

El mar común de los poemas, el que brilla como una espada caída, el que se parece a los pectorales del guerrero, el mar de los regresos prometidos y pagados: todo eso es el Mediterráneo y no otro mar. Como Europa ha exportado con sus telas y su maquinaria sus metáforas, de las cuales hemos aprovechado en los cuatro puntos cardinales, este Mediterráneo es el que cantan sin saberlo los poetas de cualquier parte. El sugiere mayor procesión de cosas que los otros mares a pesar de ser una criatura espúrea de contorneada de tierra, y por aquella ley curiosa que un puñado de cabellos puede decir tanto como la cabellera y de que una mirada de soslayo vale por el rostro entero, él expresa a todo el océano.

Pequeño, fácil de medir como un niño, palpado en cada momento de prosas grandes y menudas, insignificante y precioso, este es el mar que ha cuchicheado más ideas, a pesar de la brevedad de sus labios.

Cuando yo lo llamo el mar bautizado, tajándolo de los mares salvajes, quiero llamarlo el humano, y mejar el cristiano, por aquello de que el hombre de Cristo es hombre varias veces.

Estamos en Gibraltar y

sabemos que, pasado el cuello de agua, espera el mar verídico, que se había olvidado cinco años aceptando la simulación mediterránea. Más que la tierra de Europa duele dejar este lago de la dulzura cabal. Yo le diría antes de perderlo mi lealtad en una canción marinera de Rapaallo o de Sestris, si me supiera alguna dignamente; yo le diría cualquier palabra de las antiguas con las cuales lo han mimado los pescadores para ganarle la bondad, o cualquiera de los motes amantemente burlo-

nes que le silban los barqueros llevándose de Santa Margarita a Porto Fino cada semana. Pero ya estamos anclados en Gibraltar y realmente el mar latino se ha acabado y con ello mi obligación de elogio... El peñón salvaje que antes era una garra dorada de león y que ahora se ha vuelto un puño de inglés aherrado con fortaleza y fortaleza, ya significa que el Mediterráneo dulce de tocar y de pensar se nos ha rebanado de un golpe. Vamos hacia el a-

Pasa a la pág 4a col 3

## Ciudad Conquistada Por Gentes de Cortés

Por José Santos Chocano

Vino del mar el grupo de hombres blancos y hermosos, más fuerte que titanes, más altos que colosos, que en la playa aquel día surgieron de repente como una visión rara.

Tenía uno en la frente un lucero; otro héroe blandía en la mirada un rayo, que era como la hoja de una espada; otro, encima del peto, la cruz; otro, en la mano, un halcón de nobleza; y otro, un laurel pagano; todos vaciados eran como en un molde; todos se entendían al simple contacto de sus codos; todos tenían su alma bajo del mismo cuño, y se apretaban como los dedos en un puño.

El capitán lucía por signo de grandeza un sol, como aureola, detrás de la cabeza; mostraba una caricia perpetua de ternura en el tornasolado metal de su armadura; y si los pies movía, dejaba como huella una flor... una estrella... y una flor... una estrella...  
—Y bien, ¿para qué naves?—

En la extensión remota del mar se balanceaba la aventurera flota, como si recordase, desplegando en los cielos sus lonas, el simbólico adiós de los pañuelos con que madres, hermanas, novias en sus dolores, despidieron al grupo de los conquistadores.  
—¿Para qué naves?—

Todos tendrán la misma suerte. El regreso es infame... La victoria o la muerte. Y, como en una de esas hazañas a que Homero consagra sus mejores exámetros de acero, Hernán Cortés, a modo de un dios del paganismo, manda quemar sus naves.

El encespado abismo del mar hincha sus olas con regocijo; y luego que se enrosca en las naves la serpiente del fuego, cada ola que lame los pies de los soldados tiende sobre la arena leños carbonizados. El héroe, con los ojos sin fin y alta la frente, se queda pensativo, mirando largamente el desfile, que es como de penacho y golas, de las espumas blancas sobre las negras olas, y, de súbito, lleno de la fe más segura, clava los ojos contra las selvas de la altura que se encespan encima de los risos; se siente uguido por la gloria, y, ante su brava gente, extiende como un guía, hacia el confín lejano, con gesto magestuoso, la imperativa mano. Entremécese el grupo; ruge el león de España; y un tropel de caballos penetra en la montaña...

## Lo que es la Sociedad Económica de Amigos del País de Costa Rica

Sus propósitos.—Los socios.—Su Gobierno.—Las comisiones permanentes etc.

Desde el año de 1928 funciona en Costa Rica una benemérita sociedad para defender los intereses nacionales. Está reunida en ella la mejor gente y desde su fundación hasta la fecha ha librado importantísimas jornadas. PATRIA ofrece a sus lectores los estatutos para ver si algún día entre nosotros hacemos algo semejante.

### ESCRITURA

Ante mí Luis Cruz Meza, Notario domiciliado en esta ciudad, compareció don Joaquín García Monge, mayor, casado, profesor de enseñanza secundaria y de este vecindario en concepto de Presidente de la Sociedad Económica de Amigos del País, y dijo: Que en Sesión de Junta General, celebrada a las ocho de la noche del once de diciembre del año próximo pasado, fueron aprobados los estatutos de la Sociedad que representa fundada el día cuatro de setiembre de mil novecientos veinticinco en esta ciudad y que para los efectos legales, viene a protocolizarse.

### PROPOSITOS

Fundar una «Sociedad Económica de Amigos del País», que tendrá por objeto defender el libre pensamiento, organizarse en forma segura para impedir en cualquier momento, por los medios a su alcance, la implantación de un régimen que pueda ser atentatorio para la libertad espiritual, intelectual, económica y política. Trabajando para el porvenir, estudiará los problemas del momento, cualquiera que sea su índole, a través de su visión telescópica propia; tratará de adquirir una imprenta, editará un periódico, pondrá una librería y hará hábil uso de su poder financiero para su estabilidad como institución de carácter de defensa social. Sus puertas estarán siem-

pre cerradas para la política barata, para la intriga; nunca habrá de servir a nadie añadiendo hacces de leña al desprestigio de aquellos ciudadanos que en el medio en que actúan constituyen una fuerza de orden moral superior, generosa y justa; al contrario, vigilará hasta donde estos ciudadanos adquieren responsabilidad intrínseca en el progreso de la nación, tratando de llevar siempre a la práctica la fórmula de que «primero hay que hacer hombres matando a la fiera o el esclavo que llevamos dentro con el revulsivo de la cultura; luego se organizarán en pueblo civilizado. Una nación analfabeta no podrá ser nunca sensible ni libre». Este programa lo jura la «Sociedad Económica de Amigos del País», echando así las bases en la realidad del «partido político que hace falta», según Luis Araquistáin.

La ola de oscurantismo que amenaza a la humanidad no le será desconocida y, conociéndola, se defenderá de ella y para eso determina que la libertad de pensamiento no sólo puede estar amenazada por los propios ciudadanos del país, sino por la inmigración de comunidades religiosas, ignorantes, timoratos, vagabundos y gente de dudosa conducta.

Si en ninguna intervención del Estado tratará de pesar el verdadero valor del individuo en sí, en todos aquellos problemas que afectan directa o indirectamente a la colectividad.

Será una agrupación que aspira sumar en su seno elementos diversos, de actividades diversas, pero que tenga de común el hondo anhelo de organizar por su propia cuenta, en forma estable, la vida realmente libre de su patria, estimulando sus brotes intelectuales, industriales, agri-

Pasa a la 4a. pág. col. 5a.

FUNCIONES PARA HOY DOMINGO  
25 DE ENERO DE 1931, EN EL

TEATRO PRINCIPAL

A LAS 9 P. M., SONORA!

Revista Paramount, la extra HABLADA EN ESPAÑOL: «QUE VIENE PAPA», y estreno de:

LA MARSELLA

EL CAPITAN DE LA GUARDIA

(Captain Of The Guard)

Con John Boles (el héroe de KIO RITA) y la bella Laura la Plante. Película sonora, con música, cantos y títulos en español e inglés.

PREF. \$2.50—YA ESTAN NUMERADAS LAS LOCALIDADES—LUNETAS BAJAS \$2.00

A LAS 6 P. M., SONORA!

Gilbert Roland y Rosita Ballesteros en el film TOTALMENTE HABLADO EN ESPAÑOL!

MONSIEUR LE FOX

Película de MGM! — También una revista y un rollo extra.

PREFERENCIA \$2.00—YA ESTAN NUMERADAS LAS LOCALIDADES—LUNETAS BAJAS \$1.50

4 p.m., sonora: revista, una extra y PISTAS PELIGROSAS, con Richard Arien — Sonora, con música y títulos español-ingles

10.30 a. m., extra-esp., sonora popular: EL CUERPO DEL DELITO, con Antonio Moreno, Ramón Pereda, María Alba y otros. TOTALMENTE HABLADO EN ESPAÑOL!

# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

### COOPERATIVA "PFAFF", SERIE "B"

Sorteo quinto, corrido el lunes 19 de enero, Acción No 44, perteneciente a don Nap. Dámaso CAÑAS, de Sao Miguel, quien tiene ya en su poder la máquina No 238970, según «Constancia de Posesión» No 231 extendídola.

El sexto sorteo se correrá el lunes 16 de febrero próximo.

#### SERIE "C"

Esta serie sólo consta de SESENTA ACCIONISTAS. Si Ud. no ha tomado su Acción, apresúrese a solicitarla antes de que se terminen. Este es el mejor sistema de comprar una excelente máquina para coser, escogéndola a su gusto, completamente nueva y con todos sus accesorios

CUOTA DE ENTRADA \$ 5.00 CUOTA SEMANAL \$ 3.00

Anticipando \$ 17.00 se lleva la máquina y juega en los sorteos.

¿Qué más quiere? Pida ahora mismo su Acción.

Roberto Geissmann,  
Unico Depósito «PFAFF» en El Salvador.  
int. m.v.d.

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

### IMPRENTA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

dirig. int.

Tel. 3 9 2.

## Morosos de PATRIA

- Ricardo Castro
- Pablo Méndez L.
- Juan F. Solórzano
- Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

## Se ha hallado un gigantesco diamante en el Brasil

### Azul y blanco y de peso extraordinario

Río Janeiro. — Un aldeano ha encontrado en las cercanías del pueblo de Balisa, en el Estado de Goyaz, un magnífico y precioso diamante blancoazul, con un peso de 51 quilates. El hombre, que desconocía el verdadero valor de la rara piedra, se la vendió a un rico estanciero del distrito diamantífero en el río Araguaya por un precio equivalente a unas pesetas... 80.000. De aquí fué a parar el diamante a manos de un negociante de piedras preciosas en Río, quien partió la piedra en dos partes, tallando dos magníficos diamantes. Uno de ellos pesó después de tallado 20 quilates, y el otro 10, representando, respectivamente, un valor de 300.000 y 130.000 pesetas. Sólo a causa de la excelentísima calidad de la piedra, pudieron ser tallados los dos diamantes con la relativamente pequeña pérdida de peso de 21 quilates, en los que, naturalmente, se contienen todavía algunas pequeñas piedras de no poco valor.

Esta piedra no ha sido el mayor diamante que se ha encontrado en el Brasil. Después de los primeros diamantes hallados en el año 1725 en las cercanías de la actual ciudad diamantina se han encontrado en las minas brasileñas buenas y valiosas piedras. A los hallazgos de diamantes debe el Brasil haber sido elevado por Portugal al rango de virreinato, rango que conservó hasta ser proclamado para un Imperio en el año 1817. También el fabuloso diamante de la corona portuguesa, el «Diamante Braganza», fue descubierto en el Brasil, en las montañas de Itambe, Estado de Minas Geraes. La célebre «Estrella del Sur», que pesa 125 quilates y medio, hoy en poder del «gackwar» de Baroda, en la India, procede también del Brasil. Esta piedra pesó an-

tes de ser tallada 255 quilates y medio, y tiene un valor de cerca de un millón de pesetas.

Entre los hallazgos más importantes del último tiempo en el Brasil está la llamada «Cruz del Sur», el diamante rosa mayor del mundo. Esta piedra, que aún está sin tallar, y que es propiedad de un comerciante de diamantes de Río Janeiro, pesa 130 quilates. Su tamaño es el de un huevo de gallina y pesará después de que sea tallado 20 quilates.

El diamante rosa que le sigue en tamaño pesa solamente 11 quilates.

Los diamantes del distrito de Braganza, del Brasil, son hoy tan apereciados como los diamantes indios de Golconda. Antiguamente los diamantes brasileños se llevaban a la India, y desde allí eran importados en Portugal, para hacer creer que eran diamantes indios. Hoy, que el valor de los diamantes brasileños está bien reconocido, ya no se hacen tales maniobras. Los diamantes brasileños son en general de más valor que los diamantes amarillos de la Colonia del Cabo, en el Africa meridional, y son de tan buena calidad como los diamantes blancoazules de la India.

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA

ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ

GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

Abona intereses sobre depósitos a plazo fijo: Colones. Oro americano acuñado o giros sobre Estados Unidos, Un año 5 0/0 anual. Seis meses 4 1/2 0/0 anual.

Abona sobre colones, oro americano acuñado o giros sobre los Estados Unidos, el 5 0/0 anual y 4 1/2 por Seis meses.

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

int. m.v.d.

### LO QUE ES LA.....

Viene de la 3a pág

colas y todos aquellos que forman la riqueza artística, intelectual y económica del país.

Su organismo administrativo requiere la necesidad de contemplar varios puntos de vista, pero tratándose de ciudadanos ver-

daderamente empeñados en la obra, puede optarse por el más seguro, el más práctico, el más eficiente.

Para formar parte de la Sociedad se pide solamente ser leal a la libertad de pensamiento, gran defensor de los principios de fraternidad basados en el libre examen y contribuir económicamente al sostenimiento de la institución.

#### Capítulo Primero

Del objeto, personalidad jurídica y domicilio

Artículo 1º.—La «Sociedad Económica de Amigos del País» de acuerdo con su acta de propósito y organización firmada en la Biblioteca Nacional, de San José de Costa Rica, el día cuatro de setiembre de mil novecientos veinticinco, cumplirá en la medida de sus esfuerzos los altos fines patrióticos que inspiran su fundación, contribuyendo al fomento de los

Pasa a la pág 5a col 1

## INFORMACIONES COMERCIALES,

industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

dirig. b. n. o.

### DESPEDIDA.....

Viene de la 3a pág.

gua bárbara de mucho ímpetu y poca misericordia, que desde esta misma noche nos golpeará la nuca con su ritmo brusco, en la pobre cama de dormir mal y de soñar sueños asustados.

Gibraltar, 1931.

## Diversiones para hoy

PRINCIPAL

10 y 30 a. m., extra especial sonora popular: revista Paramount y "El Cuerpo del Delito", con Antonio Moreno, Ramón Pareda y otros; totalmente hablada en español. A las 4 p. m., sonora: revista Paramount, una extra y "Fiestas Peligrosas", con Richard Arlen y Mary Brian; sonora, con música y títulos. Sonora a las 6 p. m.: revista metrotone una extra y represo de: "Monsieur Le Fox", con Gilbert Roland y Rosita Ballesteros; totalmente hablada en español. A las 9 p. m., sonora: revista Paramount, una extra hablada en español y estreno del drama de Artistas Unidos: «La Marsellesa» o «El Capitán de la Guardia», con John Bales y Laura la Plante; sonora, con música, cantos y títulos español-ingles.

COLON

Extraordinaria a las 10 y 30 a. m.: Gilda Gray en: "La Balarina Maldita" con Clive Brook. A las 4 p. m., una extra y represo de "Un Chico del Arroyo", con Frankie Darro. A las 6 p. m. y a las 9 p. m., despedida del aplaudido artista enciclopédico "Gran Fregolino", con programas selectos y completamente distintos.

## ARCHIVO LEGISLATIVO

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



**LO QUE ES LA.....**  
Viene de la 4a pág

intereses morales y económicos de Costa Rica, estimulando la cultura y la instrucción popular en todas sus manifestaciones, manteniendo la veneración por los antepasados ilustres, avivando el sentimiento de sereno patriotismo que hace amar los supremos ideales, de civilización, libertad y justicia y colaborando a la formación de una opinión consciente que auxilie al Gobierno de la República en su misión de trabajar por el mas hermoso porvenir libre del país, identificándose así con el esplendor y prosperidad de la patria costarricense.

Artículo 29—En relación con su carácter de corporación económica, la «Sociedad Económica de Amigos del País» estudiará los intereses económicos de Costa Rica desde un alto punto de vista nacional, alejada de todo espíritu de clase, deseosa de seguir colaborando en el progreso evolutivo de la economía costarricense en consonancia con las conveniencias patrias y las exigencias de la civilización contemporánea.

Artículo 30—La Sociedad tendrá la plenitud de la capacidad jurídica que la ley reconoce a las asociaciones o sea la que determinan los artículos veintisis y veintiocho del Código Civil. Su domicilio legal será la ciudad de San José.

Artículo 40—La Sociedad Económica de Amigos del País tendrá un emblema oficial, cuyo diseño aprobará la Junta General. En dicho emblema se leerá: «Corporación y Servicio».

**Se firmó un importante documento**

**FRONTERAS ENTRE HONDURAS Y NICARAGUA**

Tegucigalpa, enero 24. — Ayer a las 4 de la tarde se firmó en Mangagua el protocolo para proceder al reconocimiento del laudo del Rey de España que fija la línea divisoria entre Honduras y Nicaragua. Continúa Congreso discutiendo Ley de Seguros de Vida. Banco de Honduras tomó a su cargo mercado San Isidro. — «El Cronista».

**Hitler, el líder teutón prohíbe las fiestas a sus partidarios**

Munich, 24.—Hitler publicó una carta prohibiendo a sus partidarios que preparen fiesta o asistieran a carnavales, bailes y otras diversiones por razón del «conflicto nacional». Hitler dice que esas reuniones deberían verificarse sin hacer gastos.

**Restringen más la inmigración latina a E. E. U. U.**

Washington, 24. — El Comité de Inmigración aprobó la ley que incluye una propuesta de Stimson para restringir durante dos años la inmigración de la América Latina al límite del diez por ciento del número de personas admitidas en los Estados Unidos en el año fiscal anterior. Según esa disposición, la cuota europea sería reducida al 90 por ciento en el mismo período.

La inmensa circulación de PATRIA tanto en la capital como en los departamentos, contribuye a que sus anuncios rindan los resultados apetecidos por el comerciante.

**La Tos Ferina**

**Cómo evitarla, Cómo atacarla**

**Envío de la Dirección de Sanidad**

La tos ferina se propaga con gran facilidad en las escuelas y en las casas de vecindad. También se adquiere en los templos y en los vehículos de pasajeros, y lo mismo en los jardines públicos, supuesto que se tiene la creencia de que al niño enfermo de tos ferina se le deba mantener muchas horas al aire libre.

Al principio, la tos ferina puede ser confundida con un simple resfriado. El enfermito comienza a veces con catarro, y tiene tos seca, que poco después aumenta y se presenta por accesos. El niño enfermo tose fuertemente varias veces seguidas, su cara se pone roja o amoratada, hace una inspiración profunda acompañada de un grito característico y vuelve a toser varias veces. Este acceso termina frecuentemente con vómito, en el que el enfermo arroja los alimentos que ha tomado.

Los accesos, poco frecuentes al principio, se van haciendo más numerosos cada día. Hay casos en que el acceso da cada vez que el niño se incomoda y llora, o cuando toma sus alimentos. Los niños sufren horriblemente con la tos ferina, vomitan todo lo que comen y no tienen reposo ni de noche. La enfermedad es generalmente de larga duración y es frecuente que se acompañe de complicaciones muy graves. Las complicaciones más importantes son las convulsiones, las hemorragias, las bernias, la bronquitis capilar y la asfixia. Estas dos últimas casi siempre son mortales.

La tos ferina puede atacar a personas adultas y aún a viejos, especialmente cuando no se tuvo la enfermedad en la infancia; y tampoco es raro que, a pesar de haberla tenido ya una persona, más tarde repita.

El número de niños que mueren de esta enfermedad, cada año, es muy grande. En un sólo año murieron en Méjico 13,600 niños, a causa de la tos ferina. Esta es, por lo tanto, una de las enfermedades que contribuyen poderosamente en nuestra elevada mortalidad infantil.

**LO QUE DEBE USTED HACER**

Si su niño presenta síntomas de un resfriado, no lo descuide usted ni trate de curarlo con remedios caseros. Consulte con el médico: solamente el médico podrá decirle si se trata de tos ferina, y sólo él podrá hacer lo necesario para que la enfermedad termine cuanto antes y evitar las complicaciones mortales.

**Morosos de Sonsonate**

**AVISO AL COMERCIO**

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

**PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS**

Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se pueda dar crédito.

La Agencia.

**TRABAJOS**

**TIPOGRAFICOS**

Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

Toda clase de trabajos del Ramo.

**ARCHIVO LEGISLATIVO**  
**TIPOGRAFIA BERNAL**  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

**Recomendaciones de la Sanidad**

**No escupa**

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su estómago para realizar una buena digestión.
- 59—Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideros u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

**NO ESCUPA USTED.**

Esta enfermedad es producida por un microbio que se encuentra en el moco de la nariz y en la saliva del enfermo.

Separe Ud. al enfermo de los niños sanos. El niño con tos ferina no debe ir a la escuela. Haga usted que la taza, el plato, la cuchara del enfermo y el vaso no sean usados por los niños que están sanos todavía. Haga exactamente todo lo que indique su médico. Es conveniente, además, que la persona que atiende al enfermo proteja su boca y nariz con un pañuelo limpio o con una gruesa tira de gasa, contra las gotas de saliva o el moco que el niño arrojó en el momento de toser o vomitar.

Es creencia vulgar la de que el niño con tos ferina debe ir a los jardines o ser cambiado de clima, como se dice. Es necesario saber que la tos ferina se agrava y dura más tiempo si el niño recibe enfriamientos. El niño debe permanecer en casa, bien abrigado, en pieza higiénica, y en los primeros días, cuando la tos va aumentando y pasa por su período de mayor fuerza, hasta en cama. Más tarde podrá salir; pero es preciso consultar con el médico, acerca de este asunto, a fin de evitar consecuencias graves para el enfermito. El cambio de clima previo permiso del médico, puede hacerse cuando la enfermedad va en declinación. En general no es necesario completamente cambiar de clima

**Prevención Sanitaria**

**Vegetales que se comen crudos**

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas,

A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo. Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y

al niño; esto resulta sumamente peligroso porque los niños enfermos llevan su mal adonde pueden existir aún.

Si su negocio marcha prósperamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, el que lo guía no corta la gasolina sino que la aplica con mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncie, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea sino que sigue sin tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

el agua de los cultivos o de los lugares de donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio. — DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.



Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos 2. 76 Casacostanero Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamin Barrientos Z.

Avenida Casacostanero No. 76.

Sa. dms

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—dult.

### DEPORTES

## Se Organiza Un Club Deportivo Femenino

### EL CLUB CIPACTLY

San Salvador, enero 23 de 1931.—Sr. Director de PATRIA.—Un grupo de señoras entusiastas por el deporte, hemos resuelto fundar un Club; y en el deseo de que nuestro centro tenga renombre; me permito rogar a Ud. atentamente se sirva tener la bondad de darle publicidad gratuita en su acreditado periódico, al acta de fundación que a continuación transcribo:

Reunidas las infrascritas, en esta ciudad, entusiastas por el deporte, con el objeto de fundar una asociación deportiva, CONSIDERANDO:

19—Que el deporte fortalece

al individuo;

29—Que así mismo es un factor que contribuye al establecimiento de las relaciones sociales; y finalmente,

39—Que la mujer debe contribuir también a la consecución de los fines antes expresados;

POR TANTO:

Después de las deliberaciones del caso,

ACORDAMOS:

Declarar fundado desde este acto, el Club Deportivo que llevará el nombre de «CIPACTLY».

Habiendo procedido a la elección de la Junta Directiva, se acordó que ésta quedara integrada así:

Presidenta, Srta. Esperanza Vega Gómez; Vice-Presidenta, Srta. Lidia Calderón; 1er. Vocal, Srta. Isaura Pleités; 2º Vocal, Srta. Aminta Mancía; 3er. Vocal, Srta. Virginia Araujo; Secretaria, Srta. Elena Peña; Tesorera, Srta. Angela Araujo; Síndico, Srta. Angela Santamaría.

Y para constancia, firmamos en San Salvador, a las diez y ocho horas del día veinte de enero de mil novecientos treinta y uno. (firmas). Esperanza V. Gómez, Lidia Calderón, Angela Santamaría, Isaura Pleités, Aminta Mancía, Ena. Bernal, Angela Araujo, Elena Peña, Virginia Araujo. —Elena Peña, Secretaria.

Obros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

826—Marroquín, no lo podrá negar; es cierto que todo lo niega pero sí, conviene por persuasión que PARADOLINA es la Reina de los matadores modernos.

### REGRESO DE SANDINO

Viene de la 1a pág

pañadas de su trágica escuela. Pero todo es preferible a persistir en la situación actual a quo le ha conducido el lacayo no proceder de los Chamorro, los Díaz, los Moncada, vendepatrias indignos, verdugo de su pueblo, carentes de la menor moral.

Sandino y sus bravos partidarios han visto bien claro el asunto, y en la punta de los fusiles llevan escrita la única palabra que ha de redimir a su patria. Y si acaso esto no fuera posible salvar al menos con el sacrificio de sus vidas el baldón que caería sobre todos si no hubiera habido alguien capaz de oponer se a la implacable conquista yanqui.

#### Posibilidades.

Es sumamente difícil prever el resultado del problema nicaraguense tal como hoy queda planteado.

En pie de nuevo el ejército sandinista—que nunca llegó a contar dos mil hombres en sus filas—, no es fácil que logre ver cumplido su ideal si el Gobierno de los Es-

tados Unidos mantiene su anterior actitud, enviando miles de hombres (doce mil llegó a tener en ciertos momentos) a luchar contra los patriotas, y teniendo pertrechos y armamentos dotados de todos los adelantos de la civilización, y sobre todo poseyendo los incalculables recursos de tan poderosa nación.

Y no es creíble que el Gobierno de la Casa Blanca varíe de proceder, ya que vería si no lesionado lo que estima como su "prestigio de potencia".

Por tanto, debemos partir de la base de que la lucha de Sandino se parecerá muchísimo a la que sostuvo en la última etapa en su anterior campaña, es decir sin influir en los núcleos importantes de población, quedando localizada en el sector agreste, donde se desenvuelve con mayor soltura.

Si bien, por un lado, allí tiene más probabilidades de prolongarla, en cambio su eficacia es menor, y bien pudieran transcurrir años sin que las cosas no se modificaran en lo esencial.

Está todo, por consiguiente, supeditado a la decisión que los Estados Unidos tengan de proseguir la lucha, que hay que reconocerlo, en un sector importante de su opinión cuenta con pocas simpatías, no por un espíritu excesivamente generoso, sino porque considera contraproducente esa conducta para su misma idea de expansión.

Pero puede muy bien suceder que el Gobierno de Washington, ante el estado endémico de la guerra, abandone a Moncada y retire el ejército que mantiene en Nicaragua. Esto daría automáticamente el triunfo al ejército sandinista, pues en una guerra civil, Moncada no saldría muy bien parado.

Pero esto sería, a pesar de todo, solamente un mal menor. Nicaragua está cogida por una trama espesísima de Tratados, compromisos, empréstitos, concesiones, que la espada victoriosa del caudillo no podría cortar, a pesar de su temple.

También podría darse el caso desgraciado de que Sandino perdiera la vida en su empresa—lo que no es aventurado conjeturar, ya que en la guerra es lo que se juega—y fuera su pequeño ejército destruido por las armas que cubre la badera de barras y estrellas. Su sacrificio—el más insigne de la lucha contra el imperialismo—sería un símbolo. Pero Hispanoamérica posee ya bastantes símbolos, y de poco le han servido en su constante pugna contra los Estados Unidos.

#### Nicaragua, aislada

No es que esto sea un callejón sin salida; pero es tan intrincado, que la desgraciada nación centroamericana, abandonada a su propio esfuerzo, aunque heroico, poco es lo que puede hacer.

Sólo la solidaridad de las naciones de habla castellana conseguiría algo beneficioso para aquel pueblo. Pero no sería la de los Gobiernos, que, cobardemente, en la VI Conferencia

22 de diciembre ppdo. Una la vándera madrileña, Valentina Cárdo, ganó dieciocho mil pesetas con una participación que le dió el comandante Franco.

### Se habla de poner en libertad a Gandhi

Delhi, 24.—En los círculos del Congreso se cree que el Virrey dará libertad pronto a Gandhi y otros leaders del Congreso de la India, para que puedan conferenciar tocante a la situación proveniente de la declaración de Mc Donald sobre la política británica.

### Liberia sufre de esclavitud económica

Ginebra, 24.—Lo que sufre Liberia es «esclavitud financiera», dijo Antonio Sottile, delegado liberiano ante el Consejo de la Liga. Sottile solicitó a la vez una ayuda para que la República negra pueda verificar las reformas que necesita. Sottile, dice que hay esclavitud en Liberia, como ha informado una comisión internacional; pero que debe concederse a Liberia el derecho de hacer sus reformas voluntariamente y no por presión de cualquiera de los grandes poderes.

### CABLES CONDENSADOS

Viene de la 1a pág

21 de diciembre. Las mezquitas de toda Turquía están muy concurridas, pues empieza el mes santo del Ramazán.

### El Comandante Ramón Franco resulta millonario

Madrid, enero.—Ramón Franco el comandante aviador, que recientemente participó en el fracasado movimiento de revelión en el Aeródromo de Cuatro Vientos, es poseedor de un millón de pesetas del premio Gordo de la Lotería de Navidad, jugada el

### Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

### Sufren Tormentos los Vecinos de la la. Ave. Norte

### SUPLICA A LA POLICIA DEL TRAFICO

Numerosas personas, vecinas de la primera Avenida Norte, se quejan—con sobrada razón y justicia—de los tormentos que están sufriendo en la actualidad, debido al ruido incesante que producen las innumerables camionetas que a cada minuto pasan por esa calle.

Desde las elecciones y por haberse cerrado el tráfico en la zona de la votación, se prohibió el paso de vehículos por ese rumbo, y se dispuso que las camionetas que van y vienen de Mejicanos, tomaran la 1a. Avenida Norte, temporalmente.

Pero han transcurrido ya varios días; el tráfico ha sido totalmente restablecido en todas partes, y sólo esa calle ha permanecido congestionada con camionetas, camiones y demás vehículos.

La Policía del Tráfico debe ordenar que se restablezcan las rutas convenientes para las camionetas tal como estaba dispuesto antes de las elecciones. De lo contrario, los vecinos de aquella calle, tendrán que emigrar.

Panamericana, que en 1928 tuvo lugar en Cuba, fueron incapaces de aceptar frente a los Estados Unidos la fórmula propuesta por el delegado salvadoreño doctor Guerrero de que "ningún Estado tiene derecho a intervenir en los asuntos internos de otro".

Sería del fondo del corazón de aquellos que sienten la libertad y la justicia de quienes habría que esperar esta solidaridad.

Mientras tanto, allá en las montañas revestidas de las lujosas galas de la naturaleza tropical, un puñado de mestizos, indios y blancos, hombres de aventura y alma valiente, rodeando a quien hizo de la libertad un culto, seguirán batiéndose día a día contra fuerzas muy superiores, con el amargor de verse dolorosamente aislados de quienes pudieran contribuir con su esfuerzo a darles el triunfo...

Su gesto, que debía ser para todos nosotros la clarinada de una campaña gigantesca, servirá sólo para que sintamos el remordimiento de haber tenido los brazos cruzados...

Este artículo fue publicado primeramente por el periódico madrileño "Nosotros", y reproducido por el Diario «A B C» y otros periódicos.

### GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circular, rep, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informa.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte No 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GÁNGA. Se desea comprar de gan-84 un brillante. Dirigirse a este Diario.

### COLEGIO "LA ASUNCION"

San Salvador — 1a. Av. N. No 13 — Tel. 13-07

Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.

Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.

Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.

Las Clases principiarán el 2 de Febrero.

dlr. B vs.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

Sa. dms



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

ARCHIVO LEGISLATIVO

HACE más de 20 años que a la "PILSENER"—la cerveza exquisita—se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.

# PATRIA

La vocación de la Cultura tiene nueva población. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela. Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, MARTES 27 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 824

## COMENTARIOS BREVES

### UNA LEGION DE BOMBEROS VOLUNTARIOS

Después del incendio de antenoche resulta de mucha oportunidad una idea que PATRIA, desde su fundación, ha tratado de divulgar: Necesitamos una legión de Bomberos Voluntarios, de caballeros bomberos, escogidos entre los elementos mejores de nuestra juventud. Necesitamos un grupo de muchachos valientes, capaces de sacrificar en momento dado una hora de diversión, de sueño o de placer para ir a darse a sus semejantes en las horas de peligro. Necesitamos un grupo de guapos, de aquellos que al oír las sirenas de las bombas de incendio saltan como electrizados a tomar la manguera, el hacha, los lazos, las lámparas, a ocupar los puestos más peligrosos entre la furia de las llamas.

Antaño fue orgullo de los muchachos salir a batirse por la bandera; pero como ahora los tiempos han cambiado y las guerras con los chapines se acabaron y los nuevos enemigos son los incendios y las inundaciones, es menester cambiar de armas y resucitar el culto al valor, pero a esta nueva y útil modalidad del valor.

En vez de que a las horas del incendio los muchachos lleguen al lugar del siniestro solo como curiosos, cogidos de la mano con sus novias, deben llegar con las mangas remangadas a trabajar, a luchar con el fuego, a salvar los muebles de los amenazados para ganarse enseguida una sonrisa.

Del Instituto Nacional y de la Universidad y de la Escuela Militar puede salir por lo pronto la Legión de Caballeros Bomberos. De allí podrán salir siempre que haya capacidad. Pasa a la 6a pág col 3a.

Colaboradores de PATRIA

### Un esfuerzo digno de apoyo

Por Salvador Cañas.

Leyendo las impresiones de Manuel Francisco Chavarría, publicadas en PATRIA el 23 de los corrientes, acerca de una visita que hizo al Museo Real de Ciencias Naturales, en Bruselas comprendemos mejor la importancia de la fundación entre nosotros de un instituto de la misma índole.

No cuenta Chavarría que encontró en el Museo un grupo de chiquillos de escuela y otro de liceístas, que curiosos y ávidos de aprender, observando a los propios ejemplares naturales, andaban con sus cuadernos en los que hacían los apuntes necesarios. Los chiquillos—dice Chavarría—reían ingenua y abiertamente al ver algún animal en postura risible o piruetando incansable, y los liceístas, más doctos, confirmaban conocimientos adquiridos en las aulas o en los libros.

Pues aquí, aunque no tan completo como el de Bruselas, se quiere fundar un Instituto de Ciencias Naturales en la que fue Finca Modelo. El de la iniciativa y trabajo para realizarla, es el doctor Rafael González Sol. Sé de sus sueños y de sus afanes. Infatigable, anda en busca de datos, de personas que puedan ayudarle en algún sentido y forma. Varias de ellas le han ofrecido y están cumpliendo ya con su palabra. Esto alienta al doctor González Sol para proseguir en su lucha desinteresada. En cambio otras,

Acotaciones sin importancia

### CONTESTE, LECTOR

¿Cuándo podremos decir, aquí, como se dice hoy en Cuba:

«El Directorio Estudiantil Universitario es el primero y más alto de todos los poderes de la República; el clarín del decoro y de la dignidad ciudadanos; la encarnación y representación más genuina de la soberanía popular; el valor hecho acción y elevado al cubo; el símbolo representativo del civismo».

Y esto en un periódico que circula a pesar de y contra la más ruda hostilidad del Gobierno?..... j. c. r.

### Mejora constantemente el precio del café

Nueva York, 26.—Las acciones y los bonos están firmes; el cambio extranjero irregular; el azúcar firme; el café más alto y el trigo más barato.

habiéndole prometido apoyo inmediato, cuando ha vuelto él a recordarles las promesas, o han Pasa a la pág 6a col 4

### LOS HIJOS DEL DR. JOSE MADRIZ PROTESTAN POR LA PROFANACION QUE QUIERE HACER, CON LOS RESTOS DEL EXPRESIDENTE MARTIR, EL CONGRESO NICARAGUENCE

## Las Elecciones en El Salvador vistas desde afuera

“El Sol”, de Tegucigalpa, elogia la actitud de nuestro Presidente y del pueblo

Tegucigalpa, enero (Solo para PATRIA).—Diario «El Sol» que dirige Julián López Pinada, comenta con regocijo y aplauso la actitud del presidente Romero Bosque en las pasadas elecciones y la gallarda conducta del pueblo salvadoreño que ya sabe ejercitar sus derechos democráticos. El editorial de «El Sol» dice textualmente: «Elecciones en El Salvador.

A juzgar por los datos que se han publicado en la prensa local sobre las elecciones que ayer terminaron en la hermana República de El Salvador, el Ingeniero don Arturo Araujo es quien ha de haber tenido la mayoría absoluta. Cuando en nuestro editorial del último sábado hicimos con-

Se oponen a la repatriación de sus cenizas, mientras la marinería yanqui ocupe Nicaragua, y los serviles la manden

En nombre de los más santos derechos de América, piden ayuda a la juventud de México para evitar un ultraje a la dignidad del Continente y de la Raza.

El Congreso Constitucional de Nicaragua pretende pasar un proyecto de ley para la repatriación de los restos del doctor José Madriz, q' yacen en el Cementerio Español de la ciudad de México. Motiva el proyecto, el deseo de parte del elemento oficial de Nicaragua, de honrar la memoria del ex Presidente mártir.

Nosotros, hijos del doctor José Madriz, deseamos elevar nuestra voz de protesta contra el intento expresado en el seno de la Cámara Nicaragüense; y declaramos ante los hombres libres de la América que ven en nuestro padre uno de los raros y grandes valores cívicos del Continente, que calificamos el proyecto de ley mencionado como una profanación a su memoria.

Las conciencias honradas de América no habrán olvidado, ni lo olvidarán nunca, que el Dr. José Madriz, fue arrojado de Nicaragua por las bayonetas norteamericanas, llamadas, en aquella fecha, por el Partido Conservador de Nicaragua, para consumar el derrocamiento del Gobierno Liberal. El doctor Madriz salió de Nicaragua herido en el corazón por el fanatismo político de sus adversarios y lleno de toda la indignación que podía haber en él por la actitud de una nación poderosa que se había dejado arrastrar a una aventura infame, perdido el control de sus apetitos materiales y ciega a la luz de los principios morales que sirvieron de Norte a sus fundadores. El Dr. Madriz, ex-patriado hoy vivo, no admitiría ni un instante volver a su Patria para sumarse a la cuadrilla de traidores que aho-

Pasa a la pág 6a col 5

### El domingo por la noche se incendió la Farm. S. Francisco

Todo el vecindario ha sufrido pérdidas considerables a consecuencia del siniestro

DE NADA LE SIRVIERON A SAN SALVADOR LOS 15 MILLONES DE LITROS DE AGUA DE EL CORO. PORQUE A LA HORA DE NECESIDAD NO HABIA MAS QUE UNA LAGRIMA

¿NO NOS HABRA TOMADO EL PELO LA COMPAÑIA EN EL ASUNTO DE LOS 15 MILLONES DE LITROS?

El último domingo a eso de las nueve y media de la noche los vecinos del Barrio de San José se alarmaron por la presencia de una luminaria en dirección de la antigua Plazuela de carretas. Frente había un incendio, en el propio local de la farmacia «San Francisco».

#### Donde empezó el fuego

Según hemos podido informarnos, el fuego empezó en el local de la farmacia de propiedad de don Fernando Aguilar. Probablemente tuvo origen el fuego en la bodega de drogas inflamables. Fue de tal manera violenta la encendida de la casa, que momentos después de haberse iniciado el fuego, tomaba proporciones difíciles de detener con la poca agua de que dispuso al principio, la cuadrilla de bomberos.

#### La casa de don Alfredo Loucel

Contiguo a la Farmacia «San Francisco» y frente a la misma plazuela de San José está situada la casa de don Alfredo Loucel, conocida comúnmente por el nombre de la casa del portallito. Esta casa, como la siguiente que también es propiedad del señor Loucel, no fue devorada por las llamas pero ha quedado destruida, además de que se ha quemado una cantidad de madera y se perdieron por completo los muebles. Las pérdidas en las dos casas las estima el señor Loucel en ocho mil colones.

#### Las otras casas

Aun cuando las casas vecinas no fueron quemadas, son considerables los daños que sufrieron. Pasa a la 5a. pág. col. 2a.

## Boycot contra el Gobierno de la Habana

Las instrucciones circulan en pequeñas hojas volantes

### Guerra a muerte a Machado y a sus secuaces

Habana, enero.—Ha seguido con todo entusiasmo la campaña de oposición general al gobierno de Gerardo Machado y Morales. Es imposible que pueda prolongarse una situación en que el gobierno no cuenta con el apoyo popular. Desde hace días circulan por toda la Isla hojas volantes con las leyendas siguientes que servirán para que el lector se de cuenta del estado de ánimo en aquella tierra: «AL PUEBLO DE CUBA Hay que actuar ahora. No compre billetes de Lotería. De esta manera los Señores, Representantes, y Botelleros, sentirán el látigo del pueblo.»

«NO COMPRE los periódicos vendidos al gobierno, pues éstos son los culpables de que la opinión pública esté mal guiada. Si usted compra estos periódicos, usted ayuda a la desvergüenza.»

«NO PAGE CONTRIBUCIONES E IMPUESTOS. De esta manera el gobierno tendrá que renunciar, pues no podrá cumplir con sus obligaciones.»

«PREFIERA MORIR antes de ser un paria en su tierra; pero antes de morir llévase por delante a uno o mas esbirros que están amparando este criminal gobierno.»

Ayude a desorganizar las oficinas públicas haciendo todo aquello que les pueda ocasionar preocupaciones y trabajos.»

«ESTO ES MUY IMPORTANTE: ANTES DE PASAR HAMBRE, PELEE! Haga cuantas copias pueda de esta volante y sea uno de los primeros en aconsejar verbalmente a todos que ayuden a salvar a Cuba de las garras de estos salvajes que hoy la gobiernan. De nada le servirán los aeroplanos, barcos de guerra, ni demagogos. Pasa a la 5 pág col 1a

### Instituto Superior de Comercio EL SALVADOR

#### COLEGIO MIXTO, DIURNO Y NOCTURNO

Preparatorio, Primero, Segundo y Tercer Curso de Comercio. Cursos Especiales. Internado, Externado, Medio Internado. Pupilaje.

La matrícula quedó abierta el 2 de enero; las clases principiarán el 20 del mismo.

Dirección: San Salvador, Calle Gerardo Barrios N° 28. Tel.: 13-11. — Solicite Prospectos

#### DIRECTORES:

PEDRO A. MENA, Contador.

CARLOS ESCALANTE C., Contador.

1a. mañs.

### Dr. RAMON GOCHÉZ CASTRO

#### ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-3-2

mañs

### Dr. Rafael Vega Gómez h.

#### MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9663a. Av. N. No, 32

1a. mañs

### DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 5 p. m. ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

8a. Avenida Norte, No. 27 Teléfono No. 11-71 (Medio cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

1a. mañs

### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con escencia de sándalo» el desagradable hálito indico ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disitis gonorréica. DOSIS: 3 veces al día 2 pildoras.

### SÉ ALQUILA

LA CASA DE LA 3a. AVENIDA SUR N° 34

ES GRANDE Y COMODA

Informes: J. A. Rivera, Tels. 914 y 328.

México, 26.—Los habitantes del sur de México pasaron la noche a la intemperie a consecuencia de un terremoto que causó pocos daños. El tráfico ferroviario está interrumpido entre Oaxaca y Puebla.

327—Ella, la bella amada de mi corazón, sólo es comparable con PARADOLINA, que si no es bonita, es buena paradorina.

### Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños. Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace 30 años.

Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los más tratamientos y nuevos procedimientos. Externado sin hemorragias y tratamientos infernales de señoras. Por modernos procedimientos.

1a. mañs

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va el mandato DIOS y la voz de la ciencia universal.

1a. mañs



**PATRIA**  
Diario de la mañana  
Director: JOSE BERNAL  
Redactores  
Alfonso Rochac  
Jacinto Castellanos R.  
Información y Anuncios  
Miguel Angel Chacón  
DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
CALLE DELGADO N° 84  
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES: TIPOGRAFIA  
«BERNAL»  
Suscripción:  
Por mes . . . . . C. 1.25  
Por un año . . . . . 15.00  
Número suelto . . . . . 0.10  
Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**  
ENERO  
31 DIAS  
**SANTORAL**  
DE HOY  
La Conversión de San Pablo  
DE MAÑANA  
San Folcario  
FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente. Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
Nueva, 123, Alvarado, 815, San Luis, 1239, Independencia, 1304, Americana, 3, Guadalupe, Internacional, Central, 23, Latina, Sol, 182, Centro Americana, 1174, La Salud, 254.  
**SERVICIO DE ASISTENCIA MÉDICA GRATUITA**  
El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Méndez, en la casa N° 21 de la 5a. Calle Oriente.  
El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Elviro Antonio Galindo, en la casa N° 38 de la 11a. Calle Oriente.  
El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Méndez, en la casa N° 30 de la Avenida Norte.  
**HOSPITAL ROSALE**  
Salas de Curación de las visitas los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.  
Para las de Poniente, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado asilados en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; teléfono de la portería de mujeres N° 7.  
Las horas de consultas para los pobres son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde hombres de 2 a 3 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.  
En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A las necesidades se las proporcionan las sujeciones gratuitamente.  
**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**  
Policía de Línea, Comandancia de Turno, N° 619, Policía Judicial, N° 112, Policía Municipal N° 22, Policía del Trabajo, N° 141.  
Cuerpo de Bomberos, N° 572.  
**AUDIENCIAS PÚBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**  
Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son celebradas para los días Martes, Jueves o Viernes.  
**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PÚBLICO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores.—Martes y Jueves, de 3 a 5 p. m.  
Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.  
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.  
Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.  
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.  
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.  
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.  
Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.  
**AUDIENCIAS DE JUZGADOS**  
De lo criminal por la tarde.  
De lo Civil, el Juzgado 19 por la mañana y el 20 por la tarde.  
Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 19 y 46 por la tarde. El 20 y el 30 por la mañana.  
**ITINERARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS**  
De San Salvador para Acajutla e intermedias, sale a las 7 y 21 y a las 7 y 35 a. m.  
De San Salvador para Santa Ana e intermedias, salen a las 7 y 21 a. m. y 8 y 50. El primero en conexión del Sítio del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.  
**A SANTA TECLA Y LA LIBERTAD**  
Empresa de autobuses «La Marina». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso, Punto: El mercado. Teléfono 1214.  
**CORREO DE HONDURAS**  
Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.  
**FASES DE LA LUNA**  
Luna nueva 18  
Cuarto creciente 28  
Luna llena 4  
Cuarto menguante 10  
Dr. Ramos Galindo, Avenida España N° 13-14 De turno por la noche.  
También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder obtenerlos en los establecimientos de Beneficencia.  
(F. I. DEC. S.)  
De San Salvador para Cutucoc y estaciones intermedias: sale 7.20 a. m. llega Cutucoc 4.45 p. m. Vice-versa: sale Cutucoc 5.30 a. m. llega San Salvador 4.20 p. m.  
De San Salvador para San Marcos y estaciones intermedias: sale 1.20 p. m. llega San Marcos 6.20 p. m. Vice-versa: sale San Marcos 6 a. m. llega San Salvador 10.50 a. m.  
De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estaciones intermedias: sale 7.35 a. m. llega Santa Lucía 1.15 p. m., llega Ahuachapán 3.35 p. m. Vice-versa: sale Ahuachapán 3.45 a. m., llega Santa Lucía 8.10 a. m., Vice-versa: sale Ahuachapán 8.45 a. m. llega Santa Lucía 11.50 a. m., llega San Salvador 5.00 p. m., llega Santa Lucía 5.15 p. m., llega San Salvador 8.40 p. m. Todos estos trenes con transbordos en Texa Junction.  
De San Salvador para Zacapa y estaciones intermedias: sale 7.35 a. m. llega Zacapa 7.30 p. m. Vice-versa: sale Zacapa 5.00 a. m., llega San Salvador 5.00 p. m.  
De San Salvador para Zacapa, Guatemala, Puerto Barrios y estaciones intermedias: sale Lunes y Jueves 4.15 a. m. llega Zacapa 12.15 p. m. llega Guatemala 6.35 p. m. llega Puerto Barrios 6.10 p. m. Vice-versa: sale Puerto Barrios 6.10 p. m. llega Zacapa 4.30 p. m. llega San Salvador 8.40 p. m. 12.45 p. m. llega San Salvador 8.40 p. m. llega Zacapa 7.30 p. m. Vice-versa: sale Zacapa 7.30 p. m. llega San Salvador 5.40 p. m.

**Banco Agrícola Comercial**  
Capital Autorizado . . . . . \$ 5,000,000.00  
Fondo de Reserva . . . . . 265,000.00  
Fondo Para Eventualidades ,, 400,000.00  
JUNTA DIRECTIVA  
Director-Gerente 1er. Director-Consultor  
RODOLFO DUKE JOSE GONZALEZ A.  
2o. Director-Consultor  
RAFAEL A. ECHAVARRIA  
Int. majs.

**BANCO OCCIDENTAL**  
SAN SALVADOR  
El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:  
**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**  
En Colones..... 2 00 anuales  
En Oro Acuñaado..... 2 00 ,,  
En Dólares Giros..... 4 1/2 00 ,,  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**  

Colones ú Oro Acuñaado	Dólares Giros
3 meses 4 00	5 00
6 meses 5 00	5 1/2 00
1 año 6 00	6 00

  
**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**  
con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
En Colones, Oro Acuñaado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
San Salvador, Octubre 1930 alt. majs

**Ladrillos de Cemento**  
DE TOLAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**  
los más afamados  
**LA PIEDRA LISA**  
Mercedes S. de Gallont  
Fábrica en el barrio San Miguelito.  
Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 948  
Int. joma.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Dedicado a su profesión. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
Horas de oficina: 8 a 12.  
2 a 5.  
4ª Calle Oriente, N° 43. — Teléfono 716.  
majs. 121.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
LUZ  
FUERZA  
CALEFACCION  
HIELO CRISTAL  
APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674

**BELLEZA FEMENINA**  
**Rigidez de los Músculos**  
Por LOIS LEEDS  
Entre las consecuencias más molestas del ejercicio excesivo y fatigoso, se cuenta la rigidez de los músculos. Piernas y brazos se llegan a sentir como de madera cuando no se ha ejecutado el ejercicio en la medida conveniente a las fuerzas.  
Esa rigidez de los músculos llega en muchos casos a ser tan dolorosa que es preciso curarla como una enfermedad aguda, pero después de pasada la primera molestia resultante de la inflamación por tensión, es preciso seguir un ligero tratamiento curativo que ayuda a descansar los tejidos devolviéndoles su elasticidad.  
Cuando se experimenta la molestia antes descrita es necesario tomar un baño caliente, seguido de uno de regadera o esponja tibia y de una buena fricción, primero con toalla áspera y después con alcohol, extracto de hamamelis o un poco de tintura de árnica, aun cuando esta última preparación tiene el inconveniente de manchar un tanto la piel.  
Después de la fricción hágase un masaje rotatorio y a lo largo de los músculos cansados y tómese un descanso por lo menos de una hora en la cama.  
En los días subsiguientes, a parte de las fricciones comiencen a practicar ejercicios sencillos de gimnasia sueca, hasta sentir que los músculos y tendones han perdido su rigidez.  
Así como el ejercicio regular es benéfico a la salud, el ejercicio tomado en una forma espasmódica da los peores resultados

**Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA**  
Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucuapa; Francisco Mozo, de Jucuapa; José G. Tomasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olucuita; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández O., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Popango; J. Romingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.  
El costo de publicidad puede compararse con el de los fertilizadores; crea la fecundidad.

**LEGITIMO COGNAC ADET**  
  
DE VENTA  
CAFÉ CENTRAL  
TELEFONO NO. 8-5-6

**TEL. No. 6-4-6**  
**TAXIS FORD**

**ARCHIVO LEGISLATIVO**  
  
**Brisas del Campo**  
Jabón de Tocar  
Delicioso como una manzana en las praderas y su suplemento de calidad igual Polvos para la Cara  
**Brisas del Campo**  
  
**F. WOLFF & SOHN**  
K'ARLSRUHE - ALEMANIA  
Agentes Generales SAUERBREY Y COMPANIA San Salvador, Portal Occidental para el territorio



# Lo que es la Sociedad Económica de Amigos del País de Costa Rica

**Sus propósitos.—Los socios.—Su Gobierno.—Las comisiones permanentes etc.**

[Continúa]

## Capítulo Segundo De los socios

*Sus clases, derechos y deberes*

Artículo 59.—Los socios se denominarán «Amigos del País» y tienen el deber de conducirse patrióticamente dentro y fuera del instituto como inspirados en el ejemplo de los grandes patriotas, que han dado gloria a las instituciones de la nación, para hacerse merecedores de aquel hermoso apelativo de «Amigos del País» y de su enaltecedor significado histórico.

Artículo 60.—La Sociedad tendrá las siguientes clases de socios:

- a) Socios fundadores.
- b) Socios de mérito.
- c) Socios de honor.
- d) Socios colaboradores.
- e) Socios protectores.

Artículo 70.—Serán Socios fundadores aquellos que ingresen en la Sociedad con tal carácter, mediante la concurrencia de los siguientes requisitos:

a) Estar en el pleno uso de los derechos civiles y políticos; b) Tener una al menos, de las siguientes condiciones: 1a. Poseer un título profesional; 2a. Ser, o haber sido, profesor de algún establecimiento de enseñanza; 3a. Ser artista o publicista; 4a. Ser comerciante, industrial, agricultor o propietario de inmuebles, radicados en Costa Rica, cuya experiencia pueda ser útil para la debida apreciación del desarrollo económico costarricense en sus varios aspectos; c) Ser ciudadano costarricense o en otro caso estar domiciliado en Costa Rica con más de cinco años de residencia; y d) Residir habitualmente en Costa Rica, o viviendo fuera del país, solicitar la inscripción, siempre que sea ciudadano costarricense o que haya estado domiciliado en la República por más de cinco años. La propuesta suscrita por los

proponentes y por el interesado se pasará al Fiscal quien dictaminará acerca de la admisibilidad del candidato. Con el dictamen del Fiscal se someterá al Directorio, quien resolverá de su admisión.

Artículo 80.—Los socios fundadores tienen el deber de concurrir a todas las sesiones y desempeñar los cargos y comisiones para que fuesen designados. Tienen la más amplia iniciativa para presentar proposiciones a la Sociedad. Si solicitaren el dictamen de la Sociedad, la solicitud se suscribirá por cinco socios.

Artículo 90.—El socio fundador que sin justificación ni licencia dejase de concurrir a las sesiones de la Asamblea General durante dos años, deberá ser advertido por el Directorio del abandono de sus derechos y deberes en ese sentido; y si en los próximos seis meses tampoco concurriere a las sesiones, será transferido a la categoría de socio protector.

Artículo 10.—Todo socio fundador está obligado a pagar una suma de ciento cincuenta colones o la que él convenga siempre que sea superior a esa cantidad, como cuota al fondo general, en abonos de cinco colones mensuales o en sumas mayores si el socio así lo solicita a la Tesorería, indicando el plazo en que desea cubrir la suma convenida. En todo caso esa cuota deberá estar cancelada dentro de treinta meses; todo socio fundador deberá seguir pagando una cuota mensual de un colón.

Artículo 11.—Las cuotas periódicas de los socios se cobrarán mediante recibos suscritos por el Secretario-Tesorero, extendidos y numerados por orden de uno a treinta, de modo que cada socio pueda mediante su recibo, conocer el estado de su cuenta. A los socios que paguen cuotas mayores de cinco colones el Secretario-Tesorero les da-

# Canción de Cuna Krishnamurti y la Política de "Tabaré"

Por Juan Zorrilla de San Martín

«Duerme, hijo mío. Mira, entre las ramas está dormido el viento; el tigre, en el flotante camalote, y en el nido, los pájaros pequeños; hasta en el valle duermen los ecos.»

«Duerme, Si al despertar no me encontraras, yo te hablaré a lo lejos. Una aurora sin sol vendrá a dejarte entre los labios mi invisible beso. Duerme, me llaman: concilia el sueño»

«Yo formaré crepúsculos azules para flotar en ellos; para infundir en tu alma solitaria la trizeza más dulce de los cielos. Así, tu llanto no será acerbo.»

«Yo empaparé de dulces melodías los sauces y los ceibos, y enseñaré a los pájaros dormidos a repetir mis cánticos maternos...» El niño duerme, duerme sonriendo.

La madre lo estrechó; dejó en su frente una lágrima inmensa; en ella, un beso, y se acostó a morir. Lloró la selva y, al entreabrirse, sonreía el cielo....

rá recibos especiales. El socio fundador que no abone las cuotas correspondientes a un semestre, si tales cuotas fueren de cinco colones o que sea moroso en pagar a la Sociedad, cantidades mayores de treinta colones, será advertido por la Tesorería y si transcurridos tres meses no cancelare su débito, pierde su calidad de socio y todo derecho en la Sociedad.

Artículo 12.—El socio fundador dado de baja podrá reingresar en la Sociedad después de seis meses, previo el expediente respectivo; si la baja fuere por falta de pago de su cuota, no podrá reingresar sin satisfacer su débito a la Sociedad.

Artículo 13.—Los socios fundadores, los de mérito y de honor, tendrán derecho a llevar en los actos públicos y ceremonias oficiales a que concurren, una medalla. También podrán usar un botón azul y plata, en la forma que acordase la Asamblea General. Ambas insignias serán entregadas gratuitamente a los socios, al hacer su ingreso.

Artículo 14.—Serán socios de mérito las personas que por sus revelantes servicios al país o a la Sociedad, merezcan tal distinción. Los socios de mérito estarán exentos del pago de cuotas. Para ser socio de mérito se necesita ser propuesto por el Directorio, previo expediente que éste formará con ese

objeto, por iniciativa propia o a solicitud de cinco socios presentada a dicho Directorio y con el acuerdo de una mayoría de votos por lo menos de las cuatro quintas partes de las concurrentes a la sesión.

Artículo 15.—Son socios de honor aquellas personas nacionales o extranjeras que no pertenezcan a otra categoría de socios, y a quienes la Corporación, por acuerdo de la Junta General y a propuesta del Directorio, discierne ese título en mérito de sus servicios al progreso y al fomento de los intereses por los cuales vela la Corporación.

Artículo 16.—Serán socios colaboradores aquellas personas residentes en Costa Rica, a las cuales la Sociedad en Asamblea General discierne este título honorífico en señal de gratitud por mérito de colaboraciones de carácter intelectual o moral prestados a la Sociedad en la realización de sus fines. Esos títulos se otorgarán a propuesta del Directorio; caducará si no fuesen expresamente ratificados de cinco en cinco años, por razón de la permanencia en la colaboración generosamente prestada a la Sociedad.

Artículo 17.—Serán socios protectores aquellas personas que, admitidas por el Directorio contribuirán económicamente al sostenimiento de los gastos

Un importante jefe del partido laborista, pregunta: —Qué puede nuestro partido ganar con Krishnamurti?

Responde el propio Krishnamurti:

—«Un partido nada tiene que ganar de quien no pertenece a ningún partido. Esta es mi primera respuesta. La vida no se divide en partidos—conservador, comunista, laborista o socialista. La vida es una, y por ello debe haber las mismas oportunidades para todos—no para unos cuantos, no para los ricos, no para la clase elevada, sino para todo el pueblo. Si se labora en pro de un gobierno cuyas leyes tendieran a este fin—dar iguales oportunidades a cada uno, sin tener en cuenta su clase o fortuna—entonces seguramente tal gobierno sería digno de ese nombre. Entonces no se llamará laborista o conservador: protegerá a todos los hombres, no a unos pocos.

La política es una de las ramas de un árbol; el hombre sabio cuida la raíz del árbol, y no sólo poda las ramas. Se ocupa de que las raíces no sean comidas por los gusanos, cuida de ellas y las alimenta; y entonces las hojas, las ramas, los frutos y las flores del árbol permanecen sanas, normales, vitales y puras.»

Pregunta X, cualquiera:

—Teneis la bondad de decirnos, como hijo de la India

que sois, cuál es vuestra opinión con respecto al problema indio?

Responde Krishnamurti: —«He explicado antes, que, para mí, la política no es sino una rama del árbol, y a mí me interesan las raíces del árbol. Cuando a todos les importe la raíz, la fuente, no habrá ya predicación ni esfuerzo para reformar a otros. Cuando exista tal condición, el hombre será verdaderamente feliz, porque entonces tratará lo mismo a todos sus vecinos. Ya sea un problema indio, inglés o europeo, lo mirareis desde el punto de vista del conjunto, no de la parte. Ahora sólo mirais al problema desde el punto de vista del síntoma, y no del principio subyacente.

Yo personalmente no tengo nacionalidad. Tengo un pasaporte inglés, pero eso es para poder pasar diferentes fronteras creadas por los hombres.

Yo hablo de esa vida que está en todos los países, más allá de todas las fronteras y limitaciones. Todos los hombres deben ser libres y no estar dominados por otros, ni espiritual ni políticamente, ni por el dinero o el poder. No debe haber dominación de uno sobre muchos, ni de uno sobre otro.

Eso es todo lo que puedo contestar a esa pregunta.»

Campamento de Ommen, agosto, 1930.

## Capítulo Tercero

*Del gobierno de la Sociedad*

Artículo 19.—El gobierno de la Sociedad está a cargo de una Junta General, de un Directorio y de Comisiones que estudien por separado cada asunto. El Directorio y las Comisiones se elegirán cada tres años y son establecidos por Asamblea General.

[Continuará]

sociales, sin ser socios fundadores.

Artículo 18.—Los socios de mérito, los de honor y los colaboradores tendrán voz en las sesiones académicas de la Junta General, si se abriere algún debate. Estarán exentos del pago de cuotas. Los socios protectores no tendrán voz en las sesiones administrativas del Directorio para asuntos propios de la administración privada de la Sociedad.

## Cómo se Aniquilan los zancudos

### Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero sí puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquelos y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevéalo de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con las. Trastórne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (?), producirá los resultados.

d. h. n. o.

## CLUB VICTROLA Nº 4

Serie «P-3» Sorteo Nº 28  
Beneficiado: Sr. Rufino Avalos, Acción Nº 62

Serie «Q-3» Sorteo Nº 15  
Beneficiado: Dr. Ernesto Pavón, Acción Nº 75

Está abierta la inscripción de accionistas a la Serie «B-3»

INSCRIBASE USTED AHORA MISMO!  
ES UNA OPORTUNIDAD

CARLOS AVILA

Distribuidor Víctor para El Salvador  
San Salvador, C. A.  
Teléfono No. 100  
CASA. SALVADOREÑA

# APLANCHADURIA STANDARD

Teléfono

10-59

## INFORMACIONES COMERCIALES,

*industriales, agrícolas, educacionales, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.*

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

## Dr. Vidal S. López

ABOGADO

Cartulaseión a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.

11 Calle Oriente, casa N° 15.

## Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

## ESTUDIANTES

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

IMPRESA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9.

Tel.: 3-9-2.

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

BORGHI, B. DAGLIO & Co.  
TEL. 7-3-5

Lea en 2a. página PARA ELLAS

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

## Otro día más de Fiesta Nacional

### Se Decreta el Día Panamericano

El Poder Ejecutivo de la República de El Salvador.—Tomando en consideración que el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, ha recomendado que se designe como Día Panamericano el 14 de abril, fecha en que fué creada dicha Institución, a fin de que el expresado día sea como un símbolo conmemorativo de la Soberanía que asumieron las naciones de América y de unión de todas ellas en una comunidad continental.—Decreta:—Artículo único.—Designase el 14 de abril cada año como Día Panamericano; debiendo enarbolarse en esa fecha la Bandera Nacional.

Dado en el Palacio Nacional: San Salvador, a los veintitrés días del mes de enero de mil novecientos treintauno.—P. Romero Bosque.—El Ministro de Relaciones Exteriores, Francis co Martínez Suárez.—El Ministro de Guerra, P. Romero Bosque, hijo.

## NOTICIAS CABLEGRAFICAS

Madrid, 26.—Durante todo el día el Palacio Real fué visitado por numerosas personas que fueron a mostrar su adhesión a los reyes. Las comisiones del ejército y la marina fueron numerosas. Se suspendió el banquete que pensaban dar los estudiantes monárquicos para solemnizar el santo del Rey, deseando evitar la intervención de elementos extraños. Las noticias de las provincias refieren que las Capitanaías Generales han verificado recepciones muy animadas.

París, 26.—Doumergue telegrafió a Ginebra ofreciendo el

puesto de Primer Ministro a Briand.

Madrid, 26.—Para que decidan el partido socialista y la Unión de Trabajadores si van a las elecciones, celebró una reunión en la Casa del Pueblo. En las discusiones se resolvió aplazar toda determinación hasta el dos de febrero.

Tokio, 26.—La gripe, similar a la influenza española que se extendió en varias partes en 1919, prevalece hoy en muchas partes del Japón, al norte de la China, en Manchuria y Siberia. En Tokio registranse 486 enfermos; de los cuales han muerto casi 60 diariamente.

París, 26.—Laval aceptó la recomendación del Presidente para organizar el nuevo gabinete.

Managua, 26.—Al Ministro americano Henna y al coronel Mc Dougal, de la Guardia Nacional nicaragüense, los invitó Stimson para una conferencia en Washington. Espérase que se trata de la cooperación americana en los asuntos nicaragüenses.

# 1931

**OBSEQUIE** lectura, el regalo más noble y que más aprovecha.

Para sus amigos o para Ud., una suscripción a su revista favorita.

Solicite catálogo gratis a la conocida casa.

**Agencia General de Publicaciones**

1a. C.O., 60.—Teléfono 1333

Vea en la 2a. página "Belleza Femenina"



## PREGUNTE USTED AHORA MISMO.

Por estos DISCOS VICTOR ORTOFONICOS desempacados hoy

**30009** PASO EL VENDAVAL - Fox Trot - José Bohr  
-TRAS LA REJA - Tango - José Bohr

**30157** ENSUEÑOS - Vals - Marimba Centro Americana  
-TE QUIERO PORQUE SUFRES - Fox Trot - Id

**46848** SERPENTINA DOBLE - Tango - Por Juan Arvizú  
-SEGUI NO TE PARES - Tango - Juan Arvizú

**30010** NADIE LO QUIERE CREER - Fox Trot - José Bohr  
-TRAS EL AMOR - Fox Trot - José Bohr

**22053** LA MARSELLERA - Banda de la Guardia Republicana  
-Marcha Lorraine - Banda de la Guardia Republicana

## LEGITIMOS DISCOS VICTOR ORTOFONICOS

En todas las Agencias Victor Autorizadas

## CARLOS AVILA

Distribuidor Victor para El Salvador,

San Salvador, C. A.

TEL. N° 100

CASA SALVADOREÑA

BUSQUE, PIDA, EXIJA SIEMPRE ESTA MARCA.





# LOTERIA DE GUATEMALA

## El gordo cayó en Honduras

### Diversiones para hoy

**TEATRO PRINCIPAL.**  
Extra-especial sonora popular a las 6 p. m.: revista metrotone, una extra y el drama de M. G. M. «Caprichos». A las 8 y 30 p. m., extraordinaria sonora, revista Paramount, una extra y reprise del gran drama de Paramount «Tacones de punta» con William Powell, Fay Wray y Helen Kane; hablada en inglés, con títulos en español.

**TEATRO COLON.**  
A las 5 45 p. m. especial: la comedia de M. G. M. «A la China» con Dane y Arthur. A las 7 30 p. m. especial: el drama de Paramount: «Nueva York» interpretado por Ricardo Cortés. Especial a las 9 y 13 p. m.: la sensacional film: «El Guardian de las Montañas» con Tom Tyler.

**BOYCOT CONTRA.....**  
Viene de la 1a pág.

mamentos, si el pueblo actúa de acuerdo con esta nota.

**NO COMPRE BILLETES DE LOTERIA.** Un pueblo sin virtudes ciudadanas es un pueblo abyecto. Demuestre que es un ciudadano consciente y digno, contribuyendo a la desaparición de la sentina nacional frente a todos nuestros males. La Renta de Lotería. NO COMPRE BILLETES. Imponga-lo en el seno de la familia.

### LOS SUSCRIPTORES DE SONSONATE

Se hace saber a todos los suscriptores morosos que si no cancelan sus recibos dentro del término perentorio de OCHO dias, me veré en el penoso caso de publicarlos para que las de más empresas periodísticas Agencias tomen nota y no les confíen suscripciones. Ya quedan avisados y que no les extrañe verse en letras de molde.

EL AGENTE.

### Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

“Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección diftérica.”

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen

El domingo pasado se corrió el sorteo extraordinario de la Lotería de Guatemala.

Los principales números premiados son los siguientes:  
Nº 4,515 con 40,000 dólares  
.. 4,713 .. 15,000 ..  
.. 19,917 .. 10,000 ..  
.. 13,015 .. 5,000 ..

El premio mayor fué vendido en Puerto Coró, Honduras.

En esta capital cayeron algunos premios.

Don Antonio López Sosa es el agente para esta República.

## Los volcanes de México en actividad

Briand, Ministro de RR.EE.

MEXICO, 26—Varios volcanes están dando señales de actividad en México, después de los movimientos sísmicos que ocurrieron en la semana anterior. El Popocatepetl dá señales visibles y el Colima está echando vapor de agua. El Ceboruco, en Jalisco; el Colli cerca del Guadalupe y el Curato en el Estado de Oaxaca, dan también señales de actividad. Los científicos creen que hay poco peligro.

PARIS, 26—Laval informó que Briand aceptó el puesto de Ministro de Relaciones.

**EL DOMINGO POR.....**  
Viene de la 1a pág.

ron. En las obras de salvamento se destruyeron los tejados y los dueños en el afán de salvar la mayor parte de las prendas se vieron urgidos a sacarlas muy rápidamente rompiendo gran parte de las cosas que eran de porcelana. Tuvimos oportunidad de estar en la casa del doctor Rosendo Morán. Su clínica y sus instalaciones han sufrido serios quebrantos. Toda la manzana se puso en movimiento y los habitantes de ellas se preparaban a salir huyendo del fuego. La casa del doctor Juan Delgado Prieto y las adyacentes empezaron a ser desocupadas pero en vista de que el fuego se calmó, regresaron a ocuparlas.

### La policía deficiente

La policía estuvo muy deficiente. La mayor parte del tiempo se concretó a ver el proceso del incendio y a polar la pava. Lo más que hicieron fue regañar y darse órdenes los agentes mutuamente sin que ninguno se obedeciera. Acaso no tengao ellos la culpa sino la falta

los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

de ejercicios, de maniobras y de simulacros para adiestrarse.

### La acción de los bomberos

La cuadra de Bomberos bajo la dirección del General Ponce estuvo en el acto en el teatro de los acontecimientos, pero por más que se esforzaron, su labor no resultó completa por la falta de agua al principio del incendio. Las mangueras eran desentrolladas pero no pasaba agua, mientras tanto el fuego seguía devorando las paredes del edificio de la farmacia.

### Donde estarán los 15 millones de litros?

Aun entre la angustia producida por la luminaria del incendio toda la gente se decía: PERRO DONDE ESTAN LOS 15 MILLONES DE LITROS DE AGUA DE LAS FUENTES DEL CORO? Y el agua no aparecía. Por lo menos no hubo la indispensable en los primeros momentos del fuego, cuando talvez hubiera sido posible evitar mayores proporciones. Varios vecinos pedían desde los tejados mangueras para bañar las paredes que empezaban a prender, pero no había agua suficiente.

Donde estarán los 15 millones de litros? Sería ya hora de con vencerse que la compañía de agua nos ha tomado el pelo? Urge que se siga una investigación correcta. Y que una investigación con gentes de pantalones diga la verdad al Municipio y al Gobierno.

### Quiénes estaban asegurados

Hemos sabido que de todos los damnificados el único que tenía seguro sobre la casa y el negocio, es don Fernando Aguilar dueño de la Farmacia San Francisco. El señor Aguilar mientras se siguen las investigaciones de rigor ha sido detenido por las autoridades.

## Prevención Sanitaria

### Vegetales que se comen crudos

Se llama la atención del público, de manera muy particular, acerca de los distintos productos vegetales que se comen crudos, especialmente las frutas o legumbres u hortalizas.

A pesar de múltiples requerimientos y de la vigilancia establecida, no faltan personas quienes riegan sus sembrados con aguas de cloacas o contaminadas por estas mismas, constituyendo naturalmente un grave peligro para los consumidores de sus legumbres.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo.

Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y el agua de los cultivos o de los lugares do donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la temida fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio.—DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

Las frutas se ofrecen también, casi siempre, con huellas visibles de la suciedad en que han sido recogidas y mantenidas antes de darlas al consumo.

Unas y otras son manipuladas por personas poco limpias, comúnmente portadoras de gérmenes transmisores de diversas enfermedades, aparte de los que pueden provenir de la tierra y el agua de los cultivos o de los lugares do donde se recogen los mencionados alimentos.

La pureza de buena parte del caudal de aguas de abasto público de San Salvador y la depuración garantizada del 70 0/0 de las mismas, de nada sirven para evitar el apareamiento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la temida fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio.—DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

Los demás perjudicados con el incendio no tenían ni un centavo para asegurar sus bienes de la contingencia del fuego.

## PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:

- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
- QUE la viruela con frecuencia mata;
- QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
- QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
- QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
- QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
- QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
- QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sífilis;
- QUE por lo mismo, siempre de be vacunarse con linfa de ternera;
- QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
- QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.

Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:

- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
- QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
- QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;
- QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
- QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
- QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
- QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

miento de algunos casos de enfermedades gastro-intestinales graves, como la temida fiebre tifoidea, si no se tiene la precaución de someter las legumbres y frutas antedichas a un largo y cuidadoso lavado, de preferencia con agua bien hervida, antes de ingerirlas. Siempre que sea posible, habrá de preferirse que vayan cocidas, para tener la seguridad de que son indemnes de todo elemento de contagio.—DIRECCION GENERAL DE SANIDAD.

# Ferretería

## HERRAMIENTAS

para

## ARTESANOS

## PINTURAS

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

## FELIX OLIVELLA E HIJO

### “EL CHICHIMECO”

(MARCA REGISTRADA)

FUNDADO EN 1890

USulután

SAN MIGUEL

SAN VICENTE

SONSONATE

SAN SALVADOR

majs

# Laboratorio REINA GUERRA

6a. Calle Oriente N° 24. Media cuadra al Oriente de su anterior residencia.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina,

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.

## Funciones cinematográficas especiales para hoy martes 27 en el TEATRO COLON

Especial a las 5 45 p. m.—La comedia de MGM, con Dane y Arthur:

### “A LA CHINA”

(China Bound)

A las 7 30 p. m., especial de cine. Ricardo Cortez, el simpático actor de Paramount, en:

### “NUEVA YORK”

(New York)

Especial de cine a las 9 15 p.m.—La sensacional cinta de Radio Keith Orpheux, titulada:

### EL GUARDIAN de las MONTAÑAS

(The Cowboy Cop)

Con el simpático y valiente vaquero Tom Tyler.

Precios para cada tanda: BUTACA C. 0.40.—GALERIA C. 0.30

ARTICULOS SANITARIOS

EXCUSADOS americanos, LAVAMANOS, BAÑERAS, BIDES, DRINALES, JABONERAS de Nicho, TOALLERAS ETC. ETC. GRAN SURTIDO OFRECE CASA MUGDAN FREUND & Cia.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ult.

828— Cuando los barcos levantan anclas de los puertos salvadoreños nunca olvidan embargar PARADOLINA suficientemente, por que confían en su eficacia nunca desmentida.

SE VENDE O SE CAMBIA

Una propiedad urbana, situada en Ayutuxtepeque, por una casa o mesón en esta capital. Se dan referencias en los Talleres Gráficos Cisneros.

10 vs. ult. pag.

Berlín, 26.—El número de los sin empleo es hoy de 4,765,000. Hace quince días que estaban sin ocupación 4 357,000 personas.

INSTITUTO DECROLY

5a. CALLE PONIENTE No. 16.

Se emplean los más modernos métodos de Enseñanza. Internado esmeradamente atendido, con dormitorios higiénicos y buenos alimentos.

KINDERGARTEN - PRIMARIA - SECUNDARIA DE COMERCIO Y HACIENDA.

Las clases comenzaron el 20 de enero. La matrícula está abierta.

MARIA DE BRUNNER, Directora

FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO. TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endureceren poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas.

ult. p.mjs

Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales Con práctica en Hospitales de Paris.

MEDICINA GENERAL — PARTOS.

8a. Av. Norte N° 29. Tel. N° 11-58. Consultas de 2 a 5 p.m.

m.a.j.s.

UNA LEGION DE BOMBEROS

Viene de la 1a. pag

para enseñar esa moral viva, nueva y útil. De cualquiera de esos tres núcleos de jóvenes debe salir la idea de organizar la Legión de Bomberos Voluntarios. Panamá, Costa Rica, Chile desde hace muchos años cuentan con grupos de muchachos lozanos, listos, valientes, que muchas veces saltan de las ventanas de los Clubs o de los salones elegantes para acudir al llamado de las bombas que van a luchar contra las llamas. Y hay un día del año en que toda la ciudad se consagra a mimar a los Bomberos Voluntarios y entonces se entregan recompensas a los más valientes y llueven las flores y abundan las sonrisas de las mujeres; y así los Caballeros Bomberos reciben el pago de sus hazañas.

Urgo entre nosotros el cultivo del valor. Estamos educando a nuestros jóvenes entre el temor y el egoísmo. Y un pueblo que no enciende y mantiene en sus jóvenes el sentido del heroísmo, de la caballerosidad y del valor, está condenado a consumirse paulatina y vergonzosamente. Ojalá que esta vez nos oigan y cuaje esta modesta pero noble iniciativa.

a. r.

UN ESFUERSO

Viene de la 1a pag

ironizado con burda intención, o la malicia ha babeado asqueante. Esta conducta que no le extraña a este nuevo Quijote ni mucho menos debo desconcertarlo, que de todo hay en la vida del señor.

En días pasados estuvimos con él en los talleres de mecánica de los señores Tinetti. En estos talleres están fabricando las primeras jaulas para encerrar animales que ofrezcan algún peligro a los visitantes. El doctor González Sol ha dado medidas y está pendiente del trabajo para que se haga como debe ser y pronto. Ya no es una simple quimera la realización de este propósito. Ha dado los primeros pasos positivos su iniciador. Tenemos fe en su voluntad de hombre consciente de la obra que se ha propuesto cumplir. Ahora falta una mayor y fuerte ayuda del Gobierno, sobre todo del entrante, a quien podemos exigirle en nombre de la cultura un interés decidido por estas cosas, y al exigirselo no lo hacemos porque hayamos sido sus partidarios, pues que no lo fuimos de ningún candidato en la reciente lucha electoral, sino porque hay derecho a pedirle aquello que tienda al mejoramiento educativo del país. Ojalá no sea sólo promesas cuando le soliciten su apoyo.

Al Gobierno toca una parte considerable en el éxito de esta labor del Dr. González Sol; pero las gentes de comodidades económicas bien pueden ayudar sin gran desembolso. El erario público está atravesando, como a todos nos consta, sea por la herencia maldita de Gobiernos anteriores o por las circunstancias bastante conocidas del momento, por una situación angustiosa. No podríamos, desde luego, exigirle sólo a él un apoyo más intenso. Sería una injusticia. Pero, repetimos, en el país hay personas adineradas, que tal vez interesándolas, respaldarían económicamente la fundación del Instituto de Ciencias Naturales. Se presenta una nueva oportunidad para los pudientes y no pudientes de San Salvador, sobre todo a los primeros, para demostrar su deseo de colaborar en trabajos de gran significación para la cultura. No les indicaremos los medios de cumplir con un deber de patriotas. Están muy al corriente del que quiere servir para algo útil, a menos que una mala interpretación y pésimo empleo del dinero, les haya vuelto pétreas la conciencia. No olvidemos que la sociedad santaneca nos dió el año pasado tres ejemplos de una enseñanza imborable. Siquiera por vanidad, ya que el concepto de civilización no nos entra, movámonos para realizar las obras que beneficiarán a la niñez y a la juventud.

Hablar de las ventajas de la fundación de un Instituto de Ciencias Naturales resulta engorroso. Baste decir que los muchachos dejarían de aprender librescamente, para hacerlo observando los ejemplares necesarios de nuestra fauna. Ya quisieramos — así como nos cuenta Chavarría — ver a los niños de las escuelas y de los

LAS ELECCIONES EN EL SALVADOR

Viene de la 1a. pag.

jeturas sobre el resultado de las elecciones y vaticinamos que no habría mayoría absoluta para ninguno de los candidatos, los doctores Gómez Zárate y Córdova, no conocíamos los arreglos que el señor Araujo hizo con los candidatos Córdova y Martínez, conforme a los cuales quedaba el propio señor Araujo en una posición dominante respecto a sus competidores.

El doctor Córdova y el Ingeniero Araujo convinieron en lanzar la misma planilla para la elección de Diputados, con lo cual aseguraban para cualquiera de ellos la mayoría en el Congreso. Y el General Martínez convino en retirar su candidatura para Presidente, aceptando figurar como candidato a la Vicepresidencia con el Ingeniero Araujo de Presidente, con lo cual éste aumentaba su volumen de sufragantes y se libraba de un competidor.

Abora no cabe duda que han de disputarse la elección en el Congreso los candidatos Araujo y Gómez Zárate, pero como éste último contará con pocos Diputados, en tanto que el primero contará con los que surgieron de la coalición referida, podemos asegurar que el instituto del doctor Romero Bosque será el Ingeniero Arturo Araujo.

Es éste un ciudadano de grandes merecimientos. No ha tenido figuración oficial, pues nunca ha ejercido cargos públicos, ni ha prestado sus servicios en ninguna posición a los Gobiernos. Hombre independiente por temperamento y por educación, ha podido mantenerse libre gracias a su capacidad para el trabajo y a la base de capital que heredara de sus padres.

Ha sido siempre un benefactor de las clases humildes, y se ha interesado vivamente por mejorar las condiciones del tra-

bajador de la tierra y del taller. Parece que fue en 1910 cuando, por su propia cuenta, reunió un Congreso del Obreroismo en el pueblo de Armenia, del cual se derivaron algunas orientaciones para el mejoramiento de la clase trabajadora.

En política ha tomado participación a causa de las persecuciones de que fuera objeto. Pero, tan pronto como ha podido gozar de garantías en su País, ha vuelto a la vida apartada y tranquila del campo; olvidándose de las agitaciones de la política.

Con tales antecedentes, era natural que contara una popularidad bien cimentada, que — durante la campaña eleccionaria — ha sabido cultivar con esmero y con sagaz inteligencia.

Las elecciones en El Salvador han pasado sin dejar ningún recuerdo triste. El Doctor Romero Bosque logró ver realizados sus designios de patriota, haciendo práctica y efectiva la libertad del sufragio, por primera vez en la bella República hermana.

Para él y para todos los patriotas que le han acompañado en esta obra esclarecida, sea nuestra felicitación calorosa, con los votos que ofrecemos por que cada día se engrandezca y se exorne con las mejores galas la brillante arquitectura con que ha sorprendido al mundo el egregio patrio salvadoreño.

Se ve con simpatía aquí el triunfo de don Arturo Araujo.

El Congreso aprobó hoy el Artículo segundo del proyecto de Ley de seguros que establece la obligación para las compañías de tener en el país cien mil pesos oro en bienes raíces. En ello van incluidos los seguros contra incendios. — Corresponsal.

LOS HIJOS DEL DR. JOSE

Viene de la 1a pag

ra rinden homenaje de esclavos a la marinería norte americana tolerando la bantera intrusa en el suelo soberano e inalterable de una República libre.

Se pretende honrar la memoria del ex-Presidente mártir, y cabe preguntar si el honor lo va a recibir de los soldados invasores q' están pisoteando, con insolencia e impunidad, el suelo de su Patria. Cabe preguntar si le van a rendir honores el grupo de nicaragüenses sin pudor cívico, traficantes q' todo lo han vendido y que ahora quieren justificar sus delitos.

No podemos nosotros, que hemos heredado el nombre de un gran patriota, permanecer indiferentes ante el ultraje que se quiere perpetrar. No podemos tampoco permanecer indiferentes a las excitativas que por centenares hemos recibido para oponer nuestra protesta ante el atrevimiento de los políticos de Nicaragua. Los restos de José Madriz no deben ni pueden volver, ni volverán a Nicaragua, mientras haya en su suelo una planta invasora. Los restos de José Madriz no pueden volver allí mientras Nicaragua sea escenario de salvajismo político. Un hombre q' murió d' dolor por la libertad y la dignidad ultrajadas de su Patria, no podrá menos que sentirse humillado, desde la eternidad, ante la idea de recibir honores de manos de quienes le quitaron la vida. El día que Nicaragua quede

libre gracias a la cordura y el esfuerzo de sus buenos hijos, no vacilaremos nosotros en ir a devolverle las cenizas de nuestro padre como una preciosa reliquia destinada a ser un compromiso de fraternidad para la familia nicaragüense.

En nombre de los derechos soberanos de las Repúblicas de América, y como un acto de defensa de la dignidad humana, pedimos al Gobierno de México oponerse a la exhumación de los restos de nuestro padre para trasladarlos a Nicaragua mientras estén en ella los marinos norteamericanos; y suplicamos a la juventud Universitaria de México, no permitir que se consuma la profanación y el ultraje a los restos de aquella vida grande y noble que con su protesta altísima supo expresar el anhelo de libertad y de justicia de una raza por cuya boca ha de hablar el Espíritu.

José Madriz, Hortensia Madriz, Mercedes Madriz de Viera Altamirano.

París, 26. — Aunque los observadores políticos consideran que Briand está dispuesto a formar el nuevo gabinete que sustituirá al de Steeg, se cree que no accederá por motivos de enfermedad y porque podrá servir mejor a Francia continuando sus trabajos por la paz internacional. En este caso parece que Flandin o Laval serán llamados. Los expertos creen que no es posible un gobierno estable con la actual formación de la Cámara, cuya disolución sería como la respuesta; pero el Presidente Louche no piensa adoptar una medida extrema.

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes honrados.



Cerveceria "LA CONSTANCIA" San Salvador

Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" — la cerveza exquisita — se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.

La escuela de la Cultura Nueva Nueva paduon, Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela Concordia — Ciencia — Gracia

**COMENTARIOS BREVES**

**alcaldada.**

Nos informan que el Alcalde Vidal Severo López POR QUE SI, ha separado de sus puestos, a siete profesoras que servían en las escuelas Municipales de la capital. Las maestras no han dado motivo para que se procediera en esa forma contra ellas. Por el contrario, todas cumplían con sus deberes. Entre las aventadas esta Zoila Argentina Jovel de Saldana, maestra joven, buca y con un ancia de servir a sus semejantes que podría darle ejemplo al alcalde López.

Realmente se desconciela el más optimista al pensar que el pueblo fue defraudado en la elección del doctor López. Todos creyeron que de esa primera elección libre se lograría un funcionario espléndido para dirigir el Gobierno Municipal de la Capital. Pero desgraciadamente en la mayor parte de los pasos dados por el Alcalde se ha notado, la falta de justicia, el desorden. La Comuna actualmente es un barullo. Abunda la palabrería incensata, la pose necia; pero efectivamente no se trabaja, no se hace nada.

Ahora estas buenas maestras son separadas de sus puestos con el pretexto de reorganizar el personal docente del Municipio de San Salvador. Vaya una razón muy del Alcalde...! Esto es una alcaldada...!

Desgraciadamente los Maestros valemos poca cosa, y por eso están expuestos a servir de escarnio a cualquier megalómano. Pero se nos ocurre una pregunta: Caso de que las Maestras sean culpables de alguna falta venial, ¿y al Alcalde quien le va a castigar las alcaldadas...?

El Alcalde López no tiene derecho a atropellar a esas siete Maestras. Por nuestra parte desaprobamos su conducta y nos hacemos solidarios con el grupo de Maestras vejadas.

**el gesto de dos diputados.**

Don Pedro Menendez Castro y Don Cipriano Castro, Diputados al Congreso de este año, han comunicado a don Rafael Meza Ayau, que dejarán a beneficio del Hospital de Santa Ana, parte de las dietas y viáticos que devenguen este año.

Pasa a la 6a pág col 5

Colaboradores de PATRIA

**ASI SON LAS COSAS**

Por SALVADOR CAÑAS

En días pasados vino a la redacción de PATRIA, el profesor Jarquín, quien espontánea y generosamente se ofreció a dar clases a los pequeños rateros detenidos en la Central de Policía, a contarnos que había terminado su labor porque los muchachos estaban en libertad por estas calles de Dios.

El Director de este centro penal cumplía con su deber deteniéndolos hasta que esclarecían las faltas cometidas, que él no es el llamado a moralizarlos; pero hay, creemos nosotros, autoridades superiores que bien pueden interesarse por estos niños delincuentes para salvarlos de la ignominia y resguardar a la sociedad de esta roña amenazante.

Desde estas mismas columnas lanzamos la iniciativa de ayudarlos en alguna forma. Jacinto Castellanos Rivas, en su sección, escribió artículos fuertes para exaltar un poco los sentimientos humanos de la sociedad sansalvadorense. Otro tanto hizo Alfonso Rochac; pero qué desilusión sentimos al encontrarnos con la indiferencia que mata todo brote de bondad. Solamente el Profesor Jarquín y el maestro de música, señor Martínez, respondieron pronto al grito nuestro. Uno de ellos, como está en contacto directo con la realidad del niño salvadoreño, realidad por cierto desconsoladora y aplastante, tuvo blandura de corazón y se acercó a los muchachos iniciados en el raterismo y en otra clase de corruptelas y vicios. Y se acercó a servirlos. No fué un simple impulso romántico el suyo. Desde el primer momento fué firme en su propósito. Parece que les llevó ropa. Si acaso faltaron los vestidos, hubo siempre para esos desgraciados niños, la palabra empapada de dulcedumbre y la enseñanza reformadora.

El señor Martínez, como artista, sintió derretirse el alma de pena al saber la situación tristísima de los menores delincuentes. Colaboró con fe. Sirvió en la esfera de sus capacidades. Una vez vino él también a la redacción de PATRIA a decirnos que sus esfuerzos eran infructuosos por-

Pasa a la 6a. pág col 5

Colaboradores de PATRIA

**RECURSOS FINANCIEROS QUE NO RESUELVEN LA SITUACION ECONOMICA**

Por Abraham Pineda Quintanilla.

En artículo publicado en un órgano local a principios del año pasado, refiriéndome a la aflictiva situación económica por que atravesamos, decía entre otras cosas: «que para lograrse la normalidad de la hacienda pública, no debía recurrirse a la creación de nuevas exacciones que han de pesar, no precisamente sobre el industrial o el comerciante que las aprontan de primera intención, sino sobre el consumidor que lo compone la gran mayoría de las clases laborantes, que son precisamente las que en realidad de verdad, satisfacen esos impuestos.

Nuestra política económica que se basa en franquicias y privilegios a los inversionistas nacionales y extranjeros, no encuentra otro medio más expedito para llegar a ese equilibrio, que la creación de nuevos tributos, que si logran llevar la holgura a las arcas fiscales, en cambio, abruma con esas nuevas cargas al pueblo trabajador; o recurre al más cómodo y sencillo de cercenar los sueldos del personal burocrático, que en la mayoría de las veces goza de remuneraciones exiguas, que en ninguna forma se compadecen con el enriquecimiento progresivo de los medios de subsistencia».

Lo dicho en aquel entonces, viene a corroborarlo la reciente disposición del Ministerio de Hacienda, encaminada a nivelar los presupuestos mediante una rebaja nada justa y equitativa, de los sueldos del personal burocrático de la República, a base de un porcentaje, que no guarda relación con las posibilidades económicas entre el empleado inferior y el superior.

Los alcances nada generosos de esta política hacendaria, inspirada en la rigidez de una suficiencia sin justificación, es tanto más censurable, por cuanto castiga de manera directa los sueldos mínimos, que son los que más abundan en la administración pública, cuando lo justo sería el descuento progresivo y racional; y nos prueba hasta la evidencia, la ninguna preparación técnica del señor Ministro, ya que no comprende que una medida semejante, lejos de propiciar los medios de un equilibrio duradero que advenga el mejoramiento razonable del conglomerado salvadoreño, acarrea un desequilibrio mayor; supuesto que reduce a su más mínima expresión la necesidad adquisitiva de un factor numeroso, construyéndolo a limitados medios de subsistencia que favorecen el agio, fuertemente estimulado por las necesidades ambientales.

La triste situación económica por que actualmente atravesamos, es debida en gran parte, a los impremeditados medios que se emplearon para conjurarla y a la inexperiencia del señor Suay, quien para ganarse la voluntad de los salvadoreños, estuyo acudiendo a una serie de préstamos con intereses usurarios, para mantener ese ficticio estado de bonanza que permitía tener los sueldos al día; pero cuando ya no fue posible agenciarse más dinero para hacer frente a los pagos, como inevitablemente tenía que suceder, el señor Suay, prudente y celoso de su prestigio, abandonó el país pretextando un viaje de salud, para que los inconvenientes de la morosidad en los pagos, recayera sobre el Gobierno y se hiciera más notoria su falta en el gabinete.

Vuelto de nuevo al Ministerio y en vista de la situación difícil en que se encontraba la Administración pública por la falta de fondos, para cubrir sus obligaciones, el señor Suay, con el consentimiento del Consejo de Ministros, dispuso por medio de un acuerdo que para salir del maremagnum económico en que se encontraba la hacienda pública, no serían pagados los sueldos correspondientes a los meses que estaban en retraso, inclusive el de noviembre, normalizándose los pagos del mes de diciembre en adelante. Pero esta medida violenta e inconstitucional, ya que no se acordó la moratoria que compense los males que ocasiona y que ponga a cubierto al empleado de los apremios por su morosidad, no se ha producido, que nosotros sepamos, en resultados beneficiosos, toda vez que estamos ya a fines del mes de enero y los sueldos de diciembre todavía no han sido cancelados.

Al menos entendido en cuestiones de finanzas, no se le hubiera ocurrido jamás adoptar medidas transitorias y contrarias a los más elementales principios de Economía y hubiera principiado por hacerse cargo de la capacidad productora del país; de los medios de estimular la producción y el fomento de la industria, procurando la rebaja de los derechos

Pasa a la 6a pág col 5

**Don Luis L. Bustamante dice que no debe disminuirse el Presupuesto de Agricultura**

Por el contrario, están obligados a aumentarlo, pero no para gastarlo en escribientes y directores generales que solo saben escribir libros y papeles inútiles

LA CIENCIA DE ESTOS INDIVIDUOS HA CONSISTIDO EN ENCERRAR CUATRO VACAS FLACAS, UN BURRO Y UNOS TERNEROS PECHES EN LA FAMOSA ESTACION EXPERIMENTAL

Para su publicación nos entregó don Luis L. Bustamante esta opinión escrita sobre los proyectos de presupuesto:

A pesar del triunfo del doctor don Pío Romero Bosque y de su Ministro, doctor Manuel Vicente Mendoza, en el más importante problema democrático cual fué la elección libre, es fácil hacerle reparos a esta Administración. Para que el actual Gobierno no siga exhibiendo su incompetencia en asuntos administrativos no debía tratar de presupuestos futuros, debía dejarle este asunto y todos los demás, al nuevo Gobierno, porque así se descarta de responsabilidades y de exhibiciones tan tristes que apañan la gran obra que exclusivamente pertenece al Presidente Romero Bosque, de habernos dado libertades que nunca habíamos gozado.

Muy bueno es el propósito de reducir los gastos, poniéndolos en concordancia con las supuestas entradas futuras, pero lo que nos indigna es que el actual Gobierno sigue matando la gallina de los huevos de oro, reduciendo el presupuesto de agricultura a la cuarta parte, cuando

Pasa a la pág 5a col 1

El Coronel Herlindo Solórzano se encuentra en El Salvador

Se está tramitando su extradición porque en Guatemala se le hacen varias acusaciones graves

Padece de delirio de persecución

Guatemala, 27 de enero. — Informamos acerca del arraigo del coronel Herlindo Solórzano, ex-director de la policía de Guatemala, quien se encuentra detenido en la ciudad de San Salvador a solicitud de nuestro gobierno, por razón de haberse presentado aquí diversas acusaciones contra él, por delitos comunes.

Las últimas noticias procedentes de San Salvador confirman la detención del coronel Solórzano y agregan que a la fecha está en trámite ante las autoridades respectivas la solicitud de extradición presentada por el gobierno de Guatemala.

Dimos cuenta, en adición anterior, de algunos de los procesos que se incoan ya contra el ex-director de la policía, a saber, uno por violación y estupro en la persona de una señorita de la sociedad ciudadana; varios por malversación de caudales públicos y defraudación al fisco.

Hoy se nos informa que se han presentado nuevas acusaciones contra el coronel Solórzano. El licenciado Adrían Vidaurre se querrela de haber sido plagiado por el director de la policía, en ocasión en que se

Pasa a la 5a. pág. col. 2a

**Dos valiosas contribuciones para el Hospital Santaneco**

**Menéndez Castro y Cipriano Castro ceden la mitad de sus dietas**

Santa Ana, Enero 25 de 1931.

Sr. don Rafael Meza Ayau,

Presidente de la Junta Constructora del Hospital, Santa Ana.

Pongo en su conocimiento que habiendo sido electo Diputado propietario por el Departamento de Ahuachapán y siendo admirador de la ciudad de Santa Ana, por su digno medio, ofrezco a esa benéfica junta el 50 por ciento de mis sueldos a favor de esa Institución, así como todo lo que se devenga en esa Honorable Representación. El otro 50 por ciento lo destino para favorecer a Atiquizaya, mi pueblo, de acuerdo siempre con las autoridades y juntas que se instituyen con fines benéficos.

De Ud. su muy atento servidor.  
P. MENENDEZ C.

Santa Ana, Enero 25 de 1931.

Señor don Rafael Meza Ayau,

Presidente de la Junta Constructora del Hospital de Santa Ana.—Ciudad.

Estimado señor:

Ruego a usted mandar recoger a donde corresponda, la mitad de los emolumentos que devengaré en concepto de diputado por Santa Ana en la próxima Legislativa y entregarlo a la Junta Constructora del Hospital en construcción de esta ciudad.

De Ud. S. S.

J. CIPRIANO CASTRO.

**LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR**

Por eso, cuando a usted le duelan las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga estorbo, punzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

**COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"**

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

**EL PRODUCTO QUE VENDE**

Una gran e importante venta del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disurias gonorreicas.

DOSES: 3 veces al día 2 píldoras.

329— Es de moda, elegante y Chic, que las Novias, para dar el Si, aquel que tanto se ansia... toman PARADOLINA, que le tranquiliza el corazón y los nervios.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

**LADRILLOS DE CEMENTO \$ 5500 TIPO CORRIENTE**

A. & A. FERRACUTI.

1a. vtdm.

TEL. 245.



PATRIA

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL

Redactores

Alfonso Rochac
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,
CALLE DELGADO N° 84
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:

Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO

31 DIAS

SANTORAL

DE HOY

San Valerio

DE MAÑANA

San Francisco de Sales

FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 128. Alvarado, 84. San Luis, 1250. Independencia, 1204. Americana, 8. Guadalupe, 1000. Central, 21. Leticia, 845. 182. Centro Americana, 1174. La Salud, 29.

SERVICIO DE GRATUITA
El servicio de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salazar Méndez, en la casa N° 21 de la 3a. Calle Oriente.

El servicio de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Zúñiga Antonio Calderón, en la casa N° 28 de la 2da. Calle Oriente.

El servicio de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Mendoza, en la casa N° 20 de la 12a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Salas de Curación horas de visita los días martes y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pensión, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermas desde el día o haya estado admitidas en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 1; telefonos de la portería de mujeres N° 7.

Las horas de consulta para los pobres son por la mañana en ambas Porteras de 7 a 10. Por la tarde de 2 a 3 y mujeres de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 3 p. m. respectivamente.

En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.

A los necesitados se les proporcionan los medicamentos gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE

Policia de Linea, Comandancia de Turno, N° 519. Policia Judicial, N° 122. Policia Municipal, N° 505. Policia del Tráfico, N° 141. Cuadra de Bomberos, N° 522.

AUDIENCIAS PUEBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL
Haciendo solemnidad los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves y Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUEBLO
Ministerio de Relaciones Exteriores.
Viernes de 7 a 2 p. m.

Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 2 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 4 a 5 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS
De lo Criminal por la tarde.
De lo Civil, Juzgado N° 1 por la mañana y el 2o por la tarde.
Los cuatro Juzgados de Paz, así el 1o y 4o por la tarde. El 2o y 3o por la mañana.

ITINERARIO DE TRENES
SAN SALVADOR REALVALES

De San Salvador para Acajutla e intermedias, sale a las 7 y 24 y a las 7 y 45 a. m.

De San Salvador para Santa Ana e intermedias, sale a las 7 y 24 a. m. y a las 7 y 45 a. m. El primero en conexión del día. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

A SANTA TERESA Y LA LIBERTAD
Empresa de autobuses «La Blanca». A La Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

CORREO DE HONDURAS
Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

FABES DE LA LUNA
Luna nueva 28
Cuarto creciente 29
Luna llena 30
Cuarto menguante 31

Dr. Ramon Guadalupe, Avenida España N° 12-14 De turno por la noche.
También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de haberse observado en los establecimientos de beneficencia.

(E. I. DECA A.)
De San Salvador para Coahuac y estaciones intermedias: sale 7:20 a. m. llega Coahuac 8:10 p. m. Vicio-venas: San Marcos 6:10 a. m. llega San Marcos 7:00 p. m. Vicio-venas: San Marcos 6:50 p. m. llega San Marcos 7:40 a. m. De San Salvador para Santa Fe de la Abadía y estaciones intermedias: sale 7:05 a. m. llega Santa Fe de la Abadía 8:10 p. m. Vicio-venas: Santa Fe de la Abadía 7:25 p. m. llega Santa Fe de la Abadía 8:10 a. m. De San Salvador para San Salvador (Luz y Jueves) sale 7:05 a. m. llega San Salvador 7:40 p. m. Vicio-venas: San Salvador 7:40 p. m. llega San Salvador 8:10 a. m. De San Salvador para San Salvador (Luz y Jueves) sale 7:05 a. m. llega San Salvador 7:40 p. m. Vicio-venas: San Salvador 7:40 p. m. llega San Salvador 8:10 a. m.



BARRIOS CUTUCO

(ATLANTICO) (PACIFICO)

MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS
(MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR)

EXPORTE

SU

CAFE

VIA

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santa Ana - Ahuachapán, los fletes vía Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que vía puertos del Pacífico.

MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE

Igual'es facilidades en ambos puertos para ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES:

DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A.
SAN SALVADOR.- TEL. 1005

El Anuncio es la Base del Exito en los Negocios

Lea Ud. Que le interesa

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

El promedio de gastos de anuncios en los Estados Unidos es de catorce dólares por persona.

El anuncio en los Estados Unidos es una de las industrias más gigantescas del mundo.

A primera vista parece que el anuncio representa un recargo tremendo para el comercio que lo paga. Pero no es así.

Si mañana se suspendiesen o redujeren los gastos del anuncio, se vendría abajo la economía nacional americana.

Quien economiza en el anuncio, hace una economía ilusoria y desastrosa. Ahorra un peso, pero deja de ganar ciento.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Mientras en Europa, siguiendo los viejos criterios se reducen los gastos de publicidad, cuando los negocios no están bien, en los Estados Unidos se intensifica la propaganda cuando se hace sentir una merma en las ventas.

Con esto, los americanos, no hacen más que aplicar la medicina a tiempo.

SERVICIO DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: SAN JOSE, SARAMACCA, ESPARTA. Rows: Sale San Francisco, Llega Acajutla, Sale Acajutla, Llega La Libertad, Sale La Libertad, Llega La Union, Sale La Union, Llega Cristóbal.

(\* Este vapor trae carga refrigerada.)

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Salidas para New Orleans, Salidas para New York, Salidas para La Habana. Rows: CASTILLA, COPPENNAME, CASTILLA, CARRILLO, AZTEC, TIVIVES, MAYA, PARISMINA, CARTAGO, HEREDIA.

Servicio regular y rápido de pasajeros y carga de la

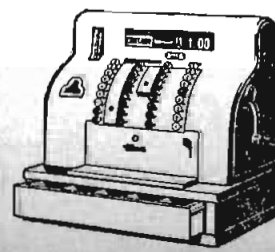
GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo.- Teléfono N°1292. - Apartado N° 4

Interesante Aviso

La COMPANIA MECANICA COMERCIAL,

siempre con el deseo de favorecer sus estimables vorecedores, hará desde hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres. Tráigala hoy su Máquina de Escribir, Contómetro, Registrador, Victrola, Reloj, etc y se le volverán como nuevecitos, a precios verdaderamente bajos



Ordene al Teléfono 13 - 28
COMPANIA MECANICA COMERCIAL
Calle Oriente y 4a. Av. No.

Para Ellas

CODIGOS NUEVOS

La casada debe saber que....

La federación de clubs de mujeres de California ha lanzado a la publicidad nueve reglas para conservar un marido. ¿Novedad? ¿Descubrimiento? ¡Bah! De todos modos vale la pena de ver cómo observan a sus respectivos maridos las asiduas a los clubs de California o cómo creen que pueden conservarlos. Las nuevas reglas dicen:

- 1.—Ninguna mujer debe tener la idea equivocada de que al casarse da al esposo algo más ni algo mejor de lo que él le entreiga, ni debe vanagloriarse de que los sacrificios que a ella pueda costarle su vida de casada son mayores que los que pueda hacer él, ni debe exigir que él soporte sin protesta todos sus caprichos y bobadas, simplemente por el hecho de que ella pertenece al sexo débil y él al fuerte.
2.—Toda mujer tiene el deber de formar un hogar grato y confortable para el esposo, donde de las comidas sean apetitosas y saludables y donde haya una habitación cómodamente amueblada para que el esposo descanse del trabajo de todo el día. Si la mujer casada prefiere otras ocupaciones a la de ser ama de casa, no estará de más que busque en ésta una persona experta que la substituya.
3.—Redúzcanse las quejas y protestas al mínimo, y escatíme se cuando se pueda las recomendaciones, procurando que en caso de hacerse éstas sean redundando en provecho de nuestro compañero más que en provecho propio. Cuando la mujer le ruegue por séptima vez que vaya al oculista a cambiarse los

crisales de los lentes o al dentista o al médico, en bien de su salud, es posible que se ponga furioso y proteste de la impertinencia y tenacidad que la insistencia implica; pero en el fondo se sentirá halagado y satisfecho al comprender el interés que ella encierra; lo que no ocurriría si la mujer le pidiera por séptima vez un automóvil o un viaje de recreo que él no estuviera en condiciones de sufragar.

4.—Evitar en lo posible las preguntas. Una cosa es interesarse en los asuntos del marido, y otra muy distinta la de entrometerse en todos los rincones y recovecos de nuestra existencia privada y mental. A la larga, cualquier hombre, aun el más equilibrado, se exasperará ante la persistencia de una mujer que invariablemente pregunta: «¿Dónde estuviste ayer?», «¿Con quién vas a salir?», «¿Cuánto dinero has gastado?», «¿Para qué quieres hacer esto, lo otro y lo de más allá?». La mujer que no vive en perpetua curiosidad y sospecha de las acciones de su marido suele saber mucho más de las andanzas de éste que la que se convierte en espía de él y, desde luego, siempre que el esposo le cuente algo de su vida, puede tener la seguridad de que no la engaña lo que no sucede en el otro caso.

Lea mañana la continuación.

¡Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

Cómo se Aniquilan los zancudos

Indicaciones y consejos para el hogar

Usted no puede dar caza a los billones de zancudos que se hallan con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanca suficiente tiempo, en barriles para agua llovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, letrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una arfesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. Si es un canal de techo, deséquelos y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevaleo de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Trastórnelos los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (??), producirá los resultados,

d. h. n. o.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ
FUERZA
CALEFACCION
HIELO CRISTAL
APARTADO 186
TELEFONOS 81 y 674



Comentarios de actualidad

La Inquietud de América

Por MANUEL UGARTE.

Los movimientos paralelos—casi podríamos decir isócronos—que se produjeron recientemente en Bolivia, Perú, Argentina y Brasil han dado lugar a comentarios divergentes. Como siguen siendo juzgados en forma confusa y contradictoria, conviene acaso examinarlos desde un punto de vista objetivo y superior para desentrañar su verdadero significado dentro de la evolución social de la América Latina.

El error más común ha consistido en considerar cada una de esas sacudidas como criterio cerrado y partidario dentro de las pasiones locales. Así se ha creído poder explicarlo todo con las fórmulas clásicas de las tradicionales luchas civiles. La concepción empírica quiere mantener el clisé vetusto: «El pueblo ha derrocado al tirano».

Algo ha habido de todo esto, sin duda alguna. Pero ese algo no basta para explicar revueltas que visiblemente difieren de las anteriores. Esta vez han entrado en juego fuerzas nuevas que alteran el juego tradicional.

Los dictadores se habían hecho intolerables, y no he de ser yo quien los defienda. No he vivido nunca a la sombra de los gobiernos, y en estos últimos años he tenido oportunidad de atacar rudamente a todos los de la América Latina. Esto no es obstáculo para reconocer que entre nosotros la «opresión» estuvo siempre en el poder y la «libertad» en la oposición, hasta que la «libertad» sube al poder y se vuelve «opresión», circunstancia que aprovecha la antigua «opresión» para transformarse automáticamente en «libertad». En tan vano juego hemos consumido cien años de vida independiente, sin satisfacer ninguna de las necesidades de los estados, sin organizar la nación, sin crear la Patria.

Las revoluciones recientes marcan acaso, sin desearlo, un cambio fundamental. Obedecen, por encima de la voluntad de los mismos hombres que las han conducido, a exigencias y a finalidades actuales. No es razonable esperar que con la caída de los señores Siles, Leguía, Irigoyen y Washington Luis mejore la situación intrínseca de nuestras repúblicas. El problema es más complejo de lo que los conspiradores imaginaron de buena fe algunos, otros interesadamente. Salta a los ojos que los actuales gobiernos de facto no se han de prolongar en el poder. Pero han desarticulado los engranajes de lo que hizo ley hasta hoy; y esto es lo que abre la puerta al porvenir.

La segunda equivocación ha residido en juzgar cada movimiento como si nada tuviera que ver con los demás. La derrota de Siles en Bolivia, de Leguía en el Perú, de Irigoyen en la Argentina y de Washington Luis en el Brasil ha sido considerada dentro de cada república como un fenómeno particular, completamente desligado de la situación de los vecinos. La prepotencia de Washington Luis, el personalismo de Irigoyen, la indignidad de Leguía y la obstinación de Siles fueron, según esos núcleos retrasados, la única causa de los pronunciamientos.

Basta, sin embargo, contemplar solememente el conjunto para advertir que por encima de las fronteras hay un ritmo general latinoamericano que arrastra en su corriente las incidencias episódicas. La coincidencia de estas liquidaciones dictatoriales, la misma situación peligrosa en que se hallan otros gobiernos análogos, induce a admitir la convergencia general de factores ajenos a la anecdota localista y a la pugna individual.

Estos factores pueden ser de orden interno, es decir, emanados de la fermentación de la masa latino-americana en la amplia expresión de su conjunto; y pueden ser también de orden externo, es decir, producto de perturbaciones en la economía mundial o de rivalidades entre imperialismos en pugna. Lo más razonable es admitir la coexistencia de los dos agentes de fermentación. Ambos gravitan sobre la situación de nuestras repúblicas, aunque no en proporción equivalente.

De las corrientes extrañas que influyen sobre nuestra vida, forzando a veces sus resortes, no se habla casi nunca en la América Latina. Por un convenio tácito que deriva generalmente de un orgullo nacional mal comprendido, aunque no falte, en algunos, la intención de contemporizar con las naciones poderosas, se hace profesión de ignorar cuanto en ese sentido se dice a voces en el resto del mundo. Pero dada la situación neo-colonial en que se halla aún la parte del Continente que ayer fue española y portuguesa, no es posible negar científicamente una sujeción económica, y basta política, comentada, «d'ailleurs», abiertamente por la prensa universal. Los métodos del imperialismo norte americano (atento siempre a sacar partido de las situaciones internas), los intereses, más cautelosos, del imperialismo inglés, la competencia entre estas dos fuerzas de captación, serían, por lo menos en algunas regiones, causa sobrada para favorecer remolinos y encontrar desavenencias. No son, sin embargo, estos factores de orden extremo los que más poderosamente han influido sobre los movimientos últimos. Claro está que hay que tomarlos seriamente en cuenta, dentro de la orquestación superior de los fenómenos latino-americanos. Pero no reside en ellos el resorte principal o el secreto supremo de la inquietud política. Más grave que los acontecimientos mismos, el descontento creciente, que augura largas y complicadas agitaciones, nace de una reacción vital ante los errores endémicos de los grupos gobernantes y ante el fracaso evidente de una concepción prescrita. La crisis mundial, al poner a prueba la prosperidad de nuestras repúblicas ha evidenciado la inconsistencia de nuestra organización, visiblemente inadecuada para afrontar las tempestades actuales. Mientras duró la próspera abundancia, nacida más que de nuestra habilidad para explotar las riquezas nacionales, de la ubérrima generosidad del suelo, los desastres quedaron en la sombra,—con la colaboración, hay

que decirlo, de la indolencia y del individualismo que caracteriza el ambiente. Fuimos contados los que dimos el grito de alarma y muy pocos los que lo escucharon. Pero ahora, en el dolor de las patrias amenazadas en todos los órdenes, se ilumina el panorama de las negligencias culpables, de los egoísmos sórdidos, de las estériles politiquerías, el cuadro trágico de los años perdidos sin valorizar las riquezas naturales, sin organizar la colectividad, sin defender el porvenir, sin crear la patria en su concreción durable.

En el estupor del descubrimiento, se hace responsable al último mandatario de todas las fallas del sistema; y se propician, como antídoto, las soluciones más disímolas. El despertar de la opinión se tradujo, desde luego, en una arremetida contra el presidente en ejercicio. Pero derribado el obstáculo, se descubre que el problema está por encima de las individualidades. Así empiezan a surgir las discordancias no sólo en lo que se refiere a la apreciación de los métodos empleados para acabar con lo establecido, sino en lo que atañe a los caminos sobre los cuales ha de reposar la nueva construcción.

Influenciados por acontecimientos europeos que no se aplican a nuestro estado social y rindiendo culto a la manía de imitar, de la cual hemos hablado en otro artículo, algunos creen encontrar la panacea en las fórmulas autoritarias, es decir en la agravación de lo que ha existido hasta ahora en la América Latina. En otros países el autoritarismo ha venido como reacción contra la democracia. Entre nosotros la democracia sólo ha existido verbalmente, y resulta vano elevarse contra lo que hasta ahora no ha sido más que una aspiración.

Lectores de PATRIA

Algo sobre el proyecto de recortes al presupuesto 1931-1932 presentado por el señor Ministro Suay a los demás Secretarios de Estado

En el diario «El Día» del jueves último, aparece publicado íntegramente un proyecto del señor Ministro de Hacienda, cuyo objeto es reducir las erogaciones que actualmente ocasionan las diferentes Car-

Table with 4 columns: Sueldo de, Rebaja, and other financial data.

Cualquiera—que no sea Empleado Público—creería que al reducir los sueldos como el Sr. Suay propone, se nos haría un mal. Sin embargo, no es así. Es todo lo contrario, se nos haría un bien. Y lo digo, porque creo que el objeto de hacer tales rebajas sería llevar al día los pagos, quiero decir, sin atraso alguno.

Porque, ¿con qué otro objeto habrían de hacerse? Así es que, creyendo yo eso, repito que al llevarse a la práctica la reducción de sueldos, saldríamos ganando los Empleados Pú-

Tanto más cuanto que el autoritarismo que se propicia sólo tiende a modificar a la colectividad dentro de los moldes del sistema oligárquico que ya ha cumplido su misión.

La tendencia contraria, impregnada también de ideología, se extravía a veces en fórmulas y en limitaciones doctrinarias, pero traduce indudablemente la voluntad de conjuntos numerosos, de mayorías intactas que ansían acceder a la dirección de los asuntos públicos. Los grupos juveniles y especialmente los universitarios, las masas populares cuya conciencia ha despertado en estos últimos tiempos, la clase media que empieza a afirmarse y a tener aspiraciones, creen llegada la hora de imponer su presencia. El tiempo transcurrido y la época en que empezamos a entrar desarticulan los andamiajes tradicionales. La evolución de las repúblicas del Sur sobrepasan las fórmulas en que todavía se hallan encerradas.

Este anhelo de transformación, de reconstrucción diríamos, se hace sentir más imperiosamente en presencia de la crisis general. Frente a los trágicos errores que en el orden interno como en el orden externo han comprendido el porvenir común, nace una nueva rebeldía que nada tiene que ver con las tradicionales algaradas. Ya no es la ambición de este jefe, o de aquel grupo. Es el clamor de las generaciones nuevas, de las masas clasificadas. Los espectadores de ayer hacen bruscamente irrupción en el escenario. Cuantos no comprendan este momento no harán más que encrespar y prolongar los remolinos. No hay que oponerse a un porvenir que ya se posesiona del presente. Hombreros nuevos, métodos nuevos, eso es lo que está anunciando la inquietud de América.

La Aldea

Por GABRIEL MIRO

La aldea se ha criado entre los otros de viñares.

Prieta, dorada, caliente; con sus hortales jugosos de bardas crudas y ropas tendidas; un alboroto de sendas y acequias que se van cegando en el frescor de la senara; una lumbre de balas y de vidrios. Sube la espadaña de cal de una ermita morena que en cada cantón tiene un ciprés. De lejos, todo cincelado en claridad. Parece una aldea blanca no siéndolo.

Bien pudieran quedarse en los bancales y en los ejidos las cosechas maduras. Nadie hurtará un fruto, sino los gorriones que sólo toman lo preciso.

Si un aldeano se lisa, lo bizman, acuden al Cristo de la ermita, y la imagen y la hierba de la salud le remedian.

Hay un hombre justo que elogia y practica la verdad y arranca la discordia, los cuidados y muchas tentaciones, lo mismo que si quitara el rancajo de la carne.

Siempre se eleva un hombre tranquilo y oloroso como el sacrificio de Abel, agradable a Dios. Todos los hornos cuecen; las madres amasan, lavan y tienden; los hombres guían las yuntas por el seco, caban la gleba encarnada con un azadón de sol; las doncellas hilan, llenan las cántaras en un remanso azul y bailan en las eras la misma tonada que junta al ganado que se entró por los herrenes.

Llega el invierno. De los otros vienen galopando los vendavales; laten los mastines; se extremece el esquilon de la ermita; toda la aldea cruje como es-

palda vieja que se dobla; por las cuevas nunca acaba de pasar un tumulto de reses con tabano. Los niños se asustan y lloran. Y las abuelas, persignándose, les dicen:

—¡Son las bestias negras de los demonios; los demonios han brientos de pecadores, y como aquí no hay, embisten contra los portales y vallados! ¿No los veis?

Y abren un postigo, y los niños ven los demonios y se duermen bajo el cabezal.

No hay pecadores. La aldea es pura...

...Al amanecer salió el hombre justo y encontró a un caminante tendido, con los ojos abiertos y helados. Le buscó las heridas de su muerte. No tenía heridas. Se le podían contar todos los huesos, como al cadáver del Señor. Le colgaba la piel morada del vientre y de los ijares huecos.

Vinieron las gentes aldeanas a mirarlo. Tornábanse blancas de espanto; los temblaba el corazón. El caminante se parecía al Cristo de la ermita: un Cristo más viejo y sin clavos, sin espinas de sangre en las sienes, sin lanzadas, sin haber sido crucificado por unos pocos hombres para redimir a todos los de más. Y le tienen miedo como Dios, viéndole hombre. Creen que le pisan la cruz con sus alpagatas, como si la cruz se hubiese hecho senda, bancal surco, vifa...

De noche vuelven de los otros los vendavales.

En cada portal se enroscan

Pasa a la pág 4a col 5

Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA

ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ

GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

ABONA INTERESES SOBRE DEPOSITOS A PLAZO FIJO: COLONES. ORO AMERICANO ACUÑADO O GIROS SOBRE ESTADOS UNIDOS, UN AÑO 5 0/0 ANUAL. SEIS MESES 4 0/0 ANUAL

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

DOS SONORAS POPULARES EXTRA-ESPECIAL PARA HOY MIERCOLES 28 EN EL

TEATRO PRINCIPAL

A las 8 p. m., sonora popular extra-especial revista Paramount, una extra y el drama de Artistas Unidos

“EL DANDY”

(Puttin On The Ritz)

Con Harry Richman, Joan Bennett, Allen Pringle y otros. Película hablada en inglés, con música, cantos, ballets, escenas a telenicolor y títulos en español.

Extra-especial sonora popular a las 8 30 p. m. Ronald Colman y Vilma Banky en la interpretación de:

NOCHE DE AMOR

(Night Of Love)

Sentimental drama de Artistas Unidos. Toda sonora, con música y títulos español-ingles.

Precios para cada función:

Table with 2 columns: Ticket type and Price.

Ediciones dominicales

de diarios extranjeros que ofrecemos:

- MEXICO: EXCELSIOR, EL UNIVERSAL, LA PRENSA. BUENOS AIRES: LA PRENSA - LA NACION, CRITICA. NUEVA YORK: THE NEW YORK TIMES, THE NEW YORK HERALD TRIBUNE, THE WORLD. Nueva Orleans: THE TIMES PICAYUNE.

PASE SU ORDEN A LA AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES 1a. C. O., 60. — Tel. 1333

Envíenos ejemplares de muestra a recibo de valor correspondiente. Por cada consulta escrita remitamos estampilla de 5 cts. para franqueo de respuesta.

## INFORMACIONES COMERCIALES,

industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

## PRODUCTOS

# VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

## Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

## COOPERATIVA "PFAFF", SERIE "B"

Sorteo quinto, corrido el lunes 19 de enero. Acción No 44, perteneciente a don Nap. Dámaso CAÑAS, de San Miguel, quien tiene ya en su poder la máquina No 236070, según «Constancia de Posesión» No 231 extendida.

El sexto sorteo se correrá el lunes 16 de febrero próximo.

### SERIE "C"

Esta serie sólo consta de SESENTA ACCIONISTAS. Si Ud. no ha tomado su Acción, apresúrese a solicitarla antes de que se terminen. Este es el mejor sistema de comprar una excelente máquina para coser, escogéndola a su gusto, completamente nueva y con todos sus accesorios.

CUOTA DE ENTRADA \$ 5.00 CUOTA SEMANAL \$ 3.00

Anticipando \$ 17.00 se lleva la máquina y juega en los sorteos.

¿Qué más quiere? Pida ahora mismo su Acción.

Roberto Geissmann,  
Único Depósito «PFAFF» en El Salvador.

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

### IMPRENTA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

Tel. 392.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganancia que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

## Los partidos que dieron el triunfo al Sr. Arturo Araujo

### Sus actividades de última hora

La Banda del Ing. Araujo.

Nos informa don Luis Felipe Recinos que las diversas secciones femeninas del «Parprosal» (breviatura del nombre del Partido), han iniciado una contribución para costear la banda que lucirá el ingeniero don Arturo Araujo al tomar posesión de la Presidencia de la República el 19 de marzo próximo. Dicha banda lo será obsequiada por el partido.

Sabemos que, por su parte, el Partido Laborista Nacional, otra de las organizaciones que luchó a favor de la candidatura del ingeniero Araujo, le obsequiará a éste una banda con los colores del propio partido, la cual usará el Presidente electo cuando la Asamblea Nacional le haya dado el permiso correspondiente.

### Eficiente organización.

El «Partido del Proletariado salvadoreño», si como ha triunfado hubiera perdido, seguiría siempre organizado, procurándose cada día darle mejor y más eficiente organización a fin de que pueda llenar plenamente su programa de acción ideológica.

A todos los miembros del partido se les entregarán pronto sus credenciales y tarjetas de identificación.

Es casi seguro que antes de un mes se convoque a una gran convención del Partido, en la que se estudiarán en definitiva el programa ideológico y de acción, así como las tácticas y la estructura del partido.

### Están contentos pero no ensoberbecidos.

Por último nos declaró el señor Recinos que el triunfo obtenido en los comicios electorales, merced a las libertades garantizadas por el doctor Romero Bosque, tiene alegres a los laboristas y a los proletarios, pero que en ninguna forma los ha ensoberbecido, pues siguiendo la política demarcada por el jefe de ambos partidos, estos tienen sus brazos abiertos para todos los salvadoreños, sin distinción de colores políticos.

«La región salvadoreña, dijo para terminar el señor Recinos, necesita en estos momentos de los servicios de todos sus buenos hijos. Para salvarla del desastre económico y llevarla hacia una era de prosperidad, se necesita ante todo de paz, de tranquilidad y de concordia entre todos los miembros de la familia salvadoreña, que están en el deber de olvidar las divisiones políticas de los últimos meses».

Lea Siempre en 2a. página PARA ELLAS.

## COMPRE Efectos de Escritorio EN LA

AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES

1a. CALLE ORIENTE, 60. - TEL. 1333

## El Ex-Presidente de Guatemala, General Chacón Regresará a su País

Según las declaraciones que le hizo a un reporter del The Morning Tribune de Nueva Orleans

Por el momento no le interesa la política

ALGO SOBRE..... Viene de la 3a. pág.

de pagos. Que desde entonces, los hijos de los Empleados Públicos han dominado sus deseos de chiquillos contra su voluntad, que desde entonces han visto pasar los domingos sin alegría alguna: sin paseos, sin teatros, sin caramelos, sin NADA.

Imagínese el lector, además, qué de vergüenzas, qué de penas, qué de incumplimientos y desdóros habremos pasado aquellos que tenemos como único ingreso nuestro sueldo.

Y no es esto todo. Hasta aquí he hablado de los que en una forma u otra hemos podido pasar estos tres meses sin comprometer nuestros sueldos. Pero hay otra clase de Empleados, cuya situación es peor, cuyas obligaciones son inaplazables. Estos, no han podido detenerse y han vendido sus sueldos con descuentos criminales, del 45 y 50 por ciento.

Da rabia pensarlo! Un empleado que gana 100 colones al mes, cantidad que escasamente le da para vivir, cómo se las arreglará si apenas recibe 50 colones del agiotista que le compra su sueldo?

Y ahora sí, no parecerá un absurdo lo que dije antes. Al hacernos esas rebajas se nos hace un bien. Un bien muy grande. Un bien que no olvidaremos tan pronto.

Porque, ¿dónde no va a preferir el Empleado Público una rebaja del 10 o 15 por ciento, si los agiotistas, —esa plaga que no ha sido destruida aún por falta de hombres inteligentes, capaces de medir lo que ella significa—, le descuentan el 50 o más por ciento?

Así es que, bienvenida sea la idea del Sr. Suay. Que del 19 de julio en adelante sean reducidos los sueldos de TODOS los Empleados Públicos, pero eso sí, que desde esa fecha en adelante también, se nos pague puntualmente, en su oportunidad, y no como ahora, que se nos paga (?) cuando Dios quiere.

J. Antonio Alas.

JUAN PATUZZO  
2a. C. O. No. 50. - Tel. 1200  
Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.  
Prensas de Imprenta  
Motores en general

Vea en la 2a. página "Belleza Femenina"

Guatemala, enero.—Solo para PATRIA. El reporter de The Morning Tribune de Nueva Orleans obtuvo del General Chacón las siguientes declaraciones: «Yo regresaré a Guatemala tan pronto como me recobre de mi enfermedad» —dijo el ex-presidente de Guatemala, Lázaro Chacón, en su apartamento del Bienville hotel, ayer.

«Sin embargo, he abandonado la política y me dedicaré por completo a mis intereses particulares», añadió. El señor Chacón llegó a Nueva Orleans el lunes con su familia, habiendo resignado la presidencia de su país a raíz de un derramo cerebral que sufrió, según noticias de Guatemala, que el señor Chacón ha confirmado. Cuando salió de su país en diciembre, no podía moverse ni hablar, y cuando abandonó el vapor ayer, fué desembarcado en una silla. Pero ayer mismo hablaba ya claramente y podía pasear, aunque necesitado de alguna ayuda para ello.

«No me intereso en la política desde que dejé la presidencia —declaró— y por eso no me encuentro en aptitud de discutir la situación política de mi país, pudiendo decir únicamente, que es tranquila y firme y que el pueblo se prepara para elecciones especiales en las que será escogido mi sucesor.

«Hablando de la situación económica, Guatemala se encuentra afectada por la depresión mundial, pero mantiene confianza y esperanza; tan pronto como esa situación mejore, mi país estará en posibilidad de emprender importantes obras públicas, como la construcción de carreteras y pavimentación de calles. Tenemos en Guatemala buen número de automóviles; en la capital hay más de cuatro mil, pero necesitamos mejores calles y caminos. Este será uno de los grandes progresos del futuro».

Respondiendo a nuestra pregunta acerca de sus proyectos, el ex-presidente dice: «Mi plan es pasar algunos meses en Nueva Orleans. Yo vine a esta ciudad para poder recibir mejores atenciones médicas. Nueva Orleans es renombrada como uno de los principales centros médicos de Estados Unidos. «Creo que unos pocos meses de descanso bajo los cuidados de sus espléndidos médicos y cirujanos, me restablecerán por completo. Luego regresaremos a Guatemala; amo a mi patria. El pueblo ha sido muy bueno y leal conmigo y con toda mi familia, particularmente durante mi enfermedad. Yo me siento muy feliz— todos nosotros lo somos— en mi patria.

«El señor Chacón tiene grandes intereses en café, ganado y maderas, que requieren toda su atención, nos dice. «Me alegraré mucho de regresar a mi hogar. No comprendo cómo se ha informado que me hallo en camino para Alemania, cuando por el contrario, trataré de regresar a Guatemala tan pronto como se me indique que puedo hacer el viaje». Al señor Chacón se le dice que la noticia anterior debe haberse originado seguramente en el hecho de haber traído a toda su familia y a un médico en su compañía. «Quiero que mis hijos estén conmigo, ha dicho en una sonrisa de teroura. Lo mismo desea mi esposa. Y ellos también quieren estar con su padre. Algunas personas han comentado lo numeroso de mi familia, desde nuestra llegada a Nueva Orleans. Precisamente, tener nueve niños no es cosa extraordinaria en mi país. Nosotros amamos a los niños, y tenemos tantos como podemos y nadie piensa que darles cuanto nos sea posible, constituya una molestia o un gran sacrificio», concluye el general Chacón.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

LA ALDEA  
Viene de la 3a. pág.  
una rúfaga como una lengua que pide compasión. Gimen los árboles. Por las chimeneas bajan voces penadas; entra luna, y su claridad recuerda los ojos helados del hombre muerto.  
Las criaturas lloran despaoradas. Los grandes les dicen: —¡Y el viento trae un clamor de desgracias y agonías tan humanas, que hasta el hombre justo se levanta para cerrar y atrancar más fuertemente su puerta....

Diversiones para hoy  
PRINCIPAL  
A las 6 p. m. extra especial sonora popular: revista Paramount, una extra y la extraganza de Artistas Unidos: EL DANDY, con Harry Richman y Jean Bennett; hablada en inglés, con música, cantos, bailes, escenas a ténicolor y títulos en español. Extra especial sonora popular a las 8. 30 p. m. revista Paramount y el drama NOCHE DE AMOR, con Ronald Colman y Vilma Banky; sonora con música y títulos.

COLON  
Especial de cine a las 5. 45 p. m. una extra y LAS MUJERES QUIEREN SEDA, con Evelyn Brent. A las 7. 30 p. m. especial: una comedia de risa y NOSTALGIA, con Villa Dana. Especial a las 9. 15 p. m. un rollo extra y CABARET con Gilda Gray.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Washington, 27.—El comité especial cooperativo de la Panamerican Union, ha dado las últimas medidas para organizar los trabajos del Instituto Internacional Interamericano de Cooperación, formado como resultado de la conferencia de La Habana. El Embajador Malbrán, de la Argentina; el Ministro Diez de Medina, de Bolivia, y el Ministro Recinos, de Guatemala, han sido designados como miembros. La primera reunión se verificará el 30 de enero.

Los suscriptores Departamentales  
AVISOS  
La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En Caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.  
Señores Agentes de PATRIA  
EN TODA LA REPUBLICA  
Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.  
Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.  
La Administración.



**DON LUIS L. BUSTAMANTE**.....  
Viene de la 1a. pág.

do debía multiplicarlo por cinco, puesto que la agricultura es la que está produciendo siempre el grano de oro, el que nos sirve para nuestros gastos, de donde se saca la renta que el Gobierno quiere distribuir y de donde se saca la alimentación del pueblo entero.

Estamos seguros que el nuevo Gobierno presidido por don Arturo Araujo, a quien se puede llamar ya Presidente electo, tendrá un criterio muy distinto al que ha privado en esta Administración respecto a industrias y agricultura.

Nos consta personalmente que don Arturo es un verdadero agricultor. Don Arturo ha mantenido en la hacienda El Sunza y en las otras fincas almacigueras de café, pepeto y bálsamo para resembrar continuamente y aumentar sus cafetales. Tiene espléndidos ejemplares de ganado vacuno para mejorar y cambiar la raza de ganado de sus fincas. Y estamos seguros que don Arturo sabe muy bien que El Salvador entero no es más que una finca de café y ganado, donde se siembra maíz, frijoles, arroz y otros cereales para la alimentación del pueblo, de manera que si su hacienda la ha manejado en esta forma, creemos que así, en la misma forma manejará a la finca El Salvador, sembrando inmensas almacigueras para que los salvadoreños todos repongan los bosques perdidos con bosques de cafetal, sembrados de pepeto y bálsamo, madre-cacao y otras leguminosas que al mismo tiempo

que le dan sombra, benefician al café, producen riqueza y, sobre todo, madera y leña para el pobre a quien ya se le han agotado estos elementos de vida y que tendrá que necesitarlos todavía, por lo menos, durante dos generaciones.

Déjese el actual Gobierno de estar fraguando presupuestos. La agricultura, en lugar de los miserables cincuenta mil colonos que se lo han puesto, debe dotarse con un millón de colonos, no para que los reparta como lo han hecho todos estos años en burocracia, en escribientes y directores generales que no han hecho nada más que teorías, nada más que escribir libros y papeles inútiles y que han sembrado almacigos en pilas costosas y otros las han envuelto en papel negro y toda la ciencia de esos directores ha sido sembrar milpites que le han costado al estado un colón la mazorea de dos pulgadas de tamaño y con unos cuatro grupos y en mantener unas cuatro vacas flacas, un burro y unos terneros pechos en la estación experimental.

Este millón de colonos, don Arturo Araujo si realmente desea levantar la agricultura del país y la riqueza pública debe gastarlos así como ha gastado en su hacienda El Sunza y en sus fincas, en almacigueras inmensas que correspondan a los tres millones de manzanas que tiene el país, almacigueras que deben ser de toda clase de plantas valiosas para repartirlas entre los terratenientes, campesinos y con eso recompensará don Arturo a la mayoría absoluta de los que le han dado su voto para llevarlo a la Primera Magistratura del Estado. A los obreros hay que compensarlos con la protección de las pequeñas industrias por medio de derechos prohibitivos de importación a los productos extranjeros.

Luis L. Bustamante.

**EL CORONEL**.....  
Viene de la 1a pág

vió obligado a abandonar el país. En la cabecera de Quetzaltenango se ha desenterrado un proceso, para averiguar la causa y circunstancias de la muerte de catorce reos detenidos en la penitenciaría de occidente; siendo los principales promotores de esta acusación algunas personas a quienes también se ha querido sindicar como actores o cómplices de esos hechos, hasta ahora sin esclarecer.

Por último, hay diversas acusaciones concurrentes que sindicaron al coronel Solórzano como reo de detenciones ilegales. Tanto en los juzgados penales en donde se tramitan algunos procesos, como por parte de la comandancia de armas, se siguen activas investigaciones para esclarecer los hechos denunciados y acumular las pruebas correspondientes.

Sabemos también, que en justa reparación de daños sufridos por extralimitación y arbitrariedades del poder público, la empresa del diario El Día se presentará reclamando, con motivo del violento atropello de que fuera víctima al cerrarse dicho órgano independiente de publicidad, por medio de la dirección general de policía.

El Imparcial.

A última hora hemos sabido que el coronel Solórzano se encuentra en Santa Ana, refugiado en casa de la familia Escalón y que es presa de un grave delirio de persecución.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA. En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.

# La Tos Ferina

## Cómo evitarla, Cómo atacarla

### Envío de la Dirección de Sanidad

La tos ferina se propaga con gran facilidad en las escuelas y en las casas de vecindad. También se adquiere en los templos y en los vehículos de pasajeros, y lo mismo en los jardines públicos, supuesto que se tiene la creencia de que al niño enfermo de tos ferina se le debe mantener muchas horas al aire libre.

Al principio, la tos ferina puede ser confundida con un simple resfriado. El enfermito comienza a veces con catarro, y tiene tos seca, que poco después aumenta y se presenta por accesos. El niño enfermo tose fuertemente varias veces seguidas, su cara se pone roja o amarotada, hace una inspiración profunda acompañada de un grito característico y vuelve a toser varias veces. Este acceso termina frecuentemente con vómito, en el que el enfermo arroja los alimentos que ha tomado.

Los accesos, poco frecuentes al principio, se van haciendo más numerosos cada día. Hay casos en que el acceso da cada vez que el niño se incomoda y llora, o cuando toma sus alimentos. Los niños sufren horriblemente con la tos ferina, vomitan todo lo que comen y no tienen reposo ni de noche. La enfermedad es generalmente de larga duración y es frecuente que se acompañe de complicaciones muy graves. Las complicaciones más importantes son las convulsiones, las hemorragias, las hernias, la bronquitis capilar y la asfixia. Estas dos últimas casi siempre son mortales.

La tos ferina puede atacar a personas adultas y aún a viejos, especialmente cuando no se tuvo la enfermedad en la infancia; y tampoco es raro que, a pesar de haberla tenido ya una persona, más tarde repita.

El número de niños que mueren de esta enfermedad, cada año, es muy grande. En un sólo año murieron en México 13,600 niños, a causa de la tos ferina. Esta es, por lo tanto, una de las enfermedades que contribuyen poderosamente en nuestra elevada mortalidad infantil.

#### LO QUE DEBE USTED HACER

Si su niño presenta síntomas de un resfriado, no lo descuide usted ni trate de curarlo con remedios caseros. Consulte con el médico: solamente el médico podrá decirle si se trata de tos ferina, y sólo él podrá hacer lo necesario para que la enfermedad termine cuanto antes y evitar las complicaciones mortales.

Esta enfermedad es producida por un microbio que se encuentra en el moco de la nariz y en la saliva del enfermo.

Separe Ud. al enfermo de los niños sanos. El niño con tos ferina no debe ir a la escuela. Haga usted que la taza, el plato, la cuchara del enfermo y el vaso no sean usados por los niños que están sanos todavía. Haga exactamente todo lo que indique su médico. Es conveniente, además, que la persona que atiende al enfermo proteja su boca y nariz con un pañuelo limpio o con una gruesa tira de gasa, contra las gotas de saliva o el moco que el niño arrojó en el momento de toser o vomitar. Es creencia vulgar la de que

# TRABAJOS

# TIPOGRAFICOS

## Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

## Toda clase de trabajos del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL  
(Antes Tipografía PATRIA)  
CALLE DELGADO, 84.  
SAN SALVADOR, C. A.  
TEL. 2-5-9

## Calendario Deportivo

Fechas en que se verificarán los eventos durante el presente año

ATLETISMO			
Enero		Segundo Sábado y Segundo Domingo	
CROSS-COUNTRY			
Enero		Tercer Domingo	
BASKET-BALL			
Febrero	19	Apertura	Prácticas
Marzo	15	Apertura	Desafíos
Abril	30	CAMPEONATO NACIONAL	
BASE BALL			
Marzo	2	Apertura	Prácticas
Abril	5	Apertura	Desafíos
Mayo	15	CAMPEONATO NACIONAL	
VOLLEY-BALL			
Mayo	20	Apertura	Prácticas
Junio	19	Apertura	Desafíos
Julio	31	CAMPEONATO NACIONAL	
FOOT-BALL			
Agosto	15	Apertura	Prácticas
Octubre	12	Apertura	Desafíos
Diciembre	20	CAMPEONATO NACIONAL	
LAWN-TENNIS			
Octubre	15	Apertura	Prácticas
Noviembre	10	Apertura	Desafíos
Diciembre	30	CAMPEONATO NACIONAL	

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lagares de recreo.**

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que conozcáis vuestras actividades.

### La Vida en Provincias

#### Sonsonate

**Han principiado las Fiestas Candelareñas.**

#### SOLO HABRA DOS CARROZAS

Enero 26.-En medio del silbar de las máquinas, el estallar de los cohetes y los ritmos marciales de nuestra Banda, acaba de publicarse el bando declarando abiertas las Fiestas de Candelaria. Es decir, con una nota alegre y regocijante se ha iniciado, desde ahora, nuestra fiesta patronal, como invitando a todos los habitantes de la localidad y a todos los visitantes, a que abran el corazón a la alegría de gozar y a la esperanza de tener buenos negocios. Pero a pesar de que el Comité de los Festejos, con un entusiasmo digno de alabarse, se ha empeñado en que todo resulte lo más lucido posible, parece que las Fiestas Candelareñas no tendrán hoy el mismo esplendor de otros tiempos. No hay dinero...!Las contribuciones apenas han alcanzado para muy poco. Hoy no habrá más que la carroza del Correo y el Carro de la Reina.

El año pasado todos los barrios y hasta las señoras del mercado exhibieron las suyas muy artísticas. No hay dinero...!Pero la esperanza de todos nosotros es que nuestras Fiestas Candelareñas estarán buenas.—Corresponsal.

### Concierto en la Radio Difusora R. U. S.

#### PROGRAMA:

- 1.—«Siempre Adelante», marcha, Blankenburg.
  - 2.—«Obertura de la ópera «Martha», Flotow.
  - 3.—«Los Patinadores», vals, Waldteufel.
  - 4.—«La Primera Palpitación del Corazón», gavota, Eilenberg.
  - 5.—«Fantasía de la ópera «Los Pescadores de Perlas», Bizet.
  - 6.—«Marcha Napolitana», Aldeguer.
- Raúl Santamaría, Subdirector.



Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegraph training, look for me. Ben Barrientos Z. 76 Ouscalancingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Ouscalancingo No. 76.

SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen desmenuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—dult.

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circulares, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte No 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Dirigirse a este Diario.

Automovil PACKARD con poco uso, también de ganga, en 3,000 colones.

José Bernal, oficinas de Patria.

## Quedó Resuelta la Crisis Ministerial en Costa Rica

### Desempeñará la Cartera de Educación Pública el Profesor Justo A. Faccio

### La Secretaría de Gobernación Quedó Encomendada al Licenciado Raúl Guardián

San José de Costa Rica.—Correspondencia de nuestro Enviado especial.

Pasadas las actividades de la semana anterior tendientes a resolver el problema de la Secretaría de Hacienda, que era forzosamente el que más preocupaba al Poder Ejecutivo y a la opinión pública, al señor Presidente le quedó, sin solucionar, la renuncia de don Juan Rafael Arias, consecuencia la llegada del señor Soley Güell al Gabinete, y la renuncia del señor Fournier Quirós. Desde el sábado ha estado el señor Presidente prestandole atención a esta crisis y en consultas con sus Secretarios de Estado y posiblemente con las personas de su confianza allegadas al Gobierno....

El recargo de las carteras.

Tenemos entendido que la primera impresión que hubo en el Gobierno fue la de no llevar gente nueva al gabinete y la de recargar las carteras vacantes en otro de los Secretarios de Estado. Se pensó con tal fin recargar la de Gobernación en don Arturo Quirós, quien ya

ha tonido igual recargo a principios de la administración, y de la de Educación Pública al Dr. Núñez que fue en su juventud maestro muy distinguido.

Se desiste de la idea de los recargos.

Parece que la consideración de que era mejor para el Poder Ejecutivo atraer nuevos elementos al Gobierno, hizo el Presidente desistir de su primer propósito de recargar las carteras, pensándose en don Justo A. Faccio para Educación Pública y en el señor Guardián Rojas para Gobernación.

Comentario.

En cuanto al nombramiento del señor Faccio no hubo mayores preliminares, su nombre fué propuesto por el Presidente y aceptado por el gabinete. El nombramiento de Secretario de Gobernación, que ha correspondido hacer cuando ya se acercaba la campaña política, tenía por consiguiente que ser objeto de mayores preocupaciones para tener la seguridad de acertar. Antes de llegar a designación del señor Guardián ha sido en este momento un decidido acierto. Es el señor Guardián por una parte amigo personal y compañero de labores del señor Soley Güell y del señor Escalante, en el Crédito Hipotecario. Como se recuerda, pues eso es reciente, el señor Guardián fue uno de los principales y más ardientes partidarios del señor Soley Güell, para la Presidencia de la República. Por otra parte, es bien conocida la amistad muy estrecha que liga al señor Guardián con el Secretario de Seguridad Pública don Arturo Quirós, y además es el señor Guardián un elemento bien preparado, que goza de amplia simpatía.

### Ya están en libertad los responsables del movimiento revolucionario de Costa Rica

### El Licenciado Martín hará publicaciones sensacionales sobre la política de su país

Alajuela, Costa Rica, enero, especial para PATRIA.—El señor Alcalde de Grecia concedió la excarcelación solicitada por los señores Martín, Soto, Zelaya y demás compañeros, que se hallan presos en la cárcel de Alajuela, a consecuencia de los sucesos políticos ocurridos en Grecia.

El asunto pasó a la Sala Segunda de Apelaciones, la cual manifestó su conformidad con la disposición del señor Alcalde citado. Anoche (como consecuencia de ese acuerdo, los señores Rodolfo y Ernesto Martín fueron puestos en libertad, bajo fianza de haz. Posiblemente hoy, después de haberse llevado los trámites legales, serán libertados los demás detenidos. Se nos informó que el Lic. don Ernesto Martín el propósito de hacer una serie de publicaciones, revelando al país varios asuntos políticos de trascendencia.

RECURSOS FINANCIEROS..... Viene de la 1a. pág

aduaneros que pesan sobre la materia prima; de la supresión de una serie de gastos que figuran en el Presupuesto Fiscal, tales como Comisiones Militares, gastos de algunas Legaciones en el extranjero, inútiles y costosas; de la oficina para la rectificación del mapa y otros no menos superfluos que sería largo enumerar, así como de la disminución de los efectivos de tropa en la República, que no se compaginan con el estrecho margen que nos dejan nuestras obligaciones del empréstito.

COMENTARIOS BREVES

Viene de la 1a. pág.

Se ve que estos dos Diputados no se parecen en nada a aquellos de la pandilla de tragsidabas que se colaron a la asamblea del año pasado, y que se recetaron medias dietas, visticos absurdos, franquicias y la mar de gangas. Estos caballeros si merecen llamarse Diputados.

Estamos de plácemes. Estamos en visperas, quizá, de ver un Congreso o por lo menos, de poder señalar entre el rebafío a algunas excepciones....

Hay una moraleja: las mejores elecciones de diputados son aquellas que directa y únicamente hace el pueblo sin intervención de las gentes del gobierno. Está bueno.... ¡Falta saber nomás cuantos diputados irán a seguir el ejemplo de estos magníficos Occidentales.

ASI SON LAS COSAS

Viene de la 1a. pág

que el Juez ordenaba la libertad de los muchachos, algunos habían cumplido su condena, a otros no pudieron probarles nada, total que la pequeña obra comenzada con ellos moría en flor. Tal vez aquellos que ya iban en camino de regenerarse eran los primeros en salir libres. Como se comprende claramente así no era posible realizar una labor con proyecciones eficaces y duraderas.

Ahora está clausurada la escuela, según nos contó el profesor Jarquín. Naturalmente que en tan poco tiempo no cumplieron con el plan de trabajo que se habían trazado. Urge, desde luego, emplear otros procedimientos con estos pequeños rateros para convertirlos en gente honesta y útil. Las autoridades respectivas deberán estudiar la manera de salvarlos. Porque nos preguntamos ¿qué gana la sociedad cuando los encierran unos pocos meses en la cárcel?—¿se logra regenerarlos en este tiempo y en ese ambiente? Es necedad pensarlo. Les dieron libertad y de seguro volvieron a las andadas. Ya estarán guardados, comiendo pesimamente y durmiendo como animales, y minuto a minuto, con voluptuosidad morbosa, seguirán planeando sus futuras fechorías para cuando vuelvan a cometer la ingenuidad de soltarlos.

El público, indudablemente, se fastidiará que se le hable siempre de los mismos tópicos; pero a de disculparnos porque él debe ser colaborador en estas obras de saneamiento moral y social. Son muchos los problemas de importancia que pesan sobre el país. Para su resolución favorable se necesita un núcleo de voluntades fervorosas y mantenidas. De lo contrario, hemos de palpar, cada día, esa decadencia que ahora empezamos a sentir en los diferentes sectores de la vida nacional. Están en frente, el problema del alcoholismo, de la prostitución, de la salubridad, del analfabetismo, de la vivienda oara, de la pobreza aterradora, de la reorganización energética de ciertas dependencias del Gobierno para su mayor eficiencia y honorabilidad. En fin, es una serie irracionable. Pero los demás urgencia deben ser resueltos luego y firmemente.

A este trabajo de gran trascendencia para el porvenir del país, no tocará sólo al Gobierno acometerlo y darle cima. La sociedad, consciente de sus responsabilidades, coadyuvará con entusiasmo y muy segura de sus potencias, a la obra de saneamiento moral, político, social y económico. Repitamos con Wells: *no estamos ni en el comienzo del comienzo.* Pero en un arranque de optimismo y en los actuales momentos, creemos que es tiempo de empezar ya una labor seria. Todos, y nadie más que nosotros, sin distinción de categorías sociales, sin las etiquetas partidaristas del minuto eleccionario, terminado para dicha nuestra, conforme a las capacidades propias, debemos empeñarnos en una lucha de levantamiento de las energías creadoras. Por de pronto, está el problema de los pequeños delincuentes. Debe atenderseles. No nos explicamos hasta hoy esa des preocupacion por los niños que han delinquido, cuando son los que están más necesitados del apoyo moral y material para su salvación. No quisiéramos volver a exclamar, como ahora, pesimistamente, en presencia del indiferentismo de todos: *así son las cosas.*

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....  
Dirección(exacta).....  
Ciudad.....

La suscripción mensual vale ₡ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

## COLEGIO "LA ASUNCION"

San Salvador — 1a. Av. N. No 13 — Tel. 13-07

Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.

Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.

Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.

Las Clases principiarán el 2 de Febrero.

dlt. 8 ca.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

ca. dmv

## CLASES A DOMICILIO

PARA NIÑOS O SENORITAS

Señora muy práctica en la enseñanza de niños o señoritas, ofrece sus servicios para clases particulares a domicilio.

Entenderse con la Administración de PATRIA dlt emsj

330—William, antes tomaba Whisky cuando la cabeza le dolía, ahora, toma PARADOLINA, se le quita el dolor y ha engordado.



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador



Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escuela de la Cultura tiene nuevos peditores. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III.

SAN SALVADOR, JUEVES DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N° 826

COMENTARIOS BREVES

## A SALVAR EL INSTITUTO

El Profesor Francisco Espinoza, en «El Espectador» de antier, ha empezado a tratar el grave problema del Instituto Nacional.

Urge emprender una campaña fuerte y tenaz hasta lograr un cambio radical en las costumbres, en los planes de estudio, en los directores y en el personal subalterno de ese establecimiento de enseñanza.

Han abandonado el Instituto. Lo han entregado a gentes que no saben dirigir ni enseñar. Entre los profesores se han admitido muchos ineptos y no pocos mercenarios. Contados son los que trabajan y muchos los que van a la cátedra con el único objetivo de cobrar el sueldo. Yo sé de un profesor del Instituto que hace el negocio de dar clases particulares a sus mismos alumnos en su casa de habitación y obtiene un chorro de dinero con ese odioso sistema. Puedo decir el nombre y lo diría si hubiera alguien con suficiente autoridad para aplicarlo a este ACHIN de la enseñanza un castigo suficiente.

En el Instituto Nacional se ha refugiado una plaga de mercaderes de la escuela. Ciertamente hay excepciones, pero abundan más las calamidades.

Urge salvar el Instituto. Salvarlo de sus actuales directores, de los malos profesores. Urge dotarlo de material bueno, de muebles apropiados, de edificio, de Biblioteca, de Museo, de Laboratorio etc. Pero lo más urgente es el cambio de Jefes, por que los actuales son incapaces de realizar la más elemental reforma y de quitar a los malos profesores, aunque tengan la certeza de su ruina.

Hay que recordarle al Dr. Leonidas Alvarenga, Director actual del Instituto que el año pasado al entrar dijo: q' llegaba a enseñar, y que en todo caso solo para terminar el año. Que en 1931 dejaría la dirección y que volvería a ella en caso de que lo llamaran, y si había salido bien su ensayo. Pues le tomamos la palabra. El doctor Alvarenga ha pasado por el Instituto durante varios meses sin dejar ninguna huella grata. Apenas se concretó a dar y dar lecciones y a hacer y hacer exámenes, de modo q' en los corrillos se llegó a decir que él era Jefe del Trust de examinadores. Los exámenes más desordenados que ha habido en la historia del Instituto Nacional han sido los últimos que se verificaron

Pasa a la 5a pág col 3

Colaboradores de PATRIA

## La salud pública y el plan económico de Sr. Ministro José Espeanza Suay

Por el mayor ingeniero sanitario Félix de Osegueda

Como una medida para resolver el problema económico del país, el señor Ministro Suay ha presentado a sus colegas de gabinete, un proyecto de Presupuesto, que no en su conjunto, sino en lo particular, en lo referente a algunos ramos, merece que se lo critique y que dejemos oír nuestra inconformidad ante el extraviado del criterio que se manifiesta al tratar la resolución de problemas tan fundamentales para la vida general del país. — Como ciudadanos, si somos amantes de nuestra patria, si queremos su adelanto material, moral e intelectual, debemos procurar tratar todos nuestros problemas con verdadero criterio técnico, recurriendo para ello a la opinión de los especialistas de cada ramo. — La distribución de un Presupuesto Nacional no se deja al criterio de un solo hombre, sino que para su elaboración debe hacerse intervenir a los técnicos de cada uno de los ramos de la Administración Pública.

No adversamos sistemáticamente en su plan económico al señor Suay simplemente por que sí; tenemos de él muy buen concepto en cuanto a materia hacendaria; pero este mérito no implica en manera alguna que sea capaz para ir a inmiscuirse en la resolución de otros problemas de índole tan distinta como son los del ramo de Sanidad.

Con verdadera tristeza nos encontramos que proyecta para el ramo de la Sanidad una suma de TRESCIENTOS MIL COLONES. Ha poco, a mediados de diciembre próximo pasado, al contestar la encuesta de «El Espectador» sobre la Mortalidad Infantil en el país, dijimos que las principales causas son entre otras del orden económico y q' la cantidad de TRESCIENTOS SESENTINUEVE MIL COLONES que señala el Presupuesto Nacional del presente

Pasa a la 6a. pág col 4

IDEOGRAMAS

## LOS MEDIOS D' CONJURAR LAS CRISIS

Según parece hasta esta fecha el Gobierno por medio de la Secretaría de Hacienda empieza a investigar los medios de conjurar la crisis de la Hacienda pública. Lástima que tardíamente venga el Gobierno a adoptar las medidas que espíritus vigilantes recomendaron hace muchos meses.

No olvidemos que cuando estaba reunida la Asamblea y se empezaba a discutir el presupuesto, el diputado por Santa Ana don J. Alberto Pacas aconsejó en un discurso trascendental la reducción de los sueldos en porcentajes proporcionados a las cuantías. En ese entonces la prensa pidió la reducción de gastos indebidos. Tocó a la conciencia de los diputados para que no se decretaran medias dietas por el tiempo del receso. Pero todo fue en vano. Los mandandinos que formaban núcleo en el Congreso derrotaron al grupo de bien intencionados. Y día a día fueron abultando el presupuesto; día a día se tramitaban solicitudes de pensiones y de ese modo llegamos a la crisis actual, en que es imposible pagar a los empleados y ya hay ramos en donde ya se deben cinco meses.

Pero además de eso hay otros datos cuya comprensión se escapa a una explicación razonable. Según cálculos técnicos, la cantidad que el gobierno necesita para cancelar los sueldos y gastos por mes de la nación, arrojan el total de C. 900,000 y a pesar de la crisis, las entradas mensuales efectivas han pasado de esa cifra y hasta han llegado a 1,000 000 y 1,200,000. Sin embargo el gobierno no ha podido cubrir los gastos ni menos conservar el remanente. Sabemos que la Tesorería tiene crecidas cantidades pagadas a título de anticipo de sueldos. Así es imposible solucionar la crisis de las finanzas oficiales. Lo que falta es pulcritud, más que otra cosa.

Si no logramos esto, tendremos que recurrir a los procedimientos viejos de hacer préstamos al extranjero, hipotecando las Rentas y hasta las posibilidades de rentas. Bien se ve que aún estamos nosotros en ese período desordenado que denunciaba un ideólogo peruano: Estos países resuelven sus problemas económicos del mismo modo que el estudiante bohemio. El estudiante empeña el sobretejo o la máquina de escribir para llevar una serenata; estos países hipotecan

Pasa a la 5a pág col 5a.

Colaboradores de PATRIA

## Las Ideas de Bolívar y la Mitra del Padre Delgado

Por el Dr. Manuel Castro Ramírez

La erección de la mitra del Padre Delgado — motivo de gran revuelo en los campos eclesiásticos y políticos — aun no ha sido espigado lo bastante.

Ha carecido el historiador de una fuente de investigación segura para rastrear la verdad y estudiar el insólito fenómeno a la luz de la crítica filosófica.

RAZON Y FE, la prestigiosa revista matritense, en un erudito estudio sobre Luis XII y Bolívar descubre una punta del velo, y muestra a nuestros ojos una faz nueva del espinoso asunto.

Las ideas libertarias prendían de uno a otro confín de América. I en el orden eclesiástico había anhelado también de sacudir el yugo real, eligiendo obispos a espaldas del Patronato.

Colombia inició la cruzada. Un representante especial de aquella Atenas americana hacía en el centro mismo del mundo católico la gestión adecuada. El Salvador quiso secundar el movimiento. No era la ambición la que movía al Padre Delgado. No se revelaba contra Roma. Quería, simplemente, completar la independencia política con la espiritual, ya que Bolívar había señalado el camino en su célebre proyecto de confederación americana; y El Salvador marca de nuevo — cual lo había hecho con su resistencia al imperio — rumbo a los destinos del continente.

¿Qué actitud guardó Roma ante la gestión de las nacientes repúblicas de América? Nos lo dice RAZON Y FE:

«Un toque de atención, agudo y amenazador, vino, sin embargo a dársele en Roma mismo un nuevo enviado hispanoamericano, el mercedario de El Salvador Fray José Victor Castrillo. Este hombre, de quien su Prelado, el Arzobispo de Guatemala Raimundo Cusaus y Torres afirmaba en carta a León XII, que había sido antes apóstata, y que después de arrancarle la secularización,

Pasa a la 5a pág col 3

## El doctor Rosendo Morán nos habla sobre el día de la Madre

Esta fiesta debe celebrarse el primero d' febrero próximo

DEBIAMOS CELEBRARLA CON UNA SEMANA DE CONFERENCIAS, CORSOS Y DIFRACES INFANTILES

«La Asamblea Legislativa de 1929 decretó "DÍA DE LA MADRE" el primero de febrero de cada año.

Se tuvo en mira al decretarlo, honrar a la madre. Un día más de fiesta nacional. Un día más de ocio. Ninguna utilidad práctica nos ha traído tal resolución.

La falta de propaganda, sin duda alguna, ha hecho que el «día de la Madre» no haya merecido el interés debido. No se honra a la madre con no trabajar. La legislación de otros países sobre este mismo tema, ha tenido por mira la protección de las madres desvalidas. Por supuesto que no ha sido un día, sino una semana. Un

Esperan al Sr. Presidente en San Vicente. Para la inauguración de la torre

San Vicente, 27 de enero.—Gran entusiasmo reina en esta ciudad por próxima visita del Benemerito Dr. Romero Bosque con motivo inauguración de la Torre y el Kiosco y parque Cañas.—Hoy hubo reunión de ciudadanos a iniciativa del Gobernador López Jimenez para organizarse grandes festejos ese día.—Esperase con el señor Presidente a su Sucesor Ingeniero don Arturo Araujo.—Reina gran entusiasmo popular.—Estudio y Trabajo.

331.—Después del bombardeo de Port Arthur, se quitaron terribles dolores de cabeza, con PARADOLINA.

día no alcanza para desarrollar un plan bien dirigido de campaña tendiente a allagar fondos para las madres pobres. Se ha interesado al pueblo en estos asuntos, con objeto de irlo acosando

Pasa a la 6a. pág. col. 6a.

Después de 8 meses libertad a Gandhi, el Idolo Indostano

Prensa Asociada.—Poona, India, enero 28.—El Virrey ordenó la libertad de Gandhi. Luego que se supo esa noticia, se reunieron los admiradores de Gandhi cerca de las prisiones. Entre el grupo habían muchas mujeres, quienes a pesar del ardiente sol esperaban la salida del idolo nacional después de ocho meses de encarcelamiento. Las autoridades británicas preguntaron por escrito a Gandhi que a donde deseaba ir después de su liberación. Gandhi contestó en un pedazo de papel que «a Bombay». De acuerdo con la orden del Virrey, todos los miembros del Congreso de la India fueron libertados hoy de varias prisiones. Gandhi saldrá en medio de la obscuridad para evitar las demostraciones. Los nacionalistas de Bombay celebraron el primer aniversario de la declaración de la independencia de la India. Esa fué la primera proclama del Congreso de la India.

## MALES QUIMICO

LA FACULTAD EN VARIOS AÑOS DE VIDA INDEPENDIENTE NO HA LOGRADO DESPERTAR DE SU LETARGO

Por FELIX L. SUNCIN

Si me referí en anteriores artículos a la moralidad y práctica profesionales, a la Junta de Gobierno, a la organización y a la marcha de la Facultad de Química y Farmacia. Lo hice de manera imparcial y nunca obligado por intrigas particulares.

Yo creo que el espíritu joven del estudiante entusiasta y amante de la reforma no puede ver con desprecio asuntos que reclaman, de su parte, una actitud serena y decisiva. El Gremio Estudiantil Farmacéutico es compacto, ya empezó la lucha de renovación y tiene fé en su triunfo.

Si nuestros ideales no han cristalizado en realidad es porque gentes rutinarios y de interés particular se oponen a ello y procuran obtener de nuestro Caro Centro la explotación

Pasa a la pág 5a col 2

Dr. RAMON GOCHEZ CASTRO ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el ramo civil y comercial.

1a. Calle Poniente. N° 40. Teléfono N° 2-3-2

maja

DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Ojos, Oídos, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París.

CONSULTAS: de 2 a 5 p. m. ESPECIALES de 7 y media a 8 y media p. m.

6a. Avenida Norte. No. 27 Teléfono No. 11-71 (Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

Ja maja

EL PRODUCTO QUE VENGE

SE ALQUILA LA CASA DE LA SA. AVENIDA SUR No. 34

ES GRANDE Y COMODA

Informar: J. A. Rivera. Tels. 914 y 323.

de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, disuria, gonorrea.

DOSIS: 3 veces al día 2 pillos.

1a. d.

## LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, punzadas reumáticas, Influenza, o cualquiera otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valía, porque es simple, es decir, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores: en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal. 1a. d.

Dr. Rafael Vega Gómez h. MÉDICO Y CIRUJANO

Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9-0 6 3a. Av. N. No. 32

Ja maja

Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños. Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital R sales desde hace catorce años.

Cura la Tuberculosis en sus 4 primeros periodos con los mos tratamientos y nuevos procedimientos. Múltiples amigdalas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras. Por modernos procedimientos. 1a. ma. 1a

**PATRIA**  
 Diario de la mañana  
 Director: JOSE BERNAL  
 Redactores  
 Alfonso Rochac  
 Jacinto Castellanos R.  
 Información y Anuncios  
 Miguel Angel Chacón  
 DIRECCION Y ADMINISTRACION.  
 CALLE DELGADO Nº 84  
 TELEFONO Nº 2-5-9  
 TALLERES: TIPOGRAFIA  
 «BERNAL»  
 Suscripción:  
 Por mes . . . . . C. 1.25  
 Por un año . . . . . 15.00  
 Número suelto . . . . . 0.10  
 Número atrasado . . . . . 0.20

**INFORMACION UTIL**

**ENERO**  
 31 DIAS  
**SANTORAL**  
 DE HOY  
 San Francisco de Sales  
 DE MAÑANA  
 San Hipólito  
 FARMACIAS DE TURNO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

**FARMACIAS TELEFONOS.**  
 Suera, 128. Alvarado, 815. San Luis, 1290. Independencia, 1294. Americana, 3. Guadalupe, Intercomercial, Central, 23. Latina, Sol, 182. Centro Americana, 1175. La Salud, 29.

**SERVICIO DE ASISTENCIA Y MÉDICO GRATUITO**

El círculo de Concepción, Claveros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa No 21 de la 10. Calle Oriente.

El círculo de San Jacinto, Candelaria, La Yopa, y San Esteban, está a cargo del Dr. Alfredo Antonio Calderón, en la casa No 35 de la 10a. Calle Oriente.

El círculo de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lazaro Mendoza b), en la casa No 25 de la 15a. Avenida Norte.

**HOSPITAL ROSALES**

Salas de Caridad horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pensión, todos los días de 10 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donde estén o hayan estado aislados en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres No 20. Teléfono de la portería de mujeres No 21. Teléfono de 1 a 3 p. m. la hora de consulta para los niños es de 1 a 2 de la tarde.

En caso de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.

A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

**NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE**

Policia de Lima. Comandancia de Turno, No 519. Policia Judicial. No 122. Policia Municipal No 509. Policia del Tráfico No 141.

Cuerpo de Bomberos. No 572.

**AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL**

Excluyendo solicitudes los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

**AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO**

Ministerio de Relaciones Exteriores. - Martes de 3 a 5 p. m.

Ministerio de Gobernación. - Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.

Ministerio de Hacienda. - Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública. - Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.

Ministerio de Sanidad y Beneficencia. - Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.

Ministerio de Fomento. - Martes y Jueves, de 9 a 4 p. m.

Ministerio de Guerra y Marina. - Martes, de 9 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

**AUDIENCIAS DE JUEGADOS**

De lo criminal por la tarde.

De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.

Los cuatro juzgados de Paz, del 1º y 4º por la tarde. El 2º y el 3º por la mañana.

**ITINERARIO DE TRENES**

**SALVADORE RAILWAYS**

De San Salvador para Amagosa o intermedias, solo a las 7 y 21 y a las 7 y 35 a. m.

De San Salvador para Santa Ana o intermedias, solo a las 7 y 21 a. m. y a las 7 y 35. El primero en conexión del Sitio del Niño. Los otros dos directos, salen a las 12 y 30 y a las 2 p. m.

**A SANTA TECLAY LA LIBERTAD**

Empresa de autobuses «La Marina». A la Libertad, mañana y tarde, todos los días. También servicio expreso. Punto: El mercado. Teléfono 1214.

**CORREO DE HONDURAS**

Se cierran los despachos en la capital a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los miércoles, viernes y domingos, respectivamente.

**FASES DE LA LUNA**

Luna nueva 3º

Cuarto creciente 25

Luna llena 4

Cuarto menguante 10

Dr. Eamón Guillard. Avenida España No 15-14. De turno por la noche.

También hace extensivo sus servicios a las clases menesterosas, en caso de no poder concurrir en los establecimientos de Beneficencia.

(F. I. DE C. A.)

De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias: sale 7:20 a. m. llega Cutuco 8:10 p. m. Vice-versa: Sale Cutuco 8:30 a. m. llega San Salvador 1:50 p. m.

De San Salvador para San Marcos y esta 10.00 intermedias: Sale 1:30 p. m. llega San Marcos 6:50 p. m. Vice-versa: Sale San Marcos 5 a. m. llega San Salvador 10:30 a. m.

De San Salvador para Santa Lucía, Ahuachapán y estaciones intermedias: Sale 1:05 a. m. llega Santa Lucía 1:15 p. m. llega Ahuachapán 3:25 p. m. Vice-versa: Sale Santa Lucía (Lunes y Jueves) 4:45 a. m. llega Santa Lucía 8:10 a. m. Vice-versa: Sale Ahuachapán 5:15 a. m. llega San Salvador 8:00 p. m.

De San Salvador para Zacaque y esta 12:45 p. m. Vice-versa: Sale Zacaque 5:40 p. m. llega San Salvador 8:40 p. m.

De San Salvador para Zacaque y esta 12:45 p. m. Vice-versa: Sale Zacaque 5:40 p. m. llega San Salvador 8:40 p. m.

De San Salvador para Zacaque y esta 12:45 p. m. Vice-versa: Sale Zacaque 5:40 p. m. llega San Salvador 8:40 p. m.

De San Salvador para Zacaque y esta 12:45 p. m. Vice-versa: Sale Zacaque 5:40 p. m. llega San Salvador 8:40 p. m.

De San Salvador para Zacaque y esta 12:45 p. m. Vice-versa: Sale Zacaque 5:40 p. m. llega San Salvador 8:40 p. m.

**Banco Agrícola Comercial**

Capital Autorizado . . . . \$ 5,000,000.00  
 Fondo de Reserva . . . . „ 265,000.00  
 Fondo Para Eventualidades „ 400,000.00

**JUNTA DIRECTIVA**

Director Gerente . . . . . RODOLFO DUKE  
 1er. Director-Consultor . . . . . JOSE GONZALEZ A.  
 2o. Director-Consultor . . . . . RAFAEL A. ECHAVARRIA  
 Int. majs.

**BANCO OCCIDENTAL**

**SAN SALVADOR**

El BANCO OCCIDENTAL, hasta nuevo aviso, pagará intereses sobre Cuentas Corrientes y depósitos como sigue:

**SOBRE CUENTAS CORRIENTES Y DEPÓSITOS A LA VISTA:**

En Colones.....	2 00 anuales
En Oro Acuñado.....	2 00 „
En Dólares Giros.....	4 1/2 00 „

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO FIJO:**

Colones ú Oro Acuñado	Dólares Giros
3 meses . . . . .	4 00 . . . . . 5 00
6 meses . . . . .	5 00 . . . . . 5 1/2 00
1 año . . . . .	6 00 . . . . . 6 00

**SOBRE DEPÓSITOS A PLAZO INDEFINIDO:**

con 30 días de aviso después de 6 meses, intereses capitalizables cada 30 de Junio y 31 de Diciembre.  
 En Colones, Oro Acuñado y Dólares Giros, 6 00 anuales.  
 San Salvador, Octubre 1980 alt. majs

**LAPIMOS DE CEMENTO**

DE TOLAS CLASES A  
**Presión Hidráulica**

los más afamados

**LA PIEDRA LISA**  
 Mercedes S. de Gallont

Fábrica en el barrio San Miguelito.  
 Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 18. Teléfono 943  
 Int. jama.

**MANUEL CASTRO RAMIREZ**

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado a su profesion. Asuntos civiles, administrativos y criminales.  
 Horas de oficina: 8 a 12.  
 2 a 5.  
 4ª Calle Oriente, Nº 43. - Teléfono 716.

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**

**SERVICIO ELECTRICO**

**LUZ**

**FUERZA CALEFACCION**

**HIELO CRISTAL**

**APARTADO 186 TELEFONOS 81 y 674**

**Para Ellas**

**MODIGOS NUEVOS**

**La Casada debe saber que...**

II

(Lea en el número de ayer la parte de este artículo.)

5.—Siempre que sinceramente pueda prodigarse al marido un elogio, no se le regatee. Sobre todo, evítase la táctica críptica de compararlo, con ventaja para él, con los maridos de las amigas íntimas. Si en estas fueron novios ella lo admiraba sin limitaciones, no hay razón para que no siga haciéndolo y aun para que no se le diga de cuando en cuando, compensando de este modo las críticas y censuras de que todo hombre es objeto fuera de su casa.

6.—No trate nunca la mujer de ser en todo y por todo el espíritu gobernante del hogar. Aunque aquellos hombres que al parecer se dejan mandar y pacientemente por mantener la paz y concordia no dejan de sentir infinitamente lo desagradable de la tiranía, que se ballan dispuestos a romper apenas encuentran ocasión oportuna.

7.—Permítase de buen grado que el esposo tenga sus amigos, sus diversiones favoritas y la vida social que le agrade. Si prefiere ballarse siempre entre gentes de confianza, no se organizarán fiestas de cumplido, obligándole a asistir a ellas y a presenciarlas malhumorado. Y si prefiere quedarse leyendo, a jugar una partida de mahjong déjesele tranquilo disfrutando del derecho que cada uno tiene a divertirse como mejor le parezca.

8.—La mujer debe en todo momento permanecer en la casa atendiendo a los quehaceres domésticos o a la crianza y cuidado de los hijos, debe tratar siempre de mantener abiertos los ojos y el espíritu a los acontecimientos del mundo exterior para poder dar su opinión en cualquier asunto y hablar con su marido de todos los temas. Del mismo modo cuidará de que el interés que despierta su apariencia física no se pierda tampoco, sosteniéndolo vivo a través del tiempo y de las contrariedades que forzosamente surgen en la vida.

9.—Finalmente, el modo de conservar y atraer al esposo es el mismo de atraer y conservar a su novio, a un enamorado. . . . Nunca se le debe dejar en la certeza firme de que se le pertenece por completo y sin condicio-

Pasa a la 5 pág col 1a

**Como se Aniquilan los zancudos**

**Indicaciones y consejos para el hogar**

Usted no puede dar caza a zancudos con vida, pero si puede evitar su reproducción. Los zancudos caseros se reproducen donde quiera que el agua se estanque suficiente tiempo, en barriles para agua flovida, en cubetas, peroles, botellas quebradas, excavaciones para sótanos, canales del techo, cisternas, lotrinas y resumideros de lavaderos. Ellos comienzan nadando antes de echarse a volar, y por esto es que sus criaderos se pueden destruir.

Si es un barril, vacíelo. Si es una artesa o cubeta, vuélquela. Si es un bote de lata, ábrale un agujero en el fondo. Si es una cisterna o letrina, tápela herméticamente. deséquele y nivélelo bien. Si es un tazón de fuente, póngale aceite crudo. O si se trata de un tanque de natación, prevéalo de peces (chimbolos).

Nunca olvide, de que en el estado de larvas uno puede destruir 1,000 zancudos con el mismo esfuerzo que cuesta matar un sólo con alas. Traetorne los planes de estos enemigos. Haga usted la parte que le corresponde, y lo que usted realice, sumado a lo que sus vecinos hagan, más lo que su MUNICIPIO pueda hacer (??), producirá los resultados,

d. h. n. o.

**LEGITIMO COGNAC ADET**



**DE VENTA CAFE CENTRAL**

**TELEFONO NO. 8-5-6**

**F. WOLFF & SOHN**

**KARLSRUHE - GERMANY**

**Sauerbrey y Compañía**

Agentes Generales para el territorio

San Salvador Portal Occidental



**Ice Eau de Cologne**

**Ice Hair Lotion**



# Lo que es la Sociedad Económica de Amigos del País de Costa Rica

Sus propósitos.-Los socios.-Su Gobierno.-Las comisiones permanentes etc

[Continúa]

## Capítulo Cuarto

### De la Junta General

Artículo 20.—La Junta General estará constituida por los socios fundadores reunidos legalmente en sesión en la forma que establecen estos Estatutos.

Artículo 21.—La Junta General celebrará sesiones administrativas y sesiones académicas. Serán sesiones administrativas aquellas dispuestas para tratar privadamente acerca de la administración de la Sociedad o de las funciones de su cargo y de sus bienes. Serán sesiones académicas aquellas convocadas para tratar pública o privadamente, asuntos de carácter cultural propios de los fines patrióticos de la Sociedad y ajenos a la administración.

Artículo 22.—La Junta celebrará sesiones administrativas: a) Un día de la última decena de los meses de enero, junio, setiembre y noviembre, de cada año, para tomar acuerdos sobre la administración en general y las instituciones establecidas. En la sesión

ordinaria de noviembre de cada año se acordará el presupuesto de ingresos y egresos por que ha de regirse la Sociedad y las instituciones a su cargo durante el siguiente; b) Un día de la primera decena del mes de diciembre, cada tres años, a partir de mil novecientos veintésis, para proceder a la elección de los socios fundadores que han de ocupar los cargos del Directorio durante el siguiente trienio; c) Con carácter de extraordinario, cuando lo pidan por escrito diez socios fundadores, lo acuerde el Directorio o lo decida el Presidente, expresando en la convocatoria los asuntos que exclusivamente deben ser tratados.

Artículo 23.—La Junta General celebrará sesiones académicas: a) El día de su fundación, pública y solemnemente para conmemorar la fecha de la inauguración de la Sociedad. En esta sesión, el Secretario leerá la memoria de los trabajos de la Sociedad Económica durante el año anterior y se celebrarán los actos conmemorativos

culturales que se estén convenientes; b) Una sesión ordinaria durante los meses de febrero, marzo, abril, mayo, octubre, noviembre y diciembre; c) Las sesiones extraordinarias que el Presidente, el Directorio y la propia Junta General acordasen. Estas sesiones académicas se desarrollarán según el programa que se acuerde y podrán ser públicas o privadas según el tema a tratar y las circunstancias que concurren.

Artículo 24.—La Junta General se constituirá en sesión, previa convocatoria que hará el Secretario al menos con tres días de anticipación, por citación a ser posible por la prensa, y en todo caso a domicilio de los socios residentes en San José, expresándose en ella la orden del día.

Artículo 25.—Para que la Junta General pueda constituirse y abrirse las sesiones administrativas, será necesario la presencia de quince socios por lo menos. Si previa una segunda convocatoria los asistentes no llegaren a quince, se celebrará la sesión con los presentes.

Artículo 26.—La Junta General harán las veces de Presidente y Secretario los que sean del Directorio. La mesa estará formada por el Presidente, el Secretario, el Tesorero y dos de los demás miembros que en Junta General se designen a título de distinción por sus virtudes y su saber, como consejeros adjuntos.

Artículo 27.—En cada sesión administrativa ordinaria, después de leída el acta de la anterior, se procederá al despacho de los asuntos pendientes y al examen o informe de los que tengan que ser objeto de la deliberación de la Junta en el orden que determine la Presidencia.

Artículo 28.—En las discusiones se concederán dos turnos en pro y dos en contra sin perjuicio de ampliar el debate cuando la Junta, por la importancia del asunto, lo estime necesario.

Artículo 29.—Ningún socio podrá hablar sin haber pedido y obtenido la palabra. Los socios se dirigirán siempre a la Directiva y no a ninguno de sus individuos.

Artículo 30.—Se tomarán los acuerdos por vota-

ción ordinaria, por votación nominal o por papeletas, decidiéndose el punto por los que vote la mayoría de los concurrentes, salvo los casos en que según los Estatutos, se requiera un número especial de votos. En la votación ordinaria le vantarán un brazo los que aprueben y se abstendrán de hacerlo los que no aprueben. La votación nominal tendrá lugar cuando la pidan verbalmente tres socios y se verificará contestando los votantes al ser individualmente requeridos por el Secretario "sí" o "no", según que el voto sea o no de aprobación. Toda elección o acuerdo de carácter personal se adoptará precisamente en votación secreta.

Artículo 31.—El Presidente en todas las Juntas tendrá voto decisivo en caso de empate en las votaciones públicas. En las secretas, se repetirá la votación en la misma sesión y otra vez en la próxima, en el caso de dar igual resultado, hasta obtenerse la mayoría.

Artículo 32.—La Junta General resolverá todos los casos no previstos que no estén encomendados al Directorio y a sus Comisiones.

Artículo 33.—A la Junta General corresponde aceptar o rechazar donaciones, herencias o legados, y el gobierno, patronato y administración de fundaciones de institutos educativos o patrióticos, fijando en todo caso las condiciones, de acuerdo con los testadores, albaceas o fundadores. Al acuerdo de la Junta General deberá, en estos casos, preceder el informe escrito del Fiscal y si es posible, un acuerdo del Directorio. Los documentos correspondientes serán firmados por el Presidente, quien acreditará estar autorizado para ello en la forma prescrita por el párrafo segundo del artículo cuarenta y dos.

Artículo 34.—Ningún socio podrá recurrir ante los Tribunales de Justicia ni ante ningún otro tribunal, contra los acuerdos del Directorio, ni acto alguno o acuerdo de la Sociedad, sin someter el caso previamente a la Junta General.

[Continuará]

Acostúmbrese a leer los avisos de nuestro Diario. Le interesa estar al corriente de lo que proponen al público los comerciantes bonrados.

## JUAN PATUZZO

2a. C. O. No. 50.-Tel. 1200

Instalación y reparación de toda clase de maquinarias.

Prensas de Imprenta Motores en general

Vea en la 2a. página "Belleza Femenina"

## Señores Agentes de PATRIA

EN TODA LA REPUBLICA

Suplicámosles suspender la suscripción del periódico a todos aquellos que tengan recibos atrasados.

Al mismo tiempo les rogamos enviarnos la lista de morosos para su publicación.

La Administración.

# El idilio de los volcanes

Por José Santos Chocano

El Ixtacihuatl traza la figura yacente de una mujer dormida bajo el Sol; el Popocatepetl flamea en los siglos como una apocalíptica visióo; y estos dos volcanes solemnes tienen una historia de amor, digna de ser cantada en las complicaciones de una extraordinaria canción.

Ixtacihuatl—hace ya miles de años— fue la princesa más parecida a una flor, que en la tribu de los viejos caciques del más gentil capitán se enamoró. El padre augustamente abrió los labios y díjole al capitán seductor que si tornaba un día con la cabeza del cacique enemigo clavada en su lanzón, encontraría preparados, a un tiempo mismo, el festín de su triunfo y el becho de su amor.

Y Popocatepetl fuese a la guerra con esta esperanza en el corazón: domó las rebeldías de las selvas obstinadas, el motín de los riscos contra su paso vencedor, la osadía despeñada de los torrentes la asechanza de los pantanos en traición; y contra cientos de cientos de soldados, por años de años gallardamente combatió.

Al fin tornó a la tribu; y la cabeza del cacique enemigo sangraba en su lanzón. Halló el festín del triunfo preparado, pero no así el lecho de su amor: en vez del lecho encontró el túmulo en que su novia, dormida bajo el Sol, esperaba en su frente el beso póstumo de la boca que nunca en vida la besó.

Y Popocatepetl quebró en sus rodillas el baz de flechas; y, en una sorda voz, conjuró las sombras de sus antepasados contra la crueldad de su impasible dios. Era la vida suya, muy suya, porque contra la muerte la ganó: tenía el triunfo, la riqueza, el poderío; pero no tenía el amor....

Entonces, hizo que veinte mil esclavos alzaan un gran túmulo ante el Sol: amontonó diez cumbres en una escalinata como de alucinación; tomó en sus brazos a la novia, y, para siempre, quedóse en pie alumbrando el sarcófago de su dolor.

Duerme en paz, Ixtacihuatl: nunca los tiempos borrarán los perfiles de tu casta expresión. Vela en paz, Popocatepetl: nunca los huracanes apagarán tu antorcha eterna como el amor....

## Calendario Deportivo

Fechas en que se verificarán los eventos durante el presente año

### ATLETISMO

Enero Segundo Sábado y Segundo Domingo

### CROSS-COUNTRY

Enero Tercer Domingo

### BASKET-BALL

Febrero 19 Apertura Prácticas  
Marzo 15 Apertura Desafíos  
Abril 30 CAMPEONATO NACIONAL

### BASE BALL

Marzo 2 Apertura Prácticas  
Abril 5 Apertura Desafíos  
Mayo 15 CAMPEONATO NACIONAL

### VOLLEY-BALL

Mayo 20 Apertura Prácticas  
Junio 19 Apertura Desafíos  
Julio 31 CAMPEONATO NACIONAL

### FOOT-BALL

Agosto 15 Apertura Prácticas  
Octubre 12 Apertura Desafíos  
Diciembre 20 CAMPEONATO NACIONAL

### LAWN-TENNIS

Octubre 15 Apertura Prácticas  
Noviembre 30 Apertura Desafíos  
Diciembre 30 CAMPEONATO NACIONAL

Si no es suscriptor de PATRIA, llene y remítanos el cupón siguiente:

Nombre (claro).....

Dirección(exacta).....

Ciudad.....

La suscripción mensual vale \$ 1.25, tanto en la capital como en cualquier otra parte.

A los departamentos y Centro América hacemos los envíos todos los días.

# Recomendaciones de la Sanidad

## No escupa

- 19—No escupa Ud. Recuerde que esto es un acto señalado como falta de educación.
- 29—Si ha adquirido la mala costumbre de escupir, edúquese para quitársela.
- 39—Es repugnante ver escupir a una persona; procure que esa persona no sea Ud.
- 49—La saliva que arroja al suelo le hará falta a su
- 59—estómago para realizar una buena digestión. Por medio de la saliva o de los esputos se transmiten muchas enfermedades, sobre todo la TUBERCULOSIS PULMONAR, vulgarmente llamada TISIS.
- 69—La saliva o el esputo infectados, al quedar en el suelo o sobre un objeto cualquiera, se desecan, se mezclan en seguida con el polvo y vuelan con éste en el aire que respiran las personas, o caen sobre sus alimentos, constituyendo así un medio terrible de contagio.
- 79—Los padres deben pensar en sus hijos, los niños deben pensar en el peligro de contagio por los esputos, y por esto mismo abstenerse todos de escupir y desgarrar.
- 89—Si una necesidad imperiosa le obliga a desgarrar o escupir yendo por la calle, hágalo en su propio pañuelo, cuidando de que éste sea hervido antes de lavarlo.
- 99—Si se ve obligado a escupir en su casa, hágalo en trastos exclusivamente destinados a tal uso, fáciles de desinfección y de limpieza, tales como escupideras u otros análogos.
- 109—Contribuya a su propia salud y a la de sus semejantes, practicando siempre el siguiente consejo:

NO ESCUPA USTED.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

## INFORMACIONES COMERCIALES,

*industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.*

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

## ESTUDIANTES

CUADERNOS DE TODA CLASE Y LIBROS PARA EL APRENDIZAJE DE LA CONTABILIDAD, LOS ENCUENTRA EN LA

IMPRENTA FUNES & UNGO.

Calle Concepción No. 9.

Tel.: 3-9-2.

LA NUEVA MAQUINA DE AFEITAR

# GILLETTE

CON SUS NUEVAS HOJAS

RECIBIO:

W. L. GILLETTE & Co.

## Dr. Vidal S. López

ABOGADO

Cartularción a toda hora; Asuntos Civiles, Criminales Contenciosos Administrativos. Dentro y fuera de la Capital

DINERO A INTERÉS CON BUENA HIPOTECA.  
11 Calle Oriente, casa N° 15.

## Luis Lardé y Arthés

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m., de 2 a 5 p. m.  
Consultas a HORA FIJA solicitadas con anticipación  
Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de la población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur, No. 27, detrás de la Iglesia del Calvario

Lea en 2a. página PARA ELLAS

## Morosos de PATRIA

Ricardo Castro

Pablo Méndez L.

Juan F. Solórzano

Srta. Refugio Rodríguez

Hoy comenzamos nuestra lista de morosos con 4 nombres. Luego, si no atienden, seguiremos, sin pena, publicando una gran lista. Cansados estamos de perder dinero, durante más de 2 años.

# Manifiesto a los afiliados a los grandes partidos Progresista Civico Militar y Fraternal Progresista

Compatriotas:

La recién pasada campaña electoral ha impregnado al pueblo salvadoreño del sentimiento patriótico que emana de los ideales democráticos, al brindársele la ocasión de ejercitarse en el uso de sus derechos cívicos, abriéndose una nueva era en la evolución política del país, auspiciando el futuro advenimiento de las más amplias libertades.

Un partido numeroso hubo de obtener la victoria final y ese partido, como los que vosotros acuerpásteis con tanto desinterés personal y tanta abnegación por la causa común, suñen como vosotros por el engrandecimiento patrio y aspira a una elevación intelectual, material y política, para los densos núcleos que integran la porción activa de la nación: Vosotros que pertenecéis a esos núcleos, habéis obtenido un triunfo legítimo, ya que cuanto nosotros no podamos hacer en favor de la mayoría del pueblo salvadoreño, por no haber llegado a la cúspide de nuestras aspiraciones, ellos estarán obligados a realizar por la salud y

propriedad nacional.

A todo, habréis de comprender que la pasada campaña electoral fue una lucha entre hermanos y que en manera alguna hay justificación para la existencia de rencores partidarios, ni menos para la desunión de la gran familia salvadoreña, pues hubo divisiones transitorias indispensables para la distinción de las diferentes agrupaciones políticas, jamás de interpretarse esa división, superficial, como profundos sentimientos de alejamiento de la gran hermandad salvadoreña, puesto que las divergencias partidarias, luchan como nosotros, por la grandeza del país en todos sus aspectos, siendo ellos nada más que adversarios en la contienda electoral, pero enemigos, jamás; habiendo estimarse, por lo tanto, como hermanos de sangre y de aspiración.

La práctica libre del sufragio dio mucho que desear en cuanto a los procedimientos, que se prestaron a irregularidad de consideración y que dieron margen a protestas de parte de los diferentes partidos, pero es de justicia dejar constancia que aquellos actos se debieron a los grandes vacíos de la Ley Electoral, aprovechados por algunos ciudadanos para la comisión de fraudes. Y habiendo sido el espíritu heterogéneo del pueblo, principal protagonista de esta era libertaria, correspondió a su propia naturaleza, momentaneamente dividida, la principal razón de aquellas irregularidades y a la

Si su negocio marcha progresivamente, anuncie liberalmente; si no acusa progreso, anuncie aún más. Cuando un automóvil corre colina arriba, gasea de manera que se gaste la mayor intensidad; al fin, llega airoso a la meta. Anuncian, y aunque los resultados parezcan al principio superficialmente escasos, continúe anunciando, pues el triunfo es de aquel que, fija su voluntad en un propósito, no desmaya a mitad de la tarea si no que sigue su tregua hasta ver cristalizada su aspiración.

poca costumbre de dar pasos agigantados por el camino de la cultura universal.

Yo que soy vuestro jefe y amigo os invito a continuar llenos de dignidad en este paso que ha dado el pueblo salvadoreño y daros un abrazo con vuestros hermanos que ayer lucharon por la causa común de la patria, olvidando las diferencias que con tanta pasión encendieron vuestros corazones, pues el perdón más grande que puede ostentar un ciudadano es la nobleza, porque si leales, francos y honrados entramos a esta contienda, de igual modo debemos salir, sin máculas y sin procedimientos que puedan tildarse en lo más mínimo de indecorosos, improcedentes o sospechosos, y por consiguiente, no es honrado mantener esa división que heriría la unidad de la República y, por ende, la de nuestros partidos.

Al propio tiempo os hago un llamado para que sepáis guardar la cohesión de los partidos, permaneciendo firmes en vuestros puestos para que mañana toméis participación activa en las futuras luchas cívicas, con la seguridad de que si sabéis mantener la unidad política del partido podéis daros siempre los gobiernos que a vuestro juicio mejor convengan a los caros intereses nacionales. No habreis de olvidar que nuestras entidades políticas nacieron al calor de las necesidades y tendencias de una numerosa fracción del pueblo salvadoreño que anhela un mejoramiento intelectual, material y político, debiendo tener presente que la génesis de los mismos no surgió a propósito de la contienda electoral únicamente, sino que floreció espontáneamente, impelida por aquellas nobles aspiraciones, debiendo, a fuer de todo sacrificio, mantener la integridad para que se conserve como un partido de tradición a través del tiempo.

Todos nuestros actos fueron normados por la ley fundamental del partido y, fieles a sus mandatos, una vez pasado el debate electoral, es deber dar cumplimiento a su Artículo 53, que dice:

«El Partido Progresista reconocerá y apoyará al Gobier-

no Nacional que resulte de las elecciones de Altos Poderes del Estado, siempre que éstas se hayan practicado con entera Libertad, sin Estado de Sitio y ajustadas a las leyes de la materia, AUN CUADO DICHO GOBIERNO NO EMANE DEL SENO DEL PARTIDO».

Os invito, pues, a ser hijos verdaderos de esta naciente democracia, conservando la fraternidad que es tan necesaria en estos momentos en que se verifica en la República una de sus más hermosas transiciones políticas que solidifican el ideal democrático, debiendo conservar firmes e indeclinables, cada cual su puesto en el partido y dar la mano fraterna a los demás; y el Primer Magistrado de la Nación deberá recibir de cada uno de vosotros todo el contingente de vuestra buena voluntad y patriotismo para que todos los actos legales y honrados de su gobierno obtengan feliz realización.

A MIS CONCIUDADANOS,

A. Claramount L.

## Ex-agentes MOROSOS Del Diario PATRIA

Blanca G. de Grimaldi, de Ozatlán; Justiniano Paniagua, de Jucupapa; Francisco Mozo, de Jucupapa; José G. Tomasino, de Cuyultitán; Indalecio Gálvez Paz, de Olocuilta; Joaquín Meléndez, de Puerto Tela, Honduras; Sebastián García, de Sonsonate; Simón Chacón, de Acajutla; Salomón Chicas, de Usulután; Torcuato Enrique López, de Quezaltepeque; Rubén Hernández C., de Quezaltepeque; Domingo Menéndez, Izalco; Ricardo Rodríguez, Ilopango; J. Domingo Menéndez, de Izalco; Doque Gallo, de Cojutepeque.

El costo de publicidad puede compararse con el de los fertilizadores; crea la fecundidad.

Lea Siempre en 2a. página PARA ELLAS.

## Un Arzobispo juzgado por su Santidad

Inmiscúise en la política peruana

Roma, enero. — A. P. — El arzobispo de Lima, monseñor Lission, ha sido llamado por el Papa a la ciudad del Vaticano, para que explique sus actividades en favor del ex-presidente peruano se dice, sin embargo, que no se le ha pedido aún que deponga su cargo. De manera semi-oficial se asegura que monseñor Lission será escuchado antes de decidir lo que se haga en su caso.

## Morosos de Sonsonate

AVISO AL COMERCIO

Ponemos en conocimiento de los agentes de Periódicos y del comercio de Sonsonate que los señores

PEDRO BARRERA y TRINIDAD LAGOS

Son deudores morosos de PATRIA; que, por más esfuerzos que hemos hecho, no ha sido posible que paguen.

Para evitar dificultades lo hacemos público, pues son personas a quienes no se puede dar crédito.

La Agencia.

## Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

«Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechoso de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos forina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escaarlantina o de alguna infección diftérica.»

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

El público debe leer siempre los anuncios que publica

# PATRIA

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganja que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



### Dos militares promovieron menudo escándalo en Santa Ana

### Dispararon sus pistolas

Santa Ana. — Prosigue las eliminaciones futbolísticas por el campeonato regional y copa cubanos. Ayer el «Iberia» venció a «Constancia». Murió en Sonsonate doña María Martínez de Magaña, esposa del doctor José Antonio Magaña. — Dos oficiales del ejército promovieron un escándalo antenoche, haciendo disparos y amenazando a los vecinos. — La Municipalidad proseguirá las obras que había suspendido y son de importancia. — Diario de Santa Ana.

### Se casa y lo asesinan a las pocas horas

### Sensacional tragedia en Amapala

Tegucigalpa, Honduras, enero de 1931. — Pocas horas después de haber contraído matrimonio en Amapala con la señorita Rosa Dubón, fue asesinado por un marino el joven José González, vecino de Comayagua. — También fue gravemente herido Pedro Espinosa quien se casaba con Concha Dubón, hermana de Rosa. La tragedia ha causado consternación. El asesino fue capturado. — El Cronista.

Esta próximo a llegar el día de la madre, nuestro buen amigo y colaborador Doctor Rosendo Morán Monterrosa, quien siempre se interesa por la bigie ne infantil, nos entregó estas interesantes indicaciones relativas al día de la madre:

### LA CASADA

Viene de la 2a pág  
pasa para que aquél no caiga o por lo menos se desnivele. Tales son las reglas dadas por las mujeres de la federación californiana.

### MALES

Viene de la 1a pág.  
ción exclusiva de una mina inagotable. En los meses de vacaciones y a raíz de artículos publicados, se han desarrollado acontecimientos que demuestran claramente el por qué de nuestra lucha. El momento no nos permite analizar errores y males antiguos de la Junta, de la Escuela y moralidad profesional, por hoy me limitaré únicamente a señalar el más urgente y a indicar su remedio. El adelanto científico del estudiante conforme a métodos modernos es de importancia capital, para su realización es necesario laboratorios modernamente equipados y con profesorado competente. Desgraciadamente nosotros carecemos de las dos cosas. Como antes digo la Facultad tiene ya varios años de vida independiente y no hay adelanto, no hay progreso, por qué? por la siguiente razón: los profesores que tenemos, en la mayoría, son utilitaristas y enemigos de toda reforma, cual. Pasa a la pág 6a col 6

### Los suscriptores Departamentales

AVISO  
La administración de este Diario pone en conocimiento de los suscriptores departamentales que para suspender el servicio del periódico es necesario dar aviso al agente de la localidad, lo menos cinco días antes de terminar el mes. En caso contrario el mes principiado, será cobrado íntegro.

**EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO DE accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.**

Lea en la 2a. página "Belleza Femenina"

**PIELES**  
para  
**CALZADO**  
De Calidad Garantizada  
Precios muy Baratos

MANTENEMOS SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS Y UN SURTIDO VARIADISIMO

**FELIX OLIVELLA E HIJO**

**"EL CHICHIMECO"**  
(MARCA REGISTRADA)  
FUNDADO EN 1890

USULUTAN  
SAN MIGUEL  
SAN VICENTE  
SONSONATE  
SAN SALVADOR

majs

### LAS IDEAS DE BOLIVAR

Viene de la 1a pág.  
había emprendido sin permiso de sus superiores el camino a Roma, presentó a León XII el 20 de julio de 1826 un atrevido memorial en nombre del Gobierno de El Salvador. Tratábase de conseguir en él, que Su Santidad sancionara la erección del Obispado de El Salvador y confirmara como su Obispo al doctor José Matías Delgado, después que el Gobierno del diminuto Estado había por sí y ante sí erigido aquel y preconizado y hecho tomar posesión a éste. La súplica se hacía, a pesar de que el Arzobispo de Guatemala y aun el mismo Papa, en carta anterior de 7 de septiembre de 1825, habían condenado semejante paso cismático.

Cuenta RAZON Y FE cómo produjo intensa sensación la misión de Castrillo. La congregación de Negocios Eclesiásticos celebró sesiones extraordinarias, y ante el «sintomático caso de El Salvador» trajo a debate esta cuestión: ¿qué medidas tomar para impedir que en otras repúblicas se produzcan cismos análogos?

Roma optó por nombrar obispos, sin previa presentación del Rey de España ni de los nacientes gobiernos de América; pero rechazó con energía lo que la revista católica bautiza con el nombre de «política vaticanista de Bolívar».

Fray Castrillo salió mohído de Roma: «Bien puede San Salvador y toda América persuadirse que el Papa ha abandonado enteramente nuestras iglesias», fué la frase amarga que brotó de la pluma del cismático.

Colombia obtuvo mejor éxito. Su experto delegado tuvo la exquisita habilidad de sortear dificultades y de saber esperar; y así pudo alcanzar la preconización de las nuevas gerarquías eclesiásticas, no obstante la resistencia de los gabinetes de Madrid y de algunos otros europeos.

Fray Castrillo tocó en balde las puertas de la ciudad eterna. La severa disciplina eclesiástica le cerró el camino a sus gestiones; pero invocó el hecho como testimonio elocuente de que en los archivos del Vaticano existe la documentación necesaria para colegir que esta «minúscula República» abrió la brecha anhelada por Bolívar para emancipar la erección de obispados de la tutela española.

Esos documentos — que buena falta hacen en nuestros archivos — aligeran al Padre Delgado del cargo de «cismático y ambicioso». Hoy se descubre que aquel alto espíritu, inflamado en el amor a la libertad e inspirado en los ideales de Bolívar, quería coronar la obra, vacilante todavía, de la emancipación política, restándole a España el derecho de proponer y crear obispados.

Quería el prócer máximo la consagración de Roma; mas a espaldas del Patronato Real. Su pecado, fué pecado de patriotismo! San Salvador, enero de 1931.

### A SALVAR EL

Viene de la 1a. pág.  
bajo el control del doctor Alvarenga. No olviden los lectores que el doctor Alvarenga trabaja en la Universidad, en algunos colegios particulares, en la Escuela Normal; da clases en el propio Instituto, dirige ese mismo establecimiento y regatea una Botica. Sin duda no come, no duerme, no descansa para atender tanto asunto. Por todo eso resulta una obra de misericordia para el doctor Alvarenga, para el Instituto y, sobre todo para los alumnos, que el Ministerio de Instrucción Pública entregue la Dirección de esa importante escuela a otra persona. A UN MAESTRO DE RESPONSABILIDAD, AUNQUE NO SEA DOCTOR.

### LOS MEDIOS DE

Viene de la 1a. pág.  
sus pocas fuentes de riqueza para colmar el apetito de tantos holgazanes. Ahora en vista de la situación, hay que recurrir a las medidas extremas en vez de caer en el recurso peligroso de los empréstitos. Argentina a estas horas ha empezado a rebajar los sueldos de sus empleados. Un cable reciente lo dice con estas palabras: "Reducción de sueldos en la Argentina. — Buenos Aires, enero 28. AP. — El consejo de gabinete decidió reducir los sueldos de los empleados públicos. La medida afectará a todos aquellos sueldos que lleguen o pasen de cien pesos argentinos al mes, estableciéndose una escala progresiva entre doce y diez y ocho por ciento. El presidente de la república, general Uriburu, verá su sueldo disminuido en 1,780 pesos al mes".

### PROPAGANDA DE LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD

- Si su niño no está vacunado, recuerde Ud.:*
- QUE está en grave peligro de contraer la viruela;
  - QUE la viruela con frecuencia mata;
  - QUE con frecuencia deja ciegos a los niños;
  - QUE cuando menos produce cicatrices repugnantes;
  - QUE para estos males hay un remedio muy sencillo: LA VACUNA.
  - QUE esta es el único medio seguro de evitar la viruela;
  - QUE la vacuna es completamente inofensiva, cuando es bien hecha;
  - QUE la vacuna de brazo a brazo es peligrosa porque puede transmitir la Sifilis;
  - QUE por lo mismo, siempre de be vacunarse con linfa de ternera;
  - QUE todo niño debe ser vacunado en los dos primeros meses de la vida, y
  - QUE no tiene usted derecho a sacar a su niño por primera vez a la calle, si antes no lo ha hecho vacunar.
- Y si su familia está ya vacunada es conveniente que recuerde:*
- QUE la vacuna no protege por toda la vida contra la viruela;
  - QUE su acción benéfica se agota con el tiempo;
  - QUE por lo mismo, debe usted hacer revacunar a su familia cada cinco años;
  - QUE no hay que esperar a este plazo cuando hay epidemia viruela, cuando las personas se han expuesto o van a exponerse al contagio;
  - QUE cuando se da un caso de viruela en una casa o en una vecindad, todos los que allí viven deben revacunarse sin tardanza;
  - QUE es mentira que en tales condiciones la vacuna sea peligrosa, y
  - QUE la ley obliga a los padres, bajo penas severas a vacunar y revacunar periódicamente a toda su familia.

Lea siempre en 2a. página PARA ELLAS

## Laboratorio REINA GUERRA

6a. Calle Oriente N9 26. Media cuadra al Oriente de su anterior residencia.

Sero-reacciones de Wassermann, Hecht y Vernes a la resorcina.

**TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA.**

HOY JUEVES 29 DE ENERO EN EL

## - TEATRO COLON -

A las 9 p. m., extraordinaria reaparición del enciclopédico artista

# GRAN FREGOLINO

Con nuevos y variados números de su extenso repertorio. Precios populares:

BUTACA \$ 1.00    LUNETA ALTA \$ 0.30    GALERIA \$ 0.20

### ESPECIALES DE CINE

5.45 p. m. "PAGOS DIFICULTOSOS", Con Viola Dana.

7.30 p. m. "SU PADRE DIJO NO", Con Patsy Ruth miller.

Precios para cada tanda

BUTACA \$ 0.40    GALERIA \$ 0.10

## LLANTAS "GOODRICH SILVERTOWNS"

LAS MEJORES DEL MUNDO



UNICOS DISTRIBUIDORES

CASA MUGDAN, Freund & Cía.

## INSTITUTO DECROLY

5a. CALLE PONIENTE No. 16.

Se emplean los más modernos métodos de Enseñanza. Internado esmeradamente atendido, con dormitorios higiénicos y buenos alimentos. KINDERGARTEN - PRIMARIA - SECUNDARIA DE COMERCIO Y HACIENDA. Las clases comenzaron el 20 de enero. La matrícula está abierta.

MARIA DE BRUNNER, Directora

## FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO. TELÉFONO N° 2-3

Crema Griega "FRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en poco tiempo los senos de las mujeres.

Crema Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas

últ. p.m.js

## Dr. Luis Edmundo Vásquez

Jefe del Primer Servicio de Medicina del Hospital Rosales Con práctica en Hospitales de París.

MEDICINA GENERAL - PARTOS.

8a. Av. Norte N° 29. Tel. N° 11-58 Consultas de 2 a 5 p.m.

Lea en 2a. pág. BELLEZA FEMENINA



Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador

## SE VENDE O SE CAMBIA

Una propiedad urbana, situada en Ayutuxtepeque, por una casa de mason en esta capital. Se dan referencias en los Talleres Gráficos Cinesoros.

10 vs. nte. 616 pág.

## SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gema de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—ult.

333.—Lenine, en Rusia y Gompers en Yankilandia, y prouonau que PARADOLINA, es el gran remedio para los dolores nerviosos.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consienten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo.

Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

## LA SALUD PUBLICA Y...

Viene de la 1a. pág.

te año fiscal, era verdaderamente ridícula para el desarrollo de una eficiente campaña sanitaria en un país, que tiene aproximadamente un MILLON QUINIENTOS MIL HABITANTES. Nuestra Dirección General de Sanidad pues, se torna cada vez más y más raquítica y las autoridades llamadas a protestar en este caso, se cruzan de brazos como buenos humanos ante el paciente que agoniza; mas debieran acusar ante la nación a los que intentan cometer crímenes contra la salud del pueblo salvadoreño, por que la salud de ese pueblo es la riqueza del país. Queremos repetir como en otras ocasiones, que la salud es orden, riqueza y bienestar para el conglomerado social; es factor que influye en lo moral, en el físico y en lo intelectual del individuo, factores estos que encausan la nave de la nación por la verdadera senda del progreso.—Entre nosotros no se ha comprendido quizá, la razón que tenemos para decir que la salud es riqueza y como abrigamos tal creencia por que se nos está probando con la indiferencia con que se ven los problemas sanitarios, nos explicaremos en otra forma:

La salud del hombre representa energía, energía que se torna en riqueza, que circula por todo el país cuando éste se entrega ya al cultivo de la tierra, ya al desarrollo de la industria, ya al comercio etc., etc.; luego, el hombre representa un capital, démosle como valor 10.000 colones y hagamos nuestro análisis a base de cifras generales porque carecemos de las particulares que nos hubiese dado la clasificación del Censo, que en mala hora se cometió el grave error de suspender después de gastar cientos de miles de colones.

Como según el Censo del 19 de mayo del año próximo anterior, la población del país asciende a un millón quinientos mil habitantes aproximadamente, resulta que poseemos un capital de 15.000.000.000.—Supongamos que las rentas del Estado en tiempo de crisis como el actual, alcancen la suma de 18.000.000.—Ahora, si por las pésimas condiciones de salud del pueblo salvadoreño consideramos que la única población que produce es solamente de unos 400.000 habitantes, es lógico suponer también que los... 18.000.000 provienen solamente de esa población que representa 4.000.000.000 de capital impuesto al 0.45 por ciento anual.—De allí, que si logramos incrementar ese capital productor de riqueza a unos 800.000 habitantes, obtendremos como rentas del Estado la respetable suma de... 36.000.000 colones; pero esta renta solo puedo llegar a ser una realidad cuando comprendamos que es el pueblo el que la produce mediante su buena salud.

Tenemos además, que anualmente mueren unos 33.000 habitantes, es decir, que durante el año perdemos 330.000.000 de capital debido a la ausencia de acción sanitaria, si estamos de acuerdo con los higienistas que consideran que la ancianidad es la única causa de muerte que debiera existir.

Por lo dicho se comprenderá por qué deseamos que se dé atención preferente a la Salubridad Pública del país, viniendo después los demás ramos de la administración. Algunos tal vez nos critiquen este orden que establecemos; pero estos son como decía José Cecilio del Valle al referirse a la importancia de los conocimientos estadísticos: «Ciegos que no ven la casa que habitan. Administradores que para no aventurar medios sin conocimientos, deben ser ociosos por prudencia».

Nosotros consideramos como un deber de patriotas, excitar al señor Ingeniero Araujo, para que como futuro mandatario de la Nación, medite en el asunto que nos ocupa, no permitiendo que se le deje sujeto a un plan de economía absurdo, fuera de todo principio técnico bacendario.—El señor Araujo, como hombre conocedor del medio en que vive el pueblo salvadoreño, especialmente nuestras sufridas masas campesinas que son las realmente productoras en países que como el nuestro, cifran todo su porvenir con justa razón en el desarrollo agrícola, no dudamos que sabrá dar a los problemas sanitarios del país, la atención que merecen.—Si en la actualidad las masas se agitan, no es como erradamente se cree, que tales agitaciones tengan como base únicamente el comunismo. No, esas masas buscan su redención. Buscan y persiguen lo justo, lo legal: LA SALUD, LA PAZ, EL TRABAJO.—He ahí tres factores que fundamentan la vida toda de la Nación.

Enero, 1931.

## Diversiones para hoy

### TEATRO PRINCIPAL.

Extraordinaria sonora a las 6 p. m.: revista metrotone, una extra y repiso del drama de M. G. M.: «Sombras Blancas en los Mares del Sur» con Monte Bluo y Raquel Torres; film sonoro, con música, cantos y títulos en español e inglés.—A las 8 y 30. p. m. extraordinaria sonora: revista Paramount totalmente hablada en español, e interpretada por Adolfo Menjou, Ramón Pareda, Rosita Moreno, Barry Norton y otros.

### TEATRO COLON.

Especial de cine a las 5. 45. p. m.: una extra y la cinta R. K. O.: «Pngos Dificultosos», con la picaresca Viola Dana.—A las 7 y 30. p. m. especial de cine: Mary Brian en la interpretación de «Su Padre dijo No», cinta de R. K. O. A las 9. y 15. p. m. reaparición del «Gran Fregolino», con nuevos números y a precios populares.

Hay casas en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 300 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

## GANGAS

SE venden varios mimeógrafos propios para circular, res, propaganda política-comercial, etc. Indispensable para cualquier negocio. En este Diario se informará.

Se compra mesa de extensión y sillas.

Radiola. Marca Kimball. Seis tubos. Eléctrica. Nueva. Ganga. En la 1a. Av. Norte N° 39.

Automovil DODGE en buen estado. Cinco llantas nuevas. Se vende hasta en 900 colones.

DE GANGA Se desea comprar de ganga un brillante. Diríjase a este Diario.

Lea siempre en 2a. pág. PARA ELLAS

## EL DR. ROSENDO.....

Viene de la 1a pág

tumbrando a resolver sus problemas sociales.

Una semana de conferencias y demostraciones prácticas de puericultura, de concursos con premios efectivos; (4) de corsos y disfraces infantiles. Debe ser el pueblo quien la auspicie para que tenga el esplendor debido.

La Sociedad «Beneficencia Pública» que en los primeros años de su fundación allegó fondos por medio de la venta de banderitas y botones, bien podría escoger esta idea siguiendo el ejemplo de otros países.

Durante la «Semana de la Madre» toda persona debería llevar una flor: de color rosado para nosotros, los hijos que tenemos la dicha inefable de tener con vida a nuestras madres; y blanca, a manera de luto, para los que tuvieron la desgracia de perder a la mujer que les dió la vida.

Estos distintivos serían vendidos a precio fijo en las Casas Comerciales más honorables de la plaza, evitando así que se adquiriese a mayor precio que el fijado por la «Sociedad de Beneficencia Pública.»

Lo lamentable del caso es que no sería posible celebrar de esta manera el DIA DE LA MADRE del corriente año. Bien podría posponerse la fecha para que coincidiera con el DIA DE LA CARIDAD decretado para el primer domingo de mayo.

## MALES:

Viene de la 5a pág

quier intento de nuestra parte fracasara por qué ellos son barrera al ideal de la juventud. Sus alagatos, sus insultos y habladurías nos confirman el concepto de metalizados que tenemos de ellos.

Nuestros profesores en lugar de especializarse en materia determinada, para mejor aprovechamiento de uno y de otro factor, se amontonan las asignaturas pretendiendo ser enciclopedia de las ciencias Químico-Farmacéuticas.

A nuestros ataques, a nuestros gritos de protesta que tienen por base, razón y justicia, no pueden contestar de frente y de manera franca. Se intentó (fué un fracaso) dar artículos a firmar, en los cuales se defendían de nuestros cargos, a estudiantes que consideraran traidores al ideal de la mayoría y éstos estudiantes se negaron rotundamente a pesar de las repetidas exigencias de los señores profesionales que no tienen el valor de firmar sus defensas.

Los estudiantes exitamos al doctor Orozco, Decado de la Facultad, (quién estubo a punto de ser víctima de la intriga y del desastre, quién también se negó a firmar artículos que no son de su cerebro) para que obligue a esos profesores farsantes que le rodean a poner su RENUNCIA. Nosotros ya se las hemos pedido por dogmáticos y rutinarios y sin embargo..... nada.

La corriente renovadora ya es un hecho, en nuestros compañeros se nota el hervor del entusiasmo y la inquietud por el triunfo evolutivo y reformista.

Si hemos tenido consideraciones y hemos contemplado demasiado nuestro mal ya comprendamos que no hay tiempo que perder, el clarín reformista ha sonado y debemos terminar hoy para siempre.

Felix Sancin.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.



TEGUCIGALPA enero 29.—El ex-Presidente de la República, doctor don Miguel Paz Baraona, será nombrado representante especial del Gobierno de Honduras, en la toma de posesión del nuevo mandatario de la nación salvadoreña, el primero de marzo próximo, con el carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.



La escala de la Cultura tiene nuevos peldaños. Agua — Pan — Justicia — Orden — Camino — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

Año III

SAN SALVADOR, VIERNES 30 DE ENERO DE 1931

Edición de 6 Páginas N.º 827

# La Revolución Social en El Salvador

por Fed. GONZALEZ CAMPO

Dos aspectos dinámicos, fecundos en proyecciones para el porvenir no sólo de Centroamérica sino de toda la América latina, acaba de ofrecernos el pueblo salvadoreño con motivo de las elecciones para presidente de esa república. El primero radica en el orden absoluto en que discurrió el torneo cívico, sin una sola nota discordante, sin un hocho de sangre, sin esas brutales agresiones que han dado una fisonomía vulgar y salvaje a todas las contiendas políticas del istmo. El segundo palita en ese despertar enérgico pero sereno y patriótico del bloque popular, de la gran masa llevada y traída siempre por caciques y burgueses, para servir el interés de los privilegios.

A ese orden inalterado, se refirió ya toda la prensa y cualquier otro comentario resultaría inofensivo. En cambio no se conoce toda la fuerza de la revolución social desarrollada en forma democrática, en un pueblo al que sus mismos dirigentes habían creído incapaz de conquistar cívicamente sus derechos.

El ingeniero Arturo Araujo, de quien se nos dice ha sido un eterno aspirante a la presidencia, y ha gastado fuertes capitales en campañas pasadas y su fido ostracismo y persecución, tiene hoy la mayoría relativa de votos, dados en su mayor parte por el pueblo trabajador y campesino. Los otros candidatos de quienes más se ha ocupado la prensa: el doctor Enrique Córdova y el doctor Alberto Gómez Zárate, contaban en el seno de su partido con los más destacados elementos del comercio, la banca y la sociedad según ellos mismos nos lo declararon con énfasis, y en punto a intelectuales, habían logrado renir en su toruo, a los más visibles exponentes de la cultura. Había, pues, dinero y pensamiento, para dirigir la campaña.

Araujo, al decir de sus contentientes, fué largo en promesas para el pueblo y a esa actitud atribuyen el triunfo con que coronó sus esfuerzos, haciendo una suma que excede de treinta mil, a los alcanzados por el candidato que obtuvo más sufragios después de él.

Elementos de uno y otro bando, nos refieren que los propietarios de fincas y haciendas habían estado sosteniendo una campaña de propaganda con sus trabajadores, convenciéndoles, como ya otras veces lo habían hecho, para que votaran por sus candidatos: Zárate unos y Córdova otros, y dicen que los trabajadores habían asentido, haciendo correr esperanzas de que tales candidatos contaban con la fuerza numérica del pueblo. Pero en llegando las elecciones, la escena cambió radicalmente y los trabajadores casi en totalidad, se negaron a votar por otro que no fuera Araujo. Proprietarios y administradores enérgicos, llegaron a negar el pago si no votaban por los candidatos suyos; pero nada pudieron las amenazas y los chorros de gente corrian como un cascabelo río, hacia las mesas araujistas.

Esta ha sido la causa del cambio imprevisto de los números en que se tenía calculada la votación, porque al hacerse las inscripciones, apareció que casi todos los departamentistas eran zaratistas o cordovistas, cuando en realidad, se preparaba una

de las más grandes sorpresas en la política salvadoreña.

Esta ha sido también la causa de una larga serie de epigramas y chistes lanzados a correr, tales los de que entro el araujismo habían quienes tenían ya comprado el alambre con que pensaban rodear el terreno que se les daría, y que grupos más o menos numerosos recorrían las calles escogiendo las residencias más de su agrado para pedir las en el gran reparto!

En realidad, y acaso por razones de la inquietud política, de los intereses materiales y morales entregados a una causa determinada, estamos por creer que el pueblo salvadoreño no ha tenido tiempo todavía de pesar y medir la trascendencia no del triunfo de Araujo, que es apenas un elemento en esta transición social, sino del triunfo de

Pasa a la pág 6a col 2

## IDEOGRAMAS

### EL CONGRESO DE MUNICIPALIDADES

La Municipalidad santaneca por medio de su Alcalde, don Salvador Calderón, se ha dirigido al ciudadano Presidente de la República, para promover y poner bajo sus auspicios un Congreso Nacional de Municipalidades, que puede reunirse ahora que han pasado las elecciones, en el lugar y fecha más oportunos.

A ese Congreso — pide la Municipalidad santaneca — que concurren delegaciones comunales de toda la República para que hagan patentes sus aspiraciones y puntos de vista y reclamen sus derechos.

La dignificación de la Comuna es una aspiración alimentada desde hace tiempos por muchos ciudadanos inquietos. Las malas costumbres políticas y los procedimientos despóticos que nos rigieron desde 1913 hasta 1927 fueron restando todo derecho de iniciativa y toda manifestación de independencia a la Comuna. Y lo peor: fué ocupada como vehículo de concupiscencias políticas.

A consecuencia de ello la municipalidad salvadoreña está en crisis. Si antes gozó de alguna prosperidad, ahora vive en vergonzosa penuria. La municipalidad no tiene dinero ni autoridad. Los gobernantes malvados la utilizaron como instrumento de despotismo y como comparsa en las mojigangas eleccionarias. La ley del Ramo Municipal y la Ley del Régimen Político, los acuerdos y decretos, poco a poco, han ido manifiando al Municipio hasta relegarlo a la pobre condición de Agencia de Cobrar Impuestos y Tribunal implantador de Multas. Cuando el

Pasa a la 6a pág col 4a

### Aumentan los impuestos en Cuba

HABANA, 29.—El Senado aprobó una ley financiera de emergencia concediendo al gobierno más fondos, mediante el aumento de los impuestos que abarcan la vida industrial, social y comercial.—Ha venido de Panamá Eric Drumond, Secretario general de la Liga de Naciones.

### Por primera vez en la historia de Francia

Un Negro en el Gabinete

PARIS, 28.—Por primera vez en la historia de Francia hay un negro en el gabinete. Fué una sorpresa la presentación a Doumergue del diputado senegalés Blaise Diagne, como Secretario de las Colonias. Durante la guerra, Diagne fué acusado por Clemenceau por estar reclutando tropas coloniales.

El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.

Colaboradores de PATRIA

### SIEMPRE LA MISMA PLAGA

El Ingeniero Arturo Araujo debe proceder con energía y conocimiento al elegir a sus futuros colaboradores

Por Salvador Cañas.

En varios periódicos he leído muchas y atinadas sugerencias que gentes bien intencionadas hacen al ingeniero Arturo Araujo, probable Presidente de la República, con el objeto de prevenirlo contra esa nube de presuestivoros que ya comienza a invadirlo. Comprendemos que tiene hasta cierto punto un deber político con sus partidarios, algunos abandonaron sus quehaceres por trabajar en la propaganda partidarista, y muchos de ellos con un fanatismo obscuro, lucharon por conseguir el triunfo en los comicios. Ahora bien, este solo hecho no basta para que el señor Araujo, reparta los diferentes empleos a fin de congraciarse con sus adeptos o por satisfacer una deuda de gratitud.

No debe olvidar el candidato del laborismo que los destinos del país, principalmente en estas horas de angustia económica y de fuertes anhelos por la justicia social, necesitan ser dirigidos por aquellas personas de indiscutible idoneidad y honradez. Solo así podrá hacer un Gobierno que responda a las exigencias y necesidades tremendas del minuto presente, tal como se lo han apuntado en diversos periódicos. Sus partidarios deben ser, creemos nosotros, muy ecuanímes, y sobre todo, muy parcos en el pedir puestos, para evitarle al señor Araujo situaciones que lo comprometan y desacrediten. Esperarán a que él los llame a colaborar, después de un examen desapasionado de sus personalidades, para que les confie empleos acordes con sus aptitudes y moralidad.

Suponiendo que los señores araujistas entraron en la campaña política recién pasada, por convicción y desinterés en sus propósitos, fuerza es pedirles en estos momentos de gravedad para todos, un poco de calma, como dejamos dicho en el párrafo anterior. El organismo gubernativo se

Pasa a la 5a. pág col 3

### La Asamblea Universitaria de Guatemala eligió Rector al Licenciado Pedro Arenales

Los estudiantes chapines están de regocijo. Esta madrugada le llevarán una serenata

### Patria estuvo representada en los actos estudiantiles

Guatemala, enero 30. Telegrama de los Enviados especiales de PATRIA.—Ayer por la mañana se verificó la Asamblea universitaria para elegir nuevo Rector. Este es el primer fruto visible de la labor de la revolución universitaria. Después de interesantes debates que detallaremos por correo, resultó electo por mayoría absoluta, el Licenciado Pedro Arenales, con tra los doctores Santa Cruz, Mora, Saenz Tejada y Salazar. Los estudiantes hicieron una soberbia manifestación de simpatía al Licenciado Arenales después de la elección. En ese

Pasa a la 6a. pág. col. 4a.

### Los estudiantes de farmacia están de pláceme

RENUNCIARON ALYARENGA, CALL Y GUTIERREZ

Ayer por la tarde, con mucha satisfacción, nos avisaron los Estudiantes de la Facultad de Química y Farmacia que por fin habían ganado la campaña que tenían emprendida contra varios elementos indeseables, pa

Pasa a la pág 6a col 4

### A 6 millones de colones llega la deuda flotante

La situación de los empleados públicos es angustiosa debido al retraso de los pagos

### Medios que propone para aliviar la crisis un lector de Patria

Hoy salió para Guatemala el Gral. Antonio Claramount Lucero

Va en vía de descanso

Esta mañana partió con rumbo a una finca situada en la frontera guatemalteca, llamada «La Criba», el ex Candidato a la Presidencia de la República, general de División Antonio Claramount Lucero. Lo acompaña su señora, doña Blanca Rozeville de Claramount.

De aquel lugar saldrá para la capital chapina, y asistirá, seguramente, a la toma de posesión del nuevo Presidente de aquella República.

Ayer por la mañana a propósito de nuestro Ideograma.

Los medios de conjurar la crisis, nos decía un lector de PATRIA: «Realmente es muy penosa la situación de los empleados públicos. Se les debe por lo menos tres meses. Y es imposible la vida para un pobre hombre que sostiene casa, familia y exigencias con un sueldo honradamente ganado del Presupuesto. Hay que ver las muchas calamidades que a estas horas están pasando los servidores de la nación».

«La deuda flotante alcanza la inmensa cantidad de 6 millones de colones. ¿Qué medios emplearán para cubrirla? Las rentas en el nuevo año tienen que ser menores que las del año pasado. Los recursos económicos han sido menores, y por fuerza las entradas tienen que ser menores. Lo que nos espera para el año recién comenzado es algo tristísimo. Tendrán que recurrir al empréstito? ¿O dejarán flotando esa deuda para festín

Pasa a la 6 pág col 5a

### COLEGIO "GARCIA FLAMENCO"

Enseñanza Primaria y de Ciencias y Letras, hasta Quinto Curso.

EXTERNADO - INTERNADO - MEDIO INTERNADO.

La matrícula está abierta desde el 2 de enero. Las clases principiarán el 20 de enero.

### LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, purzadas reumáticas, influenza, o cualquiera otra dolencia por el estío, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es, el medicamento de mayor valor, porque es simple, es dulce, es natural y los remedios de la naturaleza son los mejores; en ellos va la mano de DIOS y la voz de la ciencia universal.

### EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran é importante ventaja del GONOCYSTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los "pacientes tratados con esencia de sándalo" el desagradable hábito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, distitis gonorréica. DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.

### LADRILLOS DE CEMENTO \$5500 TIPO CORRIENTE

A. & A. FERRACUTI. TEL. 245.

EL NOVENTA Y NUEVE POR CIENTO de accidentes ocurridos a niños por atropellamiento de automóviles, es debido a que los padres de familia consistenten que sus hijos conviertan las calles en lugares de recreo

233 — Pirrimplin, el salvador Pirrimplin, no iba a trabajar... le dolía la cabeza... el público impaciente le llamaba... tomó PARADOLINA, y pudo trabajar.

### El doctor Vidal se refiere al Instituto Nacional

HABLA DE LAS OBRAS DESARROLLADAS E L AÑO PASADO

El doctor Manuel Vidal, Sub-Director del Instituto Nacional, estuvo ayer por la mañana en nuestras oficinas a dar rnes algunas explicaciones en relación con la obra que se está haciendo en el Instituto Nacional. Esta aclaración es consecuencia de un comentario de PATRIA publicado en nuestra edición de ayer, con el título A SALVAR EL INSTITUTO.

En los meses comprendidos entre marzo y Diciembre, los

Pasa a la 5a pág col 6.



PATRIA

Diario de la mañana

Director: JOSE BERNAL

Redactores

Alfonso Rochac
Jacinto Castellanos R.
Información y Anuncios
Miguel Angel Chacón

DIRECCION Y ADMINISTRACION,
GALLE DELGADO N° 84
TELEFONO N° 2-5-9

TALLERES TIPOGRAFIA
«BERNAL»

Suscripción:
Por mes . . . . . C. 1.25
Por un año . . . . . 15.00
Número suelto . . . . . 0.10
Número atrasado . . . . . 0.20

INFORMACION UTIL

ENERO

31 DIAS

SANTORAL

DE NOV

San Hipólito

DE MAÑANA

San Pedro Nolasco

FARMACIAS DE IBERO

El servicio de turnos comienza a las OCHO horas del día indicado y termina a las OCHO horas del mismo día de la semana siguiente.

Siendo estos servicios obligatorios, es indelegable y todas las farmacias deberán indicar, en aviso especial que colocarán en la parte exterior del establecimiento, cuáles son las farmacias de turno de cada semana.

FARMACIAS TELEFONOS.

Nueva, 228, Alvarado, 840, San Luis, 1258, Independencia, 1294, Amador, 3, Guadalupe, Internacional, Central, 24, Laitina, 240, 252, Centro Americana, 1170, La Salud, 20.

SERVICIO DE ASISTENCIA MEDICA GRATUITA
El circuito de Concepción, Guadalupe, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salvador Meléndez, en la casa N° 24 de la 11a. Calle Oriente.

El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega, y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Lázaro Antonio Calderón, en la casa N° 35 de la 11a. Calle Oriente.

El circuito de El Centro, Santa Lucía, y El Calvario, está a cargo del Dr. Lázaro Meléndez, en la casa N° 31 de la 11a. Avenida Norte.

HOSPITAL ROSALES

Sales de Curial hora de visita los días lunes y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.

Para las de Pasión, todos los días de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.

Para cualquier informe referente a enfermos donados estén o hayan estado admitidos en el Hospital dirigirse a las Porteras respectivas. Teléfono de la portería de hombres N° 15; teléfono de la portería de mujeres N° 17.

Las horas de consultas para los niños son por la mañana en Ambros Pósteris de 7 a 10. Por la tarde, domingos de 2 a 3 y martes de 1 a 3 p. m. La hora de consulta para los niños es de 1 a 2 especialmente.

En casos de urgencia podrá recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche. A las necesidades se les proporcionan las medicinas gratuitamente.

NUMEROS DE TELEFONOS QUE DEBEN SABERSE
Policia de Lina, Comandancia de Turno, N° 519, Policía Judicial, N° 130, Policía Municipal N° 362, Policía del Tráfico N° 141, Cuerpo de Bomberos N° 872.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL
Hacienda solicitó los interesados con anterioridad las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.

AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PUBLICO
Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes de 3 a 5 p. m.
Ministerio de Gobernación.—Martes y jueves, de 2 a 3 p. m.
Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 9 a 11 a. m.

Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m.
Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media p. m.
Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 4 a 5 p. m.
Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.

Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.

AUDIENCIAS DE JUZGADOS
De lo Civil, el Juzgado lo por la mañana y de 2 por la tarde.
De lo Criminal, el Juzgado lo por la mañana y de 2 por la tarde.

LINEARIO DE TRENES SALVADOR RAILWAYS
De San Salvador para Acapulco o intermedia- rios, sale a las 7 y 21 y a las 1 y 55 a. m.
De San Salvador para San José o intermedia- rios, sale a las 7 y 21 a. m. y a 3 y 50. El primero en conexión del Salto de San José. Los otros dos directos, salen a las 22 y 30 y a las 3 y 50 a. m.

A SEXTA TELA Y LA LIBERTAD
Empresa de autobuses «La Marina». A la Libertad, mañana y tarde, todos los días. Tarifas servicio expreso. Paseo del ascensor. Teléfono 1214.

COLEGIO DE FONDURAS
Se cierran los despachos en las capitales a las 4 p. m. de los días lunes, miércoles y viernes, para ser embarcados en La Unión, los martes, jueves y domingos, respectivamente.

FAROS DE LA LUNA
Luz blanca 15
Luz roja 20
Luz amarilla 25
Cuarto monente 10
Dr. Ramos Gaitardo, Avenida España N° 12-14. Los turnos por la noche, en la casa N° 12-14. También tiene servicios a las clases mencionadas, en caso de no poder obtenerlas en los establecimientos de Beneficencia.

(E. E. DE C. A.)
De San Salvador para Cutuco y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.

De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.
De San Salvador para San Pedro de San José y estaciones intermedias, sale a las 7:30 a. m. y a las 1:30 p. m.



BARRIOS CUTUCO

(ATLANTICO)

(PACIFICO)

MUELLES MODERNOS - AMPLIAS BODEGAS
(MANEJO DIRECTO DEL MUELLE AL VAPOR)

EXPORTE SU

CAFE

VIA

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

En BARRIOS, durante la cosecha, casi siempre hay por lo menos un barco cargando café para New York y para puertos europeos directamente o con trasbordo en New York.

Desde San Salvador y zona Santa Ana - Abuchapán, los fletes vía Barrios hasta puertos terminales europeos, son iguales que vía puertos del Pacífico.

MAYOR RAPIDEZ EN EL TRANSPORTE

Iguales facilidades en ambos puertos para

ORDENES DE EMBARQUE, TRASPASOS DE CAFE, etc.

MAS INFORMES:

DEPARTAMENTO DE TRAFICO - I. R. C. A.
SAN SALVADOR - TEL. 1005

SERVICIO DE VAPORES DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR

Table with columns: SAN JOSE, SARAMACCA, ESPARTA. Rows: Sale San Francisco, Sale Acapulco, Sale Acapulco, Sale La Libertad, Sale La Libertad, Sale La Unión, Sale La Unión, Sale Cristóbal.

(\* Este vapor trae carga refrigerada.)

SERVICIO POR PUERTO BARRIOS

Table with columns: Salidas para New Orleans, Salidas para NEW YORK. Rows: CASTILLA, COPPENAME, CASTILLA, CARRILLO, AZTEC, TIVIVES, MAYA.

Salidas para La Habana

Table with columns: PARSIMINA, HARTAG, HEREDIA.

Servicio regular y rápido de pasajeros y carga de la

GRAN FLOTA BLANCA

Oficinas: Hotel Nuevo Mundo - Teléfono N°1292. - Apartado N° 4

Interesante Aviso

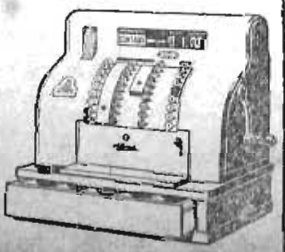
La COMPANIA MECANICA COMERCIAL, siempre con el deseo de favorecer sus numerosos favorecidos, ha decidido hoy una gran rebaja en todo trabajo que se ejecute en sus talleres.

Trabaja en su Máquina de Escribir, Contómetro, Registradora, Vetrota, Reloj, etc y se le volverá como nuevos, a precios verdaderamente bajos.

Ordene al Teléfono 13 - 26

COMPANIA MECANICA COMERCIAL

1a. Calle Oriente y 4a. Av. No



Laboristas de Verdad

Pocos días hace que pasaron las elecciones, verificadas en el mayor orden. No de otra manera podía haberse esperado, dada la actitud del señor Presidente de la República doctor Pío Romero Bosque, gracias a él nuestra patria no se cubrió de luto y los ciudadanos regresaban a sus hogares sanos y salvos a esperar el momento en que sus honradas aspiraciones se cumplieran.

El último día de elecciones el entusiasmo fue mayor: brotaron nuevas esperanzas: presentamos el triunfo de la patria: sonrisas de satisfacción; vivas a don Arturo Araujo y al General Martínez y al caer la tarde del día postrero más de quince mil personas de todas las clases sociales incluyendo nutridos grupos de capitalinos corrieron por las calles con los vivos a flor de labio para los candidatos y el señor Presidente de la República.

Los laboristas estamos contentos de nuestro legítimo triunfo tanto más cuanto hemos sufrido burlas, humillaciones; los adversarios nos calificaban de chusma, descamisados, inconscientes ignorantes; que no podíamos triunfar nunca puesto que la victoria sería de los intelectuales, de los señores. A los laboristas se nos cerraban todas las puertas; decir araujistas era como decir locos, ignotas o tontos. Sin embargo oportunos firmes todo este diluvio de sátiras mientras más nos herían, mientras más nos mordían más amábamos, más besábamos y más alta levantábamos nuestra alegre bandera que a pleno sol lucía en sus magníficos ondayes la gloria de sus colores. El laborismo debe compactarse más cada día y acercar de

BELLEZA FEMENINA

Peligros d' la 'silueta delgada'

Muchachas gordas y delgadas

Es raro encontrar en estos tiempos muchachas que quieran ganar en peso, no obstante que muchas de ellas mejorarían incomparablemente su apariencia ganando de tres a cinco libras. La silueta muy chic y muy a la moda de algunas mujeres va en detrimento tan notable de su salud y su belleza que llega un momento en que darían cualquier cosa por ganar unos gramos más, y con ellos toda la frescura y juventud de su fisonomía.

No es posible engrosar, sin embargo, cuando medicamentos dafinos, dietas desequilibradas y ejercicios agotantes han traído por consecuencia algún trastorno orgánico que será necesario curar antes de pensar que una sencilla dieta de alimentos de los que antes se huía, puede aprovechar. Los alimentos ricos en azúcar y la grasa, que son como combustible ya perfectamente preparados para el gasto del organismo, no se aprovechan si el poder de asimilación se ha perdido por agotamiento.

Un buen médico debe determinar siempre si una persona debe y puede dedicarse a seguir una dieta especial, ya sea para adelgazar o engrosar, sin perjuicio de su salud y sin temor de fracasar en su intento de conseguir ese fin. Cuando el adelgazamiento proviene de mucho tiempo atrás, casi nunca será posible remediarlo de manera rápida por medio de la dieta. Cuando al adelgazamiento se agrega la falta de apetito, es casi seguro que existe alguna enfermedad que contrarrestará el buen efecto de la alimentación nutritiva.

Sin embargo, cuando no existe mal alguno, cuando el adelgazamiento cede fácilmente a la dieta rica en calorías, se verá que fácilmente en unas cuantas semanas, se ganan algunas libras de peso. Basta muchas veces agregar a cada una de las comidas un vaso de leche cruda y cremosa, para obtener el resultado apetecido.

COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR

SERVICIO ELECTRICO

LUZ

FUERZA

CALEFACCION

HIELO CRISTAL

APARTADO 186

TELEFONOS 81 y 674

Lean Esto los Médicos

Se recuerda a los señores facultativos el artículo 139 del Código de Sanidad Vigente, que a la letra dice:

"Las personas que ejerzan la Medicina están obligadas a dar parte inmediatamente al Consejo Superior de Salubridad de cualquier caso que observen confirmado o sospechado de fiebre amarilla, cólera asiático, peste bubónica, tuberculosis, tos ferina, tifo, fiebre tifoidea, viruela, escarlatina o de alguna infección difteria."

Esta Dirección lamenta que, con muy raras excepciones, no cumplan los médicos disposición tan importante como útil, y se verá en el penoso caso de aplicar, en cada contravención comprobada, la multa de CINCO a TRESCIENTOS COLONES que previenen los artículos 204 y 205 del mismo Código.

Igual sanción se aplicará a quienes deliberadamente modifiquen su diagnóstico, por complacencias con los interesados, ocultando así las verdaderas enfermedades.

¡Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, por que de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

¡Hay calma en los Estados Unidos que han aumentado sus ventas en 800 o 500 por ciento, desde que emprendieron las campañas de publicidad.

Maria A. de Pérez Gómez.



# Mensaje de Waldo Frank a los Estudiantes Cubanos Elogio d' la palabra

Por JUAN MARAGALL

Croton on Hudson, Nueva York, diciembre 1930.

Al Directorio Estudiantil y Cuerpo de Estudiantes de la Universidad de la Habana, Cuba.

Camaradas:

Estoy siguiendo con bondad emoción vuestra lucha por renovar (en realidad por rehacer) la vida de Cuba. Estoy agudamente consciente del terrible dilema que confrontáis. Vuestro Gobierno es esclavo de intereses financieros irresponsables de los Estados Unidos y del Departamento de Estado de Washington, el cual, con cínica hipocresía, está empeñado en una campaña deliberada para imperializar el Caribe entero. Si vuestro corrompido gobierno se mantiene, Cuba continuará siendo una «factoría» para inversiones estadounidenses, una «factoría» no protegida por ley alguna, tales como las que limitan la explotación en suelo

norteamericano; pues vosotros, cubanos, no sois ciudadanos de los Estados Unidos, y cada día más vuestra «independencia» política viene a significar el privilegio de los explotadores para trabajar con una tan implacable irresponsabilidad de vuestro país, que ellos no se atreverían a implantar en el suyo propio. Sin embargo, si vosotros derrocaís a ese gobierno, ello podría significar el desembarque de marinos estadounidenses en la Habana y el implantamiento del nuevo régimen que vendría a ser el segundo tomo del de Machado. lo que constituye el otro extremo del dilema.

¿Qué podéis hacer? ¿Qué puede un ciudadano de los Estados Unidos excitaros a hacer? En cierto modo me da pena dirigirme a vosotros, pena de mencionar mi propio pesar y mi vergüenza, como hijo que soy del país opresor, impotente para ayudaros. En los Estados

Unidos los hombres como yo no tenemos poder. No hay aquí opinión pública ilustrada con virilidad que la respalde. La mayor parte de nuestra buena voluntad es platónica, en la mala acepción de la palabra. ¿Y quién está interesado aquí en un movimiento revolucionario *estudiantil*? Nuestros intelectuales, como gremio, han perdido el contacto con lo espiritual, que es la humana fuente del pensamiento creador; nuestros grupos estudiantiles aquí en un movimiento revolucionario son demasiado mimados y demasiado infantiles para excitarse por otra cosa que el fútbol. Vosotros estáis solos en la lucha, solos con vuestros cuerpos de estudiantes y con los intelectuales de los otros países hispano-americanos, quienes, en su mayor parte, están tan desposeídos como vosotros. ¡Estáis solos con la verdad!

No obstante, puedo deciros: ¡adelante! Aunque no hubiera otra razón, *id adelante, porque solo así seréis felices*. No dejéis que las cosas prácticas y la sabiduría mundana comprometan vuestros ideales. Contemplad a los que han hecho esos «compromisos necesarios»; los hombres de éxito, los amos del mundo. Ved cuán despreciables, desgraciados y miserables hombres son. Contemplad bien a los hombres, a los hombres prácticos, y no sigáis el repugnante camino que han seguido, y cuyo resultado es el innoble mercado del mundo moderno. Aunque os encarecen, aunque os maten, como a algunos, debéis tener la satisfacción de saber que estáis viviendo del único modo que hace tolerable la vida. Los enemigos que se han vendido por dólares, no son felices; los indiferentes, en Cuba, en los Estados Unidos, que siguen el oportunismo para alcanzar éxito, placer o poder, no son felices. Necesitan embriagarse con más éxito, más placer o más poder por miedo de darse cuenta de su intolerable modo de vivir. Y por eso os odian: porque vosotros, en vuestra pureza, sois la constante revelación de su propia nulidad. Necesitan negar su nulidad; y, por un mecanismo psicológico común, lo hacen negándoos a vosotros, que los hacéis conocerla.

No puedo aseguraros éxito en vuestro actual empeño de libertar a Cuba y llevarla a una independencia real. Sería expuesto aseguraroslo. Podrías no triunfar, por ahora, en vuestro esfuerzo de derrocar la anarquía, de la cual los hombres como Machado son meros instrumentos. Hacerlo requiero algo más que buena voluntad; requiere método, técnica y traba-

jo duro y fuerte. Pero este método triunfante puede vivir solamente de buena voluntad como la vuestra. Antes de que lo obtengáis, quizás vosotros, personalmente, habréis sido aplastados, ya que la anarquía ordenada y la voracidad del mundo moderno *tienen* método. Pero, aunque así sea —hay que encararse bravamente a este mal, como una posibilidad— no importa lo que debe hacerse, no solamente en el sentido del deber, sino que a fin de ser felices. Debéis seguir luchando por libertar y reorganizar vuestro país, a sabiendas de que esta labor es la única recompensa, ya que el hombre que da su vida por la libertad, *por ese solo hecho*, él solamente, vive y es libre.

Estudiantes de Cuba: babéis salido al campo abierto de la acción; os habéis creado vuestros propios conductores, y un programa. En esto, sois afortunados. Antes que lástima, casi siento envidia de vosotros, a pesar de vuestra angustia y de vuestros conflictos. Mi corazón y mi mente están con vosotros. Si yo supiera que mi palabra os anima en lo más mínimo, y estimula vuestra perseverancia, sería para mí un goce indecible; para mí, que estoy solo aquí en este gran país, solo e impotente para actuar con hombres como vosotros, que lucháis por lo que yo sustentó.

Waldo Frank.

Dice Raimundo Lulio que todo cuanto se puede sentir por los cinco sentidos corporales, todo es maravilla; pero que como el hombre siente a menudo las cosas corporalmente, por esto no se maravilla; y que lo mismo sucede con las cosas espirituales que el hombre puede entender.

Así, pues, yo creo que la palabra es la maravilla mayor del mundo, porque en ella se abrazan y confunden toda la maravilla corporal y toda la maravilla espiritual de nuestra naturaleza.

Parece que la tierra use de todas sus fuerzas en llegar a pro-

ducir el hombre como a más alto sentido de sí misma; y que el hombre use toda la fuerza de su ser en producir la palabra.

Veis al hombre en su silencio y os parece nada más que un ser animal más o menos perfecto. Pero a poco se animan sus facciones, un principio de expresión ilumina sus ojos con una luz espiritual; muévense sus labios, vibra el aire en una variedad sutil, y esta vibración material, materialmente percibida por el sentido, trae en sí esta cosa inmortal, develadora del espíritu: la idea.

Pasa a la pág 4a col 3

## NOTICIAS DE LIBROS

### El «Bolívar» de Salaverría

Por R. Blanco Fombona.

A don José María Salaverría se le considera, a justo título, escritor independiente y de expresión franca, dentro de la ideología conservadora y del nacionalismo patriótico y tradicionalista. Pero antes que periodista patriota no es un vulgar y cerril adversario de cuanto no sea español; tradicionalista, no es un fanático religioso; su fanatismo, si existe, es más bien de patria que de religión.

Conviene fijar la personalidad política y espiritual de Salaverría para juzgar su último libro: *Bolívar, el Libertador*.

*Bolívar* (Espasa-Calpe) título idéntico al que lleva la obra (Londres, 1910) del historiador inglés F. Lorrain Petre.

Este don José María Salaverría, periodista de profesión y «amigo del orden», no resulta incapaz de comprender otro orden diferente del establecido. Pero quizá necesite para comprenderlo que el nuevo orden lleve un siglo, por lo menos, de existencia. Hoy Salaverría celebra a Bolívar y comprende el nuevo orden que estableció; pero si retrotrayendo las circunstancias a los albores del siglo XIX apareciera ahora Bolívar o si Salaverría fuera un periodista madrileño de aquella época, ¿lo aplaudiría con el mismo entusiasmo, comprendería la justicia de la causa que el Libertador proclama y sostiene?

Esto no se pregunta para sugerir la respuesta de que a un revolucionario deben juzgarse los espíritus liberales y revolucionarios. Se pregunta más bien para significar algo que honra al autor del *Bolívar*. Aunque de ideología opuesta a la del Libertador y a lo que la obra de éste representa, el biógrafo español ha juzgado al héroe magníficamente, con una grande altura intelectual, gracias a la acción sedativa del tiempo y a la brava y leal personalidad de Salaverría.

Salaverría concede a Bolívar lo más que podemos conceder a un héroe histórico: la genialidad. Lo saluda como a un genio, como a un gran genio, no inferior a Napoleón ni a César, con quien lo confronta en párrafos brillantes:

«Si vencieron esas fuerzas de la insinuación ambiciosa, si accediera a ceñirse una corona,

Pasa a la 5a. pág. col. 1a

## MUJER, SUJETA EL AMOR

... y sujeta la juventud con la belleza de tu cutis. Un cutis arrugado denota vejez. Un cutis impuro causa repulsión.

Consiguirás un cutis terso y fragante usando el tratamiento de

### MADAME GIL

Es sencillo, cómodo y se compone de tres maravillosos productos, a saber:

#### CREME ANTI RIDES

Quita y evita las arrugas, vivifica y limpia el cutis.

#### LAIT VIRGINALE

Quita las espinillas y granitos, limpia y cierra los poros dilatados.

#### POUDRE TONIQUE

Estos deliciosos e higiénicos polvos, refrescan, perfuman y dan al cutis la fragancia de una rosa.

(Al hacer el pedido debe anotarse el color de polvos que requiera cada cutis: Para rubia, blancos y chair. Para trigueña, rachel y melocotón, que es el color de moda. Para trigueña oscura, ocre).

Mandaremos, por paquete postal, el tratamiento completo con el modo de usarlo a quien nos remita cinco dólares, a la siguiente dirección:

### RODRIGUEZ HNOS.

Pl y Margall 86, Habana, Cuba. (Únicos concesionarios para la venta en América de los maravillosos productos de

### MADAME GIL

Solicitamos representante con buenas referencias en esa localidad.

### MADAME GIL

Paris — Madrid — Habana

## Banco Salvadoreño

ESTABLECIDO EN 1885

CAPITAL Y RESERVA . . . . . \$ 5.000.000

Director Presidente Permanente:

ANGEL GUIROLA

Directores Propietarios:

CARLOS A. GUIROLA

ALFREDO E. GUIROLA

Directores Suplentes:

Dr. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ GUALTERIO BORGHI

Administrador:

LUIS ANTONIO GONZALEZ

Departamento de Abogacía y de lo Contencioso:

DOCTOR BELARMINO SUAREZ

Agencias: en Santa Ana, San Miguel, Santiago de María, Ahuachapán, Cojutepeque, Santa Tecla, Sonsonate y Zacatecoluca. Corresponsales: en las principales plazas de Europa, Estados Unidos y Centro América.

ABONA INTERESES SOBRE DEPOSITOS A PLAZO FIJO: COLONES. ORO AMERICANO ACUÑADO O GIROS SOBRE ESTADOS UNIDOS, UN AÑO 5 0/0 ANUAL. SEIS MESES 4 0/0 ANUAL.

Giros por cable, letras a la vista y cartas de crédito, cobros por cuenta ajena y toda clase de operaciones bancarias.

Int. mod.

# SERPENTINA DOBLE

Tango Cantado por JUAN ARVIZU

Acaba de Llegar la Ultima Remesa a las

## AGENCIAS VICTOR

## INFORMACIONES COMERCIALES,

*industriales, agrícolas, educativas, particulares. Compras, diligencias, indagaciones discretísimas. Comisiones, encargos, generalidades.*

La Plata Exchange, Inc., 66 Beaver, New York.

dist. h. n. o.

# PRODUCTOS VICTORIAS

Los únicos en toda la república elaborados con maquinaria moderna y procedimientos científicos.

## VISITE NUESTROS TALLERES

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo dispondremos de un extenso surtido de pasteles, postres, galletas, confites y como siempre del delicioso

## Pan Sandwich

Cuidese de las Imitaciones

TEL. 325

## COOPERATIVA "PFAFF", SERIE "B"

Sorteo quinto, corrido el lunes 19 de enero, Acción N° 44, perteneciente a don Nap. Dámaso CAÑAS, de San Miguel, quien tiene ya en su poder la máquina N° 2389070, según «Constancia de Posesión» N° 230 extendídole.

El sexto sorteo se correrá el lunes 16 de febrero próximo.

### SERIE "C"

Esta serie sólo consta de SESENTA ACCIONISTAS. SI Ud. no ha tomado su Acción, apresúrese a solicitarla antes de que se terminen. Este es el mejor sistema de comprar una excelente máquina para coser, escogiéndola a su gusto, completamente nueva y con todos sus accesorios.

CUOTA DE ENTRADA \$ 5.00 CUOTA SEMANAL \$ 3.00

Anticipando \$ 17.00 se lleva la máquina y juega en los sorteos.

¿Qué más quiere? Pida ahora mismo su Acción.

**Roberto Geissmann,**

Único Depósito «PFAFF» en El Salvador.

int. mrd

## SOBRES

de diferentes clases y tamaños para uso particular y comercial encuentra en la

### IMPRESA FUNES & UNGO

Calle Concepción No. 9.

dist. jct.

Tel. 3 9 2.

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.

Lea nuestros avisos todos los días.

Lea en 2a. página PARA ELLAS

## Elogio de la palabra

Viene la 3a pág

¡Cómo! Oís el rumor del viento, y el ruido del agua, y el fragor del trueno, que dejan en vuestro espíritu una gran vaguedad de sentimiento, y basta con que un niño muy pequeño, que apenas se hace oír diga suavemente: ¡Madre!, para que ¡oh maravilla!, todo el mundo espiritual vibre vivamente en el fondo de vuestras entrañas. Un sutil movimiento del aire os hace presente la inmensa variedad del mundo y suscita en vosotros un fuerte presentimiento de lo infinito y desconocido.

¡Cosa sagrada! Dice San Juan que en el principio era la palabra, y que la palabra estaba en Dios, y la palabra era Dios, y que por ella fueron hechas todas las cosas, y que la palabra se hizo carne y habitó en nosotros. ¡Que aóismo de luz!

¡Con qué santo temor deberíamos hablar pues! Habiendo en la palabra todo el misterio y toda la luz del mundo, deberíamos hablar como encantados, como deslumbrados. Porque no hay nombre, por ínfima cosa que represente, que no haya

nacido en un instante de inspiración, reflejando algo de la luz infinita que engendró el mundo. ¡Cómo podemos, pues, hablar tan friamente y en tal abundancia? Por esto solemos escuchar nos unos a otros con tanta indiferencia, por que el hábito del demasiado hablar y del demasiado oír embota en nosotros el sentimiento de la santidad de la palabra. Deberíamos hablar mucho menos y sólo por un profundo anhelo de expresión; entonces el espíritu en su plenitud se estremece, y las palabras brotan como las flores en la primavera. Cuando una rama no puede más con la primavera que lleva dentro, entre la abundancia de las hojas brota una flor como expresión maravillosa. ¡No veís en la quietud de las plantas su admiración de florecer? Así nosotros cuando brota en nuestros labios la palabra verdadera.

Aprended a hablar del pueblo, no del pueblo vano que congregáis en torno de vuestras palabras vacías, sino del que se forma en la sencillez de la vida an-

te Dios solo. Aprended de marineros y pastores.

¡Cuánto contemplar unos y otros en silencio la majestad del mundo, allí donde el espíritu alienta ritmo libre y grandel! ¡Cuánta inmensidad han reflejado sus ojos, cuánta hermosura de cielo azul y prado verde, y del mar que muda fácilmente el color como el rostro de una virgen, y claridades de luna y de sol, y las nieblas grises, y la cortina de las lluvias! ¡Cuánto ha sonado en sus oídos y cuántas rítmicas oleadas y los truenos que se acercan y se alejan, y el mugir de los buques en la soledad! Cuánto olor de agua salada y de hierba han respirado, y cómo sus sentidos han sido amorosamente tocados por todas las cosas puras! Sus facciones están como encantadas de ello y hablan rara vez; pero si hablan, sus palabras vienen llenas de sentido.

Y cuando los poetas sepan enseñaros ese lenguaje simple y sublime, haciéndolos olvidar todo otro en su olvido, entonces llegará su reino y todos hablaremos encantados en la música creadora. Todos hablaremos como cantando, con voz brotada de la tierra de cada uno; y desdeñando el artificio de las lenguas, todos nos entenderemos en apuro en que debemos entendernos; que en lo demás, ¿qué importa? Nos entenderemos sólo por el amor del hablar; porque en amor, medio entender una palabra es entender mucho más que entenderla del todo; porque en la media inteligencia, el amor puede trabajar más. Y no hay más lengua uni-

versal que ésta.

Pues ¿qué quiere decir lengua universal sino comunicación del alma universal por la palabra? Y si el alma universal se manifiesta por la belleza amorosa que traspira toda la creación y habla en cada tierra por la boca de los hombres que ella misma se ha hecho en su amoroso esfuerzo, claro está que la verdadera expresión universal única será aquella tan variada como la variedad misma de las tierras y sus gentes. Y en ella se entenderán los hombres por la sola armonía natural de la palabra viva y pura, en lo que se entiendan se entenderán de veras, en voz y en espíritu, mientras que ahora la mutua inteligencia, por superficiales palabras aprendidas lejos del amor, es un entenderse sin entenderse; piensan los hombres que se entienden y no se entienden, y menos se entienden cuanto más piensan entenderse.

Porque si dos hombres se hablan en lengua aprendida, puede ser que se entiendan muy bien en las cosas más vanas; pero allí donde empieza a palpar la vida de lo hondo, allí mismo dejarán de entenderse; porque cada tierra comunica a las más substanciales palabras de sus hombres un sentido sutil que no hay diccionario que lo explique ni gramática que lo enseñe. Y así, aquellos dos hombres dirán la misma palabra, que sonará igual por fuera, y creerán haberse entendido; pero en el fondo de cada alma el canto será muy otro.

## QUIENES SON LOS INGENIEROS AUTORIZADOS POR LA LEY

### DIARIO OFICIAL PUBLICA LA LISTA

Talvez de este modo terminarán los abusos

El "Diario Oficial" del 21 del corriente trae la siguiente:

Nómina de los señores ingenieros facultados legalmente para ejercer su profesión en la República.

Francisco Acosta, Alfredo Aguilar, José E. Alcaine, José E. Alcaine, h., Simeón Angel Alfaro, Isaias Araujo, Francisco Bertrand Galindo, Francisco Cáceres, Moisés J. Cárcamo, Carlos Carmona, Janinto Castellanos P., Antonio Claramount, Rafael Díaz Chávez, Daniel C. Domínguez, Francisco Espinal, Pedro Fonseca, Carlos B. Flores, Carlos Figeac Flores, Francisco R. Gallegos, Federico García Prieto, Alberto González, José Antonio Guerra, Pedro Hernández Arteaga, José Heriberto Liévano, Manuel López Harrison, Pedro Martínez, Manuel Martínez Lucero, Salvador H. Mendoza, Julio E. Mejía, J. Federico Mejía, José Mejía Pérez, Carlos Mejía Osorio, Ricardo A. Molina, Marcos Letona, Eduardo Orellana, Félix Jesús Osegueda, Víctor Panameño, José María Peralta Lagos, Alberto J. Pinto, Francisco E. Ponce, Rafael Justiniano Rivera, Ricardo Saprissa, Andrés Soriano, José Tomás Ugarte, Carlos Varona Villaseñor.

Secretaría de la Corte Suprema de Justicia: San Salvador, diecinueve de enero de mil novecientos treintauno.—Conste. **Villacorta.**

¡Obreros con taller y comerciantes en pequeño: Os conviene anunciar, porque de ello depende la prosperidad de vuestros negocios y que sean conocidas vuestras actividades.

*El público debe leer siempre los anuncios que publica*

# PATRIA

*En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios.*

*Lea nuestros avisos todos los días.*

## APLANCHADURIA STANDARD

# Teléfono 10-59

dist.



El "Bolívar" . . . . .

Viene de la 3a pág

Bolívar caería de ese pedestal de gloria al que le ha encumbrado la admiración del mundo para sumarse al número de los grandes aventureros históricos. Demasiado lo sabe él. Por eso rechaza indignado a cuantos le proponen la realza. Prefiere el título nada más de Libertador. Nada más! Pero ese un título que vale por todas las coronas del mundo...

Los que lo adulan lo afrontan con el espectro del extraordinario corso, invitándolo a imitarlo, y los que lo admiran desde lejos (desde Europa) tomen que, afectivamente, se deje arrastrar por el mismo camino que condujo a Bonaparte al trono. ¿Pero qué hay de semejante en los dos vencedores? La genialidad, el don de vencer en la guerra y la virtud de conmovier y dominar a las muchedumbres les son comunes. Y no más, Bonaparte es el tipo auténtico del aventurero... Es el oscuro extranjero que se engancha en el ejército de la fortuna y llega, trepando, al puesto de la cabecera. Bolívar recuerda más bien a César. Bolívar es el patriota que nace grande y principal por derecho propio y sin pedir ayuda a la oportunidad. Nace para mandar. Es cesarista legítima y naturalmente. Y por lo mismo, aunque en el fondo le halague y le tienta la idea, no se apresura a coronarse rey. Después de todo, hace bastantes años que está ejerciendo de emperador. Como César. Lo mismo que César, Bolívar es el dictador por naturaleza y por antonomasia» (páginas 225-227).

¿Cuál es la interpretación que de Bolívar nos deja su reciente biógrafo español? Tal vez se desprende de las líneas trascritas. Que Bolívar fué una naturaleza de aristócrata. Algo de cierto hay en ello. Pero esa naturaleza de aristócrata estuvo al servicio de una obra de democracia. Precisamente salvó la democracia en América y el derecho de los pueblos a gobernarse por sí mismos cuando la Santa Alianza de los tronos los perseguía y los exterminaba en Europa.

Para esta interpretación aristocrática de Bolívar que hace don José María Salaverría ha debido de ayudarlo—aunque no lo cita—un libro interesante pero tendencioso: *Bolívar et la démocratie*, obra de un reaccionario francés, M. Marius André. El señor André ha estudiado a fondo—mucho mejor que Salaverría—la vida, el pensamiento y la obra del Libertador, y trata de conciliar en *Bolívar et la démocratie*

dos inconciliables: su admiración desbordante por Bolívar y su odio desbordante por la democracia. Algo de esto, aunque en escala ínfima, se encuentra en la obra de Salaverría. Pero por eso y por otras razones que no hay espacio de exponer creo que Salaverría ha conocido, aunque no lo cita, la obra de Marius André. (De esta obra ha publicado el editor Araluce, en Barcelona, una traducción española).

Lo que es, en suma, este libro y lo que le falta lo indicé ya de paso: Don José Díaz Fernández al dar cuenta del libro de su folletón semanal de *El Sol* (30 de noviembre): "Es una excelente evocación histórica de aquella existencia, y si bien es verdad que no abundan los puntos de vista originales en la interpretación de esa magnífica individualidad romántica, el autor ofrece de ella una versión animada y vivaz que aclara y destaca a nuestros ojos la figura de Bolívar".

Imposible decir más ni mejor en igual número de líneas. Eso es la obra de Salaverría: la versión vivaz y amena de una gran vida.

En este sentido, la obra de Salaverría no resulta inferior a las tres o cuatro biografías últimas de Bolívar: la del americano Ibarra, *Bolívar, the Warrior* (Nueva York 1928); el *Bolívar* de M. Vaucaire (Grasset, París, 1928) y la *Vie de Simón Bolívar*, por G. Lafod y G. Tessand (editorial Nouvelle Revue Française, París, 1930).

Hay puntos en que Salaverría sobrepasa a sus colegas: en la pintura de los días juveniles y madrileños de Bolívar, por ejemplo. Ha esbozado con particular encanto y fortuna la juventud de Bolívar en Madrid, el medio social en que se movía, sus encuentros en casa de don Manuel Mallo, substituto provisorio de Godoy, con la amorosa Reina María Luisa, y el matrimonio del futuro Libertador con la madrileña doña María Teresa Rodríguez del Toro y Alaiza. Hoy existe una lápida de mármol en la casa que ocupa el cruce de Fuencarral con la Gran Vía; por esta lápida el Municipio madrileño recuerda a la posteridad el sitio donde vivió la esposa de Bolívar. Muchos americanos vienen hoy a Madrid sólo por ver esa pequeña lápida. La sensibilidad tiene muy finos, imperceptibles, asideros.

Lea siempre en Zapgá. «Belleza Femenina»

Calendario Deportivo

Fechas en que se verificarán los eventos durante el presente año

ATLETISMO

Enero Segundo Sábado y Segundo Domingo

CROSS-COUNTRY

Enero Tercer Domingo

BASKET-BALL

Febrero 19 Apertura Prácticas
Marzo 15 Apertura Desafíos
Abril 30 CAMPEONATO NACIONAL

BASE BALL

Marzo 2 Apertura Prácticas
Abril 5 Apertura Desafíos
Mayo 15 CAMPEONATO NACIONAL

VOLLEY-BALL

Mayo 30 Apertura Prácticas
Junio 19 Apertura Desafíos
Julio 31 CAMPEONATO NACIONAL

FOOT BALL

Agosto 15 Apertura Prácticas
Octubre 12 Apertura Desafíos
Diciembre 20 CAMPEONATO NACIONAL

LAWN-TENNIS

Octubre 15 Apertura Prácticas
Noviembre 30 Apertura Desafíos
Diciembre 30 CAMPEONATO NACIONAL

TRABAJOS

TIPOGRAFICOS

Periódicos, Revistas, Talonarios, Folletos, Formularios, Hojas sueltas

Toda clase de trabajos del Ramo.

TIPOGRAFIA BERNAL (Antes Tipografía PATRIA) CALLE DELGADO, 84. SAN SALVADOR, C. A. TEL. 2-5-9

SIEMPRE LA MISMA PLAGA

Viene de la 1a pág

resiente de la falta de empujes nuevos. No es posible continuar por los mismos derroteros, porque el estancamiento que hoy palpamos, no desaparecería. Al contrario, su persistencia traería, como resultado inmediato y doloroso, dificultades a una labor tal vez orientada hacia fines salvadores. Es verdad que un grupo numeroso de ciudadanos llevará al poder al señor Araujo, y por lo tanto él no debe defraudarlos manejando los intereses materiales y espirituales del país, con desconocimiento de los resortes, procedimientos y personas, que ayudarían a realizar una obra constructiva, al menos iniciarla, en esta tierra nuestra tan abandonada durante mucho tiempo a las fuerzas satánicas de los vientos adversos.

Alguien apuntaba por ahí la ventaja de ocupar gente joven en el nuevo Gobierno. No negaremos lo que ganarían las distintas actividades con la presencia y trabajo de elementos dispuestos a una campaña seria por la cultura. Pero la sola juventud no será la única ejecutoria. Tampoco queremos, y éste es el sentir general, se sigan empleando aquellas personas gastadas, sin fe ni visión, y sí llenas de las mañas adquiridas en administraciones pasadas. A los jóvenes que se llamen a colaborar hay derecho a pedirles preparación y honorabilidad reconocidas, porque si es cierto que el país exige a estas horas corrientes sanas, ideológicas y actuales, lo deben ser de verdad. Estamos cansados de los títeres y falsos hombres. Si no cumplen con los postulados de una conciencia responsabilizada, estará la prensa libre que ha de señalar, admonitiva y fuerte, a los simples arribistas y gangueos.

Si hemos insistido en este asunto, es porque se ramora, (ojalá estos rumores no se vean confirmados en la práctica), que ciertas gentes, sin poseer las capacidades precisas, y solo porque don Arturo tiene fama de bonachón y de buenote, se han acercado o piensan acercarse a él, en busca de algún empleo lucrativo y que les de prestigio personales. Pero el posible Presidente ya hizo a este respecto declaraciones terminantes, que tendrá que cumplir, quiera o no quiera, para no colocarse en una posición ambigua y evitar que lo tengan como el *barrilete* de las cosas políticas, cuando tal vez se haga necesario de una energía superior para poder dirigir la vida del país hacia finalidades altas.

En Salvador no es una haciendota, que requiere solamente talentos de administrador y corazón rebosante de ternezas. Muchas veces esas bondades resultan contrapro-

El público debe leer siempre los anuncios que publica PATRIA.

En ellos encontrará el lector ya el artículo que necesita, el negocio lucrativo, o bien la oportunidad, la ganga que, con frecuencia, se anuncia en los diarios. Lea nuestros avisos todos los días.

ducentes para aquél que está dispuesto a cumplir con un plan de reconstrucción positiva. Decimos lo anterior, porque hemos oído a muchos exclamar regocijados, que la época que adviene será de bonanza y de igualdad y de dicha para todos, demostrando así un total desconocimiento de las realidades actuales. Ilusos, no se pegan a la tierra, para saber qué dice su ritmo en estos momentos trascendentales. Con don Arturo se comenzará a romper con un pasado de ignominia y de desbarajustes; pero siempre que él se sienta, ante todo y por todo, hombre. Lo mismo pediremos a sus colaboradores. Tienen que llegar a hacer. Hay muchas urgencias de la cultura que no pueden aplazarse por más tiempo.

A propósito, acabamos de leer un reciente artículo de Bañer Avilés, publicado en «Nuestro Diario» de Guatemala, y del que tomamos un párrafo por considerarlo acertado e importante: "En estos momentos la opinión pública salvadoreña, ya no puede darse por satisfecha con el anuncio de simples cambios de procedimientos, exige, al propio tiempo, la renovación en el orden personal. Con la promesa de don Arturo, podrían considerarse como los más indicados para permanecer en los puestos, aquéllos que tienen el mayor tiempo de ocuparlos, aunque sea gracias a la intriga. Precisamente las manifestaciones primeras de la acción del nuevo gobierno, habrían de ir contra estos funcionarios cuya dilatada presencia en la administración pública no prueba tanto que hayan hecho del servicio al Estado una carrera, como que han convertido el puesto en una canchagua".

Innegablemente, el Ingeniero Araujo debe proceder con energía y conocimiento al elegir a sus futuros colaboradores.

Diversiones para hoy

TEATRO PRINCIPAL

Extra-especial, sonora popular a las 6 p. m.: revista metrotone, una extra y reprise del drama de Radio Pictures: "A traición" con los 3 hermanos Moore; sonora con música y títulos.—A las 8 y 30 p. m. extraordinaria: revista Paramount, una extra y segunda presentación de "Amor audaz", con Adolfo Menjou, Ramón Pereda, Rosita Moreno y otros; cinta totalmente hablada en español.

TEATRO COLON

Especial de cine a las 5 y 45 p. m.: la comedia de M. G. M. "Gente de cine" con William Haines y Marion Davis.—A las 7 y 30 p. m., especial de cine: una extra y "Que raro es el amor", con Viola Dana.—A las 9 y 15 p. m., especial de cine: una comedia y "Mnos a travez de la frontera." con Fred Thompson.

EL DR. VIDAL..... Viene de la 1a pág

nuevos jefes del Instituto—nos dice el doctor Vidal—hicimos las siguientes innovaciones: 1a. Las excursiones científicas; varias personas, entre otras, el Presidente Romero Bosque, nos ayudarán para hacer una a la Unión, en efecto los alumnos pudieron visitar toda la Bahía de Fonseca. Hicimos otras, y trajimos ejemplares de plantas animales y minerales. 2o. Con muchos esfuerzos hicimos reparaciones al edificio. 3o. Está para llegar un buen gabinete de física y un laboratorio de Química que costará 25.000 colones. 4o. Con seguimos que las clases de Botánica fueran dadas experimentalmente en un campo que tenemos frente a la Finca Modelo. 5o. Hemos inaugurado una Biblioteca sin que a la Nación le cueste un centavo. 6o. Desde marzo del del año pasado funciona una escuela nocturna para Obreros, anexa al Instituto. Esta escuela es sostenida por alumnos y profesores. Las clases se han dado religiosamente de seis a diez de la noche.

El doctor Vidal tiene palabras muy vehementes para defender al doctor Leonidas Alvarenga. Dice que es un hombre dinámico que tiene tiempo, energías para desempeñar todos los cargos que le han encomendado; que es hombre que trabaja sin descanso de sol a sol y aún sin pago porque desde el mes de Septiembre la Tesorería General de la República no les paga un centavo.

Por decoro periodístico dejamos constancia de estas declaraciones que espontáneamente nos hiciera el Doctor Vidal. El público servirá de juez. Nosotros por nuestra parte y en seguida ediciones ofrecemos seguir tratando de SALVAR AL INSTITUTO.

(El año pasado se gastaron en los Estados Unidos mil quinientos millones de dólares en anuncios.)



## CLASES A DOMICILIO

### PARA NIÑOS O SEÑORITAS

Señora muy práctica en la enseñanza de niños o señoritas, ofrece sus servicios para clases particulares a domicilio. Entenderse con la Administración de PATRIA.

### SIMBOLO DE CALIDAD Y EFECTO

El tratamiento por BISMOGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMOGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.—dult.

884.—Cualquier día me voy sin PARADOLINA, me decía un viajero andarin, espérame voy a comprarla. . . nunca debe faltar en la maleta de los viajeros.

## LA REVOLUCION SOCIAL

Viene de la 1a. pág.

las fuerzas que por su número, por su situación económica juzgada individualmente y hasta por las múltiples actividades en que reparte a sus miembros, debía ser, como ha hecho que sea, el desideratum no para elegir un candidato, sino acaso, cuando la evolución popular sea más efectiva, para en una forma legal y nueva que habrán de aconsejar estas lecciones de democracia, sancionar prácticamente todas las medidas que repercuten tan intensamente sobre los más, que no son los banqueros ni los intelectuales, sino el pueblo.

Cuando como en el presente caso no se requiere ninguna inteligencia superior ni una capacidad firme, la gran masa pone

de manifiesto su acción y decide por su número. Como quiera que se le juzgue, es una base y una base primaria, pero no es todo, porque para que lo sea, para que pueda dar lugar a una legislación nueva, a un concepto nuevo de la política y de la administración, se necesita que suba el porcentaje de alfabetos espirituales, para que la sanción popular tenga toda la eficacia que de ella tenemos derecho a esperar en un futuro sistema de organización social.

Lo demás tendrá que ser obra de los gobiernos que advienen. Ya se ve que los resultados son más prácticos y más profucos dentro de una libertad relativa, porque las fuerzas de un pueblo actúan provocando reacciones como los explosivos, que más estragos causan mientras más apretadamente se les contiene. Es natural que bajo la terrible presión de gobiernos estrechos de criterio, se sienta bullir el descontento, hasta que un día brota la explosión. Pero cuando no hay causas que justifiquen la violencia, tienen que apagarse las herencias levantiscas y agitadoras.

Así debe juzgarse el triunfo de la revolución social salvadoreña, que no ha concluido, sino que empieza y que traza como un índice luminoso, sus proyecciones hacia el porvenir de las nuevas generaciones centroamericanas.—«El Tiempo», Guatemala.

Spanish Lessons. Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish civil telegraph call for me. In your own radio-telegraph training, look for me. San Bernardino 2. 76 Guastatancingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Guastatancingo No. 76.

San. dmv

## COLEGIO "LA ASUNCION"

San Salvador — 1a. Av. N. No 13 — Tel. 13-07

Enseñanza: Desde Kindergarten hasta Sexto grado de primaria, y primer Curso de Ciencias y Letras.

Clases de Inglés y de Francés incluidas en las cuotas mensuales.

Cursos especiales de Estenografía, de Mecanografía, Pintura y Dibujo.

Las Clases principiarán el 2 de Febrero.

dlt. 8 v.

Dr. Ricardo Orellana V.  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 a. m. y 2 a 5 p. m.

5a. Av. Sur. No 27. Tel. 542.

San. dmv

## Aparece terrible enfermedad en Chiapas y Oaxaca

### Veinte mil personas atacadas de la enfermedad que causa la ceguera

MEXICO, 28.—Han salido cuatro cuerpos sanitarios que combatirán la onchocercosis, enfermedad que causa la ceguera, en Chiapas y Oaxaca, donde encuéntanse enfermas veinte mil personas. Se supone que esa enfermedad fué traída del África.

## EL CONGRESO DE

Viene de la 1a. pág

control de las escuelas públicas, era de la Municipalidad, se compraban muebles y útiles; ahora que hay centralización, los sueldos de los maestros llevan tres o cuatro meses de retraso, y en las escuelas faltan hasta las barritas de tiza. La policía que de derecho le pertenece al Municipio, está centralizada y por esta razón los alcaldes de las poblaciones pequeñas quedan subordinados a la Dirección de Policía en muchos casos. Por último los servicios de bomberos, clínicas médicas de urgencia, bandas, etc. no pueden ser atendidas por las Comunas por falta de recursos. Se ha llegado el caso de que la supervigilancia de la Contaduría y los Gobernadores es tan exagerada legalmente, que las municipalidades han perdido hasta el derecho de iniciativa.

Todo esto significa retroceso, porque de 1814 a 1824 el Ayuntamiento fué el hervidero del civismo en Centro América. Dentro de él se pensaba y se obraba, porque sus miembros tenían el derecho de pensar y de obrar. No es posible olvidar que la evolución colonial de Centro América había tenido por vehículos—según dice Rodríguez Beteta— a la Sociedad Económica de Amigos del País y a la Gaceta; y la Revolución de la Independencia tuvo por armas las ideas que se agitaron en el seno del Ayuntamiento, cuando éste dictó las instrucciones, a Lardizabl y a Peinado y Pesonate, Representantes suyos en las Cortes de Cádiz. El comparar el Ayuntamiento de aquella época con el de hoy, resulta un contraste grotesco.

En la actual administración se ha iniciado una noble campaña para reivindicar el honor y la autonomía del Municipio. Las elecciones libres del 8 de diciembre del año pasado vinieron a ser una prueba de que con libertad de sufragio estos males tienen enmienda. Pero aún falta mucho que hacer. Para nuestro punto de vista, la Comuna dentro del sistema democrático debe ser completamente libre. La Comuna es a la Nación como la Familia es a la Sociedad. Sin familia organizada no puede haber sociedad perfecta; sin Comuna libre, rica y bien atendida, es imposible la existencia de la Nación.

Por eso creemos de muchísimo interés la reunión de ese Congreso de Municipalidades, para que se oiga el anhelo de todo el país expresado por sus representantes. Podía celebrarse esta magna Asamblea en la capital. Y acaso fuera conveniente para hacerla más solemne instalarla bajo la presidencia del jefe de la República o del Ministro de Gobernación. Se podría dar representación a Alcaldes y Síndicos de las Cabeceras de distrito, agregando uno o dos regidores en las delegaciones de cabeceras departamentales.

En fin, nosotros aplaudimos la iniciativa del ayuntamiento santaneco y creemos urgente su realización.

ALFONSO ROCHAC.

## LOS ESTUDIANTES

Viene de la 1a pág

ra ellos, en el seno de esa importante escuela profesional. En efecto, ayer dimitieron el doctor Leonidas Alvarenga, que desempeñaba la secretaría y varias cátedras, y además, los doctores Rafael D. Call y Francisco Gutiérrez que también desempeñaban cátedras.

## LA ASAMBLEA

Viene de la 1a pág.

acto pronunció un discurso a nombre del grupo de la revolución universitaria, su presidente, bachiller Juan José Orozco Posadas. Respondió el Licenciado Arenales. Hoy en la madrugada los estudiantes lo llevaron una serenata. Mandaremos información gráfica.—Diario Patria estuvo Representada por José Bernal, Pedro Geoffrey Rivas y Jacinto Castellanos Rivas.—Corresponsal especial.

## Viajero.

Procedente de San Francisco California vino ayer don José Castillo, a pasar una pequeña temporada al lado de sus padres don Rafael y doña Herclia. Lo saludamos y deseamosle una grata permanencia entre nosotros.

## Escuela Nocturna de Adultos

Se pone en conocimiento de los padres de familia y de los maestros de taller que, desde el 20 del actual, funciona la Escuela Nocturna de adultos anexa a la de Varones «República de Costa Rica», de esta ciudad, situada en la 5a. C. P. C. No 14.

Valiosa será la colaboración de todas aquellas personas que se interesen en hacer concurrir a este centro a los jóvenes que, por uno u otro motivo, no les es posible recibir la instrucción primaria durante el día.

Abelardo Molina  
Director

queros extranjeros quedaron comprometidos a pedir instrucciones a sus principales. Pero también sabemos que algunos ya han tenido respuesta negativa. Suponemos que ninguna institución bancaria estará en disposiciones de hacer préstamos, sino que hasta haber visto la organización del nuevo gobierno, porque para el prestamista lo más interesante es la forma de liquidar las cuentas y saber que clase de persona van a ser los liquidadores.

«Quizá sería oportuno pensar ya en la manera pronta de aliviar de alguna manera la situación angustiosa de los empleados públicos. Acaso sería bueno encontrar la forma de pagar siquiera la mitad o las tres cuartas partes de los sueldos de diciembre y enero, entregándose bonos por el remanente. Es verdad que el recurso de los Bonos está desacreditado después de las negociaciones escaudalosas que se hicieron antaño; pero tal vez sería posible hacer un arreglo con un Banco Local o con la Oficina del Empréstito. Es doloroso tener que desconfiar y recurrir mejor a los extraños, pero es la triste realidad, y hay que garantizar de alguna manera a los empleados públicos que se merecen una situación mejor que la que están pasando en estos días».

«Pensamos en que sean pagados únicamente estos últimos meses porque no es aventurado el cálculo de que los meses anteriores ya han sido vendidos por los empleados que acosados por la miseria, han tenido que recurrir a los infames compradores de recibos».

«Tal vez podría aliviar la condición calamitosa de los servidores de la nación pagándoles el 50 por ciento en efectivo el otro 50 por ciento en Bonos garantizados por el empréstito y que ganaran un 80 por ciento. Naturalmente poniendo un plazo fijo para la liberación, y haciéndola esta por sorteo y en las propias oficinas del Empréstito. Tal vez estos papeles podrían tener aceptación y hasta adquirir un valor en el comercio, como el del propio billete de banco ya que tendrían un vigoroso respaldo».

«Esta es una medida de urgencia que no resuelve la situación, pero que la alivia. Ojalá que los entendidos se interesen en este asunto».

Un film que condensa la verdadera esencia de la OPERETA, es:

## "LA CANCION DEL GITANO"

(The Rogue Song)

Historia pasional, de aventuras, dramática y de accidentado romance amoroso saturado de dulcísimas melodías....!

LAWRENCE TIBBETT

el primer barítono del mundo;

ALBERTINA RASCH y su Ballet

el mejor conjunto coreográfico de la actualidad;

CATHERINE DALE OWEN

la espiritual y sugestiva belleza del horizonte filmico; y

STAN LAUREL y OLIVER HARDY

las mujeres cómicas mundiales

aparecen en este magno film de la M-G-M, que ha sido fotografiado TODO A TECNICOLOR !!

Diálogo en inglés y con títulos en español !!

## TEATRO PRINCIPAL

Ofrecerá las TRES PRIMERAS EXHIBICIONES en funciones nocturnas de los días:

Domingo 19-Lunes 2-Martes 3 de febrero

PREFERENCIA \$2.50 - LUNETAS BAJA \$2.00

Hay ya demanda de localidades !!



Formule sus augurios brindando con cerveza "PILSENER"

HACE más de 20 años que a la "PILSENER" —la cerveza exquisita— se le dispensa una exclusiva acogida cuando se trata de celebrar algún acontecimiento, ya sea familiar, social ó público!

R. MEZA AYAU & Cia.

Cervecería "LA CONSTANCIA" San Salvador